

خَيْرَةُ الْاَحْزَةِ

علی بن محمد بن علی بن عبد الصمد تلمیسی سبزواری

(زنده ۵۳۳ق)

بمراه باکهن ترین ترجمه از ادعیه شیعه

تصحیح و تحقیق

سید محمد عمادی حائری

انجمن آثار و مفاخر فرهنگی

دخیره آلاء خرد

مصائب قرطبه و اصفهان (۱۱۱)

علی بن محمد تصیمی سبزوادی

Zakhîrat al-Âkhirah
(Provision for the Hereafter)

by

Alî b. Muhammad Tamîmî

Sabzavârî

(6th century A.H.)

with a number of old Shî'î prayers

Edited with an introduction

by

S. Mohammad Imâdî Hâ'irî

Tehran 2004

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



انجمن آثار و مفاخر فرهنگی



مرکز بین المللی گفتگوی تمدن‌ها



دانشگاه تهران

سلسله انتشارات

همایش بین المللی قرطبه و اصفهان
دو مکتب فلسفه اسلامی در شرق و غرب
اصفهان ۷-۹ اردیبهشت ماه ۱۳۸۱

(۱۱)

زیر نظر و اشراف
دکتر مهدی محقق

رئیس هیأت مدیره انجمن آثار و مفاخر فرهنگی
مدیر مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مک گیل

تهران ۱۳۸۳

تَاخِيْرَةُ الْاَحْزَرِ

علی بن محمد بن علی بن عبد الصمد تمیمی سبزواری

(زنده در ۵۳۳ ق)

همراه با کهن ترین ترجمه از ادعیه شیعه

تصحیح و تحقیق

سید محمد عمادی حائری

سبزواری، علی بن محمد، قرن ۶ق.

ذخیره‌الآخرة: همراه با کهن‌ترین ترجمه از ادعیه شیعه / علی بن محمد بن علی بن
عبدالصمد تمیمی سبزواری؛ تصحیح و تحقیق محمد عمادی حائری. - تهران:
انجمن آثار و مفاخر فرهنگی: مرکز بین‌المللی گفتگوی تمدن‌ها: دانشگاه تهران، ۱۳۸۳.
۴۸، ۹، ۲۸۹ ص. - (سلسله انتشارات همایش بین‌المللی قرطبه و اصفهان دو مکتب فلسفه
اسلامی در شرق و غرب / زیر نظر و اشراف مهدی محقق با [ج: ۱] ۱۱) سلسله انتشارات
انجمن آثار و مفاخر فرهنگی شماره ۲۷۹)

ISBN : 964-7874-23-5: ۲۴۰۰۰ ریال

فارسی - عربی.

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

Ali bomuhammad. Tamimi sabzavari. ص.ع. به انگلیسی:

Zakhirat al - akhira provision for the Hereafter.

این کتاب به مناسبت همایش بین‌المللی قرطبه و اصفهان به چاپ رسیده است.
این همایش در تاریخ ۹ - ۷ اردیبهشت ماه ۱۳۸۱ در اصفهان برگزار شده است.
کتابنامه: ص. [۲۸۵] - ۲۸۹؛ همچنین به صورت زیرنویس.

۱. دعاها. ۲. زیارتنامه‌ها ۳. نماز.

الف. عمادی حائری، محمد، مصحح، ۱۳۵۶. ب. محقق، مهدی، ۱۳۰۸ -

ج. همایش بین‌المللی قرطبه و اصفهان دو مکتب فلسفه اسلامی در شرق و غرب

(۱۳۸۱: اصفهان). د. انجمن آثار و مفاخر فرهنگی. ه. مرکز بین‌المللی گفتگوی تمدن‌ها.

و. دانشگاه تهران. ز. عنوان. ح. فروست: همایش بین‌المللی قرطبه و اصفهان دو مکتب فلسفه

اسلامی در شرق و غرب؛ ج. ۱۱.

۲۹۷/۷۷۲

BP۲۶۷/۵۴/س۲۳۰۴۱

۱۳۸۳

۸۲-۱۵۵۲۷

کتابخانه ملی ایران

ذخیره‌الآخرة

مؤلف: علی بن محمد بن علی بن عبدالصمد تمیمی سبزواری

همراه با کهن‌ترین ترجمه از ادعیه شیعه

نصحیح و تحقیق: سید محمد عمادی حائری

نمونه‌خوان و صفحه‌آرا: فاطمه بستان شیرین

چاپ اول، ۱۳۸۳ □ شمارگان ۳۰۰۰ نسخه

لیتوگرافی، چاپ، صحافی: سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

حق چاپ برای انجمن آثار و مفاخر فرهنگی محفوظ است

دفتر مرکزی: تهران - خیابان ولی عصر - پل امیربهدار - خیابان سرگردبشیری (بوعلی) - شماره ۱۰۰

تلفن: ۵۳۷۴۵۳۰-۵۳۷۴۵۳۰، دورنویس:

دفتر فروش: خیابان انقلاب بین خیابان ابوریحان و خیابان دانشگاه - ساختمان فروردین - شماره ۱۳۰۴،

طبقه چهارم - شماره ۱۱۴ تلفن: ۶۴۰۹۱۰۱

شابک: 964-7874-23-5 ۹۶۳-۷۸۷۳-۲۳-۵

قیمت: ۲۴۰۰ تومان

فهرست مطالب

پیشگفتار از دکتر مهدی محقق.....	نه
مقدمه مصحح.....	بیست و هفت
I. درآمد.....	بیست و هفت
II. ذخیره الآخرة: اثری گرانبها در ادب شیعی.....	بیست و هفت
III. علی بن محمد بن علی بن عبدالصمد تمیمی.....	بیست و نه
IV. ترجمه ادعیه ذخیره الآخرة.....	سی و چهار
V. نسخه‌های ذخیره الآخرة.....	سی و پنج
VI. روش تصحیح و تحقیق.....	سی و شش
تصویر نسخه‌ها.....	سی و هشت
مقدمه مؤلف.....	چهل و پنج
فصل اول: در یاد کردن تعقیبات فرایض و سنن.....	۱
باب.....	۱۲
نمازی دیگر میان شام و خفتن که آن را صلاة العفله خوانند.....	۱۳
باب: در یاد کردن آنچه اندر شب اذینه و روز آدینه به جای باید آورد.....	۲۸

- باب: در یاد کردن چگونگی سنت روز آدینه..... ۳۲
- باب: در یاد کردن نمازهایی که سنت است شب آدینه و روز آدینه آن نماز
کردن ۴۰
- نماز امیرالمؤمنین علی - علیه السلام - ۴۰
- نماز فاطمه - علیها السلام - ۴۱
- نماز امام حسن و امام حسین - علیهما الصلوة والسلام - ۴۱
- نماز علی بن الحسین - علیه السلام - ۴۲
- نماز محمد باقر و جعفر صادق - علیهما السلام - ۴۲
- نماز موسی بن جعفر - علیه السلام - ۴۲
- نماز علی بن موسی الرضا - علیه التحیة والثنا - ۴۲
- نماز محمد تقی - علیه السلام - ۴۲
- نماز علی نقی - علیه السلام - ۴۲
- نماز حسن عسکری - علیه السلام - ۴۳
- نماز قائم آل محمد - علیه السلام - ۴۳
- نماز جعفر طیار - رضی الله عنه - ۴۳
- نماز اعرابی ۴۴
- نماز حاجت ۴۵
- فصل دویم: در یاد کردن ماه رمضان و آنچه در بعضی از روزها به جای باید آورد ۴۹
- ترتیب نوافل شهر رمضان ۵۱
- شؤال ۵۴

۵۵	..... نمازی دیگر هم در شب عید فطر
۵۵	..... نمازی دیگر هم در شب عید فطر
۵۸	..... ذی القعدة
۶۰	..... ذی الحجة
۷۰	..... محرم
۷۱	..... چگونگی زیارت حسین - علیه السلام -
۷۴	..... صفر
۷۶	..... ربیع الأول
۷۶	..... ربیع الآخر
۷۶	..... جمادی الاول
۷۷	..... جمادی الآخر
۷۸	..... رجب
۸۸	..... نماز سلمان فارسی - رضی الله عنه - که در رجب بپاید کرد
۹۰	..... شعبان
۹۲	..... شب نیمه شعبان
۹۷	..... فصل سیم: در آنچه بامداد و شبانگاه باید خواند از حرز و غیر آن
۱۰۹	..... دعای هفته
۱۰۹	..... دعای روز آدینه
۱۰۹	..... دعای روز شنبه
۱۱۰	..... دعای روز یکشنبه

- دعای روز دوشنبه ۱۱۰
- دعای روز سه شنبه ۱۱۱
- دعای روز چهارشنبه ۱۱۱
- دعای روز پنج شنبه ۱۱۱
- فصل چهارم: در دعاهاى پراکنده و طریق زیارت کردن امام رضا -**
- علیه السلام ۱۱۳
- باب: در زیارت کردن امام علی بن موسی الرضا - علیه السلام - ۱۲۰
- وداع ۱۲۶
- زیارت گور مؤمن ۱۲۷
- ترجمه ادعیه ذخیره الآخرة ۱۲۹
- منابع تحقیق ۲۸۳
- مقدمه انگلیسی پروفیسور لندلت 1-9

فلسفه در جهان اسلام

و

ضرورت برگزاری همایش قرطبه و اصفهان

به نام خداوند جان و خرد کزین برتر اندیشه برنگذرد

مردم ایران زمین از دیر زمان به مباحث فلسفی و عقلی توجه داشته و به عقل و خرد ارج می‌نهاده‌اند. کتابهایی که به زبان فارسی میانه یعنی زبان پهلوی یا پهلوانی برای ما باقی مانده و در آنها مسائل و مباحث انسان‌شناسی و خداشناسی و جهان‌شناسی مطرح گشته همچون دینکرت و بندهشن و شکندگمانیگ و یچار نمودار و نمونه‌ای از سنت بکار بردن عقل و سود جستن از خرد است. توجه به علم و دانش و عنایت به عقل و خرد که در نهاد نیاکان ما سرشته شده بودگاه‌گاه به وسیله مورخان و نویسندگان اسلامی مورد ستایش قرار گرفته به ویژه آنکه آنان می‌کوشیده‌اند که سرمایه‌های معنوی و دستاوردهای علمی خود را تا آنجا که توان دارند نگاه دارند و به آیندگان خود بسپارند. مسعودی مورخ بزرگ اسلامی در کتاب *التنبیه والإشراف* خود می‌گوید من در شهر اصفخر از سرزمین فارس در سال ۳۰۳ نزد یکی از بیوتات کهن ایرانی کتابی بزرگ دیدم که در بردارنده علوم فراوانی از سرمایه‌های علمی آنان بود. او در ادامه سخن خود گوید: ایرانیان سزاوارترین قومی هستند که باید از آنان علم آموخت هر چند که با گذشت زمان و حوادث روزگار اخبار آنان کهنه گردیده و مناقبشان به باد فراموشی سپرده شده و رسوم آنان بریده گشته است.

جغرافی دانان اسلامی نیز در آثار خود اشاره به این موضوع کرده‌اند:

ابن حوقل در کتاب *صورة الأرض* هنگام یاد کردن از اقلیم فارس از قلعة الجص (= دیرگچین) یاد می‌کند که زردشتیان یادگارهای علمی (= ایادکارات) خود را در آنجا نگاه می‌داشته و علوم رفیع و منیع خود را هم در همانجا تدریس می‌کرده‌اند. و یاقوت حموی در *معجم البلدان* نیز در ذیل «ریشهر» از نواحی ازجان فارس می‌گوید که دانشمندان آنجا کتابهای طب و نجوم و فلسفه را با خط جستق که به گشته دفتران (= گشته دیبران) معروف است می‌نویسند.

چهار طبقه ممتاز مردم نزد ایرانیان باستان یعنی استاراشماران (= منجمان)، زمیک پتمانان (= زمین پیمایان، مهندسان)، پجشکان (= پزشکان) و داناکان (= دانایان) نشانه توجه آنان به علم و معرفت و طبقه اخیر یعنی دانایان همان اندیشمندان و حکیمان اند که در آثار اسلامی امثال و حکم و پندها و اندرزها به آنان منسوب است که فردوسی هم مکرر اندر مکرر می‌گوید: ز دانا شنیدم من این داستان.

وجود کلمات و اصطلاحات علمی همچون توهم، تخم (= هیولی و ماده)، چهر (= چهر، صورت) و گوهر (= جوهر) و همچنین کتابهایی همچون *البرزیدج فی الموالید* (برزیدج = در پهلوی و یچیتک و در فارسی گزیده و در عربی المختارات)، و *الاندرزغر فی الموالید* (اندرزغر = اندرزگر) نشانه جریان علمی در آن روزگار بوده است. همین جریان بود که وقتی در زمان انوشیروان ژوستی نین امپراطور روم مدارس آتن را بست تنی چند از فیلسوفان یونانی به ایران پناهنده شدند و آنجا را مکان نعیم و جای سلامت برای خود یافتند. اینکه پیامبر اکرم (ص) سلمان فارسی را از خاندان خود به شمار آورد که *سلمان منّا أهل البیت*. و وقتی ابتکار او را در حفر خندق (= کندک) مشاهده فرمود دست بر زانوی او زد و فرمود: *لو كان العلم بالثریا لنالّه رجال من فارس*. اگر دانش در ستاره پروین بودی مردانی از ایران بدان دست یافتندی، گواهی صادق بر پیشینه علم و علم دوستی ایرانیان باستان است.

سرمایه‌های علمی ایرانیان تا زمانهای بعد در گنج‌خانه‌ها و کتابخانه‌ها نگهداری می‌شده و مورد نسخه‌برداری و استفاده قرار می‌گرفته است. ابن طیفور در کتاب *بغداد* خود از مردی به نام عتّابی نقل می‌کند که کتابهای فارسی کتابخانه‌های مرو و نیشابور را استنساخ می‌کرده و وقتی از او پرسیدند چرا این کتابها را بازنویسی می‌کنی او پاسخ داد: «معانی و بلاغت را فقط در فارسی می‌توان یافت زبان از ماست و معانی از آنان است.» و همین امر را از زبان ابن هانی اندلسی می‌شنویم که مردی را می‌ستاید که معانی و مفاهیم ایرانی را در جامهٔ لفظ عربی حجازی عرضه می‌داشته است:

و كَانَ غَيْرَ عَجِيبٍ أَنْ يَجِيءَ لَهُ الْمَعْنَى الْعِرَاقِيٌّ فِي اللَّفْظِ الْحِجَازِيِّ

این عنایت و توجه به مسائل عقلی و خردگرایی اختصاص به خواص نداشت بلکه برخی از عوام و اهل جزّاف نیز خود را به بحث‌های فلسفی و کلامی مشغول می‌داشته‌اند چنانکه همین ابن حوقل می‌گوید که من در خوزستان دو حمّال را دیدم که بار سنگینی را بر پشت می‌کشیدند و در آن حالت دشوار مشغول بحث و جدل در مسائل تأویل قرآن و حقائق کلام بودند.

مسلمانان در قرون اولیه همهٔ دروازه‌های علم و دانش را بر روی خود باز کردند و آثار ملل مختلف را از زبانهای یونانی و سریانی و پهلوی و هندی به زبان عربی ترجمه کردند کتابهای مهم ارسطو همچون *الطبیعه* و *الحيوان* و *اخلاق نیکو ماخس* و همچنین کتابهای افلاطون همچون *جمهوریت* و *طیماوس* و *نوامیس* و کتابهای دیگر به زبان عربی ترجمه شد و در دسترس دانشمندان اسلامی قرار گرفت. رازی ازری و بیرونی از خوارزم و فارابی از فاراب و ابن سینا از بخارا برخاستند و طرحی نو برای اندیشه و تفکر ریختند که آمیزه‌ای از اندیشه‌های گذشتگان بود. ابن سینا گذشته از استفاده از آنچه که مترجمان فراهم ساخته بودند میراث فکری بومی و سنتی خود را نیز مورد استفاده و بهره‌برداری قرار داد. او در مدخل کتاب *شفا* صریحاً می‌گوید که مرا کتابی است که در آن فلسفه را

بنابر آنچه که در طبع است و رأی صریح آن را اینجاب می‌کند آوردم و در آن جانب شریکان این صناعت رعایت نشده و از مخالفت با آنان پرهیز نگردیده آن گونه که در غیر آن کتاب پرهیز شده است، این کتاب همانست که من آن را *فی الفلسفة المشرقیة* موسوم ساخته‌ام. در مورد منطق هم می‌گویند که ما در زمان جوانی به روش اندیشه‌ای از غیر جهت یونانیان دست یافتیم که یونانیان آن را منطق می‌گویند و شاید نزد اهل مشرق نام دیگری داشته است.

ابونصر فارابی و ابوعلی ابن سینا که در فلسفه از آن دو تعبیر به «شیخین» می‌شود با آثار خود فضای علمی حوزه‌های اندیشه را دیگرگون ساختند بهمینار بن مرزبان تلمیذ ابن سینا در کتاب *تحصیل* راه استاد خود را ادامه داد و ابوالعبّاس لوکری شاگرد بهمینار چون تعلیمات شیخین را برای تدریس به طلبان جوان دشوار و منغلق یافت دست به تألیف کتاب *بیان الحق بضمّان الصدق* یازید و بدان وسیله موجب نشر فلسفه شیخین در بلاد خراسان گردید. این جریان راست و درست فلسفه در بلاد اسلامی سهم بیشتر آن نصیب ایرانیان بود. اگر بیرونی خالد بن یزید بن معاویه را نخستین فیلسوف اسلامی دانسته و یا یعقوب بن اسحق کندی فیلسوف عرب از پیشگامان فلسفه بشمار آمده در برابر متفکران ایرانی که به صورت فیلسوف و متکلم اندیشه‌های خود را ابراز داشتند چیزی بشمار نمی‌آید که ابن خلدون در *مقدمه* خود از آن تعبیر به «الآ فی القلیل النادر» می‌کند و صراحة می‌گوید: و «أما الفرس (= ایرانیان) فكان شأن هذه العلوم العقلیة عندهم عظیماً و نطاقها متسعاً». و این تازه غیر از جریان فکر اتمیسم فلسفی است که مورد پذیرش قرار نگرفت و ادامه نیافت همچون جریان فکر اتمیسم فلسفی که به وسیله ابوالعبّاس ایرانشهری نیشابوری پایه‌گذاری شد و محمد بن زکریای رازی دنباله آن را گرفت و این همان است که ناصر خسرو از پیروان مکتب آن تعبیر به طباعیان و دهریان و اصحاب هیولی کرده است.

فلسفه در قرون نخستین از قداست و شرافت خاصی برخوردار بود و با طبّ عدیل و همگام پیش می‌رفت، فلاسفه خود اطبا بودند و طبیبان هم فیلسوف تا بدانجا که فلسفه را طبّ روح و طبّ را فلسفه بدن به شمار آوردند. ابن سینا کتاب پزشکی خود را با نام متناسب با فلسفه یعنی قانون و کتاب فلسفی خود را با نام متناسب با طبّ شفا نامید. شب‌ها که به درس می‌نشست به ابو عبید جوزجانی کتاب شفا در فلسفه و به ابو عبدالله معصومی کتاب قانون در طبّ را درس می‌داد و این روش آمیختگی طبّ و فلسفه تا دوره‌های بعد ادامه داشت چنانکه ابوالفرج علی بن الحسین بن هندو به نقل از صاحب تاریخ طبرستان در مجلس درس خود در طبرستان از سوئی فلسفه سقراط و ارسطو و از سوئی دیگر پزشکی بقراط و جالینوس را درس می‌داد از این روی او در قصیده‌ای که مجلس درس خود را صیقل‌الالباب می‌خواند که در آن عروس‌های ادب به جلوه‌گری می‌پردازند گوید:

و دارس فلسفه دقیقه و دارس طبّاً نحا تحقیقه
 من علم سقراط و رسطاليس و علم بقراط و جالینوس

و دو پزشک بزرگ طبرستانی یعنی علی بن ربّین طبری و ابوالحسن طبری کتابهای خود فردوس الحکمة و المعالجات البقراطية را که هر دو در علم پزشکی است با فصلی در فلسفه آغاز می‌کنند. و این سنت علمی که طبیب فاضل باید فیلسوف هم باشد تا بتواند به اصلاح نفس و بدن هر دو پردازد کاملاً شایع و رایج بود و کتابهای فراوانی تألیف شد که معنون با عنوان مصالح الأنفس و الأجساد بود و رازی هم که کتاب الطبّ الروحانی خود را نوشت در آغاز یادآور شد که این کتاب را عدیل الطبّ المنصوری قرار داده است تا جانب جان و تن هر دو رعایت شده باشد. در غرب عالم اسلام یعنی اندلس نیز امر به همین منوال بود چنانکه شاعری در مدح ابن میمون چنین گفته است:

اری طبّ جالینوس للجسم و حدّه و طبّ ابی عمران للعقل و الجسم

از میمیزات این دوره تساهل و تسامح در اظهار نظر علمی بود دانشمندان اندیشه‌های مخالف را تحمل می‌کردند و مجال ردّ و نقض و شکوک و ایراد را باز می‌گذاشتند. برای مثال می‌توان داستان ابوالحسین سوسنگردی را یاد کرد که می‌گوید: من پس از زیارت حضرت رضا (ع) به طوس، نزد ابوالقاسم کعبی به بلخ رفتم و کتاب *الانصاف فی الامامة* این قبه رازی را به او نشان دادم. او کتابی به نام *المسترشد فی الامامة* در ردّ آن نوشت سپس من آن را به ری نزد ابن قبه آوردم او کتابی به نام *المستثبت فی الامامة* را نوشت و *المسترشد* را نقض کرد و من آن را نزد ابوالقاسم آوردم او ردّی بر آن بنام *نقض المستثبت* نوشت و چون به ری برگشتم ابن قبه از دنیا رفته بود. و بر همین پایه دانشمندان معتقد بودند که مطالب علمی در بهنه عرضۀ بر مخالفان و میدان ردّ و ایراد صفا و جلوه خود را پیدا می‌کنند چنانکه ناصر خسرو گفته است:

با خصم گوی علم که بی خصمی علمی نه پاک شد نه مصفاً شد
زیرا که سرخ روی برون آمد هر کو به سوی قاضی تنها شد

این دوران شکوفائی علم و فلسفه در جهان اسلام دیر نپائید چه آنکه امام محمد غزالی با تألیف کتاب *تهافت الفلاسفة* به تکفیر فیلسوفان پرداخت و در عقیده به قدم عالم آنان را کافر خواند و از جهتی دیگر گروهی ظهور کردند که پرداختن به علم طب را تحریم کردند و آن را دخالت در کار الهی دانستند و کار بدانجا کشید که علم حساب و هندسه هم که هیچ ارتباطی نفیاً و اثباتاً با دین نداشت مورد نفرت قرار گرفت و دانشمندان آن منزوی گردیدند. جدال میان اهل دین و اهل فلسفه بالا گرفت و شکاف میان این دو روز بروز بیشتر شد به ویژه آنکه برخی از دانشمندان راه غزالی را در ضدیت با فلسفه دنبال کردند چنانکه ابن خیلان معروف به فرید خیلانی یا افضل الدین خیلانی کتاب *حدوث العالم* خود را تألیف کرد و در آن ابن سینا را در اینکه دلایل کسانی را که برای گذشته آغاز زمانی قائل بودند ابطال کرده بود ردّ کرد و در آن از هیچ اهانتی به

شیخ‌الرئیس از جمله: «عمی أوتعامی»، «یَزُوْعُ كَرُوْعَانَ التَّلْعَابِ» فروگزاری نکرد. مخالفان فلسفه برای محکوم کردن اندیشه‌های فلسفی به هر وسیله‌ای متوسل می‌شدند گاه بر تعبیرات و تفسیرات فلاسفه خرده می‌گرفتند و می‌گفتند مثلاً فلاسفه از تعبیرات قرآنی معانی را اراده می‌کنند که مقصود و مراد صاحب وحی نبوده است مثلاً «توحید» و «واحد» را تفسیر می‌کنند به «آنچه که صفتی برای آن نیست و چیزی از آن دانسته نمی‌شود» در حالی که توحیدی را که رسول (ص) آورده در بردارنده این نفی نیست بلکه الهیت را فقط برای خدای یگانه اثبات می‌کند. و گاه الفاظ نامأنوس علوم اوائل را که وارد زبان عربی شده بود بهانه می‌کردند همچون سولجوسموس (= قیاس منطقی) و انالوجوسموس (= قیاس فقهی) تا بدانجا که از هر کلمه‌ای که با سین ختم می‌شد اظهار نفرت می‌کردند و به قول ابوریحان بیرونی آنان حتی نمی‌دانستند که سین نشانه فاعلی است و جزو نام به شمار نمی‌آید و در این مقوله کار بدانجا کشیده شد که برای کلمه «فلسفه» که مشتق از کلمه یونانی «فیلاسوفیا» بود یعنی دوستدار حکمت وجه اشتقاق توهین آمیزی را که ترکیبی از فُل (= کُندی) و سَفَه (= نادانی) است وضع کردند چنانکه لامعی گرگانی صریحاً می‌گوید:

دستت همه بسا مرهفه پایت همه باموقفه

وهمت همه با فلسفه آن کو «سَفَه» را هست «فُل»

و یا شاعری دیگر به نقل از ثعالبی می‌گوید:

و دَعَّ عنک قوماً یُعیدونها ففلسفة المرء «فُلُّ السَّفَه»

نکوهش و مذمت فلسفه و فلسفیان به ادبیات و شعر فارسی هم سرایت کرد که دو

بیت زیر از خاقانی و شبستری شاهدهی بر این امر است:

فلسفی مردِ دین مپندارید	حیز را جفتِ سام یل منهدید
دو چشم فلسفی چون بود احوال	ز واحد دیدن حق شد معطل

ابونصر فارابی و ابن سینا دو چهره ممتاز در اندیشه‌های فلسفی چنان چهره‌ای زشت یافتند که ننگ زمان و نحسی دوران به شمار آمدند:

قد ظهرت فی عصرنا فرقة
ظهورها شوّم علی العصر
لا تقتدی فی الدین الّابما
سنّ ابن سینا و ابونصر

دانشمندان اهل سنت و جماعت فلسفه یونان را مقابل با قرآن قرار دادند و کتابهایی همچون *ترجیح اسالیب القرآن علی اسالیب اليونان* و *رشف النصائح الایماتیه فی کشف الفضائح الیونانیه* نگاشته گردید. ابن سینا «مخنث دهری» و کتاب شفای او «شقا» خوانده شد و از آن به سرمایه «مرض» و بیماری تعبیر گردید:

قطعنا الاخوة عن معشر
بهم مرض من کتاب الشفا
فماتوا علی دین رسطالس
و متنا علی مذهب المصطفی

شناعت فلسفه و نفرت از فلاسفه به حدی رسید که دانشمندی همچون ابن نجا اربلی در حال احتضار آخرین گفته‌اش: *صدق الله العلیّ العظیم و کذب ابن سینا بود*. عرصه بر فلسفه و فیلسوفان و آثار فلسفی چنان تنگ گردید که در *مدینه السلام* یعنی بغداد *وزّاقان* و کتابفروشان را به سوگند وا داشتند که کتابهای فلسفه و کلام و جدل را در معرض فروش نگذارند و کتابهایی نظیر *کتاب صون المنطق و الکلام عن المنطق و الکلام و القول المشرق فی تحریم المنطق* جلال الدین سیوطی مورد پسند اهل دین و حافظان شریعت گردید و ارباب تراجم درباره کسانی که به فلسفه و علوم عقلی می پرداختند، می گفتند: «دنس نفسه بشئ من العلوم الأوائل».

در این میان بسیاری از دانشمندان کوشیدند تا این شکاف میان دین و فلسفه را از بین ببرند ولی موفق نشدند از جمله آنان ناصر خسرو قبادیانی بود که کتاب *جامع الحکمتین* خود را نگاشت تا میان دو حکمت یعنی حکمت شرعیّه و حکمت عقلیه آشتی دهد و جدال و نزاع میان فیلسوف و اهل دین را بر طرف سازد ولی در این راه توفیقی به دست

نیارود و عبارت زیرا از او نشان دهنده یأس و ناامیدی او در این کوشش است:

«فیلسوف مبرین علما لقبان را به منزلت ستوران انگاشت و دین اسلام را از جهل ایشان خوار گرفت و این علما لقبان مر فیلسوف را کافر گفتند، تا نه دین حق ماند بدین زمین و نه فلسفه».

در غرب جهان اسلام نیز ابن رشد اندلسی کوشید تا میان حکمت و شریعت را در کتاب معروف خود فصل المقال فیما بین الحکمة و الشریعة من الاتصال آشتی دهد ولی او هم در این راه توفیقی به دست نیارود و اندیشهٔ ابتکاری او مبنی بر اینکه در مسائل خداشناسی و جهان‌شناسی هر متکلم و فیلسوفی یا مُصیب است و یا مُخطی و هر کدام پس از جدّ و جهد و اجتهاد نسبت به عقیدهٔ خود مضطر و مجبور است نه مختار و آزاد، به هیچ وجه نزد اهل دین مقبول نیفتاد و بازار تکفیر و تفسیق فیلسوفان همچنان رونق خود را همراه داشت. حتّی شیخ شهید مقتول شهاب‌الدین سهروردی که معتقد بود که همهٔ حکما قائل به توحید بوده‌اند و اختلاف آنان فقط در الفاظ است و سخنان آنان بر طریق رمز بوده است و «لا ردّ علی الرّمز» جان خود را بر سر همین سخن از دست داد به ویژه آنکه او حکمت ذوقی را بر حکمت بحثی ترجیح داد و مبانی حکمت اشراق را تدوین کرد و آن را بر کشف و ذوق بنیان نهاد و آن حکمت را به مشرقیان که اهل فارس هستند منتسب ساخت.

این دورهٔ تاریک و ظلمانی فلسفه با ظهور فیلسوفان ایرانی شیعی که معمولاً آنان را اهل حکمت متعالیه خوانند رو به زوال نهاد و دورهٔ درخشان و شکوفائی پدید آمد. که نظیر آن در هیچ یک از کشورهای اسلامی دیگر سابقه نداشت. اینان با استظهار به قرآن و حدیث و توسّل به تجوّز و توسّع و تأویل موفّق شدند که فلسفه را از آن تنگنایی که مورد طعن و لعن بود بیرون آورند و لحن تکریم و تقدیس فلاسفه را جانشین آن سازند. حال باید دید دانشمندان شیعهٔ ایرانی برای رفع این نفرت و زدودن این زنگ از چهرهٔ

فلسفه یونان چه اندیشیدند که فلسفه چنان مورد پذیرش قرار گرفت که حتی تا این زمان فقیهان و مفسران قرآن به فلسفه می پردازند و شفا و اشارات ابن سینا را تدریس می کنند و به مطالب آن استشهاد می جویند که از نمونه آن می توان از علامه طباطبایی و سیدابوالحسن رفیعی قزوینی و شیخ محمدتقی آملی و امام خمینی - رحمة الله علیهم اجمعین - نام برد. اینان وارث علم گذشتگان خود بودند همان گذشتگانی که ابتکار تطهیر فلسفه و تحیب فلاسفه را عهده دار گردیدند که از میان آنان می توان از میرداماد و ملاصدرا و فیض کاشانی و عبدالرزاق لاهیجی و حاج مآهادی سبزواری نام برد؛ یعنی متفکران ایرانی که با مکتب تشیع و سنت ائمه اطهار (ع) سر و کار داشتند. این فیلسوفان کلمه «فلسفه» را به کلمه «حکمت» تبدیل کردند که هم نفرت یونانی بودن آن کنار زده گردد و هم تعبیر قرآنی که مورد احترام هر مسلمانی است برای آن علم بکار برده شود؛ زیرا هر مسلمانی با آیه شریفه قرآن: **وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا** آشنایی دارد و به آن ارج و احترام می گذارد و کلمه حکمت را مبارک و فرخنده می داند و با آن «خیر کثیر» را از خداوند می خواهد، چنانکه حاج ملاهادی منظومه حکمت خود را با همین آیه شریفه پیوند می دهد و فلسفه خود را «حکمت سامیه» می خواند و می گوید:

نَظَّمْتُهَا فِي الْحِكْمَةِ الَّتِي سَمَّتْ فِي الذِّكْرِ بِالْخَيْرِ الْكَثِيرِ سُمِّيَتْ

حال که از اندیشه و تفکر و بکار بردن خرد و عقل تعبیر به «حکمت» شده دیگر «فلسفه» با تجلی در کلمه حکمت در برابر «دین» قرار نمی گیرد؛ زیرا این همان حکمتی است که خداوند به لقمان عطا فرموده که **وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ** دیگر کسی همچون ناصر خسرو نمی تواند آن را در برابر دین قرار دهد و دین را «شکر» و فلسفه را «افیون» بخواند و بگوید:

آن «فلسفه» ست و این «سخن دینی» دین شکرست و فلسفه هیونست
اینان برای حفظ اندیشه و تفکر و بکار بردن خرد و عقل و محفوظ داشتن آن از تکفیر

و تفسیق یا به قول ساده تر تطهیر فلسفه کوشیدند که برای هر فیلسوفی یک منبع الهی را جستجو کنند و علم حکما را به علم انبیا متصل سازند؛ از این جهت متوسل به برخی از «تبارنامه» های علمی شدند از جمله آن «شجره نامه» که عامری نیشابوری در الأمد علی الأبد می گوید که انبازقلس (= Empedocles) فیلسوف یونانی با لقمان حکیم که در زمان داود پیغمبر (ع) بود رفت و آمد داشته و علم او به منبع و لَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ مرتبط می شود، و فیثاغورس علوم الهیه را از اصحاب سلیمان پیغمبر آموخته و سپس علوم سه گانه یعنی علم هندسه و علم طبایع (= فیزیک) و علم دین را به بلاد یونان منتقل کرده است، و سقراط حکمت را از فیثاغورس اقتباس کرده و افلاطون نیز در این اقتباس با او شریک بوده است، و ارسطو که حدود بیست سال ملازم افلاطون بوده و افلاطون او را «عقل» خطاب می کرده با همین سرچشمه الهی متصل و مرتبط بوده است؛ و از این روی است که این پنج فیلسوف، «حکیم» خوانده می شوند تا آیه شریفه يُوتَى الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَ مَنْ يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا شامل حال آنان گردد.

این حکیمان متأله با این تغییر نام از فلسفه به حکمت و نقل نسب نامه های علمی اکتفا نکردند بلکه کوشیدند تا که برای مطالب فلسفی و عقلی از قرآن و سنت نبوی و نهج البلاغه و صحیفه سجّادیه و سخنان ائمه اطهار - علیهم السّلام - استشهاد جسته شود. میرداماد دانشمند استرآبادی که در کتاب قیسات خود می کوشد که مسأله ای را که از قدیم مابه الاختلاف اهل دین و فلسفه بوده یعنی آفرینش جهان و ارتباط حادث یعنی جهان با قدیم یعنی خداوند را از طریق «حدوث دهری» حل کند. قیس چهارم از کتاب خود را اختصاص به همین استشهادهای قرآنی و احادیث داده است و در پایان نقل احادیث با غرور تمام می گوید:

این مجملی از احادیث آنان است که جامع مکنونات علم و غامضات حکمت است؛ و سوگند به خدا که پس از کتاب کریم و ذکر حکیم، فقط همین سخنان است که، شایسته

است که کلمه عُلَیا و حکمت کُبَری و عُرُوهُ وُثْقَى و صِبْغُهُ حُسْنی خوانده شود؛ زیرا آنان حَجَّت های خدایند در دنیا و آخرت به علم کتاب و فصل خطاب:

اُولَئِكَ اَبَائِي فَجِئْنِي بِمِثْلِهِمْ اِذَا جَمَعْتُنَا - يَا جَرِيْرُ - الْمَجَامِعُ

با این کیفیت برای میرداماد بسیار آسان است که ارسطو و افلاطونی را که «اسطوره» و «نقش فرسوده» معرفی گردیده و مردم از نزدیک شدن به آثار آنان منع شده بودند که:

قفل اسطوره ارسطو را بر در احسن المَلَل منهد

نقش فرسوده فلاطون را بر طراز بهین حُلَل منهد

اولی را «مفید الصناعة» و «معلم المشائین» و دومی را «افلاطون الشریف» و «افلاطون الالهی المتأله» بخواند و آسانتر آنکه ابونصر فارابی و ابن سینا را که پیش از این نحسی روزگار و آثارشان دردزا و بیماری آور به شمار می آمد اولی را «الشریک المعلم» و دومی را «الشریک الزیاسی» بنامد و با این گونه مقدمات تعبیر «شیخین» (= ابن سینا و فارابی) را برای آن دو فیلسوف فراهم سازد چنانکه فقها آن تعبیر را برای شیخ کلینی و شیخ طوسی بکار می بردند.

با این تمهیدات همان کتاب شفا که شفا خوانده می شد مورد تکریم و تبجیل علما و دانشمندان قرار گرفت و دانشمندانی همچون سیداحمد علوی شاگرد و داماد میرداماد، مفتاح الشفاء و غیاث الدین منصور دشتکی، مغلفات الشفاء و علامه حلی فقیه و محدث کشف الخفا فی شرح الشفاء را به رشته تحریر درآوردند و از همه مهم تر آنکه صدرالمتألهین یعنی ملاصدرای شیرازی تعلیقه بر الهیات شفا نوشت، تا راه فهم و درک اندیشه های ابن سینا را هموار سازد. با این عوامل سنت سینوی یا فلسفه ابن سینا که در جهان تسنن متروک و منسوخ گردیده بود در جهان تشیع و ایران، راه تحوّل و تکامل خود را پیمود و جانی دوباره یافت و از این جهت است که ملّامهدی نراقی که در فقه معتمد الشیعة را می نویسد؛ و در اخلاق جامع السعادات را به رشته تحریر درمی آورد؛ در

فلسفه جامع الافکار را تألیف می‌کند؛ و به شرح و گزارش شفای ابن سینا می‌پردازد. در اینجا باید یادآور شد که توجه حکمای متأخر مانند نراقی به متقدمان به معنی آن نیست که اینان خود را دست بسته تسلیم آنان می‌کردند و یا فقط گفتار آنان را تکرار می‌نمودند بلکه برعکس چنانکه شیوهٔ اهل علم است گفتار گذشتگان را منبع و اصل اندیشهٔ خود قرار می‌دادند و جای جای، بر افکار آنان خرده می‌گرفتند تا علم و دانش هر چه بیشتر پاک‌تر و مصفاًتر گردد. مثلاً ملامهدی نراقی در جایی بطور صریح می‌گوید:

«گمان مبر که من جمودی بر پذیرفتن فرقه‌ای خاص از صوفیان و اشراقیان و مشائیان دارم، بلکه در یک دست من برهانهای قاطع و در دستی دیگر، قطعیات صاحب وحی و حامل قرآن است؛ و پیشوای من این حقیقت است که، واجب‌الوجود دارای شریف‌ترین نحوهٔ صفات و افعال است و من خود را ملزم به این ادلهٔ قاطعه می‌دانم هر چند که با قواعد یکی از این گروه‌های یادشده مطابقت نداشته باشد.»

او در جای دیگر می‌گوید:

«این بود آنچه که در توجیه کلام برهان ابن سینا یاد کزدم اگر مراد او همین است فبهاالمطلوب و گرنه آن را رد می‌کنیم و گوش به آن سخن فرا نمی‌دهیم؛ زیرا بر ما واجب نیست که آنچه در بین‌الدفتین شفا و برهان آمده قبول و تصدیق نمائیم.»

این دوره که امتداد زمانی آن به چهار صد سال بالغ می‌گردد و به دورهٔ حکمت اشتهار دارد و بزرگان آن را اصحاب حکمت متعالیه می‌خوانند از ادوار بسیار درخشان فلسفهٔ اسلامی است زیرا در این دوره حکیمان کوشیده‌اند از جهتی از میراث اساطین حکمت باستان همچون سقراط و افلاطون و ارسطو و شارحان ارسطو همچون ثامسطیوس و اسکندر افرودیسی حداکثر بهره‌برداری را به کنند و با کمک از منقولات شیخ یونانی یعنی پلوتاینوس (= پلوتن) که نزد آنان به عنوان اثولوجیای ارسطو شناخته شده بود، خشکی فلسفهٔ را با عرفان ذوقی چاشنی بزنند و از جهتی دیگر آراء و اندیشه‌های

مثنائیان اسلامی همچون فارابی و ابن سینا را به محک بررسی درآورند و آن را با نوآوریهای شیخ اشراق شهاب‌الدین سهروردی تلطیف سازند. اینان اندیشه‌های کلامی اشعری و غزالی و فخر رازی را مورد نقد و بررسی قرار دادند و بیشتر بر آراء و اندیشه‌های خواجه نصیرالدین طوسی که از او به عنوان خاتم برعه‌المحققین یاد می‌شد تکیه کردند. خواجه اندیشه‌های فلسفی - کلامی را از حشو و زوائد پرداخته و مجرد ساخته و کتاب *تجربیدالعقائد* را به عنوان دستور نامه‌ای برای اندیشه درست خداشناسی و جهان‌شناسی مدوّن کرده بود که دانشمندان پس از او متجاوز از صد شرح و تعلیقه بر آن نگاشتند.

این مکتب فلسفه که معمولاً از آن تعبیر به «مکتب الهی اصفهان» می‌شود برای آن که کرسی حکمت در شهر معنوی و روحانی اصفهان قرار داشته و از اقطار عالم اسلامی طالبان علم و معرفت بدان شهر دانش و مدینه حکمت روی می‌آورده‌اند، مورد غفلت جهان علم قرار گرفته است و فقط در این اواخر خاورشناس معروف پروفیسور هانری کربن با همکاری بازمانده گذشتگان استاد سید جلال‌الدین آشتیانی موفق شد که برگزیده‌ای از آثار معروف‌ترین چهره‌های این دوره را در مجموعه‌ای چهار جلدی تحت عنوان: *منتخباتی از آثار حکمای الهی ایران از عصر میرداماد و میرفندرسکی تا زمان حاضر* به اهل علم معرفی کنند. در این مجموعه است که اندیشه‌های حکیمانی همچون میرداماد و میرفندرسکی و ملاصدرا و ملا رجبعلی تبریزی و ملا عبدالرزاق لاهیجی و حسین خوانساری و ملا شمسای گیلانی و سیداحمد علوی عاملی و فیض کاشانی و قوام‌الدین رازی و قاضی سعید قمی و ملا نعیمای طالقانی و ملا صادق اردستانی و ملامهدی نراقی و مانند آنان معرفی گردیده است. بخش الهیات و جوهر و عرض از شرح *غررالفرائد* یعنی شرح منظومه حکمت سبزواری که به وسیله این کمترین (= مهدی محقق) و پروفیسور ایزوتسو به زبان انگلیسی ترجمه و در نیویورک چاپ شد

نشان دهنده این حقیقت بود که حکیمان سابق بر او چه کوششهایی را در هموار ساختن اندیشه متحمل شده‌اند تا حکیم سبزواری توانسته است با نظم و نثر اندیشه‌های خود را که نتیجه و نقاوه اندیشه‌های سلف صالح او بوده در دسترس جویندگان حکمت قرار دهد. کوشش‌هایی که در سه دهه اخیر در مراکز هم‌چون مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مکیل و انجمن حکمت و فلسفه به عمل آمد کمکی شایان توجه به شناخت این دوره کرد و برخی از مجامع علمی هم مانند کنگره حاج ملاهادی سبزواری و کنگره مآصدرا و آثاری که به وسیله برخی از استادان دانشگاه و علمای حوزه تألیف گردید در این امر کمک کرد.

هدف کنگره‌ای که در سال جاری با همکاری برخی از مراکز علمی تحت عنوان قرطبه و اصفهان تشکیل می‌گردد آن است که اولاً اندیشه نادرستی را که غریبان و به تبع آنان دانشمندان کشورهای عربی اظهار داشته‌اند مبنی بر اینکه پس از ابن رشد دانشمند اندلسی ستاره اندیشه‌های فلسفی و تفکر عقلی در جهان اسلام رو به افول نهاد، از چهره تاریخ فلسفه اسلامی زوده گردد و یا معرفی برخی از چهره‌های درخشان این دوره که تاکنون در گوشه‌های فراموشی مانده، میزات حکمت متعالیه به دستداران علوم معقول و اهل فلسفه و عرفان نمایانده شود.

در خرداد سال ۱۳۷۸ که همایشی تحت عنوان: اهمیت و ارزش میراث علمی اسلامی - ایرانی به مناسبت سی‌امین سال تأسیس مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مکیل برگزار گردید شرکت‌کنندگان داخلی و خارجی متفقاً اظهار داشتند که لازم است کوششی جدی درباره معرفی آن بخش از تاریخ اندیشه و تفکر علمی و فلسفی در ایران که جهان علم از آن ناآگاه است به عمل آید و این در ارتباط با این حقیقت است که غریبان می‌گویند: «چراغ اندیشه و تفکر فلسفی پس از ابن رشد متوقی ۵۹۵ هجری (در لاتین Averroes) در جهان اسلام خاموش گردیده است» و در نتیجه

پرده روی چندین قرن تلاش و کوشش دانشمندان ایرانی بویژه در دوران تشیع این کشور که مرکز آن اصفهان بوده کشیده شده است و این مطلب به صورتهای مختلف در آثار دانشمندان اروپایی و مسلمان به چشم می خورد که چند نمونه از آن یاد می گردد:

دکتر اکرم زعیتر در مقدمه ترجمه کتاب ابن رشد و الترشیدیه ارنست رنان فرانسوی می گوید: «انّ الدّراسات الفلسفیة عند العرب ختمت باین رشد».

پروفسور هانری کربن در کتاب فلسفه ایرانی و فلسفه تطبیقی خود می گوید: «تاریخ نویسان غربی فلسفه مدتهای مدیدی گمان کرده اند که با تشیع جنازه ابن رشد در سال ۱۱۹۸ میلادی در قرطبه، فلسفه اسلامی نیز روی در نقاب خاک کشید».

پروفسور ژوزف فان اس در مقدمه بیست و چهارم از مهدی محقق می گوید: «فلسفه ایرانی دوره صفویه که توسط متفکران بزرگ مکتب اصفهان تکامل یافته است عملاً ناشناخته مانده است».

بر پایه آنچه که یاد شد پایه ریزی فکری برگزاری همایشی در سطح بین المللی تحت عنوان قرطبه و اصفهان به تدریج نهاده شد که اکنون به تحقق نزدیک گردیده است. هر چند که بانی اصلی این همایش انجمن آثار و مفاخر فرهنگی و مؤسسه مطالعات اسلامی دانشگاه تهران - دانشگاه مکیل بود ولی پس از ارائه این اندیشه مراکزی دیگر همچون مرکز بین المللی گفتگوی تمدن ها و مرکز فرانسوی تحقیقات ایرانی و چند نهاد دیگر به یاری ما برخاستند و به موازات تهیه مقدمات همایش توفیق یافتیم برخی از آثار علمی را نیز به مناسبت و به نام همین همایش آماده چاپ سازیم که به جهت برخی از مشکلات و مضایق نتوانستیم آن را در همایش عرضه داریم و امیدواریم تا پایان نیمسال اول سال جاری این آثار به اهل علم تقدیم گردد. آثار اشاره شده عبارتند از:

۱ و ۲- علاقة التجرید، (شرح تجرید العقائد نصیرالدین طوسی) میرمحمد اشرف علوی
عاملی از نواده های میرسید احمد علوی (در دو مجلد)، به اهتمام حامد ناجی اصفهانی

۳- الرَّاحُ الْقَرَّاحُ، حاج ملّا هادی سبزواری، به اهتمام مجید هادی زاده ۴ مرات الا زمان، ملّا محمّد زمان از شاگردان مکتب میرداماد، به اهتمام دکتر مهدی دهباشی ۵- رسائل ملّا ادهم عزلتی خلخالی، مشتمل بر پانزده کتاب و رساله (جلد اول)، به اهتمام استاد عبدالله نورانی ۶- مصنّفات میرداماد، مشتمل بر بیست کتاب و رساله، به اهتمام استاد عبدالله نورانی ۷- شرح فصوص الحکمة، سید اسماعیل حسینی شنب غازانی، به اهتمام علی اوجبی ۸- ترجمه رساله السعدیه، سلطان حسین واعظ استرآبادی، به اهتمام علی اوجبی ۹- هدیه الخیر، بهاءالدوله نوریبخش، تصحیح و تحقیق سید محمّد عمادی حائری ۱۰- رساله در برخی از مسائل الهی عام، سید محمّد کاظم عصّار تهرانی، به اهتمام منوچهر صدوقی سها ۱۱- ذخیره الآخرة، علی بن محمّد بن علی بن عبدالصمد تمیمی سبزواری، تصحیح و تحقیق سید محمّد عمادی حائری ۱۲- شرح کتاب نجات ابن سینا، از فخرالدین اسفرائینی، به اهتمام حامد ناجی اصفهانی ۱۳- بخش مباحث الفاظ و اوامر و نواهی، از کتاب معالم الاصول، با ترجمه کامل به زبان انگلیسی، به اهتمام دکتر مهدی محقق ۱۴- معتقد الامامیه، ترجمه غنیة التزوع ابن زهره حلبی (بخش علم کلام)، با ترجمه کامل به زبان انگلیسی به اهتمام دکتر لیندا کلارک ۱۵- طبیعیات و اخلاق شرح منظومه حاج ملّا هادی سبزواری، با مقدمه و فرهنگ اصطلاحات به زبان عربی و انگلیسی، به اهتمام دکتر مهدی محقق ۱۶- دیوان اشعار میرداماد، (اشراق)، به اهتمام سمیرا پوستین دوز ۱۷- مصنّفات غیاث الدّین منصور دشتکی، مشتمل بر ده کتاب و رساله، به اهتمام استاد عبدالله نورانی ۱۸- درّ ثمین، سید محمّد بن باقر بن ابوالفتح موسوی شهرستانی، به اهتمام علی اوجبی ۱۹- نهایة الظهور یا شرح فارسی هیاکل النور شیخ شهاب الدّین سهروردی، قاسم علی اخگر حیدرآبادی، به اهتمام محمد کریمی زنجانی اصل ۲۰- تنقیح الأبحاث للملّ للثلاث ابن کمونه، به اهتمام محمد کریمی زنجانی اصل.

ما امیدواریم که با مباحثی که در این همایش مطرح می‌گردد و مطالبی که از این کتابها بدست می‌آید زمینه‌ای تازه برای بازنگری فلسفه اسلامی به وجود آید که با آن فصلی جدید برای تاریخ فلسفه در جهان اسلام گشوده گردد، و همچنین طلاب و دانشجویانی که طالب مواد تازه‌ای برای پژوهش‌ها و تحقیقات خود هستند از نتایج این همایش بهره‌برداری کنند و این همایش انگیزه و مقدمه‌ای باشد تا در همه شهرها و روستاهای کشور ما که در طی تاریخ متفکران و اندیشمندی را در خود پرورانده، مجامع و محافلی بر این نسق برقرار و یاد آن بزرگان گرامی داشته شود و آثار آنان مورد بررسی و نشر قرار گیرد و امتیازات آن آثار به جامعه علمی داخلی و خارجی معرفی گردد. تحقق این هدف عالی و مقدس زمینه‌ای تازه را برای اندیشه و تفکر نسل جوان آماده خواهد ساخت تا توجه خود را به فرهنگی معطوف دارند که شرقی صرف و غربی محض نباشد بلکه آمیخته‌ای باشد از اندیشه‌های نو و کهن و گزینه‌ای از آنچه که نیازهای جان و تن را برآورده کند و سعادت دنیا و آخرت را تأمین نماید. **بعون الله تعالی و توفیقه**

مهدی محقق

رئیس هیأت مدیره انجمن آثار و مفاخر فرهنگی

رئیس همایش بین‌المللی قرطبه و اصفهان

اول اردیبهشت ماه جلالی ۱۳۸۱

مقدمه مصحح

I. درآمد

دعا، جایگاهی بس ارجمند در میان آموزه‌های شیعی داراست. بخشی گسترده از ادب والای شیعه، اختصاص به کتاب‌های دعایی دارد که نشانگر اهتمام شیعیان بدان است و در حقیقت، عرفان شیعی را در وهله نخست باید در این گونه آثار جست^۱. پارسی‌نگاری شیعیان در قرن ششم، از نکات در خور پژوهش و بررسی است. در این دوره است که ابوالفتوح رازی رحمته الله تفسیر ارزشمند خویش، روض الجنان و روح الجنان، را می‌نگارد و سید مرتضی بن داعی رازی رحمته الله به تألیف تبصرة العوام می‌پردازد و عبدالجلیل رازی رحمته الله به نگارش النقض دست می‌یازد.

II. ذخیره الآخرة: اثری گرانبها در ادب شیعی

ذخیره الآخرة، برگزیده‌ای است از ادعیه که با توجه ویژه مصباح المتهجد^۲، و سپس

۱. ابن طاووس - سید رضی الدین علی بن موسی (۵۸۹-۶۶۴ق) - را می‌توان نماینده این عرفان اصیل و بی‌پیرایه دانست. سترگ مردی که افزون بر عرفان مأخوذ از خاندان وحی، بر چکاد دعاپژوهی و کتابشناسی امامیه نیز می‌درخشد.

۲. مصباح المتهجد را به راستی باید مام کتاب‌های دعایی شیعه نامید. این اثر ارجمند به حیث اهمیتش مجموعه‌ای از «نگارش‌های پیرامونی» (تلخیص، ترجمه، تعلیق، تحشیه، تکمله) را به‌گردد خویش پدید آورده است. در شمار این نگارش‌ها، برگردانی چند به پارسی از این اثر به دست داریم. از آن جمله است ترجمه‌ای کهن و قابل اعتنا از مختصر مصباح المتهجد (مصباح الصغیر) به دست مترجمی

کتاب اربعه و دیگر کتاب‌های قدما، برای پارسی زبانان تدوین گشته است. این اثر ارزشمند - که از نظرگاهی خاص می‌توان آن را در صدر نیایش نامه‌های فارسی نشان داد - از چند جهت شایان توجه است:

- نخست از آن رو که پس از مصباح المتهجد اثر ارزشمند شیخ طوسی (م ۴۶۰ ق)، کهن‌ترین کتاب دعایی شیعه - اعم از آثار عربی و پارسی - است که به دست ما رسیده است.^۱

- دیگر آن که مؤلف آن محدثی جلیل‌القدر و از زوایا مقدم شیعی است که نقل روایت از نگاه با درایت وی^۲، ارزشی خاص بدان بخشیده است.

برخی از ادعیه ذخیره الآخرة در امهات کتب روایی - دعایی یافت نمی‌شود. به احتمال بسیار، مؤلف آنها را با طُرُق روایی خود نقل کرده^۳ و یا از مجموعه‌هایی برگرفته که اکنون از آنها نشانی نیست.

- سوم، آن که ادعیه ذخیره الآخرة از آنجا که دست ناخورده و بهره‌ور از نسخ کهن ادعیه می‌نماید، در اختلاف عبارات، ارزشی ویژه برای سنجش با دیگر نسخ ادعیه خواهد داشت.^۴

◀ ناشناس که تحریری دیگر نیز از آن صورت گرفته است. نگارنده بر پایه کاوش در متن آن، این برگردان را به احتمال از قرن ششم می‌داند. ر.ک: کتابخانه آیه الله العظمی مرعشی نجفی، نسخه‌های شماره ۸۷۸ (فهرست: ج ۳، ص ۶۵)، شماره ۵۹۸۷ (فهرست: ج ۱۵، ص ۳۶۰)، شماره ۸۹۱۱ (فهرست: ج ۲۳، ص ۹۰)؛ کتابخانه مسجد اعظم قم، نسخه شماره ۱۹۸۵ (فهرست: ص ۸۲)؛ کتابخانه مجلس شورای اسلامی، نسخه شماره ۱۲۳۸۲ (فهرست: ج ۳۵، ص ۳۳۷). اصطلاح «نگارش‌های پیرامونی» را از جناب جوینا جهانبخش برگرفته‌ام. ر.ک: آینه میراث، شماره ۱۲، بهار ۱۳۸۰، ص ۸۲.

۱. مقالات تاریخی، رسول جعفریان، دفتر اول، مقاله «ادبیات دعا در شیعه»، ص ۳۹۵.

۲. هم آن سان که شیخ آقابزرگ تهرانی او را عالمی «اهل روایت و درایت» خوانده است. (ر.ک: نقات

العیون فی سادس القرون، آقا بزرگ تهرانی، ص ۲۰۴). ۳. ر.ک: پانویست ادعیه (۱۳۳) و (۱۳۴).

۴. برای نمونه، در دعای (۱۳۳)، ص ۷۷، س ۱۳، آمده است: «مؤمن بکم و بابانکم»، حال آنکه در نسخ رایج

- چهارم، از آنجا که اثری است به زبان پارسی قرن ششم، با نثری استوار و شیوا و واژگانی دلنشین، که قدیم ترین کتاب روایی - دعایی به زبان پارسی به شمار می آید. از این رو می توان آن را پیشگام پارسی نگاری شیعی در دعا دانست که دیگر نیایش نامه های فارسی به پیروی از آن پدید آمده اند.

- پنجم، آنکه ترجمه ای ارزشمند از ادعیه برخورد دارد که به احتمال کهن ترین برگردان از ادعیه شیعه است.

مجموعه این ویژگی ها، ارزشی ویژه بدین دعا نامه بخشیده است.

III. علی بن محمد بن علی بن عبدالصمد تمیمی

مؤلف ذخیره الآخرة، علی بن محمد بن ابوالحسن علی بن عبدالصمد تمیمی نیشابوری سبزواری، فاضلی جلیل القدر^۱ و برخاسته از خاندانی شهره به فقاها و فضیلت است^۲.

جدّ اعلایش، شیخ عبدالصمد بن محمد تمیمی از «اجلّه علماء اصحاب» و در زمره روایتگران از شیخ صدوق (م. ۳۸۱) بود^۳. جدّ او ابوالحسن علی بن عبدالصمد تمیمی، از بزرگان مشایخ و از شاگردان شیخ طوسی (م. ۴۶۰) است^۴ که شیخ

«ادعیه آمده: «بایابکم» که عبارت دعا را با مسأله کلامی رجعت پیوند می دهد. مواردی از این دست، بایستگی تأمل و تحقیق دوباره در ضبط عبارات ادعیه را نشان می دهد و ارجح متون اصیل و کهنی هم چون ذخیره الآخرة را آشکارتر می سازد.

۱. لقبی است که شیخ حرّ عاملی رحمته الله بدان او را ستوده است. رک: اهل الآمل، حرّ عاملی، ج ۲، ص ۱۹۸، ۲۰۲.

۲. رک: تاریخ تشیع در ایران از آغاز تا قرن دهم هجری، رسول جعفریان، ج ۳، ص ۱۱۶۷-۱۱۷۴.

۳. ریاض العلماء و حیاض الفضلاء، میرزا عبدالله افندی، ج ۳، ص ۱۲۴-۱۲۷. نیز، رک: التابس فی القرن الخامس، آقاسبزرگ تهرانی، ص ۱۰۵-۱۰۶؛ ضیاء المغازات فی طرق مشایخ الاجازات، آقاسبزرگ

تهرانی، میراث حدیث شیعه، دفتر پنجم، ص ۵۰۳. ۴. همان، ص ۱۲۲-۱۲۳.

منتجب‌الدین رازی (م. ۵۸۵) از او با عنوان «فقیه دین ثقه» یاد می‌کند^۱. پدرش محمد بن ابوالحسن علی^۲ و عمویش، علی بن ابوالحسن علی^۳ نیز از علمای بزرگی هستند که از پدر خود - و دیگر مشایخ - روایت می‌کنند^۴ و از مشایخ سید ضیاء‌الدین راوندی، قطب‌الدین راوندی^۵ و ابن شهر آشوب مازندرانی^۶ به شمار می‌آیند^۷ عماد‌الدین محمد طبری نیز در «سلخ شوال سنه اربع و عشرين و خمسمائه» (۵۲۴) در «نیشابور» پدر مؤلف ذخیره الآخرة را دیده و از وی سماع حدیث کرده و در بشاره المصطفی نقل نموده است^۸.

او خود نیز، از محدثان بزرگواری است که از طریق پدر دانشمند خویش از شیخ صدوق علیه السلام روایت می‌کند. وی در ابتدای نسخه‌ای از امالی صدوق به کتابت آن پرداخته، نوشته است:

حدَّثنا بجمع ما فی هذا الكتاب الشيخ الفقيه العالم الزاهد المفید، والدی - طیب الله ترابه و بوأه جتته - قرأته علیه و خطه عندی حجة فی شهر سنة ثلاث و ثلاثین و خمسمائه،

۱. الفهرست، منتجب‌الدین رازی، ص ۷۶. نیز، رک: امل الآمل، حرّ عاملی، ج ۲، ص ۱۹۲؛ تعلیقه امل الآمل، میرزا عبدالله افندی، ص ۲۰۵.

۲. رک: امل الآمل، حرّ عاملی، ج ۲، ص ۲۸۷؛ تعلیقه امل الآمل، میرزا عبدالله افندی، ص ۲۸۷؛ ثقات العیون فی سادس القرون، آقابزرگ تهرانی، ص ۲۷۴-۲۷۵.

۳. رک: الفهرست، منتجب‌الدین رازی، ص ۷۶؛ امل الآمل، حرّ عاملی، ج ۲، ص ۱۹۴؛ تعلیقه امل الآمل، میرزا عبدالله افندی، ص ۲۱۰؛ ثقات العیون فی سادس القرون، آقابزرگ تهرانی، ص ۱۹۶-۱۹۷.

۴. تعلیقه امل الآمل، میرزا عبدالله افندی، ص ۲۰۵؛ ضیاء المفاازات فی طرق مشایخ الاجازات، آقابزرگ تهرانی، میراث حدیث شیعه، دفتر پنجم، ص ۵۰۳، ۵۱۰.

۵. رک: قصص الانبیاء، قطب‌الدین راوندی، ص ۳۵، ۴۸، ۱۸۸؛ الخرائج والجرائح، همو، ج ۲، ص ۷۹۵، ج ۳، ص ۱۰۶۲.

۶. رک: مناقب آل ابی طالب، محمد بن علی بن شهر آشوب، ج ۱، ص ۳۳-۳۴.

۷. ثقات العیون فی سادس القرون، آقابزرگ تهرانی، ص ۱۹۷، ۲۰۵؛ ضیاء المفاازات فی طرق مشایخ الاجازات، همو، میراث حدیث شیعه، دفتر پنجم، ص ۵۰۳، ۵۱۰.

۸. رک: بشاره المصطفی، ص ۲۶۰، ۲۶۲، ۲۶۳. نیز، ص ۲۳۱ به بعد.

قال حدثنا الشيخ الفقيه والدي، قال حدثني السيد العالم ابوالبركات علي بن الحسين الخوزي [= الجوري] والشيخ ابوبكر محمد بن احمد بن علي، قالوا حدثنا الشيخ الفقيه الجليل ابوجعفر محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي^١.

هم چنین در جنگ مهدوی - که از سال ۷۵۳ ه. ق به بعد کتابت گردیده - خطبه موقنه امام علی علیه السلام (خطبه بی الف) به روایت او دیده می شود. در آغاز این روایت چنین می خوانیم:

قال علي بن محمد بن ابي الحسن بن عبدالصمد التميمي السبزواري، حدثنا الشيخ الفقيه العالم الوالد، قال حدثنا الشيخ الفقيه ابوالحسن علي بن عبدالصمد بن محمد بن التميمي، والدي عليه السلام، قال حدثنا السيد العالم ابوالبركات علي بن الحسين الجوري - قدس الله روحه - قال حدثنا الشيخ ابوجعفر محمد بن علي بن الحسين بن موسى بن بابويه القمي عليه السلام عن محمد بن ابراهيم بن اسحق عن... [الخ]^٢.

از دیگر سو - چنانکه شیخ حرّ عاملی در ذکر طرق مشایخ خویش بیان داشته است^٣ - شیخ علی نیشابوری از مؤلف ذخیر الآخرة و او از پدرش، الکفایة فی النصوص را از مؤلف آن، علی بن محمد الخزاز القمی، روایت کرده است.

از آنجا که نسخه پیش گفته امالی صدوق را به سال ۵۳۳ ق روایت کرده و در سند امالی نیز از والد خویش با دعایی که حاکی از درگذشت اوست یاد می کند، بنابر این تا پایان زندگانی پدرش که مسلماً پس از ۵۳۳ ق خواهد بود، حیات داشته و از

١. ریاض العلماء و حیاض الفضلاء، میرزا عبدالله افندی، ج ۴، ص ۲۲۲. نسخه ای از امالی صدوق به این سند، به شماره ۳۴۴۱ (فهرست: ج ۹، ص ۲۲۸) در کتابخانه آیه الله العظمی مرعشی نجفی موجود است.
 ٢. جنگ مهدوی، چاپ عکسی، ص ۳۱۰. نگارنده این روایت را بر اساس جنگ مهدوی ویراسته است. رک: میراث حدیث شیعه، دفتر دهم، خطبه موقنه امام علی علیه السلام به روایت علی بن محمد بن ابوالحسن علی تمیمی سبزواری (در دست چاپ).

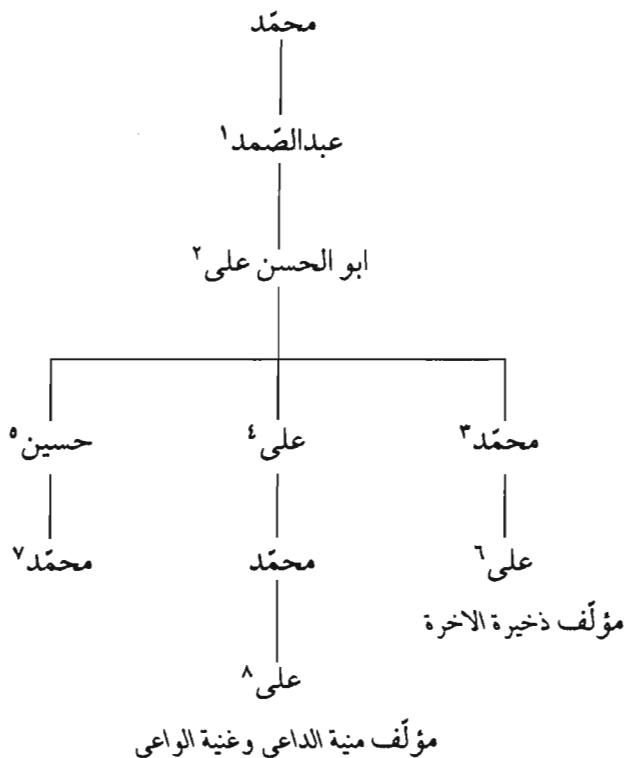
٣. خاتمة وسائل الشیعة، حرّ عاملی، ج ۳۰، ص ۱۸۰؛ در خاتمة وسائل الشیعة به اشتباه آمده: «... عن الشيخ الزاهد علی بن محمد بن ابي الحسن بن عبدالصمد القمی»، که «القمی» بی شک تصحیف «التمیمی» است.

همروزگارانی ضیاء الدین راوندی (م. ح ۵۷۲)، قطب الدین راوندی (م. ۵۷۳) و ابن شهر آشوب مازندرانی (م. ۵۸۸) بوده است. جز این، چیزی دیگر از تاریخ ولادت، رحلت و زندگانی او دانسته نیست.

همانندی نام مؤلف ذخیره الآخرة و نام باب و جد او، و نیز خویشی و هم عصری وی با علی بن محمد بن علی بن علی بن عبد الصمد^۱ - مؤلف کتاب منیه الداعی و غنیة الواعی^۲ - سبب گشته که این دو را یکی تن بشمرند^۳ و برخی از محققان معاصر به هنگام یادکرد از ذخیره الآخرة، مؤلف آن را همان پردازنده منیه الداعی و غنیة الواعی به شمار آرند^۴، هر چند پیش از آن، شیخ آقابزرگ تهرانی بدین نکته ظریف تفتن داشته است.^۵

اکنون دوگانگی این دو تن بر ما آشکار است، با نظر به این مهم که مؤلف منیه الداعی و غنیة الواعی در کتاب خویش، از محمد بن علی بن عبد الصمد - پدر مؤلف ذخیره الآخرة - با تصریح به آنکه وی عموی پدر اوست و از علی بن علی بن عبد الصمد با تصریح به آنکه وی جد اوست، روایت می کند^۶ و مؤلف ذخیره الآخرة نیز در دیباچه کتاب خود، نسب خویش را آشکارا بازگفته است و در ابتدای روایت او از خطبه موقنة امام علی هم نام پدر و اجداد وی به روشنی آمده است.

۱. رک: امل الآمل، حرّ عاملی، ج ۲، ص ۲۰۳؛ تعلیقة امل الآمل، میرزا عبدالله افندی، ص ۲۱۴؛ ثقات العیون فی سادس القرون، آقابزرگ تهرانی، ص ۲۰۵.
۲. درباره این کتاب، رک: الذریعة إلى تصانیف الشیعة، آقابزرگ تهرانی، ج ۲۳، ص ۲۰۲؛ کتابخانه ابن طاووس و احوال و آثار او، اتان کلبرگ، ترجمه سید علی قرانی - رسول جعفریان، ص ۴۵۰ - ۴۵۱.
۳. این اشتباه ظاهراً از آنجا رخ داده که برخی از کاتبان نسخ، عبارت «بن علی» را در نسب مؤلف ذخیره الآخرة مکرر پنداشته و حذف نموده اند، و بدین گونه نسب این دو عیناً همانند هم گردیده است.
۴. فهرستواره فقه هزار و چهار صد ساله اسلامی در زبان فارسی، محمدتقی دانش پژوه، ص ۹۴.
۵. رک: ثقات العیون فی سادس القرون، آقابزرگ تهرانی، ص ۲۰۵.
۶. رک: ریاض العلماء و حیاض الفضلاء، میرزا عبدالله افندی، ج ۴، ص ۲۲۲ - ۲۲۳.



١. رك: رياض العلماء وحياض الفضلاء، ج ٣، ص ١٢٤-١٢٧؛ النابس في القرن الخامس، ص ١٠٥-١٠٦.
٢. الفهرست، منتجب الدّين رازى، ص ٧٦: «فقيه، دّين، ثقة، قراء على الشيخ أبى جعفر رحمهم الله». نیز، رك: امل الآمل، ج ٢، ص ١٩٢؛ تعلیقه امل الآمل، ص ٢٠٥؛ النابس في القرن الخامس، ص ١٢٢-١٢٣.
٣. رك: امل الآمل، ج ٢، ص ٢٨٧؛ تعلیقه امل الآمل، ص ٢٨٧؛ ثقات العيون في سادس القرون، ص ٢٧٤-٢٧٥.
٤. الفهرست، منتجب الدّين رازى، ص ٧٦: «فقيه، قراء على والده وعلى الشيخ أبى على بن الشيخ أبى جعفر ع». نیز، رك: امل الآمل، ج ٢، ص ١٩٤؛ تعلیقه امل الآمل، ص ٢١٠؛ ثقات العيون في سادس القرون، ص ١٩٦-١٩٧.
٥. الفهرست، منتجب الدّين رازى، ص ٥٢: «فقيه، ثقة». نیز، رك: امل الآمل، ج ٢، ص ٩٩؛ ثقات العيون في سادس القرون، ص ٧٨.
٦. رك: امل الآمل، ج ٢، ص ١٩٨، ٢٠٢؛ ثقات العيون في سادس القرون، ص ٢٠٤.
٧. الفهرست، منتجب الدّين رازى، ص ١١٣: «فقيه، دّين، ثقة بسيزوار». نیز، رك: امل الآمل، ج ٢، ص ٢٦٧؛ ثقات العيون في سادس القرون، ص ٢٦١.
٨. رك: امل الآمل، ج ٢، ص ٢٠٣؛ تعلیقه امل الآمل، ص ٢١٤؛ ثقات العيون في سادس القرون، ص ٢٠٥.

IV. ترجمه ادعیه ذخیره الآخرة

بیشتر نیایش‌نامه‌هایی که به فارسی نوشته و یا از عربی بدین زبان برگردانیده شده‌اند، از ترجمه ادعیه بی‌بهره‌اند و اندک دعانامه‌ای کهن توان یافت که ترجمه دعاها را در بر داشته باشد. اما در سه نسخه بازمانده از ذخیره الآخرة - که از آن سخن خواهیم گفت - برگردانی همسان از ادعیه به قلم شنگرف در میانه سطور آمده است. بر ما پیدا نیست که این ترجمه از مؤلف است یا دیگری، ولی از قرینه‌های سبک‌شناسی می‌توان آن را از روزگار مؤلف (قرن ششم) دانست - اگر آن را تراویده اندیشه و قلم مؤلف نشماریم - . بدین گونه می‌توان این ترجمه را کهن‌ترین برگردان از ادعیه شیعه خواند.

شیوه این برگردان ارزشمند، همانند ترجمه‌های آن روزگاران از قرآن، بیشتر تحت‌اللفظی است و البته میزان تأثیرپذیری و برخوردارگی آن از عربی و واژگان آن زبان، بسی بیشتر است. و این دومین، می‌باید حاصل الفت مترجم - که در زمره عالمان دینی بوده است - با کتب حدیث و روایت باشد. این نکته‌ای است که در متن ذخیره الآخرة نیز جلب توجه می‌کند، و البته می‌باید دانست که از این زمان بدین سو، نشر فارسی اندک اندک از سادگی فاصله می‌گرفته است. قدمت این ترجمه و برابر نهاده‌های دلکش پارسی آن برای واژگان عربی دعاها، برارزش آن بسی افزوده و ارجی دیگر به ذخیره الآخرة بخشیده است.

کاوش در این برگردان، ترجمانان متون دینی و واژه‌پژوهان ادب پارسی را سودمند خواهد افتاد^۱.

۱. درباره این ترجمه جای تأمل و تحقیق و گفت و نوشت بسیار است. از جمله این تأملات که بنابر دل‌بستگی‌های واژه‌پژوهانه خویش بدان اشاره می‌کنم، کاربرد واژه «پیغمبر / پیغمبر» است که در هر سه نسخه بازمانده گاهی بدین صورت و گاهی بدان گونه آمده است، و البته باید در خاطر داشت که در متن

۷. نسخه‌های ذخیره‌ی الآخرة

تاکنون، سه نسخه از ذخیره‌ی الآخرة شناخته شده است:

۱. م: نسخه شماره ۲۰۲۰ در کتابخانه مجلس شورای اسلامی؛ تهران^۱.

(تاریخ کتابت: ۹۷۱ ق. خط متن: نسخ. خط ترجمه: نسخ. شماره صفحه‌ها: ۲۸۰. شماره سطرها: ۱۰. کاتب: نامعلوم. انجامه: تَمَّ الكتاب بحمد الله ومنه و فایض إحسانه و إمتنانه فی سلخ شهر شَوَّالِ حُتِّمَ بالخیر والإقبال سنه ۹۷۱ و صلَّى الله علی سیدنا و نبینا

«ذخیره الآخرة همه جا «پیغمبر» آمده است. نیز اندکی ناهمگونی در این برگردان به چشم می‌آید. کاربرد واژگان «آل / فرزندان»، «بدن / تن»، «انبار / شریک» و... از این دست است. آیا این موارد در حیطه تصرّفات کاتبان جای خواهد گرفت؟

۱. فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی، سعید نفیسی، ج ۶، ص ۱۹. اگر چه کاتب نام خود را در انجامه این نسخه نیاورده، اما یادداشت‌های تأمل بر انگیزی در حواشی برخی صفحات آن دیده می‌شود. در پشت صفحه اول عبارتی این چنین به خط نسخ آمده: «کتاب دعا خط شریف استادنا الاعظم... و شبهه [در آن نیست]. فی شهر شعبان المعظم ۱۰۶۷»؛ در کنار انجامه نسخه این عبارت به خط نسخ دیده می‌شود: «اقل المشاق علی الهروی مصدق علی هذا المرقوم وهو مشق من الاستاد الاعظم... علیه الرحمة». باید گفت که در انتساب این خط به میر علی هروی، خطاط معروف، می‌توان تردید اساسی کرد؛ هم چنین در حاشیه ص ۲۷۹ این عبارت به خط شکسته نستعلیق جلب نظر می‌کند: «به نظر حقیر احمد النبریری رسید... کتاب دعا خط استادنا الاعظم... علیه الرحمة است و لکن اعتقاد بعضی مشایخ بر آنست که خط شریف حضرت آقا ابراهیم سلمه الله مبادی علامکانست [؟] به هر دو سند عزیز القدر است حرزه فی سنة سبعون بعد الألف. والله أعلم بحقائق الأمور؛ چنانکه می‌بینیم، در هر سه یادداشت عنوان «استادنا الاعظم» آمده و قابل توجه است که در هر سه یادداشت، نامی را که پس از این عنوان آمده بود، تعمداً محو گردیده است. طرّفه آنکه یادداشت سوم - خواسته یا ناخواسته - «حضرت آقا ابراهیم» مذکور را به جعل نسخه متهم داشته است! چه آنکه «حضرت آقا ابراهیم» که در سنه ۱۰۷۰ در قید حیات بوده و با عبارت «سلمه الله» از او یاد شده، چگونه می‌توانسته در ۹۷۱ که تاریخ انجامه نسخه است، به کتابت آن بپردازد؟ این نسخه در تملک فرهاد میرزا معتمد الدوله (۱۲۳۳ - ۱۳۰۵ ق) فرزند عباس میرزا قاجار بوده است، چنانکه در حاشیه صفحه دوم این عبارت به خط او دیده می‌شود: «هو العزیز، دخل فی نوبتی وانا العبد العاصی فرهاد بن ولیعهد طاب ثراه فی ۱۰ شعبان المعظم سنه ۱۳۰۳».

وشفیع ذنوبنا محمد صلی الله علیه وآله وسلم تسليماً دائماً أبداً كثيراً والحمد لله رب العالمین).

۲. گ: نسخه شماره ۱۳۷۵ در کتابخانه جامع گوهرشاد؛ مشهد^۱.

(تاریخ کتابت: سده ۱۱ ق. خط متن: نسخ. خط ترجمه: نسخ. شماره صفحه‌ها: ۴۰۶. شماره سطرها: ۹. کاتب: نامعلوم. انجامه: تم کتاب بعون الملك الوهاب علی يد العبد المحتاج إلى رحمة الله المتین ابن... عفی عنهما).

۳. ن: نسخه شماره ۴۹۳ در کتابخانه حضرت آیه الله العظمی گلپایگانی؛ قم^۲.

(تاریخ کتابت: سده ۱۲ ق. خط متن: نسخ. خط ترجمه: نستعلیق. شماره صفحه‌ها: ۳۱۴. شماره سطرها: ۱۰. کاتب: نامعلوم. انجامه: تم کتاب بحمد الله و منه و فایض إحسانه و إمتنانه و صلی الله علی سیدنا و نبینا و شفیع ذنوبنا محمد صلی الله علیه وآله وسلم تسليماً دائماً أبداً كثيراً والحمد لله رب العالمین. برگ نخست این نسخه افتاده و ابتدای آن چنین است: «بر چیزهای بایسته. فلله دره...».)
هر سه نسخه بسیار زیبا، نفیس، و ارزشمند است.


VI. روش تصحیح و تحقیق

در تصحیح ذخیره الآخرة و ترجمه ادعیه آن، از هر سه نسخه بازمانده بهره جسته‌ام. بدین گونه که ضبط نسخه م را اساس نهادم و اختلافات آن با دو نسخه گ و ن را در پانوشت یاد کردم، و هر آنجا که ضبط نسخه‌ای دیگر بر ضبط نسخه م برتری داشت، ضبط آن نسخه را در متن آوردم و ضبط دیگر نسخ را در پانوشت جای دادم. صورت

۱. فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه جامع گوهرشاد، دکتر محمود فاضل، ج ۴، ص ۱۹۶۳-۱۹۶۴.

۲. فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آیه الله العظمی گلپایگانی، ابوالفضل عرب‌زاده، ج ۱، ص ۳۳۶. در فهرست، تاریخ تحریر این نسخه را سده ۱۱ ق بر شمرده‌اند، اما دوست دانشور، جناب ابوالفضل حافظیان - که مرا بدین نسخه رهنمون گردید - تاریخ کتابت این نسخه را در سده ۱۲ ق می‌داند. من نیز بنابه قرائتی نظر او را صائب می‌پندارم.

رسم الخطی نسخه‌ها - و نه گونه‌های زبانی آنها - را به شیوهٔ امروزین برگردانیده‌ام (ب = پ، ک = گ، ج = چ، ع = ای، برین = بر این، درین = در این، و...) .
از ترجمه نیز در تصحیح متن عربی ادعیه بی‌بهره نبوده‌ام، چه آنکه در مواردی اندک، کاتبی عبارت دعا را به صورت مألوف تغییر داده و یا با تصحیف کتابت کرده، حال آنکه ترجمه دست ناخورده باقی مانده و از این رو در تشخیص ضبط اصیل دعا کارگشا افتاده است^۱.

ترجمهٔ ادعیه را که در هر سه نسخه در میان سطور ادعیه آمده، پس از متن ذخیرهٔ الآخره قرار داده‌ام. در پایان هر دعا شماره‌ای در  آمده که بر اساس همین شماره می‌توان به ترجمهٔ آن دست یافت.


کوشیده‌ام در پانوشته‌ها، نشانی ادعیهٔ ذخیرهٔ الآخره را یاد کنم. در فراهم آوردن این حواشی، که تنها برای پی‌جویی بیشتر و آگاهی از بهره‌وری مؤلف از مآخذ روایی - دعایی است، نخست به مصباح‌المتهجد و کتب اربعه، و سپس به دیگر نگاهشده‌های قدما و منابعی که قرابت زمانی با تألیف ذخیرهٔ الآخره دارند، نظر داشته‌ام. اندکی از ادعیهٔ کتاب را نیز، در مامنامه‌های روایی - دعایی نیافته‌ام. چنانکه پیش‌تر گفته‌ام، بسی محتمل است که مؤلف آنها را با اسناد حدیثی خویش نقل کرده باشد و یا از مجموعه‌هایی بهره گرفته باشد که اینک در دست ما نیست.



در ختام، سپاس از میراثبان فرزانه، جناب استاد عبدالحسین حائری - دام ظلّه - را بر خویشتن بایسته می‌دانم و نکویی دو جهانی را برای او از خدای متعال خواهانم. اگر همدلی و تشویق‌های آن بزرگ نمی‌بود، شاید این نوشتار بدین لون در نمی‌آمد.

سید محمد عمادی حائری

بهار ۱۳۸۱ شمسی

۱. برای نمونه، سنح: دعای ، ص ۷۷، س ۱۳، عبارت «بابانکم» و نسخه بدل آن با ترجمهٔ همین عبارت از ادعیه.

تصویر نسخه‌ها

التیمی انیما کن در حال وی آناسته یافت بیضال
 رضی که در موعی با هر باطنش صافی از کرات
 وسکات ناپسندید با افق الیم ولیا روی کبریا
 با سیه و کلبه و کوه کجک شامی است از هر خست
 رساک و عقیقی است از کج اماست در هیچ پلنگ
 و عصمت سکا ام آخلان آبا و آختاد بیخ فتنه
 و دران به نایح پیش رفته و صلاح و تقوی شیاره
 در ناسویش ساخته حوزت عالی خدین با نغمه
 حقیقت و سستی رعایت کرد در وجود و دلجا شتم

۲

الحمد لله رب العالمین والصلوة والسلام
 علی محمد وعلی آله الطاهرین
 وعلی سید المرسلین
 وعلی خاتم المرسلین
 وعلی نبی الموعود
 وعلی صاحب کونین
 وعلی صاحب کونین
 وعلی صاحب کونین
 وعلی صاحب کونین

۱۳۷۵

سخن گشت علی

بخلق الله و قد اذرت الله الذي هو كبر
 الامور يسر الله الذي خلق النور من التراب الخ
 بخلق النور تارة النور على الظلمة في حجب
 كظلمة من كبره و قد خلق في حجبه و انواره

و قد خلق الله نور النور على الظلمة في حجب
 كظلمة من كبره و قد خلق في حجبه و انواره
 و قد خلق الله نور النور على الظلمة في حجب
 كظلمة من كبره و قد خلق في حجبه و انواره

مقدمه مؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام^۱ على سيدنا^۲ محمد وآله الطاهرين
چون روزگار امير سيد رئيس، شرف السادة، جمال العترة، محمد بن ابى طالب بن
ابى محمد الموسوى - متعنى الله به - مؤلف اين كتاب، على بن الشيخ الفقيه العالم
الزاهد محمد بن ابى الحسن بن عبدالصمد التميمى، امتحان كرد، حال وى آراسته
يافت به خصال رضى و كرم مرعى. ظاهر و باطنش صافى از سكنات و حركات^۳
ناپسنديده، اوقات ايام و ليالى وى بر چيزهاى بايسته. فلله ذرّة! چه عجب كه شاخى
است از درخت رسالت و غصنى است از دوح^۴ امامت در باغ طهارت و عصمت.
مكارم اخلاق آبا و اجداد خویش^۵ پيش گرفته و بر آن منهاج پيش رفته^۶ و صلاح و
تقوى شعار و دثار خویش^۷ ساخته. چون حال وى چنين يافتم، حق دوستى وى^۸
رعایت كردم و بر خود واجب داشتم كتابى ساختن، چنانكه موافق حال وى باشد. با
كتب اصحاب - رحمهم الله - رجوع كردم و زبدهاى از آنجا بيرون گرفتم، نه مطول.
چنانكه^۹ بدان قيام تواند كرد و ملال و سامت نياورد^{۱۰} و وى را در عمل كردن بدان
ثواب بسيار بود. و نام اين كتاب ذخيرة الآخرة نهاده^{۱۱} آمد و سياقتش^{۱۲} بر چهار فصل

۳. گ: حركات و سكنات.

۲. گ: - سيدنا.

۱. گ: - والسلام.

۶. ن: برفته.

۵. گ: - خویش.

۴. ن: دُرَج.

۹. گ: زيرا كه.

۸. گ: - وى.

۷. ن: خود.

۱۲. گ: سياقتش.

۱۱. گ: - نهاده.

۱۰. گ، ن: نيارد.

رانده شد:

فصل اول: در یاد کردن تعقیبات فرایض و سنن.

فصل دویم^۱: در یاد کردن آنچه در بعضی از روزهای سال به جای باید آورد.

فصل سیم: در آنچه بامداد و شبانگاه باید خواند از حرز و غیر آن.

فصل چهارم: در دعاهای پراکنده و زیارت امام رضا - علیه السلام -.

چشم دارد مؤلف این کتاب که هرگاه که سید رئیس یا کسی دیگر از این کتاب

فایده برگیرد یا بخواند^۲، به دعا یاد دارد^۳ و از زیاده و نقصان احتراز کند^۴.

والله المستعان وعلیه التکلان.

۱. گ: دوم؛ ن: دوم.

۲. ن: فایده برگیرند یا بخوانند.

۳. م، ن: کنند.

۴. گ: آورد.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام^۱ على سيدنا^۲ محمد وآله الطاهرين
چون روزگار امير سيد رئيس، شرف السادة، جمال العترة، محمد بن ابى طالب بن
ابى محمد الموسوى - متعنى الله به - مؤلف اين كتاب، على بن الشيخ الفقيه العالم
الزاهد محمد بن ابى الحسن بن عبدالصمد التميمى، امتحان كرد، حال وى آراسته
يافت به خصال رضى و كرم مرعى. ظاهر و باطنش صافى از سكنات و حركات^۳
ناپسنديده، اوقات ايام و ليالى وى بر چيزهاى بايسته. فلله دُرّة! چه عجب كه شاخى
است از درخت رسالت و عُصنى است از دُوح^۴ امامت در باغ طهارت و عصمت.
مكارم اخلاق آبا و اجداد خویش^۵ پيش گرفته و بر آن منهاج پيش رفته^۶ و صلاح و
تقوى شعار و دثار خویش^۷ ساخته. چون حال وى چنين يافتم، حق دوستى وى^۸
رعایت كردم و برخود واجب داشتم كتابى ساختن، چنانكه موافق حال وى باشد. با
كتب اصحاب - رحمهم الله - رجوع كردم و زبدهاى از آنجا بيرون گرفتم، نه مطول.
چنانكه^۹ بدان قيام تواند كرد و ملال و سامت نياورد^{۱۰} و وى را در عمل كردن بدان
ثواب بسيار بود. و نام اين كتاب ذخيرة الآخرة نهاده^{۱۱} آمد و سياقتش^{۱۲} بر چهار فصل

۱. گ: - والسلام.	۲. گ: - سيدنا.	۳. گ: حركات و سكنات.
۴. ن: دُرَج.	۵. گ: - خویش.	۶. ن: برفته.
۷. ن: خود.	۸. گ: - وى.	۹. گ: زيرا كه.
۱۰. گ، ن: نيارد.	۱۱. گ: - نهاده.	۱۲. گ: سياقتش.

رانده شد:

فصل اول: در یاد کردن تعقیبات فرایض و سنن.

فصل دوم^۱: در یاد کردن آنچه در بعضی از روزهای سال به جای باید آورد.

فصل سیم: در آنچه بامداد و شبانگاه باید خواند از حرز و غیر آن.

فصل چهارم: در دعاهای پراکنده و زیارت امام رضا - علیه السلام -.

چشم دارد مؤلف این کتاب که هرگاه که سید رئیس یا کسی دیگر از این کتاب

فایده برگیرد یا بخواند^۲، به دعا یاد دارد^۳ و از زیاده و نقصان احتراز کند^۴.

والله المستعان وعلیه التّکلان.

۱. گ: دوم؛ ن: دوم.

۲. ن: فایده برگیرند یا بخوانند.

۳. گ: آورد.

۴. م، ن: کنند.

فصل اول

در یاد کردن تعقیبات فرایض و سنن

چون زوال گردد، بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ مُعْظَمًا مُقَدَّسًا مُوقَّرًا كَبِيرًا، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا^۱.

آنکه برخیزد^۲، به خضوع و آهستگی روی به قبله آرد بعد از آنکه وضو به جای آورده بود. و هشت رکعت نماز سنت^۳ پیشین بگذارد، هر دو رکعت به سلامی. در رکعت اول و جهت^۴ برخواند^۵ و الحمد و قل هو الله احد^۶ و در رکعت دویم الحمد و قل یا ایها الکافرون^۸ و در باقی آنچه خواهد بخواند. آنکه^۹ چون از سنت فارغ گردد، بانگ نماز کند و سجده کند پس از بانگ نماز^{۱۰}، و بگوید در آن سجده:

اللَّهُمَّ اجْعَلْ قَلْبِي نَارًا وِرْزُقِي نَارًا وَاَجْعَلْ^{۱۱} لِي عِنْدَ قَبْرِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وآلِهِ مُسْتَقَرًّا وَقَرَارًا^{۱۲}.

-
۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۱.
۲. گ: + و.
۳. گ: سنت نماز.
۴. الأنعام (۶): ۷۹: ﴿إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ خَنيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ﴾.
۵. گ: بخواند. ۶. الإخلاص (۱۱۲). ۷. ن: دوم.
۸. الکافرون (۱۰۹). ۹. گ: و. ۱۰. گ: - پس از بانگ نماز.
۱۱. م، ن: فاجعل.
۱۲. رک: الکافی، ج ۳، ص ۳۰۸؛ تهذیب الأحکام، ج ۲، ص ۶۴؛ مصباح المتهجد، ص ۳۰.

و^۱ چون سر از سجده بردارد^۲، بگوید:

سُبْحَانَ مَنْ لَا تَبِيدُ مَعَالِمُهُ، سُبْحَانَ مَنْ لَا يَنْسَى مَنْ ذَكَرَهُ، سُبْحَانَ مَنْ لَا يُخَيِّبُ سَائِلُهُ، سُبْحَانَ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَاجِبٌ يُغْشَى وَلَا بَوَّابٌ يُرْشَى وَلَا تَرْجُمَانٌ يُنَاجَى، سُبْحَانَ مَنْ أَحْتَارَ لِنَفْسِهِ أَحْسَنَ الْأَسْمَاءِ، سُبْحَانَ مَنْ فَلَقَ الْبَحْرَ لِمُوسَى، سُبْحَانَ مَنْ لَا يَزِدَادُ عَلَى كَثْرَةِ الْعَطَاءِ إِلَّا كَرَمًا وَجُودًا، سُبْحَانَ مَنْ هُوَ هَكَذَا لَا غَيْرُهُ^۳.

آنکه قامت^۴ کند و بگوید پیش تر^۵ از آنکه در نماز ایستد:

اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ، بَلِّغْ مُحَمَّدًا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ الدَّرَجَةَ وَالْوَسِيلَةَ وَالْفَضْلَ وَالْفَضِيلَةَ، يَا اللَّهُ اسْتَفْتِحْ وَيَا اللَّهُ اسْتَنْجِحْ وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ اتَّوَجَّهْ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَجْعَلْنِي بِهِمْ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ^۶.

چون خواهد که این بگوید، پس از قامت هم روا بود:

يَا مُحْسِنُ قَدْ أَتَاكَ الْمُسِيُّ وَقَدْ أَمَرْتَ الْمُحْسِنَ أَنْ يَتَجَاوَزَ عَنِ الْمُسِيِّ وَأَنْتَ الْمُحْسِنُ وَأَنَا الْمُسِيُّ، فَبِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَتَجَاوَزْ عَنِ قَبِيحِ مَا تَعَلَّمُ مِنِّي^۷.

آنکه هفت تکبیر کند^۸ و نیت به جای آرد^۹ و وجهت^{۱۰} بخواند و در نماز ایستد و چهار رکعت فریضه نماز پیشین بگذارد و قرائت و رکوع و سجود و تشهد، تمام به ترتیب به جای آرد و چون سلام باز دهد، سه بار بگوید: الله اکبر و با هر تکبیری دست تا برابر گوش بردارد و اگر جایی بود که دست بر نتواند^{۱۱} داشت، روا بود که دست برندارد و سه بار الله اکبر بگوید.

۱. ن: -و. ۲. گ، ن: برآرد.

۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۹، ۷۲. ۴. ن: + نماز.

۵. گ: پیش. ۶. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۰، ۷۲.

۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۰، ۷۳. ۸. گ: گوید؛ ن: بگوید.

۹. گ، ن: آورد. ۱۰. الأنعام (۶): ۷۹. ۱۱. گ: بر نتوان.

آنکه بگوید^۱:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مَسْلُومُونَ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا نَعْبُدُ إِلَّايَاهُ، مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّ آبَائِنَا الْأُولَى، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ وَحْدَهُ وَحْدَهُ، صَدَقَ وَعْدُهُ وَأَنْجَزَ وَعْدَهُ وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَأَعَزَّ جُنْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ فَلَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْخِطَابُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ وَيُمِيتُ وَيُحْيِي وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ^۲.

آنکه تسبیح فاطمه - علیها السلام - بگوید^۳: سی و چهار بار^۴ الله اکبر^۵ و سی و سه بار^۶ سبحان الله^۷ و سی و سه بار^۸ الحمد لله^۹.

آنکه بگوید:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ، اللَّهُمَّ اهْدِنِي مِنْ عِنْدِكَ وَأَفِضْ عَلَيَّ مِنْ فَضْلِكَ وَأَنْشُرْ عَلَيَّ مِنْ رَحْمَتِكَ وَأَنْزِلْ عَلَيَّ مِنْ بَرَكَاتِكَ. سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعْفِرْ لِي ذُنُوبِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ كُلَّهَا جَمِيعًا إِلَّا أَنْتَ^{۱۰}.

آنکه بگوید^{۱۱}:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ كُلِّ خَيْرٍ أَخَاطَ بِهِ عِلْمُكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ كُلِّ سُوءٍ أَخَاطَ بِهِ عِلْمُكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ غَافِيَتَكَ فِي أُمُورِي كُلِّهَا وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ خِزْيِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الآخِرَةِ وَأَعُوذُ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ وَعِزَّتِكَ الَّتِي لَا تَرَامُ وَقُدْرَتِكَ الَّتِي لَا يَمْتَنِعُ مِنْهَا شَيْءٌ

۱. ن - بگوید. ۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۵۰.

۳. گ: + بدین طریق. ۴. گ: سی چهار بار. ۵. گ: سی سه بار.

۶. گ: الحمد لله. ۷. گ: سی سه بار.

۸. گ: سبحان الله؛ رک: مصباح المتهجد، ص ۵۰. ۹. ن: - کلها جميعا.

۱۰. رک: مصباح المتهجد، ص ۵۰. ۱۱. ن: گوید.

مِنْ شَرِّ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَشَرِّ الْأَوْجَاعِ كُلِّهَا، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ،
تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ
لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا^{١١}.

أنگه الحمد و آية الكرسي^٢ و آمن الرسول^٣ و شهد الله^٤ و قل اللهم مالك الملك^٥ و إن ربكم
الله الذي خلق السموات والارض^٦ و آخر سورة حشر از آنجا که هو الله الذي لا اله الا هو عالم
الغيب والشهادة^٧ تا آخر سوره بخواند.

أنگه سه بار بگويد:

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ^٨.

أنگه سه بار بگويد:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجِّلْ فَرَجَهُمْ وَأَعْتِقْ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ^٩.

أنگه دوازده بار قل هو الله احد^{١٠} بخواند.

أنگه بگويد:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْمَكْنُونِ الْمَخْرُوبِ الطَّاهِرِ الطُّهْرِ الْمُبَارَكِ وَأَسْأَلُكَ
بِاسْمِكَ الْعَظِيمِ وَسُلْطَانِكَ الْقَدِيمِ، يَا وَاهِبَ الْعَطَايَا وَيَا مُطْلِقَ الْأَسَارِ وَيَا فَكَّكَ
الرِّقَابِ مِنَ النَّارِ، أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تُعْتِقَ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ
وَتُخْرِجَنِي مِنَ الدُّنْيَا سَالِمًا وَتُدْخِلَنِي الْجَنَّةَ آمِنًا وَأَنْ تَجْعَلَ دُعَائِي أَوْلَهُ فَلَاحًا
وَأَوْسَطَهُ نَجَاحًا وَأَخِرَهُ صَلَاحًا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ^{١١}.

٢. البقره (٢): ٢٥٥.

١. رك: مصباح المتهجد، ص ٥٠.

٥. آل عمران (٣): ٢٦.

٤. آل عمران (٣): ١٨.

٣. البقره (٢): ٢٨٥.

٧. الحشر (٢): ٢.

٦. الأعراف (٧): ٥٤.

٨. رك: الكافي، ج ٢، ص ٥٢٨؛ كتاب من لا يحضره الفقيه، ج ١، ص ٣٢٥؛ مصباح المتهجد، ص ٥٢.

١٠. الإخلاص (١١٢).

٩. رك: مصباح المتهجد، ص ٥٢، ٥٣.

١١. رك: كتاب من لا يحضره الفقيه، ج ١، ص ٣٢٤؛ تهذيب الأحكام، ج ٢، ص ١٠٨؛ مصباح المتهجد،

آنکه بگوید:

رَضِيتُ بِاللهِ رَبًّا وَبِالْاِسْلَامِ دِينًا وَبِالْقُرْآنِ كِتَابًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا وَبِعَلِيٍّ اِمَامًا
وَالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ وَعَلِيٍّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَمُوسَى
بِنِ جَعْفَرٍ وَعَلِيٍّ بْنِ مُوسَى وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ وَعَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ وَالْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ اُثْمَةَ
وَسَادَةَ وَقَادَةَ، اللهُمَّ وَلِيكَ الْحُجَّةَ فَاحْفَظْهُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ
شِمَالِهِ وَمِنْ فَوْقِهِ وَمِنْ تَحْتِهِ وَأَمُدُّ فِي عُمْرِهِ وَأَجْعَلْهُ اَلْقَائِمَ بِأَمْرِكَ اَلْمُنْتَصِرَ لِدِينِكَ
وَأُرِهِ مَا يَجِبُ وَتَقَرُّ بِهِ عَيْنُهُ وَأَشْفِبِ صُدُورَنَا وَصُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ^١.

آنکه سه بار بگوید:

اللهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَارزُقْنِي الْجَنَّةَ وَأَجْرِنِي مِنَ النَّارِ وَرَوِّجْنِي مِنَ
الْحُورِ الْعِينِ^٢.

آنکه سه بار بگوید:

يَا مَنْ لَا يَسْغَلُهُ سَمْعٌ عَنْ سَمْعٍ، يَا مَنْ لَا تَغْلَطُهُ الْمَسَائِلُ، يَا مَنْ لَا يُبْرِمُهُ اِلْحَاخُ
اَلْمُلْحِخِينَ، اَذِقْنِي بَرْدَ عَفْوِكَ وَخَلَاوَةَ رَحْمَتِكَ^٣.

آنکه بگوید چهل بار:

سُبْحَانَ اللهِ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ وَلَا اِلٰهَ اِلَّا اللهُ وَاللهُ اَكْبَرُ.

و در قفای همه فریضه‌ها این جمله همی بگوید و دعایی نیز که خواهد بگوید و
دست‌ها که برداشته بود به دعا، به روی^٤ فرو آورد و سجده شکر کند و بگوید اندر
سجده شکر:

اللهُمَّ اِنِّي هِيَ اِلَيْكَ تَوَجَّهْتُ وَبِكَ اَعْتَصَمْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَاَنْتَ يَا رَبِّ تَقْتِي وَرَجَائِي،
فَاكْفِنِي مَا اَهَمَّنِي وَمَا لَا يِهْمُنِي وَمَا اَنْتَ اَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، عَزَّ جَارُكَ وَجَلَّ ثَنَاءُكَ وَلَا اِلٰهَ

◀ ص ۵۷

۱. رک: الکافی، ج ۲، ص ۵۴۸؛ کتاب من لا یحضره الفقیه، ج ۱، ص ۳۲۷؛ مصباح المتعجد، ص ۲۰۶.

۲. رک: مصباح المتعجد، ص ۱۱۹.

۳. رک: الکافی، ج ۲، ص ۵۹۴.

۴. گ: آن را (به روی).

۵. گ: اِنِّي.

غَيْرُكَ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجَّلَ فَرَجَهُمْ^۱ ﴿۱۸﴾

آنکه جانب راست از روی بر زمین نهد و بگوید:

إِزْحَمْ ذُلِّي بَيْنَ يَدَيْكَ وَتَضَرُّعِي إِلَيْكَ وَوَحْشَتِي مِنَ النَّاسِ وَأَنْسِي بِكَ يَا كَرِيمُ يَا

كَرِيمُ يَا كَرِيمُ^۲ ﴿۱۹﴾

آنکه جانب چپ از روی بر زمین نهد و بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ رَبِّي حَقًّا حَقًّا، سَجَدْتُ لَكَ يَا رَبَّ تَعَبُّدًا وَرِقًّا، اللَّهُمَّ إِنَّ عَمَلِي ضَعِيفٌ،

فَضَاعِفٌ لِي يَا كَرِيمُ يَا كَرِيمُ يَا كَرِيمُ^۳ ﴿۲۰﴾

آنکه دیگر بار پیشانی بر زمین نهد و بگوید: شُكْرًا لِلَّهِ^۴ ﴿۲۱﴾ چندان که خواهد.

آنکه سر از سجده بردارد و بگوید:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَأَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَصِيَّهُ،

اللَّهُمَّ أَعْطِ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ السَّعَادَةَ فِي الرُّشْدِ وَإِيمَانَ الْيُسْرِ وَفَضِيلَةَ فِي النُّعْمِ

وَهِنَاةً فِي الْعِلْمِ حَتَّى تُشَرِّفَهُمْ عَلَى كُلِّ شَرِيفٍ، أَلْحَمْدُ لِلَّهِ وَلِيِّ كُلِّ نِعْمَةٍ وَصَاحِبِ كُلِّ

حَسَنَةٍ وَمُنْتَهَى كُلِّ رَغْبَةٍ، لَمْ يَخْذُلْنِي عِنْدَ شَدِيدَةٍ وَلَمْ يَفْضَحْنِي بِسُوءِ سَرِيرَةٍ

فَلَيْسِيذِي أَلْحَمْدُ كَثِيرًا^۵ ﴿۲۲﴾

و^۶ موضع سجود دست فرا آرد و بر^۷ روی و جمله تن فرو آرد که شفا بود جمله

دردها را.

آنکه برخیزد و قامت کند و هفت تکبیر و نیت به جای^۸ آرد و چهار رکعت نماز

دیگر بگذارد بر ترتیب نماز پیشین و چون سلام بدهد، تسبیح زهرا - علیها السلام -

۱. رک: تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۸۳؛ مصباح المتهدج، ص ۷۴۴.

۲. رک: الکافی، ج ۳، ص ۳۲۷؛ مصباح المتهدج، ص ۷۴۵.

۳. رک: الکافی، ج ۳، ص ۳۲۳، ۳۲۷؛ مصباح المتهدج، ص ۷۴۵.

۴. رک: مصباح المتهدج، ص ۷۴۴.

۵. رک: مصباح المتهدج، ص ۶۷، ۲۴۱. گ: + بر.

۶. گ، ن: به. ۷. ن: جا.

بگوید و آن دعاها^۱ که در قفای نماز پیشین خوانده بود، بخواند.
 آنکه بخواند این دعاها که مختص است به نماز دیگر:

يَا مَنْ أَظْهَرَ الْجَمِيلَ وَسَتَرَ الْقَبِيحَ، يَا مَنْ لَا يُؤَاخِذُ بِالْجَرِيرَةِ وَلَمْ يَهْتِكِ السُّتْرَ، يَا
 عَظِيمَ الْعَفْوِ يَا حَسَنَ التَّجَاوُزِ يَا بَاسِطَ الْأَيْدِيَنِ بِالرَّحْمَةِ يَا ضَاجِبَ كُلِّ حَاجَةٍ يَا
 وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ يَا مُفَرِّجَ كُلِّ كُرْبَةٍ يَا مُقِيلَ الْأَعْتَرَاتِ يَا كَرِيمَ الصَّفْحِ يَا عَظِيمَ الْمُنِّ يَا
 مُبْتَدِئًا بِالنِّعَمِ قَبْلَ اسْتِحْقَاقِهَا، يَا رَبَّاهُ يَا رَبَّاهُ يَا رَبَّاهُ يَا سَيِّدَاهُ يَا غَايَةَ رَغْبَتِنَاهُ، أَسْأَلُكَ
 بِكَ وَبِمُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ وَفَاطِمَةَ وَالْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ وَعَلِيَّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ
 وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ وَعَلِيَّ بْنِ مُوسَى وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ وَعَلِيَّ بْنِ
 مُحَمَّدٍ وَالْحَسَنَ بْنِ عَلِيٍّ وَالْحُجَّةَ الْقَائِمِ الْمَهْدِي الْأَيْمَةَ الْهَادِيَةَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ أَنْ
 تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ أَنْ لَا تُشَوِّهَ خَلْقِي بِالنَّارِ وَأَنْ تَفْعَلَ بِي مَا
 أَنْتَ أَهْلُهُ.^۲

دراخبار آورده اند که هر که پس از نماز دیگر، این دعا بخواند، خدای تعالی^۳ به
 عدد هر که نماز دیگر کرده بود^۴، حسنه^۵ در دیوان وی بنویسد و سیئه از دیوان وی
 محو کند. آنکه بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْخَلِيمُ الْعَظِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ، أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
 الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ وَغَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ^۶
 وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، اللَّهُمَّ لَا تَدَعْ لِي ذَنْبًا إِلَّا عَفَرْتَهُ وَلَا هَمًّا إِلَّا فَرَجْتَهُ وَلَا سُقْمًا إِلَّا
 شَفَيْتَهُ وَلَا عَيْبًا إِلَّا سَتَرْتَهُ وَلَا رِزْقًا إِلَّا بَسَطْتَهُ وَلَا حَوْفًا إِلَّا أَمَنْتَهُ وَلَا سُوءًا إِلَّا وَقَيْتَهُ
 وَلَا حَاجَةً هِيَ لَكَ رِضًا وَوَلِيَّ فِيهَا صَلَاحٌ إِلَّا قَضَيْتَهَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.^۶

و بگوید هفتاد بار: اَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رَبِّي وَأَتُوبُ إِلَيْهِ^۷. و ده بار انا أنزلناه في ليلة القدر^۸

۱. ن: دعا. ۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۰.

۳. گ، ن: عزوجل. ۴. گ: به عدد هر نمازی که کرده بود.

۵. گ: حسنه ای. ۶. رک: مصباح المتهجد، ص ۶۱.

۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۶۶. ۸. القدر (۹۷).

بخواند. آنچه بگوید:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ، الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ، ذُو الْجَلَالِ
وَالْإِكْرَامِ، وَأَسْأَلُهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيَّ عَبْدٍ ذَلِيلٍ خَاضِعٍ فَقِيرٍ بَائِسٍ مِسْكِينٍ مُسْتَكِينٍ
مُسْتَجِيرٍ لَا يَمْلِكُ لِنَفْسِهِ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَلَا مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ
بِكَ مِنْ بَطْنٍ لَا يَشْبَعُ وَمِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَمِنْ عَمَلٍ لَا يَنْفَعُ وَمِنْ صَلَوةٍ لَا تَرْفَعُ وَمِنْ
دُعَاءٍ لَا يَسْمَعُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَلَيْسَرَ بَعْدَ الْعُسْرِ وَالْفَرْجِ بَعْدَ الْكَرْبِ وَالرِّخَاءَ بَعْدَ
الشَّدَةِ، اللَّهُمَّ مَا بِنَا مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنْكَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ^۱ ﴿۱۷﴾

و بگوید سه بار:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَزْرُقْنِي الْجَنَّةَ وَأَجِرْنِي مِنَ النَّارِ وَزَوِّجْنِي مِنَ
الْحُورِ الْعِينِ^۲ ﴿۱۸﴾

و در عقب همه فریضه‌ها این بگوید که روایت است از امیرالمؤمنین - علیه السلام
- که گفت: نباید که هیچ مؤمن از فریضه‌ای فارغ گردد که نه این دعا بگوید.
آنچه دست‌ها که^۳ برداشته باشد^۴، به روی فرو آرد و سجده شکر کند، چنانکه یاد
کرده آمد.

آنچه برخیزد و هشت رکعت سنت نماز دیگر بگذارد، هم چنانکه سنت نماز
پیشین. و اگر این سنت پیش از فریضه بگذارد هم روا بود، آلا جمع صلاتین نکرده
باشد. و اولی‌تر آن بود که جمع صلاتین کند.

آنچه چون آفتاب فرو شود و سرخی از جانب مشرق برود، برخیزد و بانگ نماز
کند، نماز شام را^۵. و چون بانگ نماز شام را بگفته باشد، بگوید:^۶

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِإِقْبَالِ لَيْلِكَ وَإِدْبَارِ نَهَارِكَ وَحُضُورِ صَلَوَاتِكَ وَأَصْوَاتِ
دُعَاتِكَ وَتَسْبِيحِ مَلَائِكَتِكَ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَتُوبَ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۵.

۲. م: - . ۳. گ: بود.

۴. ن: برخیزد و بانگ نماز شام را بگوید.

۵. گ: و بگوید چون بانگ نماز بگفته باشد؛ ن: چون بانگ نماز گفته باشد این بگوید.

التَّوَابُ الرَّحِيمُ^۱.

و سجده شکر بکند میان بانگ نماز، و قامت نماز شام را بلکه صلواتی بگوید یا گامی فرانهد.

آنکه قامت کند و آن دعا که از پس قامت یاد کرده آمد^۲، بگوید و هفت تکبیر و نیت و وَجْهَتْ^۳ چنانکه یاد کرده آمد، به جای آرد و فریضه شام، سه رکعت^۴ بکند و قرائت و رکوع و سجود و ارکان آن تمام به جای آرد^۵ و چون سلام بدهد، سه بار تکبیر کند و تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید و سه بار اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ^۶ بخواند و زانو بجنباند که در این فضل بسیار است.

آنکه بگوید:

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ، يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ وَعَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِهِ وَذُرِّيَّتِهِ^۷.

آنکه بگوید هفت بار:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ^۸.

و سه بار بگوید:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ وَلَا يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ غَيْرُهُ^۹.

آنکه برخیزد و چهار رکعت سنت نماز شام^{۱۰} بگذارد به دو سلام، و بخواند در رکعت اول الحمد و قل هو الله احد^{۱۱} و در دیگر رکعت الحمد و قل یا ایها الکافرون^{۱۲} و در دو رکعت دیگر همین بخواند و بگوید هفتاد بار در باز پسین سجده از سنت نماز شام

۱. رک: الکافی، ج ۲، ص ۵۲۳؛ مصباح المتهجد، ص ۹۷. ۲. ن: شد.

۳. الأنعام (۶): ۷۹. ۴. ن: سه رکعت نماز فریضه شام.

۵. ن: آورد. ۶. القدر (۹۷). ۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۹۸.

۸. رک: مصباح المتهجد، ص ۹۸. ۹. رک: مصباح المتهجد، ص ۹۸.

۱۰. گ: نماز سنت شام؛ ن: سنت شام. ۱۱. الإخلاص (۱۱۲).

۱۲. الکافرون (۱۰۹).

هر شبی، خاصه شب آدینه:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ وَأَسْمِكَ الْعَظِيمِ وَمُلْكِكَ الْقَدِيمِ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَغْفِرَ لِي ذَنْبِي الْعَظِيمَ، إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الْعَظِيمَ إِلَّا الْعَظِيمُ.^۱

وچون از سنت نماز^۲ شام فارغ گردد، بگوید:

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ وَإِلَيْكَ السَّلَامُ وَإِلَيْكَ يَعُودُ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، السَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَى نَبِيِّ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، السَّلَامُ عَلَى الْأَيْمَةِ الْهَادِيَةِ الْمَهْدِيِّينَ، السَّلَامُ عَلَى جَبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ وَعِزْرَائِيلَ مَلِكِ الْمَوْتِ وَحَمَلَةِ الْعَرْشِ، السَّلَامُ عَلَى رِضْوَانَ خَازِنِ الْجَنَانِ، السَّلَامُ عَلَى مَالِكِ خَازِنِ النَّارِ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ.^۳

و در عقب همه فریضه‌ها این سلام بگوید.

آنگه سلام^۴ بر ائمه - علیهم السلام - یک یک را جداگانه^۵ و در عقب جمله فرایض، دوازده بار قل هو الله احد^۶ بخواند که روایت کرده‌اند از صادق - علیه السلام - که گفت: هر که ایمان دارد به خدا^۷ و به روز قیامت، دست ندارد از خواندن قل هو الله احد^۸ دوازده بار^۹ در قفای نمازهای فرایض^{۱۰}.

آنگه بگوید:

اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَدْرِي وَلَا تُدْرِي وَأَنْتَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَى وَأَنْ إِلَيْكَ الرُّجْعَى وَالْمُنْتَهَى وَأَنْ لَكَ الْمَمَاتَ وَالْمَحْيَا وَأَنْ لَكَ الْأَخْرَةَ وَالْأُولَى، اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُودُ بِكَ مِنْ أَنْ نُنْذَلَ وَنُخْزَى وَأَنْ نَأْتِيَ مَا عَنْهُ تَنْهَى، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ وَأَسْتَعِيدُ بِكَ مِنَ النَّارِ بِقُدْرَتِكَ وَأَسْأَلُكَ مِنَ الْحُورِ الْعِينِ بِعِزَّتِكَ وَأَجْعَلْ

۱. رک: مصباح المتجهد، ص ۹۹.

۲. ن: - نماز.

۳. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۴. گ، ن: + دهد.

۵. گ: جدا؛ ن: جداگونه. ۶. الإخلاص (۱۱۲).

۷. گ، ن: خدای.

۸. الإخلاص (۱۱۲). ۹. م: + و.

۱۰. ن: - آنگه.

أَوْسَعِ رِزْقِي عِنْدَ كَبِيرِ سِنِّي وَأَحْسِنْ عَمَلِي عِنْدَ أَقْتِرَابِ أَجَلِي وَأَطِلْ فِي طَاعَتِكَ وَمَا يُقَرِّبُ مِنْكَ وَيُخْطِرُ عِنْدَكَ وَيُرْلِفُ لَدَيْكَ عُمْرِي وَأَحْسِنْ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِي وَأُمُورِي مَعْرِفَتِي وَلَا تَكِلْنِي إِلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ وَتَفَضَّلْ عَلَيَّ بِقَضَاءِ جَمِيعِ حَوَائِجِي لِلدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَبْدَأْ بِوَالِدَيَّ وَوَالِدِي وَجَمِيعِ إِخْوَانِي الْمُؤْمِنِينَ فِي جَمِيعِ مَا سَأَلْتُكَ لِنَفْسِي، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^۱ ﴿۳۳﴾

وده بار بگوید:

مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ^۲ وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ^۳ ﴿۳۴﴾

و بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ وَالْفُورَ بِالْجَنَّةِ وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ وَمِنْ كُلِّ بَلِيَّةٍ وَالرِّضْوَانَ فِي دَارِ السَّلَامِ وَجِوَارِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ وَإِلِهِ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ، اللَّهُمَّ مَا بِنَا مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنِكَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ^۴ ﴿۳۵﴾

آنکه سجده شکر کند و بگوید در سجده آنچه یاد کرده آمد.

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۹۹.

۲. گ: - العلى العظيم؛ ن: - العلى العظيم و.

۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۰۲.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۰۲.

باب

مستحب است نافله کردن میان نماز شام و خفتن، آنچه تواند. و روایت کرده‌اند از صادق - علیه السلام - که گفت: هر که میان نماز شام و خفتن دو رکعت نماز کند و بخواند در رکعت اول الحمد و این آیت^۱ بگوید: *وَالَّذِينَ إِذْ ذُهِبَ مُغَاضِبًا تَا أَنْجَاكَ وَكَذَلِكَ نُنَجِّي الْمُؤْمِنِينَ*^۲ و در رکعت دوم الحمد و این آیت^۳ که *وَإِنِّي لَأَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ*^۴ و *وَإِنِّي لَأَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ*^۵ تا آخر آیت^۶ و چون از خواندن فارغ گردد، دست‌ها بردارد و بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِمَفَاتِحِ الْغَيْبِ الَّتِي لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا أَنْتَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ^۷.

و حاجتی که دارد بخواهد و بگوید:

اللَّهُمَّ أَنْتَ وَلِيُّ نِعْمَتِي وَالْقَائِدُ عَلَيَّ طَلِبَتِي، تَعَلَّمْ حَاجَتِي، فَأَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ لَمَّا قَضَيْتَهَا لِي جَمِيعَ مَا سَأَلْتُكَ^۸.

هر که این چنین کند، حاجتی که دارد روا کند خدای تعالی و گناهان وی بپامزد و گور وی روشن بود.

۱. گ: آیه. ۲. الأنبياء (۲۱): ۸۷-۸۸. ۳. گ: آیه.

۴. ن: - که. ۵. الأنعام (۶): ۵۹. ۶. گ: آیه.

۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۰۷. ۸. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۰۷.

نمازی دیگر میان شام و خفتن که آن را صَلَاةُ الْعَفْلَةِ خوانند

روایت^۱ کرده‌اند از امام جعفر^۲ صادق - علیه السّلام - از پدران وی از امیرالمؤمنین از رسول - صلوات الله و سلامه^۳ علیهم اجمعین - که گفت: وصیت می‌کنم^۴ شما را به دو رکعت نماز کردن میان نماز شام و خفتن و بخوانید در رکعت اول الحمد یک بار^۵ و اِذَا زُلْزِلَتْ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا سیزده بار^۶ و چون شب آدینه بود، پانزده بار بخواند، و در رکعت دیگر^۸ الحمد یک بار و پانزده بار قل هو الله احد^۹، که هر که این نماز در ماهی یک بار^{۱۰} بکند، از محسنان و نیکوکاران^{۱۱} بود و هر که در سالی یک بار بکند، از مؤمنان^{۱۲} بود و هر که هر^{۱۳} شب آدینه بکند، از مخلصان باشد و هر که هر شبی بکند، مزاحمت کند با من در درجه من در بهشت و ثواب این هیچ کس نداند الا خدای تعالی. و اگر خواهد که جمع صلاتین کند، آنکه این نماز از پس سنت نماز شام بگذارد، هم روا بود^{۱۴} و همین ثواب بیابد.

آنکه برخیزد و بانگ نماز خفتن بگوید و سجده کند پس از بانگ نماز و بگوید در آن سجده آنچه یاد کرده آمد. و اگر هر دو فریضه به جمع همی کند، نماز خفتن را قامت بگوید و بانگ نماز وابنه گوید.

آنکه قامت کند و آنچه یاد کرده آمد از پس قامت بگوید.

آنکه برخیزد و چهار رکعت فریضه نماز خفتن بکند بر ترتیب نماز پیشین و دیگر و^{۱۵} بگوید چون سلام دهد^{۱۶}، آن تعقیبات که یاد کرده آمد از پس فرایض بخواند، و آنچه مختص است به نماز خفتن بگوید:

اللَّهُمَّ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَلَا تُؤْمِنًا مَكْرَكَ وَلَا

- | | | |
|-------------------------------|--|---------------------|
| ۱. ن: و روایت. | ۲. گ: امام جعفر. | ۳. گ، ن: - و سلامه. |
| ۴. گ: وصیت می‌کنم. | ۵. گ: - یک بار. | ۶. الزلزله (۹۹). |
| ۷. ن: - و. | ۸. گ، ن: دیگر رکعت. | ۹. الإخلاص (۱۱۲). |
| ۱۰. ن: - یک بار. | ۱۱. گ، ن: مؤمنان (محسنان و نیکوکاران). | |
| ۱۲. گ، ن: محسنان و نیکوکاران. | ۱۳. ن: - هر. | |
| ۱۴. گ: - بود. | ۱۵. ن: - و. | ۱۶. گ: بدهد. |

تُنْسِنَا ذِكْرَكَ وَلَا تَكْشِفْ عَنَّا سِتْرَكَ وَلَا تَحْرِمْنا فَضْلَكَ وَلَا تُجِلَّ عَلَيْنَا عَضْبَكَ وَلَا تُبَاعِدْنَا مِنْ جِوَارِكَ وَلَا تَنْقُضْنَا مِنْ رَحْمَتِكَ وَلَا تَنْزِعْ مِنَّا بَرَكَتَكَ وَلَا تَمْنَعْنَا غَافِيَتَكَ وَأُصْلِحْ لَنَا مَا أُعْطَيْتَنَا وَزِدْنَا مِنْ فَضْلِكَ الْمُبَارَكِ الطَّيِّبِ الْحَسَنِ الْجَمِيلِ وَلَا تُعَيِّرْ مَا بِنَا مِنْ نِعْمَتِكَ وَلَا تُؤَسِّنَا مِنْ رَوْحِكَ وَلَا تُهِنَّا بَعْدَ كَرَامَتِكَ وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ، اللَّهُمَّ اجْعَلْ قُلُوبَنَا سَالِمَةً وَأَرْوَاحَنَا طَيِّبَةً وَأَرْوَاجَنَا مُطَهَّرَةً وَالسِّبْتَنَا ضَارِقَةً وَإِيمَانَنَا دَائِمًا وَيَقِينَنَا ضَارِقًا وَتِجَارَتَنَا لَا تَبُورُ، اللَّهُمَّ إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا بِرَحْمَتِكَ ١ عَذَابَ النَّارِ ٢ ﴿٣١﴾

آنکه الحمد و قل هو الله احد^٣ و قل اعوذ بر الفلق^٤ و قل اعوذ بر رب الناس^٥، هر یکی ده

بار بخواند و بگوید ده بار:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ ٦ ﴿٣٢﴾

و ده بار بگوید:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجِّلْ فَرَجَهُمْ ٧ ﴿٣٣﴾

و بگوید:

اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ وَأَسْبِغْ عَلَيَّ مِنْ خَلَالِ رِزْقِكَ وَمَتَّعْنِي بِالْغَافِيَةِ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي فِي سَمْعِي وَبَصْرِي وَجَمِيعِ جَوَارِحِ بَدَنِي، اللَّهُمَّ مَا بِنَا مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنْكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ٨ ﴿٣٤﴾

آنکه دست‌ها که برداشته بود به دعا، به روی فرو آرد و سجده شکر بکند.

آنکه دو رکعت و تیره بکند نشسته، و چون سلام بدهد، تسبیح زهرا - علیها

السلام - بگوید و بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا مَنْ لَأْتَرَاهُ الْعَيُونَ وَلَا تُخَالِطُهُ الظُّنُونُ وَلَا يَصِفُهُ الْوَأَصِفُونَ، يَا

١. ن. - برحمتك. ٢. رك: مصباح المتجهد، ص ١١٠.

٣. الإخلاص (١١٢). ٤. الفلق (١١٣). ٥. الناس (١١٤).

٦. رك: مصباح المتجهد، ص ١١١. ٧. رك: مصباح المتجهد، ص ١١١.

٨. رك: مصباح المتجهد، ص ١١١.

مَنْ لَا يُعَيِّرُهُ الدُّهُورُ وَلَا تُبْلِيهِ الْأَزْمَنَةُ وَلَا تُخَلِّهُ الْأُمُورُ، يَأْمَنُ لَا يَدُوقُ الْمَوْتَ وَلَا يَخَافُ
الْقَوْتَ، يَا مَنْ لَا تُضْرِبُهُ الدُّنُوبُ وَلَا تَنْقُصُهُ الْمَغْفِرَةُ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَهَبْ
لِي مَا لَا يَنْقُصُكَ وَاعْفِرْ لِي مَا لَا يَضُرُّكَ^۱.

و سجده بکند.

آنکه چون با^۲ جامه خواب رود که بخواید خفت، باید که با وضو بخسبد و
بگوید:

أَعُوذُ بِعِزَّةِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِقُدْرَةِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِجَلَالِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِسُلْطَانِ اللَّهِ وَأَعُوذُ
بِحَبْرَتِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِمَلَكُوتِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِدَفْعِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِجَمْعِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِمُلْكِ اللَّهِ
وَأَعُوذُ بِرَحْمَةِ اللَّهِ وَأَعُوذُ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ وَذَرَأَ وَبَرَأَ
وَمِنْ شَرِّ السَّامَةِ وَالْهَامَةِ وَمِنْ شَرِّ فَسَقَةِ الْجَنِّ وَالْأَنْسِ وَمِنْ شَرِّ فَسَقَةِ الْعَرَبِ
وَالْعَجَمِ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ذَابَّةٍ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَنْتَ أَخِذْ بِنَاصِيَتَيْهَا، إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ^۳.

آنکه تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید و قل هو الله احد^۴ و قل اعوذ برب الفلق^۵ و
قل اعوذ برب الناس^۶ هر یکی سه بار بخواند و آیه الكرسي^۷ بخواند^۸ و یازده بار انا انزلناه
فی لیلة القدر^۹. چون خواهد که بیدار گردد نماز شب را، باید که بخواند چون خواهد
خفت:

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ، فَمَنْ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ
فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا^{۱۰}.

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۱۹.

۲. ن: به.

۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۲۰.

۴. الإخلاص (۱۱۲).

۵. الفلق (۱۱۳).

۶. الناس (۱۱۴).

۷. البقره (۲): ۲۵۵.

۸. گ: - بخواند.

۹. القدر (۹۷).

۱۰. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۱، ص ۴۷۰؛ تهذيب الأحكام، ج ۲، ص ۱۷۵؛ مصباح المتهجد، ص ۱۲۳.

آنکه بگوید:

اللَّهُمَّ لَا تُسَبِّحْنِي ذِكْرَكَ وَلَا تُوَمِّنِي مَكْرَكَ وَلَا تَجْعَلْنِي مِنَ الْغَافِلِينَ وَنَبِّهْنِي لِأَحَبِّ
السَّاعَاتِ إِلَيْكَ أَدْعُوكَ فِيهَا فَتَسْتَجِيبُ لِي وَأَسْأَلُكَ فَتُعْطِينِي وَأَسْتَغْفِرُكَ فَتَغْفِرُ، إِنَّهُ لَا
يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^۱.

چون بیدار گردد از خواب و برخواهد خواست به نماز شب، بگوید:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانِي بَعْدَ مَا أَمَاتَنِي وَإِلَيْهِ النُّشُورُ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي رَدَّ عَلَيَّ رُوحِي
لِأَخْصَدَهُ وَأَعْبَدَهُ^۲.

و^۳ چون آواز خروس شنود، بگوید:

سُبُّوحٌ قُدُّوسٌ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ سَبَقَتْ رَحْمَتُكَ غَضَبَكَ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، عَمِلْتُ
سُوءًا وَظَلَمْتُ نَفْسِي فَاعْفِرْ لِي، إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ^۴.

آنکه چون به آسمان نگرد، بگوید:

اللَّهُمَّ إِنَّهُ لَا يُوَارِي مِنْكَ لَيْلٌ سَنَاجٍ وَلَا سَمَاءٌ ذَاتُ أُجْرَاجٍ وَلَا أَرْضٌ ذَاتُ مِهَادٍ وَلَا
ظِلْمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ وَلَا بَحْرٌ لُجِّيٌّ تُدَلِّجُ يَدَيَّ الْمُدَلِّجِ مِنْ خَلْقِكَ، تُدَلِّجُ الرَّحْمَةَ
عَلَى مَنْ تَشَاءُ مِنْ خَلْقِكَ، تَعَلَّمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ، غَارَتِ النُّجُومُ
وَنَامَتِ الْعُيُونُ وَأَنْتَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُكَ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
وَإِلَهُ الْمُرْسَلِينَ وَخَالِقِ النُّورِ الْمُبِينِ^۵.

آنکه پنج آیت^۶ از آخر آل عمران بخواند از آنجا که این فی خلقِ السمواتِ والأرضِ

۱. رک: مصباح المتجهد، ص ۱۲۳.

۲. رک: مصباح المتجهد، ص ۱۲۷.

۳. م. ن. - و.

۴. رک: الکافی، ج ۳، ص ۴۴۵؛ کتاب من لا یحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۸۲؛ مصباح المتجهد، ص ۱۲۷.

۵. رک: الکافی، ج ۳، ص ۴۴۵؛ کتاب من لا یحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۸۰؛ تهذیب الأحکام، ج ۲، ص

۶. م. آیه.

۱۲۳؛ مصباح المتجهد، ص ۱۲۸.

وَآخِثِلَابِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ تَا أَنْجَاكَ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ^۲.

آنکه مسواک کند و وضو سازد و به نماز شب مشغول شود^۲ و هشت رکعت نماز شب بکند، هر دو رکعت به سلامی. در رکعت اول هفت بار تکبیر بگوید و وَجْهَتْ^۳ بخواند و در هر رکعتی یک بار الحمد و سی بار قل هو الله احد^۴ بخواند. و روایت کرده اند که در رکعت اول الحمد و سی بار قل هو الله احد^۵ بخواند و در رکعت دوم^۶ الحمد و سی بار قل یا ایها الکافرون^۷، و در باقی نماز آنچه خواهد بخواند از سورت های دراز و کوتاه، و اگر وقت تنگ بود و نزدیک بود به صبح، بر الحمد و قل هو الله احد^۸ اقتصار کند. و مستحب بود نماز شب بلند خواندن.

آنکه میان هر دو رکعتی که بگذارد از نماز شب، بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَيُحْيِي وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَلكَ الْحَمْدُ وَأَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَمَا بَيْنَهُنَّ وَمَا تَحْتَهُنَّ فَلكَ الْحَمْدُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْحَقُّ وَوَعْدُكَ الْحَقُّ وَالْجَنَّةُ حَقٌّ وَالنَّارُ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ حَقٌّ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنْتَ بَاعِثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ، اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ يَا رَبِّ حَاكَمْتُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْأَيْمَةِ الْمَرْضِيِّينَ وَأَبْدَأْ بِهِمْ فِي كُلِّ خَيْرٍ وَأَخْتِمْ بِهِمُ الْخَيْرَ وَأَهْلِكَ عَدُوَّهُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ، وَأَعْفِرْ لَنَا مَا قَدَّمْنَا وَمَا أَخَّرْنَا وَمَا أَسْرَرْنَا وَمَا أَعْلَنَّا وَأَقْضِ كُلَّ حَاجَةٍ هِيَ لَنَا بِأَيْسَرِ التَّيْسِيرِ وَأَسْهَلِ التَّسْهِيلِ فِي يُسْرِ مَبْنِيَّكَ وَغَافِيَةِ، إِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ رَبُّنَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَلَى إِخْوَتِهِ مِنْ جَمِيعِ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ وَصَلِّ عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَأَخْصِصْ مُحَمَّدًا وَأَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ بِأَفْضَلِ الصَّلَاةِ وَالتَّجِيَّةِ وَالتَّسْلِيمِ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ أَمْرِي فَرْجًا وَمَخْرَجًا وَأَرْزُقْنِي حَلَالًا طَيِّبًا وَسِعًا

۱. آل عمران (۳): ۱۹۰-۱۹۴.

۲. گ: گردد.

۳. الأنعام (۶): ۷۹.

۴. الإخلاص (۱۱۲).

۵. الإخلاص (۱۱۲).

۶. ن: دوم.

۷. الكافرون (۱۰۹).

۸. الإخلاص (۱۱۲): م: - احد.

مِنْ حَيْثُ أَحْتَسِبُ وَمِنْ حَيْثُ لَا أَحْتَسِبُ مِمَّا شِئْتَ وَكَيْفَ شِئْتَ فَإِنَّهُ يَكُونُ مَا شِئْتَ
كَمَا شِئْتَ^۱ ﴿۵۰﴾

چون از هشت رکعت نماز شب فارغ گردد، تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید
و بگوید: یا الله یا الله ده بار، صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْ لِي وَأَرْحَمْنِي وَتُبِّئْنِي
عَلَى دِينِكَ وَدِينِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ لَا تُزِعْ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ
أَنْتَ أَلْوَهَابُ^۲ ﴿۵۱﴾

وامیرالمؤمنین^۳ - علیه السلام - بعد از هشت رکعت نماز شب، این دعا
بخواندی:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحُرْمَةِ مَنْ غَاذَ بِذِمَّتِكَ وَلَجَأَ إِلَى عِزِّكَ وَأَسْتَظِلُّ بِفَيْئِكَ وَأَعْتَصِمُ
بِحَبْلِكَ وَلَمْ يَتَّقِ إِلَّا بِكَ، يَا جَزِيلَ الْعَطَايَا يَا مُطَلِّقَ الْأَسَارِي يَا مَنْ سَمَى نَفْسَهُ مِنْ
جُودِهِ وَهَابًا، أَدْعُوكَ رَغْبًا وَرَهْبًا وَخَوْفًا وَطَمَعًا وَإِلْحَاحًا وَإِلْحَافًا وَتَضَرُّعًا وَتَمَلُّقًا
وَقَائِمًا وَقَاعِدًا وَرَاكِعًا وَسَاجِدًا وَرَاكِبًا وَمَاشِيًا وَذَاهِبًا وَجَائِيًا وَفِي كُلِّ خَالٍ، اللَّهُمَّ
إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ^۴ ﴿۵۲﴾

و حاجتی که دارد بخواهد و سجده شکر کند.

آنکه برخیزد و دو رکعت^۵ شفع بکند و بخواند در هر رکعتی یک بار الحمد و
یک بار قل هو الله احد^۶، و روایت کرده اند که در رکعت اول الحمد و تبارک الذي بيده
الملك^۷ بخواند و در رکعت دوم^۸ الحمد و هل أتى على الإنسان^۹، و روایت کرده اند که در
رکعت اول الحمد و قل أعوذ برب الفلق^{۱۰} بخواند و در رکعت دوم^{۱۱} الحمد و قل أعوذ برب

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۴۰.

۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۴۲.

۳. گ: + علی بن موسی رضا.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۵۰؛ این دعا در مصباح المتهجد مروی از امام رضا علیه السلام است.

۵. ن: + نماز. ۶. الإخلاص (۱۱۲). ۷. الملك (۶۷).

۸. ن: دوم. ۹. الإنسان (۷۶). ۱۰. الفلق (۱۱۳).

۱۱. ن: دوم.

الناس^۱، و رکوع و سجود، تمام به جای آرد.

آنکه سلام بدهد و تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید^۲، و بگوید:

إِلَهِي تَعَرَّضَ لَكَ فِي هَذَا اللَّيْلِ الْمُتَعَرِّضُونَ وَقَصَدَكَ فِيهِ الْقَاصِدُونَ وَأَمَّلَ فَضْلَكَ
وَمَعَرُوفَكَ الطَّالِبُونَ، وَلَكَ فِي هَذَا اللَّيْلِ نَفَحَاتٌ وَجَوَائِزٌ وَعَطَايَا وَمَوَاهِبٌ تَمُنُّ بِهَا عَلَى
مَنْ تَشَاءُ مِنْ عِبَادِكَ وَتَمْنَعُهَا مَنْ لَمْ تَسْبِقْ لَهُ الْعِنَايَةَ مِنْكَ وَهَا أَنَا ذَا عَبْدِكَ الْفَقِيرُ
إِلَيْكَ الْمُؤَمِّلُ فَضْلَكَ وَمَعَرُوفَكَ، فَإِنْ كُنْتُ يَا مَوْلَايَ تَفَضَّلْتَ عَلَيَّ أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ وَعَدْتَ
عَلَيْهِ بِعَائِدَةٍ مِنْ عَطْفِكَ فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْخَيْرِينَ
الْفَاضِلِينَ، وَجُدْ عَلَيَّ بِفَضْلِكَ وَكَرَمِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ
مُحَمَّدٍ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْخَيْرِينَ الْفَاضِلِينَ الَّذِينَ أَذْهَبَتْ عَنْهُمْ الرِّجْسَ وَطَهَّرْتَهُمْ
تَطْهِيراً إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَدْعُوكَ كَمَا أَمَرْتَنِي فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ وَأَسْتَجِبْ لِي كَمَا وَعَدْتَنِي إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ أَلْمِيغَادَ.^۳

آنکه برخیزد و یک رکعت و تر بکند و هفت تکبیر و وجَّهت^۴ به جای آرد و یک
بار الحمد بخواند و سه بار قل هو الله احد^۵ و یک بار قل اعوذ برب الفلق^۶ و یک بار قل اعوذ
برب الناس^۷ بخواند. آنکه قنوت کند و دست ها به دعا بردارد و بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْكَرِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ السَّمَاوَاتِ
السَّبْعِ وَرَبِّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا فِيهِنَّ وَمَا بَيْنَهُنَّ وَمَا تَحْتَهُنَّ وَرَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
وَعَافِنِي وَأَعْفُ عَنِّي وَآتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنِي بِرَحْمَتِكَ عَذَابِ
الْقَبْرِ وَعَذَابِ النَّارِ، اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ
تَوَلَّيْتَ وَبَارِكْ لِي فِيمَا أُعْطَيْتَ وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ،

۳. رک: مصباح المنهجد، ص ۱۵۲.

۲. ن: - بگوید.

۱. الناس (۱۱۴).

۶. الفلق (۱۱۳).

۵. الإخلاص (۱۱۲).

۴. الأنعام (۶): ۷۹.

۷. الناس (۱۱۴).

سُبْحَانَكَ وَتَعَالَيْتَ، سُبْحَانَكَ رَبِّ الْبَيْتِ الْحَرَامِ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ وَأُؤْمِنُ بِكَ
وَأَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ يَا رَحِيمُ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَ لِوَالِدَيَّ وَارْحَمَهُمَا
كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا وَأَجْزِهِمَا بِالْإِحْسَانِ إِحْسَانًا وَبِالسَّيِّئَاتِ غُفْرَانًا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَارزُقْنِي مِنْ حَيْثُ أَحْتَسِبُ وَمِنْ حَيْثُ لَا أَحْتَسِبُ رِزْقًا حَلَالًا
وَاسِعًا مِمَّا شِئْتَ وَحَيْثُ شِئْتَ وَكَيْفَ شِئْتَ، رَبِّ أُوذِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ
عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي
مِنَ الْمُسْلِمِينَ، رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ، رَبِّ أَسْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ
لِي أَمْرِي وَأَحْلِلْ عُقْدَةَ مِنْ لِسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي، اللَّهُمَّ تَمَّ نُورُكَ فَهَدَيْتَ فَلَكَ الْحَمْدُ رَبَّنَا
وَبَسَطْتَ يَدَكَ فَأَعْطَيْتَ فَلَكَ الْحَمْدُ رَبَّنَا وَعَظَمْتَ جِلْمَكَ فَعَفَوْتَ فَلَكَ الْحَمْدُ رَبَّنَا، وَجْهَكَ
أَكْرَمَ الْوُجُوهِ وَجْهَتَكَ خَيْرُ الْأَجْهَاتِ وَعَطَيْتَكَ أَفْضَلَ الْعَطِيَّاتِ وَأَهْنَأَهَا تُطَاعُ رَبَّنَا
فَتَشْكُرُ وَتُعْضَى رَبَّنَا فَتَغْفِرُ لِمَنْ شِئْتَ، تُجِيبُ الْمُضْطَرَّ وَتَكْشِفُ الضَّرَّ وَتَشْفِي
السَّقِيمَ وَتُنْجِي مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ لَا يَجْزِي بِإِلَّاكَ أَحَدٌ وَلَا يُخْصِي نِعْمَاءَكَ قَوْلُ
قَائِلٍ، اللَّهُمَّ إِلَيْكَ دُعِيَ الْأَبْصَارُ وَنُقِلَتِ الْأَقْدَامُ وَمُدَّتِ الْأَعْنَاقُ وَرَفِعَتِ الْأَيْدِي
وَدُعِيَتِ بِاللُّسُنِ وَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي الْأَعْمَالِ، رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ
خَلْقِكَ بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ، اللَّهُمَّ إِلَيْكَ نَشْكُو غَيْبَةَ وَلِيِّنَا وَشِدَّةَ الزَّمَانِ عَلَيْنَا
وَوُقُوعَ الْفِتَنِ وَتَظَاهَرَ الْأَعْدَاءِ وَكَثْرَةَ عَدُوِّنَا وَقَلَّةَ عَدَدِنَا، فَفَرِّجْ ذَلِكَ يَا رَبِّ بِفَتْحِ تَعَجُّلِهِ
وَنَصْرِ مِنْكَ تَعَزُّهُ وَإِمَامِ عَدْلِ تَظْهَرُهُ إِلَهَ الْحَقِّ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ عَذَّبْ كَفْرَةَ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَجَمِيعِ الْمُشْرِكِينَ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ رُسُلَكَ وَمَنْ ضَارَعَهُمْ مِنَ الْمُنَافِقِينَ فَإِنَّهُمْ
يَتَقَلَّبُونَ فِي نِعْمَتِكَ وَيَجْعَلُونَ الْحَمْدَ لِغَيْرِكَ، فَتَعَالَيْتَ عَمَّا يَقُولُونَ وَعَمَّا يَصِفُونَ عَلُوًّا
كَبِيرًا، اللَّهُمَّ الْعَنِ الرُّؤْسَاءَ وَالْأَتْبَاعَ مِنَ الْأَوْلِيَاءِ وَالْأَجْرِينَ الَّذِينَ صَدُّوا عَنْ سَبِيلِكَ،
اللَّهُمَّ أَنْزِلْ بِهِمْ بَأْسَكَ وَنِقْمَتَكَ فَإِنَّهُمْ كَذَبُوا عَلَى رَسُولِكَ وَبَدَّلُوا نِعْمَتَكَ وَأَفْسَدُوا
عِبَادَكَ وَحَرَّفُوا كِتَابَكَ وَغَيَّرُوا سُنَّةَ نَبِيِّكَ، اللَّهُمَّ الْعَنْهُمْ وَأَتْبَاعَهُمْ وَأَوْلِيَاءَهُمْ وَأَعْوَانَهُمْ
وَمُحِبِّيهِمْ وَأَحْسَبُهُمْ وَأَتْبَاعَهُمْ وَأَوْلِيَاءَهُمْ إِلَى جَهَنَّمَ زُرْقًا. ﴿٥٦﴾

آنکه هفت بار بگوید:

أَسْتَجِيرُ بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ. ^۱

آنکه دست‌ها بلندتر^۲ بردارد و بگوید:

وَجْهَتْ وَجْهِي لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ،
إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا
مِنَ الْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَصَلِّ عَلَى مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ وَأَوْلِي
الْعِزْمِ مِنَ الْمُرْسَلِينَ وَالْأَنْبِيَاءِ الْمُتَنْجِبِينَ وَالْأَيْمَةَ الرَّاشِدِينَ. ^۳

و دعا گوید برادران مؤمن را^۴. و مستحب است که چهل تن را دعا گوید از
مؤمنان یا زیادت^۵، که هر که چنین کند، هر دعا که کند مستجاب شود.

آنکه هفتاد بار بگوید:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَجَمِيعِ ظُلْمِي وَجُرْمِي
وَإِسْرَافِي عَلَى نَفْسِي وَأَتُوبُ إِلَيْهِ. ^۷

آنکه بگوید:

رَبِّ أَسَأْتُ وَظَلَمْتُ نَفْسِي وَبِئْسَ مَا صَنَعْتُ وَهَذِهِ يَدَايَ يَا رَبِّ مَمْدُودَةٌ جَزَاءَ بِمَا
كَسَبْتُ وَهَذِهِ رَقَبَتِي خَاضِعَةٌ لِمَا أَتَيْتُ وَهَا أَنَا ذَا بَيْنَ يَدَيْكَ فَخُذْ لِنَفْسِكَ مِنْ نَفْسِي
الرِّضَا حَتَّى تَرْضَى، لَكَ الْعُتْبَى لَا أَعُودُ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ. ^۸

آنکه بگوید سیصد بار یا چندان که تواند:

الْعَفْوُ الْعَفْوُ. ^۹

۱. رک: تهذیب الأحکام، ج ۲، ص ۷۴؛ مصباح المتهدج، ص ۱۵۴.

۲. گ: بلند بر او.

۳. رک: الکافی، ج ۳، ص ۳۱۰؛ کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۳۰۴؛ تهذیب الأحکام، ج ۲، ص ۶۷؛
مصباح المتهدج، ص ۱۵۴. گ: و دعا گوید بر برادران مؤمن.

۴. گ: زیاده. ۵. ن: -که. ۶. رک: مصباح المتهدج، ص ۱۵۵.

۷. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۹۱؛ مصباح المتهدج، ص ۱۵۵.

۸. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۸۹؛ مصباح المتهدج، ص ۱۵۵.

وبگوید:

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَأَرْحَمْنِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ حَقٌّ حَمْدِهِ
وَالصَّلَاةُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ.^۱

آنکه بر^۲ رکوع شود و چون از رکوع برآید، بگوید:

إِلَهِي هَذَا مَقَامٌ مِنْ حَسَنَاتِهِ نِعْمَةٌ مِنْكَ وَسَيِّئَاتِهِ بِعَمَلِهِ وَشُكْرُهُ قَلِيلٌ وَذَنْبُهُ عَظِيمٌ
وَلَيْسَ لِدُنْيَاكَ إِلَّا دَفْعُكَ وَرَحْمَتُكَ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَلَا تَجْعَلْ لِيهِمْ عَذَابَ
قَلْبِي سَبِيلاً وَلَا لِلْبَاطِلِ عَلَى عَمَلِي دَلِيلاً، اللَّهُمَّ إِنَّكَ قُلْتَ فِي مُحْكَمِ كِتَابِكَ الْمُنَزَّلِ عَلَى
لِسَانِ نَبِيِّكَ الْمُرْسَلِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ: «كَانُوا قَلِيلاً مِنْ أَلْيَلٍ مَا يَهْجَعُونَ
وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ»^۳ طَالَ هُجُوعِي وَقَلَّ قِيَامِي وَهَذَا أَلْسَحَرُ وَأَنَا أَسْتَغْفِرُكَ
لِدُنُوبِي أَسْتَغْفِرُ مَنْ لَا يَمَلِكُ لِنَفْسِهِ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَلَا مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا.^۴

آنکه به سجود شود و نماز تمام بکند و تعقیباتی که خواهد به جای آرد و

تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید و سه بار بگوید:

سُبْحَانَ رَبِّيَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ يَا بَرُّ يَا رَحِيمُ يَا غَنِي
يَا كَرِيمُ، أَرْزُقْنِي مِنَ التَّجَارَةِ أَعْظَمَهَا فَضْلاً وَأَوْسَعَهَا رِزْقاً وَخَيْرَهَا لِي غَاقِبَةً فَإِنَّهُ لَا
خَيْرَ فِيمَا لَا غَاقِبَةَ لَهُ.^۵

و حاجتی که دارد بخواهد.

آنکه برخیزد و دو رکعت سنت نماز^۶ صبح بکند، اگر صبح برآمده بود^۷. در

رکعت اول الحمد و قل یا ایها الکافرون^۸ بخواند و در رکعت دوم الحمد و قل هو الله

۲. گ، ن: به.

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۵۵.

۳. الذاریات (۵۱): ۱۷-۱۸.

۴. رک: الکافی، ج ۳، ص ۳۲۵؛ تهذیب الأحکام، ج ۲، ص ۱۳۲؛ مصباح المتهجد، ص ۱۵۵.

۵. رک: کتاب من لا یحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۹۴؛ مصباح المتهجد، ص ۱۶۳.

۶. ن: نماز. ۷. ن: باشد. ۸. الکافرون (۱۰۹).

۹. ن: دوم.

احد^۱ تا ابتدای نماز و ختم نمازش به قل هو الله احد^۲ بود. آنگه سجده^۳ بکند و بگوید در آن سجده:

يَا حَيَّرَ مَدْعُو يَا حَيَّرَ مَسْئُولٍ يَا أَوْسَعَ مَنْ أُعْطِيَ وَيَا أَفْضَلَ مَنْ نَجَّى، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْفَزَ لِي وَأَرْحَمَنِي وَتُبَّ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ. ﴿۴﴾
 آنگه بر جانب راست خسپد^۵ روی به قبله، چندان که این دعا بخواند:

إِسْتَمْسَكْتُ بِعُرْوَةِ اللَّهِ الْوُثْقَى الَّتِي لَا تَنْفِصَامُ لَهَا وَأَعْتَصَمْتُ بِحَبْلِ اللَّهِ الْمَتِينِ وَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ فَسَقَةِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ وَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ فَسَقَةِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ، رَبِّي اللَّهُ رَبِّي اللَّهُ أَمَنْتُ بِاللَّهِ تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا حَسْبِي اللَّهُ وَبِعَمِّ الْوَكِيلِ، اَللّهُمَّ مَنْ أَصْبَحَ وَحَاجَتُهُ إِلَى مَخْلُوقٍ فَإِنَّ حَاجَتِي وَرَغْبَتِي إِلَيْكَ وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، اَلْحَمْدُ لِرَبِّ الصَّبَاحِ اَلْحَمْدُ لِفَالِقِ اَلْإِصْبَاحِ اَلْحَمْدُ لِناشِرِ اَلْأَرْوَاحِ اَلْحَمْدُ لِقاَسِمِ اَلْمَعاشِ اَلْحَمْدُ لِلَّهِ جاعِلِ اللَّيْلِ سَكَنًا وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا، ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ. ﴿۶﴾

آنگه آیه الكرسي^۷ و آن پنج آیه از آخر آل عمران برخواند از آنجا که «إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ تَأْنِجًا» و «إِنَّكَ لَا تُخَلِّفُ الْمِيعَادَ» و «قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ» و «قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ»^{۱۰} بخواند.

آنگه چون صبح صادق برآید، بگوید:

يَا فَالِقَهُ مِنْ حَيْثُ لَا أَرَى وَمُخْرِجَهُ مِنْ حَيْثُ أَرَى، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَأَجْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِنَا هَذَا صَلاَحًا وَأَوْسَطَهُ فَلَاحًا وَأَخْرَهُ نَجاَحًا، اَلْحَمْدُ لِلَّهِ فَالِقِ اَلْإِصْبَاحِ سُبْحانَ اللَّهِ رَبِّ اَلْمَساءِ وَالصَّبَاحِ، اَللّهُمَّ صَبِّحْ لِي بِبَرَكَتِكَ وَسُرُورٍ وَقَرَّةِ عَيْنٍ وَرِزْقٍ

۱. الإخلاص (۱۱۲). ۲. الإخلاص (۱۱۲). ۳. گ: سجده ای.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۸۱. ۵. گ، ن: خسپد.

۶. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۷۹. ۷. البقره (۲): ۲۵۵.

۸. آل عمران (۳): ۱۹۰-۱۹۴. ۹. الفلق (۱۱۳).

۱۰. الناس (۱۱۴).

وَاسِعٍ، اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَنْزِلُ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مَا تَشَاءُ فَأَنْزِلْ عَلَيَّ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِي مِنْ بَرَكَاتِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رِزْقًا وَاسِعًا تُغْنِينِي بِهِ عَنْ جَمِيعِ خَلْقِكَ. ^۱

آنکه بانگ نماز کند و چون نماز فارغ گردد، بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِاقْبَالِ نَهَارِكَ وَإِدْبَارِ لَيْلِكَ وَحُضُورِ صَلَوَاتِكَ وَأَصْوَاتِ دُعَائِكَ
وَتَسْبِيحِ مَلَائِكَتِكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَتُوبَ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ. ^۲

آنکه سجده کند و بگوید در آن سجده آنچه یاد کرده آمد ^۳.

آنکه برخیزد و قامت کند و بگوید پس از قامت، آنچه یاد کرده آمد.

آنکه هفت تکبیر و نیت به جای آرد ^۴ و در نماز ایستد و وَجْهَتْ ^۵ بخواند و دو
رکعت نماز بگذارد و ارکان آن جمله به جای آرد. و چون سلام بدهد، تسبیح زهرا -
علیها السلام - بگوید و تعقیباتی دیگر که یاد کرده آمد، در عقب فریضه بخواند ^۶.

و اما آنچه مختص است که پس از نماز بامداد باید خواند:

بگوید چهل بار:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ. ^۷

و در قفای همه فرایض این بگوید.

و بگوید:

أُعِيدُ نَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي وَمَا رَزَقَنِي رَبِّي وَكُلَّ مَنْ يَعْنِينِي أَمْرُهُ بِاللَّهِ الَّذِي
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ. ^۸ تا آخر بخواند.

و بخواند:

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ تَأْنِجَاكَ إِنْ رَحِمَهُ اللَّهُ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ. ^۹

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۱۹۸.

۲. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۱، ص ۲۸۷؛ مصباح المتهجد، ص ۱۹۹.

۳. گ: و آنچه یاد کرده آمد بگوید در آن سجده؛ ن: آمده. ۴. ن: آورد.

۵. الأنعام (۶): ۷۹. ۶. گ: - بخواند. ۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۰۱.

۸. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۰۴. ۹. الأعراف (۷): ۵۴-۵۶.

و بخواند دو آیت از آخر الکهف: قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِذَابًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفَذَ الْبَحْرُ^۱ تا آخر سوره.

و بخواند ده آیت^۲ از اول والصفافات^۳. و بگوید سه بار:

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ.^۴

و بخواند سه آیت از سوره الرحمن از آنجا که یا معشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ^۵ تا آخر سه آیت^۶، و آخر سوره حشر: لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ^۷ تا آخر سوره و قل هو الله أحد^۸ و قل أعوذ برب الفلق^۹ و قل أعوذ برب الناس^{۱۰}.
آنکه بگوید سه بار:

أَعِيذُ نَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي وَمَا رَزَقَنِي رَبِّي وَكُلُّ مَنْ يَغْنِينِي أَمْرُهُ بِعِزَّةِ اللَّهِ وَعَظْمَةِ اللَّهِ وَقُدْرَةِ اللَّهِ وَجَلَالِ اللَّهِ وَكَمَالِ اللَّهِ وَسُلْطَانِ اللَّهِ وَعُفْرَانِ اللَّهِ وَمَنْ اللَّهُ وَعَفْوِ اللَّهِ وَجِلْمِ اللَّهِ وَجَمْعِ اللَّهِ وَرَسُولِ اللَّهِ وَأَهْلِ بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ مِنْ شَرِّ أَسْمَاءِ وَالْهَامَةِ وَالْعَامَةِ وَاللَّامَةِ وَمِنْ شَرِّ طَوَارِقِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ رَبِّي أَنْتَ أَجِدُ بِنَاصِيئِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ، أَعِيذُ نَفْسِي وَأَهْلِي وَمَالِي وَوَلَدِي وَكُلُّ مَنْ يَغْنِينِي أَمْرُهُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَةِ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَةٍ وَعَيْنٍ
لَامَةٍ.^{۱۱}

و بگوید:

رَضِيْتُ بِاللَّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ نَبِيًّا وَبِالْقُرْآنِ كِتَابًا وَبِعَلِيِّ إِمَامًا وَبِالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ وَعَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ وَمُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ وَعَلِيِّ بْنِ مُوسَى وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ وَعَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ وَالْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ وَالْخَلْفِ الْحُجَّةِ الْمَهْدِيِّ صَلَوَاتِ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أُمَّةً وَقَادَةً، اللَّهُمَّ إِنَّهُمْ أُمَّتِي وَقَادَتِي فِي الدُّنْيَا

۱. الکهف (۱۸): ۱۰۹. ۲. گ: آیه.

۳. الصفافات (۳۷): ۱۸۰-۱۸۲. ۴. الصفافات (۳۷): ۱۸۰-۱۸۲.

۵. الرحمن (۵۵): ۳۳: گ: + است. ۶. گ: آیه.

۷. الحشر (۵۹): ۲۱. ۸. الإخلاص (۱۱۲). ۹. الفلق (۱۱۳).

۱۰. الناس (۱۱۴). ۱۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۰۴.

وَالْآخِرَةَ، اللَّهُمَّ أَنْخِلْنِي فِي كُلِّ خَيْرٍ أَنْخَلْتِ فِيهِ مُحَمَّدًا وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَخْرِجْنِي مِنْ كُلِّ سُوءٍ أَخْرَجْتِ مِنْهُ مُحَمَّدًا وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَجْعَلْنِي مَعَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَفِي كُلِّ شِدَّةٍ وَرَخَاءٍ وَفِي كُلِّ غَافِيَةٍ وَبَلَاءٍ وَفِي الْمَشَاهِدِ كُلِّهَا وَلَا تُفَرِّقْ بَيْنِي طَرْفَةَ عَيْنٍ أَبَدًا وَلَا أَقَلَّ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ فَإِنِّي بِذَلِكَ رَاضٍ يَا رَبِّ. ^١

وبگوید ده بار :

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ الْأَوْصِيَاءِ الْمَرْضِيِّينَ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ وَرَحْمَةِ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ. ^٢

وبگوید صد بار :

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ رَبِّي وَأَتُوبُ إِلَيْهِ. ^٣

وبگوید صد بار :

أَسْأَلُ اللَّهَ الْغَافِيَةَ. ^٤

و صد بار ^٥ قل هو الله أحد^٥ بخواند و صد بار بگوید :

اللَّهُمَّ أَغْنِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَزَامِكَ وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ. ^٧

و صد بار بگوید :

مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ. ^٨

و اگر صد بار نتواند گفت، ده بار بگوید. و بگوید :

اللَّهُمَّ مَقْلَبَ الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ، ثَبَّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ وَدِينِ نَبِيِّكَ وَلَا تُزِعْ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ وَأَجْرِنِي مِنَ النَّارِ بِرَحْمَتِكَ، اللَّهُمَّ أَمُدُّ لِي فِي عُمْرِي وَأَوْسِعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِي وَأَنْشُرْ عَلَيَّ مِنْ رَحْمَتِكَ وَإِنْ كُنْتُ

٢. رك: مصباح المتهجد، ص ٢٠٧.

١. رك: مصباح المتهجد، ص ٢٠٦.

٤. رك: مصباح المتهجد، ص ٢٠٨.

٣. رك: مصباح المتهجد، ص ٢٠٨.

٧. رك: مصباح المتهجد، ص ١٨٣.

٥. الإخلاص (١١٢).

٥. م - صد بار.

٨. رك: مصباح المتهجد، ص ٢٠٩.

فِي أُمَّ الْكِتَابِ شَقِيًّا فَاجْعَلْنِي سَعِيدًا فَإِنَّكَ تَمَحُّو مَا تَشَاءُ وَتُنْبِتُ وَعِنْدَكَ أُمَّ
الْكِتَابِ.^۱ ﴿۷۶﴾

وده بار بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَيُمِيتُ وَيُحْيِي
وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.^۲ ﴿۷۷﴾

وسه بار بگوید:

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حُسْنِ الصَّبَاحِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حُسْنِ الْمَسَاءِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حُسْنِ
الْمَيِّتِ.^۳ ﴿۷۸﴾ که روایت کرده‌اند که هر که بامداد و شبانگاه این^۴ سه بار بگوید، شکر
نعمت‌های آن روز و آن شب که خدای عز و جل با وی کرده بود، بگذارده باشد.
و بگوید هر روزی در قفای نماز بامداد:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّكَ الْعَظِيمِ الْعَظِيمِ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
وَبِكُلِّ حَقٍّ هُوَ لِمُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ عَلَيْكَ أَنْ تُدْخِلَ عَلَيَّ مُجِبِّي مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ حَيْثُ
أَصْبَحُوا وَأَمْسَوْا فِي مَشَارِقِ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا مِنْ بَرَكَاتِ دُعَائِي مَا تَقَرُّ بِهِ أَعْيُنُهُمْ،
اللَّهُمَّ أَحْفَظْ الْغَائِبِينَ وَرُدَّهُمْ سَالِمِينَ وَنَفْسَ عَنِ الْمَغْمُومِينَ وَفَرِّجْ عَنِ الْمَكْرُوبِينَ
وَاشْفِ السَّقَمَاءَ وَادْخُلْ عَلَ الْأَمْوَاتِ مَا تَقَرُّ بِهِ أَعْيُنُهُمْ، مَوْلَانِي هِ أَمَحْ عَنْهُمْ السَّيِّئَاتِ
وَضَاعِفِ لَهُمُ الْحَسَنَاتِ مَعَ رُوحٍ وَرَيْحِنٍ وَجَنَّةٍ نَعِيمٍ وَأَحْشُرْنِي وَإِيَّاهُمْ فِي مُسْتَقَرٍّ
مِنْ رَحْمَتِكَ مَعَ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ بِحَقِّكَ يَا كَرِيمُ، اللَّهُمَّ وَضَاعِفِ عَذَابَكَ وَبِأَسْكَ
وَنَقِمَتِكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا نِعْمَتَكَ وَبَدَلُوا دِينَكَ وَأَفْسَدُوا عِبَادَكَ وَظَلَمُوا أَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّكَ،
اللَّهُمَّ الْعَنَّهُمْ وَمُحِبِّيهِمْ لَعْنَا لَا يَخْطُرُ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ وَيَسْتَعِيدُ مِنْهُ أَهْلُ النَّارِ.^۵ ﴿۷۹﴾

آنگاه سجده شکر بکند، چنانکه یاد کرده آمد.^۶

۱. رک: مصباح‌المتهجد، ص ۲۱۱.

۲. رک: مصباح‌المتهجد، ص ۸۳، ۸۷.

۳. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد. ۴. ن: +، را.

۵. گ، ن: یا مولای. ۶. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۷. گ: + و الله اعلم بالصواب.

باب

در یاد کردن آنچه اندر شب آدینه و روز آدینه به جای باید آورد

روایت کرده‌اند که رسول - صلی الله علیه و آله و سلم - گفت^۱: روز آدینه سید ایام است. مضاعف گردانند در روز آدینه حسنات و بلند گردانند^۲ درجات و اجابت کنند و بشنوند دعوات و اندوهان کشف کنند^۳ و روا کنند حاجت‌ها. و اندر روز آدینه خدای تعالی^۴ را آزاد کرد بسیار است. هر که دعا کند اندر آن روز و حق و حرمت آن روز بدارد^۵، حق بود بر خدای عزوجل که وی را آزاد گرداند از دوزخ. و اگر در شب آدینه و روز آدینه بمیرد، شهید میرد^۶ و روز قیامت ایمن بود^۷. و هر که به حرمت روز آدینه استخفاف کند و حق آن ضایع کند، حق بود بر خدای عزوجل که وی را به دوزخ رساند، مگر که توبه کند. امام جعفر^۸ - علیه الصلوة والسلام - گفت^۹: بنده مؤمن حاجتی^{۱۱} خواهد از خدای تعالی، خدای تعالی^{۱۲} تأخیر کند قضای آن شب به آدینه تا مخصوص گرداند وی را به فضل روز آدینه. و مستحب است که در روز پنجشنبه بگوید:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ تَوْبَةَ عَبْدٍ خَاضِعٍ مِسْكِينٍ

۱. م: فرمود. ۲. گ، ن: بردارند (بلند گردانند).

۳. م: کند. ۴. ن: + وی. ۵. گ، ن: بدانند.

۶. گ: می‌رود؛ ن: بمیرد. ۷. گ: امن بود از عذاب؛ ن: امن بود.

۸. گ: صادق (امام جعفر)؛ ن: + صادق. ۹. ن: علیه السلام.

۱۰. گ: + که. ۱۱. گ: + که. ۱۲. گ: - خدای تعالی.

مُسْتَكِينٍ لَا يَسْتَطِيعُ لِنَفْسِهِ صَرْفًا وَلَا عَدْلًا وَلَا تَقَعًا وَلَا ضَرًّا وَلَا مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا
 نُشُورًا وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعِزَّتِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْأَخْيَارِ الْأَبْجَارِ وَسَلَّمْ
 سَلِيمًا.^۲ ﴿۸۰﴾

و باید که شب آدینه به اعمال خیر مشغول شود چندان که تواند و باید که از روز
 پنج شنبه نماز پیشین تا روز آدینه در نماز شام در رکعت اول الحمد و سوره جمعه^۳
 بخواند و در رکعت دویم^۴ الحمد و قل هو الله احد^۵ و در نماز خفتن شب آدینه الحمد و
 سوره جمعه^۶ و در رکعت دویم^۷ الحمد و سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى^۸ و در نماز بامداد الحمد و
 سوره^۹ جمعه^{۱۰} و در رکعت دویم الحمد^{۱۱} و قل هو الله احد^{۱۲} و در نماز پیشین و دیگر،
 سوره جمعه^{۱۳} و إذا جاءك المنافقون^{۱۴} بخواند. و روایت کرده اند که پس از نماز خفتن شب
 آدینه، صد بار صلوات بر پغمبر و آلش باید داد:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَعَجِّلْ فَرَجَهُمْ وَأَهْلِكَ عَدُوَّهُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
 مِنَ الْأُولَىٰ وَالْآخِرِينَ.^{۱۵} ﴿۸۱﴾

و اگر صد بار نتواند گفت، چندان که تواند.

و مستحب است که شب آدینه سبحان الّذی^{۱۶} و الکهف^{۱۷} و طس^{۱۸} و سوره
 لقمان^{۱۹} و یس^{۲۰} و حم سجده^{۲۱} و حم دخان^{۲۲} و إذا وقعت^{۲۳} بخواند. و مستحب است که
 شب آدینه و روز آدینه و روز عرفه^{۲۴} این دعا بخواند:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| ۱. گ: - ولا ضراً. | ۲. رک: مصباح المتهد، ص ۲۵۷. |
| ۳. الجمعة (۶۲). | ۴. ن: دوم. |
| ۵. الإخلاص (۱۱۲). | ۸. الأعلى (۸۷). |
| ۶. الجمعة (۶۲). | ۷. ن: دوم. |
| ۹. گ، ن: - بامداد الحمد و سوره. | ۱۰. الجمعة (۶۲). |
| ۱۱. گ، ن: - و در رکعت دویم الحمد و. | ۱۲. الإخلاص (۱۱۲). |
| ۱۳. الجمعة (۶۲). | ۱۴. المنافقون (۶۳). |
| ۱۵. رک: مصباح المتهد، ص ۲۵۷. | ۱۶. الإخلاص (۱۱۲). |
| ۱۷. الکهف (۱۸). | ۱۸. التمل (۲۷). |
| ۱۹. لقمان (۳۱). | ۲۰. یس (۳۶). |
| ۲۱. حم سجده (۲۱). | ۲۲. حم دخان (۲۲). |
| ۲۲. الدخان (۴۴). | ۲۳. الواقعة (۵۶). |
| ۲۴. گ: روز عرفه و روز آدینه. | ۲۴. گ: روز عرفه و روز آدینه. |

اللَّهُمَّ مَنْ تَهَيَّأَ وَتَعَبَّأَ وَأَعَدَّ وَاسْتَعَدَّ لِرِجَاةٍ إِلَى مَخْلُوقٍ رَجَاءَ رِفْدِهِ وَطَلَبَ نَائِلِهِ
 وَفَوَاضِلِهِ^۱ فَالَيْكَ يَا رَبِّ تَعَبَيْتِي وَإِعْزَادِي وَأَسْتَعِزُّ بِرِجَاةِ رَحْمَتِكَ وَعَفْوِكَ وَطَلَبِ
 نَائِلِكَ وَجَائِزَتِكَ، فَلَا تُخَيِّبْ دُعَائِي يَا مَنْ لَا يُخَيِّبُ عَلَيْهِ سَائِلٌ وَلَا يَنْقُصُهُ نَائِلٌ فَإِنِّي لَمْ
 أَتِكَ بِثِقَةٍ مِنِّي بِعَمَلٍ ضَالِحٍ عَمَلْتُهُ وَلَا لِرِجَاةٍ مَخْلُوقٍ رَجَوْتُهُ، أَتَيْتُكَ مُقِرًّا عَلَى نَفْسِي
 بِالْإِسَاءَةِ وَالظُّلْمِ مُعْتَرِفًا بِأَنْ لَا حُجَّةَ لِي وَلَا عُذْرَ، أَتَيْتُكَ أَرْجُوا عَظِيمِ عَفْوِكَ الَّذِي
 عَلَوْتُ بِهِ عَلَى الْخَطَايَيْنِ فَلَمْ يَمْنَعَكَ طَوْلُ عُكُوفِهِمْ عَلَى عَظِيمِ الْجُرْمِ أَنْ عُذَّتْ عَلَيْهِمْ
 بِالرَّحْمَةِ، فَيَا مَنْ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ وَعَفْوُهُ عَظِيمٌ، يَا عَظِيمٌ يَا عَظِيمٌ يَا عَظِيمٌ لَا يَرُدُّ
 غَضَبَكَ إِلَّا جِلْمَكَ وَلَا يُنْجِي مِنْ سَخَطِكَ إِلَّا التَّضَرُّعُ إِلَيْكَ فَهَبْ لِي يَا إِلَهِي فَرْجًا
 بِالْقُدْرَةِ الَّتِي تُخَيِّبُ بِهَا مَيِّتَ الْبِلَادِ وَلَا تُهْلِكُنِي غَمًّا حَتَّى تَسْتَجِيبَ لِي وَتَعْرِفَنِي
 الْإِجَابَةَ فِي دُعَائِي وَأَذِقْنِي طَعْمَ الْعَافِيَةِ إِلَى مُنْتَهَى أَجَلِي وَلَا تُسَمِّتْ عَدُوِّي وَلَا
 تُسَلِّطْهُ عَلَيَّ وَلَا تُمَكِّنْهُ مِنْ عُنُقِي، اللَّهُمَّ إِنْ وَضَعْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَرْفَعُنِي وَإِنْ رَفَعْتَنِي
 فَمَنْ ذَا الَّذِي يَضْعُنِي وَإِنْ أَهْلَكْتَنِي فَمَنْ ذَا الَّذِي يَتَعَرَّضُ لَكَ فِي عِبْدِكَ أَوْ يَسْأَلُكَ عَنْ
 أَمْرِهِ وَقَدْ عَلِمْتَ أَنَّهُ لَيْسَ فِي حُكْمِكَ ظُلْمٌ وَلَا فِي نِقْمَتِكَ عَجَلَةٌ إِنَّمَا يَعْجَلُ مَنْ يَخَافُ
 أَلْفُورَةَ وَإِنَّمَا يَخْتِاجُ إِلَى الظُّلْمِ الضَّعِيفُ وَقَدْ تَعَالَيْتَ عَنْ ذَلِكَ عَلْوًا كَبِيرًا، اللَّهُمَّ إِنِّي
 أَعُوذُ بِكَ فَأَعِزَّنِي وَأَسْتَجِيرُ بِكَ فَأَجِرْنِي وَأَسْتَرْزُقُكَ فَارْزُقْنِي وَأَتَوَكَّلُ عَلَيْكَ فَاكْفِنِي
 وَأَسْتَنْصِرُكَ عَلَى عَدُوِّكَ فَانصُرْنِي وَأَسْتَعِينُ بِكَ فَأَعِنِّي وَأَسْتَغْفِرُكَ يَا إِلَهِي فَاعْفِرْ لِي
 آمِينَ آمِينَ آمِينَ^۲ ﴿۸۲﴾

۱. باید که روز آدینه غسل کند و به هیچ حال دست ندارد و وقتش از آنگاه بود که
 صبح برآید تا که زوال بگردد و هر چند به زوال نزدیک تر بود، فاضل تر بود. و بگوید
 چون همی غسل کند^۳:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ^۴، اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَأَجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ وَالْحَمْدُ

۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۶۹.

۱. ن: جائزه.

۳. ن: غسل همی کند.

۴. م: وأشهد أن علياً ولي الله؛ ك: + صلى الله عليه وآله؛ ن: + صلى الله عليه وآله وأشهد أن علياً ولي الله.

لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.^۱ ﴿۴۳﴾

و مستحب است که ناخن بچیند روز آدینه و چون ناخن همی چیند، بگوید:
بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَالْأُمَّةِ مِنْ بَعْدِهِ عَلَيْهِمُ

السَّلَام.^۲ ﴿۴۴﴾

و موی لب فراگیرد و بگوید در آن حال:

بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَعَلَى مِلَّةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْأَوْصِيَاءِ مِنْ وَٰلِدِهِ عَلَيْهِمُ السَّلَام.^۳ ﴿۴۵﴾

و مستحب است بوی خوش به کار داشتن^۴ و نهی است روز آدینه حجامت
کردن که روایت کرده اند از ائمه - علیهم السَّلَام - که در روز آدینه ساعتی است که هر که
در آن ساعت حجامت کند، بمیرد. و مستحب است که روز آدینه سوره نساء^۵ و هود^۶ و
الکف^۷ و یس^۸ و الصافات^۹ و الرحمن^{۱۰} بخواند. دیگر، بگوید^{۱۱} روز آدینه^{۱۲} چون روی
به مسجد نهد^{۱۳}:

اللَّهُمَّ إِنِّي تَعَمَّدْتُ إِلَيْكَ بِحَاجَتِي وَأَنْزَلْتَ إِلَيْكَ الْيَوْمَ فَقْرِي وَفَاقَتِي وَمَسْكَنَتِي وَأَنَا
لِمَغْفِرَتِكَ أَرْجِي مِنِّي لِعَمَلِي وَلِمَغْفِرَتِكَ وَرَحْمَتِكَ أَوْسَعُ مِنْ ذُنُوبِي فَتَوَلَّ قَضَاءَ كُلِّ
حَاجَةٍ لِي بِقُدْرَتِكَ عَلَيْهَا وَتَسْيِرِ ذَلِكَ عَلَيْكَ وَلِفَقْرِي إِلَيْكَ فَإِنِّي لَمْ أَصِبْ قَطُّ خَيْرًا إِلَّا
مِنْكَ وَلَمْ يَصْرِفْ عَنِّي أَحَدٌ سُوءًا قَطُّ غَيْرُكَ وَلَيْسَ أَرْجُو لِأَخْرَتِي وَدُنْيَايَ سِوَاكَ وَلَا
لِيَوْمٍ فَقْرِي يَوْمٌ يُفِرُّدُنِي النَّاسُ فِي حُفْرَتِي وَأُقْضَى إِلَيْكَ بِذَنْبِي.^{۱۴} ﴿۴۶﴾

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۸۵.

۲. رک: تهذیب الأحکام، ج ۷۳، ص ۲۳۷؛ مصباح المتهجد، ص ۲۸۶.

۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۸۶. ۴. گ: بردن.

۵. النساء (۴). ۶. هود (۱۱). ۷. الکف (۱۸).

۸. یس (۳۶). ۹. الصافات (۳۷)؛ گ: و الصافات و یس.

۱۰. الرحمن (۵۵). ۱۱. ن: - دیگر بگوید.

۱۲. گ: و این دعا بخواند (روز آدینه). ۱۳. گ: + و بگوید؛ ن: + بگوید.

۱۴. رک: الکافی، ج ۲، ص ۵۸۰؛ مصباح المتهجد، ص ۲۸۵.

باب

در یاد کردن چگونگی سنت روز آدینه

باید که در روز آدینه بیست رکعت نماز کند، بدین^۱ ترتیب:

چون آفتاب بر آید و ساعتی بشود، برخیزد و شش رکعت نماز کند، هر دو رکعت به سلامی. چون دو رکعت بکند^۲، بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحُرْمَةِ مَنْ غَاذَ بِكَ وَلَجَأُ إِلَى عِزِّكَ وَأَعْتَصِمُ بِحَبْلِكَ وَلَمْ يَثِقْ إِلَّا بِكَ، يَا وَاهِبَ الْإِعْطَايَا، يَا مَنْ سَمَى نَفْسَهُ مِنْ جُودِهِ الْوَهَابِ^۳، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْمَرْضِيِّينَ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَالسَّلَامَ عَلَيْهِ وَآلِ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَزْوَاجِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ أَمْرِي فَرْجًا وَمَخْرَجًا وَأَرْزُقْنِي خَلَالًا طَيِّبًا مِمَّا شِئْتَ وَأَنْتَى شِئْتَ وَكَيْفَ شِئْتَ فَإِنَّهُ لَا يَكُونُ إِلَّا مَا شِئْتَ حَيْثُ شِئْتَ كَمَا شِئْتَ.^۴ ﴿٨٧﴾

آنکه دو رکعت دیگر کند و بگوید:

اللَّهُمَّ فَكَمَا عَصَيْتُكَ وَأَجْتَرَأْتُ عَلَيْكَ فَإِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَبَتُّ إِلَيْكَ مِنْهُ ثُمَّ عُدْتُ فِيهِ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا وَأَيْتَ بِهِ عَلَى نَفْسِي وَلَمْ أَفِ لَكَ بِهِ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِلْمَعَاصِي الَّتِي

۳. م: وهابا.

۲. گ: بگذارد.

۱. گ: بر این.

۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۴۸.

۴. م: - عليه و.

قَوَّيْتُ عَلَيْهَا بِنِعْمَتِكَ وَأَسْتَغْفِرُكَ لِكُلِّ مَا خَالَطَنِي مِنْ كُلِّ خَيْرٍ أَرَدْتُ بِهِ وَجْهَكَ فَإِنَّكَ أَنْتَ أَنْتَ وَأَنَا أَنَا. ۱ ﴿۸﴾

آنکه دو رکعت دیگر بکند و بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَدْعُوكَ وَأَسْأَلُكَ بِمَا دَعَاكَ بِهِ ذُو النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ فَإِنَّهُ دَعَاكَ وَهُوَ عَبْدُكَ وَأَنَا أَدْعُوكَ وَأَنَا عَبْدُكَ وَسَأَلُكَ وَأَنَا أَسْأَلُكَ أَنْ تُفَرِّجَ عَنِّي كَمَا فَرَّجْتَ عَنْهُ، وَأَدْعُوكَ اللَّهُمَّ بِمَا دَعَاكَ بِهِ أَيُّوبُ إِذْ مَسَّهُ الضُّرُّ فَنَادَى أَيُّوبُ مَسْنِي الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ فَفَرَّجْتَ عَنْهُ فَإِنَّهُ دَعَاكَ وَهُوَ عَبْدُكَ وَأَنَا أَدْعُوكَ وَأَنَا عَبْدُكَ وَسَأَلُكَ وَأَنَا أَسْأَلُكَ فَفَرَّجَ عَنِّي كَمَا فَرَّجْتَ عَنْهُ، وَأَدْعُوكَ بِمَا دَعَاكَ بِهِ يُوسُفُ إِذْ فَرَّقَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَهْلِهِ إِذْ هُوَ فِي السِّجْنِ فَفَرَّجْتَ عَنْهُ فَإِنَّهُ دَعَاكَ وَهُوَ عَبْدُكَ وَأَنَا أَدْعُوكَ وَأَنَا عَبْدُكَ وَسَأَلُكَ وَأَنَا أَسْأَلُكَ فَاسْتَجَبَ لِي كَمَا اسْتَجَبْتَ لَهُ وَفَرَّجَ عَنِّي كَمَا فَرَّجْتَ عَنْهُ، وَأَدْعُوكَ اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ بِمَا سَأَلَكَ بِهِ النَّبِيُّونَ فَاسْتَجَبْتَ لَهُمْ فَإِنَّهُمْ دَعَوْكَ وَهُمْ عِبِيدُكَ وَسَأَلُوكَ وَأَنَا أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَأَنْ تُبَارِكَ عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَأَنْ تُفَرِّجَ عَنِّي كَمَا فَرَّجْتَ عَنْ أَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ وَعِبَادِكَ
الصَّالِحِينَ. ۲ ﴿۸﴾

آنکه چون زمانی دیگر بود^۳، شش رکعت دیگر بکند و چون دو رکعت بکند،

بگوید:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ^۴ وَأَشْهَدُ أَنَّ الَّذِينَ كَمَا شَرَعَ وَالْإِسْلَامَ كَمَا وَصَفَ وَالْقَوْلَ كَمَا حَدَّثَ ذَكَرَ اللَّهُ مُحَمَّدًا وَالْهَ بِخَيْرٍ وَحَيَاتِهِمُ بِالسَّلَامِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ، اللَّهُمَّ أَرُدُّ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ مَظَالِمَهُمُ الَّتِي قَبَلِي صَغِيرَهَا وَكَبِيرَهَا فِي يُسْرِ مِنْكَ وَغَافِيَةٍ وَمَا لَمْ تَبْلُغْهُ

۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۴۹.

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۴۸.

۴. گ، ن: + صلى الله عليه وآله؛ م: + وأشهد أن علياً ولي الله.

۳. ن: بگذرد.

قُوَّتِي وَلَمْ تَسْعُهُ ذَاتُ يَدَيَّ وَلَمْ يَقُوْ عَلَيْهِ بَدَنِي فَأَدِهِ عَنِّي مِنْ جَزِيلِ مَا عِنْدَكَ مِنْ فَضْلِكَ حَتَّى لَا تُخَلِّفَ عَلَيَّ شَيْئًا مِنْهُ تَنْقُصُهُ مِنْ حَسَنَاتِي يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْمُرْضِيِّينَ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ أَمْرِي فَرْجًا وَمَخْرَجًا وَأَرْزُقْنِي حَلَالًا طَيِّبًا وَاسِعًا مِمَّا شِئْتَ وَأَنْتَى شِئْتَ وَكَيْفَ شِئْتَ فَإِنَّهُ لَا يَكُونُ إِلَّا مَا شِئْتَ حَيْثُ شِئْتَ كَمَا شِئْتَ. ١٠

آنکه دو رکعت دیگر بکند و بگوید:

يَا مَنْ أَرْجُوهُ لِكُلِّ خَيْرٍ وَيَا مَنْ أَمِنَ عُقُوبَتَهُ عِنْدَ كُلِّ عَثْرَةٍ وَيَا مَنْ يُعْطِي الْكَثِيرَ بِالْقَلِيلِ وَيَا مَنْ أَعْطَى مَنْ سَأَلَهُ تَحَنُّنًا مِنْهُ وَرَحْمَةً وَيَا مَنْ أَعْطَى مَنْ لَمْ يَسْأَلْهُ وَلَمْ يَعْرِفْهُ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِهِ تَفَضُّلاً مِنْهُ وَكَرَمًا، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْطِنِي بِمَسْأَلَتِي إِيَّاكَ مِنْ جَمِيعِ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَإِنَّهُ غَيْرُ مَنْقُوصٍ مَا أَعْطَيْتَ وَرِزْنِي مِنْ فَضْلِكَ إِنِّي إِلَيْكَ زَاغِبٌ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَأَهْلِ بَيْتِهِ الْأَوْصِيَاءِ الْمُرْضِيِّينَ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَجْعَلْ لِي مِنْ أَمْرِي فَرْجًا وَمَخْرَجًا وَأَرْزُقْنِي حَلَالًا طَيِّبًا وَاسِعًا مِمَّا شِئْتَ وَأَنْتَى شِئْتَ وَكَيْفَ شِئْتَ فَإِنَّهُ لَا يَكُونُ إِلَّا مَا شِئْتَ حَيْثُ شِئْتَ كَمَا شِئْتَ. ١١

آنکه دو رکعت دیگر بکند و بگوید:

اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَعَلَّمُ سَرِيرَتِي فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَقْبَلْ سَيِّدِي وَمَوْلَايَ مَعْذِرَتِي وَتَعَلَّمْ حَاجَتِي فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْطِنِي مَسْأَلَتِي وَتَعَلَّمْ مَا فِي نَفْسِي فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْ لِي ذُنُوبِي، اللَّهُمَّ ٣ مَنْ أَرَادَنِي بِسُوءٍ

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۵۲.

۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۵۳.

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَصْرِفْهُ عَنِّي وَآكْفِنِي كَيْدَ عَدُوِّي فَإِنَّ عَدُوِّي عَدُوُّ آلِ مُحَمَّدٍ وَعَدُوُّ آلِ مُحَمَّدٍ عَدُوُّ مُحَمَّدٍ وَعَدُوُّ مُحَمَّدٍ عَدُوُّكَ فَأَعْطِنِي سُؤْلِي يَا مَوْلِي فِي عَدُوِّي غَاجِلًا غَيْرَ أَجَلٍ، يَا مُعْطِي الرِّغَائِبِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْطِنِي رَغْبَتِي فِيمَا سَأَلْتُكَ فِي عَدُوِّكَ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ يَا إِلَهِي إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الطَّاهِرِينَ وَأَرِنِي الرَّخَاءَ وَالسُّرُورَ غَاجِلًا وَآ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ أَهْلِ بَيْتِهِ الْمَرْضِيِّينَ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَالسَّلَامَ عَلَيْهِ وَ^۲ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ فَرْجًا وَمَحْرَجًا وَأَرْزُقْنِي خَلَالًا طَيِّبًا وَاسِعًا مِمَّا سَأَلْتُ وَأَنْتَى سَأَلْتُ^۳ وَكَيْفَ سَأَلْتُ^۴ ﴿۱۷﴾

آنکه چون زمانی دیگر بوده، برخیزد و شش رکعت دیگر بکند و چون دو رکعت بگذارد، بگوید:

اللَّهُمَّ أَنْتَ أَنْسَ الْأَنْسِينَ لِأَوْدَائِكَ وَأَحْضَرُهُمْ لِكِفَايَةِ الْمُتَوَكِّلِينَ عَلَيْكَ تُشَاهِدُهُمْ فِي ضَمَائِرِهِمْ وَتَطَّلِعُ عَلَى سَرَائِرِهِمْ وَتُحِيطُ مَبَالِغَ بَضَائِرِهِمْ، وَسِرِّي اللَّهُمَّ مَكْشُوفٌ وَأَنَا إِلَيْكَ مَلْهُوفٌ فَإِذَا أَوْحَشْتَنِي الْغُرْبَةَ أَنْسَنِي ذِكْرَكَ وَإِذَا صُبَّتْ عَلَيَّ الْهُمُومُ لَجَأْتُ إِلَى الْإِسْتِجَارَةِ بِكَ عِلْمًا بِأَنَّ أَرْمَةَ الْأُمُورِ بِيَدِكَ وَمَصْدَرَهَا عَنْ قَضَائِكَ خَاضِعًا لِحُكْمِكَ، اللَّهُمَّ إِنْ عَمِيْتُ عَنْ مَسْأَلَتِكَ أَوْ فَهَيْتُ عَنْهَا فَلَسْتُ بِبِدْعٍ مِنْ وَلَايَتِكَ وَلَا بِنُكْرٍ مِنْ أُنَاتِكَ، اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَمَرْتَ بِدُعَائِكَ وَضَمَمْتَ الْأَعْجَابَةَ لِعِبَادِكَ وَلَنْ يَخِيبَ مَنْ قَرَعَ إِلَيْكَ بِرَغْبَتِهِ وَقَصَدَ إِلَيْكَ بِحَاجَتِهِ وَلَنْ تَرْجِعَ يَدُ طَالِبَتِهِ صِفْرًا مِنْ عَطَائِكَ وَلَا خَالِيَةً مِنْ نِحْلِ هِبَاتِكَ وَأَيُّ زَاجِلٍ أَمَّكَ فَلَمْ يَجِدْكَ أَوْ وَافِدٍ وَقَدْ إِلَيْكَ فَاقْتَطَعْتَهُ عَوَائِقُ الرَّدِّ دُونَكَ بَلْ أَيُّ مُسْتَجِيرٍ بِفَضْلِكَ لَمْ يَنْلُ مِنْ فَيْضِ جُودِكَ وَأَيُّ مُسْتَنْبِطٍ لِمَزِيدِكَ أَكْدَى دُونَ أَسْتِمْحَةِ عَطِيَّتِكَ، اللَّهُمَّ وَقَدْ قَصَدْتُ إِلَيْكَ بِحَاجَتِي وَقَرَعْتُ بَابَ فَضْلِكَ يَدُ مَسْأَلَتِي وَنَاجَاكَ

۱. گ، ن، - و.

۲. م، - علیه و.

۳. گ، - و آتی شنت.

۴. گ، ن، + فبانه لا يكون إلا ما شئت حيث شئت كما شئت؛ رک: مصباح المتهجد، ص ۳۵۴.

۵. گ، شود.

بِخُشُوعِ الْإِسْتِكَانَةِ قَلْبِي وَعَلِمْتُ مَا يَخْدُتُ مِنْ طَلِبَتِي قَبْلَ أَنْ يَحْطُرَ بِنَالِي أَوْ يَقَعَ فِي صَدْرِي فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَلِّ اللَّهُمَّ دُعَائِي بِإِجَابَتِكَ وَأَشْفَعْ مَسْأَلَتِي إِثَّاكَ بِنُجْحِ حَوَائِجِي يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ أَجْمَعِينَ.^٢

آنکه دو رکعت دیگر بکند و بگوید:

يَا مَنْ أَرْجُوهُ لِكُلِّ خَيْرٍ وَأَمَّنُ سَخَطَهُ عِنْدَ كُلِّ عَثْرَةٍ، يَا مَنْ يُعْطِي الْكَثِيرَ بِالْقَلِيلِ يَا مَنْ أَعْطَى مَنْ سَأَلَهُ تَحَنُّنًا مِنْهُ وَرَحْمَةً يَا مَنْ أَعْطَى مَنْ لَمْ يَسْأَلْهُ وَلَمْ يَعْرِفْهُ تَفَضُّلاً مِنْهُ وَكَرَمًا، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ بِمَسْأَلَتِي إِثَّاكَ جَمِيعِ سُؤْلِي مِنْ جَمِيعِ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَإِنَّهُ غَيْرُ مَنْقُوصٍ لِمَا أُعْطَيْتَ وَأَصْرِفْ عَنِّي شَرَّ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ يَا ذَا الْمَنْ وَالْأَمْنِ وَلَا يَمُنُّ عَلَيْهِ يَا ذَا الْحَوْلِ وَالْمَنْ وَالطَّوْلِ وَالنَّعْمِ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْطِنِي سُؤْلِي وَأَكْفِنِي جَمِيعِ أَلْمِهِمْ مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.^٣

آنکه دو رکعت دیگر بکند و بگوید:

يَا ذَا الْمَنْ وَالْأَمْنِ لَا مَنْ عَلَيْهِ، يَا ذَا الطَّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، يَا مَأْمَنَ الْخَائِفِينَ وَظَهَرَ اللَّاجِئِينَ وَجَارِ الْمُسْتَجِيرِينَ، إِنْ كَانَ فِي أُمَّ الْكِتَابِ عِنْدَكَ أَنِّي شَقِيٌّ مَخْرُومٌ مُقْتَرٌ عَلَيَّ فِي رِزْقِي فَامُحْ مِنْ أُمَّ الْكِتَابِ شِفَائِي وَجِزْمَانِي وَأَقْتَارَ رِزْقِي وَأَكْتَبْنِي عِنْدَكَ سَعِيدًا مُوَفَّقًا لِلْخَيْرِ مُوسَّعًا فِي رِزْقِي، إِنَّكَ قُلْتَ فِي كِتَابِكَ الْمُنْزَلِ عَلَى نَبِيِّكَ الْمُرْسَلِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ: «يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنْثِبُ وَعِنْدَهُ أُمَّ الْكِتَابِ»^٤ وَقُلْتَ: «وَرَحِمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ»^٥ أَنَا شَيْءٌ فَلْيَسْعُنِي رَحْمَتَكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَمَنْ عَلَيَّ بِالتَّوَكُّلِ عَلَيْكَ وَالتَّسْلِيمِ لِأَمْرِكَ وَالرِّضَا بِقَدْرِكَ حَتَّى لَا أُجِبَّ تَعْجِيلَ مَا أَخَّرْتَ وَلَا تَأْخِيرَ مَا عَجَّلْتَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.^٦

چون نزدیک گردد به زوال، دو رکعت دیگر بکند و بگوید:

١. م. - فی. ٢. م. ن. - أجمعين؛ ر.ک: مصباح المتجهّد، ص ٣٥٥.

٣. ر.ک: مصباح المتجهّد، ص ٣٥٦. ٤. الرّعد (١٣): ٣٩.

٥. الأعراف (٧): ١٥٦. ٦. ر.ک: مصباح المتجهّد، ص ٣٥٧.

٧. ن. بگدارد.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ وَأَسْتَشْفِعُ إِلَيْكَ بِمُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ
وَأَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ بِمَلَائِكَتِكَ الْمَقْرَبِينَ وَأَنْبِيَاءِكَ
الْمُرْسَلِينَ وَأَنْ تُقِيلَنِي عَثْرَتِي وَتَسْتُرَ عَلَيَّ ذُنُوبِي وَتَغْفِرَ لِي وَتَقْبِلَنِي بِقَضَاءِ
حَاجَتِي وَلَا تُعَذِّبَنِي بِقَبِيحِ عَمَلِي فَإِنَّ عَفْوَكَ وَجُودَكَ يَسَعْنِي.^۱

آنکه بگوید صد بار:

سُبْحَانَ رَبِّيَ وَبِحَمْدِهِ أَسْتَغْفِرُ رَبِّي وَأَتُوبُ إِلَيْهِ.^۲

و چون زوال گردد، بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ
شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبْرُهُ تَكْبِيرًا.^۳

آنکه بگوید:

يَا سَابِعِ النَّعْمِ يَا دَافِعِ النِّقَمِ يَا بَارِيَّ النَّسَمِ يَا عَلِيَّ الْهَمَمِ يَا مُغْشِيَّ الظُّلَمِ يَا
ذَا الْجُودِ وَالْكَرَمِ يَا كَاشِفِ الضَّرِّ وَالْأَلَمِ يَا مُوَسِّسَ الْمُسْتَوْحِشِينَ فِي الظُّلَمِ يَا غَالِمًا
لَا يُعْلَمُ، صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَفْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ، يَا مَنْ أَسْمُهُ دَوَاءٌ وَذِكْرُهُ
شِفَاءٌ وَطَاعَتُهُ غَنَاءٌ أَرْحَمَ مَنْ رَأْسُ مَالِهِ الرَّجَاءُ وَسِلَاحُهُ الْبُكَاءُ سُبْحَانَكَ وَبِحَمْدِكَ لَا
إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.^۴

وعلی بن الحسین - علیه السلام - چون از نماز پیشین روز آدینه فارغ شدی و از

نماز هر دو عید، این دعا برخواندی^۵:

يَا مَنْ يَرْحَمُ مَنْ لَا يَرْحَمُهُ الْعِبَادُ وَيَا مَنْ يَقْبَلُ مَنْ لَا يَقْبَلُهُ الْعِبَادُ وَيَا مَنْ لَا يَخْتَقِرُ
أَهْلَ الْحَاجَةِ إِلَيْهِ وَيَا مَنْ لَا يُخَيِّبُ الْمَلْحِينَ عَلَيْهِ وَيَا مَنْ لَا يَجْبَهُ بِالرَّدِّ أَهْلَ الدَّالَةِ عَلَيْهِ
يَا مَنْ يَجْتَنِبِي صَغِيرَ مَا يُتَّخَفُ بِهِ وَيَشْكُرُ يَسِيرَ مَا يُعْمَلُ لَهُ وَيَا مَنْ يَشْكُرُ عَلَيَّ الْقَلِيلِ

۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۶۱.

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۵۸.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۶۱.

۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۶۰.

۵. گ: بخواندی. م، ن: يقبله.

وَيُجَازِي بِالْجَزِيلِ يَا مَنْ يَدْنُو إِلَى مَنْ دَنَا مِنْهُ يَا مَنْ يَدْعُو إِلَى نَفْسِهِ مَنْ أَدْبَرَ عَنْهُ يَا مَنْ لَا يُعَيِّرُ النَّعْمَةَ وَلَا يُبَادِرُ بِالنَّقْمَةِ وَيَا مَنْ يُثْمِرُ الْحَسَنَةَ حَتَّى يُنْمِيَهَا وَيَا مَنْ يَتَجَاوَزُ عَنِ السَّيِّئَةِ حَتَّى يُعْقِبَهَا أَنْصَرَمَتْ دُونَ مَدَى كَرَمِكَ الْأَمَالُ وَأَمْتَلَأَتْ بِفَيْضِ جُودِكَ أَوْعِيَةَ الطَّلِبَاتِ وَتَفَسَّحَتْ دُونَ بُلُوغِ نَعْتِكَ الْأَصْفَاتُ، فَلَكَ الْعُلُوُّ الْأَعْلَى فَوْقَ كُلِّ غَالٍ وَالْجَلَالُ الْأَمَجْدُ فَوْقَ كُلِّ جَلَالٍ، كُلُّ جَلِيلٍ عِنْدَكَ صَغِيرٌ وَكُلُّ شَرِيفٍ فِي كَنَفِ شَرَفِكَ حَقِيرٌ، خَابَ الْوَافِدُونَ عَلَى غَيْرِكَ وَخَسِرَ الْمُتَعَرِّضُونَ إِلَّا لَكَ وَضَاعَ الْمُلِمُّونَ إِلَّا بِكَ وَأَجْدَبَ الْمُتَنَجِّعُونَ إِلَّا مَنْ أَنْتَجَعَ فَضْلَكَ، بَابُكَ مَفْتُوحٌ لِلرَّاعِبِينَ وَجُودُكَ مُبَاحٌ لِلسَّائِلِينَ وَإِعَانَتُكَ^١ قَرِيبَةٌ مِنَ الْمُسْتَغِيثِينَ، لَا يَخِيبُ^٢ مِنْكَ الْأَمِلُونَ وَلَا يَيَأْسُ مِنْ عَطَايِكَ الْمُتَعَرِّضُونَ وَلَا يَشْقَى بِنِعْمَتِكَ الْمُسْتَفْقِرُونَ، رِزْقُكَ مَبْسُوطٌ لِمَنْ عَصَاكَ وَجِلْمُكَ مُتَعَرِّضٌ لِمَنْ نَاوَاكَ، عَادَتَكَ الْإِحْسَانُ إِلَى الْمُسِيئِينَ وَسُنَّتُكَ الْإِبْقَاءُ عَلَى الْمُعْتَدِينَ حَتَّى لَقَدْ غَرَّتْهُمْ أَنَاتُكَ عَنِ النَّزُوعِ وَصَدَّهُمْ إِمْهَالُكَ عَنِ الرَّجُوعِ وَإِنَّمَا تَأَنَّنَيْتَ بِهِمْ لِيَفِيئُوا إِلَى أَمْرِكَ وَأَمَهَلْتَهُمْ ثِقَةً بِدَوَامِ مُلْكِكَ فَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ السَّعَادَةِ حَتَمَتْ لَهُ بِهَا وَمَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الشَّقَاوَةِ حَذَلَتْهُ لَهَا، كُلُّهُمْ صَائِرُونَ إِلَى حُكْمِكَ وَأُمُورُهُمْ إِثْلَةٌ إِلَى أَمْرِكَ، لَمْ يَهِنْ عَلَى طَوْلِ مَدَّتِهِمْ سُلْطَانُكَ وَلَمْ يَدْحَضْ لِتَرْكِ مُعَاجَلَتِهِمْ بُرْهَانُكَ، حُجَّتُكَ قَائِمَةٌ لَا تَحُولُ وَسُلْطَانُكَ ثَابِتٌ لَا يَزُولُ، فَالْوَيْلُ الدَّائِمُ لِمَنْ جَنَحَ عَنكَ وَالْخَيْبَةُ الْخَائِذَةُ لِمَنْ خَابَ مِنْكَ وَالشَّقَاءُ الْأَشْقَى لِمَنْ أَعْتَرَّ بِكَ، مَا أَكْثَرَ تَصَرُّفَهُ فِي عَذَابِكَ وَمَا أَطْوَلَ تَرَدُّدَهُ فِي عِقَابِكَ وَمَا أَبْعَدَ غَايَتَهُ مِنَ الْفَرَجِ وَمَا أَقْنَطَهُ مِنْ سَهْوَةِ الْمَخْرَجِ عَذْلًا مِنْ قَضَائِكَ لَا تَجُورُ فِيهِ وَإِنْصَافًا مِنْ حُكْمِكَ لَا تَحِيْفُ عَلَيْهِ، فَقَدْ ظَاهَرَتْ الْحَجَجُ وَأَبْلَيْتِ الْأَعْدَارُ وَقَدْ تَقَدَّمَتْ بِالْوَعِيدِ وَتَلَطَّفَتْ فِي التَّرْغِيبِ وَضَرَبَتْ الْأَمْثَالَ وَأَطْلَتِ الْإِمْهَالَ وَأَحْرَتْ وَأَنْتَ مُسْتَطِيعٌ لِلْمُعَاجَلَةِ وَتَأَنَّنَيْتِ وَأَنْتَ مَلِيٌّ بِالْمُبَادَرَةِ، لَمْ تَكُنْ أَنَاتُكَ عَجْزًا وَلَا إِمْهَالُكَ وَهْنًا وَلَا إِمْسَاكُكَ عَقْلَةً وَلَا إِِنْظَارُكَ حَذْرًا بَلْ لِيَتَكُونَ حُجَّتُكَ الْأَبْلَغُ وَكَرَمُكَ الْأَكْمَلُ وَإِحْسَانُكَ الْأَوْفَى وَنِعْمَتُكَ الْأَتْمَمُ وَكُلُّ ذَلِكَ كَانَ وَلَمْ تَزَلْ وَهُوَ كَائِنٌ وَلَا تَزُولُ، نِعْمَتُكَ أَجَلٌ مِنْ أَنْ يُوصَفَ بِكُلِّهَا وَمَجْدُكَ أَرْفَعُ مِنْ أَنْ يُحَدَّ بِكُنْهِهِ وَنِعْمَتُكَ

٢. ك: لَا يُخَيِّبُ.

١. م، ن: إِعَانَتُكَ.

أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُحْضِيَ بِأَسْرِهَا وَإِحْسَانِكَ أَكْثَرُ مِنْ أَنْ تُشْكِرَ عَلَيَّ أَقْلَهُ قَدْ قَصَرَ بِي
 السُّكُوتُ عَنْ تَمْجِيدِكَ^۱ بِمَا تَسْتَجِئُهُ وَبِنَهَائِي الْأِمْسَاكَ عَنْ تَحْمِيدِكَ^۲ بِمَا أَنْتَ أَهْلُهُ لِأَنَّ
 رَغْبَةَ يَا إِلَهِي عَنْكَ بَلَّ عَجْزًا فَهَذَا أَنَا يَا إِلَهِي أَوْمُكَ بِالْوَفَادَةِ^۴ وَأَسْأَلُكَ حُسْنَ الرَّفَادَةِ
 فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَسْمَعْ نَجْوَايَ وَأَسْتَجِبْ دُعَائِي وَلَا تَخْتِمْ يَوْمِي بِخَيْبَتِي وَلَا
 تَجْبِهْنِي بِالرَّدِّ فِي مَسْأَلَتِي وَأَكْرِمْ مِنْ عِنْدِكَ مُنْصَرَفِي وَإِلَيْكَ مُنْقَلَبِي إِنَّكَ غَيْرُ ضَائِقٍ
 عَمَّا تُرِيدُ وَلَا غَاجِرٍ عَمَّا تُسْأَلُ وَأَنْتَ عَلَيَّ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
 الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.^۵

۱. م، ن: تحمیدک. ۲. م ن: تمجیدک. ۳. م: -یا.

۴. م: بالوفادة. ۵. رک: مصباح المتهد، ص ۳۶۹.

باب

در یاد کردن نمازهایی که سنت است^۱ شب آدینه و روز آدینه آن^۲ نماز کردن

از آن جمله نماز پیغمبر است - صلی الله علیه وآله - و آن دو رکعت است. چون در نماز ایستد، الحمد بخواند و پانزده بار *إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ*^۳، آنگه به رکوع شود و تسبیح رکوع بگوید و پانزده بار *إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ*^۴ بخواند و چون از رکوع برآید، پانزده بار بخواند و چون به سجود شود، تسبیح سجود بگوید و پانزده بار دیگر^۵ بخواند و چون از سجود برآید، پانزده بار بخواند و در دیگر سجود پانزده بار و چون از سجود برآید پانزده بار^۶ و^۷ رکعت دیگر بر این ترتیب بکند و چون سلام بدهد، دعا کند و حاجت‌ها^۸ بخواهد از خدای تعالی.

نماز امیرالمؤمنین علی^۹ - علیه السلام -

چهار رکعت بود به دو سلام، در هر رکعتی یک بار الحمد و پنجاه بار قل هو الله أحد^{۱۰}. روایت کرده‌اند از امام جعفر^{۱۱} - علیه السلام - که گفت: هر که چهار رکعت

۳. القدر (۹۷).

۲. گ: - آن.

۱. گ: + در.

۶. ن: + بخواند.

۵. گ، ن: - دیگر.

۴. القدر (۹۷).

۹. گ، ن: - علی.

۸. ن: + که دارد.

۷. گ: + در.

۱۱. گ، ن: از صادق.

۱۰. الإخلاص (۱۱۲).

نماز امیرالمؤمنین - علیه الصلوة والسلام - بگذارد، از گناهان بیرون آید هم چنانکه آن روز که از مادر به وجود آمده بود. و چون از نماز فارغ گردد، این تسبیح بگوید:

سُبْحَانَ مَنْ لَا تَبِيدُ مَعَالِمُهُ، سُبْحَانَ مَنْ لَا تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ، سُبْحَانَ مَنْ لَا أَضْمِخْلَالَ لِفَخْرِهِ، سُبْحَانَ مَنْ لَا يَنْقُدُ مَا عِنْدَهُ، سُبْحَانَ مَنْ لَا يُشَارِكُ أَحَدًا فِي أَمْرِهِ، سُبْحَانَ مَنْ لَا إِلَهَ غَيْرُهُ.^۱

نماز فاطمه - علیها السلام -

دو رکعت بود. بخواند در رکعت اول یک بار الحمد و صد بار اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ^۲ و در کعت دویم^۳ یک بار الحمد و صدر بار قل هو الله أحد^۴. و چون سلام بدهد بگوید:

سُبْحَانَ ذِي الْعِزِّ الشَّامِخِ الْمُتَنِيفِ، سُبْحَانَ ذِي الْجَلَالِ الْبَازِخِ الْعَظِيمِ، سُبْحَانَ ذِي الْمُلْكِ الْفَاخِرِ الْقَدِيمِ، سُبْحَانَ مَنْ لَيْسَ الْبَهْجَةَ وَالْجَمَالَ، سُبْحَانَ مَنْ تَرَدَّى بِالنُّورِ وَالْوَقَارِ، سُبْحَانَ مَنْ يَرَى أَثَرَ النَّمْلِ فِي الصَّفَا، سُبْحَانَ مَنْ يَرَى وَقَعَ الطَّيْرِ فِي الْهَوَاءِ، سُبْحَانَ مَنْ هُوَ هَكَذَا لَا هَكَذَا غَيْرُهُ.^۵

روایت کرده‌اند که هر که این نماز بکند و این تسبیح بگوید، باید که کف دست و سر زانوها و سر انگشتان هر دو پای بر زمین نهد، چنانکه هیچ چیز حایل نبود میان این مواضع و زمین. و حاجتی که دارد بخواهد از خدای تعالی.

نماز امام^۶ حسن و امام^۷ حسین - علیهما الصلوة والسلام^۸ -

چهار رکعت بود^۹ به دو سلام. در هر رکعتی یک بار الحمد و بیست و پنج بار قل هو الله أحد^{۱۰} باید خواند^{۱۱}.

۲. القدر (۹۷).

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۹۲.

۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۰۱.

۴. الإخلاص (۱۱۲).

۳. ن: دوم.

۸. گ، ن: علیهما السلام.

۷. گ: امام.

۶. گ: امام.

۱۱. م، ن: باید خواند.

۱۰. الإخلاص (۱۱۲).

۹. ن: است.

نماز علی بن الحسین - علیه السّلام -

دو رکعت بود. در هر رکعتی یک بار الحمد و صد بار آیه الكرسي^۱ و صد بار صلوات دهد. و چون سلام بدهد، صد بار صلوات دهد.

نماز^۲ محمّد باقر و^۳ جعفر صادق - علیهما السّلام -

چهار رکعت بود. در هر رکعتی یک بار الحمد بخواند و صد بار بگوید: *إيّاك نعبد وإيّاك نستعين*^۵. و چون سلام بدهد، صد بار صلوات دهد.

نماز موسی بن جعفر - علیه السّلام -^۶

دو رکعت بود. در هر رکعتی یک بار الحمد و دوازده بار قل هو الله أحد^۷ و صد بار صلوات دهد.

نماز علی بن موسی الرضا - علیه التّحیة والتّنا^۸ -

شش رکعت بود. در هر رکعتی یک بار الحمد و ده بار هل أتى على الإنسان حين من الدّهر^۹. و چون سلام بدهد، صد بار صلوات دهد.

نماز محمّد تقی - علیه السّلام -

دو رکعت بود^{۱۰}. در هر رکعتی یک بار الحمد و چهل بار قل هو الله أحد^{۱۱}. و چون سلام بدهد، صد بار صلوات دهد.

نماز علی نقی - علیه السّلام -

دو رکعت بود. در هر رکعتی یک بار الحمد و هفتاد بار قل هو الله أحد^{۱۲}. و چون سلام بدهد، صد بار صلوات دهد.

- | | | |
|------------------------|---------------------|------------------------------|
| ۱. البقره (۲): ۲۵۵. | ۲. م، ن، + امام. | ۳. گ، ن، - محمّد باقر و. |
| ۴. گ، ن، علیه السّلام. | ۵. الفاتحة (۱): ۵. | ۶. م، علیه الصّلوة والسّلام. |
| ۷. الإخلاص (۱۱۲). | ۸. گ، علیه السّلام. | ۹. الإنسان (۷۶). |
| ۱۰. گ، +، و. | ۱۱. الإخلاص (۱۱۲). | ۱۲. الإخلاص (۱۱۲). |

نماز^۱ حسن عسکری - علیه السلام -

دو رکعت بود. در هر رکعتی یک بار الحمد و صد بار قل هو الله أحد^۲. و چون سلام بدهد، صد بار صلوات دهد.

نماز قائم آل محمد - علیه السلام -

دو رکعت بود. در هر رکعتی یک بار الحمد بخواند و صد بار بگوید: إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ^۳. و چون سلام بدهد، صد بار صلوات دهد.

نماز جعفر طیار - رضی الله عنه -

و این نماز را نیز نماز تسبیح گویند. چهار رکعت بود به دو سلام. در رکعت اول الحمد و إذا زلزلت الأرض زلزالها^۴ و در رکعت دوم^۵ الحمد و العاديات ضبحاً^۶ و در رکعت سیم^۷ الحمد و إذا جاء نصر الله^۸ و در رکعت چهارم^۹ الحمد و قل هو الله أحد^{۱۰} بخواند و در^{۱۱} هر رکعتی چون از قرائت فارغ گردد، پانزده بار بگوید^{۱۲}:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ اللَّهُ أَكْبَرُ. ^{۱۳}

و به رکوع شود و تسبیح رکوع بگوید و ده بار بگوید. و چون سر^{۱۴} از رکوع بردارد^{۱۵}، ده بار بگوید و در سجود شود و چون تسبیح سجود بگفته باشد^{۱۶}، ده بار بگوید و از سجود برآید، ده بار بگوید و در دیگر سجود ده بار بگوید و چون از سجود دوم^{۱۷} برآید، ده بار بگوید بر این ترتیب. و اندر سجده باز پسین چون از ده

۱. ن: + امام. ۲. الإخلاص (۱۱۲).

۳. الفاتحة (۱): ۵. ۴. الزلزله (۹۹).

۵. ن: دوم. ۶. العاديات (۱۰۰).

۷. ن: سیوم رکعت. ۸. النصر (۱۱۰).

۹. ن: چهارم رکعت. ۱۰. الإخلاص (۱۱۲).

۱۱. ن: اندر. ۱۲. گ: + این دعا.

۱۳. رک: الکافی، ج ۳، ص ۴۶۶؛ مصباح المتهجد، ص ۳۰۴. ۱۴. گ: - سر.

۱۵. گ، ن: برآرد. ۱۶. گ: بگوید؛ ن: گفته باشد.

۱۷. ن: دوم.

بار تسبیح فارغ گردد، پیش از آنکه سر از سجده برآرد، بگوید:

سُبْحَانَ مَنْ لَيْسَ الْعِزُّ وَالْوَقَارُ، سُبْحَانَ مَنْ تَعَطَّفَ بِالْمَجْدِ وَتَكَرَّمَ بِهِ، سُبْحَانَ مَنْ لَا يَتَّبِعِي التَّسْبِيحُ إِلَّا لَهُ، سُبْحَانَ مَنْ أَحْضَى كُلَّ شَيْءٍ عِلْمُهُ، سُبْحَانَ ذِي أَلْمَنٍ وَالنَّعْمِ، سُبْحَانَ ذِي الْقُدْرَةِ وَالْكَرَمِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِمَعَاقِدِ الْعِزِّ مِنْ عَرْشِكَ وَمُنْتَهَى الرَّحْمَةِ مِنْ كِتَابِكَ وَبِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ وَكَلِمَاتِكَ الَّتِي تَمَّتْ صِدْقًا وَعَدْلًا أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَفْعَلَ بِي كَذَا وَكَذَا. ^(۱)

و حاجتی که دارد بخواند. ^۲ و ^۳ ده بار بگوید تسبیح، و تشهد برخواند ^۴ و سلام بدهد و حاجتی که دارد بخواند.

نماز اعرابی

روایت کرده است زید بن ثابت که ^۵ گفت: مردی از اهل بادیه به نزدیک رسول خدا ^۶ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - آمد و گفت: پدر و مادر من فدای تو باد یا رسول الله! ما در این بادیه ^۷ که هستیم، دوریم از مدینه و نمی‌توانیم که هر آدینه به نماز جمعه آییم. بیاموز مرا عملی که بدان فضل جمعه بیابم و چون به اهل و قبیله خود رسم، خبر دهم ایشان را بدان. رسول - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ - گفت: چون روز آدینه بود و آفتاب بلند بر آید، دو رکعت نماز کن و ^۸ بخوان در رکعت اول الحمد یک بار و قل أعوذ برب الفلق ^۹ هفت بار و در رکعت دوم ^{۱۰} الحمد یک بار و قل أعوذ برب الناس ^{۱۱} هفت بار. چون سلام بدهی، هفت بار آیه الكرسي ^{۱۲} بخوان. آنکه بر خیز و هشت رکعت دیگر بکن و بخوان در هر رکعتی یک بار الحمد ^{۱۳} و إذا جاء نصر الله ^{۱۴} یک بار و قل هو الله

۱. رک: الکافی، ج ۳، ص ۴۶۷؛ کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۵۵۵؛ تهذیب الأحکام، ج ۳، ص

۱۸۷؛ مصباح المتهجد، ص ۳۰۵. ۲. ن: سر از سجده بردارد.

۳. ن: و. ۴. گ: بخواند. ۵. گ: - که.

۶. گ: ن: خدای. ۷. گ: بادیه‌ای. ۸. گ: و.

۹. الفلق (۱۱۳). ۱۰. ن: دوم. ۱۱. الناس (۱۱۴).

۱۲. البقره (۲): ۲۵۵. ۱۳. گ: ن: الحمد یک بار. ۱۴. النصر (۱۱۰).

أحد^۱ بیست و پنج بار. و چون از نماز فارغ گردی، بگوی هفتاد بار:

سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ الْأَكْرَمِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ. ﴿۵۰﴾^۲

آنکه رسول گفت - صلی الله علیه و آله -^۳: بدان خدای^۴ که برگزیده^۵ مرا به نبوت که هیچ مرد مؤمن و زن مؤمنه نبود که این نماز بکنند روز آدینه چنین که گفتم، که نه من ضامن و پایندان اویم که در بهشت فرو آرم وی را و از جایگاه نماز برنخیزد الا که^۶ گناه وی و گناه مادر و پدر وی آمرزیده بود.

نماز حاجت

امام جعفر^۷ صادق - علیه السلام - گفت: چون یکی را از شما حاجتی بود، دینی یا دنیایی، باید که روز چهارشنبه و پنج شنبه و آدینه روزه دارد و چون روز آدینه بود، غسل کند و جامه پاک ترین^۸ در پوشد و بر بام سرای خویش شود یا جایی که در زیر آسمان بود و دو رکعت نماز کند و هر چه خواهد بخواند. و چون سلام بدهد دستها به آسمان بردارد و^۹ بگوید^{۱۰}:

اللَّهُمَّ إِنِّي حَلَلْتُ بِسَاحَتِكَ لِمَعْرِفَتِي بِوَحْدَانِيَّتِكَ وَ صَمَدَانِيَّتِكَ وَ^{۱۱} إِنَّهُ لَا قَادِرَ عَلَى قَضَائِ حَاجَتِي غَيْرَكَ وَقَدْ عَلِمْتُ يَا رَبُّ أَنَّ كَلِمًا شَاهَدْتُ نِعْمَتَكَ عَلَيَّ أَشَدَّتْ فَاقْتَنِي إِلَيْكَ وَقَدْ طَرَقْتَنِي يَا رَبُّ مِنْ مِثْمُ أَمْرِي مَا قَدْ عَلِمْتُ لِأَنَّكَ غَالِمٌ غَيْرُ مَعْلَمٍ وَاسِعٌ غَيْرُ مُتَكَلِّفٍ، فَاسْأَلُكَ بِالْإِسْمِ الَّذِي وَضَعْتَهُ عَلَى السَّمَوَاتِ فَانْشَقَّتْ وَعَلَى الْأَرْضِينَ فَانْبَسَطَتْ وَعَلَى النُّجُومِ فَانْتَثَرَتْ وَعَلَى الْجِبَالِ فَاسْتَقَرَّتْ وَأَسْأَلُكَ بِالْإِسْمِ الَّذِي جَعَلْتَهُ عِنْدَ مُحَمَّدٍ وَعِنْدَ عَلِيٍّ وَعِنْدَ الْحَسَنِ وَعِنْدَ الْحُسَيْنِ وَعِنْدَ الْأَيْمَةِ كُلُّهُمْ صَلَوَاتِ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تُقْضَى لِي يَا رَبُّ حَاجَتِي

۱. الإخلاص (۱۱۲).
 ۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۱۷.
 ۳. م: آنکه پیغمبر ﷺ گفت.
 ۴. گ: خدایی.
 ۵. ن: برگزیده.
 ۶. گ: - که.
 ۷. گ: - امام جعفر.
 ۸. ن: پاک.
 ۹. گ: + این دعا.
 ۱۰. گ: بخواند.
 ۱۱. گ: - و.

وَتَيَسَّرَ لِي عَسِيرَهَا وَتَكْفِينِي مُهِمَّهَا وَتَفْتَحَ لِي قُفْلَهَا فَإِنْ فَعَلْتَ فَلَكَ الْحَمْدُ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَلَكَ الْحَمْدُ غَيْرَ جَائِرٍ^۱ فِي حُكْمِكَ وَلَا مُتَّهِمٍ فِي قَضَائِكَ وَلَا خَائِفٍ فِي عَذَابِكَ.^۲ ﴿۱۰۶﴾

آنکه جانب راست از روی بر زمین نهد و بگوید:

اللَّهُمَّ إِنَّ يُونُسَ بَنَ مَتَى عَبْدُكَ وَنَسِيبِكَ دَعَاكَ فِي بَطْنِ الْحَوْتِ بِدُعَائِي هَذَا فَاسْتَجِبْتَ لَهُ وَأَنَا أَدْعُوكَ فَاسْتَجِبْ لِي بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ عَلَيْكَ.^۳ ﴿۱۰۷﴾

و علی بن الحسین - علیه السلام - چون زوال بگردیدی روز آدینه، این دعا بگفتی:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ شَجَرَةَ النُّبُوَّةِ وَمَوْضِعِ الرُّسَالَةِ وَمُخْتَلَفِ الْمَلَائِكَةِ وَمَعْدِنِ الْعِلْمِ وَأَهْلِ بَيْتِ الْوَحْيِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ الْفُلْكِ الْجَارِيَةِ فِي الْلُجَجِ الْغَامِرَةِ يَا مَنْ مِنْ رَكِبَهَا وَيَعْرُقُ مَنْ تَرَكَهَا أَلْمُتَّقِدِّمُ لَهُمْ مَارِقُ وَالْمُتَأَخَّرُ عَنْهُمْ زَاهِقُ وَاللَّازِمُ لَهُمْ لَاحِقُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ الْكَهْفِ الْخَصِينِ وَغِيَاثِ الْمُضْطَرِّينَ وَمَلَجِ الْأَهَارِبِينَ وَمَنْجَا الْخَائِفِينَ وَعِصْمَةِ الْمُعْتَصِمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ صَلَوةً كَثِيرَةً تُكُونُ لَهُمْ رِضًا وَبِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ آدَاءٌ وَقَضَاءٌ بِحَوْلِ مِيكَ وَقُوَّةِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ الَّذِينَ أُوجِبْتَ حُقُوقَهُمْ وَمَوَدَّتَهُمْ وَفَرَضْتَ طَاعَتَهُمْ وَوَلَّيْتَهُمْ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَعْمُرْ قَلْبِي بِطَاعَتِكَ وَلَا تُخْزِهِ بِمَعْصِيَتِكَ وَأَرْزُقْنِي مُوَاسَاةً مَنْ قَتَرْتَ عَلَيْهِ رِزْقَكَ بِمَا وَسَّعْتَ عَلَيَّ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى كُلِّ نِعْمَةٍ وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ مِنْ كُلِّ هَوْلٍ.^۴ ﴿۱۰۸﴾

آنکه سجده کردی^۵ و بگفتی در آن سجده هفتاد بار:

۱. م: جابر.

۲. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۵۵۶؛ تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۱۸۳؛ مصباح المتہجد، ص ۳۲۵.

۳. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۵۵۷؛ تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۱۸۳؛ مصباح المتہجد، ص ۳۲۵.

۴. رک: مصباح المتہجد، ص ۳۶۲.

۵. ن: بکردی.

أَسْتَجِيرُ بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ. ۱

و اگر این نوافل پیش از زوال نه کرده^۲ بود بر این^۳ ترتیب که یاد کرده آمد، زوال که بگردد، به فریضه مشغول شود. چون فریضه نماز پیشین و^۴ دیگر بگذارد، آنکه بعد از آن به یک بار بیست رکعت نوافل روز آدینه بگذارد، هر دو رکعت به سلامی. و^۵ چون روز آدینه فریضه نماز پیشین بگذارد و تعقیبی که یاد کرده آمد که پس از نماز پیشین بر باید خواند هر روزی، بر خواند و زیادت نیز بر آن باید که یک بار الحمد بخواند و^۶ هفت بار قل هو الله احد^۷ و یک بار الحمد و هفت بار قل اعدو رب الفلق^۸ و یک بار الحمد^۹ و هفت بار قل اعدو رب الناس^{۱۰}، آنکه بگوید:

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ الَّتِي حَشَوُهَا بَرَكَتٌ وَعَمَارُهَا الْمَلَائِكَةُ مَعَ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَآبِينَا إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ. ۱۱

آنکه سجده شکر بکند چنانکه یاد کرده آمد. آنکه برخیزد و قامت کند نماز دیگر را و هفت تکبیر و دعاهای آن و وجهت^{۱۲} به جای آورد و چهار رکعت فریضه نماز دیگر بکند و شرایط و ارکان آن جمله به جای آرد. و چون سلام بدهد، تعقیب که یاد کرده آمد که پس از فریضه نماز دیگر باید خواند، بخواند و ترک نکند.

و باید که هفت بار بگوید پس از نماز دیگر روز آدینه:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْأَوْصِيَاءِ الْمَرْضِيِّينَ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَالسَّلَامُ عَلَيْهِمْ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. ۱۳

- | | |
|---|----------------------|
| ۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۶۳. | ۲. گ، ن: نکرده. |
| ۳. ن: بدین. | ۴. گ: -و. |
| ۵. ن: -و. | ۶. م: -و. |
| ۷. الإخلاص (۱۱۲). | ۸. الفلق (۱۱۳). |
| ۹. م: -و. یک بار الحمد. | ۱۰. الناس (۱۱۴). |
| ۱۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۶۸. | ۱۲. الأنعام (۶): ۷۹. |
| ۱۳. رک: الکافی، ج ۳، ص ۴۲۹؛ تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۱۹؛ مصباح المتهجد، ص ۳۸۶. | |

که روایت کرده‌اند از امام محمد باقر^۱ - علیه السلام - که هر که این بگوید پس نماز دیگر روز آدینه، خدای تعالی صد هزار حسنه در دیوان وی بنویسد^۲ و صد هزار سیئه از دیوانش محو کند و صد هزار درجه بردارد وی را. و صد بار صلوات دهد و صد بار اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ^۳ بخواند.

وست است که پس از نماز دیگر روز آدینه، دعای عشرات بخواند چنانکه پس^۴ از این یاد کرده آید در فصل سیم در دعاهایی که بامداد و شبانگاه باید خواند.

و چون از مسجد بیرون خواهد^۵ آمد^۶ بر در مسجد بایستد و بگوید:

اللَّهُمَّ أَجَبْتُ دَعْوَتَكَ وَأَدَّيْتُ فَرْضَكَ وَأَنْتَشَرْتُ فِي أَرْضِكَ كَمَا أَمَرْتَنِي فَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَرْزُقْنِي مِنْ فَضْلِكَ فَإِنَّكَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ^۷

و باید که روز آدینه به زیارت گور مادر و پدر و برادر و خواهر و مؤمنین و مؤمنات رود و دست باز ندارد.

۳. القدر (۹۷).

۶. گ: آید.

۲. م: بنویسد.

۵. گ: - خواهد.

۱. گ: - امام محمد.

۴. گ: بعد.

۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۳۹۹.

فصل دوم^۱

در یاد کردن ماه رمضان و آنچه در بعضی از روزها به جای باید آورد

ابتدا به ماه رمضان از آن کرده آمد که بزرگ‌ترین و فاضل‌ترین ماه‌هاست.

باید که چون ماه نو ببند از ماه رمضان، روی به قبله کند و بگوید:

اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالسَّلَامِ وَالْغَافِيَةِ الْمَجَلَّةِ، اللَّهُمَّ
أَرْزُقْنَا صِيَامَهُ وَقِيَامَهُ وَتِلَاوَةَ الْقُرْآنِ فِيهِ، اللَّهُمَّ سَلِّمْهُ وَسَلِّمْهُ مِنَّا وَسَلِّمْهُ فِيهِ. ۲ ﴿۱۱۳﴾
و باید که چون بامداد^۳ اول روز از ماه رمضان بود، بگوید:

اللَّهُمَّ قَدْ حَضَرَ شَهْرَ رَمَضَانَ وَقَدْ أَفْتَرَضْتَ عَلَيْنَا صِيَامَهُ وَأَنْزَلْتَ فِيهِ الْقُرْآنَ
هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ، اللَّهُمَّ أَعِنَا عَلَى صِيَامِهِ وَتَقَبَّلْهُ مِنَّا وَسَلِّمْهُ
فِيهِ وَتَسَلِّمْهُ مِنَّا وَسَلِّمْهُ لَنَا فِي يُسْرِ مِنْكَ وَغَافِيَةِ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. ۴ ﴿۱۱۴﴾

و باید که از^۵ اول ماه تا آخر ماه در هر ساعتی از روز و شب، این بگوید:

يَا ذَا الَّذِي كَانَ قَبْلَ كُلِّ شَيْءٍ ثُمَّ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ثُمَّ يَبْقَى وَيَفْنَى كُلَّ شَيْءٍ وَيَا
ذَا الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ يَا ذَا الَّذِي لَيْسَ فِي السَّمَوَاتِ الْعُلَى وَلَا فِي الْأَرْضِينَ السُّفْلَى
وَلَا فَوْقَهُنَّ وَلَا تَحْتَهُنَّ وَلَا بَيْنَهُنَّ إِلَهٌ يُعْبَدُ غَيْرُهُ، لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهِ
إِلَّا أَنْتَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِ مُحَمَّدٍ صَلَوةً لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهَا إِلَّا أَنْتَ. ۶ ﴿۱۱۵﴾

۲. رک: الکافی، ج ۴، ص ۷۴؛ مصباح‌المتهجد، ص ۵۴۱.

۴. رک: الکافی، ج ۴، ص ۷۴. ۵. گ. - از.

۱. ن: دوم.

۳. م: بامداد.

۶. رک: المقنعه، ص ۳۲۰.

و باید که هر روزی از ماه رمضان و هر شبی، قرآن بخواند چندان که تواند، که در اخبار روایت کرده اند^۱ که قرآن خواندن در ماه رمضان جزای آن بر خدای، بهشت بود.^۲ و باید که هر روزی صد بار صلوات دهد یا زیادت. و سنت است که در ماه رمضان در عقب هر نمازی بگوید:

يَا عَلِيُّ يَا عَظِيمُ يَا غَفُورُ يَا رَحِيمُ أَنْتَ الرَّبُّ الْعَظِيمُ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ وَهَذَا شَهْرُ عَظَمَتِهِ وَكَرَمَتِهِ وَسِرْفَتِهِ وَفَضْلَتِهِ عَلَى الشُّهُورِ وَهُوَ الشُّهُرُ الَّذِي فَرَضْتَ صِيَامَهُ عَلَيَّ وَهُوَ^۳ شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أَنْزَلْتَ فِيهِ الْقُرْآنَ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ وَجَعَلْتَ فِيهِ لَيْلَةَ الْقَدْرِ وَجَعَلْتَهَا حَيْرًا مِنَ الْأَلْفِ شَهْرٍ فَيَا ذَا الْمَنْ وَالْأَمْنِ وَلَا يُمْنُ عَلَيْكَ مَنْ عَلَيَّ بِفِكَاكِ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ فَيَمَنْ تَمُنُّ عَلَيْهِ وَأَدْخِلْنِي الْجَنَّةَ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^۴ ﴿۱۱۶﴾

و باید که در این ماه و در ماه‌های دیگر در شب و روز، خاصه در شب بیست و سیم^۵ ماه رمضان، بسیار بگوید:

اللَّهُمَّ كُنْ لَوْلِيكَ أَلْخَلْفَ بَيْنَ الْحَسَنِ فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَفِي كُلِّ سَاعَةٍ وَلِيًّا وَحَافِظًا وَقَائِدًا وَنَاصِرًا وَدَلِيلًا وَعَوْنًا حَتَّى تُسَكِّنَهُ أَرْضَكَ طَوْعًا وَتَمَتِّعَهُ فِيهَا طَوِيلًا^۶ ﴿۱۱۷﴾

و چون^۷ که روزه بخواد گشاد، بگوید:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَغَانَنَا فُصْمَنَا وَرَزَقَنَا^۸ مَا فَطَرْنَا^۹، اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنَّا وَأَعِنَّا عَلَيْهِ وَسَلِّمْنَا فِيهِ وَتَسَلِّمُهُ مِنَّا فِي يُسْرِ مَنَّا وَغَافِيَةِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي قَضَى عَنَّا يَوْمًا مِنْ شَهْرِ رَمَضَانَ^{۱۰} ﴿۱۱۸﴾

۳. گ. : هو.

۱. ن: در اخبار آمده است. ۲. گ: است.

۴. رک: الاقبال، ص ۸۰ ۵. گ، ن: سیوم.

۶. رک: الکافی، ج ۴، ص ۱۶۲؛ تهذیب الأحکام، ج ۳، ۱۰۳؛ مصباح المتهدج، ص ۶۳۰.

۷. گ: و هر شبی. ۸. م: تَزَوَّقْنَا. ۹. گ: فَطَرْنَا؛ ن: فَطَرْنَا.

۱۰. رک: الکافی، ج ۴، ص ۹۵؛ کتاب من لا یحضره الفقیه، ج ۲، ص ۱۰۶؛ تهذیب الأحکام، ج ۴، ص ۲۰۰؛

ترتیب نوافل شهر^۱ رمضان

باید که در ماه رمضان هزار رکعت نماز بگذارد جز از فرایض و نوافل هر روزه^۲ و تا شب نوزدهم، هر شبی بیست رکعت نماز می باید کرد. هشت رکعت میان نماز شام و خفتن، و دوازده رکعت پس از نماز خفتن پیش از تیره. و در شب های^۳ دهه^۴ باز پسین از ماه رمضان، هر شبی سی رکعت نماز می کند. هشت رکعت میان نماز شام و خفتن و بیست و دو رکعت پس از نماز خفتن پیش از تیره. و شب نوزدهم صد رکعت نماز کند و شب بیست و یکم صد رکعت نماز کند^۵ و شب بیست و سیم^۶ صد رکعت. و در شب هر آدینه^۷ این ماه ده رکعت نماز کند. چهار رکعت نماز امیرالمؤمنین و دو رکعت نماز فاطمه - علیها السّلام - و چهار رکعت نماز جعفر طیار. و شب آدینه باز پسین، بیست رکعت نماز امیرالمؤمنین - علیه الصلوة والسّلام^۸ - بکند. و شب شنبه باز پسین بیست رکعت نماز فاطمه - علیها السّلام - بکند. و این تمامت^۹ هزار رکعت نماز بود، و این نمازها پیش از این یاد کرده آمد چگونگی آن. و باید که شب بیست و سیم^{۱۰} ماه رمضان سورة الم أَحَسِبَ النَّاسُ^{۱۱} و سورة الم غُلِيَّتِ الزُّوم^{۱۲} بخواند که این دو سوره خواندن در این شب، مکانی و ثوابی عظیم دارد نزدیک خدای عزّ و جل. و باید که هزار بار اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ^{۱۳} بخواند که روایت کرده اند از ائمه - علیهم السّلام - که هر که از شیعه مادر شب بیست و سیم^{۱۴} ماه رمضان هزار بار اِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ^{۱۵} بخواند، بامداد که برخیزد وی را چیزی روشن شده باشد از کار ما که در خواب بنموده باشند وی را.

-
- | | | |
|-----------------|----------------------------------|--------------------|
| ۱. ن: ماه. | ۲. گ: ن: هر روزی. | ۳. م، ن: شب. |
| ۴. م، ن: - دهه. | ۵. گ: - نماز کند. | ۶. گ: ن: سیوم. |
| ۷. گ: ن: + از. | ۸. گ: ن: - علیه الصلوة والسّلام. | |
| ۹. گ: تمام. | ۱۰. ن: سیوم. | ۱۱. العنكبوت (۲۹). |
| ۱۲. الزوم (۳۰). | ۱۳. القدر (۹۷). | ۱۴. ن: سیوم. |
| ۱۵. القدر (۹۷). | | |

و باید که صلوات دهد هر روزی از رمضان بدین صلوات :

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا، لَيْتِكَ وَسَعْدَيْكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَرْحَمْ مُحَمَّدًا وَالِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ وَتَرَحَّمْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَالِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ أَرْحَمْ مُحَمَّدًا وَالِ مُحَمَّدٍ كَمَا رَحِمْتَ إِبْرَاهِيمَ وَالِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ سَلِّمْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ كَمَا سَلَّمْتَ عَلَى نُوحٍ فِي الْغَالِمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ كَمَا هَدَيْتَنَا بِهِ مِنَ الضَّلَالَةِ، اللَّهُمَّ أَبْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا يُعْبِطُهُ بِهِ الْأَوْلُونَ وَالْآخِرُونَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ كُلَّمَا طَلَعَتْ شَمْسٌ أَوْ غَرَبَتْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ، السَّلَامُ كُلَّمَا طَرَفَتْ عَيْنٌ أَوْ ذَرَفَتْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ، السَّلَامُ كُلَّمَا سَلَّمَ اللَّهُ مَلَكٌ أَوْ قَدَسَهُ، السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ، السَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ رَبِّ الْبَلَدِ الْحَرَامِ وَرَبِّ الزُّكْنِ وَالْمَقَامِ وَرَبِّ الْحِلِّ وَالْحَرَامِ، أَبْلُغْ نَبِيَّكَ مُحَمَّدًا عَنَّا السَّلَامَ، اللَّهُمَّ أَعْطِ مُحَمَّدًا مِنَ الْبِهَاءِ وَالنَّصْرَةِ وَالسُّرُورِ وَالْكَرَامَةِ وَالْغِيبَةِ وَالْوَسِيلَةَ وَالْمَنْزِلَةَ وَالْمَقَامَ وَالشَّرَفَ وَالرَّفْعَةَ وَالشُّفَاعَةَ عِنْدَكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَفْضَلَ مَا تُعْطِي أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ وَأَعْطِ مُحَمَّدًا وَإِلَيْهِ فَوْقَ مَا تُعْطِي الْخَلَائِقَ أَضْعَافًا كَثِيرَةً لَا يُحْصِيهَا غَيْرُكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ أَطْيَبَ وَأَطْهَرَ وَأَزْكَى وَأَنْمَى وَأَفْضَلَ مَا صَلَّيْتَ عَلَى الْأَوْلِينَ وَالْآخِرِينَ وَعَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى أميرِ الْمُؤْمِنِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ شَرِكَ فِي دَمِهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى فَاطِمَةَ بِنْتِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ السَّلَامُ وَالْعَرْنَ مَنْ أَدَى نَبِيِّكَ فِيهَا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ إِمَامِي الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُمَا وَغَادِ مَنْ غَادَاهُمَا وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ شَرِكَ فِي دِمَائِهِمَا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ إِمَامِ الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ شَرِكَ فِي دَمِهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدٍ إِمَامِ الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ شَرِكَ فِي دَمِهِ،

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ إِمَامِ الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ
 وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ شَرِكَ فِي دَمِهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرَّضَا إِمَامِ
 الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ شَرِكَ فِي دَمِهِ،
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيِّ إِمَامِ الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ
 وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ ظَلَمَهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ إِمَامِ الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ
 مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ ظَلَمَهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ
 عَلِيِّ إِمَامِ الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ غَادَاهُ وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ ظَلَمَهُ،
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْخَلْفِ الْأَحْمَدِ مِنْ بَعْدِهِ إِمَامِ الْمُسْلِمِينَ وَوَالِ مَنْ وَالَاهُ وَغَادِ مَنْ
 غَادَاهُ وَضَاعِفِ الْعَذَابِ عَلَى مَنْ ظَلَمَهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الطَّاهِرِ وَالْقَاسِمِ ابْنَيْ نَبِيِّكَ،
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى رُقَيْتَةَ بِنْتِ نَبِيِّكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى أُمِّ كَلْبُومِ بِنْتِ نَبِيِّكَ، اللَّهُمَّ أَخْلُفْ نَبِيَّكَ
 فِي أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْخَيْرَةِ مِنْ ذُرِّيَّةِ نَبِيِّكَ، اللَّهُمَّ مَكِّنْ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ، اللَّهُمَّ
 اجْعَلْنَا مِنْ عَدِيدِهِمْ وَمَدِيدِهِمْ وَأَنْصَارِهِمْ عَلَى الْحَقِّ فِي السَّرِّ وَالْعَلَانِيَةِ، اللَّهُمَّ أَطْلُبْ
 بِذَخْلِهِمْ وَوِثْرِهِمْ وَدِمَائِهِمْ وَكُفِّ عَنَّا وَعَنْهُمْ وَعَنْ كُلِّ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ بِأَسِّ كُلِّ بَاغٍ
 وَطَاغٍ وَكُلِّ ذَابَّةٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتَيْهَا إِنَّكَ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَنْكِيلًا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ
 وَآلِ مُحَمَّدٍ وَمُدَّ لِي فِي عُمْرِي وَأَوْسِعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِي وَأَصِحِّ لِي جِسْمِي وَبَلِّغْ بِي
 أَمَلِي، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتُ مِنَ الْأَشْقِيَاءِ عِنْدَكَ فَاْمُخِّنِي مِنَ الْأَشْقِيَاءِ وَأَكْتَبْنِي مِنَ السُّعْدَاءِ
 فَإِنَّكَ تَمَحُّو مَا تَشَاءُ وَتُنْتِثُتُ وَعِنْدَكَ أُمُّ الْكِتَابِ! ﴿١١٧﴾

شَوَّال

باید که شب عید فطر غسل کند و وقتش آنگاه بود که آفتاب فر رود. و باید که شب عید به عبادت مشغول بود که امیرالمؤمنین - علیه السلام - گفته است که عجب دارم از کسی که در سالی چهار شب به عبادت مشغول نبود، اول شب از رجب و شب نیمه شعبان و شب عید فطر و شب عید اضحی.

و سنت است که شب عید فطر پس از نماز شام بگوید در سجده:

يَا ذَا الطُّوْلِ يَا ذَا الحَوْلِ يَا ذَا الجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ يَا مُصْطَفِيَا مُحَمَّدًا وَنَاصِرَهُ، صَلِّ عَلَي مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْفِرْ لِي كُلَّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ وَنَسِيْتُهُ أَنَا وَهُوَ عِنْدَكَ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ^۱.

آنگه صد بار بگوید:

أَتُوبُ إِلَى اللَّهِ^۲.

و سنت است که تکبیر کند عقب چهار نماز، پس از نماز شام شب عید^۳ و پس

از نماز خفتن و پس از نماز بامداد و پس از نماز عید. بگوید:

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَبِاللَّهِ الحَمْدُ، الحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا هَدَانَا وَلَهُ الشُّكْرُ عَلَى مَا أَوْلَانَا^۴.

و سنت است که شب عید فطر دو رکعت نماز کند^۵. بخواند در رکعت اول

۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۶۴۸.

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۶۴۸.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۶۴۹.

۳. ن: + فطر.

۵. گ: + و.

الحمد یک بار و هزار بار قل هو الله أحد^۱ و در رکعت دیگر الحمد یک بار و قل هو الله أحد^۲ یک بار. و چون سلام بدهد، تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید و حاجتی که دارد بخواند.

نمازی دیگر^۳ هم در شب عید فطر

روایت کرده‌اند از سلمان فارسی - رحمة الله علیه - که گفت: رسول خدا^۴ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ^۵ - گفت: هیچ بنده نبود که نماز کند شب عید شش رکعت که نه شفاعت دهندش در اهل بیت او جمله و اگر چه باشد از اهل دوزخ. بخواند در هر رکعتی الحمد یک بار و قل هو الله^۶ پنج بار^۷.

نمازی دیگر هم در شب عید فطر

رسول خدای - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ - گفت: هر که^۸ شب عید فطر ده رکعت نماز کند و بخواند در هر رکعتی یک بار الحمد و ده بار قل هو الله أحد^۹ و در رکوع و سجود بگوید:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ^{۱۰}.

و چون از نماز فارغ گردد، هزار باید بگوید:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ.

آنکه سجده کند و بگوید در آن سجده:

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ يَا رَحْمَنُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمَهُمَا يَا إِلَهَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ اغْفِرْ لِي ذُنُوبِي وَتَقَبَّلْ صَوْمِي وَصَلَوَاتِي وَقِيَامِي^{۱۱}.

۱. الإخلاص (۱۱۲)؛ گ، ن: - احد.

۲. الإخلاص (۱۱۲).

۳. نمازی دیگر.

۴. خدای.

۵. ن: - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ.

۶. الإخلاص (۱۱۲).

۷. گ: - نمازی دیگر هم... پنج بار.

۸. گ: + در.

۹. الإخلاص (۱۱۲).

۱۰. رک: ثواب الاعمال، ص ۱۰۳.

۱۱. رک: ثواب الاعمال، ص ۱۰۳.

رسول خدای گفت: بدان خدای که مرا به حق به خلق فرستاد، که هر که این نماز بکند از مؤمنان بر این صفت که یاد کرده شد، سر از سجده بر نیارد الا که خدای تعالی وی را بیمارزیده بود و پذیرد^۱ از وی روزه ماه رمضان و گناهان وی بیمارزد و اگر چه هفتاد گناه کرده بود، هر گناهی عظیم تر از جمله گناهان بندگان خدا^۲.

وسنت بود که روز عید فطر غسل کند و وقتش آنگاه بود که صبح برآید تا وقتی^۳ که نماز عید بگذارند^۴. و باید که روز عید جامه پاک ترین بپوشد و بوی خوش به کار دارد^۵. و چون آفتاب بر زمین افتد، وقت نماز عید بود. و در نماز عید، بانگ نماز و قامت نبود. کفایت بود که برخیزد و بگوید سه بار: الصلوة^۶. و روی به قبله آرد و نیت بکند و بگوید: الله اکبر و الحمد و سبح اسم ربك الأعلى^۷ بخواند و دست بردارد و تکبیر کند و بگوید:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، اللَّهُمَّ أَهْلَ الْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ وَأَهْلَ الْجُودِ وَالْجَبْرُوتِ وَأَهْلَ الْعَفْوِ وَالرَّحْمَةِ وَأَهْلَ التَّقْوَى وَالْمَغْفِرَةِ، أَسْأَلُكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ الَّذِي جَعَلْتَهُ لِلْمُسْلِمِينَ عِيداً وَمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ كِرَامَةً وَدُخْرًا وَمَزِيدًا أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ كَأَفْضَلِ مَا صَلَّيْتَ عَلَيَّ مِنْ عِبَادِكَ وَصَلَّ عَلَيَّ مَلَائِكَتِكَ وَرُسُلِكَ وَأَعْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ الْأَخْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلْتُكَ مِنْهُ عِبَادُكَ الْمُرْسَلُونَ^۸.

آنگاه تکبیر دویم^۹ بکند و هم این دعا بگوید و تکبیر سیم بکند و هم این دعا

۱. گ، ن، + فرا.

۲. گ، ن: خدای.

۳. گ: آنگاه.

۴. ن: بگذارد.

۵. ن: دارند.

۶. م: + الصلوة الصلوة.

۷. الأعلى (۱۷).

۸. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۱، ص ۵۱۳، ۵۲۳؛ تهذيب الأحكام، ج ۳، ص ۱۳۳، ۱۳۹؛ مصباح

المتهجّد، ص ۶۵۴. ۹. ن: دوم.

بگوید و تکبیر چهارم بکند و هم این دعا بگوید و تکبیر پنجم بکند و هم این دعا بگوید و تکبیر ششم بکند و هم این دعا بگوید و تکبیر هفتم بکند و به رکوع شود. آنگه دو سجده کند و برخیزد و یک رکعت دیگر بکند و الحمد و الشَّمس وضحیها^۱ بخواند. آنگه تکبیری^۲ بکند و هم این دعا بگوید و تکبیر دویم^۳ بکند و هم این دعا بگوید و تکبیر سیم بکند و همین دعا بگوید و تکبیر چهارم بکند و هم این دعا بگوید و تکبیر پنجم بکند و به رکوع شود و نماز تمام بگذارد^۴. و چون سلام بدهد، تسبیح زهرا - علیها السَّلام - بگوید و دعا کند و حاجت‌ها بخواهد.

و مستحب است که پس از نماز عید این دعا بخواند:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَدِينُكَ بِطَاعَتِكَ وَوِلَايَةِ رَسُولِكَ وَوِلَايَةِ الْأَيْمَةِ مِنْ أَوْلِهِمْ إِلَى آخِرِهِمْ،
أَدِينُكَ بِطَاعَتِهِمْ وَوِلَايَتِهِمْ وَالرِّضَا بِمَا فَضَّلْتَهُمْ بِهِ غَيْرَ مُتَكَبِّرٍ وَلَا مُسْتَكْبِرٍ عَلَى مَعْنَى
مَا أَنْزَلْتَ فِي كِتَابِكَ عَلَى حُدُودِ مَا أَنَا مِنْهُ وَمَا لَمْ يَأْتِنَا مُؤْمِنٌ مُقَرَّبٌ بِذَلِكَ مُسَلِّمٌ رَاضٍ
بِمَا رَضَيْتَ بِهِ يَا رَبُّ أُرِيدُ وَجْهَكَ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ مَرْهُوبًا وَمَرْغُوبًا إِلَيْكَ فَأَحِينِي مَا
أَحْيَيْتَنِي عَلَيْهِ وَأَمِتْنِي إِذَا مَا أَمِتْنِي عَلَيْهِ وَأَبْعَثْنِي إِذَا بَعَثْتَنِي عَلَى ذَلِكَ وَإِنْ كَانَ مِنِّي
تَقْصِيرٌ فِيمَا مَضَى فَإِنِّي أَتُوبُ إِلَيْكَ مِنْهُ وَأَرْغَبُ إِلَيْكَ فِيمَا عِنْدَكَ وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَعْصِمَنِي
مِنْ مَعَاصِيكَ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ أَبَدًا مَا أَحْيَيْتَنِي لِأَقَلِّ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ
إِنَّ النَّفْسَ لِأَمَارَةٌ إِلَّا مَا رَجِمْتَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَعْصِمَنِي بِطَاعَتِكَ
حَتَّى تَوْفَانِي عَلَيْهَا وَأَنْتَ عَنِّي رَاضٍ وَأَنْ تَحْتِمَ لِي بِالسَّعَادَةِ يَا غَفُورُ يَا رَحِيمُ.^۵

۱. الشَّمس (۹۱).

۲. گ: تکبیر.

۳. ن: دوم.

۴. در مورد تعداد تکبیرهای نماز عید، رک: کتاب من لا یحضره الفقیه، ج ۱، ص ۵۰۶، ۵۱۲، ۵۲۳؛

تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۱۳۰-۱۳۵؛ الاستبصار، ج ۱، ص ۵۲۱-۵۲۳.

۵. گ: بعد.

۶. رک: الکافی، ج ۳، ص ۳۴۵؛ تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۹۹؛ مصباح المتهجد، ص ۵۷۶.

ذی القعدة^۱

بیست و پنجم این ماه آن روز بوده است که خدای تعالی زمین را از زیر کعبه بگسترانیده است و این روز را دخوة الأرض گویند. مستحب است که این روز روزه دارد که روایت کرده اند که هر که این روز روزه دارد، برابر بود با روزه شصت ماه. و مستحب است که این دعا بخواند در این روز:

اللَّهُمَّ ذَا جِي الْكَعْبَةِ وَفَالِقِ الْخَبَّةِ وَصَارِفِ اللَّزِيَّةِ وَكَاشِفِ كُلِّ كُرْبَةٍ، أَسْأَلُكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ مِنْ أَيَّامِكَ الَّتِي أَعْظَمْتَ حَقَّهَا وَأَقْدَمْتَ سَبَقَهَا وَجَعَلْتَهَا عِنْدَ الْمُؤْمِنِينَ وَدِيعةً وَإِلَيْكَ ذَرِيعَةً وَبِرَحْمَتِكَ الْوَسِيعَةِ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ الْمُتَنَجِّبِ فِي الْمِيثَاقِ الْقَرِيبِ يَوْمَ التَّلَاقِ فَاتِقِ كُلَّ رَتَقٍ وَذَاعِ إِلَى كُلِّ حَقٍّ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الْأَطْهَارِ الْهُدَاةِ إِلَى الْمَنَارِ دَعَائِمِ الْجَبَّارِ وَوَلَاةِ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ وَأَعْطِنَا فِي يَوْمِنَا هَذَا مِنْ عَطَائِكَ الْمَخْرُوزِ غَيْرِ مَقْطُوعٍ وَلَا مَمْنُونٍ تَجْمَعُ لَنَا بِهِ التَّوْبَةُ وَحُسْنُ الْأُوبَةِ، يَا خَيْرَ مَدْعُوٍّ وَأَكْرَمَ مَرْجُوٍّ يَا كَفِيُّ يَا وَفِيُّ يَا مَنْ لَطْفُهُ خَفِيُّ، أَلْطَفْ لِي بِلَطْفِكَ وَأَسْعِدْني بِعَفْوِكَ وَأَيِّدْني بِنَصْرِكَ وَلَا تُنْسِنِي كَرِيمِ ذِكْرِكَ بِوَلَاةِ أَمْرِكَ وَحَفِظْني سِرِّكَ إِحْفَظْني مِنْ شَوَائِبِ الدَّهْرِ إِلَى يَوْمِ الْحَشْرِ وَالنَّشْرِ وَأَشْهَدْني أَوْلِيَاءَكَ عِنْدَ خُرُوجِ نَفْسِي وَحُلُولِ رَمْسِي وَأَنْقِطَاعِ عَمَلِي وَأَنْقِضَاءِ أَجَلِي، اللَّهُمَّ وَأَذْكُرْني عِنْدَ طَوْلِ الْبَلَى إِذَا حَلَلْتُ بَيْنَ أَطْبَاقِ النَّزْرِ وَنَسِيْبِي النَّاسُونَ مِنَ الْوَرَى وَأَحْلِلْني دَارَ الْمُقَامَةِ وَبَوِّئْني مَنْزِلَ

الْكَرَامَةِ وَأَجْعَلْنِي مِنْ مُرَافِقِي أَوْلِيَائِكَ وَأَهْلِ اجْتِنَابِكَ وَأَصْطَفَائِكَ وَبَارِكْ لِي فِي لِقَائِكَ
 وَأَرْزُقْنِي حُسْنَ الْعَمَلِ قَبْلَ حُلُولِ الْأَجْلِ بَرِيئًا مِمَّنْ الرُّذَلِ وَسُوءِ الْخَطَلِ، اللَّهُمَّ
 وَأُورِدْنِي حَوْضَ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ وَأَسْقِنِي مِنْهُ مَشْرَبًا رَوِيًّا
 سَائِعًا هَنِيئًا لَا أَلْمَأُ بَعْدَهُ وَلَا أُحْلَأُ وَرَدَّهُ وَلَا عَنْهُ أَذَانُ وَأَجْعَلْهُ لِي خَيْرَ زَادٍ وَأَوْفَى
 مِعْيَارٍ يَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ، اللَّهُمَّ وَالْعَنُ جَبَابِرَةَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ وَبِحَقُوقِ أَوْلِيَائِكَ
 الْمُسْتَأْثِرِينَ، اللَّهُمَّ وَأَقْصِمِ دَعَائِمَهُمْ وَأَهْلِكَ أَشْيَاعَهُمْ وَغَالِمَهُمْ وَعَجَلْ مَهَالِكَهُمْ
 وَأَسْلُبُهُمْ مَمَالِكَهُمْ وَضَيِّقْ عَلَيْهِمْ مَسَالِكَهُمْ وَالْعَنُ مُسَاهِمَهُمْ وَمُشَارِكَهُمْ، اللَّهُمَّ
 وَعَجَلْ فَرَجَ أَوْلِيَائِكَ وَأَزِدْ عَلَيْهِمْ مَظَالِمَهُمْ وَأَطْهَرِ بِالْحَقِّ قَائِمَهُمْ وَأَجْعَلْهُ لِدِينِكَ
 مُنْتَصِرًا وَبِأَمْرِكَ فِي أَعْدَائِكَ مُؤْتَمِرًا، اللَّهُمَّ أَحْفَفْهُ بِمَلَائِكَةِ النَّصْرِ وَبِمَا أَلْقَيْتَ إِلَيْهِ مِنَ
 الْأَمْرِ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ مُنْتَقِمًا لَكَ حَتَّى تَرْضَى وَيَعُودَ دِينُكَ بِهِ وَعَلَى يَدَيْهِ جَدِيدًا غَضًا
 وَيَمْحَضُ الْحَقُّ مَحْضًا وَيَرْفُضُ الْبَاطِلَ رَفْضًا، اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَى جَمِيعِ آبَائِهِ
 وَأَجْعَلْنَا مِنْ صُحْبِهِ وَأُسْرَتِهِ وَأَبْعَثْنَا فِي كَرَّتِهِ حَتَّى نَكُونَ فِي زَمَانِهِ مِنْ أَعْوَانِهِ، اللَّهُمَّ
 أَدْرِكْ بِنَا قِيَامَهُ وَأَشْهَدْنَا أَيَّامَهُ وَصَلِّ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِ السَّلَامُ وَأَزِدْ إِلَيْنَا سَلَامَهُ وَرَحْمَتَهُ
 اللَّهُ وَبَرَكَاتُهُ! ﴿١٧٧﴾

ذی الحجّه^۱

مستحب است نه روز از اول ذی الحجّه روزه داشتن. اگر نتواند، اول روز^۲ روزه دارد که مولد ابراهیم خلیل - علیه السلام - بوده است. روایت کرده‌اند از موسی بن جعفر - علیهما السلام - که هر که نخست روز از ذی الحجّه روزه دارد، بنویسد خدای عزوجل او را ثواب روزه هشتاد ماه. وسنت است که در این روز نماز فاطمه - علیها السلام - بگذارد، و روایت کرده‌اند که آن^۳ چهار رکعت بود چون نماز امیرالمؤمنین^۴، در هر رکعتی یک بار الحمد و پنجاه بار قل هو الله أحد^۵.

ابوحزمه الثمالی روایت کرده است که امام جعفر^۶ صادق هر روزی از ده روز ذی الحجّه، بامداد و شبانگاه این دعا بخواندی:

اللَّهُمَّ هَذِهِ الْأَيَّامُ الَّتِي فَضَّلْتَهَا عَلَيَّ الْأَيَّامِ وَشَرَّفْتَهَا، قَدْ بَلَّغْتَنِيهَا بِمَنِّكَ وَرَحْمَتِكَ فَأَنْزِلْ عَلَيْنَا مِنْ بَرَكَاتِكَ وَأَوْسِعْ عَلَيْنَا فِيهَا مِنْ نِعْمَاتِكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَهْدِيَنَا فِيهَا لِسَبِيلِ الْهُدَى وَالْعِفَافِ وَالْغِنَى وَالْعَمَلَ فِيهَا بِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا مُؤَضِّعَ كُلِّ شَكْوَى وَيَا سَامِعَ كُلِّ نَجْوَى وَيَا شَاهِدَ كُلِّ مَلَأُ وَيَا غَالِمَ كُلِّ حَقِيئَةٍ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَكْشِفَ عَنَّا فِيهَا الْبَلَاءَ وَتَسْتَجِيبَ لَنَا فِيهَا الدُّعَاءَ وَتُقَوِّبِنَا فِيهَا وَتُعِينَنَا وَتُوقِّفَنَا فِيهَا لِمَا تُحِبُّ رَبَّنَا

۱. گ، ن: ذوالحجّه. ۲. گ: روز اول. ۳. م: آن.
۴. ن: + علیه السلام. ۵. الإخلاص (۱۱۲). ۶. گ، ن: امام جعفر.

وَتَرْضَى وَعَلَى مَا أَفْتَرَضْتَ عَلَيْنَا مِنْ طَاعَتِكَ وَطَاعَةِ رَسُولِكَ وَأَهْلِ وَوَالَيْتِكَ، اللَّهُمَّ
 إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَى مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَهَبَ لَنَا فِيهَا
 الرِّضَا إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ وَلَا تَحْرِمْنَا حَيْزَ مَا يَنْزِلُ فِيهَا مِنَ السَّمَاءِ وَطَهِّرْنَا مِنَ
 الذُّنُوبِ يَا عَلَامَ الْغُيُوبِ وَأَوْجِبْ لَنَا فِيهَا دَارَ الْخُلُودِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَى
 مُحَمَّدٍ وَلَا تَتْرُكْ لَنَا فِيهَا ذُبَابًا إِلَّا غَفَرْتَهُ وَلَا هَمًّا إِلَّا فَرَجْتَهُ وَلَا دَيْنًا إِلَّا قَضَيْتَهُ وَلَا غَائِبًا
 إِلَّا رَدَدْتَهُ وَلَا حَاجَةً مِنْ حَوَائِجِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِلَّا سَهَّلْتَهَا وَيَسَّرْتَهَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ
 شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ يَا عَالِمَ الْأَحْيَاتِ يَا رَاحِمَ الْعَبْرَاتِ يَا مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ يَا رَبَّ
 الْأَرْضِينَ وَالسَّمَوَاتِ يَا مَنْ لَا تَشَابَهَ عَلَيْهِ الْأَصْوَاتُ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَى مُحَمَّدٍ
 وَاجْعَلْنَا فِيهَا مِنْ عُنُقَائِكَ وَطَلْقَائِكَ مِنَ النَّارِ وَالْفَاوِزِينَ بِجَنَّتِكَ وَالتَّاجِينَ بِرَحْمَتِكَ يَا
 أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَصَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَإِلَى مُحَمَّدٍ أَجْمَعِينَ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا. ﴿١٣﴾

و امیرالمؤمنین علی^۲ - علیه السلام - هر روزی از ده روز ذی الحجه این تهلیل

بخواندی، در بامداد ده بار و در شبانگاه ده بار:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ اللَّيَالِي وَالْأَسْفُورِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ السَّنِينَ وَالشُّهُورِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
 عَدَدَ أَمْوَاجِ الْبُحُورِ^۳، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَرَحْمَتُهُ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ^۴، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ
 الشُّوْكِ وَالشَّجَرِ^۵، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ الشَّعْرِ وَالْوَبْرِ^۶، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ قَطْرِ الْمَطَرِ^۷، لَا
 إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ الصَّخْرِ وَالْمَدْرِ^۸، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ لَمَحِ الْعُيُونِ^۹، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فِي اللَّيْلِ
 إِذَا عَسَعَسَ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ^{۱۰}، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عَدَدَ الرِّيَّاحِ^{۱۱} فِي الْبَرَارِيِّ وَالصُّخُورِ^{۱۲}،
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مِنْ الْيَوْمِ إِلَى يَوْمٍ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ^{۱۳}. ﴿١٣﴾

۲. گ، ن: - علی.

۵. گ، ن: + و.

۸. گ، ن: + و.

۱۲. گ، ن: + و.

۱. گ: + کثیر اکبیر؛ رک: مصباح المتهجد، ص ۶۷۲.

۴. گ، ن: + و.

۷. گ، ن: + و.

۱۰. گ، ن: + و.

۱۱. حاشیه گ: نسخه الرمال، ریگهای بیابان.

۱۳. رک: نواب الاعمال، ص ۱۰۰.

و چون روز عرفه بود و آن نهم ذی الحجّه بود^۱، باید که غسل کند و چون نماز پیشین و پسین گذارده بود به جمع، هم چنان روی به قبله صد بار بگوید: لا إله إلا الله و صد بار: سبحان الله و صد بار: الله اکبر و صد بار: ما شاء الله^۲ لا حول و لا قوّة إلا بالله^۳ و صد بار: لا إله إلا الله و حدّه لا شریک له، له الملک و له الحمد، یحیی و یمیت، و هو حیّ لا یموت بیده الخیر و هو علی کلّ شیء قدير^۴.

و بخوانده آیه از اول سوره البقره^۵ و آیه الكرسي^۶ و آخر سوره البقره^۷ از آنجا که الله ما فی السموات و ما فی الأرض^۸ تا آخر سوره، و آخر سوره آل عمران: إن فی خلق السموات و الأرض^۹ تا آنجا که لا تخلف المیعاد^{۱۰}، و آخر سوره حشر^{۱۱}، و انا انزلناه فی لیلۃ القدر^{۱۲} و قل یا ایها الکافرون^{۱۳} و قل هو الله أحد^{۱۴} و قل أعوذ برب الفلق^{۱۵} و قل أعوذ برب الناس^{۱۶}.

آنکه بگوید:

لا إله إلا الله الحليم الكريم، لا إله إلا الله العلي العظيم، سبحان الله ربّ السموات السبع و ربّ الأرضين السبع و ما فيهنّ و ما بينهنّ و ربّ العرش العظيم و سلام على المرسلين و الحمد لله ربّ العالمين، اللهم صل على محمد عبدك و رسولك و خيرتك من خلقك، الذين اصطفيتهم لرسالتك و جعلتة إلهي أوّل شافع أوّل مشفع أوّل قائل و أنجع سائل، اللهم صل على محمد و آل محمد و أرحم محمداً و آل محمد كأفضل ما صليت و باركت و رحمت على إبراهيم و آل إبراهيم إنك حميد مجيد، اللهم إنك تجيب

۱. ن: است. ۲. گ: + و. ۳. رک: مصباح المتهدّد، ص ۲۱۱.

۴. رک: مصباح المتهدّد، ص ۲۱۱. ۵. ن: البقر.

۶. البقره (۲): ۲۵۵.

۷. م: و بخواند دو آیه از آخر سوره البقره. (و بخوانده آیه... آخر سوره البقره).

۸. البقره (۲): ۲۸۴. ۹. آل عمران (۳): ۱۹۰. ۱۰. آل عمران (۳): ۱۹۴.

۱۱. الحشر (۵۹). ۱۲. القدر (۹۷). ۱۳. الكافرون (۱۰۹).

۱۴. الإخلاص (۱۱۲). ۱۵. الفلق (۱۱۳). ۱۶. الناس (۱۱۴).

الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاكَ وَتَكَثِيفُ الضَّرِّ وَتَغْيِثُ الْمَكْرُوبِ وَتَشْفِي السَّقِيمَ وَتُعْنِي الْفَقِيرَ
 وَتَجْبُرُ الْكَسِيرَ وَتَرْحَمُ الصَّغِيرَ وَتُعِينُ الْكَبِيرَ، لَيْسَ فَوْقَكَ أَمِيرٌ، وَأَنْتَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ،
 يَا مُطَلِقَ الْمُكَبَّلِ الْأَسِيرِ، يَا زَارِقَ الطُّفْلِ الصَّغِيرِ، يَا عِصْمَةَ الْخَائِبِ الْمُسْتَجِيرِ، يَا
 مَنْ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا وَزِيرَ، اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَقْرَبُ مَنْ دُعِيَ وَأَسْرَعُ مَنْ أُجَابَ وَأَكْرَمُ مَنْ عَفَا
 وَأَوْسَعُ مَنْ سُئِلَ، رَحْمَنُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَحِيمُهُمَا، لَيْسَ كَمِثْلِكَ مَسْئُولٌ وَلَا مُعْطَى،
 دَعَوْتُكَ فَأَجَبْتَنِي وَسَأَلْتُكَ فَأَعْطَيْتَنِي وَفَرَعْتُ إِلَيْكَ فَرَحِمْتَنِي وَأَسْلَمْتَنِي، لَكَ نَفْسِي
 فَاعْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِأَهْلِي وَوَلَدِي وَكُلِّ سَبَبٍ وَنَسَبٍ فِي الْإِسْلَامِ لِي وَلِجَمِيعِ
 الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِعَظِيمِ مَا سَأَلْتُكَ بِهِ
 أَحَدٌ مِنْ خَلْقِكَ مِنْ كَرِيمِ أَسْمَائِكَ وَجَمِيلِ ثَنَائِكَ وَخَاصَّةِ الْإِثْمِ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ
 وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَجْعَلَ عَشِيَّتِي هَذِهِ أَعْظَمَ عَشِيَّةٍ مَرَّتْ عَلَيَّ مُنْذُ أُنزَلْتَنِي إِلَى الدُّنْيَا
 بَرَكَتَةً فِي عِصْمَةِ دِينِي وَخَاصَّةٍ نَفْسِي وَقَضَاءِ حَاجَتِي وَتَشْفَعَنِي فِي مَسَائِلِي وَإِثْمَامِ
 النُّعْمَةِ عَلَيَّ وَأَصْرَفِ الشُّؤْمِ عَلَيَّ وَالْبَاسِ الْغَافِيَةَ وَأَنْ تَجْعَلَ لِي مِنْ نَظَرَتِ إِلَيْهِ فِي
 هَذِهِ الْعَشِيَّةِ بِرَحْمَتِكَ إِنَّكَ جَوَادُ كَرِيمٌ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَلَا تَجْعَلْ
 هَذِهِ الْعَشِيَّةَ إِجْرَ الْعَهْدِ مِنِّي حَتَّى تُبَلِّغَنِيهَا مِنْ قَابِلٍ مَعَ حُجَّاجِ بَيْتِكَ الْحَرَامِ وَالرُّؤُوفِ
 لِقَبْرِ نَبِيِّكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامُ فِي أَعْفَى غَافِيَتِكَ وَأَعْمَ نِعْمَتِكَ وَأَوْسَعِ رَحْمَتِكَ وَأَجْرَلِ
 قَسَمِكَ وَأَسْبَغِ رِزْقَكَ وَأَفْضَلِ الرِّجَاءِ وَأَنَا لَكَ عَلَى أَحْسَنِ الْوَفَاءِ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ،
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَسْمَعْ دُعَائِي وَأَرْحَمْ تَضَرُّعِي وَأَسْتِكَانَتِي
 وَتَوَكَّلِي عَلَيْكَ فَإِنَّا لَكَ سِلْمٌ لَا أَرْجُو نَجَاحًا وَلَا مُغَافَاةً وَلَا تَشْرِيْفًا إِلَّا بِكَ وَمِنْكَ فَاْمَنْتُ
 عَلَيَّ بِتَبْلِيغِي هَذِهِ الْعَشِيَّةِ مِنْ قَابِلٍ وَأَنَا مُعَافِي مِنْ كُلِّ مَكْرُوهٍ وَمَحْذُورٍ وَمِنْ جَمِيعِ
 الْبَوَائِقِ وَأَعْنِي عَلَى طَاعَتِكَ وَطَاعَةِ أَوْلِيَائِكَ الَّذِينَ أَصْطَفَيْتَهُمْ مِنْ خَلْقِكَ لِخَلْقِكَ، اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْنِي فِي دِينِي وَأَمُدِّدْ لِي فِي أَجْلِي وَأَصِحِّ لِي جِسْمِي،
 يَا مَنْ رَحِمْتَنِي وَأَعْطَانِي سُؤْلِي فَاعْفِرْ لِي ذَنْبِي إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ صَلِّ
 عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَتَمِّمْ نِعْمَتَكَ فِيمَا بَقِيَ مِنْ أَجْلِي حَتَّى تَتَوَفَّانِي وَأَنْتَ عَنِّي رَاضٍ
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَعَلِّمْنِي مَا يَنْفَعُنِي وَأَمَلْأْ قَلْبِي عِلْمًا وَخَوْفًا مِنْ

سَطَوَاتِكَ وَنِعْمَاتِكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مَسْأَلَةَ الْمُضْطَرِّ إِلَيْكَ الْمُسْتَفِيقِ مِنْ عَذَابِكَ الْخَائِفِ مِنْ عِقَابِكَ أَنْ تَغْفِرَ لِي وَتُعِيدَنِي بِعَفْوِكَ وَتَحَنَّنْ عَلَيَّ بِرَحْمَتِكَ وَتَجُودَ عَلَيَّ بِمَغْفِرَتِكَ وَتُوَدِّيَ عَنِّي فَرِيضَتَكَ وَتُغْنِيَنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ وَأَنْ تُجِيرَنِي مِنَ النَّارِ بِرَحْمَتِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْصُرْهُ نَصْرًا عَزِيمًا وَأَفْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا وَأَجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأُظْهِرْ حُجَّتَهُ بِبَوْلِيكَ وَأُخِي سُنَّتَهُ بِظُهُورِهِ حَتَّى يَسْتَقِيمَ بِظُهُورِهِ جَمِيعُ عِبَادِكَ وَبِلَادِكَ وَلَا يَسْتَخْفِي أَحَدٌ بِشَيْءٍ مِنْ الْحَقِّ مَخَافَةَ أَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَرْغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَتِهِ الشَّرِيفَةِ الَّتِي تُعْرَى بِهَا الْإِسْلَامَ وَأَهْلُهُ وَتُدَلُّ بِهَا النِّفَاقَ وَأَهْلُهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَجْعَلْنَا فِيهَا مِنَ الدُّعَاةِ إِلَى طَاعَتِكَ وَالْفَائِزِينَ فِي سَبِيلِكَ وَأَرْزُقْنَا فِيهَا كِرَامَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ مَا أَنْكَرْنَا مِنَ الْحَقِّ فَعَرَّفْنَا وَمَا قَصْرْنَا عَنْهُ فَبَلَّغْنَا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاسْتَجِبْ جَمِيعَ مَا دَعَوْنَاكَ وَسَأَلْنَاكَ وَأَجْعَلْنَا مِمَّنْ يَتَذَكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى وَأَعْطِنِي اللَّهُمَّ سُؤْلِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. ﴿١٣٦﴾

و باید که شب عید اضحیٰ به عبادت زنده دارد. و اگر خواهد آن نماز که در شب عید کرده بود، در این شب بکند. و چون روز عید بود، غسل کند و وقتش از برآمدن صبح بود تا که آفتاب بر زمین اوفتد^۲. آنکه^۳ نماز عید بکند^۴ چنانکه یاد کرده آمد بر آن ترتیب. و باید که در عقب ده نماز تکبیر کند در عید اضحیٰ. ابتدا کند از پس نماز پیشین روز عید تا ده نماز. و کسی که به منا بود، عقب پانزده نماز را تکبیر کند. ابتدا کند پس از نماز پیشین روز عید تا پانزده نماز. و تکبیر در عید اضحیٰ چنین گوید:

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَبِاللَّهِ الْحَمْدُ، اللَّهُ أَكْبَرُ عَلَى مَا هَدَانَا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا أَوْلَانَا وَرَزَقْنَا مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ. ﴿١٣٧﴾

۳. م، ن: - آنکه.

۱. رک: المقنعه، ص ۴۱۱. ۲. گ: افتد.

۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۳۵.

۴. گ: کند.

چون روز هژدهم^۱ ذی الحجّه بود و آن روز غدیر بود، باید که روزه دارد و غسل کند چون نزدیک بود به^۲ زوال. چنانکه نیم ساعت مانده بود به زوال، دو رکعت نماز کند و بخواند در هر رکعتی یک بار الحمد و ده بار قل هو الله احد^۳ و ده بار اِنَّا انزلناه في ليلة القدر^۴ و ده بار آیه الكرسي^۵ و چون سلام بدهد، تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید^۶ و بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَعَلِيِّ وَإِيَّاكَ وَبِالشَّانِ وَالْقَدْرِ الَّذِي خَصَّصْتَهُمَا بِهِ دُونَ خَلْقِكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّهِمَا وَعَلَى ذُرِّيَّتَيْهِمَا وَأَنْ تَبْدَأَ^۷ بِهِمَا فِي كُلِّ خَيْرٍ عَاجِلٍ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَالْأَئِمَّةِ وَالْقَادَةِ وَالِدُعَاةِ وَالسَّادَةِ وَالنُّجُومِ الرَّاهِرَةِ وَالْأَعْلَامِ الْبَاهِرَةِ وَسَادَةِ الْعِبَادِ وَأَرْكَانِ الْبِلَادِ وَالنَّاقَةِ الْمُرْسَلَةِ وَالسَّفِينَةِ النَّاجِيَةِ الْجَارِيَةِ فِي الْوَحْجِ الْغَامِرَةِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ خُرَّانِ عِلْمِكَ وَأَرْكَانِ تَوْحِيدِكَ وَدَعَائِمِ دِينِكَ وَمَعَادِينِ كَرَامَتِكَ وَصَفْوَتِكَ مِنْ بَرِيَّتِكَ وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ، الْأَتْقِيَاءِ النَّجْبَاءِ الْأَبْرَارِ وَالْبَابِ الْمُبْتَلَى بِهِ النَّاسُ، مَنْ أَتَاهُ نَجَا وَمَنْ أَبَاهُ هَوَى، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ أَهْلِ الذِّكْرِ الَّذِينَ أَمَرْتَ بِمَسْأَلَتِهِمْ وَذَوِي الْقُرْبَى الَّذِينَ أَمَرْتَ بِمَوَدَّتِهِمْ وَفَرَضْتَ حَقَّهُمْ وَجَعَلْتَ الْجَنَّةَ مَعَادَ مَنْ أَقْتَصَّ آثَارَهُمْ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ كَمَا أَمَرُوا بِطَاعَتِكَ وَنَهَوْا عَنْ مَعْصِيَتِكَ وَدَلُّوا عِبَادَكَ عَلَى وَحْدَانِيَّتِكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَنَجِيبِكَ وَصَفِيِّكَ وَأَمِينِكَ وَرَسُولِكَ إِلَى خَلْقِكَ، وَبِحَقِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَيَعْسُوبِ الدِّينِ وَقَائِدِ الْعُرَى أَلْمَحَجَّلِينَ أَلْوَصِيِّ أَلْوَفِيِّ وَأَلصَّدِيقِ الْأَكْبَرِ وَأَلْفَارُوقِ بَيْنِ الْحَلَالِ وَالْحَرَامِ وَالشَّاهِدِ لَكَ وَالِدَّلَّ عَلَىكَ وَالصَّادِعِ بِأَمْرِكَ أَلْمُجَاهِدِ فِي سَبِيلِكَ لَمْ يَأْخُذْهُ فِيكَ لَوْمَةٌ لَأِيْمٍ، أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَجْعَلَنِي فِي هَذَا الْيَوْمِ الَّذِي عَقَدْتَ فِيهِ لِرَبِّكَ أَلْعَهْدَ فِي أَعْنَاقِ خَلْقِكَ وَأَكْمَلْتَ لَهُمْ أَلدِّينَ مِنْ أَلْعَارِفِينَ بِحُرْمَتِهِ وَأَلْمُقَرَّرِينَ بِفَضْلِهِ مِنْ عُنُقَائِكَ وَطَلْفَائِكَ مِنَ النَّارِ وَلَا تُشْمِتْ بِي حَاسِدِي أَلنَّعَمِ، اللَّهُمَّ فَكَمَا

۱. گ: هژدهم؛ ن: هجدهم. ۲. گ: -- به.

۳. الإخلاص (۱۱۲).

۴. القدر (۹۷).

۵. البقرة (۲): ۲۵۵.

۶. گ: بخواند.

۷. گ: بتبدأ.

جَعَلْتُهُ عِيدَكَ الْأَكْبَرَ وَسَمَّيْتَهُ فِي السَّمَاءِ يَوْمَ الْعَهْدِ الْمَعْهُودِ وَفِي الْأَرْضِ يَوْمَ
 الْمِيثَاقِ الْمَأْخُودِ وَالْجَمْعُ الْمَسْئُولُ صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَقْرَبَ بِهِ عُيُونَنَا
 وَأَجْمَعَ بِهِ شَمَلَنَا وَلَا تُضِلُّنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَأَجْعَلْنَا لِأَنْعَمِكَ مِنَ الشَّاكِرِينَ يَا أَرْحَمَ
 الرَّاحِمِينَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَرَّفَنَا فَضْلَ هَذَا الْيَوْمِ وَبَصَّرَنَا حُرْمَتَهُ وَأَكْرَمَنَا بِهِ
 وَشَرَّفَنَا بِمَعْرِفَتِهِ وَهَدَانَا بِنُورِهِ، يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْنَا وَعَلَى
 عِتْرَتِكُمْ وَعَلَى مُجَبِّبِكُمْ مَنِّي أَفْضَلَ السَّلَامِ مَا بَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ، بِكُمَا اتَّوَجَّهْتُ إِلَى
 اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ فِي نَجَاحِ طَلِبَتِي وَقَضَاءِ حَوَائِجِي وَتَنْسِيرِ أُمُورِي، إِنِّي أَسْأَلُكَ
 بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَلْعَنَ مَنْ جَحَدَ حَقَّ
 هَذَا الْيَوْمِ وَأَنْكَرَ حُرْمَتَهُ وَصَدَّ عَنِّي سَبِيلَكَ لِإِطْفَاءِ نُورِكَ فَأَبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ
 وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ، اللَّهُمَّ فَرِّجْ عَنِّي أَهْلَ بَيْتِ مُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ وَ أَكْشِفْ بِهِمْ وَعَنْهُمْ وَعَنِ
 الْمُؤْمِنِينَ الْكُرْبَاتِ، اللَّهُمَّ أَمْلَأْ بِهِمُ الْأَرْضَ بِهِمْ عَدْلًا كَمَا مَلَأْتَ ظُلْمًا وَجَوْرًا وَأَنْجِزْ
 لَهُمْ مَا وَعَدْتَهُمْ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ^۱ ﴿۱۳﴾

روز بیست و چهارم ذی الحجّه آن روز بوده است که امیرالمؤمنین^۲ - علیه السلام - انگشتی به سائل داد در نماز. روایت کرده‌اند از صادق - علیه السلام^۳ - که گفت^۴: هر که روز بیست و چهارم ذی الحجّه پیش از زوال به نیم ساعت، دو رکعت نماز کند و بخواند آنچه در نماز^۵ غدیر خوانده بود، نزدیک خدای عزوجل برابر بود با صد هزار حج و صد هزار عمره و هیچ حاجت نخواهد از حاجت‌های دنیا و آخرت آلاکه خدای تعالی رواگرداند آن را.

روز بیست و پنجم ذی الحجّه روز مباحله بوده است. و روایت کرده‌اند که روز مباحله روز بیست و چهارم^۶ ذی الحجّه^۷ بوده^۸. دوازده رکعت نماز کند پس از آنکه

۱. زک: المقنعه، ص ۲۰۵. ۲. گ: + علی.

۳. ن: امام جعفر الصادق علیه الصلاة والسلام.

۴. گ: گ: گفت.

۵. گ: ن: + روز.

۶. ن: بیست و پنجم.

۷. م، گ: ذو الحجّه.

۸. ن: + و.

غسل کرده بود، و هر چه خواهد بخواند و هر دو رکعت که بکند^۱، هفتاد بار استغفار کند. و چون از نماز فارغ گردد، بر پای خیزد و این دعا بخواند:

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ^۲، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَرَّفَنِي مَا كُنْتُ جَاهِلًا وَلَوْ لَا تَعْرِيفُهُ إِنِّي لَكُنْتُ هَالِكًا، إِذْ قَالَ وَقَوْلُهُ الْحَقُّ: «قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى»^۳ فَبَيَّنَ لِي الْقُرَابَةَ فَقَالَ سُبْحَانَهُ: «إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا»^۴ فَبَيَّنَ لِي أَهْلَ الْبَيْتِ بَعْدَ الْقُرَابَةِ وَقَالَ تَعَالَى مُبَيَّنًا عَنِ الصَّادِقِينَ الَّذِينَ أَمَرْنَا بِالْكَوْنِ مَعَهُمْ وَالرَّدُّ إِلَيْهِمْ بِقَوْلِهِ سُبْحَانَهُ: «يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ»^۵ فَأَوْضَحَ عَنْهُمْ وَأَبَانَ عَنْ صِفَتِهِمْ بِقَوْلِهِ جَلَّ ثَنَاؤُهُ: «فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ»^۶ فَلَكَ الشُّكْرُ يَا رَبِّ وَلَكَ الْمَنُّ حَيْثُ هَدَيْتَنِي وَأَرْشَدْتَنِي حَتَّى لَمْ يَخْفَ عَلَيَّ الْأَهْلُ وَالْبَيْتُ وَالْقُرَابَةُ فَعَرَّفْتَنِي نِسَاءَهُمْ وَأَوْلَادَهُمْ وَرِجَالَهُمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِذَلِكَ الْمَقَامِ الَّذِي لَا يَكُونُ أَعْظَمُ مِنْهُ فَضْلًا لِلْمُؤْمِنِينَ وَلَا أَكْثَرَ رَحْمَةً لَهُمْ بِتَعْرِيفِكَ إِنِّي أَسْأَلُكَ وَإِبَانَتِكَ فَضْلَ أَهْلِ الَّذِينَ بِهِمْ أَدْحَضْتَ بَاطِلَ أَعْدَائِكَ وَثَبَّتَ بِهِمْ قَوَاعِدَ دِينِكَ وَلَوْ لَا هَذَا الْمَقَامَ الْمَخْمُودَ الَّذِي أَنْقَذْتَنَا بِهِ وَدَلَلْتَنَا عَلَى اتِّبَاعِ الْمُحَقِّينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِكَ الصَّادِقِينَ عَنْكَ الَّذِينَ عَصَمْتَهُمْ مِنْ لَعْنِ الْمَقَالِ وَمَدَانِسِ الْأَفْعَالِ لِحُصْمِ أَهْلِ الْأَيْسَلَامِ وَظَهَرَتْ كَلِمَةُ أَهْلِ الْإِلْحَادِ وَفِعْلُ أَوْلَى الْعِبَادِ فَلكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الْمَنُّ وَلَكَ الشُّكْرُ عَلَى نِعْمَتِكَ وَأَيَادِكَ، اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الَّذِينَ فَرَضْتَ عَلَيْنَا طَاعَتَهُمْ وَعَقَدْتَ فِي رِقَابِنَا وَلَايَتَهُمْ وَأَكْرَمْتَنَا بِمَعْرِفَتِهِمْ وَشَرَّفْتَنَا بِاتِّبَاعِ آثَارِهِمْ وَتَبَّبْنَا

۱. ن: کند. ۲. م: الحمد لله الذي.

۳. ن: الحمد لله الذي... ما في الأرض. ۴. السورى (۴۲): ۲۳.

۵. الأحزاب (۳۳): ۳۳. ۶. م: فقال.

۷. التوبة (۹): ۱۱۹.

۸. م: سبحانه. ۹. آل عمران (۳): ۶۱.

بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ الَّذِي عَرَّفُونَا فَأَعِنَّا عَلَى الْأَخْذِ بِمَا بَصُرُونَاهُ وَأَجْزِ مُحَمَّدًا عَنَّا أَفْضَلَ
الْجَزَاءِ بِمَا نَصَحَ لَخَلْقِكَ وَبَدَّلْ وَسِعَهُ فِي إِبْلَاحِ رِسَالَتِكَ وَأَحْطَرِ بِنَفْسِهِ فِي إِقَامَةِ دِينِكَ
وَعَلَى أُخِيهِ وَوَصِيِّهِ وَالنَّهَائِي إِلَى دِينِهِ وَالْمُقِيمِ سُنَّتَهُ عَلَيَّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَصَلَّ عَلَى
الْأَيْمَةِ مِنْ أَوْلَادِهِ الصَّادِقِينَ الَّذِينَ وَصَلَتْ طَاعَتُهُمْ بِطَاعَتِكَ وَأَدْخَلْنَا بِشَفَاعَتِهِمْ دَارَ
كَرَامَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ هَؤُلَاءِ أَصْحَابُ الْكِسَاءِ وَالْعَبَاءِ يَوْمَ الْمُبَاهَلَةِ
إِجْعَلْهُمْ شُفَعَاءَنَا، أَسْأَلُكَ بِحَقِّ ذَلِكَ الْمَقَامِ الْمَحْمُودِ وَالْيَوْمِ الْمَشْهُودِ أَنْ تَغْفِرَ لِي
وَتَتُوبَ عَلَيَّ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّ أَرْوَاحَهُمْ وَطِينَتُهُمْ وَاحِدَةٌ وَهِيَ
الشَّجَرَةُ الَّتِي طَابَ أَصْلُهَا وَأَعْصَانُهَا وَأُورَاقُهَا، اللَّهُمَّ أَرْحَمْنَا بِحَقِّهِمْ وَأَجْرْنَا مِنْ
مَوَاقِفِ الْخِزْيِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ بِوَلَايَتِهِمْ وَأُورِدْنَا مَوَارِدَ الْأَمْنِ مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ
الْقِيَامَةِ بِحُبِّهِمْ وَإِقْرَارِنَا بِفَضْلِهِمْ وَإِتْبَاعِنَا أَثَارَهُمْ وَأَهْتِدَائِنَا بِهُدْيِهِمْ وَأَعْتِقَارِنَا مَا
عَرَّفُونَاهُ مِنْ تَوْحِيدِكَ وَوَقْفُونَا عَلَيْهِ مِنْ تَعْظِيمِ شَأْنِكَ وَتَقْدِيسِ أَسْمَائِكَ وَشُكْرِ الْأَنْبِيَاءِ
وَنَفْيِ الصِّفَاتِ أَنْ تَحْلُكَ وَالْعِلْمِ أَنْ يُحِيطَ بِكَ وَالْوَهْمِ أَنْ يَقَعَ عَلَيْكَ فَإِنَّكَ أَقَمْتَهُمْ
حُجْجًا عَلَى خَلْقِكَ وَدَلَالِيلَ عَلَى تَوْحِيدِكَ وَهُدَاةً تُنَبِّهُ عَلَى أَمْرِكَ وَتَهْدِي إِلَى دِينِكَ
وَتُوضِّحُ مَا أَشْكَلَ عَلَى عِبَادِكَ وَبَابًا لِلْمُعْجَزَاتِ الَّتِي يَعْجُزُ عَنْهَا غَيْرُكَ وَبِهَا تَبِينُ
حُجَّتُكَ وَتَدْعُوا إِلَى تَعْظِيمِ السَّفَرِ بَيْنَكَ وَبَيْنَ خَلْقِكَ وَأَنْتَ الْمَتَّقِضِلُّ عَلَيْهِمْ حِينَ
قَرَّبْتَهُمْ مِنْ مَلَكُوتِكَ وَخَصَصْتَهُمْ بِسِرِّكَ وَأَصْطَلَفْتَهُمْ لِوَحْيِكَ وَأُورِثْتَهُمْ غَوَامِضَ
تَأْوِيلِكَ رَحْمَةً لِحَلْقِكَ وَأَلْفًا لِعِبَادِكَ وَحَنَانًا عَلَى بَرِيَّتِكَ وَعِلْمًا يَنْطَوِي عَلَيْهِ ضَمَائِرُ
أَمْنَاتِكَ وَمَا يَكُونُ مِنْ شَأْنِ صِفْوَتِكَ وَطَهْرَتِهِمْ فِي مَنْشَأِهِمْ وَمُبْتَدِيهِمْ وَحَرَسَتِهِمْ مِنْ
نَفْسِ نَافِثِ الْإِيهِمْ وَأَرِيَّتَهُمْ بُرْهَانًا، مَنْ عَرَضَ بِسُوءِ الْإِيهِمْ فَاسْتَجَابُوا لِأَمْرِكَ وَشَفَعُوا
أَنْفُسَهُمْ بِطَاعَتِكَ وَمَلَّوْا أَجْزَاءَهُمْ مِنْ ذِكْرِكَ وَعَمَرُوا قُلُوبَهُمْ بِتَعْظِيمِ أَمْرِكَ وَجَزَّوْا
أَوْقَاتَهُمْ فِيمَا يُرْضِيكَ وَأَخْلَوْا دَخَائِلَهُمْ مِنْ مَغَارِيضِ الْخَطَرَاتِ الشَّاعِلَةِ عَنْكَ فَجَعَلْتَ
قُلُوبَهُمْ مَكَامًا لِإِرَادَتِكَ وَعَقُولَهُمْ مَنَاصِبَ لِأَمْرِكَ وَنَهَيْكَ وَالْأَقْرَبِينَ الْإِيهِمْ فَخَصَصْتَهُمْ
أَكْرَمَتَهُمْ بِنُورِكَ حَتَّى فَصَّلْتَهُمْ مِنْ بَيْنِ أَهْلِ زَمَانِهِمْ وَالْأَقْرَبِينَ الْإِيهِمْ فَخَصَصْتَهُمْ
بِوَحْيِكَ وَأَنْزَلْتَهُمْ كِتَابَكَ وَأَمَرْتَنَا بِالْتِمَسُّكِ بِهِمْ وَالرَّدِّ الْإِيهِمْ وَالِاسْتِئْبَاطِ مِنْهُمْ، اللَّهُمَّ

إِنَّا قَدْ تَمَسَّكْنَا بِكِتَابِكَ وَعِثْرَةَ نَبِيِّكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمُ الَّذِينَ أَقَمْتَهُمْ لَنَا دَلِيلًا وَعِلْمًا
وَأَمَرْتَنَا بِاتِّبَاعِهِمْ، اللَّهُمَّ إِنَّا قَدْ تَمَسَّكْنَا بِهِمْ فَارزُقْنَا شَفَاعَتَهُمْ حِينَ يَقُولُ الْخَائِبُونَ فَمَا
لَنَا مِنْ شَافِعِينَ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ فَاجْعَلْنَا مِنَ الصَّادِقِينَ الْمُصَدِّقِينَ لَهُمْ الْمُنتَظِرِينَ
لِيَأْتِيَهُمُ النَّاطِرِينَ إِلَى شَفَاعَتِهِمْ وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ
أَنْتَ الْوَهَّابُ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ وَصَلِّ عَلَيْهِ
أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَقِبْلَةَ الْعَارِفِينَ وَعَلِمَ الْمُهْتَدِينَ وَثَانِيِ الْخَمْسَةِ الْأَمِيَامِينَ الَّذِينَ فَحَرَ
بِهِمُ الرُّوحَ الْأَمِينُ وَبَاهَلَ اللَّهُ بِهِمُ الْمُبَاهِلِينَ، فَقَالَ وَهُوَ أَصْدَقُ الْقَائِلِينَ: «فَمَنْ خَاجَكَ
فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ
وَأَنْفُسَنَا وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَلْ لَعْنَةَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ»^۳ ذَلِكَ الْإِمَامُ الْأَخْصَرُ
بِمُؤَاخَاتِهِ يَوْمَ الْإِحْيَاءِ وَالْمُؤَيَّرُ بِالْقُوْتِ بَعْدَ ضَرْ الطَّوْى وَمَنْ شَكَرَ اللَّهُ سَعِيَهُ فِي هَلْ
أَتَى وَمَنْ شَهِدَ بِفَضْلِهِ مُغَادُوهُ وَأَقْرَبَ بِمَنَاقِبِهِ جَاجِدُوهُ، مَوْلَى الْأَنْامِ وَمُكَسِّرُ الْأَصْنَامِ
وَمَنْ لَمْ يَأْخُذْهُ فِي اللَّهِ لَوْمَةٌ لِأَنْبِيَاءِ اللَّهِ عَلَيْهِ وَمَا طَلَعَتْ شَمْسُ النَّهَارِ وَأُورَقَتْ
الْأَشْجَارُ وَعَلَى النُّجُومِ الْمُشْرِقَاتِ مِنْ عِثْرَتِهِ وَالْحُجَجِ الْوَاضِحَاتِ مِنْ ذُرِّيَّتِهِ^۴ ﴿۱۳۵﴾

روز^۵ بیست و پنجم این ماه بود که امیرالمؤمنین^۶ و فاطمه و^۷ حسن و^۸ حسین
- علیهم السلام - آن قرصها به درویش دادند و دیگر روز در شأن ایشان هل اُتی علی
الإنسان حين من الذهر^۹ فرود آمد. و روایت کرده‌اند که بیست و هفتم این ماه ولادت
ابوالحسن علی بن محمد العسکری - علیه الصلوة والسلام - بوده است.

۳. آل عمران (۳): ۶۱.

۵. ن: -روز.

۸. ن: + امام.

۱. گ، ن: -یا.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۶۴.

۶. ن: + علیه الصلاة والسلام. ۷. ن: + امام.

۹. الإنسان (۷۶).

محرم^۱

دهم این ماه، مقتل سیدنا^۲ و مولانا الحسین بن علی - علیه السلام^۳ - بوده است. در این روز اندوه و ماتم^۴ آل محمد - علیهم السلام - و شیعه ایشان تازه^۵ شود^۶ و آن روز عاشورا بود. اجتناب کند و دور باشد^۷ از لذات و شادی، و باید که بر رسم مصیبت زدگان باشد آن روز و هیچ چیز نباید خرید آن روز^۸ که در خانه بنهند^۹ جهت تبرک که روایت کرده اند که هر که روز عاشورا چیزی خرد^{۱۰} از بهر تبرک، اندر آن چیز هیچ خیر و برکت و نیکی نه بیند و نه در اهل خویش. و^{۱۱} باید که روز عاشورا از طعام و شراب باز ایستد تا پس از نماز دیگر، آنکه قدری تربت^{۱۲} حسین - علیه السلام - فرا گیرد و به کار برد^{۱۳} و آنکه بعد از آن طعام و شراب خورد اگر خواهد. و باید که تعزیت دهند مؤمنان یکدیگر را بدین تعزیت:

أَعْظَمَ اللَّهُ أَجُورَنَا بِمُضَابِنَا بِالْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامِ وَجَعَلْنَا وَإِيَّاكُمْ مِنَ الْأَطْلَابِينَ
بِثَارِهِ مَعَ وَلِيِّهِ الْإِمَامِ الْمَهْدِيِّ مِنْ آلِ مُحَمَّدٍ^{۱۴}.

-
۱. گ: محرم الحرام. ۲. گ: + و سندا. ۳. ن: علیهما السلام.
 ۴. گ: ماتم و اندوه. ۵. گ: - تازه. ۶. گ: + مستحب بود که دهم محرم؛ ن: + مستحب بود که در دهم محرم.
 ۷. گ: بود. ۸. ن: - آن روز. ۹. گ: + و؛ ن: بنهد.
 ۱۰. گ: بخرد. ۱۱. گ: - و. ۱۲. ن: + امام.
 ۱۳. گ: بخورد (به کار برد). ۱۴. رک: مصباح المتعجد، ص ۷۷۲.

و اگر توانی^۱ که در^۲ روز عاشورا به هیچ کار دنیایی مشغول نگردی^۳ و به هیچ حاجت و طلب کار بیرون نروی^۴، چنان کن^۵ که روز اندوه^۶ و محنت و ماتم و گریستن است^۷. و سرمه در چشم کردن و هفت دانه پختن از سنت‌های بنی امیه است - لعنهم الله و أخزاهم -.

چگونگی زیارت حسین^۸ - علیه السلام^۹ -

روز عاشورا چون چاشتگاه^{۱۰} فراخ بود^{۱۱}، به صحرائی شود^{۱۲} یا بر بام سرای خویش یا جایی که در زیر آسمان بود، و روی به قبله کند و دو رکعت نماز زیارت بکند. در رکعت اول الحمد و بس^{۱۳} بخواند و در رکعت دویم الحمد و الرحمن^{۱۵} و اگر این دو سوره^{۱۶} نداند، آنچه^{۱۷} داند بخواند. آنگه چون سلام بدهد، بر پای خیزد و اندکی بر سوی راست میل کند و بگوید:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَبْنَ سَيِّدِ
الْوَصِيِّينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ
يَا نَارَ اللَّهِ وَأَبْنَ نَارِهِ وَالْوَتْرَ الْمُؤْتُونَ، السَّلَامُ عَلَيْكَ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ
عَلَيْكُمْ جَمِيعًا مَنِي سَلَامِ اللَّهِ أَبَدًا مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ، يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، لَقَدْ عَظَمْتَ
الرَّزِيَّةَ وَجَلَّتْ الْمُصِيبَةُ بِكَ عَلَيْنَا وَعَلَى جَمِيعِ أَهْلِ الْإِسْلَامِ وَجَلَّتْ وَعَظَمْتَ مُصِيبَتَكَ
فِي السَّمَوَاتِ عَلَى جَمِيعِ أَهْلِ السَّمَوَاتِ، فَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسَسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ وَالْجَوْرِ
عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً دَفَعَتْكُمْ عَنْ مَقَامِكُمْ وَأَزَالَتْكُمْ عَنْ مَرَاتِبِكُمْ الَّتِي رَتَّبَكُمْ
اللَّهُ فِيهَا وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً تَتَلَّكُمْ وَلَعَنَ اللَّهُ الْمُمَهِّدِينَ لَهُمْ بِالتَّمَكِينِ مِنْ قِتَالِكُمْ، بَرِئْتُ إِلَى

- | | | |
|---------------------|-------------------|-------------------------------|
| ۱. ن: تواند. | ۲. گ، ن: در. | ۳. ن: نگردد. |
| ۴. م: روی؛ ن: نرود. | ۵. گ: کن؛ ن: کند. | ۶. ن: -و. |
| ۷. م: -است. | ۸. ن: امام. | ۹. گ، ن: علیه الصلوة والسلام. |
| ۱۰. گ: چاشت. | ۱۱. گ: شود. | ۱۲. گ: رود. |
| ۱۳. بس (۳۶). | ۱۴. م، ن: دوم. | ۱۵. الرحمن (۵۵). |
| ۱۶. گ: -سوره. | ۱۷. گ: هر چه. | |

اللَّهُ وَإِلَيْكُمْ مِنْهُمْ وَمِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَأَتْبَاعِهِمْ وَأَوْلِيَانِهِمْ، يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، إِنِّي سِلْمٌ لِمَنْ
 سَأَلْتَهُ حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبْتُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَلَعَنَ اللَّهُ آلَ زِيَادٍ وَآلَ مَرْوَانَ وَلَعَنَ اللَّهُ
 بَنِي أُمَيَّةَ قَاطِبَةً وَلَعَنَ اللَّهُ أَبْنَ مَرْجَانَةَ وَلَعَنَ اللَّهُ عُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَلَعَنَ اللَّهُ شَيْمُرًا وَلَعَنَ
 اللَّهُ أُمَّةً أَسْرَجَتْ وَأَلْجَمَتْ وَتَنَقَّبَتْ لِقِتَالِكَ، يَا بَيْتِي أَنْتَ وَأُمِّي لَقَدْ عَظُمَ مُصَابِي بِكَ،
 فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَ مَقَامَكَ وَأَكْرَمَنِي بِكَ أَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِكَ مَعَ إِمَامٍ مَنْصُوبٍ
 مِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا بِالْحُسَيْنِ فِي
 الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ، إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى رَسُولِهِ وَإِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
 وَإِلَى فَاطِمَةَ وَإِلَى الْحَسَنِ وَإِلَيْكَ بِمُؤَالَاتِكَ وَالْبِرَاءَةِ مِنْ أَسَسِ أَسَاسِ ذَلِكَ وَبَنِي
 عَلَيْهِ بُنْيَانَهُ وَجَرَى فِي ظُلْمِهِ وَجَوْرِهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى أَشْيَاعِكُمْ، بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَيْكُمْ
 مِنْهُمْ وَأَتَقَرَّبُ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ إِلَيْكُمْ بِمُؤَالَاتِكُمْ وَمُؤَالَاتِهِمْ وَلِيَّكُمْ وَالْبِرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ
 وَالنَّاصِبِينَ لَكُمْ الْحَزْبِ وَالْبِرَاءَةَ مِنْ أَشْيَاعِهِمْ وَأَتْبَاعِهِمْ، إِنِّي سِلْمٌ لِمَنْ سَأَلْتَهُ
 حَرْبٌ لِمَنْ حَارَبْتُمْ وَوَلِيٌّ لِمَنْ وَالَاكُمْ وَعَدُوٌّ لِمَنْ عَادَاكُمْ فَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَكْرَمَنِي
 بِمَعْرِفَتِكُمْ وَمَعْرِفَةِ أَوْلِيَانِكُمْ وَرَزَقَنِي الْبِرَاءَةَ مِنْ أَعْدَائِكُمْ أَنْ تَجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا
 وَالْآخِرَةِ وَأَنْ يُثَبِّتَ لِي عِنْدَكُمْ قَدَمَ صِدْقِي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَسْأَلُهُ أَنْ يُبَلِّغَنِي
 الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَأَنْ يَرْزُقَنِي طَلَبَ ثَارِي مَعَ إِمَامٍ هُدَى ظَاهِرٍ نَاطِقٍ
 مِنْكُمْ وَأَسْأَلُ اللَّهَ بِحَقِّكُمْ وَبِالسَّانِ الَّذِي لَكُمْ عِنْدَهُ أَنْ يُعْطِيَنِي بِمُصَابِي بِكُمْ أَفْضَلَ مَا
 يُعْطِي مُصَابًا بِمُصِيبَتِهِ، يَا لَهَا مِنْ مُصِيبَةٍ مَا أَعْظَمَهَا وَأَعْظَمَ رَزِيئَتَهَا فِي الْإِسْلَامِ وَفِي
 جَمِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي فِي مَقَامِي هَذَا مِنْ تَنَالِهِ مِنْكَ صَلَوَاتٍ
 وَرَحْمَةٍ وَمَغْفِرَةٍ، اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَخْيَايَ مَحْيَا مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا يَوْمٌ
 تَبَرَّكَتَ بِهِ^١ بَنُو أُمَيَّةَ وَأَبْنُ أَكَلَةِ الْأَكْبَادِ اللَّعِينُ ابْنُ اللَّعِينِ عَلَى لِسَانِكَ وَلِسَانِ نَبِيِّكَ فِي
 كُلِّ^٢ مَوْطِنٍ وَمَوْقِفٍ وَقَفَ فِيهِ نَبِيِّكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ، اللَّهُمَّ أَلْعَنُ أَبَاسُفِيَانَ وَمُعَاوِيَةَ
 وَأَبْنَ مُعَاوِيَةَ عَلَيْهِمْ مِنْكَ أَلْعَنُ أَبَدَ الْأَبْدِينَ، وَهَذَا يَوْمٌ فَرِحَتْ بِهِ آلُ زِيَادٍ وَآلُ مَرْوَانَ

١. ك: يناله.

٢. ك، ن: فيه.

٣. ك: كل.

بِقَتْلِهِمُ الْحُسَيْنَ عَلَيْهِ السَّلَامُ، اللَّهُمَّ فَضَاعِفْ عَلَيْهِمُ اللَّعْنَ مِنْكَ وَالْعَذَابَ، اللَّهُمَّ إِنِّي
أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ فِي هَذَا الْيَوْمِ، وَفِي مَوْقِفِي هَذَا وَفِي أَيَّامِ خِيَاتِي بِالْبِرَاءَةِ مِنْهُمْ وَاللَّعْنَةَ
عَلَيْهِمْ وَبِالْمُؤَالَاةِ لِنَبِيِّكَ وَالْ نَبِيِّكَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ.^۴

آنکه بگوید صد بار:

اللَّهُمَّ الْعَنْ أَوَّلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ حَقَّ آلِ مُحَمَّدٍ وَأَخِرَ تَابِعٍ لَهُ عَلَى ذَلِكَ، اللَّهُمَّ الْعَنْ
الْعِصَابَةَ الَّتِي جَاهَدَتْ الْحُسَيْنَ وَشَايَعَتْ وَتَابَعَتْ وَبَايَعَتْ عَلَى قَتْلِهِ، اللَّهُمَّ الْعَنْهُمْ
جَمِيعًا.^۵

آنکه بگوید:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ وَعَلَى الْأَرْوَاحِ الَّتِي حَلَّتْ بِفِنَائِكَ، عَلَيْكَ مِنِّي سَلَامُ اللَّهِ
مَا بَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ، لَا جَعْلَهُ اللَّهُ إِخْرَ الْعَهْدِ مِنِّي لِزِيَارَتِكُمْ.^۶

آنکه بگوید صد بار:

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ وَعَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ وَعَلَى أَوْلَادِ الْحُسَيْنِ وَعَلَى
أَصْحَابِ الْحُسَيْنِ.^۸

آنکه بگوید:

اللَّهُمَّ الْعَنْ يَزِيدَ وَعَبِيدَ اللَّهِ بْنَ زِيَادٍ وَأَبْنَ مَرْجَانَةَ وَعُمَرَ بْنَ سَعْدٍ وَشِمْرًا وَالْ أَبِي
سُفْيَانَ وَالْ زِيَادِ وَالْ مَرْوَانَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ.^۹

آنکه سجده کند و بگوید اندر^{۱۰} آن سجده:

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدُ الشَّاكِرِينَ لَكَ عَلَى مُصَابِهِمْ، الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَظِيمِ رَزِيَّتِي،
اللَّهُمَّ أَرْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ يَوْمَ الْوُرُودِ وَتَبَّتْ لِي قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ
وَأَصْحَابِ الْحُسَيْنِ الَّذِينَ بَدَّلُوا مَهْجَهُمْ دُونَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ.^{۱۱}

۱. ن: علیه الصلوة والسلام. ۲. گ، ن: -و.

۳. گ: واللغن.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۷۳. ۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۷۶.

۶. گ: + صد بار. ۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۷۶.

۸. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۷۶. ۹. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۷۶.

۱۰. گ: در. ۱۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۷۷۶.

صفر

روز بیستم این ماه زیارت اربعین باید کردن^۱. روایت کرده‌اند از ابی محمد العسکری - علیه السلام - که گفت: علامات مؤمن پنج چیز است، پنجاه و یک رکعت نماز کردن و زیارت اربعین کردن و انگشتی در دست راست داشتن و تعفیر کردن - و تعفیر جانب راست و چپ بر زمین نهادن بود در سجده شکر پس از نماز - و پنجم بسم الله الرحمن الرحيم بلند گفتن در همه نمازها.

صفوان جمال گفت^۲: صادق^۳ - علیه السلام - گفت^۴: چون روز بیستم صفر بود و آفتاب دور برآید، زیارت کن^۵ حسین را - علیه السلام - و بگوی در آن زیارت:

السَّلَامُ عَلَى وَلِيِّ اللَّهِ وَحَبِيبِهِ، السَّلَامُ عَلَى خَلِيلِ اللَّهِ وَنَجِيِّهِ، السَّلَامُ عَلَى صَفِيِّ اللَّهِ وَابْنِ صَفِيِّهِ، السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ الْمَظْلُومِ الشَّهِيدِ، السَّلَامُ عَلَى أُسَيْرِ الْكُرْبَاتِ وَقَتِيلِ الْعَبْرَاتِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُ أَنَّهُ وَلِيُّكَ وَابْنُ وَلِيِّكَ وَصَفِيكَ وَأَبْنُ صَفِيكَ الْفَائِزُ بِكَرَامَتِكَ، أَكْرَمْتَهُ بِالشَّهَادَةِ وَحَبَوْتَهُ بِالسَّعَادَةِ وَأَجْتَبَيْتَهُ بِطِيبِ الْوِلَادَةِ وَجَعَلْتَهُ سَيِّدًا مِنَ السَّادَةِ وَقَائِدًا مِنَ الْقَادَةِ وَذَائِدًا مِنَ الذَّادَةِ، وَأَعْطَيْتَهُ مَوَارِيثَ الْأَنْبِيَاءِ وَجَعَلْتَهُ حُجَّةً عَلَى خَلْقِكَ مِنَ الْأَوْصِيَاءِ، فَأَعْدَرَ فِي الدُّعَاءِ وَمَنَعَ النَّصْحَ وَبَدَّلَ مُهْجَتَهُ فِيكَ لِيَسْتَنْقِذَ عِبَادَكَ مِنَ الْجَهَالَةِ وَخَيْرَةَ الضَّلَالَةِ وَقَدْ تَوَازَرَ عَلَيْهِ مِنْ عَرْنَةِ الدُّنْيَا وَبَاعَ حَقَّهُ بِالْأَرْدَلِ الْأَدْنَى^۷ وَشَرَىٰ حِزْبَهُ بِالْتَّمَنِ الْأَوْكَسِ وَتَغَطَّرِسَ وَتَرَدَّى فِي هَوَاهُ

۳. ن: امام جعفر صادق.

۲. ن: + که.

۱. گ: کرد.

۵. ن: + امام.

۴. گ: صادق گفت علیه السلام؛ ن: فرمود.

۷. گ: + الأدنى.

۶. گ: قاده.

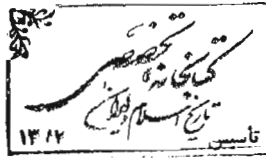
وَأَسْحَطَ نَبِيَّكَ وَأَطَاعَ مِنْ عِبَادِكَ أَهْلَ الشَّقَاقِ وَالنَّفَاقِ وَحَمَلَةَ الْأَوْزَارِ الْمُسْتَوْجِبِينَ
 لِلنَّارِ، فَجَاهَدَهُمْ فِيكَ ضَاطِرًا مُحْتَسِبًا حَتَّى سَفِكَ فِي طَاعَتِكَ دَمَهُ وَأَسْتَبِيحَ حَرِيمَهُ،
 اللَّهُمَّ أَلْعَنُهُمْ لَعْنًا وَبِيلاً وَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا، أَلْسَلَامُ عَلَيْكَ يَا بَنَ رَسُولِ اللَّهِ، أَلْسَلَامُ
 عَلَيْكَ يَا بَنَ سَيِّدِ الْأَوْصِيَاءِ، أَشْهَدُ أَنَّكَ أَمِينُ اللَّهِ وَأَبْنُ أَمِينِهِ، عِشْتَ سَعِيدًا وَمَضَيْتَ
 حَمِيدًا وَمَتَّ فَقِيدًا مَطْلُومًا شَهِيدًا، وَأَشْهَدُ أَنَّ اللَّهَ مُنْجِزُكَ لِمَا وَعَدَكَ وَمُهْلِكُ مَنْ خَذَلَكَ
 وَمُعَذِّبُ مَنْ قَتَلَكَ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ وَفَيْتَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَجَاهَدْتَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَتَّى أَثَاكَ
 الْيَتِيمِينَ، فَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ مَنْ ظَلَمَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً سَمِعَتْ بِذَلِكَ فَرَضِيَّتَ بِهِ،
 اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ أَنِّي وَلِيِّ لِمَنْ وَالَاهُ عَدُوٌّ لِمَنْ غَادَاهُ، يَا بِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا بَنَ رَسُولِ
 اللَّهِ، أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ نُورًا فِي الْأَصْلَابِ الشَّامِخَةِ وَالْأَرْخَامِ الطَّاهِرَةِ، لَمْ تَنْجَسْكَ
 الْجَاهِلِيَّةُ بِأَنْجَاسِهَا وَلَمْ تَلْبَسْكَ الْمُدْلَهَمَاتُ ثِيَابَهَا، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ مِنْ دَعَائِمِ الدِّينِ
 وَأَرْكَانِ الْمُسْلِمِينَ وَمَعْقِلِ الْمُؤْمِنِينَ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْبَرُّ التَّقِيُّ النَّقِيُّ الرَّضِيُّ
 الرَّكِيُّ الْمَهْدِيُّ الْهَادِي^۱، وَأَشْهَدُ أَنَّ الْأَيْمَةَ مِنْ وَلَدِكَ كَلِمَةُ التَّقْوَى وَأَعْلَامُ الْهُدَى
 وَالْعُرْوَةُ الْوُثْقَى وَالْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ الدُّنْيَا، وَأَشْهَدُ أَنِّي بِكُمْ مُؤْمِنٌ وَبِإِبَائِكُمْ^۲، مُوَقِنٌ
 بِشَرَائِعِ دِينِي وَخَوَاتِيمِ عَمَلِي، وَقَلْبِي لِقَلْبِكُمْ سَلِمٌ وَأَمْرِي لِأَمْرِكُمْ مُتَّبِعٌ وَنُصْرَتِي لَكُمْ
 مُعَدَّةٌ حَتَّى يَأْذَنَ اللَّهُ لَكُمْ فَمَعَكُمْ مَعَكُمْ لَا مَعَ عَدُوِّكُمْ، صَلَوَاتُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَى
 أَرْوَاحِكُمْ وَأَجْسَادِكُمْ وَشَاهِدِكُمْ وَغَائِبِكُمْ وَظَاهِرِكُمْ وَبَاطِنِكُمْ، آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ^۳ ﴿۱۳۷﴾

آنکه دو رکعت نماز کند و هر چه خواهد بخواند و چون سلام بدهد، دعا کند
 هر چه خواهد^۵. و دو شب مانده از صفر سنه احدى و عشر من الهجرة، وفات رسول
 الله - صلى الله عليه وآله وسلم^۶ - بوده است. و هم چنین دو شب مانده از صفر سنه
 خمسين، وفات حسن بن على بن ابى طالب بوده است - عليه السلام -.

۱. گ، ن + أنا. ۲. م، ن: الهادي المهدى. ۳. م: بياياكم.

۴. رى: تهذيب الأحكام، ج ۶، ص ۱۱۳؛ مصباح المتعجد، ص ۷۸.

۵. ن: و هر چه خواهد بخواند. ۶. ن: - وسلم.



ربیع الأوّل

روز هفدهم این ماه، مولد پیغمبر - صلی الله علیه وآله - بوده است، روز آدینه نزدیک بر آمدن صبح در آن سال که فیل آوردند تا کعبه را خراب کنند. روزی بزرگوار است و در روزه داشتن این روز ثواب جزیل است و فضل بسیار^۱. و این روز یکی است از آن چهار روز که در سال روزه باید داشت. روایت کرده اند از ائمه - علیهم السّلام - که گفته^۲: هر که روز هفدهم ماه ربیع الأوّل^۳ روزه دارد، خدای تعالی بنویسد وی را ثواب یک ساله روزه. و سنّت بود صدقه دادن در این روز و زیارت مشاهد ائمه - علیهم الصلوة والسّلام - کردن.

ربیع الآخر

روز دهم این ماه^۴، سنّه اثنین و ثلاثین و مأتین از هجرت، مولد امام حسن عسکری بوده است - علیه السّلام -.. سنّت بود در این روز اعمال خیر کردن^۵ و صدقه دادن.

جمادی الاوّل

نیمه این ماه، سنّه ستّ و ثلاثین، مولد امام زین العابدین - علیه السّلام -

۱. گ. ن. + است.

۲. گ. گفته اند؛ ن. فرمود که.

۳. ن. + که.

۴. ن. - ماه.

۵. ن. - کردن.

بوده است. سنّت است این روز روزه داشتن^۱.

جمادی الآخر

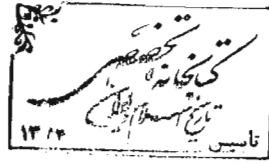
سیم این ماه وفات فاطمه بنت رسول الله^۲ - صلوات الله علیهما^۳ - بوده است، سنهٔ إحدى عشر. و بیستم این ماه مولد فاطمه - علیها السلام - بوده است. و در بعضی روایات^۴ دو سال گذشته از مبعث بوده است^۵ ولادت وی، و^۶ در روایتی دیگر پنج سال گذشته از مبعث. و^۷ عامهٔ روایت کنند^۸ که ولادت وی پیش از مبعث بوده است به پنج سال، و صحیح آن است که از پیش یاد کرده آمد.

۱. گ: این روز روزه داشتن سنّت است؛ ن: - جمادی الاوّل... روزه داشتن.

۲. ن: - الله. ۳. ن: صلی الله علیه. ۴. ن: و در بعضی روایت کرده اند که.

۵. ن: + و. ۶. ن: - و. ۷. ن: - و.

۸. م: کند.



رجب

روایت کرده‌اند که امیرالمؤمنین - علیه السّلام - رجب روزه داشتی و گفتی: رجب ماه من است و شعبان ماه رسول خدای - صلی الله علیه و آله^۱ - و ماه^۲ رمضان ماه خدا^۳. امام^۴ جعفر^۵ - علیه السّلام - روایت کرده است که رسول خدا - صلی الله علیه و آله و سلم - گفت^۶: هر که^۷ سه روز از رجب روزه دارد، بنویسد خدای تعالی^۸ وی را به هر^۹ روزی ثواب سالی روزه و هر که هفت روز روزه دارد، هفت در دوزخ به^{۱۰} روی او ببندند و هر که هشت روز^{۱۱} روزه دارد، هشت در بهشت به^{۱۲} روی او باز گشایند و هر که پانزده روز روزه دارد، خدای تعالی حساب بر وی آسان گرداند^{۱۳}. و سنت است ماه رجب جمله روزه داشتن. و اگر نتواند، سه روز از اول رجب روزه دارد^{۱۴} و سه روز در میانه^{۱۵} و سه روز در^{۱۶} آخر.

روایت کرده است ابوالبحتری و هب بن وهب از صادق - علیه السّلام - از پدرش از جدش از امیرالمؤمنین - علیه السّلام - که گفت^{۱۷}: عجب دارم از کسی که در

-
- | | | |
|-------------------------------|-----------------|-------------------------|
| ۱. ن: - صلی الله علیه و آله . | ۲. گ: - ماه . | ۳. ن: خدای تعالی . |
| ۴. گ، ن: - امام . | ۵. گ، ن: صادق . | ۶. ن: فرموده . |
| ۷. ن: - هر که . | ۸. ن: عزوجل . | ۹. ن: در (به هر) . |
| ۱۰. ن: بر . | ۱۱. ن: - روز . | ۱۲. ن: بر . |
| ۱۳. گ، ن: آسان فراگیرد . | ۱۴. گ: داشتن . | ۱۵. ن: سه روز میان او . |
| ۱۶. ن: - در . | ۱۷. ن: فرمود . | |

سالی چهار شب به عبادت مشغول نباشد، و آن نخست شب بود از رجب و شب نیمه شعبان و شب عید فطر و شب عید قربان . و^۱ روایت کرده اند که عمره در رجب برابر بود با حجی در فضل .

و سنت بود که نخست شب از رجب این دعا بخواند:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّكَ مَلِكٌ وَأَنَّكَ^۲ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ مُقْتَدِرٌ وَأَنَّكَ^۳ مَا تَشَاءُ مِنْ أَمْرِ يَكُنُ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ بِبَيْتِكَ مُحَمَّدٍ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، يَا مُحَمَّدُ يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي أَتَوَجَّهُ بِكَ إِلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكَ لِيُنْجِحَ لِي بِكَ طَلِبَتِي، اللَّهُمَّ بِبَيْتِكَ مُحَمَّدٍ وَالْأَيْمَةِ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ أَنْجِحْ طَلِبَتِي^۴ ﴿۳۳﴾

آنکه حاجتی که دارد بخواهد . و سنت بود زیارت کردن حسین را^۵ - علیه السلام^۶ - نخست روز از رجب . روایت کرده است^۷ بشیر الدهان از جعفر بن محمد صادق - علیه السلام - که گفت: هر که زیارت کند^۸ حسین - علیه السلام - را^۹ نخست روز از رجب^{۱۰}، خدای عز و جل^{۱۱} بیامزد وی را از همه حالها . و روایت کرده اند که ولادت باقر - علیه السلام - نخست روز بود^{۱۲} از رجب سنه سبع و خمسين .

و سنت بود که هر روزی از رجب این دعا بخواند:

يَا مَنْ يَمْلِكُ حَوَائِجَ السَّائِلِينَ وَيَعْلَمُ ضَمِيمَ الصَّامِتِينَ، لِكُلِّ مَسْأَلَةٍ مِنْكَ سَمْعٌ حَاضِرٌ وَجَوَابٌ عَتِيدٌ، اللَّهُمَّ وَمَوَاعِيدِكَ الصَّادِقَةَ وَأَيَادِيكَ الْفَاضِلَةَ وَرَحْمَتِكَ الْوَاسِعَةَ، فَاسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَقْضِيَ حَوَائِجِي فِي الدُّنْيَا^{۱۳} وَالْآخِرَةِ^{۱۴} ﴿۳۴﴾

۱. ن: و- . ۲. م: أنت . ۳. ن: وأنت مقتدر (وَأَنْتَ... وَأَنْتَ).

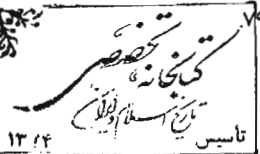
۴. رک: الکافی، ج ۳، ص ۴۷۸؛ تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۳۱۳؛ مصباح المتهجد، ص ۷۹۸.

۵. ن: - را . ۶. ن: علیه الصلوة والسلام . ۷. ن: + از .

۸. م: - کند . ۹. گ: حسین را علیه السلام .

۱۰. م: + کند؛ ن: - که گفت... از رجب . ۱۱. ن: تعالی .

۱۲. م: - بود . ۱۳. م: ن: للدنيا (في الدنيا) . ۱۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۰۱.



و روایت کرده است مُعَلَّى بن خنیس از امام صادق - علیه السلام - که گفت^۱:
بخوان^۲ هر روزی از رجب این دعا:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ صَبْرَ الشَّاكِرِينَ لَكَ وَعَمَلَ الْخَائِفِينَ مِنْكَ وَبِقِيَمَةِ الْعَابِدِينَ لَكَ،
اللَّهُمَّ أَنْتَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ وَأَنَا عَبْدُكَ الْبَائِسُ الْفَقِيرُ، أَنْتَ الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ وَأَنَا الْعَبْدُ
الذَّلِيلُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَآمَنْنُ بِغِنَاكَ عَلَى فَقْرِي وَبِجَلْمِكَ عَلَى جَهْلِي
وَبِقُوَّتِكَ عَلَى ضَعْفِي يَا قَوِيَّ يَا عَزِيْزُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْأَوْصِيَاءِ
الْمَرْضِيِّينَ وَكَفِّنِي مَا أَهَمَّنِي مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^۳.

و این دعا نیز^۴، هر روز از رجب بخواند:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِالْمَوْلُودَيْنِ فِي رَجَبٍ، مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ وَآبِنِهِ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ
الْمُنْتَجَبِ، وَأَتَقَرَّبُ بِهِمَا إِلَيْكَ خَيْرَ الْقَرَبِ، يَا مَنْ إِلَيْهِ الْمَعْرُوفُ طَلِبٌ وَفِيْمَا لَدَيْهِ رُغْبٌ،
وَأَسْأَلُكَ سُؤَالَ مُقْتَرِفٍ مُذْنِبٍ قَدْ أُوْبِقْتَهُ ذُنُوبُهُ وَأُوْتِقْتَهُ عُيُوبُهُ فَطَالَ عَلَى الْخَطَايَا
دُؤُوبُهُ وَمِنْ الرَّزَايَا خُطُوبُهُ يَسْأَلُكَ النَّوْبَةَ وَحَسَنَ الْأَوْبَةِ وَالنُّزُوعَ عَنِ الْحَوْبَةِ، وَمِنْ
النَّارِ فَكَأكَ رَقَبَتِهِ وَالْعَفْوُ عَمَّا فِي رِبْقَتِهِ، فَأَنْتَ مَوْلَايَ أَعْظَمُ أَمَلِي وَبِقِيَمَتِهِ، اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ
بِمَسَائِلِكَ الشَّرِيفَةِ وَوَسَائِلِكَ الْمُتَيْفِقَةِ أَنْ تَتَغَمَّدَنِي فِي هَذَا الشَّهْرِ بِرَحْمَةٍ مِنْكَ وَاسِعَةٍ
وَبِعَمَّةٍ وَارِعَةٍ وَنَفْسٍ بِمَا رَزَقْتَهَا قَابِعَةً إِلَى نُزُولِ الْخَافِرَةِ وَمَحَلِّ الْآخِرَةِ وَمَا هِيَ إِلَيْهِ
صَائِرَةٌ^۵.

و باید که هر روزی از رجب، صد بار بگوید:

سُبْحَانَ إِلَهِ الْجَلِيلِ، سُبْحَانَ مَنْ لَا يُنْبَغِي التَّسْبِيحُ إِلَّا لَهُ، سُبْحَانَ الْأَعَزِّ الْأَكْرَمِ،
سُبْحَانَ مَنْ لَيْسَ الْعِزُّ وَهُوَ لَهُ أَهْلٌ^۶.

و باید که شب نیمه رجب، دوازده رکعت نماز کند و بخواند در هر رکعتی

الحمد و سورتی که خواهد. و چون از نماز فارغ گردد^۷، الحمد و قل هو الله^۸ و قل اعوذ

۱. ن: فرمود. ۲. ن: بخواند. ۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۰۲.

۴. گ، ن: - نیز. ۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۰۵.

۶. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۱۷. ۷. ن: شود. ۸. الإخلاص (۱۱۲).

بِرَبِّ الْفَلَقِ^۱ و قُلْ اعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ^۲ و آیه الكرسي^۳، هر یکی چهار بار بخواند و بگوید چهار بار:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ^۴ ﴿۱۲۹﴾

آنکه بگوید:

اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ^۵ ﴿۱۵۰﴾

وسنت بود پانزدهم رجب زیارت حسین - علیه السلام - کردن. پرسیدند امام^۶ رضا^۷ - علیه التحية والثنا - را^۸ که در^۹ کدام ماه زیارت کنیم حسین را - علیه السلام -؟ گفت: در نیمه رجب و در نیمه شعبان.

باید که روز سیزدهم و چهاردهم و پانزدهم رجب روزه دارد و این روزها^{۱۱} ایام البیض گویند. و چون روز پانزدهم بود، نزدیک به زوال غسل کند و جامه پاک‌ترین بپوشد^{۱۱} و چون زوال بگردد، نماز پیشین بگذارد و دیگر^{۱۲} سنت‌های آن به رکوع و سجود تمام، و هم چنان روی به قبله می‌باشد و یک بار و صد بار قل هو الله احد^{۱۳} بخواند. و در روایتی دیگر^{۱۴}، ده بار آیه الكرسي^{۱۵}، آنکه سوره انعام^{۱۶} و سوره یوسف^{۱۷} و سبحان الذي^{۱۸} و الکهف^{۱۹} و لقمان^{۲۰} و یس^{۲۱} و الصافات^{۲۲} و حم سجده^{۲۳} و حم عسق^{۲۴} و حم دخان^{۲۵} و اِنَّا فَتَحْنَا^{۲۶} و اِذَا وَقَعَتْ^{۲۷} و تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمَلِكُ^{۲۸}

- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| ۱. الفلق (۱۱۳). | ۲. الناس (۱۱۴). | ۳. البقره (۲): ۲۵۵. |
| ۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۰۶ | ۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۰۶ | |
| ۶. گ: امام. | ۷. گ، ن: + را. | ۸. گ، ن: - را. |
| ۹. ن: - در. | ۱۰. گ: + را. | ۱۱. ن: بپوشند. |
| ۱۲. گ: نماز پیشین و دیگر بگذارد و. | ۱۳. الإخلاص (۱۱۲). | |
| ۱۴. گ: - دیگر. | ۱۵. البقره (۲): ۲۵۵. | ۱۶. الأنعام (۶). |
| ۱۷. یوسف (۱۲). | ۱۸. الإسراء (۱۷): م، ن: - الذي. | ۱۹. الکهف (۱۸). |
| ۲۰. لقمان (۳۱). | ۲۱. یس (۳۶). | ۲۲. الصافات (۳۷). |
| ۲۳. فصلت (۴۱). | ۲۴. السورئ (۴۲). | ۲۵. الذخان (۴۴). |
| ۲۶. الفتح (۴۸). | ۲۷. الواقعه (۵۶). | ۲۸. الملك (۶۷): م: - الملك. |

ون والقلم^١ وإذا السماء انشقت^٢ تا به آخر قرآن بخواند. آنکه بخواند این دعا که معروف است به دعای استفتاح:

صَدَقَ اللهُ الْعَظِيمُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ الَّذِي لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ الْبَصِيرُ، شَهِدَ اللهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ، إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللهِ الْإِسْلَامُ وَبَلَغْتَ رُسُلَهُ الْكِرَامَ وَأَنَا عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الْمَجْدُ وَلَكَ الْفَخْرُ وَلَكَ الْعِزُّ وَلَكَ الْفَهْرُ وَلَكَ النِّعْمَةُ وَلَكَ الْعِظَمَةُ وَلَكَ الرَّحْمَةُ وَلَكَ الْمَهَابَةُ وَلَكَ السُّلْطَانُ وَلَكَ الْإِمْتِنَانُ وَلَكَ الْبَهَاءُ وَلَكَ التَّقْدِيسُ وَ لَكَ التَّشْبِيحُ وَلَكَ التَّهْلِيلُ وَلَكَ التَّكْبِيرُ وَلَكَ مَا يَرَى وَلَكَ مَا لَا يَرَى وَلَكَ مَا فَوْقَ السَّمَوَاتِ الْعُلَى وَلَكَ مَا تَحْتَ الثَّرَى وَلَكَ الْأَرْضُونَ السُّفْلَى وَلَكَ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى وَلَكَ مَا تَرْضَى بِهِ مِنَ الثَّنَاءِ وَلَكَ الْحَمْدُ وَالشُّكْرُ وَالنِّعْمَاءُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَصَلِّ عَلَى جَبْرَائِيلَ أَمِينِكَ عَلَى وَحْيِكَ وَالْقَوِيَّ عَلَى أَمْرِكَ وَالْمُطَاعِ فِي سَمَوَاتِكَ وَمَحَالِّ كَرَامَاتِكَ، الْنَّاصِرِ لِأَنْبِيَائِكَ وَالْمُدْمِرِ لِأَعْدَائِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَصَلِّ عَلَى مِيكَائِيلَ مَلِكِ رَحْمَتِكَ وَالْمَخْلُوقِ لِزَأْفَتِكَ وَالْمُسْتَغْفِرِ الْمُعِينِ لِأَهْلِ طَاعَتِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَصَلِّ عَلَى إِسْرَافِيلَ أَحَدِ حَمَلَةِ عَرْشِكَ وَصَاحِبِ الصُّورِ الْمُتَنْظِرِ لِأَمْرِكَ وَالْوَجِلِ الْمُسْفِقِ مِنْ خِيْفَتِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَصَلِّ عَلَى حَمَلَةِ الْعَرْشِكَ الطَّاهِرِينَ وَعَلَى مَلَائِكَةِ الذِّكْرِ أَهْلِ التَّأْمِينِ عَلَى دُعَاءِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَلَى السَّفَرَةِ الْكِرَامِ الْبَرَّةِ الطَّيِّبِينَ وَعَلَى مَلَائِكَتِكَ الْكِرَامِ الْكَاتِبِينَ وَمَلَكَ الْمَوْتِ وَالْأَعْوَانِ وَعَلَى رِضْوَانِ خَازِنِ الْجَنَانِ وَخَزَنَةِ النِّيرَانِ وَعَلَى مَلَائِكَتِكَ الْكِرَامِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَصَلِّ عَلَى أَبِيْنَا آدَمَ مُبْدِعِ فِطْرَتِكَ الَّذِي كَرَّمْتَهُ بِسُجُودِ مَلَائِكَتِكَ وَأَبَحْتَهُ جَنَّتِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى أُمَّنَا حَوَاءَ الْمُطَهَّرَةِ مِنَ الرَّجْسِ الْمُصَفَّاءِ مِنَ الدَّنَسِ الْمُفْضَلَةِ مِنَ الْإِنْسِ الْمُتَرَدِّدَةِ بَيْنَ مَحَالِّ الْقُدْسِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى

مُحَمَّدٍ وَإِلِ مُحَمَّدٍ وَصَلَّ عَلَى هَابِيلَ وَشَيْثَ وَإِدْرِيسَ وَنُوحَ وَهُودَ وَصَالِحَ وَإِبْرَاهِيمَ وَ
 إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَيُوسُفَ وَالْأَسْبَاطَ وَلُوطَ وَشُعَيْبَ وَأَيُّوبَ وَمُوسَى
 وَهَارُونَ وَيُوشَعَ بْنَ نُونٍ وَمِيثَا وَذِي الْقَرْنَيْنِ وَالْخَضِرَ وَإِلْيَاسَ وَيُوشَعَ وَالْيَسَعَ
 وَذِي الْكُفْلِ وَطَالُوتَ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَزَكَرِيَّا وَشُعْبَانَ وَيَحْيَى وَتُورِحَ^۱ وَمَتَّى وَإِرْمِيَا
 وَحَبْتُوقَ^۲ وَدَانِيَالَ وَعُزَيْرٍ وَعِيسَى وَشَمْعُونَ وَجِرْجِيسَ وَالْحَوَارِيَّيْنَ وَخَالِدَ وَلُقْمَانَ
 وَحَنظَلَةَ وَالْأَتْبَاعَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَخَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَإِمَامِ الْمُتَّقِينَ
 وَرَسُولِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِ مُحَمَّدٍ وَأَرْحَمْ مُحَمَّدًا وَإِلِ
 مُحَمَّدٍ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ وَرَحَّمْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِلِ إِبْرَاهِيمَ
 إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى الْأَوْصِيَاءِ وَالسُّعْدَاءِ وَالشُّهَدَاءِ وَأُمَّةِ الْهُدَى
 وَاللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْأَبْدَالِ وَالْأَوْلَادِ وَالسُّبْحَانَ وَالسَّبَّاحِ^۳ وَالْعِبَادِ وَالْمُخْلِصِينَ وَالرُّهَادِ
 وَأَهْلِ الْجِدِّ وَالْإِجْتِهَادِ، وَحُصَّ مُحَمَّدًا وَأَهْلَ بَيْتِهِ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَأَجْزَلِ كَرَامَتِكَ،
 وَبَلَّغْ رُوحَهُ وَجَسَدَهُ مِنِّي تَحِيَّةً وَسَلَامًا وَزِدْهُ فَضْلًا وَشَرَفًا وَكَرَمًا حَتَّى تَبْلُغَهُ أَعْلَى
 دَرَجَاتِ أَهْلِ الشَّرَفِ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ وَالْأَفَاضِلِ الْمَقْرَّبِينَ، اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى
 مَنْ سَمَّيْتُ وَعَلَى مَنْ لَمْ أَسْمَ مِنْ مَلَائِكَتِكَ وَأَنْبِيَاءِكَ وَرُسُلِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ وَأَوْصِلْ
 صَلَوَاتِي إِلَيْهِمْ وَإِلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْعَلْهُمْ إِخْوَانِي فِيكَ وَأَعُوَانِي عَلَى دُعَايِكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي
 أَسْتَشْفِعُ بِكَرَمِكَ إِلَى كَرَمِكَ وَبِجُودِكَ إِلَى جُودِكَ وَبِرَحْمَتِكَ إِلَى رَحْمَتِكَ وَبِأَهْلِ
 طَاعَتِكَ إِلَيْكَ يَا اللَّهُ وَأَسْأَلُكَ اللَّهُمَّ بِكُلِّ مَا سَأَلْتُكَ بِهِ وَاجِدْتُ مِنْهُمْ مِنْ مَسْأَلَةٍ شَرِيفَةٍ غَيْرِ
 مَرْدُودَةٍ وَبِمَا دَعَوْتُكَ بِهِ مِنْ دَعْوَةٍ مُجَابَةٍ غَيْرِ مُخَيَّبَةٍ، يَا اللَّهُ يَا رَحْمَنُ يَا رَحِيمُ يَا حَلِيمُ
 يَا كَرِيمُ يَا عَظِيمُ يَا جَلِيلُ يَا مُنِيلُ يَا جَمِيلُ يَا كَفِيلُ يَا وَكِيلُ يَا مُقِيلُ يَا مُجِيرُ يَا حَبِيرُ
 يَا مُنِيرُ يَا مُبِيرُ يَا عَظِيمُ يَا مُدِيلُ يَا مُجِيلُ^۴ يَا كَبِيرُ يَا قَدِيرُ يَا بَصِيرُ يَا شَكُورُ يَا بَرُّ يَا
 طَهْرُ يَا طَاهِرُ يَا قَاهِرُ يَا ظَاهِرُ يَا بَاطِنُ يَا سَاتِرُ يَا مُحِيطُ يَا مُقْتَدِرُ يَا حَفِيفُ يَا مُتَجَبَّرُ
 يَا قَرِيبُ يَا وَدُودُ يَا حَمِيدُ يَا مُجِيدُ يَا مُبْدِيُ يَا مُعِيدُ يَا شَهِيدُ يَا مُحْسِنُ يَا مُجْمِلُ يَا

۱. گ: تورخ. ۲. م، ن: السُّبْحَانَ وَالسَّبَّاحِ.

۲. گ، ن: حَيْفُوقَ.

۴. گ: مُحِيلُ؛ ن: يَا مَجْمِيلُ يَا مَدِيلُ.

مُفْصَّلُ يَا مُنْعِمُ يَا قَابِضُ يَا بَاسِطُ يَا هَادِي يَا مُرْسِلُ يَا مُسَدِّدُ يَا مُرْشِدُ يَا مُعْطِي يَا
 مَانِعُ يَا دَافِعُ يَا زَافِعُ يَا بَاقِي يَا وَاقِي يَا خَلَّاقُ يَا وَهَّابُ يَا تَوَّابُ يَا فَتَّاحُ يَا يَا نَفَّاحُ
 مُرْتَحِمُ يَا مَنْ بِيَدِهِ كُلُّ مِفْتَاحٍ يَا رُؤُوفُ يَا كَافِي يَا شَافِي يَا مُعَافِي يَا مُكَافِي يَا وَفِي يَا
 مَهَيِّمُنُ يَا عَزِيزُ يَا نَفَّاعُ يَا وَفِي يَا جَبَّارُ يَا مُتَكَبِّرُ يَا سَلامُ يَا مُؤَمِّنُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ يَا
 نُورُ يَا مُدَبِّرُ يَا فَرْدُ يَا وَتَرُ يَا قُدُّوسُ يَا نَاصِرُ يَا مُؤِنِسُ يَا بَاعِثُ يَا وَارِثُ يَا عَالِمُ يَا
 حَاكِمُ يَا بَارِي يَا مُتَعَالِي يَا مُصَوِّرُ يَا مُسَلِّمُ يَا مُتَحَبِّبُ يَا فَائِئِمُ يَا دَائِمُ يَا عَلِيمُ يَا حَكِيمُ
 يَا جَوَادُ يَا بَارُ يَا سَارُّ يَا غَادِلُ يَا فَاصِلُ يَا دِيَّانُ يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ يَا سَمِيعُ يَا خَفِيرُ يَا
 مُعِينُ يَا نَاشِرُ يَا غَافِرُ يَا قَدِيمُ يَا مُسَهِّلُ يَا مُيَسِّرُ يَا مُمِيتُ يَا مُحْيِي يَا نَافِعُ يَا رَازِقُ يَا
 مُقْتَدِرُ يَا مُسَبِّبُ يَا مُغِيثُ يَا مُغْنِي يَا مُفْنِي^١ يَا خَالِقُ يَا رَاصِدُ يَا حَاضِرُ يَا جَابِرُ يَا
 حَافِظُ يَا سَدِيدُ^٢ يَا غِيَاثُ يَا غَائِثُ يَا مَنْ عَلَا فَاسْتَعْلَى فَكَانَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَى يَا مَنْ قَرَّبَ
 قَدْنِي وَبَعَدَ فَنَأَى وَعَلِمَ السِّرَّ وَأَخْفَى يَا مَنْ لَهُ التَّدْبِيرُ وَإِلَيْهِ الْمَقَادِيرُ يَا مَنْ أَلْعَسِيرُ
 عَلَيْهِ يَسِيرُ يَا مَنْ هُوَ عَلَى مَا يَشَاءُ قَدِيرُ يَا مُرْسِلَ الرِّيَّاحِ وَيَا فَالِقَ الْإِصْبَاحِ يَا بَاعِثَ
 الْأَرْوَاحِ يَا ذَا الْجُودِ وَالسَّمَّاحِ يَا رَادَّ مَا قَدْ فَاتَ يَا نَاشِرَ الْأَمْوَاتِ يَا جَامِعَ شَمَلِ
 الشَّتَاتِ يَا رَازِقَ مَنْ يَشَاءُ وَفَاعِلَ مَا يَشَاءُ كَيْفَ يَشَاءُ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ يَا حَيُّ يَا
 قَيُّومُ يَا حَيُّ جِينِ لَا حَيُّ يَا حَيُّ مُحْيِي الْمَوْتَى يَا حَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ بَدِيعَ السَّمَوَاتِ
 وَالْأَرْضِ، يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَرْحَمْ مُحَمَّدًا وَآلَ مُحَمَّدٍ كَمَا
 صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ وَرَحِمْتَ وَتَرَحَّمْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ،
 وَأَرْحَمْ ذُلِّي وَفَاقَتِي وَفَقْرِي وَتَضَرَّعِي وَأَنْفِرَادِي وَوَحْدَتِي، وَخُضُوعِي بَيْنَ يَدَيْكَ
 وَأَعْتِمَادِي عَلَيْكَ وَتَضَرَّعِي إِلَيْكَ، أَدْعُوكَ دُعَاءَ الْخَاضِعِ الدَّلِيلِ الْخَاشِعِ الْخَائِفِ
 الْمُسْتَفْقِ الْبَائِسِ الْمَهِينِ الْحَقِيرِ الْجَائِعِ الْفَقِيرِ الْعَائِدِ الْمُسْتَجِيرِ الْمَقْرَّبِ بِذَنْبِهِ
 الْمُسْتَغْفِرِ مِنْهُ الْمُسْتَكِينِ لِرَبِّهِ دُعَاءَ مَنْ أَسْلَمَتْهُ بَقْتُهُ وَرَفَضَتْهُ أَجْبَتْهُ وَعَظَمَتْ بِذُنُوبِهِ
 فَجِيعَتَهُ، دُعَاءَ صَاحِبِ حُرْقَةِ حَزِينِ ضَعِيفِ مَهِينِ بَائِسِ مُسْكِينِ مُسْتَكِينِ لَكَ
 مُسْتَجِيرِ، اللَّهُمَّ وَأَسْأَلُكَ بِأَنَّكَ مَلِكٌ وَأَنَّكَ مَا تَشَاءُ مِنْ أَمْرٍ يَكُونُ وَأَنَّكَ عَلَى مَا تَشَاءُ

قَدِيرٌ وَأَسْأَلُكَ بِحُرْمَةِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْبَيْتِ الْحَرَامِ وَالْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَالرُّكْنِ
وَالْمَقَامِ وَالْمَشَاعِرِ الْعِظَامِ وَبِحَقِّ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ وَآلِهِ السَّلَامِ، يَا مَنْ وَهَبَ لِأَدَمَ
سَيِّئًا وَلِإِبْرَاهِيمَ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ، وَيَا مَنْ رَدَّ يُوْسُفَ عَلَى يَغْقُوبَ، وَيَا مَنْ كَشَفَ
بَعْدَ الْبَلَاءِ ضُرَّ أَيْوُبَ، يَا زَادَ مُوسَى عَلَى أُمَّه وَزَادَ الْخَضِرَ فِي عِلْمِهِ، وَيَا مَنْ وَهَبَ
لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ وَلِزَكَرِيَّا يَحْيَىٰ وَلِمَرْيَمَ عِيسَى، يَا خَافِظَ بَنَاتِ شُعَيْبٍ وَيَا كَافِلَ وَلَدِ
مُوسَى، أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي كُلَّهَا وَتُحْيِرَنِي
مِنْ عَذَابِكَ وَتُوجِبَ لِي رِضْوَانَكَ وَأَمَانَكَ وَإِحْسَانَكَ وَغُفْرَانَكَ وَجِنَانَكَ وَأَسْأَلُكَ أَنْ تَفْكَ
عَنِّي كُلَّ حَلْفَةٍ بَيْنِي وَبَيْنَ مَنْ يُؤْذِينِي وَتَفْتَحَ لِي كُلَّ بَابٍ وَتُكَلِّمَ لِي كُلَّ صَغْبٍ وَتُسَهِّلَ
لِي كُلَّ عَسِيرٍ وَتُخْرِسَ عَنِّي كُلَّ نَاطِقٍ بِسُوءٍ وَمُخَرِّشٍ وَتَكْفُفَ عَنِّي كُلَّ بَاغٍ وَتَكْتُمَ
عَنِّي كُلَّ عَدُوٍّ لِي وَحَاسِدٍ وَتَمْنَعَ مِنِّي كُلَّ ظَالِمٍ وَتَكْفِيَنِي كُلَّ غَائِقٍ يَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ
حَاجَتِي وَيُحَاوِلُ أَنْ يُفَرِّقَ بَيْنِي وَبَيْنَ عِبَادَتِكَ وَطَاعَتِكَ وَيُبْطِلَنِي عَنْ عِبَادَتِكَ، يَا مَنْ
أَلْجَمَ الْجَنَّ الْمُتَمَرِّدِينَ وَقَمَعَ عَنَاءَ الشَّيَاطِينِ وَأَذَلَّ رِقَابَ الْمُتَكَبِّرِينَ الْمُتَجَبِّرِينَ وَرَدَّ
كَيْدَ الْمُتَسَلِّطِينَ مِنَ الْمُسْتَضْعَفِينَ، أَسْأَلُكَ بِقُدْرَتِكَ عَلَى مَا تَشَاءُ وَتَسْهِيكَ لِمَا تَشَاءُ
كَيْفَ تَشَاءُ أَنْ تَجْعَلَ وَتُعْجَلَ قَضَاءَ حَاجَتِي مِمَّا تَشَاءُ.^۲

آنکه سجده کند و بگوید در آن سجده:

اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ فَارْحَمْ ذُلِّي وَفَاقَتِي وَاجْتِهَادِي وَتَضَرُّعِي وَمَسْكَنَتِي
وَفَقْرِي إِلَيْكَ يَا رَبِّ.^۳

و جهد کند تا قدری^۴ اشک از چشم وی بیرون آید و اگر همه به مقدار سر
سوزنی بود، که^۵ آن نشان اجابت دعا بود.

روز بیست و پنجم این ماه وفات موسی بن جعفر - علیه السلام - بوده است.
روایت کرده اند که هر که آن روز روزه دارد، کفارت دویست ساله گناه بود.

۱. م: فیما. ۲. رک: مصباح المتهد، ص ۸۰۷.

۳. رک: مصباح المتهد، ص ۸۱۲. ۴. ن: قطره ای.

۵. ن: - که.

شب بیست و هفتم این ماه، شب مبعث بود. روایت کرده‌اند از امام^۱ محمد تقی - علیه السلام - که گفت^۲: در رجب شبی است که آن شب بهتر است از هر چه آفتاب بر آن تابد و آن شب بیست و هفتم^۳ رجب است که بامداد آن شب پیغمبر را - صلی الله علیه و آله - به رسالت به خلق فرستادند^۴. هر که از شیعه ما در آن شب عملی خیر کند، خدای تعالی ثواب بیست ساله طاعت در دیوان وی بنویسد. گفتند: یا بن رسول الله! چه عمل باید کرد در این شب؟ گفت: دوازده رکعت نماز کن، پیش از آنکه زوال شب بگردد و بخوان در هر رکعتی الحمد و سورتی^۵ که خواهی، و در هر دو رکعتی که سلام بدهی، هفت بار الحمد و هفت بار قل أعوذ برب الفلق^۶ و هفت بار قل أعوذ برب الناس^۷ و هفت بار قل هو الله أحد^۸ و هفت بار قل یا ایها الکافرون^۹ و هفت بار انا أنزلناه فی لیلۃ القدر^{۱۰} و هفت بار آیه الكرسي^{۱۱} بخوان و بگوی در قفای هر دو رکعتی:

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الدُّلِّ وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِمَعَاقِدِ عِرْكَ عَلَى أَرْكَانِ عَرْشِكَ وَمُنْتَهَى الرَّحْمَةِ مِنْ كِتَابِكَ، وَبِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ الْأَعْظَمِ وَذِكْرِكَ الْأَعْلَى الْأَعْلَى وَبِكَلِمَاتِكَ الثَّمَانِيَةِ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَأَنْ تَفْعَلَ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ^{۱۲}.

و مستحب است غسل کردن در این شب. روز بیست و هفتم ماه رجب، روز مبعث بود. مستحب بود این روز روزه داشتن و این روز از آن چهار روز است که در سال روزه باید داشت. و مستحب بود غسل کردن این روز پیش از آنکه زوال بگردد. دوازده رکعت نماز کند و بخواند در هر رکعتی یک بار الحمد و یک بار سوره یس^{۱۳}، و اگر نداند، سوره دیگر که داند بخواند. و پس از هر دو رکعتی که بگذارد، بگوید:

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وِليٌّ مِنَ الدُّلِّ

- | | | |
|-----------------|----------------------|-------------------------------|
| ۱. گ، ن: امام. | ۲. ن: فرمود. | ۳. گ، ن: ماه. |
| ۴. گ: +. | ۵. گ: سوره. | ۶. الفلق (۱۱۳). |
| ۷. الناس (۱۱۴). | ۸. الإخلاص (۱۱۲). | ۹. الکافرون (۱۰۹). |
| ۱۰. القدر (۹۷). | ۱۱. البقرة (۲): ۲۵۵. | ۱۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۱۴. |
| ۱۳. یس (۳۶). | | |

وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا يَا عُدَّتِي فِي مُدَّتِي يَا ضَاجِبِي فِي شِدَّتِي وَيَا وَلِيِّي فِي نِعْمَتِي وَيَا
غِيَاثِي فِي رَعْبَتِي يَا نَجَاتِي فِي حَاجَتِي يَا حَافِظِي فِي غَيْبَتِي يَا كَافِيِّي فِي وَحْدَتِي يَا
أُنْسِي فِي وَحْشَتِي، أَنْتَ أَسَاتِرُ عَوْرَتِي فَلَكَ الْحَمْدُ وَأَنْتَ الْمُؤْمِنُ رَوْعَتِي فَلَكَ الْحَمْدُ
وَأَنْتَ الْمُفْقِلُ عَذْرَتِي فَلَكَ الْحَمْدُ وَأَنْتَ الْمُنْعِشُ صِرْعَتِي فَلَكَ الْحَمْدُ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ
وَإِلِ مُحَمَّدٍ وَأَسْتُرْ عَوْرَتِي وَأَمِنْ رَوْعَتِي وَأَقْلِبْ عَذْرَتِي وَأَصْفَحْ عَنْ جُرْمِي وَتَجَاوَزْ
عَنْ سَيِّئَاتِي فِي أَصْحَابِ أَلْجَنَّةِ وَعَدِّ الصَّدَقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ^۱.

و چون از نماز فارغ گردد، الحمد و قل هو الله^۲ و قل أعوذ برب الفلق^۳ و قل أعوذ
برب الناس^۴ و قل یا ایها الکافرون^۵ و إنا أنزلناه فی لیلۃ القدر^۶ و آیه الكرسي^۷ هر یکی هفت بار
بخواند و هفت بار بگوید:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ^۸.

و هفت بار بگوید:

اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا^۹.

و مستحب است که روز مبعث این دعا بخواند:

يَا مَنْ أَمَرَ بِالْعَفْوِ وَالتَّجَاوُزِ وَضَمِنَ عَلَى نَفْسِهِ الْعَفْوَ وَالتَّجَاوُزَ، يَا مَنْ عَفَا
وَتَجَاوَزَ، أَعْفُ عَنِّي وَتَجَاوَزْ يَا كَرِيمُ، اللَّهُمَّ وَقَدْ أَكْذَى الطَّلَبُ وَأَعْيَبَتِ الْحِيلَةُ وَالْمَذْهَبُ
وَدَرَسَتِ الْأَمْثَالُ وَأَنْقَطَعَ الرَّجَاءُ إِلَّا مِنْكَ وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَجِدُ سُؤْلَ
الْمَطَالِبِ إِلَيْكَ مُسْرَعَةً وَمَنَاهِلَ الرَّجَاءِ لَدَيْكَ مُتْرَعَةً وَأَبْوَابَ الدُّعَاءِ لِمَنْ دَعَاكَ مُفْتَحَةً
وَالِإِسْتِعَانَةَ لِمَنْ أَسْتَعَانَ بِكَ مُبَاحَةً، وَأَعْلَمُ أَنَّكَ لِذَاعِيكَ بِمَوْضِعِ إِجَابَةٍ وَلِلصَّارِحِ إِلَيْكَ
بِمَرْصَدِ إِغَاثَةٍ وَأَنَّ فِي اللَّهْفِ إِلَى جُودِكَ وَالضَّمَانِ بِعِدَّتِكَ عَوْضًا مِنْ مَنَعِ الْبَاطِلِينَ
وَمَنْدُوحَةً عَمَّا فِي أَيْدِي الْمُسْتَأْثِرِينَ وَأَنَّكَ لَا تُحَجِّبُ عَنْ خَلْقِكَ إِلَّا أَنْ تَحْجُبَهُمْ
الْأَعْمَالُ دُونَكَ، وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ أَفْضَلَ زَادِ الرَّاجِلِ إِلَيْكَ عَزْمُ إِرَادَةٍ وَقَدْ نَاجَاكَ بِعِزِّ

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۱۶

۲. الإخلاص (۱۱۲).

۳. الفلق (۱۱۳).

۴. الناس (۱۱۴).

۵. القدر (۹۷).

۶. البقرة (۲): ۲۵۵.

۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۱۷

۸. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۱۷

۹. الکافرون (۱۰۹).

الإِرَادَةَ قَلْبِي، فَاسْأَلُكَ بِكُلِّ دَعْوَةٍ دَعَاكَ بِهَا رَاجٍ بَلَّغْتَهُ أَمَلَهُ أَوْ ضَارِحُ إِلَيْكَ أَعْنَتُ
 صِرْحَتَهُ أَوْ مَلْهُوفٌ مَكْرُوبٌ فَرَجَّتْ عَنْ قَلْبِهِ أَوْ مُذْتَبٌ خَاطِبٌ غَفَرْتَ لَهُ أَوْ مُعَاوَا
 أْتَمَمْتَ عَلَيْهِ نِعْمَتَكَ أَوْ فَاقِيْرٌ أَهْدَيْتَ غِنَاكَ إِلَيْهِ وَلِتِلْكَ الدَّعْوَةُ عَلَيْكَ حَقٌّ وَعِنْدَكَ مَنَزَلَةٌ
 أَنْ صَلَّيْتَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَقَضَيْتَ حَوَائِجِي حَوَائِجِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَهَذَا
 رَجَبُ الْمُرَجَّبِ الْمُبَكَّرِ الَّذِي أَكْرَمْتَنَا بِهِ أَوَّلَ أَشْهُرِ الْحُرْمِ أَكْرَمْتَنَا بِهِ بَيْنَ الْأُمَمِ، يَا ذَا
 الْجُودِ وَالْكَرَمِ، فَنَسْأَلُكَ بِهِ وَبِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ الْأَعْظَمِ الْأَجَلِ الْأَكْرَمِ الَّذِي
 خَلَقْتَهُ فَاسْتَقَرَّ فِي ظِلِّكَ فَلَا يَخْرُجُ مِنْكَ إِلَّا غَيْرِكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ أَهْلِ
 بَيْتِهِ الطَّاهِرِينَ وَتَجْعَلْنَا مِنَ الْعَامِلِينَ فِيهِ بِطَاعَتِكَ وَالْأَمِلِينَ فِيهِ لِشِفَاعَتِكَ، اللَّهُمَّ
 وَاهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ السَّبِيلِ وَاجْعَلْ مَقِيلَنَا عِنْدَكَ حَيْزَ مَقِيلٍ فِي ظِلِّ ظَلِيلٍ، فَإِنَّكَ حَسْبُنَا وَ
 نِعْمَ الْوَكِيلُ، وَالسَّلَامُ عَلَى عِبَادِهِ الْمُصْطَفَيْنِ وَصَلَوَاتُهُ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ، اللَّهُمَّ وَبَارِكْ
 لَنَا فِي يَوْمِنَا هَذَا الَّذِي فَضَّلْتَهُ وَبَكَرَّمْتَهُ جَلَّلْتَهُ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيْهِ صَلَاةً دَائِمَةً تَكُونُ لَكَ
 شُكْرًا وَلَنَا نُحْرًا وَاجْعَلْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا وَأَخْتِمْ لَنَا بِالسَّعَادَةِ إِلَى مُنْتَهَى أَجَالِنَا،
 وَقَدْ قَبِلْتَ الْيُسَيْرَ مِنْ أَعْمَالِنَا، وَبَلَّغْتَنَا بِرَحْمَتِكَ أَفْضَلَ آمَالِنَا، إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
 وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ! ﴿١٥٧﴾

نماز سلمان فارسی - رضی الله عنه - که در رجب ببايد کرد

رسول - صلى الله عليه و آله - سلمان را گفت: يا سلمان! در رجب سی رکعت
 نماز کن. در ده روز اول ده رکعت نماز کن، در هر رکعتی یک بار الحمد و سه بار قل هو
 الله احد^۳ و سه بار قل يا ايها الكافرون^۴ و چون از نماز فارغ گردی، دستها بردار و
 بگویی:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ
 لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ وَلَا مُعْطِيَ لِمَا
 مَنَعْتَ وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجِدِّ مِنْكَ الْجِدُّ^۵. ﴿١٥٨﴾

۲. گ: بايد.

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۱۴

۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۱۸

۴. الکافرون (۱۰۹).

۳. الإخلاص (۱۱۲).

و هر دو دست که برداشته باشی، به روی فرو^۱ آر. و^۲ ده روز میانه، هم چنین ده رکعت نماز کن بدین سوره‌ها که یاد کرده آمد. و چون هر دو رکعت^۳ تمام کنی، دست‌ها بردار و بگوی:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْخَزَائِفُ وَيُؤْتِي مَنْ يَشَاءُ رِزْقًا وَأَنْتَ لَم تَرَ لَكَ كَفْرًا وَرَأَى يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَىٰ آلِهَةٍ مُّضَوِّبَةٍ فَوَسَّوْا لِقَوْمِهِمْ صَاغِبًا فَاتَّبَعُوهُمْ أَكْثَرًا ﴿١٥٩﴾

آنکه دست‌ها به روی فرو آر^۵. و^۶ ده روز آخر هم چنین ده رکعت نماز کن و چون از نماز فارغ گردی، دست‌ها بردار و بگوی:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْخَزَائِفُ وَيُؤْتِي مَنْ يَشَاءُ رِزْقًا وَأَنْتَ لَم تَرَ لَكَ كَفْرًا وَرَأَى يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَىٰ آلِهَةٍ مُّضَوِّبَةٍ فَوَسَّوْا لِقَوْمِهِمْ صَاغِبًا فَاتَّبَعُوهُمْ أَكْثَرًا ﴿١٦٠﴾

و دست‌ها به روی فرو^۹ آر و حاجتی که داری بخواه. آنکه رسول گفت^{۱۰} - صلی الله علیه و آله -: یا سلمان! هر که این نماز بکند، خدای تعالی محو کند از دیوان او هر گناهی که کرده باشد در عمر خویش، و خدای تعالی او را از نماز کنندگان نویسد تا دیگر سال و بردارند وی را هر روزی عمل شهیدی از شهدای بدر و بردارند وی را هزار درجه و بنویسند وی را^{۱۱} هر روزی که روزه داشته بود^{۱۲}، عمل سالی. اگر ماه رجب جمله روزه بدارد، خدای تعالی وی را از آتش دوزخ برهاند و بهشت وی را واجب گرداند. یا سلمان! خبر کرد مرا بدین جبرئیل و گفت: یا محمد! این نماز علامتی است میان شما و میان منافقان، که منافقان این نماز نکنند.

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| ۱. ن: فرود. | ۲. گ، ن: +در. | ۳. ن: و چون ده رکعت. |
| ۴. رک: مصباح المتهد، ص ۱۱۸ | ۵. م: فرود آر؛ ن: فرود آور. | |
| ۶. گ، ن: +در. | ۷. م: +الطیبین. | ۸. رک: مصباح المتهد، ص ۱۱۹ |
| ۹. م، ن: فرود. | ۱۰. م: فرمود. | ۱۱. ن: در (وی را). |
| ۱۲. ن: باشد. | | |

شعبان

امام جعفر^۱ صادق - علیه السّلام - گفت^۲: هر که اوّل روز از شعبان روزه دارد، بهشت وی را واجب شود از همه حالها^۳، و هر که دو روز از شعبان روزه دارد، خدای تعالی به نظر رحمت بدو نگرد، و هر که سه روز از شعبان روزه دارد، زیارت کند روز قیامت ساکنان عرش را چون پیغمبران و اوصیا و فرشتگان را هر روزی در بهشت.

و روایت کرده است صفوان بن مهران الجمّال که^۴ صادق - علیه السّلام - گفت^۵: یا صفوان! بفرمای کسانی را که به ناحیت تواند، تا شعبان روزه دارند که رسول - صلی الله علیه و آله - چون ماه شعبان بدیدی، بفرمودی منادی^۶ را^۵ تا آواز دادی به مدینه که ای اهل مدینه! بدانید که من رسول خدایم به شما، بدانید که شعبان ماه من است. رحمت خدای بر آن کس باد که یاری دهد مرا در روزه این ماه. آنکه امیرالمؤمنین - علیه السّلام - گفت: تا منادی رسول بشنیده‌ام، روزه شعبان از من فوت نشده است و تا زنده باشم، نشود، این شاء الله تعالی.

روز سیم^۷ از^۸ ماه شعبان، مولد حسین بن علی - علیه السّلام - بوده است. مستحب بود که این روز روزه دارد و این دعا بخواند:

۱. گ، ن، - امام جعفر. ۲. ن: فرمود که. ۳. گ، - از همه حالها.
۴. گ، ن، - که. ۵. گ، ن: گفت صادق علیه السلام. ۶. ن: منادیی.
۷. گ: سیوم. ۸. گ، ن: - از.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ الْمَوْلُودِ فِي هَذَا الْيَوْمِ الْمَوْعُودِ بِشَهَادَتِهِ قَبْلَ اسْتِهْلَالِهِ
 وَوِلَادَتِهِ، بِكَتْمَةِ السَّمَاءِ وَمَنْ فِيهَا وَالْأَرْضِ وَمَنْ عَلَيْهَا وَلَمَّا يَطَأُ لِأَبِيئِهَا، قَتِيلَ الْعَبْرَةِ
 وَسَيِّدِ الْأُسْرَةِ الْمَمْدُودِ بِالنُّصْرَةِ يَوْمَ الْكُرَّةِ الْمَعْوِضِ مِنْ قَتْلِهِ، أَنَّ الْأَيْمَةَ مِنْ نَسْلِهِ
 وَالشَّفَاءِ فِي تُرْبَتِهِ وَالْفُورَ مَعَهُ فِي أُوَيْبَتِهِ وَالْأَوْصِيَاءَ مِنْ عِثْرَتِهِ بَعْدَ قَائِمِهِمْ وَغَيْبَتِهِ،
 حَتَّى يُدْرِكُوا الْأَوْتَارَ وَيَثَارُوا الثَّارَ وَيَرْضُوا الْجَبَّارَ وَيَكُونُوا خَيْرَ أَنْصَارِ صَلَّى اللَّهُ
 عَلَيْهِمْ مَعَ اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، اللَّهُمَّ فَبِحَقِّهِمْ إِلَيْكَ أَتَوَسَّلُ وَأَسْأَلُكَ سُؤَالَ مُتَعَرِّفٍ
 مُتَعَرِّفٍ مُسِيءٍ إِلَى نَفْسِهِ مِمَّا فَرَطَ فِي يَوْمِهِ وَأَمْسِهِ يَسْأَلُكَ الْعِضْمَةَ إِلَى مَحَلِّ رَمْسِهِ،
 اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعِثْرَتِهِ وَأَحْسِرْنَا فِي رُمْرَتِهِ وَبَوَّئْنَا مَعَهُ دَارَ الْكِرَامَةِ وَمَحَلَّ
 الْإِقَامَةِ، اللَّهُمَّ فَكَمَا أَكْرَمْتَنَا بِمَعْرِفَتِهِ فَأَكْرِمْنَا بِزُلْفَتِهِ وَأَرْزُقْنَا مُرَافِقَتَهُ وَسَابِقَتَهُ
 وَاجْعَلْنَا مِمَّنْ يُسَلِّمُ لِأَمْرِهِ، وَيَكْتُمُ الصَّلَاةَ عَلَيْهِ عِنْدَ ذِكْرِهِ وَعَلَى جَمِيعِ أَصْفِيَائِهِ
 الْمَمْدُودِينَ مِنْكَ بِالْعَدَدِ الْإِثْنَى عَشَرَ النُّجُومِ الزُّهْرِ وَالْحُجَّجِ عَلَى جَمِيعِ الْبَشَرِ، اللَّهُمَّ
 وَهَبْ لَنَا فِي هَذَا الْيَوْمِ خَيْرَ مَوْهَبَةٍ وَأَنْجِحْ لَنَا فِيهِ كُلَّ طَلِبَةٍ كَمَا وَهَبْتَ الْحُسَيْنَ لِمُحَمَّدٍ
 جَدِّهِ وَغَادَ فَطْرُسَ بِمَهْدِهِ فَحْنُ لَهُ غَائِدُونَ بِقَبْرِهِ مِنْ بَعْدِهِ نَشْهَدُ تُرْبَتَهُ وَنَنْتَظِرُ أُوَيْبَتَهُ،
 آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ٢. ﴿١٦٨﴾

و سنت است که هر روزی از ماه شعبان نزدیک زوال و شب نیمه شعبان، این

دعا بخواند:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ شَجَرَةَ النُّبُوءَةِ وَمَوْضِعِ الرِّسَالَةِ وَمُخْتَلَفِ
 الْمَلَائِكَةِ وَمَعْدِنِ الْعِلْمِ وَأَهْلِ بَيْتِ الْوَحْيِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ الْفَلَكِ
 الْجَارِيَةِ فِي اللَّجَجِ الْغَامِرَةِ يَأْمُنُ مَنْ رَكِبَهَا وَيَعْرُقُ مَنْ تَرَكَهَا الْمُنْتَقِدُمْ لَهُمْ مَارِقُ
 وَالْمُتَأَخَّرُ عَنْهُمْ زَاهِقُ وَاللَّازِمُ لَهُمْ لِأَحَقُّ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ الْكَهْفِ
 الْحَصِينِ وَغِيَاثِ الْمُضْطَرِّ الْمُسْتَكِينِ وَمَلْجَأِ الْهَارِبِينَ وَعِضْمَةِ الْمُغْتَصِمِينَ، اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ صَلَاةً كَثِيرَةً تَكُونُ لَهُمْ رِضًا وَلِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ
 آدَاءً وَقَضَاءً بِحَوْلِ مِنْكَ وَقُوَّةِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ

الطَّيِّبِينَ أَلَّا بَزَارِ الْأَخْيَارِ الَّذِينَ أُوجِبَتْ لَهُمْ أَحْقُقُهُمْ وَمَوَدَّتَهُمْ وَفَرَضَتْ طَاعَتَهُمْ
 وَوَلَايَتَهُمْ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعْمُرْ قَلْبِي بِطَاعَتِكَ وَلَا تُخْزِنِي
 بِمَعْصِيَتِكَ وَأَزْرُقْنِي مُوَاَسَاةَ مَنْ قَتَرْتَ عَلَيْهِ رِزْقَكَ مِمَّا وَسَّغَتْ عَلَيَّ مِنْ عَدْلِكَ
 وَأَحْيَيْتَنِي تَحْتَ ظِلِّكَ وَهَذَا شَهْرُ نَبِيِّكَ سَيِّدِ رُسُلِكَ شَعْبَانَ الَّذِي حَفَقْتَهُ مِنْكَ بِالرَّحْمَةِ
 وَالرِّضْوَانِ الَّذِي كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ يَدْأُبُ فِي صِيَامِهِ وَقِيَامِهِ فِي
 لَيْلَالِهِ وَأَيَّامِهِ بُخُوعًا لَكَ فِي إِكْرَامِهِ وَإِعْظَامِهِ إِلَى مَحَلِّ جَمَامِهِ، اللَّهُمَّ فَأَعِنَّا عَلَى
 الْإِسْتِنَانِ بِسُنَّتِهِ فِيهِ وَنَيْلِ الشَّفَاعَةِ لَدَيْهِ، اللَّهُمَّ وَأَجْعَلْهُ لِي شَفِيعًا مُشَفِّعًا لِي وَطَرِيقًا
 إِلَيْكَ مَهَيَّبًا وَأَجْعَلْنِي لَهُ مُتَّبِعًا حَتَّى أَلْقَاكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَنِّي رَاضِيًا وَعَنْ ذُنُوبِي
 غَاضِيًا ۲ قَدْ أُوجِبَتْ لِي مِنْكَ الرَّحْمَةُ وَالرِّضْوَانُ وَأَنْزَلْتَنِي دَارَ الْقَرَارِ وَمَحَلَّ
 الْأَخْيَارِ ۳ ﴿۱۲۶﴾

و روایت کرده است ابن عباس از پیغمبر - صلی الله علیه و آله و سلم ۴ - که
 گفت ۵: هر که در رجب و شعبان و ماه رمضان بگوید در نماز پسین و نماز شام:
 أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ عَفَّارُ الذُّنُوبِ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ تَوْبَةَ عَبْدٍ
 ظَالِمٍ لَا يَمْلِكُ لِنَفْسِهِ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ۶ ﴿۱۲۷﴾
 خدای تعالی وحی کند بدان دو فرشته که بر وی موکل باشند، که محو کنید
 گناهان او را جمله از دیوان او.

و باید که هر روزی از شعبان بگوید هفتاد بار:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ ۷ ﴿۱۲۸﴾

شب نیمه شعبان

فاضل ترین عمل ها در این شب زیارت ۸ حسین بود - علیه السلام ۹ - و باید که

۱. گ، ن: - لُهم. ۲. گ، ن: غَاضًا. ۳. رک: مصباح المتهد، ص ۱۲۸.

۴. ن: - و سلم. ۵. ن: فرمود.

۶. در مانامه های روایی - دعایی یافت نشد. ۷. رک: مصباح المتهد، ص ۱۲۹.

۸. ن: + امام. ۹. ن: - علیه السلام.

شب نیمه شعبان غسل کند و چهار رکعت نماز کند و بخواند در هر رکعتی یک بار الحمد و صد بار قل هو الله أحد^۱، و چون از نماز فارغ گردد، تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید. آنگه بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي إِلَيْكَ فَاقِرٌ وَمِنْ عَذَابِكَ خَائِفٌ مُسْتَجِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا تُبَدِّلْ أَسْمِي وَلَا تُغَيِّرْ جِسْمِي وَلَا تُجْهِدْ بِلَائِي وَلَا تُثْمِتْ بِي أَغْذَائِي، أَعُوذُ بِعَفْوِكَ مِنْ عِقَابِكَ وَأَعُوذُ بِرَحْمَتِكَ مِنْ عَذَابِكَ وَأَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ جَلَّ ثَنَاؤُكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ وَفَوْقَ مَا يَقُولُ الْقَائِلُونَ.^۲

نمازی دیگر هم در شب نیمه شعبان روایت کرده است ابو یحیی الصنعانی از جعفر بن محمد الصادق^۳ - علیه السلام - گفت: پرسیدند باقر را - علیه السلام^۴ - از فضل شب نیمه شعبان، گفت: فاضل ترین شب هاست پس از شب قدر و در آن شب بدهد خدای تعالی بندگان را فضل خویش. جهد کنید در قربت جستن به خدای تعالی، و^۵ الله تعالی^۶ سوگندی^۷ یاد کرده است که هیچ سایل و خواهنده را در این شب رد نکند که^۸ هر که در این شب صد بار بگوید: سبحان الله و صدر بار الحمد لله و صد بار الله اکبر، بیامرزد خدای تعالی جمله^۹ گناهان وی و روا کند وی را حاجت های دنیا و آخرت. ابو یحیی صنعانی گفت: گفتم صادق را - علیه السلام - چه دعا فاضل تر است^{۱۰} در این شب؟ صادق گفت - علیه السلام -: چون نماز خفتن بکنی، پس^{۱۱} از آن دو رکعت نماز کن و بخوان در رکعت اول الحمد و قل یا ایها الکافرون^{۱۲} و در دیگر رکعت الحمد و قل هو الله أحد^{۱۳} و چون سلام بدهی، تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوی. آنگه این دعا بخوان:

۱. الإخلاص (۱۱۲).
 ۲. رک: تهذیب الأحکام، ج ۳، ص ۱۸۵؛ مصباح المتهجد، ص ۸۳۰.
 ۳. م: جعفر الصادق.
 ۴. م: گفت پرسیدند باقر را علیه السلام.
 ۵. ن: - و.
 ۶. گ، ن: - الله تعالی.
 ۷. گ: سوگند.
 ۸. گ: - که.
 ۹. ن: - جمله.
 ۱۰. ن: بود.
 ۱۱. گ: بعد.
 ۱۲. الکافرون (۱۰۹).
 ۱۳. الإخلاص (۱۱۲).

يَا مَنْ إِلَيْهِ مُلْجَأُ الْعِبَادِ فِي الْمُهْمَاتِ وَإِلَيْهِ يَفْرَعُ الْخَلْقُ فِي الْمُلِمَاتِ، يَا غَالِمَ الْجَهْرِ وَالْخَفِيَّاتِ وَيَا مَنْ لَا تَخْفَى عَلَيْهِ خَوَاطِرُ الْأَوْهَامِ وَتَصْرُفُ الْخَطَرَاتِ، يَا رَبَّ الْخَلَائِقِ وَالْبَرِيَّاتِ، يَا مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ الْأَرْضِينَ وَالسَّمَوَاتِ، أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أُمْتُ إِلَيْكَ بِلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ فَيَا لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَجْعَلْنِي فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ مِمَّنْ نَخَرْتُ إِلَيْهِ فَرَحِمَتَهُ وَسَمِعْتُ دُعَاءَهُ فَأَجَبْتَهُ وَعَلِمْتَ أَسْتِقَالَتَهُ فَأَقْلَنْتَهُ وَتَجَاوَزْتَ عَنِّي سَالِفِ حَطِيئَتِهِ وَعَظِيمِ جَرِيرَتِهِ فَقَدْ اسْتَجَرْتُ بِكَ مِنْ ذُنُوبِي وَجِئْتُ إِلَيْكَ فِي سِتْرِ غُيُوبِي، اللَّهُمَّ فَجُدْ عَلَيَّ بِكَرَمِكَ وَفَضْلِكَ وَأَخْطِطْ خَطَايَايَ بِحِلْمِكَ وَعَفْوِكَ وَتَفَمِّدْنِي فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ بِسَابِغِ كَرَامَتِكَ وَأَجْعَلْنِي فِيهَا مِنْ أَوْلِيَائِكَ الَّذِينَ اجْتَنَبْتَهُمْ بِطَاعَتِكَ وَأَخْتَرْتَهُمْ لِعِبَادَتِكَ وَجَعَلْتَهُمْ خَالِصَتَكَ وَصِفْوَتَكَ، اللَّهُمَّ أَجْعَلْنِي مِمَّنْ سَعَدَ جَدُّهُ وَتَوَقَّرَ فِي الْخَيْرَاتِ حَظُّهُ وَأَجْعَلْنِي مِمَّنْ سَلِمَ فَنَعِمَ وَفَارَ فَعَنِمَ وَأَكْفَيْني شَرَّ مَا أَسْلَفْتُ وَأَعْصِمْنِي مِنَ الْإِرْدِيَادِ فِي مَعْصِيَتِكَ وَحَبَّبْ إِلَيَّ طَاعَتَكَ وَمَا يُقَرِّبُنِي مِنْكَ وَيُرْلِّقُنِي عِنْدَكَ، سَيِّدِي إِلَيْكَ يُلْجَأُ الْهَارِبُ وَمِنْكَ يَلْتَمِسُ الْطَالِبُ وَعَلَى كَرَمِكَ يُعَوَّلُ الْمُسْتَقِيلُ التَّائِبُ، أَدَبَتْ عِبَادَكَ بِالتَّكْرُمِ وَأَنْتَ أَكْرَمُ الْأَكْرَمِينَ وَأَمَزْتَ بِالْعَفْوِ عِبَادَكَ وَأَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنِي مَا رَجَوْتُ مِنْ كَرَمِكَ وَلَا تُؤَيِّسْنِي مِنْ سَابِغِ نِعْمِكَ وَلَا تُخَيِّبْنِي مِنْ جَزِيلِ قِسْمِكَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ لِأَهْلِ طَاعَتِكَ وَأَجْعَلْنِي فِي جُنتِهِ مِنْ شِرَارِ بَرِيَّتِكَ، رَبِّ إِنْ لَمْ أَكُنْ مِنْ أَهْلِ ذَلِكَ فَأَنْتَ أَهْلُ الْكَرَمِ وَالْعَفْوِ وَالْمَغْفِرَةِ وَجُدْ عَلَيَّ بِمَا أَنْتَ أَهْلُهُ لِأَيُّهَا اسْتَحِقَّهُ فَقَدْ حَسَنَ ظَنِّي بِكَ وَتَحَقَّقَ رَجَائِي لَكَ وَعَلِقْتُ نَفْسِي بِكَرَمِكَ فَأَنْتَ ٢ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَأَكْرَمُ الْأَكْرَمِينَ اللَّهُمَّ وَأَخْضِضْنِي مِنْ كَرَمِكَ بِجَزِيلِ قِسْمِكَ وَأَعُوذُ بِعَفْوِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ وَأَغْفِرْ لِي الذَّنْبَ الَّذِي يَخْبِسُ عَلَيَّ الْخَلْقَ وَيُضَيِّقُ عَلَيَّ الرِّزْقَ حَتَّى أَقُومَ بِضَالِحِ رِضَاكَ وَأُنْعَمَ بِجَزِيلِ عَطَايِكَ وَأُسْعِدَ بِسَابِغِ نِعْمَائِكَ فَقَدْ لُدْتُ بِحَرَمِكَ وَتَعَرَّضْتُ لِكَرَمِكَ وَأَسْتَعَدْتُ بِعَفْوِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ وَبِحِلْمِكَ مِنْ غَضَبِكَ، فَجُدْ بِمَا سَأَلْتُكَ وَأَنْبِلْ مَا أَلْتَمَسْتُ مِنْكَ، أَسْأَلُكَ لِأَبِشِيءٍ هُوَ أَعْظَمُ مِنْكَ. ٣ ﴿١٦٦﴾

٣. م: وأنت.

٢. م: ملجاء.

١. م: +.

٤. ر: مصباح المتهجد، ص ٨٣١.

آنگه سجده کند و بگوید در آن سجده بیست بار یارب و هفت بار یا الله و ده بار لا حول ولا قوة الا بالله، و صلوات بر پیغمبر دهد^۱، چندان که خواهد. آنگه حاجت بخواهد و سر از سجده بردارد و بگوید:

إِلَهِي تَعَرَّضَ لَكَ فِي هَذَا اللَّيْلِ الْمُتَعَرِّضُونَ وَقَصَدَكَ فِيهِ الْقَاصِدُونَ وَأَمَلْ فَضْلَكَ وَمَعَرُوفَكَ الظَّالِمُونَ وَلَكَ فِي هَذَا اللَّيْلِ نَفَحَاتُ وَجَوَائِزُ وَعَطَايَا وَمَوَاهِبُ تَمُنُّ بِهَا عَلَى مَنْ تَشَاءُ مِنْ عِبَادِكَ وَتَمْنَعُهَا مَنْ لَمْ تَسِيْقْ لَهُ الْعِنَايَةَ مِنْكَ وَهَا أَنَا ذَا عُنَيْدِكَ الْفَقِيرُ إِلَيْكَ الْمُؤَمَّلُ فَضْلَكَ وَمَعَرُوفَكَ فَإِنْ كُنْتُ يَا مَوْلَايَ تَفَضَّلْتَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ عَلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ وَعَدَّتْ عَلَيْهِ بِعَائِدَةٍ مِنْ عَطْفِكَ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ الْخَيْرِينَ الْفَاضِلِينَ وَجُدْ عَلَيَّ بِطَوْلِكَ وَمَعَرُوفِكَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ وَسَلَّمْ تَسْلِيمًا إِنَّ اللَّهَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَدْعُوكَ كَمَا أَمَرْتَ فَاسْتَجِبْ لِي كَمَا وَعَدْتَ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْأَمْعَادَ.^۲

شب پانزدهم شعبان، مولد صاحب الزمان بوده است - علیه السلام - . سنت است

که این دعا بخواند در این شب:

اللَّهُمَّ بِحَقِّ لَيْلَتِنَا وَمَوْلُودِهَا وَحُجَّتِكَ وَمَوْعُودِهَا الَّتِي قَرَنْتَ إِلَيْهَا فَضْلًا فَتَمَّتْ كَلِمَتُكَ صِدْقًا وَعَدْلًا، لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَاتِكَ وَلَا مُعَقَّبَ لِأَيَاتِكَ، نُورِكَ الْمُتَأَلَّقُ وَضِيَاؤُكَ الْمُسْتَرِقُّ وَالْعَلَمُ النُّورُ فِي طَخْيَاءِ الدَّيْجُورِ الْغَائِبِ الْمَسْتُورِ، جَلَّ مَوْلِدُهُ وَكَرَّمَ مَحْتَدُهُ وَالْمَلَائِكَةُ شُهَدَاؤُهُ وَاللَّهُ نَاصِرُهُ وَمُؤَيِّدُهُ إِذَا أَنْ مِيعَادُهُ وَالْمَلَائِكَةُ أَمْدَادُهُ^۳ وَسَيْفُ اللَّهِ الَّذِي لَا يَنْبُو وَنُورُهُ الَّذِي لَا يَحْبُو وَدُو الْجِلْمِ الَّذِي لَا يَصْبُو، مَدَارُ الدَّهْرِ وَنَوَامِيسُ الْعَصْرِ وَوَلَاةُ الْأَمْرِ وَالْمُنْزَلُ عَلَيْهِمْ مَا يَنْزِلُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ وَأَصْحَابُ الْحَشْرِ وَالنَّشْرِ، تَزَاجِمَةٌ وَخِيَهْ وَوَلَاةُ أَمْرِهِ وَنَهْيِهِ، اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى خَاتِمِهِمْ وَقَائِمِهِمْ الْمَسْتُورِ عَنْ عَوَالِمِهِمْ، اللَّهُمَّ وَأَدْرِكْ بِنَا أَيَّامَهُ وَظُهُورَهُ وَقِيَامَهُ وَاجْعَلْنَا مِنْ أَنْصَارِهِ وَاقْرِنْ تَارَنَا بِتَارِهِ وَآكُتُبْنَا فِي أَعْوَانِهِ وَخُلَصَائِهِ وَأَحْيِنَا فِي

۱. گ: و صلوات دهد بر پیغمبر؛ ن: و صلوات دهد بر پیغمبر. ۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۳۳

۳. گ، ن: و.

دَوْلَتِهِ نَاعِمِينَ وَبِصُخْبَتِهِ غَانِمِينَ وَبِحَقِّهِ قَائِمِينَ وَمِنَ السُّوءِ سَالِمِينَ يَا أَرْحَمَ
 الرَّاحِمِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَالْمُرْسَلِينَ
 وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِهِ الصَّادِقِينَ وَعَثَرَتِهِ النَّاطِقِينَ وَالْعَنْ جَمِيعَ الظَّالِمِينَ وَأَحْكُمْ بَيْنَنَا
 وَبَيْنَهُمْ يَا أَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ. ﴿١٦٨﴾

فصل سیم

باید که هر بامداد پیش از آنکه آفتاب بر آید، ده بار بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَيُخَيِّرُ
وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. ^۱

و سه بار بگوید:

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حُسْنِ الْأَصْبَاحِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حُسْنِ الْمَسَاءِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حُسْنِ
الْمَيِّتِ. ^۲

و ده بار بگوید:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْأَوْصِيَاءِ الْمَرْضِيِّينَ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ
عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَالسَّلَامَ عَلَيْهِمْ وَعَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ وَرَحْمَةَ اللَّهِ
وَبَرَكَاتُهُ. ^۳

و سه بار بگوید:

فَسُبْحَانَ ^۴ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ. ^۵

۱. رک: الکافی، ج ۷۲ ص ۵۳۲؛ مصباح المتهجد، ص ۸۳

۲. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد. ۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۰۷.

۴. گ: سبحان. ۵. رک: ثواب الاعمال، ص ۲۰۰.

و باید که هر بامداد بخواند این دعا که مروی است از امام^۱ حسن عسکری -
 علیه السلام :-

يا كَبِيرَ كُلِّ كَبِيرٍ، يا مَنْ لا شَرِيكَ لَهُ وَلا وَزِيرَ، يا خَالِقَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ الْمُنِيرِ، يا
 عِصْمَةَ الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ، يا مُطْلِقَ الْمُكَبَّلِ الْأَسِيرِ، يا زَارِقَ الطَّفْلِ الصَّغِيرِ، يا
 زَاحِمَ الشَّيْخِ الْكَبِيرِ، يا نُورَ النُّورِ، يا مُدَبِّرَ الْأُمُورِ، يا بَاعِثَ مَنْ فِي الْقُبُورِ، يا شَافِيَ
 الصُّدُورِ، يا جَاعِلَ الظِّلِّ وَالْحَرُورِ، يا غَالِمًا بِذَاتِ الصُّدُورِ، يا مُنْزِلَ الْكِتَابِ وَالنُّورِ
 وَالْفُرْقَانِ وَالرَّبُّورِ، يا مَنْ تَسْبَحُ لَهُ الْمَلَائِكَةُ بِالْأَبْكَارِ وَالطُّهُورِ، يا دَائِمَ النَّبَاتِ، يا
 مُخْرِجَ النَّبَاتِ بِالْعُدْوِ وَالْأَصَالِ، يا مُحْيِيَ الْأَمْواتِ، يا مُشْيِئَ الْعِظَامِ الدَّارِسَاتِ، يا
 سَامِعَ الْأَصْوَاتِ يا سَابِقَ أَلْفُوتِ، يا كَاسِيَ الْعِظَامِ الْبَالِيَةِ بَعْدَ الْمَوْتِ، يا مَنْ لا يَشْغَلُهُ
 شُغْلٌ عَنِ شُغْلٍ، يا مَنْ لا يَنْتَعِيزُ مِنْ خالٍ إِلَى خالٍ، يا مَنْ لا يَخْتاجُ إِلَى تَجَشُّمِ حَرَكَةٍ
 وَلا انْتِقَالٍ، يا مَنْ لا يَشْغَلُهُ شَأْنٌ عَنِ شَأْنٍ، يا مَنْ يَرُدُّ بِالطَّفِ الصَّدَقَةَ وَالذَّغَاءَ عَنِ
 أَعْنَانِ السَّمَاءِ ما حَتَمَ وَأَبْرَمَ مِنْ سَوْءِ الْقَضَاءِ، يا مَنْ لا يُحِيطُ بِهِ مَوْضِعٌ وَمَكَانٌ، يا
 مَنْ يَجْعَلُ الشِّفَاءَ فِيمَا يَشَاءُ مِنَ الْأَشْيَاءِ، يا مَنْ يُعْسِكُ الرِّمَقَ مِنَ الْمُدْنِفِ الْعَمِيدِ بِمَا
 قَلَّ مِنَ الْغِذَاءِ، يا مَنْ يُزِيلُ بِأَدْنَى الدَّوَاءِ ما غَلَطَ مِنَ الدَّاءِ، يا مَنْ إِذَا وَعَدَ وَفاً وَتَوَعَّدَ
 عَفَا، يا مَنْ يَمَلِكُ حَوَائِجَ السَّائِلِينَ، يا مَنْ يَعْلَمُ ما فِي الضَّمِيرِ، يا عَظِيمَ الْخَطَرِ، يا
 كَرِيمَ الظَّفَرِ، يا مَنْ لَهُ وَجْهٌ لا يَبْطُلُ، يا مَنْ لَهُ مُلْكٌ لا يَفْنَى، يا مَنْ لَهُ نُورٌ لا يُطْفَأُ، يا
 مَنْ فَوْقَ كُلِّ شَيْءٍ عَرْشُهُ، يا مَنْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ سُلْطَانُهُ، يا مَنْ فِي جَهَنَّمَ سَخَطُهُ، يا
 مَنْ فِي الْجَنَّةِ رَحْمَتُهُ، يا مَنْ مَواعيدُهُ صَادِقَةٌ، يا مَنْ أَيْادِيهِ فاضِلَةٌ، يا مَنْ رَحْمَتُهُ
 وَاسِعَةٌ، يا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ، يا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ، يا مَنْ هُوَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَى
 وَخَلَقَهُ بِالْمَنْزِلِ الْأَدْنَى، يا رَبَّ الْأَرْواحِ الْفانِيَةِ، يا رَبَّ الْأَجْسادِ الْبَالِيَةِ، يا أَبْصَرَ
 النَّاطِرِينَ، يا أَسْمَعَ السَّماعِينَ، يا أَسْرَعَ الْخاسِبِينَ، يا أَحْكَمَ الْحاكِمِينَ، يا أَرْحَمَ
 الرَّاحِمِينَ، يا وَاهِبَ الْعَطَايا، يا مُطْلِقَ الْأَسارى، يا رَبَّ الْعِرَّةِ، يا أَهْلَ النُّقُوى وَأَهْلَ
 الْمَغْفِرَةِ، يا مَنْ لا يُدْرِكُ أَمْدُهُ، يا مَنْ لا يُحْصى عَدَدُهُ، يا مَنْ لا يَنْقَطِعُ مَدَدُهُ، أَشْهَدُ

وَالشَّهَادَةُ لِي رِفْعَةً وَعُدَّةً وَهِيَ مِنِّي سَمْعٌ وَطَاعَةٌ وَبِهَا أَرْجُو الْمَفَازَةَ يَوْمَ الْحَسْرَةِ
وَالنَّدَامَةَ إِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَخَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدَكَ وَرَسُولَكَ
صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَإِلَيْهِ وَأَنَّهُ قَدْ بَلَغَ عَنكَ وَأَدَّى مَا كَانَ وَاجِبًا عَلَيْهِ لَكَ وَأَنَّكَ تُعْطِي ذَائِمًا
وَتَرْزُقُ وَتُعْطِي وَتَمْنَعُ وَتَرْفَعُ وَتَضَعُ^۱ وَتُعْنِي وَتُقْفِرُ وَتَخْدُلُ وَتَنْصُرُ وَتَغْفُو وَتَرْحَمُ
وَتَصْفَحُ وَتَجَاوِزُ عَمَّا تَعْلَمُ وَلَا تَجُوزُ وَلَا تَطْلُمُ وَأَنَّكَ تَقْبِضُ وَتَبْسِطُ وَتَمْحُو وَتُثْبِتُ
وَتُبْدِي وَتُعِيدُ وَتُحْيِي وَتُمِيتُ^۲ وَأَنْتَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَيْهِ وَأَهْدِنِي مِنْ
عِنْدِكَ وَأَفِضْ عَلَيَّ مِنْ فَضْلِكَ وَأَنْشُرْ عَلَيَّ مِنْ رَحْمَتِكَ وَأَنْزِلْ عَلَيَّ مِنْ بَرَكَاتِكَ فَطَالَ
مَا عَوَّدْتَنِي الْحَسَنَ الْجَمِيلَ وَأَعْطَيْتَنِي الْكَثِيرَ الْجَزِيلَ وَسَتَرْتَ عَلَيَّ الْقَبِيحَ، اللَّهُمَّ
فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلَى مُحَمَّدٍ وَعَجَّلْ فَرَجِي وَأَقْلِنِي عَثْرَتِي وَأَرْحَمْ عَثْرَتِي وَأَزِدْ دُنِي
إِلَى أَفْضَلِ عَادَتِكَ عِنْدِي وَأَسْتَقْبِلْ بِي صِحَّةً مِنْ سَقَمِي وَسِعَةً مِنْ عَدَمِي وَسَلَامَةً
شَامِلَةً فِي بَدَنِي وَبَصِيرَةً نَافِذَةً فِي دِينِي وَمَهْدِنِي وَأَعِنِّي عَلَى اسْتِغْفَارِكَ وَاسْتِغْفَالِكَ
قَبْلَ أَنْ يَفْنَى الْأَجَلَ وَيَنْقَطِعَ الْأَمَلَ وَأَعِنِّي عَلَى الْمَوْتِ وَكُرْبَتِهِ وَعَلَى الْقَبْرِ وَوَحْشَتِهِ
وَعَلَى الْمِيزَانِ وَخِفَّتِهِ وَعَلَى الصِّرَاطِ وَزَلَّتِهِ وَعَلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَرَوْعَتِهِ وَأَسْأَلُكَ
نَجَاحَ الْعَمَلِ قَبْلَ انْقِطَاعِ الْأَجْلِ وَقُوَّةَ فِي سَمْعِي وَبَصْرِي وَأَسْتَعْمَلُ لِصَالِحِ مَا
عَلَّمْتَنِي وَفَهَّمْتَنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الرَّبُّ الْجَلِيلُ وَأَنَا الْعَبْدُ الدَّلِيلُ وَشَتَانِ مَا بَيْنُنَا يَا حَنَّانُ يَا
مَنَّانُ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ وَصَلِّ عَلَى مَنْ بِهِ فَهَمَّتْنَا وَهُوَ أَقْرَبُ وَسَائِلُنَا إِلَيْكَ رَبَّنَا
مُحَمَّدٍ وَعِثْرَتِهِ الطَّاهِرِينَ.^۳

و باید که هر بامدادی پس از نماز صبح و هر شبانگاهی، این حرز صادق - علیه

السلام - بخواند تا خدای تعالی از بلاهای روز و شب نگاه دارد وی را:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانِي لِلْإِسْلَامِ وَأَكْرَمَنِي بِالْإِيمَانِ
وَعَرَّفَنِي الْحَقَّ الَّذِي عَنْهُ يُؤْفَكُونَ وَالنَّبَأَ الْعَظِيمَ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ وَسُبْحَانَ
اللَّهِ^۴ الَّذِي رَفَعَ السَّمَاءَ بِغَيْرِ عَمِدٍ تَرَوْنَهَا وَأَنْشَأَ جَنَاتِ الْمَأْوَى بِلا أَمَدٍ تَلْقَوْنَهَا وَلَا إِلَهَ

۳. رک: مصباح المتهجد، ص ۲۲۸.

۲. م: تُمِيتُ وَتُحْيِي.

۱. ن: - وَتَضَعُ.

۴. ن: - اللَّهُ.

إِلَّا اللَّهُ السَّبِيحُ النَّعْمَةُ الدَّافِعُ النَّقْمَةَ الْوَاسِعُ الرَّحْمَةُ وَأَنَّهُ أَكْبَرُ ذُو السُّلْطَانِ الْمَنِيْعِ
وَالْإِنْشَاءِ الْبَدِيْعِ وَالشَّانِ الرَّفِيْعِ وَالْحِسَابِ السَّرِيْعِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ
مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ وَنَبِيِّكَ وَأَمِينِكَ وَشَهِيدِكَ النَّقِيِّ النَّبِيِّ الْبَشِيرِ النَّذِيرِ السَّرَاجِ
الْمُنِيرِ وَالِهِ الطَّيِّبِينَ الْأَخْيَارِ، مَا شَاءَ اللَّهُ تَوَجُّهُا إِلَى اللَّهِ، مَا شَاءَ اللَّهُ تَلَطُّفًا لِلَّهِ، مَا شَاءَ
اللَّهُ مَا تَكُنْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنْ اللَّهِ، مَا شَاءَ اللَّهُ لَا يَصْرِفُ السُّوءَ إِلَّا اللَّهُ، مَا شَاءَ اللَّهُ لَا
يَسُوْقُ الْخَيْرَ إِلَّا اللَّهُ، مَا شَاءَ اللَّهُ^١ لَأَقُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، أُعِيذُ نَفْسِي وَشِعْرِي وَبَشْرِي وَأَهْلِي
وَمَالِي وَوَلَدِي وَدُرِّيَّتِي وَدِينِي وَدُنْيَايَ وَمَا رَزَقَنِي رَبِّي وَمَا أَعْلَقْتُ عَلَيْهِ أَبْوَابِي
وَأَخَاطِطِي بِهِ جُدْرَانِي وَمَا أَتَقَلَّبْتُ فِيهِ مِنْ نِعَمِ اللَّهِ وَإِحْسَانِهِ وَجَمِيْعِ إِخْوَانِي وَأَخَوَاتِي
وَأَقْرَبَائِي وَقَرَابَاتِي مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِأَسْمَائِهِ التَّامَّةِ الْعَامَّةِ
الْكَامِلَةِ الشَّامِلَةِ الْفَاضِلَةِ الْمُبَارَكَةِ الْمَنْيْفَةِ الْمُتَعَالِيَةِ الرَّكَابِيَةِ الشَّرِيْفَةِ الْكَرِيْمَةِ
الطَّاهِرَةِ الْعَظِيْمَةِ الْمَكْنُونَةِ الْمَخْرُوجَةِ الَّتِي لَا يُجَاوِزُهَا بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ وَبِأَمِّ الْكِتَابِ
وَفَاتِحَتِهِ وَخَاتِمَتِهِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ سُورَةٍ شَرِيْفَةٍ وَآيَةٍ مُخَكَّمَةٍ وَشِفَاءٍ وَرَحْمَةٍ وَعَوْدَةٍ
وَبَرَكَاتٍ وَبِالنُّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالزُّبُورِ وَالْفُرْقَانِ وَبِصُخْفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَبِكُلِّ
كِتَابٍ أَنْزَلَهُ اللَّهُ وَبِكُلِّ رَسُولٍ أَرْسَلَهُ اللَّهُ وَبِكُلِّ حَجَّةٍ أَقَامَهَا اللَّهُ وَبِكُلِّ بُرْهَانٍ أَظْهَرَهُ اللَّهُ
وَبِكُلِّ أَمْرٍ أَمَرَ اللَّهُ وَعَزَّرَهُ اللَّهُ وَقُوَّةِ اللَّهِ وَعَظْمَةِ اللَّهِ وَقُدْرَةِ اللَّهِ وَسُلْطَانِ اللَّهِ وَجَلَالِ اللَّهِ وَمَنْعَةٍ
اللَّهُ وَمَنْ اللَّهِ وَجِلْمِ اللَّهِ وَعَفْزَانِ اللَّهِ وَمَلَائِكَةِ اللَّهِ وَكُتُبِ اللَّهِ وَرُسُلِ اللَّهِ وَأَنْبِيَاءِ اللَّهِ
وَمُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ وَأَهْلِ بَيْتِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ^٢ وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ مِنْ غَضَبِ
اللَّهُ وَسَخَطِ اللَّهِ وَنَكَالِ اللَّهِ وَعِقَابِهِ وَأَخْذِ اللَّهِ وَبَطْشِهِ وَأَخْتِيَاغِهِ وَأَجْتِسَائِهِ وَأَصْطِلَامِهِ
وَأَسْتِيْضَالِهِ وَتَدْمِيرِهِ وَسَطْوَاتِهِ وَنَقْمَتِهِ وَجَمِيْعِ مَثَلَاتِهِ وَمِنْ أَعْرَاضِهِ وَصُدُودِهِ
وَتَنَكُّلِهِ وَخِذْلَانِهِ وَدَمْدَمَتِهِ وَتَخْلِيَّتِهِ وَمِنْ الْكُفْرِ وَالنَّفَاقِ وَالشُّكِّ وَالشَّرْكِ وَالْحِيْرَةِ
فِي دِينِ اللَّهِ وَمِنْ شَرِّ يَوْمِ الْحَشْرِ وَالْمَوْقِفِ وَالْحِسَابِ وَمِنْ شَرِّ كِتَابٍ قَدْ سَبَقَ وَمِنْ
زَوَالِ النِّعْمَةِ وَتَحْوِيلِ الْعَاقِبَةِ وَحُلُولِ النِّقْمَةِ وَمَوْجِبَاتِ الْهَلَكَةِ وَمِنْ مَوَاقِفِ الْخِزْيِ
وَالْفَضِيْحَةِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَأَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ مِنْ هَوَى مُرَدِّ وَقَرِينِ مُلْهِ

١. ن. - ما شاء الله.

٢. ك. - و.

٣. ن. + و. وآله.

وَصَاحِبِ مُسْهِ وَجَارِ مَوْذِي وَغِنَى مُطْعٍ وَفَقْرٍ مُنْسٍ وَقَلْبٍ لَا يَحْشَعُ وَصَلْوَةٍ لَا تُرْفَعُ
وَدُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ وَعَيْنٍ لَا تَدْمَعُ وَنَفْسٍ لَا تَفْتَنُ وَبَطْنٍ لَا يَشْبَعُ وَعَمَلٍ لَا تُرْفَعُ وَاسْتِغَاثَةٍ
لَا تُجَابُ وَغَفْلَةٍ وَتَفْرِيطٍ يُوجِبَانِ الْحَسْرَةَ وَالْعَذَابَ وَمِنْ الرِّيَا وَالسَّمْعَةِ وَالشُّكِّ
وَالْعَمَى فِي دِينِ اللَّهِ وَمِنْ نَصَبٍ وَاجْتِهَادٍ يُوجِبَانِ الْعَذَابَ وَمِنْ مَرَدِّ إِلَى النَّارِ وَمِنْ
ضَلَعِ الدِّينِ وَعَلَبَةِ الدُّجَالِ وَسُوءِ الْمُنْظَرِ فِي الدِّينِ وَالنَّفْسِ وَالْأَهْلِ وَالْمَالِ وَالْوَالِدِ
وَعِنْدَ مُغَايَبَةِ مَلِكِ الْمَوْتِ عَلَيْهِ السَّلَامُ، وَأَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ مِنَ الْغَرَقِ وَالْحَرَقِ
وَالشَّرْقِ وَالسَّرْقِ وَالنَّهْدَمِ وَالْحَسْفِ وَالْمَسْخِ وَالْحِجَارَةِ وَالصَّيْحَةِ وَالزَّلْزَلِ
وَالْفِتَنِ وَالْعَيْنِ وَالصَّوَاعِقِ وَالْبَرْدِ وَالْقَوَدِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَالْبَرَصِ وَأَكْلِ السَّبْعِ
وَمِيئَةِ السُّوءِ وَجَمِيعِ أَنْوَاعِ الْبَلَاءِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، وَأَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ مِنْ شَرِّ
أَسْمَاءِ وَالْهَامَةِ وَاللَّامَةِ وَالْخَاصَةِ وَالْعَامَّةِ وَمِنْ شَرِّ أَحْدَاثِ النَّهَارِ وَمِنْ شَرِّ طَوَارِقِ
اللَّيْلِ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ دَرِكِ الشَّقَاءِ وَسُوءِ الْقَضَاءِ
وَجَهْدِ الْبَلَاءِ وَشِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ وَالْفَقْرِ إِلَى الْأَكْفَاءِ وَسُوءِ الْمَمَاتِ وَسُوءِ الْمَحْيَا وَسُوءِ
الْمُنْقَلَبِ، وَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ إِبْلِيسَ وَجُنُودِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ وَمِنْ شَرِّ الْجِنِّ
وَالْإِنْسِ وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَمِنْ شَرِّ السُّلْطَانِ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ وَمِنْ شَرِّ مَا
أَخَافُ وَأُحْذِرُ وَمِنْ شَرِّ فَسَقَةِ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ وَمِنْ شَرِّ فَسَقَةِ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَمِنْ
شَرِّ مَا فِي النُّورِ وَالظُّلْمِ وَمِنْ شَرِّ مَا دَهَمَ أَوْ هَجَمَ أَوْ أَلَمَ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ سَقَمٍ وَعَمٍّ وَهَمٍّ
وَأَفَةٍ وَنَدَمٍ وَمِنْ شَرِّ مَا فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمِنْ شَرِّ الْفُسْطَاقِ وَالذُّغَارِ
وَالْكُهَّانِ وَالسُّحَّارِ وَالْحُسَّادِ وَالْأَشْرَارِ وَمِنْ شَرِّ مَا يَأْتِي فِي الْأَقْدَارِ وَمِنْ شَرِّ مَا
يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَخْرُجُ فِيهَا وَمِنْ شَرِّ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمِنْ
شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ رَبِّي أَحَدٌ بِنَاصِيئَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ، وَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّ
مَا اسْتَعَاذَ بِهِ مِنْهُ الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَالْأَنْبِيَاءُ الْمُرْسَلُونَ وَالشُّهَدَاءُ وَعِبَادُكَ
الصَّالِحُونَ الْمُتَّقُونَ وَمُحَمَّدٌ وَعَلِيٌّ وَالْفَاطِمَةُ وَالْحَسَنُ وَالْحُسَيْنُ وَالْأَيُّمَةُ الْمُهْتَدُونَ
وَالْأَوْصِيَاءُ وَالْحَجَّجُ الْمُطَهَّرُونَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، وَأَسْأَلُكَ أَنْ
تُعْطِيَنِي مِنْ خَيْرِ مَا سَأَلُوكَ وَأَنْ تُعَيِّدَنِي مِنْ شَرِّ مَا اسْتَعَاذُوا بِكَ مِنْهُ وَأَسْأَلُكَ مِنْ

الْخَيْرِ كُلِّهِ غَاجِلِهِ وَاجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أُعَلِّمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ غَاجِلِهِ
وَأَجِلِهِ وَمَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ أُعَلِّمْ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبَّ أَنْ
يَحْضُرُونِ، اللَّهُمَّ مَنْ أَرَادَنِي فِي يَوْمِي هَذَا أَوْ فِيمَا بَعْدَهُ مِنْ جَمِيعِ خَلْقِكَ كُلِّهِمْ مِنْ
الْجَنِّ وَالْإِنْسِ قَرِيبٍ أَوْ بَعِيدٍ بِسُوءٍ أَوْ مَكْرُوهٍ أَوْ مَسَاةٍ بِيَدٍ أَوْ بِلِسَانٍ أَوْ بِقَلْبٍ فَاجْرَحْ
صَدْرَهُ وَأَفْجِمْ لِسَانَهُ وَأَسُدِّدْ سَمْعَهُ وَأَقْمَعْ بَصَرَهُ وَأَزِعْبْ قَلْبَهُ وَأَشْغَلْهُ بِنَفْسِهِ وَأَمِتْهُ
بِغَيْظِهِ وَأَكْفِنِيهِ بِمَا شِئْتَ وَكَيْفَ شِئْتَ بِحَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ
أَكْفِنِي شَرَّ مَنْ نَصَبَ لِي حَدَّهْ وَأَكْفِنِي مَكْرَ الْمَكْرَةِ وَأَعِنِّي عَلَى ذَلِكَ بِالسُّكِينَةِ وَالْوَقَارِ
وَالْإِسْنِي بِرِزْعِكَ الْخَصِيئَةَ وَأُحْيِنِي مَا أَحْيَيْتَنِي فِي سِتْرِكَ الْوَاقِي وَأُصْلِحْ خَالِي كُلَّهُ،
أُصْبِحْتُ فِي جَوَارِ اللَّهِ مُمْتَنِعًا وَبِعِزَّةِ اللَّهِ الَّتِي لَا تَرَامُ مُحْتَجِبًا وَبِسُلْطَانِ اللَّهِ الْمُنِيعِ
مُعْتَصِمًا مُتَمَسِّكًا وَبِأَسْمَاءِ اللَّهِ الْخُسْنَى كُلِّهَا غَائِدًا، أُصْبِحْتُ فِي جَمَى اللَّهِ الَّذِي لَا
يُسْتَبَاحُ وَفِي ذِمَّةِ اللَّهِ الَّتِي لَا تُحْفَرُ وَفِي حَبْلِ اللَّهِ الَّذِي لَا يُجْدَمُ وَفِي جَوَارِ اللَّهِ الَّذِي لَا
يُسْتَتَظَّمُ وَفِي مَنَعِ اللَّهِ الَّذِي لَا يُدْرَكُ وَفِي سِتْرِ اللَّهِ الَّذِي لَا يُهْتَكُ وَفِي عَوْنِ اللَّهِ الَّذِي لَا
يُحْذَلُ، اللَّهُمَّ أَعْطِفْ عَلَيْنَا قُلُوبَ عِبَادِكَ وَإِمَائِكَ بِرَأْفَةٍ وَرَحْمَةٍ مِنْكَ إِنَّكَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ، حَسْبِيَ اللَّهُ وَكَفَى، سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ دَعَا، لَيْسَ وَرَأَ اللَّهُ أَلْمُنْتَهَى، مَنْ أَعْتَصَمَ
بِاللَّهِ نَجَا وَلَا دُونَ اللَّهِ مُلْتَجَا، كَتَبَ اللَّهُ لِأَعْلِينَ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ وَاللَّهُ خَيْرُ
حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ، شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ، إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ تَخَصَّصْتُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَأَسْتَعَصِمْتُ بِالْحَيِّ
الَّذِي لَا يَمُوتُ وَرَمَيْتُ كُلَّ عَدُوٍّ لَنَا بِلا حَوْلٍ وَلَا قُوَّةٍ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ وَصَلَّى اللَّهُ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَإِلِهِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ. ۱ ﴿۱۳﴾

۱. رک: مهج الدعوات، ص ۳۴. پیداست که ذخیره الآخرة از مهج الدعوات قدیم تر است. ابن طاووس
این دعا را به نقل از مؤلف منیه الداعی و غنیه الداعی آورده است که او نیز آن را از پدر مؤلف ذخیره
الآخرة (عم و والد خویش) روایت کرده است (رک: مهج الدعوات، ص ۳۲). بنابراین می توان گفت که
مؤلف ذخیره الآخرة نیز آن را از پدر خویش روایت نموده است.

و سنت بود که هر بامدادی و شبانگاهی و پس از نماز دیگر روز آدینه، این دعا

را بخواند و این را دعای عشرات گویند و^۱ دعا این است:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، مَرْحَبًا بِصَلَاةِكَ اللَّهُ الْمُقَرَّبِينَ وَأَنْبِيَاءِ اللَّهِ الْمُرْسَلِينَ
وَأَيِّمَةَ الْهُدَى أَجْمَعِينَ وَسَلَاةِ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، مَرْحَبًا بِالْكَرَامِ الْكَاتِبِينَ الَّذِينَ
يَعْلَمُونَ مَا تَقُولُونَ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ، مَرْحَبًا بِالْمُؤَكَّلِينَ بِي مِنَ الرُّقَبَاءِ وَالْحَفَظَةِ
فِي النَّوْمِ وَالْيَقَظَةِ اسْتِظْهَارًا مِنَ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيَّ بِالْحُجَّةِ عَلَى مَا نَهَجَ مِنْ طَرِيقِ النَّجَاةِ
مِنْ غَيْرِ حَاجَةٍ بِهِ إِلَى إِحْضَاءِ الْمُحْصِينَ لِسَابِقِ عِلْمِهِ فِي خَلْقِهِ بِاللَّفْظِ الْمَلْفُوظِ
وَاللُّحْظِ الْمَلْحُوظِ فِي اللَّوْحِ الْمَحْفُوظِ وَالْكِتَابِ الْمَكْنُونِ وَالْإِمَامِ الْمُبِينِ الَّذِي لَا
يُعَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْضَاها لَا يَمْسُهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ،
اُكْتُبْنَا رَحِمَكُمَا اللَّهُ شَهَادَةً مَنْ أَلْخَصَ الْقَوْلَ وَأَحْرَزَ الْفَضْلَ وَأَخْتَارَ الْحَظَّ وَأَعْتَزَلَ
الشُّكَّ وَعَرَفَ الْحَقَّ وَأَنْكَرَ الْبَاطِلَ وَقَبِلَ الصَّوَابَ وَصَدَّقَ الْكِتَابَ وَحَالَفَ الْيَقِينَ، أَنِّي
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ أُرْسَلَهُ
بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ وَأَشْهَدُ أَنَّ الْمَوْتَ
حَقٌّ وَأَنَّ الْبَعْثَ حَقٌّ وَأَنَّ الْحِسَابَ حَقٌّ وَالْمِيزَانَ حَقٌّ وَأَنَّ الْجَنَّةَ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ
لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ وَأَشْهَدُ أَنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ
وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ
سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَانَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ،
سُبْحَانَ اللَّهِ أَنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافِ النَّهَارِ، سُبْحَانَ اللَّهِ بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ، سُبْحَانَ اللَّهِ
بِالْعَشِيِّ وَالْأَبْكَارِ، سُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ، يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ
مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ، سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا
يُصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ كَمَا يُحِبُّ رَبِّي وَيَرْضَى وَيَتَّبِعِي لِعِزَّةٍ^۲

سُلْطَانِهِ وَجَلَالِ وَجْهِهِ، سُبْحَانَ ذِي الْمُلْكِ وَالْمَلَكُوتِ، سُبْحَانَ ذِي الْعِزَّةِ وَالْجَبْرُوتِ،
سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْحَقِّ الْقُدُّوسِ، سُبْحَانَ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، سُبْحَانَ الْقَائِمِ الدَّائِمِ،
سُبْحَانَ الْحَيِّ الْقَيُّومِ، سُبْحَانَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى، سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
سُبُوحُ قُدُّوسُ رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ مِنْكَ فِي غَافِيَةٍ وَنِعْمَةٍ فَصَلِّ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَتِمِّمْ عَلَيَّ نِعْمَتَكَ وَغَافِيَتِكَ وَفَضْلَكَ وَكَرَامَتَكَ بِنَجَاةٍ مِنَ النَّارِ
وَأَرْزُقْنِي شُكْرَكَ وَغَافِيَتَكَ وَذِكْرَكَ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي، اللَّهُمَّ بِبُورِكَ أَهْتَدَيْتُ وَبِفَضْلِكَ
أَسْتَعِينُ وَبِنِعْمَتِكَ أَصْبَحْتُ وَأَمْسَيْتُ، أَشْهَدُكَ وَأَشْهَدُ مَلَائِكَتَكَ وَأَنْبِيَائَكَ وَرُسُلَكَ
وَحَمَلَةَ عَرْشِكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ وَسُكَّانِ سُمُوتِكَ وَأَرْضِيكَ وَبَرَكَ وَبَحْرَكَ وَسَهْلَكَ
وَجَبْلَكَ وَمَنْ فِي السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِينَ السَّبْعِ إِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
وَخَدَّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ وَأَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَأَنَّكَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ تُحْيِي وَتُمِيتُ وَتُمِيتُ وَتُحْيِي وَأَشْهَدُ أَنَّ الْجَنَّةَ حَقٌّ وَأَنَّ النَّارَ حَقٌّ
وَالنُّشُورَ حَقٌّ وَالسَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّكَ تَبَعْتُ مَنْ فِي الْقُبُورِ، وَأَشْهَدُ أَنَّ عَلِيَّ
بْنَ أَبِي طَالِبٍ^٢ وَالْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ وَعَلِيَّ بْنَ الْحُسَيْنِ وَمُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ وَجَعْفَرَ بْنَ
مُحَمَّدٍ وَمُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ وَعَلِيَّ بْنَ مُوسَى وَمُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ وَعَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ وَالْحَسَنَ
بْنَ عَلِيٍّ وَالْإِمَامَ مِنْ وَلَدِ الْحَسَنِ الْأَنْمَةِ الْهُدَاةِ الْمُهْتَدُونَ غَيْرَ الضَّالِّينَ وَلَا الْمُضِلِّينَ
وَأَنَّهُمْ أَوْلِيَاءُكَ الْمُصْطَفُونَ وَجِزْبَكَ الْغَالِبُونَ وَصَفْوَتَكَ وَخَيْرَتَكَ مِنْ خَلْقِكَ وَنَجْبَاؤَكَ
الَّذِينَ أَنْجَبْتَهُمْ لَوْلَايَتِكَ وَأَخْتَصَصْتَهُمْ مِنْ خَلْقِكَ وَأَضْطَفَيْتَهُمْ عَلَى عِبَادِكَ
وَجَعَلْتَهُمْ حُجَّةً عَلَى خَلْقِكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ وَالسَّلَامَ، اللَّهُمَّ أَكْتُبْ لِي هَذِهِ الشَّهَادَةَ
عِنْدَكَ حَتَّى تُلْقِيَهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقَدْ رَضِيتَ عَنِّي يَا رَبِّ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا تَضَعُ لَهُ السَّمَوَاتُ أَكْنَافَهَا وَتُسَبِّحُ لَهُ الْأَرْضُ وَمَنْ عَلَيْهَا، اللَّهُمَّ لَكَ
الْحَمْدُ حَمْدًا يَصْعَدُ وَلَا يَنْقُذُ بِيَدِهِ، حَمْدًا سَرْمَدًا مَدَدًا لَا انْقِطَاعَ لَهُ أَبَدًا وَلَا نَفَادَ
لَهُ أَبَدًا، حَمْدًا يَصْعَدُ أَوَّلُهُ وَلَا يَنْقُذُ آخِرُهُ، فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَيَّ وَمَعِيَ وَفِيَّ وَقَبْلِي وَبَعْدِي
وَأَمَامِي وَوَلَدِي وَفَوْقِي وَتَحْتِي وَإِذَا مِتُّ وَقَبِرْتُ وَبَقِيتُ فَرْدًا وَحِيدًا يَا مَوْلَايَ وَلَكَ

الْحَمْدُ إِذَا نُشِرْتُ وَبُعِثْتُ وَلَكَ الْحَمْدُ بِمَحَامِدِكَ كُلِّهَا عَلَى جَمِيعِ نِعْمَائِكَ كُلِّهَا عَدَدَ مَا
 أَحْصَى كِتَابُكَ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى كُلِّ عِرْقٍ سَاكِنٍ وَفِي كُلِّ أَكْلَةٍ وَشَرْبَةٍ وَبَطْشَةٍ
 وَحَرَكَةٍ وَنَوْمٍ وَيَقَظَةٍ وَلَحْظَةٍ وَطَرْفَةٍ وَنَفْسٍ وَعَلَى مُوَضِعِ كُلِّ شَعْرَةٍ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ
 كُلُّهُ وَلَكَ الْمُلْكُ كُلُّهُ وَأَنْتَ مُنْتَهَى الشَّأْنِ كُلِّهِ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى جِلْمِكَ بَعْدَ عِلْمِكَ
 وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى عَفْوِكَ بَعْدَ قُدْرَتِكَ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ بَاعِثَ الْحَمْدِ وَوَارِثَ الْحَمْدِ وَبَدِيعَ
 الْحَمْدِ وَمُبْتَدِعَ الْحَمْدِ وَوَلِيَّ الْحَمْدِ وَوَافِيَّ الْعَهْدِ وَصَادِقَ الْوَعْدِ عَزِيزَ الْجُنْدِ قَدِيمَ
 الْمُجْدِ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ مُجِيبَ الدَّعَوَاتِ مُنْزِلَ الْآيَاتِ مِنْ فَوْقِ سَبْعِ
 السَّمَوَاتِ عَظِيمَ الْبَرَكَاتِ مُخْرِجًا إِلَى النُّورِ مِنَ الظُّلُمَاتِ مُبَدِّلَ السَّيِّئَاتِ حَسَنَاتٍ
 وَجَاعِلَ الْحَسَنَاتِ دَرَجَاتٍ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ غَافِرَ الذَّنْبِ وَقَابِلَ التَّوْبِ شَدِيدَ الْعِقَابِ
 ذَا الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ إِلَيْكَ الْمَصِيرُ، اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ فِي اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى وَلَكَ الْحَمْدُ
 فِي النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى وَلَكَ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَالْأُولَى وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ كُلِّ نَجْمٍ فِي
 السَّمَاءِ وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ كُلِّ قَطْرَةٍ فِي السَّمَاءِ ۱ وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ كُلِّ قَطْرَةٍ نَزَلَتْ مِنْ
 السَّمَاءِ وَعَدَدَ كُلِّ قَطْرَةٍ تُنْزَلُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَلَكَ الْحَمْدُ مِلْأَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ،
 اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ كُلِّ مَلِكٍ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ كُلِّ قَطْرَةٍ فِي
 الْبِحَارِ وَالْأُودِيَةِ وَالْأَنْهَارِ وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ كُلِّ وَرَقٍ فِي الشَّجَرِ وَالْحَصَى وَالنُّزَى
 وَالشَّفَعِ وَالْوَتْرِ وَالنُّوَى وَعَدَدَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالْبَهَائِمِ وَالْوَحُوشِ وَالْهَوَامِّ وَالطَّيْرِ
 وَالسَّبَاعِ وَالْأَنْعَامِ وَالْمَدَرِ وَالْوَبْرِ وَالرَّيْشِ وَالشَّعْرِ وَالْجِثَّانِ وَالرَّمْلِ وَالْجَرَادِ
 وَالْقُمَّلِ وَالضَّفَادِعَ وَعَدَدَ كُلِّ رَطْبٍ وَيَابِسٍ وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا فِي الْأَرْضِينَ وَلَكَ
 الْحَمْدُ عَدَدَ مَا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِينَ وَلَكَ الْحَمْدُ زِينَةَ ذَلِكَ كُلِّهِ وَلَكَ الْحَمْدُ مَكْنِيَالِ ذَلِكَ
 وَأَضْعَافَ ذَلِكَ كُلِّهِ حَتَّى يَبْلُغَ ذَلِكَ كُلَّهُ أَضْعَافَ مَا حَمِدَكَ بِهِ الْخَامِدُونَ وَسَبَّحَكَ بِهِ
 الْمُسَبِّحُونَ وَهَلَّلَكَ بِهِ الْمُهَلِّلُونَ وَكَبَّرَكَ بِهِ الْمُكَبِّرُونَ وَمَجَّدَكَ بِهِ الْمُمَجِّدُونَ
 وَأَسْتَعْفَرَكَ بِهِ الْمُسْتَعْفِرُونَ وَدَعَاكَ بِهِ الدَّاعُونَ وَسَأَلَكَ بِهِ السَّائِلُونَ وَلَكَ الْحَمْدُ
 عَدَدَ مَا فِي جَوْفِ الْأَرْضِ وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ وَلَكَ الْحَمْدُ عَدَدَ مَا

أَحْصَى كِتَابَكَ وَكَأَنَّكَ أَلْحَمْدُ عَدَدَ مَا أَحَاطَ بِهِ عِلْمُكَ وَكَأَنَّكَ أَلْحَمْدُ كَثِيرًا طَيِّبًا دَائِمًا
مُبَارَكًا فِيهِ أَبَدًا. ^۱ (۱۷۵)

آنکه ده بار بگوید:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْأَلْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا
يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. ^۲ (۱۷۶)

و ده بار ^۳:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ اللَّهُ أَكْبَرُ وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ. ^۴ (۱۷۷)

و ده بار:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ. ^۵ (۱۷۸)

و ده بار:

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ. ^۶ (۱۷۹)

و ده بار:

يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ. ^۷ (۱۸۰)

و ده بار:

يَا حَنَّانُ يَا مَنَّانُ. ^۸ (۱۸۱)

و ده بار:

يَا حَيُّ يَا قَيُّومُ. ^۹ (۱۸۲)

و ده بار:

۲. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۸

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۴

۳. ن: + بگوید. ۴. در مامنامه های روایی - دعای یافت نشد.

۵. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۵

۷. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۸

۶. ن: + یا الله؛ رک: مصباح المتهجد، ص ۸۸

۹. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۸

۸. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۸

يا لا إله إلا أنت يا متأن^۱ ﴿۱۸۳﴾

و ده بار:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ^۲ ﴿۱۸۴﴾

و ده بار:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ^۳ ﴿۱۸۵﴾

و ده بار:

آمِينَ آمِينَ^۴ ﴿۱۸۶﴾

آنکه بگوید:

اللَّهُمَّ أَصْنَعْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَلَا تُصْنَعْ بِي مَا أَنَا أَهْلُهُ فَإِنَّكَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ
المَغْفِرَةِ وَأَنَا أَهْلُ الخَطَايَا وَالذُّنُوبِ فَارْحَمْنِي وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ^۵ ﴿۱۸۷﴾

و حاجتی که دارد بخواند.

و باید که هر شبانگاهی این دعا بخواند که روایت کرده‌اند که این دعایی است
که^۶ امیرالمؤمنین - علیه السلام^۷ - بخواند آن شب که بر بستر پیغمبر - صلی الله علیه و
آله - بخفت. و^۸ دعا این است:

أَمْسَيْتُ اللَّهُمَّ مُغْتَصِمًا بِذِمَامِكَ أَلْمَنِيعِ الَّذِي لَا يُطَاوَلُ وَلَا يُحَاوَلُ مِنْ شَرِّ كُلِّ
غَاسِقٍ وَغَاشِمٍ وَطَارِقٍ وَمِنْ شَرِّ مَنْ خَلَقْتَهُ وَمَا خَلَقْتَهُ مِنْ خَلْقِكَ الصَّامِتِ وَالنَّاطِقِ
مِنْ كُلِّ مَخَوْفٍ بِلِبَاسٍ سَابِغَةٍ لِأَهْلِ بَيْتِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ مُحْتَجِبًا مِنْ
كُلِّ قَاصِدٍ لِي إِلَى أَدْبَتِي بِجِدَارِ حَصِينٍ لِلْإِخْلَاصِ الْأَعْتِرَافِ بِحَقِّهِمْ وَالتَّمَسُّكِ بِحَبْلِهِمْ
مُوقِنًا أَنَّ الْحَقَّ لَهُمْ وَمَعَهُمْ وَفِيهِمْ وَبِهِمْ، أُوَالِي مَنْ وَالُوا وَأَجَانِبُ مَنْ جَانَبُوا، فَصَلِّ
عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَعِزَّنِي اللَّهُمَّ بِهِمْ مِنْ شَرِّ مَا أَتَقِيهِ يَا عَظِيمُ حَجَرْتُ الْأَعَادِي

۱. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۲. رک: مصباح المتبهج، ص ۸۹

۳. رک: مصباح المتبهج، ص ۸۹

۴. رک: مصباح المتبهج، ص ۸۹

۵. ن: علیه الصلوة والسلام. ۸. ن: و.

۲. رک: مصباح المتبهج، ص ۸۹

۴. رک: مصباح المتبهج، ص ۸۹

۶. ن: + حضرت.

عَنِّي بِبَدِيعِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ.^۱

و باید که هر روزی که آفتاب فرورود، بگوید:

يَا مَنْ خَتَمَ النُّبُوَّةَ بِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، أَخْتِمَ لِي فِي يَوْمِي هَذَا بِخَيْرٍ وَشَهْرِي بِخَيْرٍ وَسَنَّتِي بِخَيْرٍ وَعُمْرِي بِخَيْرٍ^۲، اللَّهُمَّ يَا مُقَلِّبَ الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ ثَبِّتْ قَلْبِي عَلَى دِينِكَ وَلَا تُرْغِ قَلْبِي بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنِي وَهَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ وَأَجْزِي مِنْ النَّارِ بِرَحْمَتِكَ، اللَّهُمَّ أَمُدُّ لِي فِي عُمْرِي وَأَوْسِعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِي وَأَنْشُرْ عَلَيَّ رَحْمَتَكَ وَإِنْ كُنْتُ عِنْدَكَ فِي أُمِّ الْكِتَابِ شَقِيًّا فَاجْعَلْنِي سَعِيدًا فَإِنَّكَ تَمْحُو مَا تَشَاءُ وَتُثَبِّتُ وَعِنْدَكَ أُمُّ الْكِتَابِ.^۳

و ده بار بگوید:

اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحْتُ وَبِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ غَافِيَةٍ فِي دِينٍ أَوْ دُنْيَا فَمِنَكَ وَحَدِّكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، لَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ بِهَا عَلَيَّ حَتَّى تَرْضَى وَبَعْدَ الرِّضَا.^۴

و ده بار بگوید:

أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِاللَّهِ رَبِّ أَنْ يَخْضُرُونَ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ.^۵

۲. گ، ن: - فی.

۴. رک: مصباح المتهجد، ص ۸۳

۱. رک: مصباح المتهجد، ص ۹۲.

۳. م: عُمَرِي بِخَيْرٍ وَسَنَّتِي بِخَيْرٍ.

۵. رک: الکافی، ج ۲، ص ۸۳؛ مصباح المتهجد، ص ۸۳

۶. رک: الکافی، ج ۲، ص ۵۳۳؛ مصباح المتهجد، ص ۸۴

دعای هفته

دعای روز آدینه

اللَّهُ أَكْبَرُ أَهْلَ الْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ وَمُنْتَهَى الْجَبْرُوتِ وَالْعِزَّةِ وَوَلِيُّ الْغَيْبِ وَالرَّحْمَةِ
مَالِكِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ مُبْدِئِ الْخَفِيَّاتِ وَمُعْلِنِ السَّرَائِرِ عَظِيمِ الْمَلَكُوتِ شَدِيدِ
الْجَبْرُوتِ لَطِيفِ لِمَا يَشَاءُ، اللَّهُ أَكْبَرُ أَوَّلُ كُلِّ شَيْءٍ وَأَخِرُهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَشَعَتْ لَهُ
الْأَصْوَاتُ وَخَارَتْ دُونَهُ الْأَبْصَارُ وَأَفْضَتْ إِلَيْهِ الْقُلُوبُ لَا يَقْضِي فِي الْأُمُورِ إِلَّا هُوَ وَلَا
يُدَبِّرُ مَقَادِيرَهَا غَيْرُهُ وَلَا يَتِمُّ شَيْءٌ دُونَهُ أَلْقَادِرُ الْحَلِيمِ اللَّطِيفِ، سُبْحَانَهُ جَلَّ وَعَلَا مَا
أَعْظَمَ شَأْنَهُ وَأَشَدَّ جَبْرُوتَهُ وَيُسَبِّحُ الْخَلْقُ كُلَّهُ وَيُشْفِقُونَ مِنْهُ وَيَتَضَرَّعُونَ إِلَيْهِ، أَحَاطَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا وَأَحْضَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ أَفْضَلَ
صَلَاةٍ وَأَرْكَأَهَا. ﴿١٣٣﴾

دعای روز شنبه

اللَّهُمَّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَوَّلُ كُلِّ شَيْءٍ
وَأَخِرُهُ وَخَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَرَازِقُهُ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلُ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَأَنْتَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ إِمَامِ الدِّينِ وَقَائِدِ الْخَيْرِ
وَنَبِيِّ الرَّحْمَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ وَتَشْتَتِ الْأُمْرِ وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْدُثُ فِي

اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَإِنْ حَدَّثَ قَبْلَ دُعَائِي وَلَمْ يُصِيبْنِي بَعْدُ فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاجْعَلْنِي مِنْ
 طَلْفَائِكَ مِنَ النَّارِ.^۱ ﴿۱۳۳﴾

دعای روز یکشنبه

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَجَلَّ ثَنَاؤُكَ وَتَبَارَكَتْ أَسْمَاؤُكَ وَحَسَنَ بِلَاؤُكَ وَعَظَمَ
 شَأْنُكَ، لَكَ الْحَمْدُ قَدَرٌ عَظَمَتِكَ وَسَعَةٌ حِلْمِكَ وَرِضًا نَفْسِكَ وَأَنْتَ أَهْلُ الْحَمْدِ وَأَوْلَى بِهِ
 وَأَحَقُّ لِلْمَجْدِ وَلَيْسَ دُونَكَ مَفْضَى وَلَا إِلَى غَيْرِكَ مُنْتَهَى، لَكَ الْحَمْدُ عَلَى نِعْمَائِكَ كُلِّهَا
 مَا مَضَى مِنْهَا وَمَا بَقِيَ وَمَا يُرَى مِنْهَا وَمَا خَفِيَ وَمَا دُكِرَ مِنْهَا وَمَا نُسِيَ وَمَا شُكِرَ
 مِنْهَا وَمَا كُفِرَ، سُبْحَانَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ عَرْشُهُ سُبْحَانَ الَّذِي فِي الْأَرْضِ قُدْرَتُهُ
 سُبْحَانَ الَّذِي فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ سَبِيلُهُ، اللَّهُمَّ لَا تُشِمِتْ بِي أَعْدَائِي وَلَا تُمَكِّنْهُمْ مِنِّي
 وَأَقْبِضْ أَيْدِيَهُمْ عَنِّي وَأَحْفَظْ عَلَيَّ دِينِي، اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ كَثِيرًا مِنْ عِبَادِكَ فَعَوِّضْهُمْ
 مِنْ مَظَالِمِهِمْ بِرِضَاهُمْ ثُمَّ اغْفِرْ لِي إِنَّكَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.^۲ ﴿۱۳۴﴾

دعای روز دوشنبه

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَفْتَحَرَ بَعْلُوهُ وَعَلَا بِفَخْرِهِ وَأَعَزَّ بِعِزَّتِهِ وَقَهَرَ عِبَادَهُ وَأَكْتَفَى فِي
 مُلْكِهِ وَأَنَارَ فِي الظُّلْمَةِ بِنُورِهِ وَعَلِمَ السِّرَّ وَالْعَلَانِيَةَ بِحِفْظِهِ، رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ وَالنِّعْمَاءُ
 وَالْعِزَّةُ وَالْعَظَمَةُ وَالْكِبْرِيَاءُ، يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ذُو الْبَطْشِ الشَّدِيدِ وَالْقُوَّةِ
 الْمَتِينِ الدَّائِمِ الْبَاعِثِ الْوَارِثِ الْمُنْعِمِ الْمَفْضِلِ النَّافِعِ الرَّافِعِ الرَّؤُوفِ الرَّحِيمِ، أَحَاطَ
 بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا وَأَحْضَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا رَبُّ الْأَرْبَابِ وَسَيِّدُ السُّلْطَانِ وَجَبَّارُ
 الْجَبَابِرَةِ وَمَالِكُ الْمُلُوكِ، لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى
 يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ، يَا كَاشِفَ الْعُغُومِ يَا مُجِيبَ
 دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ لَا تُعَذِّبْنِي بِكَثْرَةِ ذُنُوبِي وَأَعْفُ عَمَّا تَعَلَّمْتُ مِنِّي ذُنُوبًا كَثِيرَةً فَإِنَّ
 تُعَذِّبْنِي قَبْدُؤُوبِي وَإِنْ تَغْفِرْ لِي^۳ فَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ.^۴ ﴿۱۳۵﴾

۱. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۳. گ. - لی.

۲. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۴. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

دعای روز سه شنبه

الْحَمْدُ لِلَّهِ أَبَّ الْعَالَمِينَ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا كَمَا يَتَّبِعِي لِكْرَمِ وَجْهِهِ وَعِزِّ جَلَالِهِ
الَّذِي لَا تَصِفُهُ الْأَلْسُنُ وَلَا تَهْتَدِي الْقُلُوبُ لِكُنْهِ عَظَمَتِهِ وَلَا تَبْلُغُ الْأَعْمَالُ شُكْرَهُ الَّذِي
خَلَقَ بِلَعْمِهِ وَقَدَّرَ الْأُمُورَ بِقُدْرَتِهِ وَأَسْتَعْبَدَ الْأَرْبَابَ بِعِزَّتِهِ وَسَادَ الْعُظَمَاءَ بِجُودِهِ
وَعَلَا السَّادَةَ بِمَجْدِهِ وَأَصْطَفَى الْكِبْرِيَاءَ وَالْجَلَالَ وَالنُّورَ وَالضِّيَاءَ وَالْجُودَ وَالْمَجْدَ
وَالْكَرَمَ لِنَفْسِهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَشَعَتِ الْأَلْسُنُ لِمَجْدِهِ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِهَيْبَتِهِ
وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِجَلَالِهِ وَوَجِلَتِ الْقُلُوبُ مِنْ مَخَافَتِهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَعْلَمُ وَهُمْ الْأَنْفُسُ
وَوَسْوَاسِ الْأَصْدُورِ وَنِيَّاتِ الْقُلُوبِ وَخَائِنَةَ الْأَعْيُنِ، اَللَّهُمَّ إِنَّكَ أَنْزَلْتَ لِي فِي الدُّعَاءِ
وَوَعْدَتِي الْإِجَابَةَ فَفَجَّني مِنْ كُلِّ كَرْبٍ وَأَكْشِفْ عَنِّي كُلَّ ضَرْبٍ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^۱ ﴿۱۱۳﴾

دعای روز چهارشنبه

الْحَمْدُ لِلَّهِ أَصْنَعُ عِنْدَنَا أَنْ نَحْمَدَهُ وَنَشْكُرَهُ وَأَنْ نَعْبُدَهُ حَمْدًا وَاصِلًا^۲ نَامِيًا زَائِدًا
ضَاعِدًا لَا يَنْقَطِعُ أَوَّلُهُ وَلَا يَفْنَى آخِرُهُ وَلَا يَبِيدُهُ شَيْءٌ وَلَا يَنْقَطِعُ مِنْهُ شَيْءٌ حَمْدًا كَثِيرًا
كَمَا هُوَ أَهْلُهُ، اَللَّهُمَّ اسْتُرْني الْعُوزَاتِ وَأَصْرِفْ عَنِّي الْمَكْرُوهَاتِ وَفَرِّجْ عَنِّي الْكُرْبَاتِ
يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^۳ ﴿۱۱۴﴾

دعای روز پنجشنبه

اَللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ كُلُّهُ وَلَكَ الْمُلْكُ كُلُّهُ وَبِيَدِكَ الْخَيْرُ كُلُّهُ عَلَانِيَتُهُ وَسِرُّهُ، سُبْحَانَ
الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ، سُبْحَانَ الْخَيِّ الْحَلِيمِ، سُبْحَانَ الْبَاعِثِ الْوَارِثِ، سُبْحَانَ الْعَظِيمِ
الْأَعْلَى تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ، اَللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمِنَ
الضَّلَالَةِ بَعْدَ الْهُدَى وَمِنَ الْهَوَانِ بَعْدَ الْكِرَامَةِ وَمِنَ الدُّلِّ بَعْدَ الْعِزِّ وَمِنَ الْخِلَافِ بَعْدَ
الْأُلْفَةِ، اَللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَا شَيْءَ قَبْلَكَ وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَا شَيْءَ بَعْدَكَ وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَا
شَيْءَ فَوْقَكَ وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَا شَيْءَ دُونَكَ وَالْبَاقِي بَعْدَ فَنَاءِ خَلْقِكَ، سُبْحَانَكَ وَتَعَالَيْتَ
عُلُوًّا كَبِيرًا^۴ ﴿۱۱۵﴾

۲. گ: فاضلاً.

۱. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۳. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۴. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

عمل روز نوروز فارسیان

روایت کند مُعَلَّى بن حُنَیْس از صادق - علیه السَّلام - که گفت: چون روز نوروز بود، روزه دار و غسل کن و جامهٔ پاک‌ترین در پوش و بوی خوش به کار دار. ^۱ و چون نماز پیشین و دیگر و سنت‌های آن بگذارد ^۲ باشی، چهار رکعت نماز کن به دو سلام و بخوان در رکعت اول الحمد و ده بار اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ^۳ و در رکعت دویم الحمد و ده بار قل يا ايها الكافرون ^۴ و در رکعت سیم الحمد و ده بار قل هو الله احد ^۵ و در چهارم رکعت الحمد و ده بار مَعُوذَتَيْنِ ^۶. و چون از نماز فارغ گردی، تسبیح زهرا - علیها السَّلام - بگویی ^۷. چون چنین بکنی، خدای تعالی شصت ساله گناه تو بیامزد. و دعا این است:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْأَوْصِيَاءِ الْمَرْضِيِّينَ وَصَلِّ عَلَى جَمِيعِ أَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ بِأَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِمْ بِأَفْضَلِ بَرَكَاتِكَ وَصَلِّ عَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَأَجْسَادِهِمْ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَبَارِكْ لَنَا فِي يَوْمِنَا هَذَا الَّذِي فَضَّلْتَهُ وَكَرَّمْتَهُ وَشَرَّفْتَهُ وَعَظَّمْتَ حَظَّهُ، اللَّهُمَّ بَارِكْ لِي فِيْمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ حَتَّى لَا أَشْكُرَ ^{۱۱} أَحَدًا غَيْرَكَ وَوَسَّعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِي يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، اللَّهُمَّ مَا غَابَ عَنِّي فَلَا يَغِيْبَنَّ عَنِّي عَوْنُكَ وَحِفْظُكَ وَمَا فَقَدْتُ مِنْ شَيْءٍ فَلَا تُفْقِدْنِي عَوْنِكَ عَلَيْهِ حَتَّى لَا أَتَكَلَّفَ مَا لَا أُحْتَاجُ إِلَيْهِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ وَصَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّيِّبِينَ الْأَخْيَارِ وَسَلِّمْ تَسْلِيمًا. ^{۱۲}

۱. گ: به کار بر. ۲. ن: گذارده.

۳. القدر (۹۷): ن: - فی لیلۃ القدر. ۴. گ: دوم.

۵. الکافرون (۱۰۹). ۶. گ: سیم رکعت.

۷. الإخلاص (۱۱۲). ۸. الفلق (۱۱۳)، الناس (۱۱۴). ۹. ن: + و.

۱۰. م: + و. ۱۱. گ: لا أشکر.

۱۲. هر چند شیخ حرّ عاملی در تفصیل وسائل الشیعه (ج ۳، ص ۳۳۵؛ ج ۸، ص ۱۷۲؛ ج ۱۰، ص ۴۶۸) و علامه مجلسی در بحار الانوار (ج ۵۶، ص ۱۰۱؛ ج ۷۸، ص ۲۱) این روایت را به نقل از مصباح المتهجد شیخ طوسی آورده‌اند، اما در چاپ حروفی مصباح المتهجد این روایت وجود ندارد. در چاپ عکسی مصباح المتهجد نیز، تنها در حاشیهٔ صفحهٔ آخر (ص ۷۹۰) این روایت به خطی غیر از خط کاتب آمده است، با این قید که: «هذه الزیادة لیس فی نسخة الأصل».

فصل چهارم

در دعاهای پراکنده و طریق زیارت کردن امام^۱ رضا - علیه السلام -

باید که چون ماه نو بیند، بگوید:

رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ ثَبِّتْنَا عَلَى الْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ
وَالْمُسَارِعَةِ فِيمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي شَهْرِنَا وَأَرْزُقْنَا^۲ خَيْرَهُ وَبَرَكَتَهُ
وَعَوْنَهُ وَقُوَّتَهُ وَأَصْرِفْ عَنَّا بَلَاءَهُ وَشَرَّهُ وَفِتْنَتَهُ وَضُرَّهُ وَأَدْفَعْ عَنَّا فِيهِ الْأَفَاتِ
وَالْأَسْفَامِ وَوَقِّفْنَا فِيهِ لِإِذَاءِ الصَّلَاةِ وَالصِّيَامِ وَأَرْزُقْنَا رِزْقًا وَاسِعًا حَلَالًا طَيِّبًا وَجَنِّبْنَا
الْحَزَامَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ.^۳

دعای مستجاب اندر طلب روزی:

اللَّهُمَّ أَنْتَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ الْمَاجِدُ الْجَوَادُ الْكَرِيمُ، يَا اللَّهُ يَا وَاحِدُ يَا أَحَدُ يَا صَمَدُ يَا
مَنْ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَإِنْ كَانَ رِزْقِي فِي
السَّمَاءِ فَأَنْزِلْهُ وَإِنْ كَانَ فِي الْأَرْضِ فَأُظْهِرْهُ وَإِنْ كَانَ بَعِيدًا فَقَرِّبْهُ وَإِنْ كَانَ قَرِيبًا
فَسَهِّلْهُ وَإِنْ كَانَ عَلَى يَدَيَّ خَلَقْ فَيَسِّرْهُ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ يَا رَبِّ فَكُونْهُ بِحَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ فَإِنَّهُ
لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ.^۴

۱. گ. - امام.

۲. م، ن: واژگنی.

۳. در مانتامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۴. در مانتامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

و چون خوابی شوریده بیند که از آن بترسد، باید که بگوید چون از خواب بیدار شود:

أَعُوذُ بِمَا عَاذَتْ بِهِ مَلَائِكَةُ اللَّهِ الْمُقَرَّبُونَ وَأَنْبِيَاءُ اللَّهِ الْمُرْسَلُونَ مِنْ شَرِّ مَا رَأَيْتُ فِي مَنَامِي هَذَا.^۱

تعویذ فاطمه - علیها السلام - بنویسد بر کاغذی و بر تب گرفته بندد:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، بِسْمِ اللَّهِ نُورَ النُّورِ، بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي هُوَ مُدَبِّرُ الْأُمُورِ، بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي خَلَقَ النُّورَ مِنَ النُّورِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ النُّورَ وَأَنْزَلَ النُّورَ عَلَى الطُّورِ فِي كِتَابٍ مَسْطُورٍ بِقَدَرٍ مَقْدُورٍ عَلَى نَبِيِّ مَحْبُورٍ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هُوَ بِالْعِزِّ مَذْكُورٌ وَبِالْفَخْرِ مَشْهُورٌ وَعَلَى السَّرَّاءِ وَالصَّرَّاءِ مَشْكُورٌ.^۲

و درد دندان را چوبی فراگیرد یا آهنی و بر آن دندان نهد که درد می‌کند و بگوید هفت بار:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ^۳، إِبْرَاهِيمَ خَلِيلُ اللَّهِ، أَسْكُنْ بِالَّذِي سَكَنْ لَهُ مَا فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ^۴ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.^۵

و چون از دشمنی یا از ظالمی ترسی، بگوی:

يَا اخِذًا بِالنَّوَاصِي خَلَقَهُ السَّابِقُ^۶ بِهَا قَدْرُهُ، الْمُنْفَذِ فِيهَا أَمْرُهُ وَخَالِقِهَا وَجَاعِلِ قَضَائِهِ لَهَا غَالِبًا فَكُلُّهُمْ ضَعِيفٌ عِنْدَ غَلْبَتِهِ، وَثِقْتُ بِكَ يَا سَيِّدِي عِنْدَ قُوَّتِهِمْ لِضَعْفِي

۱. در مامنامه‌های روایی - داعی یافت نشد.

۲. رک: مهج الدعوات، ص ۱۹. ابن طاووس این دعا را از مؤلف منیة الداعی و غنیة الداعی نقل کرده است و او نیز آن را از جدش (ابوالحسن علی) که جد مؤلف ذخیره الآخرة نیز هست، روایت کرده است (رک: مهج الدعوات، ص ۱۷). بنابراین می‌توان گفت که مؤلف ذخیره الآخرة نیز آن را از پدر و جدش روایت نموده است.

۳. م: + علی ولی الله.

۴. گ: - العليم.

۵. رک: مکارم الأخلاق، ج ۲، ص ۲۷۱.

۶. ن: و چون کسی از دشمنی ترسد بگوید.

۷. گ: السائق.

وَلِقُوتِكَ عَلَى مَا كَادَنِي فَسَلِّمْني مِنْهُمْ، اللَّهُمَّ فَإِنْ حُلَّتْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَذَاكَ أَرْجُوهُ وَإِنْ
 أَسَلَّمْتَنِي إِلَيْهِمْ غَيْرُوا مَا بِي مِنْ نِعْمِكَ يَا خَيْرَ الْمُنْعِمِينَ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَالِ مُحَمَّدٍ
 وَلَا تَجْعَلْ تَغْيِيرَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ أَحَدٍ سِوَاكَ وَلَا تُغَيِّرْهَا فَقَدْ تَرَى الَّذِينَ يُزَادُ بِي فَحُلِّ
 بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ بِحَقِّ مَا بِهِ تَسْتَجِيبُ يَا اللَّهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.^۱

و موسی بن جعفر - علیه السلام - چون از خانه بیرون شدی، بگفتی:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، حَرَجْتُ بِحَوْلِ اللَّهِ وَقُوَّتِهِ لَا بِحَوْلِ مِنِّي وَلَا بِقُوَّتِي بَلْ
 بِحَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ يَا رَبِّ مُتَعَرِّضًا لِرِزْقِكَ فَإِنِّي^۲ بِهِ فِي غَافِيَةٍ.^۳

و روایت کرده‌اند که هر که از خانه بیرون خواهد شد^۴، ده بار قل هو الله أحد^۵
 بخواند، در ضمان و حفظ خدای^۶ بود تا که با خانه رسد.

و^۷ چون در گرمابه شود بگوید، چون جامه بر خواهد کشید^۸:

اللَّهُمَّ أَنْزِعْ عَنِّي رِبْقَةَ النَّفَاقِ وَتَبَثْنِي عَلَى الْإِيمَانِ.^۹

و^{۱۰} چون در خانه اول رود، بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَأَسْتَعِيدُ بِكَ مِنْ أَذَاهِ.^{۱۱}

و چون در خانه دویم^{۱۲} رود، بگوید:

اللَّهُمَّ أَذْهَبْ عَنِّي الرَّجْسَ النَّجِسَ وَطَهِّرْ جَسَدِي وَقَلْبِي.^{۱۳}

و قدری آب گرم بر سر و پای^{۱۴} ریزد و قدری بخورد.

و^{۱۵} چون در خانه سیم رود، بگوید:

۳. رک: الکافی، ج ۲، ص ۵۴۲.

۱. رک: کتاب المزار، ص ۷۰. ۲. گ: فإِنِّي.

۶. ن: + تعالی.

۴. گ، ن: رود (خواهد شد). ۵. الاخلاص (۱۱۲).

۸. گ: چون جامه را بر کند.

۷. ن: - و.

۱۰. ن: - و.

۹. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۱، ص ۱۱۳.

۱۲. ن: دوم.

۱۱. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۱، ص ۱۱۳.

۱۴. گ: - به.

۱۳. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۱، ص ۱۱۳.

۱۵. ن: - و.

نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ وَنَسْأَلُهُ الْجَنَّةَ.^۱

و این همی گوید تا در آن خانه بود و آب سرد نخورد و در گرمابه نخسپد^۲ و موی محاسن به^۳ شانه نکند و گِل در روی و سر نه مالد، اما در محاسن روا بود که بمالد. و مسواک نکند در گرمابه که دندان را تباه گرداند و ناشتا در گرمابه نشود و گاهی که طعام سیر خورده باشد^۴ نیز در گرمابه نرود.

و^۵ چون موی باز خواهد کرد، روی به قبله بنشیند و ابتدا به موی پیشانی کند از جانب راست. چون موی همی^۶ سترد، بگوید:

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهِ وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، اللَّهُمَّ أَعْطِنِي بِكُلِّ شَعْرَةٍ نُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ.^۷

و چون از موی ستردن فارغ شود، بگوید:

اللَّهُمَّ زَيِّنِي التَّقْوَى وَجَنِّبِي الرَّدْيَ.^۸

و چون از گرمابه بیرون آید، پای بشوید به آب سرد. و بگوید در وقت جامه پوشیدن:

اللَّهُمَّ الْبِسْنِي التَّقْوَى وَجَنِّبِي الرَّدْيَ.^۹

و^{۱۰} چون سلطانی را ببند یا کسی^{۱۱} که از وی ترسد، بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ فُلَانٍ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَأَسْأَلُكَ بَرَكَتَهُ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ

۱. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۱۱۳.

۲. گ، ن: نخسپد.

۳. گ: به.

۴. گ: بود.

۵. ن: و.

۶. گ: همی.

۷. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۲، ص ۵۵۱؛ تهذیب الأحکام، ج ۵، ص ۲۴۴.

۸. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۹. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۱۱.

۱۰. ن: و.

۱۱. گ: +را.

فِتْنَتِهِ^۱ ﴿۲۱۳﴾

و بگوید چون در او کسی می نگرد، چندان که خواهد^۲:

خَيْرُكَ بَيْنَ عَيْنَيْكَ وَشَرُّكَ تَحْتَ قَدَمَيْكَ وَأَنَا أَسْتَعِينُ اللَّهَ عَلَيْكَ^۳ ﴿۲۱۴﴾

و چون سگی یا دَد و دامی در وی خواهد افتاد^۴ یا در^۵ روی^۶ وی بانگ کند،

بگوید:

يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
فَانفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا وَعَنْتِ
الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ^۷ ﴿۲۱۵﴾

و چون جنازه ببیند، بگوید:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَجْعَلْنِي مِنَ السَّوَادِ الْمُخْتَرِمِ^۸ ﴿۲۱۶﴾

و چون نوباوه^۹ ببیند، بگوید:

اللَّهُمَّ أَرِنَا آخِرَهُ كَمَا أَرَيْنَاهُ أَوَّلَهُ^{۱۰} ﴿۲۱۷﴾

و بگوید در سجده تلاوت:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ حَقًّا حَقًّا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ إِيمَانًا وَتَصَدِيقًا لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عُبودِيَّتًا وَرِقًّا
سَجَدْتُ لَكَ يَا رَبِّ تَعْبُدًا وَرِقًّا لَا مُسْتَكْبِرًا وَلَا مُسْتَكْبِرًا بَلْ أَنَا عَبْدٌ ذَلِيلٌ خَائِفٌ
مُسْتَجِيرٌ^{۱۱} ﴿۲۱۸﴾

۱. رک: الفقه، ص ۴۰۰.

۲. گ، ن: چند بار.

۳. گ: - روی.

۴. گ: افتد (خواهد افتاد). ۵. گ: بر.

۷. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۸. رک: الکافی، ج ۳، ص ۱۶۷؛ کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۱۷۷؛ تهذیب الأحکام، ج ۱، ص

۴۵۲. ۹. گ: نوباوه‌ای.

۱۰. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۱۱. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۳۰۶.

و چون شنوی که بر تو ثنا گوید کسی، بگوی:

اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَعْلَمُ بِي مِنْ نَفْسِي وَأَنَا أَعْلَمُ بِنَفْسِي مِنْ غَيْرِي فَاعْفُزْ لِي مَا لَا يَعْلَمُونَ
وَأَجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّونَ وَلَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ. ۲

و چون کسی را وامی بود، باید که از پس هر نمازی سه بار بگوید:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَقْضِ دِينِي وَسَهِّلْ لِي قَضَاءَهُ وَيَسِّرْهُ عَلَيَّ
بِحَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ. ۳

و چون به سفری خواهد رفت، بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بَرَكَتَةَ سَفَرِي هَذَا وَبَرَكَتَةَ أَهْلِيهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ
الْوَاسِعِ رِزْقًا حَلَالًا طَيِّبًا تَسْوِفُهُ إِلَيَّ فِي غَافِيَةِ بِحَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ وَقَدْرَتِكَ، اللَّهُمَّ سِرْتُ
فِي سَفَرِي هَذَا بِلَا ثِقَةٍ مِنِّي بِغَيْرِكَ وَلَا رَجَاءٍ بِسِوَاكَ فَارْزُقْنِي فِي ذَلِكَ شُكْرَكَ
وَوَفَاقَتِكَ وَوَقْفَتِي لِبَاعَتِكَ وَعِبَادَتِكَ حَتَّى تَرْضَى وَبَعْدَ الرِّضَا. ۴

و اگر در سفری تنها بود، باید که بگوید:

مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ أَنْسِ وَخَشْتِي وَأَعْنِي عَلَيَّ وَخَدْتِي. ۵

و چون^۶ در منزلی یا راهی یا جایی^۷ از سبوع ترسد، بگوید:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَخَدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ
حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. ۸

و چون^۹ از کژدم و جُمندگان ترسد، بگوید:

۱. گ. + همی.

۲. ر.ک: الأُمالي للصدوق، ص ۶۶۸؛ نهج البلاغه، ص ۳۰۴ (خطبه ۱۹۳).

۳. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۴. ر.ک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۵۲۶.

۵. ر.ک: الکافي، ج ۲، ص ۵۷۳، ج ۴، ص ۲۸۸؛ کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۲۷۶.

۶. ن: اگر.

۷. ن: - یا جایی.

۸. ر.ک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۲۹۴.

۹. ن: + در منزلی یا جایی.

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ الَّتِي لَا يَجَاوِزُهَا بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ وَذَرَأً وَبَرّاً وَمِنْ
شَرِّ السَّامَةِ وَالنَّهَامَةِ وَالْغَامَةِ وَاللَّامَةِ وَمِنْ شَرِّ طَوَارِقِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمِنْ شَرِّ فَسَقَةِ
الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ رَبِّي أَخِذْ بِنَاصِيئِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ.^۱ ﴿۲۲۵﴾

و بگوی دفع کزدم را:

سَلَامٌ عَلَى نُوْحٍ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا
الْمُؤْمِنِينَ.^۲ ﴿۲۲۶﴾

چون به گورستانی در شوی، سلام گوی بر اهل آن گورها بدین لفظها:

السَّلَامُ عَلَى أَهْلِ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، رَحِمَ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا
وَالْمُسْتَأْخِرِينَ وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاجِقُونَ.^۳ ﴿۲۲۷﴾

۱. رک: الکافی، ج ۲، ص ۵۷۰؛ کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۴۷۱؛ تهذیب الأحکام، ج ۲، ص

۱۱۷. ۲. رک: الخصال، ج ۲، ص ۶۱۹.

۳. رک: الکافی، ج ۳، ص ۲۲۹؛ کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۱، ص ۱۷۸.

باب

در زیارت کردن امام علی بن موسی الرضا - علیه السلام -

و ختم کنیم کتاب را بر این . چون خواهد که به زیارت امام علی بن موسی الرضا - علیه السلام^۱ - رود ، باید که غسل کند چون از خانه بخواد رفت^۲ ، و بگوید^۳ در حال غسل کردن :

اللَّهُمَّ طَهِّرْ لِي وَطَهِّرْ لِي قَلْبِي وَأَشْرَحْ لِي صَدْرِي وَأَجِرْ عَلَيَّ لِسَانِي مِذْحَتَكَ
وَالثَّنَاءَ عَلَيْكَ فَإِنَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ، اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي طَهُورًا وَشِفَاءً وَنُورًا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ.^۴

و بگوید چون از سرای بیرون خواهد آمد^۵ :

بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَإِلَى اللَّهِ وَإِلَى آئِنِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، حَسْبِيَ اللَّهُ
تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، اللَّهُمَّ إِلَيْكَ تَوَجَّهْتُ وَإِلَيْكَ قَصَدْتُ وَمَا عِنْدَكَ أَرَدْتُ.^۶

و چون از سرای بیرون شود ، بر در سرای بایستد و بگوید :

اللَّهُمَّ إِلَيْكَ وَجَّهْتُ وَجْهِي وَعَلَيْكَ خَلَفْتُ أَهْلِي وَمَالِي وَمَا خَوَّلْتَنِي وَبِكَ وَثِقْتُ فَلَا

۱. ن : علیه الصلوة والسلام . ۲. گ : رود (بخواد رفت) . ۳. ک : بگوی .

۴. رک : کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۲؛ تهذيب الأحكام، ج ۶، ص ۸۶

۵. گ : بیرون آید؛ ن : بیرون خواهد رفت .

۶. رک : کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۲؛ تهذيب الأحكام، ج ۶، ص ۸۶

تُحْيِيَنِي، يَا مَنْ لَا يَخِيبُ مَنْ أَرَادَهُ وَلَا يَضِيعُ مَنْ حَفِظَهُ، صَلَّى عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ
وَاحْفَظْنِي بِحِفْظِكَ فَإِنَّهُ لَا يَضِيعُ مَنْ حَفِظْتَ. ^۱

و چون آنجا رسد، دیگر باره غسل کند و بگوید چون غسل همی کند:

اللَّهُمَّ طَهِّرْنِي وَطَهِّرْ لِي قَلْبِي وَأَشْرَحْ لِي صَدْرِي وَأَجِرْ عَلَيَّ لِإِسَانِي مِدْحَتَكَ
وَمَحَبَّتَكَ وَالشَّاءَ عَلَيْكَ فَإِنَّهُ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ وَقَدْ عَلِمْتُ أَنَّ قُوَّةَ دِينِي التَّسْلِيمُ
لِأَمْرِكَ وَالِإِتِّبَاعُ لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَالشَّهَادَةُ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِكَ، اللَّهُمَّ
اجْعَلْهُ لِي طَهُورًا وَشِفَاءً وَنُورًا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. ^۲

آنکه جامه پاک‌ترین بپوشد و آهسته و به آرام برود تا به در قبه^۳. چون به در
قبه^۴ در خواهد شد^۵، بگوید:

بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَخَدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَأَنَّ عَلِيًّا وَلِيُّ اللَّهِ. ^۶

آنکه به در قبه^۷ بایستد و بگوید:

ءَأَدْخُلُ يَا اللَّهُ، ءَأَدْخُلُ أَيَّتُهَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ، ءَأَدْخُلُ يَا رَسُولَ اللَّهِ ءَأَدْخُلُ يَا
أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ، ءَأَدْخُلُ يَا فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ،
ءَأَدْخُلُ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ، ءَأَدْخُلُ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنَ، ءَأَدْخُلُ يَا أَبَا الْحَسَنِ
الثَّانِي، ءَأَدْخُلُ يَا أَبَا جَعْفَرٍ مُحَمَّدٍ الْبَاقِرِ، ءَأَدْخُلُ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ جَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ
الصَّادِقِ، ءَأَدْخُلُ يَا أَبَا إِبْرَاهِيمَ مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ، ءَأَدْخُلُ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ

۱. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۲، ص ۶۰۲؛ تهذیب الأحکام، ج ۶ ص ۸۶

۲. گ: - لا حَوْلَ وَ.

۳. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۲، ص ۶۰۲؛ تهذیب الأحکام، ج ۶ ص ۸۶

۴. گ: بارگاه. ۵. گ: + و بارگاه؛ ن: - چون به در قبه.

۶. گ: رسد (در خواهد شد).

۷. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۲، ص ۶۰۳؛ تهذیب الأحکام، ج ۶ ص ۸۶

۸. گ: بارگاه.

مُوسَى الرُّضَا^۱

و رقت علامت رخصت است.

آنکه در قبه شود و بایستد، چنانکه روی فراوی دارد و پشت باقبله، و بگوید:

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَأَنَّهُ
 سَيِّدُ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ وَأَنَّهُ سَيِّدُ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ
 وَرَسُولِكَ وَنَبِيِّكَ وَسَيِّدِ خَلْقِكَ أَجْمَعِينَ صَلَاةً لَا يَقْوَى عَلَى إِحْضَائِهَا غَيْرُكَ، اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَبْدِكَ وَأَخِي رَسُولِكَ الَّذِي أَنْتَجَبْتَهُ
 بِعِلْمِكَ وَجَعَلْتَهُ هَادِيًا لِمَنْ شِئْتَ مِنْ خَلْقِكَ وَالذَّلِيلَ عَلَى مَنْ بَعَثْتَهُ بِرِسَالَتِكَ وَدَيَّانَ
 الدِّينِ بِعَدْلِكَ وَفَضْلِ قَضَائِكَ بَيْنَ خَلْقِكَ وَالْمُهَيِّمِينَ عَلَى ذَلِكَ كُلِّهِ وَالسَّلَامَ عَلَيْهِ
 وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتِهِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى فاطمة بنتِ نبيِّكَ وَرَوْجَةِ وِليِّكَ وَأُمِّ السَّبْطَيْنِ
 الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سَيِّدَيِ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ الطَّاهِرَةِ الطَّاهِرَةِ الْمُطَهَّرَةِ النَّقِيَّةِ النَّقِيَّةِ
 الرُّضِيَّةِ الرُّكْبِيَّةِ سَيِّدَةِ نِسَاءِ أَهْلِ الْجَنَّةِ أَجْمَعِينَ صَلَاةً لَا يَقْوَى عَلَى إِحْضَائِهَا غَيْرُكَ،
 اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سِبْطَيْ نَبِيِّكَ وَسَيِّدَيِ شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ الْقَائِمِينَ
 فِي خَلْقِكَ وَالذَّلِيلَيْنِ عَلَى مَنْ بَعَثْتَ بِرِسَالَتِكَ وَدَيَّانِي الدِّينِ بِعَدْلِكَ وَفَضْلِي قَضَائِكَ
 بَيْنَ خَلْقِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ عَبْدِكَ الْقَائِمِ فِي خَلْقِكَ وَالذَّلِيلِ عَلَى مَنْ
 بَعَثْتَ بِرِسَالَتِكَ وَدَيَّانِ الدِّينِ بِعَدْلِكَ وَفَضْلِ قَضَائِكَ بَيْنَ خَلْقِكَ سَيِّدِ الْعَابِدِينَ، اللَّهُمَّ
 صَلِّ عَلَى مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ عَبْدِكَ وَخَلِيفَتِكَ فِي أَرْضِكَ بِأَقْرَبِ عِلْمِ النَّبِيِّينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى
 جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ أَصَابِقِ عَبْدِكَ وَوَلِيِّ دِينِكَ وَحُجَّتِكَ عَلَى خَلْقِكَ أَجْمَعِينَ الْأَصَادِقِ
 الْبَارِ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُوسَى بْنِ جَعْفَرِ عَبْدِكَ وَالصَّالِحِ وَلِسَانِكَ فِي خَلْقِكَ النَّاطِقِ
 بِحُكْمِكَ وَالْحُجَّةِ عَلَى بَرِيَّتِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرُّضَا الْمُرْتَضَى
 عَبْدِكَ وَوَلِيِّ دِينِكَ الْقَائِمِ بِعَدْلِكَ وَالذَّاعِي إِلَى دِينِكَ وَدِينِ آبَائِهِ الْأَصَادِقِينَ صَلَاةً

۱. در مآنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

لَا يَقْوَى عَلَى إِحْصَائِهَا غَيْرُكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ بْنِ عَلِيٍّ عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ الْقَائِمِ
بِأَمْرِكَ وَالذَّاعِي إِلَى سَبِيلِكَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَوَلِيِّ دِينِكَ، اللَّهُمَّ
صَلِّ عَلَى الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ الْعَامِلِ بِأَمْرِكَ الْقَائِمِ فِي خَلْقِكَ وَحُجَّتِكَ أَلْمُودِي عَنْ
نَبِيِّكَ وَشَاهِدِكَ عَلَى خَلْقِكَ أَلْمُخْصُوصِ بِكَرَامَتِكَ الدَّاعِي إِلَى طَاعَتِكَ وَطَاعَةِ رَسُولِكَ
صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى حُجَّتِكَ وَوَلِيِّكَ الْقَائِمِ فِي خَلْقِكَ صَلَاةً تَامَةً
تَامِيَةً بَاقِيَةً تُعَجِّلُ بِهَا فَرَجَهُ وَتَنْصُرُهُ بِهَا وَتَجْعَلُنَا مَعَهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي
أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِحُبِّهِمْ وَأَوْلِيٍّ وَلِيِّهِمْ وَأَعَادِي عَدُوَّهُمْ فَارْزُقْنِي بِهِمْ خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأَصْرِفْ عَنِّي بِهِمْ شَرَّ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَهْوَالَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ ﴿٣٧﴾

آنکه بنشینند در پیش روی امام - عليه السلام - و بگویند:

اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ فِي
ظُلُمَاتِ الْاَرْضِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا عَمُودَ الدِّينِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ نُوحِ نَبِيِّ اللَّهِ^۱،
اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ اِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللَّهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى كَلِيمِ اللَّهِ،
اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عِيسَى رُوحِ اللَّهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَآلِهِ حَبِيبِ اللَّهِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ اَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ،
اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سِبْطَيْ نَبِيِّكَ وَسَيِّدَيْ شَبَابِ اَهْلِ الْجَنَّةِ،
اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ سَيِّدِ الْعَابِدِينَ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُحَمَّدِ
بْنِ عَلِيٍّ بَاقِرِ عِلْمِ الْاَوْلِيَيْنِ وَالْاٰخِرِيْنَ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدِ
الصَّادِقِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَارِثَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرِ الْكَاطِمِ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ
الشَّهِيدُ، اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَصِيُّ الْبَارُّ التَّقِيُّ، أَشْهَدُ اَنْكَ قَدْ اَقَمْتَ الصَّلَاةَ وَآتَيْتَ
الرِّزَاكَ وَأَمَرْتَ بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَيْتَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَعَبَدْتَ اللَّهَ مُخْلِصًا حَتَّى اَتَاكَ الْيَقِيْنَ،

۱. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۳؛ تهذيب الأحكام، ج ۶، ص ۸۷.

۲. م: عماد؛ حاشیه م: عمود. ۳. م، ن: نَجِيُّ اللَّهِ.

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْحَسَنِ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ^۱ ﴿۳۵﴾

آنکه برخیزد و خویشتن را بر تربت افکند و بوس بردهد و بگوید:

اللَّهُمَّ إِلَيْكَ صَمَدْتُ مِنْ أَرْضِي وَقَطَعْتُ أَلْبِلَادَ رَجَاءَ رَحْمَتِكَ فَلَا تُخَيِّبْنِي وَلَا تَرُدَّنِي بِغَيْرِ قَضَاءٍ حَوَائِجِي وَأَرْحَمِ تَقْلِبِي عَلَى قَبْرِ ابْنِ أُخِي رَسُولِكَ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ بِأَبِي أَنْتَ وَآمِي يَا مَوْلَايَ وَابْنَ مَوْلَايَ أَتَيْتُكَ زَائِرًا وَافِدًا غَائِدًا مِمَّا جَنَيْتُ عَلَى نَفْسِي وَأَحْتَضَبْتُ عَلَى ظَهْرِي فَكُنْ لِي شَافِعًا إِلَى اللَّهِ يَوْمَ فَقْرِي وَفَاقَتِي وَأَنْفِرَادِي فَلَكَ عِنْدَ اللَّهِ مَقَامٌ مَحْمُودٌ وَأَنْتَ وَجِيهٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ^۲ ﴿۳۶﴾

آنکه دست راست به دعا بردارد و دست چپ بر تربت گسترانیده دارد و

بگوید:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِحُبِّهِمْ وَأَتَوَسَّلُ بِوَلَايَتِهِمْ أَتَوَلَّى أَخْرَهُمْ بِمَا تَوَلَّيْتُ بِهِ أَوْلَهُمْ وَأَبْرَأُ مِنْ كُلِّ وَابِجَةٍ دُونَهُمْ، اللَّهُمَّ أَلْعَنِ الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَكَ وَأَتَّهُمُوا نَسِيكَ وَجَحَدُوا بِآيَاتِكَ وَسَخَرُوا بِأَيَّامِكَ وَحَمَلُوا النَّاسَ عَلَى أَكْتِفَابِ آلِ مُحَمَّدٍ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ بِاللَّعْنَةِ عَلَيْهِمْ وَالْبَرَاءَةِ مِنْهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ^۳ ﴿۳۷﴾

آنکه به پایین گاه آید و بگوید:

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْحَسَنِ، صَلَّى اللَّهُ عَلَى رُوحِكَ الطَّيِّبَةِ وَبَدَنِكَ الطَّاهِرَةِ وَجَسَدِكَ الزَّكَايَةِ، صَبَرْتَ وَأَنْتَ الصَّادِقُ الْمُصَدَّقُ، لَعَنَ اللَّهُ مَنْ قَتَلَكَ بِالْأَيْدِي وَاللُّسُنِ، يَا مَوْلَايَ وَابْنَ مَوْلَايَ كُنْ شَفِيعِي بِحَقِّكَ وَبِحَقِّ جَدِّكَ وَأَبَائِكَ الْمَعْصُومِينَ عَلَيْهِمُ السَّلَامُ^۴ ﴿۳۸﴾

۱. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۴؛ تهذیب الأحكام، ج ۶، ص ۸۸

۲. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۴؛ تهذیب الأحكام، ج ۶، ص ۸۸

۳. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۵؛ تهذیب الأحكام، ج ۶، ص ۸۹

۴. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۵؛ تهذیب الأحكام، ج ۶، ص ۸۹

آنکه کُشندۀ امیرالمؤمنین را و کُشندگان دیگر امامان را - علیهم السلام - لعنت کند و نفرین، و در خواهد از خدای عزوجل تا در عذاب ایشان زیادت کند.

آنکه پیش تربت در گردد و به بالین‌گاه آید و بگوید:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الشَّهِيدُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ
الْغَرِيبُ الْمَظْلُومُ الْمَقْتُولُ الْمَسْمُومُ، أَشْهَدُ أَنَّكَ الْإِمَامُ الْهَادِي الرَّشِيدُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ
وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ^۱.

بعد از آن، آن قدر که خواهد طواف کند و به صفه بالین سر آید و دو رکعت نماز زیارت کند و بخواند در رکعت اول الحمد و سوره یس^۲ و در رکعت دوم الحمد و سوره الرحمن^۴. و اگر این دو سوره نداد، آنچه داند بخواند. و چون از نماز فارغ گردد، تسبیح زهرا - علیها السلام - بگوید و دعای دیگر که خواهد بخواند و سر به سجده نهد و بگوید:

بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَفَّقَنِي بِزِيَارَةِ مَوْلَايَ أَبِي
الْحَسَنِ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرَّضَا، اللَّهُمَّ إِنِّي صَلَّيْتُ وَرَكَعْتُ وَسَجَدْتُ لَكَ خَاشِعًا
خَاضِعًا فَاعْفُزْ لِي خَطِيئَاتِي كُلَّهَا وَتَجَاوَزْ عَن كُلِّ ذَنْبٍ أَذْنَبْتُهُ بِحُزْمَةِ وَلِيِّكَ الرَّضِيِّ
عَلِيِّ بْنِ مُوسَى الرَّضَا وَتَقَبَّلْ مِنِّي زِيَارَتَهُ بِحُزْمَةِ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ أَجْمَعِينَ^۶.

و حاجت‌های دو جهانی بخواند و پدر و مادر و مؤمنین و مؤمنات و مؤلف این کتاب و نویسنده را به دعای خیر یاد آورد. و ثواب بسیار وعده کرده‌اند کسی را که پس از نماز زیارت، نماز تسبیح کند. و چون خواهد که از قبه بیرون آید، چنان بیرون آید که پشت بر تربت نگر داند تا که تربت از چشمش پدیدار شود.

۱. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۲. یس (۳۶).

۳. گ: دیگر رکعت؛ ن: دوم. ۴. الرحمن (۵۵).

۵. گ، ن: الرضا.

۶. در مامنامه‌های روایی - دعایی یافت نشد.

۷. ن: پیش.

وداع

چون خواهد که وداع کند امام را - علیه السلام -، غسل کند و در قبه شود و زیارت کند امام را - علیه السلام^۱ - چنانکه یاد کرده آمد، و نماز زیارت و نماز و عبادتی دیگر که خواهد، بکند. آنگه چون باز خواهد گردید، فراموش روی امام آید و بگوید:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَأَبْنَ مَوْلَايَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، أَنْتَ لَنَا جُنَّةٌ مِنَ الْعَذَابِ وَهَذَا أَوْانٌ أَنْصِرَافِي إِنْ كُنْتُ أَذِنْتُ لِي غَيْرَ زَاغِبٍ عَنْكَ وَلَا مُسْتَبَدِّلٍ بِكَ وَلَا مُؤَثِّرٍ عَلَيْكَ وَلَا زَاهِدٍ فِي قُرْبِكَ وَقَدْ جُدْتُ بِنَفْسِي لِاحْتِدَانِ وَتَرَكَتُ الْأَهْلَ وَالْأَوْلَادَ وَالْأَوْطَانَ فَكُنْ لِي شَافِعًا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى يَوْمَ حَاجَتِي وَفَقْرِي وَفَاقَتِي يَوْمَ لَا يُغْنِي حَمِيمِي وَلَا قَرِينِي يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنِّي وَالِدِي وَلَا وَلَدِي، أَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي قَدَّرَ رَحِيلِي إِلَيْكَ أَنْ يُنَفِّسَ بِكَ كُرْبَتِي وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَبْكَى عَلَيْكَ عَيْنِي أَنْ يَجْعَلَهُ سَبَبًا لِي وَذُخْرًا^۲ وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي قَدَّرَ عَلَيَّ فِرَاقَ هَذَا الْمَكَانِ الْأَجْزَلِ الْخَيْرِ الْعَهْدِ مِنْ رُجُوعِي إِلَيْكَ^۳ وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَرَانِي مَكَانَكَ وَهَدَانِي لِلتَّسْلِيمِ عَلَيْكَ وَزِيَارَتِي إِثَّاكَ أَنْ يُورِدَنِي حَوْضَكُمْ وَيَرْزُقَنِي مُزَافَتِكُمْ فِي الْجَنَّةِ، أَسْأَلُ اللَّهَ يَا صَفْوَةَ اللَّهِ، أَسْأَلُ اللَّهَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، أَسْأَلُ اللَّهَ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَوَصِيِّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَقَائِدِ الْفُرُقِ الْمُحْجَلِينَ، أَسْأَلُ اللَّهَ عَلَى الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ، أَسْأَلُ اللَّهَ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ مِنْ وُلْدِهِ أَيْمَةً وَسَادَةٍ وَقَادَةٍ، أَسْأَلُ اللَّهَ عَلَى مَلَائِكَةِ اللَّهِ الْبَاقِينَ، أَسْأَلُ اللَّهَ عَلَى مَلَائِكَةِ اللَّهِ الْمُقِيمِينَ الْمُسَبِّحِينَ الَّذِينَ بِأَمْرِهِ يَعْطَلُونَ، أَسْأَلُ اللَّهَ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلُهُ خَيْرَ الْعَهْدِ مِنْ زِيَارَتِي إِثَاءَ فَإِنْ جَعَلْتَهُ فَاحْشُرْنِي مَعَهُ وَمَعَ آبَائِهِ الْمَنَاضِينَ وَإِنْ أَبْقَيْتَنِي يَا رَبِّ فَارْزُقْنِي زِيَارَتَهُ أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ^۴ ﴿۳۱﴾

۱. ن: - غسل کند... علیه السلام.

۲. گ: - وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَبْكَى... ذُخْرًا.

۳. گ: + وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِي أَبْكَى عَلَيْكَ عَيْنِي أَنْ يَجْعَلَهُ سَبَبًا لِي وَذُخْرًا.

۴. رک: کتاب من لا يحضره الفقيه، ج ۲، ص ۶۰۵؛ تهذیب الأحكام، ج ۶، ص ۸۹.

آنگه بگوید:

أَسْتَوِدِعُكَ اللَّهُ وَأَسْتَرْعِيكَ وَأَقْرَأُ عَلَيْكَ السَّلَامُ، أَمْنَا يَا اللَّهُ وَبِالرَّسُولِ وَبِمَا جِئْتُ بِهِ
وَدَعَوْتُ إِلَيْهِ وَدَلَّلْتُ عَلَيْهِ، اللَّهُمَّ فَاصْبِرْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ، اللَّهُمَّ أَرْزُقْنِي حُبَّهُمْ وَمَوَدَّتَهُمْ
أَبَدًا مَا أَبْقَيْتَنِي، السَّلَامُ عَلَى مَلَائِكَةِ اللَّهِ وَرُؤَاغِ قَبْرِ أَبِي أَخِي رَسُولِ اللَّهِ مِنِّي أَبَدًا مَا
بَقِيْتُ وَدَائِمًا إِذَا فَنَيْتُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ^۱.

آنگه باز گردد، چنانکه پشت بر تربت نگرداند.

زیارتی مختصر که هر امام را که خواهد^۲ بدین زیارت تواند کرد
غسل کند و جامه پاک بپوشد و در قبه شود به آهستگی، و در پیش روی امام
بایستد و بگوید:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَّ اللَّهِ، أَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ نَصَحْتَ لِلَّهِ وَأَدَّيْتَ مَا وَجَبَ عَلَيْكَ، فَجَزَاكَ
اللَّهُ خَيْرَ الْجَزَاءِ، لَعَنَ اللَّهُ الظَّالِمِينَ لَكُمْ مِنَ الْأُولَى وَالْآخِرِينَ^۳.

آنگه دو رکعت نماز زیارت بکند و دعا کند و حاجت‌ها بخواهد.
و در وداع این زیارت بگوید:

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَأَبْنَ مَوْلَايَ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، أَسْتَوِدِعُكَ اللَّهُ
وَأَسْتَرْعِيكَ وَأَقْرَأُ عَلَيْكَ السَّلَامُ^۴.

زیارت گور مؤمن

امام رضا - علیه التَّحِيَّةُ وَالتَّنَاؤُ - گفت^۵: هر^۶ که مؤمنی را زیارت کند، روی به
قبله بنشیند چنانکه گور اندر پیش روی^۸ باشد، و دست راست بر گور نهد و بگوید:
اللَّهُمَّ صِلْ وَحَدَّتَهُ وَأَنْسِ وَحَشَّتَهُ وَأَرْحَمْ غُرْبَتَهُ وَأَسْكُنْ إِلَيْهِ مِنْ رَحْمَتِكَ رَحْمَةً

۱. رک: کتاب من لایحضره الفقیه، ج ۲، ص ۶۰۶؛ تهذیب الأحکام، ج ۶، ص ۹۰.

۲. ن: زیارت مختصر که هر که امام را خواهد.

۳. رک: المقنعه، ص ۴۸۹.

۴. رک: المقنعه، ص ۴۹۰. ۵. گ: علیه السلام.

۶. م، ن: فرمود.

۷. ن: - هر.

۸. گ: + وی.

يَسْتَعْفِنِي بِهَا عَنْ رَحْمَةِ مَنْ سِوَاكَ وَأَخْشُرُهُ مَعَ مَنْ كَانَ يَتَوَلَّاهُ! ﴿٢٣٥﴾
 و الحمد بخواند يك بار و هفت بار إنا أنزلناه في ليلة القدر^٢، خدای عزوجل هر
 دورا بیا مرزد.

١. رى: الكافي، ج ٣، ص ٢٢٩؛ كتاب من لا يحضره الفقيه، ج ١، ص ١٧٢؛ تهذيب الأحكام، ج ٦، ص ١٠٥؛ مصباح المتهدد، ص ٢٠.
 ٢. القدر (٩٧).

ترجمة ادعية ذخيرة الآخرة

برگردانی کهن از ادعیه شیعه

❶ نیست هیچ معبودی سزای پرستش^۱ مگر معبود به حق و خدا^۲ بزرگ تر است از هر چیزی^۳. بزرگ است ذات او. منزّه است از معایب. تعظیم کرده شده او را. بزرگ است صفات او. ثنا و ستایش مر خدای را، آنکه فرا نگرفت فرزندی^۴ و نیست مر او را انبازی^۵ در پادشاهی و نیست مر او را دوستی از جهت مذلتی که داشته باشد تا به سبب او عزیز گردد، و تعظیم کن او را تعظیم کردنی^۶.

❷ خدایا!^۷ بگردان دل مرا نیکو و روزی مرا فروزاینده بر من^۸ و بگردان مرا نزد^۹ مرقد پیغمبر^{۱۰} خود محمد - رحمت خدا بر او و اولاد او^{۱۱} - قرارگاه و موضع ثبات.

❸ تسبیح می گویم^{۱۲} من آن خدای را که^{۱۳} منقطع نمی شود نشانه های دالّه بر او. پاک است آن خدایی که فراموش نمی کند کسی را که یاد کند او را. تسبیح می گویم آن خدای را که^{۱۴} ناامید نگرداند^{۱۵} خواهنده خود را^{۱۶}. پاک است خدایی که نیست مر او را مانعی^{۱۷} که پوشیده شود^{۱۸} و نه دربانی که رشوت داده شود او را^{۱۹} و نه ترجمه کننده ای^{۲۰} که راز گوید او را. پاک است آن^{۲۱} خدایی که برگزید از برای^{۲۲} خود نیکوترین نامها را^{۲۳}. پاک است آن^{۲۴} خدایی که شکافت دریا را از برای موسی. پاک

- | | |
|---|--|
| ۱. گ: موجود (سزای پرستش). | ۲. گ: خدای. |
| ۳. ن: - از هر چیزی. | ۵. م: شریکی. |
| ۴. ن: + را. | ۷. گ: ای خدایا؛ ن: ای خدا. |
| ۶. ن: - و نیست مر او را... تعظیم کردنی. | ۹. گ، ن: نزدیک. |
| ۸. گ: - بر من؛ ن: روزی مرا بسیار. | ۱۱. گ: صلعم؛ ن: رحمت خدا بر او و آله. |
| ۱۰. گ، ن: پیمبر. | ۱۳. گ: پاک است آن خدایی که. |
| ۱۲. ن: - من. | ۱۵. ن: نمی گرداند. |
| ۱۴. گ: پاک است آن خدایی که. | ۱۷. گ: پرده داری. |
| ۱۶. ن: - را. | ۱۸. گ: که آمده شود آن پرده دار را. |
| ۱۹. گ: - او را. | ۲۰. م، گ: ترجمه کننده. |
| ۲۱. گ: - آن. | ۲۳. گ: برگزید ذات خود را به نیکترین نامها. |
| ۲۲. ن: + ذات. | ۲۴. گ: - آن. |

است آن^۱ خدایی که زیاده نمی‌کند بر بسیاری بخشش مگر کرم و بخشش را^۲. پاک است آن^۳ خدایی که او هم چنین است، نیست هم چنین غیر او.

۴ ای خدای! ای^۴ پروردگار این خواننده شده تمام در ثواب یعنی نماز^۵ و نمازی که قایم است تا قیامت، برسان محمد را - رحمت خدا^۶ بر او و بر^۷ فرزندان او - به مرتبه رفیعه او و به منزل معین در بهشت و برسان او را^۸ به بخشایش خود و به صفات پسندیده. به یاری خدا طلب فتح امور می‌کنم و به مددکاری خدا طلب خلاصی می‌کنم و به پیغمبر^۹ - رحمت خدا بر او و آل او - رومی آورم. خدایا رحمت فرست بر محمد و فرزندان^{۱۰} محمد و بگردان مرا به وسیله ایشان روشناس در این جهان و در آن جهان و بگردان مرا از نزدیکان خود.

۵ ای نیکوکار^{۱۱}! به تحقیق که آمده است تو را بنده بدکردار و به تحقیق امر کردی تو^{۱۲} نیکوکار را آنکه درگذرد از گناه بدکردار و تو نیکوکاری و من بدکردار. پس به حق محمد و آل محمد رحمت فرست بر محمد و آل محمد و درگذر از عمل زشت، آن عملی که می‌دانی تو از من^{۱۳}.

۶ نیست معبودی مگر خدای، خدای یکتا و ما از برای او^{۱۴} گردن نهاده‌ایم. نیست معبودی مگر خدا، خدای یکتا و ما از برای او^{۱۵} پاک سازنده‌ایم عمل خود را از ریا^{۱۶}. نیست معبودی مگر خدای^{۱۷} و نمی‌پرستیم^{۱۸} مگر او را. پاک سازنده‌ایم برای او دین خود را^{۱۹} و اگر چه کراهت دارند منکران. نیست معبودی مگر خدا^{۲۰}،

۱. گ: - آن. ۲. گ: - را.

۳. گ: - ای. ۴. گ: - یعنی نماز.

۵. گ: ن: - بر. ۶. گ: - برسان او را.

۷. گ: ن: آل. ۸. م: نکوکار.

۹. گ: و در گذر از عمل بدی که می‌دانی از من. ۱۰. گ: ن: مر او را.

۱۱. ن: مر او را. ۱۲. ن: - از ریا.

۱۳. ن: نه می‌پرستیم. ۱۴. گ: ن: + از شک و تردّد. ۱۵. گ: ن: + که.

پروردگار ما و پروردگار^۱ پدران ما^۲ که پیش‌اند از ما. نیست معبودی مگر معبود به حق که یکتاست^۳ در الوهیت، یکتاست در الوهیت^۴. راست کرد وعده خود را و برآورد وعده خود را و یاری کرد^۵ بنده خود را و غالب گردانید لشکر خود را و گریزند^۶ گروه کافران را تنها^۷. پس مر او راست پادشاهی و مر او راست ثنا^۸. زنده می‌کند^۹ و می‌میراند و می‌میراند و زنده می‌گرداند^{۱۰} و او زنده‌ای است که نمیرد^{۱۱}. به دست اوست هر نیکی و او بر همه چیز تواناست.

۷. خدای بزرگ‌تر است^{۱۲}.

۸. پاک است خدای^{۱۳}.

۹. حمد مر خدای را^{۱۴}.

۱۰. طلب آمرزش می‌کنم از خدا^{۱۵}، آن خدایی^{۱۶} که نیست^{۱۷} معبودی مگر او. زنده‌ای است پاینده و باز می‌گردم^{۱۸} به سوی او. خدایا! راه نما مرا از نزد خود و بریزان بر من از^{۱۹} بخشایش خود و بگستران بر من از رحمت خود و فروز آر^{۲۰} بر من از برکت‌های خود. پاکی تو، نیست معبودی مگر تو. بیامرز تو^{۲۱} مرا گناهان من، پس به درستی که نمی‌آمرزد گناهان را مگر تو.

۱۱. ای خدای^{۲۲}! به درستی که من می‌خواهم از تو هر نیکی را که احاطه کرده است به آن دانش تو و پناه می‌گیرم به تو از هر بدی که احاطه کرده به او^{۲۳} دانش تو.

۱. گ: + است.

۲. ن: + است.

۳. ن: + او.

۴. گ، ن: - یکتاست در الوهیت.

۵. گ: داد.

۶. ن: گریزانید.

۷. ن: + بی‌مددی و شریکی.

۸. گ: حمد؛ ن: + ستایش.

۹. گ: می‌گرداند.

۱۰. گ: می‌کند.

۱۱. گ: + و؛ ن: نمی‌میرد.

۱۲. م، ن: - خدای بزرگ‌تر است.

۱۳. م، ن: - پاک است خدای.

۱۴. م، ن: - حمد مر خدای را

۱۵. گ: خدای.

۱۷. ن: + هیچ.

۱۸. گ: + من.

۱۹. م: - از.

۲۰. ن: آور.

۲۱. گ، ن: - تو.

۲۲. گ: خدایا؛ ن: ای خدایا.

۲۳. ن: کرده است به آن.

خدایا! به درستی که من می‌خواهم از تو عافیت تو را در کارهای خود همه^۱ و پناه می‌گیرم به تو از رسوایی این جهان و از عذاب آن جهان. و پناه می‌گیرم به ذات تو که شریف است و^۳ غالب شدن تو، آن غالبیتی^۴ که طلب کرده نمی‌شود^۵ و^۶ توانایی تو که ممتنع نیست از او چیزی، از بدی دنیا و آخرت و^۷ بدی دردها، همه^۸ او. نیست برگشتن از گناه و نه توانایی^۸ بر طاعت مگر به توفیق خدایی که بزرگ است ذات او و^۹ صفات او. اعتماد کردم بر زنده‌ای که نمیرد^{۱۰} و ثنا مر خدای را که نگرفت هیچ زنی و نه فرزندی و نبود مر او را شریکی در پادشاهی و نبود مر او را دوستی از جهت خواری و بزرگ دار^{۱۱} او را بزرگ داشتی.

﴿۱۲﴾ پاک است پروردگار تو که خداوند غلبه است از آنچه وصف می‌کنند... و سلام بر فرستاده شده‌ها و حمد مر خدای را که پروردگار عالمیان است^{۱۲}.

﴿۱۳﴾ خدایا! رحمت فرست بر محمد و فرزندان^{۱۴} محمد و تعجیل کن در فتح و ظفر ایشان و آزاد کن^{۱۵} تن مرا از آتش.

﴿۱۴﴾ خدایا! به درستی که من می‌خواهم از تو به مدد نام تو که پنهان کرده شده نگاه داشته شده و پاک است^{۱۷} و پاکیزه و با برکت است و از تو می‌خواهم^{۱۸} به مددکاری نام تو که بزرگ است و^{۱۹} پادشاهی تو^{۲۰} که قدیم است، ای بخشنده بخشایش‌ها و ای رهاکننده بندگی‌ها و ای خلاص‌کننده تن‌های گناهکاران از آتش

- | | | |
|--|---------------------|------------------------|
| ۱. گ: ++ او. | ۲. ن: - از. | ۳. گ، ن: + به. |
| ۴. ن: - آن غالبیتی. | ۵. گ: زایل نمی‌شود. | ۶. ن: + به. |
| ۷. ن: + از. | ۸. ن: نیست قوت. | ۹. گ، ن: + بزرگ است. |
| ۱۰. گ: + و باقی است. | ۱۱. ن: دان. | |
| ۱۲. م، ن: - پاک است... عالمیان است؛ در نسخه گ به جای «...» که در متن آمده کلمه‌ای ناخواناست. | | |
| ۱۳. ن: ای خدای. | ۱۴. گ: آل. | ۱۵. گ: گردان. |
| ۱۶. گ، ن: ای خدای. | ۱۷. گ: - و پاک است. | ۱۸. گ: می‌خواهم از تو. |
| ۱۹. ن: + به. | ۲۰. م: - تو. | |

دوزخ، می خواهم از تو آنکه رحمت کنی^۱ بر محمد و آل محمد^۲ و آنکه^۳ آزاد گردانی
تن مرا از آتش^۴ و بیرون ببری^۵ مرا از دنیا به سلامت و درآوری مرا به بهشت، ایمن از
عذاب. و آنکه بگردانی دعای مرا اول او فیروزی و میان^۶ خلاصی و آخر او نیکویی.
به درستی که تو دانایی به هر نهانی^۷.

❦ راضی شدم من^۸ به خدای پروردگار و راضی شدم به دین اسلام و به قرآن
که کتاب اوست و به محمد که پیغمبر^۹ اوست و به علی که امام اوست و به امام حسن و
امام حسین و امام علی پسر امام حسین و به امام محمد پسر علی و به امام جعفر پسر
محمد و به امام موسی پسر امام جعفر و به امام علی پسر امام موسی و به امام محمد
پسر علی و به امام علی پسر امام محمد و به امام حسن پسر علی^{۱۰}، اما مانند و
بزرگانند^{۱۱} و برنده دوستان خود^{۱۲} به بهشت. خدایا^{۱۳}! امام تو که^{۱۴} حجّت خلائق
است، پس نگاه دار تو او را از جانب پیش او و از جانب^{۱۵} عقب او و از جانب^{۱۶} راست
او و از جانب چپ او و از جانب^{۱۷} بالای او و از جانب^{۱۸} زیر او و دراز گردان عمر او را
و بگردان او را قیام نماینده به امر تو، یاری دهنده بر^{۱۹} دین تو، و بنما او را آنچه دوست
دارد^{۲۰} و روشن می شود به او^{۲۱} چشم او و شفاده دل های ما را و دل های گروه
مؤمنان^{۲۲} از مرض حسد و نفاق و کینه^{۲۳}.

❦ خدایا^{۲۴}! رحمت فرست بر محمد و فرزندان محمد و روزی کن مرا

- | | |
|----------------------------|--|
| ۱. گ: فرستی. | ۲. گ: بر پیغمبر و فرزندان پیغمبر. |
| ۳. گ: آنکه. | ۴. ن: + دوزخ. |
| ۵. م، ن: بر. | ۶. گ: دانای هر پنهانی؛ ن: پنهانی. |
| ۷. گ، ن: + او. | ۸. ن: - من. |
| ۹. ن: پیمبر. | ۱۰. گ: - و به امام حسن و... و به امام حسن پسر علی. |
| ۱۱. گ، ن: + در دین. | ۱۲. ن: + اند. |
| ۱۳. گ، ن: ای خدای. | ۱۴. م: - جانب. |
| ۱۵. م، گ: - جانب. | ۱۶. م: - جانب. |
| ۱۷. ن: - جانب. | ۱۸. م: - جانب. |
| ۱۹. ن: مر. | ۲۰. گ: آن چیزی که دوست می دارد. |
| ۲۱. ن: آن. | ۲۲. گ: + او. |
| ۲۳. گ: - از مرض... و کینه. | ۲۴. گ: ای خدا. |

بهشت و خلاص گردان^۱ مرا از آتش دوزخ و جفت من گردان از زنان سفید روی چشم گشاده^۲.

﴿۱۷﴾ ای آن کسی که باز نمی‌دارد او را شنیدنی از شنیدن دیگر، ای آن کسی که در غلط نمی‌اندازد او را^۳ مسأله‌های مختلفه، ای آن کسی که ملول نمی‌گرداند او را مبالغه مبالغه کنندگان، بچشان مرا خنکی آمرزش خود و شیرینی رحمت خود.

﴿۱۸﴾ خدایا!^۴ به درستی که^۵ به سوی تو رو آوردم من^۶ و به کرم تو درآویختم و بر تو اعتماد کردم در جمیع امور^۷ و تو ای پروردگار من، محل اعتماد و امید منی. پس کفایت کن مرا از^۸ آن چیزی که قصد کند مرا و آن چیزی که قصد نکند مرا و آن چیزی که تو داناتری به او از من. غالب است آنکه^۹ نزدیک است^{۱۰} به تو و بزرگ است ستایش تو و نیست^{۱۱} معبودی غیر تو. رحمت فرست^{۱۲} بر محمّد و فرزندان محمّد و تعجیل کن در خلاصی ایشان.

﴿۱۹﴾ رحم کن بر من، خواری من در پیش تو است و فروتنی من به سوی تو است و رمیدن من از مردمان است^{۱۳} و آرام^{۱۴} من به تو است. ای بزرگ ای بزرگ ای بزرگ^{۱۵}.

﴿۲۰﴾ نیست هیچ^{۱۶} معبودی جز تو. پروردگار منی. راست است راست بودنی. سجده کردم^{۱۷} از برای تو ای پروردگار من از روی فروتنی و بندگی کردن. خدایا!^{۱۸} به درستی که کردار من اندک است، پس زیاده گردان او را از برای من. ای بزرگ ای

۱. گ: کن. ۲. گ: سفید رویان گشاده چشمان؛ ن: سفید روی گشاده چشم.

۳. م: او را. ۴. گ: ای خدایا. ۵. گ: به درستی که.

۶. گ: من. ۷. گ: کارها. ۸. ن: از.

۹. گ: آنکه. ۱۰. گ: است. ۱۱. گ: هیچ.

۱۲. گ: رحمت تو بر. ۱۳. ن: است. ۱۴. گ: آرامش.

۱۵. گ، ن: ای بزرگ ای بزرگ. ۱۶. ن: هیچ.

۱۷. ن: من. ۱۸. گ: ای خدایا.

بزرگ ای بزرگ^۱.

شکر می کنم شکر کردنی خدای را^۲.

گواهی می دهم که نیست هیچ^۳ معبودی مگر خدای^۴ و گواهی می دهم آنکه محمد بنده اوست و پیغمبر^۵ اوست^۶ و آنکه امیر مؤمنان^۷ وصی اوست. خدایا!^۸ عطا کن به محمد و فرزندان محمد نیک بختی را در^۹ راه راست نمودن و ایمان^{۱۰} آسان و کمال در نعمت ها و آسانی در علم تا غالب گردانی ایشان را در شرف و بزرگی بر هر بزرگی. ثنا و ستایش^{۱۱} مر خدای را که مالک هر نعمت و صاحب هر نیکویی است و منتهای هر رغبت^{۱۲}. فرو نگذاشت مرا نزد سختی و رسوا نگردانید مرا به بدی پنهانی. پس مر بزرگ من است حمد بسیار.

ای آن کسی که ظاهر می گرداند عمل نیک را و می پوشد عمل زشت را از بندگان، ای آن کسی که نمی گیرد بندگان را به سبب گناه و نمی درد پرده را، ای بسیار بخشش^{۱۳}، ای نیکو در گذرنده از کردار بد^{۱۴}، ای فراخ دست به رحمت، ای مالک هر حاجتی، ای بسیار آمرزش، ای خلاص کننده از هر غمی، ای دورکننده گناهان، ای بزرگ در گذرنده از گناه، ای بزرگ نعمت، ای ابتدا کننده به نعمت ها پیش از استحقاق او، ای پروردگار من، ای پروردگار من، ای بزرگ، ای غایت و نهایت هر رغبتی^{۱۵}.

۱. گ، ن: - ای بزرگ ای بزرگ.

۲. م، ن: - شکر می کنم شکر کردنی خدای را.

۳. ن: خدا. ۴. ن: پیغمبر.

۵. م: امیر مؤمنین. ۶. گ: ای خدایا.

۷. ن: عطا کن محمد را و فرزندان محمد را نیک بختی در.

۸. ن: حمد و ثنا. ۹. گ، ن: مرغوبی.

۱۰. ن: بد کردار.

۱۱. گ: ای آن کسی که ظاهر گردانید افعال نیک بندگان را و پنهان کرد فعل زشت ایشان را، ای آن کسی که

نمی گیری عاصیان را به گناه و نمی درد و بر نمی اندازد پرده را از روی کار ایشان، ای بزرگ بخشایش، ای

می خواهم از تو به وسیله ذات تو و به محمد و علی و فاطمه و حسن و حسین و علی پسر حسین و محمد پسر علی و جعفر پسر محمد و موسی پسر جعفر و علی پسر موسی و محمد پسر علی و علی پسر محمد و حسن پسر علی و حجّت تو که استاده^۱ است در میان مردمان و راه راست یافته شده^۲، امامانی که راه راست یافته‌اند و راه راست نماینده‌اند - بر ایشان سلام^۳ - آنکه رحمت فرستی بر محمد و فرزندان^۴ محمد، و می خواهم از تو ای معبود به حق، آنکه قبیح نگردانی بنیه و بدن مرا به آتش دوزخ و آنکه بکنی با من آن چیزی که تو سزاوار آنی.

﴿۳۷﴾ نیست معبودی مگر خدایی که بردبار و بزرگ است^۵. نیست^۶ معبودی مگر خدای^۷ پروردگار تخت بزرگ. ثنا و ستایش مر خدای را^۸ که پروردگار عالمیان است. ای خدای^۹! به درستی که من می خواهم از تو اسباب رحمت تو را و آن چیزهایی^{۱۰} که لازم گرداند آموزش تو را و می خواهم غنیمت را از هر فعل نیکو و سلامتی را از هر گناهی. خدایا!^{۱۱} مگذار مر مرا گناهی مگر^{۱۲} بیماری او را و نه غمی مگر که نابودگردانی او را^{۱۳} و نه بیماری مگر که شفادهی تو او را و نه عیبی مگر که^{۱۴} بیوشانی تو^{۱۵} او را و نه روزی^{۱۶} مگر که فراخ گردانی تو^{۱۷} او را و نه ترسی مگر که ایمن گردانی^{۱۸} و نه بدی مگر که نگاه داری از آن و نه حاجتی که این حاجت مر تو را سبب خشنودی شود

﴿ نیک‌درگذرنده از گناه، ای گشاینده دو دست قدرت را به رحمت بر خلاق، ای صاحب همه حاجت‌ها،

ای بسیار آمرزنده گناهان، ای خلاص سازنده از هر غمی و اندوهی، ای نابودسازنده هر لغزیدنی، ای

نیکوگذرنده از گناه، ای بزرگ نعمت، ای ابتداکننده به نعمت‌ها پیش از استحقاق آن، ای پروردگار، ای

۱. ن: ایستاده.

بزرگ، ای غایت و نهایت هر رغبتی.

۳. گ: - بر ایشان سلام.

۲. گ: - و علی پسر حسین... راه راست یافته شده.

۵. گ: نیست هیچ معبودی مگر خدای بردبار بزرگ.

۴. ن: آل.

۸. ن: - از.

۷. م، ن: خدا.

۶. گ: + هیچ.

۱۱. گ، ن: ای خدایا.

۱۰. گ: چیزهای.

۹. گ: ای خدایا.

۱۴. گ: - که.

۱۳. ن: - او را.

۱۲. گ، ن: + که.

۱۷. گ: - تو.

۱۶. گ: روزی بی.

۱۵. گ: - تو.

۱۸. گ، ن: ایمن سازی از آن ترس.

و مراد در آن حاجت نیکویی باشد مگر که^۱ بر آری^۲ حاجت را^۳، ای بخشاینده تری بخشاینندگان.

﴿۲۵﴾ طلب آموزش می‌کنم از خدایی که پروردگار من است و باز می‌گردم به سوی او.

﴿۲۶﴾ طلب آموزش می‌کنم از خدایی که نیست^۴ معبودی مگر او، زنده پاینده، بخشاینده مهربان، صاحب بزرگی و گرامی داشتن. و می‌خواهم از او آنکه توبه دهد مرا توبه بنده خوار ترسان نادار سختی رسیده بیچاره پناه آورنده^۵ به درگاه او^۶ که قادر نیست از برای خود بر هیچ نفعی و نه بر مضرتی و نه بر مرگ و نه بر زندگی و نه بر برانگیزانیدن از قبر. ای خدای^۷! به درستی که من پناه می‌آورم به تو از شکمی که سیر نشود^۸ و از دلی که ترسان نباشد و از کرداری که فایده مند نباشد و از نمازی که برداشته نشود او را و از دعایی که گوش کرده نشود. خدایا^۹! به درستی که من می‌خواهم از تو آسانی را پس از دشواری و شادی را پس^{۱۰} از اندوه و آسانی را بعد از سختی^{۱۱}. خدایا^{۱۲}! آن چیزی که با ماست از نعمت، پس آن از تو است. نیست^{۱۳} معبودی جز تو. طلب آموزش می‌کنم از تو و باز می‌گردم به سوی تو.

﴿۲۷﴾ ای خدای! رحمت فرست بر محمد و آل^{۱۴} محمد^{۱۵} و روزی کن مرا بهشت و خلاص کن مرا از آتش^{۱۶} و جفت من گردان از^{۱۷} حوران بهشت که فراخ چشمانند.

﴿۲۸﴾ خدایا^{۱۸}! به درستی که من^{۱۹} می‌خواهم از تو^{۲۰} به سبب پیش آمدن شب تو

- | | | |
|------------------------------|--|-----------------------------|
| ۱. گ. - که. | ۲. گ، ن: + آن. | ۳. ن: - را. |
| ۴. گ. + هیچ. | ۵. گ: پناه آورنده. | ۶. گ. - که. |
| ۷. ای خدایا. | ۸. ن: - نشود. | ۹. گ: ای خدایا؛ ن: ای خدای. |
| ۱۰. گ، ن: بعد. | ۱۱. گ: و آسانی پس از سختی؛ ن: و آسانی بعد از سختی. | |
| ۱۲. گ، ن: ای خدایا. | ۱۳. گ: + هیچ. | ۱۴. ن: فرزندان. |
| ۱۵. گ: - ای خدای... آل محمد. | ۱۶. ن: + دوزخ. | |
| ۱۷. ن: - از. | ۱۸. گ: ای خدایا؛ ن: ای خدای. | |
| ۱۹. ن: - من. | ۲۰. گ: - از تو. | |

و پشت دادن روز تو و حاضر شدن نمازهای تو و آوازهای خوانندگان^۱ و تسبیح کردن فرشتگان تو، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد^۲ و آنکه بداری مرا^۳ بر^۴ توبه. به درستی که تو بر توبه دارنده و مهربانی.

❦ به درستی که خدا و فرشتگان او صلوات می فرستند بر پیغمبر^۵. ای آن کسانی که ایمان آوردید، صلوات فرستید بر او و سلام دهید سلام دادنی^۶. خدایا^۷! رحمت فرست بر محمد که پیغمبر^۸ است و بر اهل بیت^۹ و فرزندان^{۱۰} او.

❦ بنام خدای بخشاینده مهربان ابتدا می کنم^{۱۱} و نیست برگشتن از معصیت و نه^{۱۲} قوت بر طاعت مگر به توفیق خدایی^{۱۳} که بزرگ است ذات^{۱۴} و صفات او^{۱۵}.

❦ حمد و ثنا مر خدایی را که^{۱۶} می کند آنچه می خواهد و نمی کند آنچه می خواهد غیر او^{۱۷}.

❦ خدایا^{۱۸}! به درستی که من^{۱۹} می خواهم از توبه و وسیله ذات تو که نیکوکار است و نام تو که بزرگ است و پادشاهی تو که دیرینه است، آنکه رحمت فرستی^{۲۰} بر محمد و فرزندان محمد^{۲۱} و آنکه بیامرزی مر مرا گناه^{۲۲} من که بزرگ است. به درستی که نمی آمرزد گناه بزرگ مرا^{۲۳} مگر بزرگ.

- | | |
|--|----------------------------------|
| ۱. گ: خواندن تو. | ۲. گ: آنکه رحمت... آل محمد. |
| ۳. م، گ: مرا. | ۴. ن: مر. |
| ۵. ن: پیغمبر. | ۶. گ: به درستی که... سلام دادنی. |
| ۷. گ: ای خدایا. | ۸. ن: پیغمبر. |
| ۹. گ، ن: + او. | ۱۰. ن: ذریت. |
| ۱۱. ن: ابتدا می کنم. | ۱۲. ن: نیست. |
| ۱۳. ن: خدا. | ۱۴. گ: به نام خدای... صفات او. |
| ۱۵. ن: + او. | ۱۶. ن: مر خدای را آن خدایی که. |
| ۱۷. گ: حمد و ثنا... غیر او. | ۱۸. گ: ای خدایا؛ ن: ای خدای. |
| ۱۹. ن: من. | ۲۰. گ: + تو. |
| ۲۱. گ: بر پیغمبر و فرزندان پیغمبر؛ ن: بر محمد و آل محمد. | ۲۲. ن: گناهان. |
| ۲۳. گ، ن: را. | |

خدایا! تویی بی عیب^۲، از تو است پاک شدن از عیب و به سوی تو است سلام^۳ و به سوی تو باز می گردد هر سلامتی. بزرگی تو ای پروردگار ما، ای صاحب بزرگی و گرامی داشتن. سلام بر فرستاده خدا، سلام بر پیغمبر^۴ خدا، سلام بر محمد پسر عبدالله که خاتم پیغمبران است^۵. سلام بر ائمه که راه نمایندگان^۶ راه راست نموده شدگانند. سلام بر فرشته مقرب و بر فرشته گماشته شده^۷ بر روزی ها^۸ و بر فرشته خداوند صبور و سلام بر عزرائیل که فرشته ای است^۹ که قابض ارواح است و فرشتگان بر دارنده عرش. سلام بر فرشته های نگاه دارنده بهشت. سلام بر فرشته نگاه دارنده آتش دوزخ. سلام بر ما و بر بندگان خدا که نیکوکارند^{۱۰}.

خدایا!^{۱۱} به درستی که تو می بینی و دیده نمی شود تو را و تو به محل دیدن برتری و به درستی که به سوی تو است بازگشت و آخر هر کاری و به درستی که مر تو راست میرانیدن و زنده گردانیدن و به درستی که مر تو راست آن جهان و این جهان^{۱۲}. خدایا!^{۱۳} به درستی که پناه می گیریم^{۱۴} به^{۱۵} تو از آنکه خوار شویم و رسوا شویم و آنکه بیابیم به آن چیزی که از او نهی کرده ای. خدایا!^{۱۶} به درستی که می خواهم از تو آنکه رحمت فرستی^{۱۷} بر محمد و آل^{۱۸} محمد و می خواهم از تو بهشت را به رحمت تو و پناه می گیرم به تو از آتش دوزخ به قدرت تو و می خواهم از تو از حوران بهشت که فراخ چشمانند به عزت تو. و بگردان فراخ ترین روزی من در وقت بزرگی^{۱۹} سال من و بگردان نیکو عمل مرا نزد نزدیک شدن مرگ من و مهلت ده مرا^{۲۰} در

-
- | | | |
|-----------------------------|---|------------------------------|
| ۱. گ: ای خدایا. | ۲. گ، ن: + و. | ۳. گ: - تو است سلام. |
| ۴. ن: پیمبر. | ۵. گ: + و بعد از او پیغمبری نخواهد بود. | |
| ۶. گ، ن: راه نمایندگانند و. | ۷. گ: - گماشته شده. | ۸. م، ن: روزها. |
| ۹. گ: فرشته است. | ۱۰. گ: نیکوکارانند. | ۱۱. گ: ای خدایا؛ ن: ای خدای. |
| ۱۲. گ: این جهان و آن جهان. | ۱۳. گ: ای خدایا. | |
| ۱۴. گ، ن: + ما. | ۱۵. گ: + سوی. | ۱۶. گ: ای خدایا. |
| ۱۷. گ: + تو. | ۱۸. گ: فرزندان. | ۱۹. گ: به زاد بر آمدن. |
| ۲۰. ن: - مرا. | | |

فرمان برداری خود و در آن چیزی که نزدیک گرداند به سوی تو و موجب مرتبه عالی شود نزد تو و نزدیک گرداند نزد تو زندگانی مرا و نیکو گردان در همه حال های من و کارهای من

شناخت مرا و^۱ مگذار مرا به یکی از آفریده خود و فضل کن بر من به بر آوردن همه حاجات من در این جهان و در آن جهان. و ابتدا کن به مادر و پدر من^۲ و فرزند من و همه برادران من که مؤمنان باشند، در همه چیزی^۳ که خواستم من از تو از برای خود، به مهربانی تو^۴ ای مهربان تر مهربانان^۵.

﴿۲۵﴾ آنچه خواست خدا موجود شد. نیست قوت بر طاعت مگر به^۶ خدا که بزرگ است ذات و صفات او^۸. طلب آمرزش می کنم از خدا.

﴿۲۶﴾ خدایا!^۹ به درستی که^{۱۰} می خواهم از تو اسباب رحمت تو را^{۱۱} و لوازم آمرزش تو را^{۱۲} و فیروزی به بهشت و خلاص^{۱۳} از آتش و از هر بلایی و خشنودی در بهشت و همسایگی پیمبر^{۱۴} تو محمد و آل او - بر ایشان است سلام -^{۱۵}. خدایا!^{۱۶} آنچه با ماست از نعمت، پس از تو است. نیست خدایی جز تو^{۱۷}. طلب آمرزش می کنم از تو و باز می گردم به سوی تو.

﴿۲۷﴾ خدایا!^{۱۸} به درستی که من می خواهم از تو به کلیدهای علم غیب^{۱۹} که نمی داند^{۲۰} او را مگر تو، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد^{۲۱}.

-
- | | | |
|--|------------------------------------|-----------------------------|
| ۱. گ: + وا. | ۲. گ: پدر و مادر من. | ۳. ن: چیزهایی. |
| ۴. ن: خود. | ۵. گ: - به مهربانی تو... مهربانان. | |
| ۶. گ: + توفیق. | ۷. گ: خدای. | ۸. گ: - که بزرگ... صفات او. |
| ۹. ای خدای. | ۱۰. گ: - به درستی که. | ۱۱. گ: - را. |
| ۱۲. گ: - را. | ۱۳. گ: خلاصی. | ۱۴. گ: پیغمبر. |
| ۱۵. گ: - محمد... سلام؛ ن: بر او و بر ایشان سلام. | | ۱۶. گ: ای خدایا. |
| ۱۷. ن: معبودی مگر تو. | ۱۸. گ: ای خدایا. | ۱۹. گ، ن: علم غیبی. |
| ۲۰. م: نمی داند؛ ن: نه می دانند. | ۲۱. گ: - آنکه... آل محمد. | |

خدایا! تو مالک نعمت منی و توانایی بر مطلوب من^۲. می دانسی تو^۳ حاجتی که من دارم. پس می خواهم از تو به حقّ محمد و آل محمد^۴- بر او و بر ایشان سلام^۵- چون حکم کرده باشی به حاجت برای من، همه آن چیزی که می خواهم من^۶ از تو.

خدایا! به حقّ محمد و آل محمد رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۷ و ایمن مگردان ما را از مکر خود و فراموش مگردان ما را یاد کردن خود و بر مدار از ما پرده خود را و محروم مگردان ما را بخشایش خود و فروز میاور بر ما خشم خود و دور مگردان ما را از همسایگی خود و ناقص مگردان ما را از رحمت خود و دور مگردان از ما برکت خود و باز مدار ما را از عافیت خود و نیکو گردان از برای ما آن چیزی که داده ای تو ما را و زیاده گردان ما را از بخشایش خود که با برکت است و پاکیزه است و نیکو است و نیک است^۸ و تغییر مکن آنچه با ماست از نعمت تو و ناامید مگردان ما را از بخشایش خود و خوار مگردان ما را بعد از عزیز گردانیدن تو و گمراه مگردان ما را بعد از آنکه راه راست نموده ای ما را و ببخش مر ما را از نزد خود^۹ مهربانی، به درستی که تو بسیار بخشنده ای. خدایا! بگردان دل های ما را پاک از صفات ذمیمه و جان های ما را پاکیزه و زنان^{۱۱} ما را پاک از زنا و زبان های ما را راست گو و ایمان ما را همیشه و یقین ما را راست و تجارت ما را تجارتنی که زیان به آن نرسد. خدایا! بده تو ما را در این جهان نیکویی و در آن جهان نیکویی و نگاه دار ما را به مهربانی خود^{۱۳} از عذاب آتش دوزخ.

پاک است خدا و حمد مر خدا راست و نیست معبودی جز خدا^{۱۴} و خدا

-
۱. گ: ای خدایا. ۲. ن: من. ۳. ن: تو.
۴. م: آل او؛ گ، ن: فرزندان محمد.
۵. م: بر او و؛ گ: بر محمد و بر فرزندان محمد سلام؛ ن: بر او و فرزندان او سلام.
۶. ن: من. ۷. گ: خدایا... آل محمد. ۸. گ: و نیک است.
۹. ن: تو. ۱۰. گ: ای خدایا. ۱۱. گ، ن: جفت های.
۱۲. گ: ای خدایا. ۱۳. ن: به مهربانی خود. ۱۴. ن: تو.

بزرگ است.^۱

❶ خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و تعجیل کن در فرج ایشان.^۲

❷ خدایا! بگشا^۴ مرا درهای رحمت خود و فراخ گردان بر من از^۵ روزی

حلال تو^۶ و بهره مند گردان مرا به عافیت همیشه، مادامی که باقی گذاری مرا در گوش من^۷ و چشم من و همه اعضای بدن من. خدایا! آنچه با ماست از نعمت، پس از تو است. نیست خدایی مگر تو. طلب آمرزش می کنم از تو و باز می گردم به سوی تو. ای مهربان تر مهربانان.^۹

❸ خدایا!^{۱۱} به درستی که می خواهم از تو، ای آن کسی که نمی بیند او را

چشم ها و احاطه نمی کند او را گمان ها و وصف نمی کنند^{۱۱} او را و صف کنندگان، ای آن کسی که تغییر^{۱۲} نمی کند او را روزگاری و کهنه نمی کند^{۱۳} او را زمان ها و پریشان نمی گرداند^{۱۴} او را کارهای مختلف^{۱۵}، ای آن کسی که نمی چشد مرگ^{۱۶} و نمی ترسد از هلاکت^{۱۷}، ای آن کسی که مضرت نمی رساند او را گناهان بندگان و کم نمی شود او را آمرزش، رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۸} و ببخش ما را^{۱۹} آن چیزی که کم نیست تو را، یعنی مغفرت^{۲۰}، پس^{۲۱} بیامرزش ما را^{۲۲} آن چیزی که مضرت نمی رساند تو را، یعنی گناه بندگان.

❹ پناه می گیرم به ارجمندی خدا و پناه می گیرم به توانایی خدا و پناه می گیرم

به بزرگی خدا و پناه می گیرم به سلطنت خدا و پناه می گیرم به بزرگواری خدا و پناه

۱. گ: - پاک... بزرگ است. ۲. گ: - خدایا... فرج ایشان. ۳. گ: ای خدایا.

۴. گ: بگشای. ۵. گ: - از. ۶. گ: - تو.

۷. ن: - من. ۸. گ: ای خدایا. ۹. گ: - ای مهربان تر مهربانان.

۱۰. گ: ای خدای. ۱۱. گ: نمی کند. ۱۲. گ: تغییر.

۱۳. گ: نمی گرداند. ۱۴. ن: نمی کند. ۱۵. گ، ن: مختلفه.

۱۶. گ، ن: + را. ۱۷. ن: هلاک. ۱۸. گ: - رحمت... آل محمد.

۱۹. گ، ن: مرا. ۲۰. م: - یعنی مغفرت؛ ن: آمرزش.

۲۱. گ، ن: و. ۲۲. گ، ن: مرا.

می گیرم به پادشاهی خدا^۱ و پناه می گیرم به دفع کردن خدا مضرت ها را و پناه می گیرم به فراهم آوردن خدا اشیا را و پناه می گیرم به پادشاهی خدا و پناه می گیرم به مهربانی خدا و پناه می گیرم به فرستاده خدا بر خلق^۲ - رحمت خدا بر او و آل او^۳ - از بدی آن چیزی که آفریده^۴ و متفرقه^۵ ساخته و پیدا کرده و از بدی^۶ حیوان زهردارنده و هر جنبه^۷ و از بدی فاسقان پریان^۸ و آدمیان و از بدی^۹ فاسقان عرب و عجم و از بدی هر جنبه ای^{۱۰} در شب و روز، تو گرفته ای به دست قدرت خود موی پیشانی اینها را^{۱۱}. به درستی که پروردگار من بر راه راست است.

﴿۲۵﴾ بگو یا محمد، جز این نیست که من بشرم^{۱۲} مانند شما. وحی کرده می شود به من آنکه معبود شما، معبود یکتاست^{۱۳}. پس هر که باشد که امید دارد^{۱۴} ملاقات کردن را به ثواب پروردگار، او پس باید که بکند کردار^{۱۵} شایسته و شریک نیارد^{۱۶} به پرستش پروردگار او یکی را.

﴿۲۶﴾ خدایا^{۱۷} فراموش مگردان مرا یاد کردن خود و ایمن مگردان مرا از مکر خود و مگردان مرا از بی خبران و بیدار گردان مرا از برای خوب ترین ساعت ها به سوی تو. می خوانم تو را در این ساعات^{۱۸}، پس اجابت می کنی تو از برای من. و^{۱۹} می خواهم از تو، پس عطا کنی مرا. و طلب آمرزش می کنم از تو، پس بیامرزی^{۲۰}. به

-
- | | | |
|--|------------------|------------------------|
| ۱. گ: خدای. | ۲. ن: - بر خلق. | ۳. گ: - رحمت... آل او. |
| ۴. ن: خلق کرده. | ۵. گ: متفرق. | ۶. ن: شر. |
| ۷. چنین است در هر سه نسخه (م، گ، ن)؛ این واژه در ترجمه کلمه «الهامة» آمده است. | | |
| ۸. ن: پری. | ۹. ن: شر. | |
| ۱۰. چنین است در هر سه نسخه (م، گ، ن)؛ این واژه در ترجمه کلمه «دایة» آمده است. | | |
| ۱۱. ن: - را. | ۱۲. گ: آدمیم. | ۱۳. ن: + بی شریک. |
| ۱۴. گ، ن: پس هر که امید می دارد. | ۱۵. گ: کرداری. | |
| ۱۶. ن: نیورد. | ۱۷. گ: ای خدایا. | ۱۸. گ: ساعت ها. |
| ۱۹. گ: - و. | ۲۰. گ: می آمرزی. | |

درستی که نمی‌آمرزد گناهان را مگر تو، ای مهربان‌تر مهربانان.

﴿۳۷﴾ حمد و ثنا^۱ مر خدای را^۲، آن خدایی که زنده گردانید مرا و بیدار ساخت بعد از آنکه میرانیده بود^۳ و به سوی اوست برانگیزیدن^۴. ثنا و ستایش مر خدا راست، آن خدایی که باز آورد بر من جان مرا از برای آنکه حمد گویم او را و بپرستم او را.

﴿۳۸﴾ پاک است خدا^۵ و پاکیزه است پروردگار فرشتگان و جبرئیل^۶ امین. پیشی گرفته است مهربانی تو بر خشم تو. نیست خدایی مگر تو. کردم من بدی را و ظلم^۷ کردم من^۸ بر خود. پس بیامرز مرا، به درستی که نمی‌آمرزد گناهان را مگر تو. و قبول کن توبه^۹ مرا، به درستی که تو قبول‌کننده توبه^۹ و مهربانی.

﴿۳۹﴾ خدایا!^{۱۰} به درستی که پوشیده نمی‌شود از تو شب تاریک و نه آسمان صاحب بُرج‌ها و نه زمین صاحب قرار خلاق و نه تاریکی‌ها که بعضی از او در بالای بعضی باشد و نه دریای بی‌پایان. می‌شتابی تو به اجابت در پیش آن کسی که سرعت می‌نماید به دعا از آفریده تو. در می‌آوری رحمت را بر آن کسی که می‌خواهی از آفریده خود. می‌دانی خیانت‌های چشم‌ها را و آن چیزی که پنهان می‌دارد سینه‌ها^{۱۱}. فرو رفت ستاره‌ها و در خواب شد چشم‌ها و تو زنده پاینده‌ای. فرا نمی‌گیرد تو را غفلت ابتدای خواب و نه خواب. پاک است خدای پروردگار عالمیان و پروردگار پیغمبران^{۱۲} و آفریننده روشنی ظاهر و هویدا.

﴿۴۰﴾ نیست معبودی^{۱۳} مگر خدایی که تنهاست و^{۱۴} نیست انبازی مر او و^{۱۵} مر او

- | | | |
|------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| ۱. ن: ثنا و ستایش. | ۲. گ: مر خدا راست. | ۳. گ، ن: + مرا. |
| ۴. گ، ن: برانگیزانیدن. | ۵. گ: خدای. | ۶. گ: جبرئیل. |
| ۷. گ، ن: ستم. | ۸. ن: - من. | ۹. گ: توبه‌ای؛ ن: توبه قبول‌کننده‌ای. |
| ۱۰. گ: ای خدایا. | ۱۱. م: + را. | ۱۲. ن: پیغمبران. |
| ۱۳. گ: خدایی. | ۱۴. ن: - و. | ۱۵. گ: - و. |

راست پادشاهی و مر او راست حمد^۱. زنده می‌کند^۲ و می‌میراند و می‌میراند و زنده می‌گرداند^۳ و او زنده‌ای است که^۴ نمی‌میرد. به دست اوست هر نیکی و او بر همه چیز تواناست. خدایا!^۵ تویی روشنی آسمان‌ها و زمین، پس مر تو راست حمد^۶ و تویی پروردگار آسمان‌ها و زمین و آن چیزی که در اوست و آن چیزی که در میان اوست و آنچه^۷ در زیر اوست، پس مر تو راست ثنا و ستایش^۸. خدایا!^۹ تویی حق^{۱۰} و سزایی به خدایی و وعده^{۱۱} تو راست است و بهشت هست و دوزخ راست است و روز قیامت خواهد بود^{۱۲}. نیست شکی در اینها. و به درستی که تو برانگیزاننده^{۱۳} آن چیزی که در قبر هست. خدایا!^{۱۴} مر تو را منقاد شدم و به تو ایمان آوردم و بر تو اعتماد کردم و به توفیق تو دشمنی کردم با دشمن و به مددکاری تو ای پروردگار حکم کردم^{۱۵}. خدایا!^{۱۶} رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۷} که پیشوایند^{۱۸} در دین و خشنود شدگانند و بنیاد کن به ایشان در هر نیکی^{۱۹} و ختم کن به ایشان هر نیکی را و هلاک کن دشمن ایشان را از پری و آدمی، از پیشینیان و پسینیان. و بیمارز از برای ما آن گناهی که پیش کرده‌ایم^{۲۰} و آن گناهی که بعد از این خواهیم کرد و آن گناهی که پنهان کرده‌ایم و آن گناه^{۲۱} که آشکار کرده‌ایم و برآور هر حاجتی که مر ما راست، به آسان‌تر آسان کردنی در آسانی از جانب تو و آسایش. به درستی که تو خدایی و پروردگار مایی. نیست معبودی^{۲۲} مگر تو. رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۲۳} و بر برادران

-
- | | |
|--|--------------------------|
| ۱. گ: ثنا و ستایش؛ ن: حمد و ثنا. | ۲. گ، ن: می‌گرداند. |
| ۳. گ: می‌کند. | ۴. گ: و اوست زنده‌ای که. |
| ۵. گ، ن: ثنا و ستایش. | ۶. گ، ن: حمد و ثنا. |
| ۷. گ، ن: ثنا و ستایش. | ۸. گ، ن: حمد و ثنا. |
| ۹. گ: ای خدایا. | ۱۰. گ: حق تویی. |
| ۱۱. گ: ای خدایا. | ۱۲. گ: + من. |
| ۱۳. گ: ای خدایا. | ۱۴. گ: ای خدایا. |
| ۱۵. گ: بر پیغمبر و فرزندان پیغمبر. | ۱۶. گ، ن: پیشوایانند. |
| ۱۷. گ، ن: نیکی. | ۱۸. گ، ن: گناهی. |
| ۱۹. گ: نیست هیچ خدایی؛ ن: نیست هیچ معبودی. | ۲۰. گ، ن: گناهی. |
| ۲۱. گ: نیست هیچ خدایی؛ ن: نیست هیچ معبودی. | ۲۲. گ: رحمت... آل محمد. |

او^۱ از همه پیغمبران^۲ و رسولان و رحمت فرست بر فرشتگان خود که مقرّبانند و مخصوص ساز محمد را و اهل بیت پیمبر^۳ خود را محمد، به فاضل ترین رحمت و تحیت^۴ و درود و سلام دادن و بگردان برای من از کار من خلاصی و بیرون رفتن از تنگی و روزی کن مرا روزی حلال پاک فراخ از جایی که گمان داشته باشم و از جایی که گمان نداشته باشم از آن چیزی که خواهی تو و به هر گونه که خواهی تو، پس به درستی که موجود می شود آنچه^۵ خواهی تو، هم چنانکه خواهی.

❖ رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۶ و پیامرز مرا و رحم کن مرا و ثابت دار مرا بر دین خود و دین پیمبر^۷ خود^۸، محمد، و مایل مساز دل مرا از راه حق^۹ بعد از آنکه راه راست نموده ای مرا و ببخش مرا از نزد خود رحمتی، به درستی که تو بخشنده ای.

❖ خدایا^{۱۰} به درستی که می خواهم از تو به حرمت کسی که پناه آورد به زنهار تو و پناه گرفت به صفت عزّت تو و سایه گرفت به سایه تو و در آویخت به ریسمان تو و اعتماد نکرد مگر به تو، ای تمام بخشایش، ای رها کننده بندیان، ای آن کسی که به^{۱۱} نام نهاد ذات خود را به سبب بخشش بخشنده، می خوانم تو را به رغبت و ترس و بیم و امید و به مبالغه کردن و ابرام نمودن و زاری کردن و تواضع نمودن و استاده^{۱۲} و نشسته و رکوع کننده و سجود کننده و سواره^{۱۳} و پیاده و رونده و آینده و در همه حال. خدایا^{۱۴} به درستی که می خواهم^{۱۵} از تو آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد^{۱۶}.

۱. گ: پیغمبر؛ ن: پیمبر. ۲. ن: پیمبران.

۳. گ: خانه دان پیغمبر؛ ن: خاندان پیمبر. ۴. گ، ن: و تحیت.

۵. گ: آن چیزی که. ۶. گ: رحمت... آل محمد. ۷. گ: پیغمبر.

۸. ن: تو. ۹. م: از راه حق. ۱۰. گ: ای خدایا.

۱۱. گ، ن: به. ۱۲. گ: استیده. ۱۳. م: سوار.

۱۴. گ: ای خدایا. ۱۵. گ: من می خواهم؛ ن: می خواهم من.

۱۶. گ: بر پیغمبر و فرزندان پیغمبر؛ ن: بر پیمبر و آل پیمبر.

﴿۵۳﴾ ای خدای من! عرض کردند مر تو در این شب عرض کنندگان مطلوب را و میل کردند به تو در این شب میل کنندگان و امیدوارند بخشش تو را و احسان تو را طلب کنندگان و مر تو راست در این شب و زیدن های رحمت و جایزه ها و بخشایش ها^۱ و موهبت ها. منت می نهی تو به اینها بر آن کسی که می خواهی از بندگان خود و باز می داری این اشیا را از آن کسی که سابق نشده است از برای او عنایتی از جانب تو. و اینک من بنده تو، محتاج و مفتقر به سوی تو، امیددارنده احسان^۲ و بخشش تو را. پس اگر باشی تو ای مالک من که احسان نمایی بر یکی از آفریده تو و بازگردی تو بر او به نعمت بازگردنده از مهربانی تو، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۳ که پاکیزه اند و پاکند از گناه و نیکوکارانند و افزونند^۴ بر غیر، و ببخشا بر من به احسان خود^۵ و کرم خود، ای پروردگار عالمیان. خدایا!^۶ رحمت فرست بر محمد و آل او که پاکیزه اند و پاکند از گناه و نیکوکارانند و افزونند بر غیر^۷، آن کسانی که بگردی از ایشان پلیدی گناه و پاک گردانیدی ایشان را از گناه، پاک گردانیدنی، به درستی که تو ستوده شده و بزرگی. خدایا!^۸ به درستی که می خوانم تو را هم چنانکه امر کرده ای، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد که پاکیزه و پاکند از گناه^۹ و اجابت کن از برای من دعای مرا، هم چنانکه وعده کردی^{۱۰} تو^{۱۱}، به درستی که^{۱۲} خلاف نمی کنی وعده^{۱۳}.

﴿۵۴﴾ نیست معبودی مگر خدای بردبار بزرگ. نیست معبودی مگر خدای بزرگ مرتبه. پاک است خدای پروردگار آسمان های هفت گانه و پروردگار زمین ها که هفت است و آن چیزی که در اینهاست و آن چیزی که در میان اینهاست و آنچه در زیر

۱. ن: بخشش ها. ۲. ن: + تو را.

۳. گ: بر پیغمبر و فرزندان پیغمبر؛ ن: بر محمد و فرزندان محمد.

۴. گ، ن: و افزونی دارند. ۵. ن: تو.

۶. گ: ای خدایا. ۷. گ: رحمت... بر غیر؛ ن: که افزونی دارند بر غیر.

۸. گ: ای خدایا. ۹. گ: پس... از گناه. ۱۰. گ، ن: کرده ای.

۱۱. گ: + به آن؛ ن: تو. ۱۲. گ، ن: + تو.

۱۳. گ، ن: + را.

اینهاست و پروردگار تخت^۱ بزرگ است و سلام بر فرستاده شده‌ها و حمد مر خدای را که پروردگار عالمیان است^۲. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۳ و آسایش ده مرا^۴ و عفو کن از من گناه مرا^۵ و بده مرا^۶ در این جهان نیکی^۷ و در آن جهان نیکویی و نگاه دار مرا^۸ به رحمت^۹ از عذاب گور و از عذاب آتش دوزخ. خدایا! راه راست نما مرا در آن کسانی که راه راست نموده‌ای تو ایشان را^{۱۱} و عفو کن مرا در میان آن کسانی که عفو کرده‌ای و دوست دار مرا در آن کسانی که دوست داشته‌ای و برکت ده از^{۱۲} برای من در آن چیزی که بخشیده‌ای به من و نگاه دار مرا از بدی آن چیزی که حکم کرده‌ای به آن، پس به درستی که تو حکم می‌کنی و حکم کرده نمی‌شود بر تو. پاکی تو و برتری تو. پاکی تو ای پروردگار خانه محترم. طلب آموزش می‌کنم از تو و باز می‌گردم به سوی تو و ایمان می‌آورم به تو و اعتماد می‌کنم بر تو. نیست برگشتن از گناه و نه^{۱۳} توانایی بر طاعت مگر به^{۱۴} تو ای مهربان. خدایا!^{۱۵} بیمار مرا و مادر و پدر مرا و رحم کن بر این دو^{۱۶}، هم چنانکه تربیت کردند مرا در حال خوردی، و مزده پدر و مادر مرا به نیکی^{۱۷}، نیکی^{۱۸} و به بدی‌ها، عفو و آموزش. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و روزی کن مرا از جایی که گمان داشته باشم و از جایی که گمان نداشته باشم، روزی حلال فراخ از آن چیزی که خواهی و از هر جاکه خواهی و به هر گونه که خواهی. ای پروردگار من! الهام ده مرا و توفیق بخش به آنکه شکر گویم نعمت تو را، آن نعمتی که انعام کردی بر من و بر پدر و

۱. گ: عرش. ۲. ن: و حمد و ثنا مر خدای پروردگار عالمیان.

۳. گ: - بر فرستاده شده‌ها... آل محمد: ن: فرزندان محمد.

۴. م: و عفو کن از من: ن: و عفو کن مرا. ۵. گ: گناهان مرا: ن: - گناه مرا.

۶. م: مارا. ۷. گ، ن: نیکویی. ۸. م، ن: مارا.

۹. گ، ن: + خود. ۱۰. گ: ای خدایا. ۱۱. گ، ن: - تو ایشان را.

۱۲. گ: - از. ۱۳. گ، ن: نیست. ۱۴. گ، ن: + توفیق.

۱۵. گ: ای خدایا. ۱۶. گ: + تا. ۱۷. گ، ن: نیکویی.

۱۸. گ، ن: نیکویی.

مادر من و تا آنکه عمل کنم، عمل ستوده که^۱ خشنود باشی از آن و جاری گردان^۲ صلاح را برای من در میان فرزندان من، به درستی که من بازگشتم به سوی^۳ تو و به درستی که من از گردن نهادگانم. ای پروردگار من! مگذار مرا تنها و تو بهترین وارثانی^۴. ای پروردگار من! بگشا از برای من^۵ سینه مرا و آسان گردان بر من^۶ کار مرا و بگشا^۷ گره را از زبان من تا فهم کنند سخنان مرا. خدایا!^۸ تمام شد نور^۹ تو، پس راه راست نمودی تو. پس^{۱۰} تو راست حمد^{۱۱} ای پروردگار ما^{۱۲}! و فراخ گردانیدی دست قدرت را، پس بخشیدی. پس مر تو راست حمد^{۱۳} ای پروردگار ما^{۱۴}! و بزرگ است بردباری تو، پس درگذشتی از گناه^{۱۵}. پس مر تو راست حمد^{۱۶} ای پروردگار ما^{۱۷}! ذات تو بزرگترین ذات هاست و جهت تو بهترین جهت هاست و بخشش تو فاضلترین بخشش هاست و بهترین بخشش هاست. فرمان برده می شود تو را ای پروردگار ما، پس ثنا می گویی و نافرمانی کرده می شود تو را ای پروردگار ما، پس می آمرزی^{۱۸} مر کسی که می خواهی. اجابت می کنی دعای مضطر را و برمی داری زحمت را و شفا می دهی بیمار را و بیرون می آری^{۱۹} از سختی بزرگ. جزا نمی دهد به نعمت های تو کسی و نمی شمارد نعمت های تو را گفتن هیچ گوینده ای. خدایا!^{۲۰} به سوی تو گشاده شده است چشم ها و برداشته شده است^{۲۱} قدم ها و کشیده شده است گردن ها و برداشته شده است دست ها و خواننده شده است تو را به زبان ها و نزدیک می گردانی

-
- | | | |
|---|--------------------------|-----------------------------------|
| ۱. گ: + تو. | ۲. ن: کن. | ۳. گ: - سوی. |
| ۴. گ: ن، + اگر مرا وارث ندهی باک ندارم. | | ۵. گ: بگشای برای من. |
| ۶. گ: ن، و آسان کن از برای من. | | ۷. گ: بگشای. |
| ۸. گ: ای خدایا. | ۹. گ: ن، روشنی. | ۱۰. گ: ن، + مر. |
| ۱۱. گ: ثنا و ستایش. | ۱۲. م: - ما. | ۱۳. گ: ثنا و ستایش؛ ن: حمد و ثنا. |
| ۱۴. م: ن، - ما. | ۱۵. گ: + ما. | ۱۶. گ: ثنا و ستایش. |
| ۱۷. گ: - ای پروردگار ما. | ۱۸. گ: + تو؛ ن: بیامرزی. | ۱۹. گ: ن، می آوری. |
| ۲۰. گ: ای خدایا. | ۲۱. م: - است. | |

بندگان را به سوی خود به سبب اعمال نیکو. ای پروردگار ما! بیامرز مر ما را و رحم کن بر ما و بگشا میان ما و میان^۱ خلق خود به حق و راستی و تو بهترین گشایندگانی. خدایا!^۲ به سوی تو شکایت می‌کنیم^۳ ما^۴ غیبت امام خود را و سختی زمان بر ما و از واقع شدن فتنه‌ها و هم پُشت شدن دشمنان و از بسیاری دشمن ما و کمی عدد ما. پس دور گردان این را ای پروردگار من به ظفری که تعجیل کنی تو در آن ظفر و یاری از تو که غالب گردانی تو ما را به او و به امام عدلی که ظاهر سازی تو او را. ای معبود به حق! ای پروردگار عالمیان! ای خدای^۵ عذاب کن کافران اهل کتاب را از یهود و نصاری و همه شرک آورندگان^۶ که تکذیب می‌کنند ایشان پیغمبران^۷ تو را و آن کسانی که مشابهند مشرکان را از اهل نفاق. پس به درستی که این گروه برگردیده‌اند در نعمت تو و می‌گردانند حمد را ثابت مر غیر تو. پس برتری تو از آنچه^۸ می‌گویند ایشان و از آنچه^۹ وصف می‌کنند ایشان، برتری^{۱۰} بزرگ. خدایا!^{۱۱} دور گردان از رحمت خود سرداران ایشان و تابعان ایشان را، از آنهایی که پیش بودند و از آن کسانی که بعد از این پیدا شوند، از آن کسانی که باز دارند مردم را از راه راست. خدایا! فروز آور و بفرست^{۱۲} بر^{۱۳} ایشان عذاب خود و زحمتی که از جانب تو باشد. پس به درستی که ایشان تکذیب کردند بر پیمبر^{۱۴} تو و تبدیل کردند ایشان نعمت امامت را و فاسد گردانیدند ایشان بندگان تو را و سوختند ایشان کتاب تو را و تغییر کردند ایشان طریق پیغمبر تو را. خدایا!^{۱۵} دور گردان ایشان را و تابعان ایشان را و یاران ایشان را و مددکاران ایشان را و دوست ایشان را، و حشر کن ایشان را و تابعان ایشان را^{۱۶} و

-
- | | | |
|-------------------|--------------------|----------------------|
| ۱. گ: بین. | ۲. گ: ای خدایا. | ۳. م، ن: می‌کنم. |
| ۴. م، ن: - ما. | ۵. گ، ن: ای خدایا. | ۶. گ: شرک آورندگانی. |
| ۷. ن: پیمبران. | ۸. ن: آن چیزی که. | ۹. ن: آن چیزی که. |
| ۱۰. م، ن: برتری. | ۱۱. گ: ای خدایا. | ۱۲. ن: - و بفرست. |
| ۱۳. گ، ن: به. | ۱۴. گ: پیغمبر. | ۱۵. گ: ای خدایا. |
| ۱۶. گ: + به دوزخ. | | |

دوستان^۱ ایشان را به دوزخ در حالی که^۲ ازرق چشم باشند.

﴿۵۵﴾ پناه می‌گیرم به خدا از آتش.

﴿۵۶﴾ گردانیدم روی خودم را به آن کسی که آفرید آسمان‌ها و زمین را در حالتی که میل‌کننده‌ام از دیگر دین‌ها و انقیادنماینده‌ام و نیستم من از مشرکان. به درستی که نماز من و حج من و آنچه بر آنم در زندگی و آنچه بر آن میرم از ایمان من خدا راست که پروردگار عالمیان است. نیست انبازی مرا، بدین مأمور شده‌ام و من از مسلمانانم^۳. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و رحمت فرست بر فرشتگان خود که مقربانند و صاحب^۴ عزم بر جهاد از رسولان و پیغمبران^۵ که برگزیدگانند^۶ و امامانی که راه راست نمایندگاند.

﴿۵۷﴾ طلب آمرزش می‌کنم از خدای بزرگی که نیست معبودی سوای او، زنده پاینده است، از برای همه ظلم خود و گناه خود و بیداد کردن خود^۷ بر نفس خود و باز می‌گردم من^۸ به سوی او.

﴿۵۸﴾ ای پروردگار من! بد کردم و ستم کردم بر خود^۹ و بد چیزی است آنچه کرده‌ام^{۱۰} و این دست من است ای پروردگار^{۱۱}، کشیده شده^{۱۲} به درگاه تو جهت پاداشت^{۱۳}، آنچه کرده است و این گردن من است فرو افتاده به واسطه آن چیزی که آمده‌ام من به او، و اینک من استاده‌ام در پیش تو. پس بگیر مر ذات خود از ذات من^{۱۴}، آنچه موجب خشنودی تو شود تا خشنود شوی. مر تو راست عتاب و خطاب. باز

۱. ن: یاران. ۲. گ، ن: + همه.

۳. م، ن: - گردانیدم روی خودم را... از مسلمانانم. ۴. گ، ن: صاحبان.

۵. گ: پیغمبرانی؛ ن: پیغمبران. ۶. گ، ن: برگزیدگان درگاهند.

۷. گ: من. ۸. گ، ن: - من.

۹. گ: بد کردم من و ستم کردم من بر خود و نفس خود؛ ن: بد کردم و ظلم کردم بر نفس خود.

۱۰. گ: + ن. ۱۱. گ، ن: + من. ۱۲. ن: - شده.

۱۳. گ، ن: پاداش. ۱۴. م، ن: - از ذات من.

نمی‌گردم از حکم تو. رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۱.

❖ ۵۱ می‌خواهم آمرزش از تو.

❖ ۶۰ ای پروردگار من! بیامرز مرا و رحم کن بر من و قبول کن توبه مرا، به درستی که تو توبه قبول‌کنندهٔ مهربانی. و حمد^۲ مر خدای را، کمال حمد^۳ او، و رحمت بر پیغمبر^۴ او محمد و فرزندان^۵ او که پاکند^۶ از گناه.

❖ ۶۱ ای خدای من! این جای کسی است که نیکی‌های او نعمتی است از جانب تو و بدی‌های او به عمل اوست و شکر او اندک است^۷ و گناه او بزرگ است و نیست مر این شخص را جز دفع کردن تو عذاب را از او^۸ و مهربانی تو^۹. رحمت فرست بر محمد و آل^{۱۰} محمد و مگردان غم‌ها را بر دل من راهی و نه مر ناشایست را بر کردار من راهنما. خدایا^{۱۱}! به درستی که تو گفתי^{۱۲} در آیات محکمهٔ قرآن که فرستادی بر پیغمبر^{۱۳} خود که فرستاده شده^{۱۴}. رحمت خدا بر پیغمبر^{۱۵} و فرزندان او :- «بودند نیکوکاران که اندکی از شب خواب می‌کردند^{۱۶}. و در وقت سحر ایشان طلب استغفار می‌کردند^{۱۷}». بسیار شد خواب من و کم شد قیام نمودن من^{۱۸} و این^{۱۹} سحر است و من طلب آمرزش می‌کنم از تو از برای گناهان^{۲۰} خود^{۲۱}، طلب آمرزش کسی که قادر نیست از برای خود بر نفعی و نه بر مضرّتی و نه بر مُردن و نه بر زندگی و نه بر زنده گردانیدن^{۲۲} بعد از وفات.

-
- | | | |
|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| ۱. گ: -رحمت... آل محمد. | ۲. گ: ستایش. | ۳. گ: ستایش. |
| ۴. ن: پیغمبر. | ۵. ن: آل. | ۶. ن: پاک و پاکیزه‌اند. |
| ۷. ن: -است. | ۸. م، ن: -عذاب را از او. | ۹. گ: +بر او. |
| ۱۰. گ: فرزندان. | ۱۱. گ: ای خدایا. | ۱۲. م، ن: فرمودی. |
| ۱۳. گ: پیغمبر. | ۱۴. گ: +به خلق؛ ن: +تو است. | |
| ۱۵. گ: پیغمبر؛ ن: او. | ۱۶. م، ن: می‌نمودند. | ۱۷. م، ن: می‌فرمودند. |
| ۱۸. گ: +در شب به عبادت. | ۱۹. گ: +وقت. | ۲۰. م: -گناهان. |
| ۲۱. گ، ن: +مثل. | ۲۲. ن: کردن. | |

﴿۶۲﴾ پاک است خدای^۱ من که پادشاه است و^۲ پاکیزه است از عیوب، بی همتای درست گفتار است^۳. ای زنده! ای پاینده! ای نیکوکار! ای مهربان! ای بی نیاز! ای نیکوکار! روزی کن مرا تجارتی که بزرگترین تجارتها باشد از روی^۴ افزونی و فراخترین تجارت^۵ از جهت روزی و بهترین تجارتی مرا از روی عاقبت. پس به درستی که نیست نیکویی در آن چیزی که نیست خوبی عاقبتی مرا. اورا.

﴿۶۳﴾ ای بهترین خواننده شده ها^۶، ای بهترین^۷ خواسته شده^۸، ای فراختر کسی که میبخشد و ای فاضلتر کسی که خلاص می کند^۹ از عذاب، رحمت فرست بر محمد و آل^{۱۰} محمد و پیامرز^{۱۱} و رحم کن مرا و توبه مرا قبول کن^{۱۲}، به درستی که تو^{۱۳} توبه قبول کننده مهربانی.

﴿۶۴﴾ دست^{۱۴} در زدم به ریسمان خدا که محکم است که نیست انقطاعی مرا اورا و^{۱۵} در آویختم به ریسمان خدا که مستحکم است. و پناه می گیرم^{۱۶} به خدا از بدی^{۱۷} فاسقان عرب و عجم و پناه می گیرم به خدا^{۱۸} از بدی فاسقان بری و آدمی. پروردگار من خداست. پروردگار من خداست^{۱۹}. ایمان آوردم به خدا. اعتماد کردم بر خدا. نیست برگشتن از گناه^{۲۰} و نه^{۲۱} قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا و هر که اعتماد کند بر خدا، پس خدا پس است اورا. به درستی که خدا رساننده^{۲۲} است به فرمان خود. به تحقیق که گردانیده است خدا از برای هر چیزی اندازه ای. بس است مرا^{۲۳} خدا و نیکو

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| ۱. گ، ن: پروردگار. | ۲. گ: -و. | ۳. گ: بی همتاست درست گفتار. |
| ۴. ن: برای. | ۵. گ: تجارتی؛ ن: تجارت. | ۶. گ: +و. |
| ۷. گ: بهتر. | ۸. گ: خواسته شده ای. | ۹. گ، ن: می گرداند. |
| ۱۰. گ: فرزندان. | ۱۱. گ: +مرا؛ ن: -و پیامرز. | ۱۲. گ، ن: و قبول کن توبه مرا. |
| ۱۳. م: -تو. | ۱۴. گ، ن: چنگ. | ۱۵. م: پس. |
| ۱۶. گ: +من. | ۱۷. ن: شر. | ۱۸. گ: خدای. |
| ۱۹. م: -پروردگار من خداست. | | ۲۰. گ، ن: معصیت. |
| ۲۱. گ، ن: نیست. | ۲۲. گ: رسنده. | ۲۳. گ، ن: مرا. |

وکیلی است. خدایا! کیست که صباح کند و حاجت او باشد به مخلوقی؟ پس به درستی که حاجت من و مطلوب من به سوی تو است. در حالی که تنهایی تو^۲. نیست انبازی^۳ مر تو. ثنا و ستایش^۴ مر پروردگار صبح. حمد و ثنا^۵ مر شکافنده روز روشن از شب. ثنا و ستایش مر پراکنده سازنده جانها. ثنا و ستایش^۶ مر قسمت کننده زیست بندگان. حمد^۷ مر خدایی که گردانید شب را آرامگاه خلایق و گردانید آفتاب و ماه را که سیر می نماید به حساب^۸. این به تقدیر خدای غالب داناست.

☆ ای شکافنده صبح از جایی که نمی بینم و بیرون آورنده^۹ او^{۱۰} از جایی که می بینم، رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۱} و بگردان اول روز ما را^{۱۲} این روز، مقرون به صلاح و میان او را رستگاری و آخر او را خلاصی. حمد و ثنا مر خدایی که شکافنده صبح است. پاک است خدایی که پروردگار شام و صباح^{۱۳} است. خدایا!^{۱۴} صباح^{۱۵} گردان^{۱۶} صباح مرا مقرون به برکت و شادی و روشنی چشم و روزی فراخ. خدایا! به درستی که تو نازل می گردانی در شب و روز آنچه می خواهی. پس فروز آور^{۱۷} بر من و بر اهل بیت^{۱۸} من از برکت آسمانها و زمین، روزی فراخ^{۱۹} که غنی گردانی مرا به آن روزی از همه آفریده خود.

☆ خدایا!^{۲۰} به درستی که می خواهم از تو به پیش آمدن روز تو و پشت دادن شب تو^{۲۱} و حاضر شدن نمازهای تو و آوازهای خواندن مردمان تو را و تسبیح کردن

-
- | | | |
|--|------------------------------|------------------------|
| ۱. گ: ای خدایا. | ۲. گ: تو تنهایی. | ۳. گ: هیچ انبازی نیست. |
| ۴. ن: حمد و ثنا. | ۵. گ: ثنا و ستایش. | ۶. ن: حمد و ثنا. |
| ۷. گ: ثنا و ستایش. | ۸. گ: می روند به حساب معلوم. | |
| ۹. گ: بیرون آورنده. | ۱۰. گ: صبح. | |
| ۱۱. گ: بر پیغمبر و فرزندان پیغمبر؛ ن: آل او. | ۱۲. گ: مرا. | |
| ۱۳. گ، ن: صبح. | ۱۴. گ: ای خدایا. | ۱۵. گ: - صباح. |
| ۱۶. گ: بگردان. | ۱۷. ن: آر. | ۱۸. گ: اهل خانه. |
| ۱۹. گ: فراخی. | ۲۰. گ: ای خدایا. | ۲۱. م: - تو. |

فرشتگان تو، آنکه رحمت فرستی تو^۱ بر محمّد و آل^۲ محمّد و آنکه توبه مرا قبول کنی. به درستی که تو توبه قبول کننده مهربانی.

﴿۶۸﴾ پاک است خدا و حمد و ثنا^۳ مر خدای راست و نیست معبودی مگر خدا و خدا بزرگ تر است^۴.

﴿۶۹﴾ در پناه می آورم نفس خود را و اهل خود را^۵ و مال خود را و فرزندان^۶ خود را و آن چیزی که روزی کرده است مرا پروردگار من و هر کسی که قصد می کند مرا امر او به خدایی که نیست معبودی مگر او، زنده ای است پاینده، نمی گیرد او را مقدمه خواب و نه خواب.

﴿۷۰﴾ در پناه می گیرم^۷ نفس خود را و اهل خود را و مال خود را و فرزندان خود را و آن چیزی که روزی کرد مرا پروردگار من^۸ و هر کسی که قصد کند^۹ مرا امر او، به عزیزی خدا و بزرگی خدا و توانایی خدا و کامل بودن خدا و بزرگی خدا و آمرزش خدا^{۱۰} و منت نهادن خدا^{۱۱} و درگذشتن خدا^{۱۲} و بردباری خدا و به جمع کردن خدا^{۱۳} و^{۱۴} پیغمبر^{۱۵} خدا و خانه دان^{۱۶} پیغمبر^{۱۷} خدا - رحمت خدا بر او و آل او^{۱۸} - از بدی^{۱۹} حیوان زهردار و حشرات و عامه حیوانات و چشم مضرت رساننده و از بدی چیزها^{۲۰} که حادث می شود در شب و روز و از بدی هر چهارپایی^{۲۱}. پروردگار من گرفته است به دست قدرت موی پیشانی اینها^{۲۲}. به درستی که پروردگار من بر راه راست است.

-
- | | | |
|--|----------------------------|------------------------------|
| ۱. ن: - تو. | ۲. گ: فرزندان. | ۳. ن: - و ثنا. |
| ۴. گ: - پاک است... بزرگ تر است. | ۵. م: - خود را. | ۶. ن: فرزندان. |
| ۷. ن: می آورم. | ۸. م: - من. | ۹. گ: می کند. |
| ۱۰. گ: خدای. | ۱۱. گ: خدای. | ۱۲. گ: + از گناه. |
| ۱۳. گ: + اشیاء مختلفه را؛ ن: + اشیاء را. | ۱۴. گ: + به. | ۱۵. ن: پیمبر. |
| ۱۶. ن: خاندان. | ۱۷. م، ن: پیمبر. | ۱۸. گ: فرزندان. |
| ۱۹. ن: شر. | ۲۰. گ: چیزهای؛ ن: چیزهایی. | ۲۱. گ: چهارپایی؛ ن: چهارپای. |
| ۲۲. ن: + را. | | |

می سپارم نفس^۱ خود را و اهل خود را^۲ و مال خود را و فرزندان^۳ خود را و هر کسی که قصد می کند مرا امر او، به کلمات^۴ خدا که تمام است از شر^۵ هر دیوی و جنبنده ای و چشم مضرت رساننده ای.

﴿۷۰﴾ راضی شدم به خدا که پروردگار من^۶ است و دین اسلام و به پیغمبری^۷ محمّد - رحمت خدا بر او آل^۸ او - و به قرآن که کتاب خداست و به امانت امیرالمؤمنین علی و امام حسن و امام حسین و امام علی پسر امام حسین و امام محمّد پسر امام علی و امام جعفر پسر امام محمّد و امام موسی پسر امام جعفر و امام علی پسر امام موسی و امام محمّد پسر امام علی و امام علی پسر امام محمّد و امام حسن پسر امام علی و خلفی که دلیل است در میان خلایق و راه راست یافته شده. رحمت های خدا بر همه که بزرگانند و کِشندۀ محبّان به بهشت^۹. خدایا!^{۱۰} به درستی که ایشان پیشوایان مَنند و راه نماینده مَنند در این جهان و در آن جهان. خدایا!^{۱۱} درآور مرا در هر نیکویی^{۱۲} که در آوردی^{۱۳} در آن خوبی^{۱۴} محمّد را و آل^{۱۵} محمّد را و بیرون بر مرا از هر بدی که بیرون کردی از آن بدی محمّد را و آل محمّد را^{۱۶}، و بگردان مرا با ایشان در این جهان و در آن جهان و در هر سختی و سستی و در هر آسایشی و محنتی^{۱۷} و در مزارات متبرّ که همه آن و جدا مگردان مرا از ایشان یک زدن چشم، همیشه و نه کمتر از چشم زدنی و نه بیشتر از این، پس به درستی که من به این خوشنودم ای پروردگار من.

۱. گ، ن: - نفس . ۲. م: را؛ ن: - خود را . ۳. ن: فرزند .

۴. گ: سخنان . ۵. گ، ن: بدی . ۶. گ: - من .

۷. گ، ن: پیغمبری . ۸. گ: فرزندان .

۹. گ: ائمه معصومین (امیرالمؤمنین علی... کِشندۀ محبّان به بهشت)؛ ن: رحمت های خدا بر ائمه که

بزرگانند و کِشندۀ محبّانند به بهشت . ۱۰. گ: ای خدایا .

۱۱. گ: ای خدایا . ۱۲. گ: خوبی . ۱۳. گ: درآورده ای .

۱۴. ن: نیکی . ۱۵. گ: فرزندان .

۱۶. گ: پیغمبر را و فرزندان پیغمبر را؛ ن: - را . ۱۷. م، گ: آسایش و سختی .

۷۱) ای خدا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که وصی پیمبرانند^۳ و^۴ خشنود شده‌اند به بهترین رحمت‌های تو^۵ و برکت ده بر ایشان به بهترین^۶ برکت‌های خود سلام بر پیغمبر^۷ و بر ایشان و بر روح‌های^۸ ایشان و بدن‌های^۹ ایشان و مهربانی خدا^{۱۰} و برکت‌های او^{۱۱}.

۷۲) طلب آمرزش می‌کنم خدای^{۱۲} را که پروردگار من است و باز می‌گردم^{۱۳} به سوی او.

۷۳) می‌خواهم از خدا عافیت^{۱۴} را.

۷۴) خدایا! بی‌نیاز گردان مرا به حلال خود از حرام^{۱۵} و غنی^{۱۶} گردان مرا به فضل خود از آن کسانی که غیر تو اند.

۷۵) آنچه خواست خدا^{۱۷} موجود شد و نیست برگشتن از گناه و نه^{۱۸} قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا^{۱۹}، بزرگ است ذات او و بزرگ است صفات او^{۲۰}.

۷۶) خدایا! تو^{۲۱} گرداننده دل‌هایی^{۲۲} و گرداننده^{۲۳} چشم‌هایی به جانب خود، ثابت‌دار دل مرا بر دین خود و دین پیغمبر خود و مگردان دل مرا از راه راست بعد از آنکه راه راست نموده‌ای مرا و ببخش مرا از نزد خود رحمتی، به درستی که تو بخشنده‌ای و پرهان مرا از آتش دوزخ به مهربانی خود. خدایا! دراز گردان عمر مرا و فراخ گردان بر من روزی مرا و بیاش بر من از رحمت خود. و اگر باشم^{۲۵} در لوح

۱. گ، ن: ای خدایا. ۲. گ: فرزندان. ۳. گ: وصی پیغمبرانند.

۴. م: -. و. ۵. م: خود. ۶. گ: بهتر.

۷. م: -. بر پیغمبر؛ ن: پیمبر. ۸. ن: جان‌های. ۹. ن: تن‌های.

۱۰. ن: خدای. ۱۱. گ: + بر ایشان باد. ۱۲. گ: خدایی.

۱۳. گ: + من. ۱۴. گ، ن: آسایش. ۱۵. گ: + خود.

۱۶. گ: بی‌نیاز. ۱۷. گ: خدای. ۱۸. ن: نیست.

۱۹. ن: + که. ۲۰. گ: -. و نیست برگشتن... صفات او.

۲۱. گ: ای خدایی که. ۲۲. گ: -. تو. ۲۳. م: دل‌های.

۲۴. گ: گرداننده. ۲۵. گ، ن: + من.

محفوظ بدبخت، پس بگردان مرا نیک بخت، پس به درستی که تو محو می کنی آنچه می خواهی و ثابت می گردانی^۱ و نزد تو است لوح محفوظ.

﴿۷۶﴾ نیست معبودی مگر خدا در حالی که تنهاست. نیست انبازی مر او را^۲. مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد. زنده می کند^۳ و می میراند و می میراند و زنده می کند^۴ و او زنده ای است که نمی میرد. به دست اوست هر نیکی و او بر همه چیز تواناست^۵.

﴿۷۸﴾ حمد مر خدای را بر نیکویی روز^۶ و حمد مر خدا را بر نیکویی شب و حمد مر خدای را بر نیکویی شب گذرانیدن^۷.

﴿۷۸﴾ خدایا!^۸ به درستی که من می خواهم از تو به حق تو که بزرگ بزرگ بزرگ^۹ است، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد^{۱۰} و به هر حقی که پیغمبر و آل پیغمبر^{۱۱} راست بر تو^{۱۲}، آنکه در آوری بر محبان پیغمبر و آل پیغمبر^{۱۳} در هر جا که صبح کنند و شام نمایند^{۱۴} در زمین مشرق و مغرب^{۱۵} از برکت دعای من^{۱۶} چیزی که روشن شود به او چشم های محبان. خدایا! نگه دار غایبان ایشان را و باز گردان ایشان را به سلامت و دور گردان غم^{۱۷} از غمناکان ایشان^{۱۸} و شاد گردان غمزه های ایشان را و شفا ده بیماران ایشان را و در آور بر مردگان ایشان^{۱۹} چیزی که روشن شود به آن چیز

۱. گ: + آنچه می خواهی. ۲. ن: - را. ۳. ن: می گرداند.

۴. ن: می گرداند. ۵. گ: - نیست معبودی... تواناست.

۶. ن: صبح.

۷. گ: ثنا و ستایش مر خدا راست بر نیکویی روز و حمد مر خدا راست بر نیکویی شب و حمد و ثنا و

سپاس مر خدا راست بر نیکی شب گذرانیدن. ۸. گ: - خدایا.

۹. م: - بزرگ بزرگ. ۱۰. گ: - محمد و آل محمد. ۱۱. گ: فرزندان.

۱۲. م: محمد؛ ن: محمد و آل محمد. ۱۳. ن: را بر تو است.

۱۴. گ: پیغمبر و فرزندان پیغمبر؛ ن: محمد و فرزندان محمد. ۱۵. گ: کنند.

۱۶. گ، ن: شرقی و غربی. ۱۷. گ: + آن. ۱۸. گ: + را.

۱۹. م، گ: - ایشان. ۲۰. گ: + از رحمت خود آن؛ ن: + از رحمت خود.

چشم‌های ایشان. ای صاحب من! نابود گردان از ایشان بدی‌ها را و زیاد^۱ گردان مر ایشان نیکی‌ها^۲ را با بخشایش و روزی‌ها^۳ و بهشت ناز و آسایش و حشر کن مرا و ایشان را در قرارگاه از مهربانی خود با محمد و آل محمد^۴، به حق تو ای نیکوکار. خدایا! زیاد^۵ گردان عذاب از جانب خود و سختی و زحمت^۶ بر آن کسانی که انکار کرده‌اند^۷ نعمت امامت را^۸ و بدل کردند دین تو را^۹ و تباه گردانیدند بندگان تو را و ستم کردند^{۱۰} بر خانه‌دان^{۱۱} پیغمبر^{۱۲} تو. خدایا! دور گردان ایشان را و دوستان ایشان را، دوری که نگذشته باشد بر دل هیچ آدمی و پناه گیرند از آن دوری اهل دوزخ.

﴿۸۰﴾ طلب آمرزش می‌کنم از خدایی که نیست معبودی^{۱۴} مگر او، زنده پاینده است، و باز می‌گردم به سوی او، بازگشتن بنده خضوع‌کننده بیچاره زاری‌کننده که نه می‌تواند مر نفس خود گردانیدن مکروهی و نه میلی و نه نفعی و نه مضرتی^{۱۵} و نه مردنی و نه زندگی و نه زندگی بعد از موت. و رحمت خدا بر محمد و فرزندان محمد^{۱۶} که پاکیزه‌اند و پاکند^{۱۷} و نیکویانند^{۱۸} و نیکوکارانند و سلامتی حاصل باد ایشان را سلامتی کامل.

﴿۸۱﴾ خدایا! رحمت فرست بر پیغمبر و فرزندان پیغمبر^{۱۹} و تعجیل نما^{۲۰} در فتح و ظفر ایشان و بمیران دشمنان ایشان را از پری و آدمی از اولین و آخرین.

۱. گ، ن: زیاد. ۲. م: نیکی.

۳. گ: پیغمبر و آل پیغمبر؛ ن: با پیغمبر و فرزندان محمد.

۴. گ، ن: زیاد. ۵. گ: عذاب خود را و سختی خود را و زحمت خود را.

۶. گ، ن: انکار کردند و باور نداشتند. ۷. گ: + که از جانب تو است.

۸. گ: و تبدیل کردند و تغییر نمودند احکام دین را؛ ن: و تبدیل کردند و تغییر نمودند دین تو را.

۹. گ: + ایشان. ۱۰. ن: خاندان.

۱۱. گ: هیچ خدایی. ۱۲. گ: - و نه مضرتی.

۱۳. گ، ن: پاکیزه. ۱۴. ن: نیکوانند.

۱۵. م: بر پیغمبر و فرزندان محمد؛ ن: محمد و آل محمد. ۱۶. گ: نمای.

خدایا! کیست که مهیا شود و مرتب شود^۲ و آماده شود^۳ و ساخته شود از برای نزدیک شدن به آفریده شده‌ای^۴ از برای امیدواری بخشش او و جستن عطای^۵ او و جایزه او؟ پس به سوی تو است ای پروردگار من مرتب شدن من و آماده شدن من و ساخته شدن من از برای امید^۶ رحمت تو و^۷ مهربانی تو و درگذشتن تو^۸ و جستن عطای تو و جایزه تو. پس رد مکن دعای مرا، ای آن کسی که مردود نمی‌شود بر او هیچ خواهنده‌ای^۹ و ناقص نیست از او هیچ عطایی. پس به درستی که من نیامدم به درگاه تو از برای اعتماد من به کردار نیکویی که کرده باشم او را و نه از برای نزدیک شدن مخلوقی که امیدوار باشم به او. آمدم^{۱۰} به درگاه تو اقرارکننده بر نفس خود به بدی و ستم بسیار. اعتراف‌کننده‌ام به آنکه نیست دلیلی مرا و نه عذری. آمدم به درگاه تو در حالی که امیدوارم به بخشش تو که بزرگ است، آن عفوئی که غالب شده^{۱۱} به آن عفو بر گناهکاران. پس باز نمی‌دارد تو را درازی درنگ کردن ایشان بر گناه بزرگ، از آن که باز گردی بر گناهکاران به بخشایش. پس ای آن کسی که بخشایش او فراخ است و عفو او بزرگ است، ای بزرگ مرتبه! ای بزرگ مرتبه^{۱۲}! باز نمی‌دارد خشم تو را مگر بر دباری تو و نمی‌رهاند از ناخشنودی تو مگر فروتنی کردن به سوی تو. پس ببخش مرا ای پروردگار^{۱۳}، خلاصی از عذاب به قدرت خود، آن قدرتی که زنده می‌گردانی به او زمین‌های مرده را و هلاک مگردان مرا به غم و اندوه تا قبول کنی تو^{۱۴} مرا و بشناسانی مرا اجابت کردن در دعای من^{۱۵} و بچشانی^{۱۶} مرا مزه آسایش خود تا آخر^{۱۷} مرگ من و شاد مگردان دشمن مرا و مسلط مگردان دشمن مرا^{۱۸} بر من و قدرت مده او را

-
- | | | |
|---|---------------------------------------|------------------------|
| ۱. گ: یا خدایا؛ ن: خدایا. | ۲. م: شود. | ۳. م: شود. |
| ۴. م: آفریده شده. | ۵. م: عطایی. | ۶. گ، ن: امیدواری. |
| ۷. گ: رحمت تو و. | ۸. گ: + از گناه من؛ ن: و در گذشتن تو. | |
| ۹. گ: خواهنده. | ۱۰. گ، ن: + من. | ۱۱. ن: است. |
| ۱۲. گ: ای بزرگ مرتبه ای بزرگ ای بزرگ؛ ن: ای بزرگ ای بزرگ مرتبه. | | |
| ۱۳. گ، ن: خدای من. | ۱۴. گ: + مر؛ ن: مرا. | ۱۵. ن: اجابت دعای مرا. |
| ۱۶. گ، ن: بچشان. | ۱۷. گ: + وقت. | ۱۸. گ: را. |

بر نفس من. خدایا! اگر فرو گذاری مرا، پس کیست آن کسی که بردارد مرا و اگر برداری مرا، پس کیست آن کسی که فرو گذارد مرا و اگر هلاک گردانی مرا، پس کیست آن کسی که مانع شود تو را در رهانیدن بنده تو یا بپرسد تو را از کار او؟ و به تحقیق که دانستم من^۲ آنکه نیست در حکم تو ظلمی^۳ و نه^۴ در عذاب کردن تو تعجیلی. تعجیل نمی کند مگر آن کسی که می ترسد از فوت شدن^۵، محتاج نیست به ستم کردن مگر ناتوان و به تحقیق که برتری تو^۶ از ستم و ضعف، برتری بزرگ. خدایا! به درستی که پناه می گیرم من به تو، پس بگردان مرا در پناه خود و طلب خلاصی می کنم به تو از عذاب، پس خلاص گردان مرا و طلب روزی می کنم از تو^۸، پس روزی ده مرا و اعتماد می کنم^۹ بر تو، پس کفایت کن مهم^{۱۰} مرا و طلب یاری می کنم از تو بر مقاومت^{۱۱} بر دشمن^{۱۲} تو، پس نصرت ده مرا و طلب مددکاری می کنم به تو، پس یاری ده مرا و طلب آموزش می کنم از تو ای خدای من، پس بیامرز مرا. چنین باد، چنین باد، چنین باد^{۱۳}.

گواهی می دهم آنکه نیست هیچ^{۱۴} معبودی مگر خدا. تنهاست، نیست انبازی مر^{۱۵} او^{۱۶} و گواهی می دهم آنکه محمد بنده خداست^{۱۷} و فرستاده اوست^{۱۸}. خدایا! رحمت فرست بر محمد و فرزندان محمد^{۱۹} و بگردان مرا از توبه کنندگان و

- | | | |
|--------------------------------|---------------------|---------------------|
| ۱. گ: ای خدایا. | ۲. گ: من. | ۳. گ: ن: + و ستمی. |
| ۴. گ: ن: نیست. | ۵. گ: ن: + و. | ۶. ن: - تو. |
| ۷. گ: ای خدایا. | ۸. م: - از تو. | ۹. گ: + من. |
| ۱۰. ن: - مهم. | ۱۱. گ: - بر مقاومت. | ۱۲. ن: - به. |
| ۱۳. گ: ن: - چنین باد چنین باد. | ۱۴. ن: - هیچ. | |
| ۱۵. گ: - مر. | ۱۶. گ: + را. | ۱۷. گ: اوست: ن: او. |

۱۸. م: + و گواهی می دهم آنکه علی دوست خداست؛ گ: + رحمت خدا بر او و بر آل او؛ ن: + رحمت خدا بر او و بر آل او و گواهی می دهم آنکه علی ولی خداست.
۱۹. گ: پیغمبر و فرزندان پیغمبر؛ ن: محمد و آل محمد.

بگردان مرا از پاکان و حمد و ثنا^۱ مر خدای را^۲ که پروردگار عالمیان است.

﴿۸۲﴾ ابتدا می‌کنم به نام خدا و بر طریقه پیغمبر^۳ خدا - رحمت خدا بر او و آل^۴ او - و ائمه معصومین که بعد از پیمبر^۵ بوده‌اند - بر ایشان سلام^۶ - .

﴿۸۳﴾ به نام خدا ابتدا می‌کنم^۷ و بر دین پیمبر^۸ خدا - رحمت خدا بر او و آل او^۹ - و بر دین امیر مؤمنان^{۱۰} و بر دین اوصیای پیغمبران^{۱۱} از فرزندان او - برایشان سلام^{۱۲} - .

﴿۸۴﴾ خدایا!^{۱۳} به درستی که^{۱۴} قصد کردم و روی آوردم به تو به سبب حاجت خود و فروز آوردم به تو در امروز احتیاج^{۱۵} و ناداری خود را^{۱۶} و بیچارگی خود^{۱۷}، و من به آموزش تو امیدوارترم از خود به واسطه کردار خود و هر آینه آموزش تو و مهربانی تو فراختر است از گناهان من، پس قیام نما به بر آوردن هر حاجتی که مراست به جهت توانایی تو بر آن و آسان بودن این بر تو. و هر آینه احتیاج من به تو است، پس به درستی که من نرسیدم^{۱۸} هرگز نیکی را مگر از تو و نگردانید از من بدی هرگز جز تو و نیست که امیدوار باشم از برای امور آخرت خود و دنیای خود به غیر تو و نه مر روز احتیاج من، روزی که تنها گذار مرا مردمان در قبر و متصل شوم به سوی تو به گناهان خود.

﴿۸۵﴾ خدایا! به درستی که^{۱۹} می‌خواهم از تو به حرمت آن کسانی که پناه آوردند به تو و متصل شدند به صفت عزت تو و دست در زدند به کتاب تو و اعتماد نکردند مگر به تو، ای بخشنده بخشایش‌ها، ای آن کسی که نام نهاد ذات^{۲۱} خود به سبب

- | | | |
|---|----------------------------|-----------------------|
| ۱. گ، ن؛ ثنا و ستایش. | ۲. گ؛ راست؛ ن؛ - را. | ۳. ن؛ فرستاده. |
| ۴. گ؛ فرزندان. | ۵. گ؛ پیغمبر. | ۶. م؛ - برایشان سلام. |
| ۷. ن؛ ابتدا می‌کنم به نام خدا. | ۸. گ؛ پیغمبر؛ ن؛ رسول. | |
| ۹. گ؛ - رحمت خدا... آل او؛ ن؛ فرزندان او. | ۱۰. گ؛ + علی ابن ابی طالب. | |
| ۱۱. گ، ن؛ پیغمبر. | ۱۲. گ؛ - برایشان سلام. | ۱۳. گ؛ ای خدای. |
| ۱۴. گ؛ + من. | ۱۵. گ؛ + خود را. | ۱۶. ن؛ - را. |
| ۱۷. گ؛ + را. | ۱۸. گ؛ نرسیدم من. | ۱۹. گ؛ + من. |
| ۲۰. گ؛ - آن. | ۲۱. ن؛ نفس. | |

بخشش او بخشنده، رحمت فرست بر محمد و آل^۱ محمد که خوشنود شدگانند به بهترین رحمت‌های خود^۲ و برکت فرست بر ایشان به بهترین برکت‌های خود و سلام بر پیمبر و آل پیمبر^۳ و بر روح‌های ایشان و تن‌های^۴ ایشان و رحمت خدا و برکت‌های او بر ایشان. خدایا! رحمت فرست بر محمد و فرزندان^۵ محمد و بگردان از برای من از کار من خلاصی از عذاب و بیرون آمدن از تنگی و روزی کن مرا روزی حلال پاکیزه از آنچه^۶ خواهی و به هر نوع که خواهی و به هر کیفیت که خواهی. پس به درستی که موجود نمی‌شود مگر چیزی که خواهی، در هر جا که خواهی هم چنانکه خواهی.

﴿۸﴾ خدایا! پس هم چنانکه نافرمانی کردم تو را و دلیری کردم بر توبه از تکاب معاصی، پس به درستی که من طلب آمرزش می‌کنم از تو برای گناهی که توبه کردم به تو از آن گناه، پس عود کردم در آن گناه و طلب آمرزش می‌کنم از تو از برای آن چیزهایی^۷ که واجب کردم او را بر نفس خود و وفا نکردم از برای توبه او و طلب آمرزش می‌کنم از تو از برای گناهایی که توانا شدم بر آن به نعمت تو و طلب آمرزش می‌کنم از تو از برای هر چیزی که در آمیخت^۸ به من از هر فعل نیکی که قصد کردم او را^۹ خاص^{۱۰} از برای تو. پس به درستی که تو معبود سزای^{۱۱} پرستشی و من بنده سزاوار عبودیت.

﴿۹﴾ خدایا! به درستی که من^{۱۲} می‌خوانم تو را و می‌خواهم از توبه^{۱۳} آن چیزی که خواند تو را به آن چیز یونس پیمبر^{۱۴} چون رفت از میان قوم بی‌اذن خدا^{۱۵}

۱. گ: فرزندان. ۲. ن: تو.

۳. م: پیمبر و آل او؛ گ: پیغمبر و آل پیغمبر؛ ن: پیغمبر و آل پیمبر.

۴. م: جسد‌های. ۵. ن: آل. ۶. گ، ن: از آن چیزی.

۷. گ: چیزهای؛ ن: چیزی. ۸. م، گ: درآویخت. ۹. ن: به آن (او را).

۱۰. گ: -از. ۱۱. گ: سزاوار. ۱۲. ن: -من.

۱۳. گ: + وسیله. ۱۴. م: علیه السلام (پیمبر)؛ گ: پیغمبر.

۱۵. گ: خدای.

خشمناک، پس گمان برد آنکه تند نخواهیم گرفت بر او، پس خواند خدای را در تاریکی‌ها آنکه نیست خدایی^۱ مگر تو، پاکی و منزّهی تو^۲، به درستی که بودم من از ظلم‌کنندگان بر خود، پس به درستی که او^۳ خواند تو را و او بنده تو بود و من می‌خوانم تو را و من بنده توام و خواست او از تو و من می‌خواهم از تو، آنکه دور گردانی از من غم را^۴ هم چنانکه دور گردانیدی از او غم را. و می‌خوانم تو را خدایا به آن چیزی که خواند تو را به آن چیز ایوب پیمبر^۵ چون رسید او را مضرتی، پس خواند تو را^۶ آنکه رسید مرا مضرتی^۷ و تو مهربان‌تر^۸ مهربانانی، پس دور گردانیدی غم را از او، پس به درستی که ایوب خواند تو را و او بنده تو بود و من می‌خوانم تو را و من بنده توام و طلب کرد از تو و من طلب می‌کنم از تو^۹، پس دور گردان از من غم را^{۱۰} هم چنانکه دور گردانیدی از وی غم را^{۱۱}. و می‌خوانم تو را به آن چیزی که^{۱۲} خواند تو را به آن چیز یوسف پیمبر^{۱۳} چون جدایی انداختی^{۱۴} میان او و میان خویش و قوم او^{۱۵} چون او در زندان بود، پس دور گردانیدی غم را از او، پس به درستی که او^{۱۶} خواند تو را و او بنده تو بود و من می‌خوانم تو را و من بنده توام و خواست یوسف از تو و من می‌خواهم از تو، پس اجابت کن برای من^{۱۷} هم^{۱۸} چنانکه اجابت کردی دعای او را و دور کن از من اندوه^{۱۹} هم^{۲۰} چنانکه دور گردانیدی از او^{۲۱}. و می‌خوانم تو را خدایا و می‌خواهم تو را به آن چیزهایی که خواستند^{۲۲} به آن چیزها پیمبران^{۲۳}، پس اجابت

-
- | | |
|---|--------------------------------|
| ۱. م: خدای. | ۲. گ: پاکی تو از عیب؛ ن: - تو. |
| ۳. گ: یونس. | ۴. گ: غم را از من؛ ن: - غم را. |
| ۵. گ: + به. | ۶. گ: ن: مضرت. |
| ۷. گ: ن: مهربان‌ترین. | ۸. گ: ن: مهربان‌ترین. |
| ۹. ن: خواند او تو را و من می‌خوانم تو را. | ۱۰. گ: ن: غم را از من. |
| ۱۱. گ: ن: غم را از او. | ۱۲. گ: - که. |
| ۱۳. گ: یوسف. | ۱۴. ن: خود. |
| ۱۴. گ: + در. | ۱۵. گ: یوسف. |
| ۱۶. گ: ن: دعای مرا. | ۱۷. گ: - هم. |
| ۱۷. گ: ن: دعای مرا. | ۱۸. گ: - هم. |
| ۱۹. گ: ن: اندوه را از من. | ۲۰. گ: ن: یوسف. |
| ۲۰. گ: ن: - هم. | ۲۱. گ: ن: یوسف. |
| ۲۱. گ: ن: یوسف. | ۲۲. گ: ن: یوسف. |
| ۲۲. گ: ن: یوسف. | ۲۳. گ: یوسفبران. |

کردی مر ایشان^۱، پس به درستی که ایشان خواندند تو را و ایشان بندگان تو بودند و خواستند ایشان از تو و من می خواهم از تو، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل^۲ محمد به فاضل ترین^۳ رحمت های تو^۴ و آنکه برکت فرستی بر ایشان به فاضل ترین برکت های خود و آنکه دور گردانی غم را از من هم^۵ چنانکه دور گردانیدی از پیمبران تو^۶ و فرستاده های تو^۷ و بندگان تو^۸ که نیکوکارانند.

﴿۲۰﴾ گواهی می دهم^۹ آنکه نیست خدایی مگر خدای به حق، تنهاست، نیست شریکی او را و گواهی می دهم آنکه محمد بنده او^{۱۰} و فرستاده^{۱۱} اوست^{۱۲} و گواهی می دهم آنکه دین آن چنان است که ظاهر کرده است خدا و اسلام هم چنان است که وصف کرده است^{۱۳} و سخن آن^{۱۴} چنان است که او فرموده^{۱۵}. یاد کند خدا محمد را و آل او^{۱۶} را به نیکی و تحیت کند^{۱۷} ایشان را به سلام. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل^{۱۸} محمد به فاضل ترین صلوات^{۱۹} خود. خدایا! باز گردان بر همه^{۲۰} مخلوقات خود ستم هایی که بر ایشان واقع شد از جانب من^{۲۱}، مظلومه های خورد و بزرگ، در آسانی از تو و به^{۲۲} بخشایشی^{۲۳} از تو و آن چیزی که نرسد به او قوت من و گنجایش نداشته باشد او را مال و نعمت من و قوت نداشته باشد بر او بدن من، پس ادا کن او را از جانب من از نعمت های بسیار که نزد تو است از

۳. ن: بهترین.

۲. گ: فرزندان.

۱. گ: + را دعای ایشان.

۵. گ: - هم.

۴. گ: خود.

۷. گ، ن: خود.

۶. گ: پیغمبران خود؛ ن: پیمبران خود.

۱۰. گ: اوست.

۹. گ: + و یقین می دانم.

۸. گ، ن: خود.

۱۱. گ: فرستاده شده.

۱۲. م: + و آنکه امیر مؤمنان علی بن ابی طالب ولی خداست؛ گ، ن: + رحمت خدا بر او و آل او.

۱۵. ن: + است.

۱۴. ن: هم.

۱۳. گ، ن: + خدا.

۱۸. گ: فرزندان.

۱۷. گ: گوید.

۱۶. گ: اهل بیت محمد.

۲۰. گ: جمیع.

۱۹. گ: رحمت های، ن: بهترین رحمت های.

۲۳. ن: عافیت.

۲۲. گ: در؛ ن: - به.

۲۱. گ: + چه.

بخشایش‌های^۱ خود تا آنکه^۲ باز پس نماند بر من چیزی از آن مظالم که کم گردانی^۳ به سبب او از اعمال نیک من، ای مهربان‌تر مهربانان، و رحمت فرست بر محمد و آل^۴ محمد که خشنود شدگانند به بهترین رحمت‌های تو^۵ و برکت تو به^۶ ایشان به بهترین برکت‌های خود و سلام بر او^۷ و بر ایشان و بر جان‌های^۸ ایشان و تن‌های ایشان و رحمت خدا و برکات او. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل^۹ محمد و بگردان از برای من از کار من خلاصی و بیرون آمدن از تنگی و روزی کن^{۱۰} مرا روزی مباح^{۱۱} پاک فراخ از آن^{۱۲} چیزی که خواهی تو و به هر گونه که خواهی تو^{۱۳} و به هر کیفیت که خواهی. پس به درستی که موجود نمی‌شود مگر^{۱۴} چیزی که خواهی تو^{۱۵} در^{۱۶} هر جا که خواهی^{۱۷} چنانکه خواهی.

﴿۱۱﴾ ای آن^{۱۸} کسی که امیدوارم به او از برای هر نیکویی^{۱۹} و ای آن کسی که ایمن شده‌ام از عقوبت او^{۲۰} نزد هر به^{۲۱} سر درآمدنی و ای آن کسی که^{۲۲} می‌بخشد گناه بسیار را به معذرت اندک و ای آن کسی که می‌بخشد به آن کسی که می‌خواهد از او^{۲۳} از روی مهربانی به او و بخشایش^{۲۴} و ای آن کسی که می‌بخشد به آن کسی که نمی‌خواهد از او و به آن کسی که نمی‌شناسد او را و به آن کسی که ایمان نمی‌آورد^{۲۵} به او از روی بخشش کردن به او و کرم کردن^{۲۶}، رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۲۷} و ببخش

- | | | |
|---------------------------------|----------------|-------------------|
| ۱. گ، ن: بخشایش. | ۲. ن: آنکه. | ۳. م، ن: نگردانی. |
| ۴. گ: اهل بیت. | ۵. گ، ن: خود. | ۶. گ، ن: بر. |
| ۷. گ: پیغمبر. | ۸. گ: روح‌های. | ۹. گ: اهل بیت. |
| ۱۰. ن: ده. | ۱۱. ن: حلال. | ۱۲. گ، ن: آن. |
| ۱۳. ن: تو. | ۱۴. ن: آن. | ۱۵. ن: تو. |
| ۱۶. ن: در. | ۱۷. گ: هم. | ۱۸. م: آن. |
| ۱۹. ن: نیکی. | ۲۰. م: او. | ۲۱. م: به. |
| ۲۲. گ، ن: که. | ۲۳. م: از او. | ۲۴. ن: بخشش. |
| ۲۵. گ: نیاورده است؛ ن: نیاورده. | | ۲۶. گ: نمودن. |
| ۲۷. گ: پیغمبر و فرزندان پیغمبر. | | |

مرا به ^۱ طلب کردن من از تو همه نیکویی این جهان و آن جهان، پس ^۲ ناقص نیست آنچه عطا کردی ^۳ تو و زیاده کن مرا از لطف و احسان خود ^۴، به درستی که من به سوی تو رغبت کننده ام، و رحمت فرست بر محمد و اهل بیت او که اوصیای پیغمبرانند که ^۵ خوشنودشدگانند ^۶ به بهترین برکت های خود و سلام بر او ^۷ و بر ایشان و بر روح های ^۸ ایشان و تن های ایشان و رحمت خدا و برکات ^۹ او. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و بگردان از برای من از کار من خلاصی و بیرون آمدن از تنگی و روزی کن مرا روزی مباح ^{۱۰} پاک فراخ از آن چیزی که خواهی تو ^{۱۱} و به هر گونه که خواهی تو ^{۱۲} و به هر کیفیت که خواهی. پس به درستی که موجود نمی شود مگر چیزی که خواهی تو ^{۱۳} به هر جا که خواهی هم چنانکه خواهی ^{۱۴}.

خدایا! ^{۱۳} به درستی که تو می دانی نهان مرا، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد و قبول کن ای ^{۱۶} پیشوای من ^{۱۷} و مالک من عذر مرا، و می دانی ^{۱۸} حاجت مرا، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد و ببخش مرا آنچه می خواهم ^{۲۰}، و می دانی آنچه در نفس من است، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد ^{۲۱} و بیامرز برای من گناهان من ^{۲۲}. خدایا! هر که خواهد به من بدی، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد ^{۲۳} و بگردان ^{۲۴} بدی را از من و کفایت کن از من مکر دشمن من. پس به

-
- | | | |
|---|----------------------------|---|
| ۱. م: - به. | ۲. گ: + به درستی که. | ۳. ن: کرده ای. |
| ۴. م: - خود؛ ن: زیاده گردان از بخشش خود. | ۵. ن: و. | ۶. گ: اوصیای پیغمبرانند و خوشنود شده اند. |
| ۷. ن: جان های. | ۸. ن: برکت های. | ۹. ن: پیغمبر. |
| ۱۰. ن: - تو. | ۱۱. ن: - تو. | ۱۲. ن: - تو. |
| ۱۳. گ: - به بهترین برکت های خود... هم چنانکه خواهی. | ۱۴. گ: اهل بیت. | ۱۵. ن: حلال. |
| ۱۶. ن: یا. | ۱۷. گ: ای. | ۱۸. ن: + تو. |
| ۱۹. گ: اهل بیت. | ۲۰. م، ن: می خواهی. | ۲۱. گ: پیغمبر و آل پیغمبر. |
| ۲۲. گ: مرا؛ ن: بیامرز مرا گناهان من. | ۲۳. گ: پیغمبر و آل پیغمبر. | ۲۴. گ، ن: + آن. |

درستی که دشمن من دشمن آل محمد^۱ است و دشمن آل محمد^۲ دشمن محمد^۳ است و دشمن^۴ محمد دشمن تو است. پس ببخش مرا مطلوب من ای مالک من در باره دشمن من^۵ در دنیا نه در آخرت^۶. ای بخشاینده^۷ آن چیزهایی که مرغوب است، رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۸ و ببخش مرا آنچه مرغوب من است در^۹ آن چیزی که طلب کرده‌ام^{۱۰} از تو^{۱۱} در شأن دشمن تو. ای صاحب بزرگی و گرامی داشتن، ای خدای من، خدای یکتا، نیست معبودی مگر تو، رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۲} که پاکیزه^{۱۳} و پاکند از گناه و بنما مرا خلاصی و شادی به زودی. رحمت فرست بر محمد و اهل بیت او که خشنودشدگانند به بهترین رحمت‌های خود و برکت ده^{۱۴} بر ایشان به بهترین برکت‌های خود و سلام^{۱۵} بر ایشان و بر روح‌های^{۱۶} ایشان و تن‌های^{۱۷} ایشان و رحمت خدا و برکات او. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و بگردان از برای من خلاصی و بیرون آمدن از تنگی و روزی کن مرا روزی مباح^{۱۸} پاک فراخ^{۱۹} از آنچه^{۲۰} خواهی و به هر گونه که خواهی^{۲۱}.

﴿۲۳﴾ خدایا! تو انس گیرنده تر انس گیرندگانی مر دوستان خود و حاضرترین
ایشانی از برای کفایت مهم^{۲۲} آن کسانی که اعتماد کرده‌اند^{۲۳} بر تو. مشاهده می‌کنی
ضمایر^{۲۴} ایشان را و اطلاع داری بر نهانی‌های ایشان و احاطه می‌کنی به چیزهایی^{۲۵} که

- | | | |
|--|-----------------------------|---------------------------------|
| ۱. گ: پیغمبر. | ۲. گ: پیغمبر. | ۳. گ: پیغمبر. |
| ۴. گ: پیغمبر. | ۵. م: - من. | ۶. ن: قیامت. |
| ۷. گ، ن: بخشنده. | ۸. گ: پیغمبر و آل پیغمبر. | ۹. گ، ن: از. |
| ۱۰. ن: خواسته‌ام. | ۱۱. م، گ: - از تو. | ۱۲. گ: پیغمبر و فرزندان پیغمبر. |
| ۱۳. گ، ن: پاکیزه‌اند. | ۱۴. م: تو. | ۱۵. ن: + بر پیغمبر و. |
| ۱۶. ن: جان‌های. | ۱۷. ن: بدن‌های. | ۱۸. ن: حلال. |
| ۱۹. ن: - فراخ. | ۲۰. ن: آن چیزی که. | |
| ۲۱. گ: - به بهترین رحمت‌های خود... و به هر گونه‌ای که خواهی. | | |
| ۲۲. ن: - مهم. | ۲۳. گ: کننده‌اند؛ ن: کردند. | ۲۴. ن: سرایر. |
| ۲۵. گ: چیزهای. | | |

می‌رسد بینایی ایشان به آن. و نهان من^۱ خدایا ظاهر است نزد تو و من به سوی رحمت تو مشعوفم. پس هرگاه که در وحشت اندازد مرا کربت غربت، آرام می‌دهد مرا یاد کردن تو و هرگاه که ریخته شود بر من غم‌ها، پناه می‌آورم به زنهار گرفتن به تو از برای دانستن من به آنکه زمام کارهای جمیع^۲ مخلوقات به دست تو است و صادر شدن کارها از حکم تو است، گردن نهاده‌ام حکم تو را. خدایا! اگر نابینا شدم از طلب کردن از تو یا لال شدم از اظهار آن، پس نیستم من نوپیداکننده دوستی تو را^۳ و نیستم من^۴ انکارنماینده حلم تو را. خدایا! به درستی که تو امر کردی^۵ به خواندن خود و ضامن شدی اجابت را از برای بندگان خود و ناامید نشد آن کسی که پناه آورد به سوی تو به مطلوب خود و قصد کرد تو را به حاجت خود و هرگز باز نگردد دستی که طلب کننده است رحمت تو را، تهی از بخشایش تو و نه خالی از عطاهای^۶ بخشایش‌های^۷ تو. و کدام آینده^۸ قصد کند تو را، پس نیابد تو را یا نزدیک‌شونده^۹ که نزدیک شود به سوی تو، پس ببرد از او موانع بازگردانیدن عطا نزد تو؟ بلکه کدام پناه آورنده^{۱۰} به بخشش تو که نرسد به^{۱۱} بخشش بسیار تو و کدام فراگیرنده مرزید بخشش تو که محروم ماند در پیش جستن بخشایش تو؟ خدایا^{۱۲}! و به تحقیق که قصد کردم تو را به حاجت خود و کوفت در بخشش تو را دست خواهش من و راز گفت تو را به تضرع و زاری دل من و دانستی تو آنچه پیدا خواهد شد از مطلوب من، پیش از آنکه بگذرد به دل من یا درآید در سینه من، پس رحمت فرست بر محمد و آل^{۱۳} محمد و برسان خدایا دعای مرا به اجابت خود^{۱۴} و قرین گردان خواهش مرا از خود به^{۱۵} برآوردن^{۱۶} حاجات^{۱۷} من، ای مهربان‌تر مهربانان، و رحمت فرست بر محمد و آل

- | | | |
|----------------------------|------------------------|-----------------|
| ۱. م. - من. | ۲. ن. - جمیع. | ۳. م. - را. |
| ۴. گ. - من. | ۵. گ. + تو. | ۶. م. - عطاهای. |
| ۷. م. بخشایش؛ ن. بخشش‌های. | | ۸. گ. آینده‌ای. |
| ۹. گ. ن. نزدیک شونده‌ای. | ۱۰. گ. پناه آورنده. | ۱۱. م. - به. |
| ۱۲. م. خدا. | ۱۳. گ. اهل بیت. | ۱۴. ن. تو. |
| ۱۵. م. ن. - به. | ۱۶. م. ن. بیرون آوردن. | ۱۷. م. حاجت. |

محمد^۱ همه^۲.

﴿۱۲﴾ ای آن کسی که امیدوارم به او از برای هر نیکویی و ایمنم از خشم او نزد هر گناهی، ای آن کسی که میبخشد گناه بسیار را به معذرت^۳ اندک، ای آن کسی که میبخشد کسی را که میخواهد از او از روی مهربانی^۴ به او و به^۵ بخشایش نمودن، ای آن کسی که میبخشد کسی را که نمیخواهد از او و نمی شناسد او را از روی بخشش و کرم، رحمت فرست بر محمد^۶ و اهل بیت^۷ محمد و ببخش مرا به^۸ طلب کردن من از تو جمیع^۹ خواهش من از همه نیکی دنیا و آخرت. پس به درستی که ناقص نیست آن چیزی که عطا کردی تو و بگردان از من بدی دنیا و آخرت. ای صاحب منت و منت نهاده نمی شود بر او، ای صاحب گردانیدن از حالی به حالی و ای صاحب منت و نیکویی و^{۱۰} نعمت ها، رحمت فرست بر محمد و آل^{۱۱} محمد و ببخش مرا خواهش من و کفایت کن مهم مرا از کار دنیا و آخرت.

﴿۱۵﴾ ای صاحب منت، نیست منتی بر تو، ای صاحب نیکویی، نیست معبودی^{۱۲} جز تو^{۱۳}، ای ایمن کننده ترسندگان و ای پشت و پناه پناه گیرندگان و ای قرین زنهار خواهندگان، اگر باشد در لوح محفوظ که نزد تو است آنکه من بدبختم و محروم^{۱۴} از لطف تو، تنگ کرده شد^{۱۵} بر من روزی من، پس محو و نابود نما^{۱۶} از لوح محفوظ بدبختی^{۱۷} و محرومی مرا و تنگی روزی من و بنویس مرا نزد خود نیکبخت، توفیق داده شده بر^{۱۸} خیر، فراخ کرده شده بر من روزی من^{۱۹}. به درستی که تو گفתי در کتاب خود که فرستاده ای^{۲۰} آن کتاب را^{۲۱} بر پیمبر^{۲۲} خود که فرستاده شده

- | | | |
|---------------------------|---------------------|--------------------|
| ۱. گ: پیغمبر و آل پیغمبر. | ۲. م، ن: همه. | ۳. گ: طاعت. |
| ۴. گ: + کردن. | ۵. گ، ن: به. | ۶. م: + و آل محمد. |
| ۷. ن: آل. | ۸. م: به. | ۹. ن: همه. |
| ۱۰. م: - و. | ۱۱. گ: فرزندان. | ۱۲. گ: خدایی. |
| ۱۳. ن: مگر. | ۱۴. گ: محروم. | ۱۵. گ: شده. |
| ۱۶. گ، ن: گردان. | ۱۷. گ: + مرا. | ۱۸. ن: مر. |
| ۱۹. ن: + پس. | ۲۰. گ: فرستاده شده. | ۲۱. ن: آن کتاب را. |
| ۲۲. گ، ن: پیغمبر. | | |

به خلقان - رحمت خدا بر او و آل او^۱ :- «محو می کند خدا آنچه می خواهد و ثابت می دارد^۳ و نزد اوست لوح محفوظ.» و گفتی در کتاب خود: «و بخشایش من فرا گرفته است همه چیز را.» و من نیز چیزیم، پس^۴ باید که فراگیرد مرا رحمت^۵ تو ای مهربان تر^۶ مهربانان. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۷ و منت نه بر من به اعتماد کردن من بر تو و به منقاد شدن من مر حکم تو و خشنودی من به تقدیر تو تا آنکه دوست ندارم تعجیل آن چیزی که تو تقدیر تأخیر^۸ کرده باشی و نه تأخیر آن چیزی که تو^۹ تقدیر تعجیل^{۱۰} کرده باشی، ای پروردگار عالمیان.

خدایا! به درستی که من^{۱۱} نزدیک می شوم به سوی تو به بخشش و کرم تو و طلب شفاعت می کنم به سوی تو به محمد که بنده تو است^{۱۲} و فرستاده شده تو است و می خواهم از تو آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل^{۱۳} محمد و وسیله می جویم من^{۱۴} به سوی تو به فرشتگان^{۱۵} تو که مقربان درگاهند و انبیای تو که فرستاده شدگانند^{۱۶}، و آنکه دور گردانی از من به سر درآمدن من^{۱۷} و پبوشی مرا گناهان من و بیماری گناهان مرا^{۱۸} و بگردانی مرا^{۱۹} از حال من به برآوردن حاجت من. و عذاب مکن مرا به^{۲۰} زشتی کردار من. پس به درستی که درگذشتن تو از هر گناه^{۲۱} و بخشش تو فراخ است مرا.

پاک است پروردگار من و به ثنا و ستایش او طلب آمرزش می کنم پروردگار

۱. گ: بر پیغمبر و اهل بیت پیغمبر.

۳. گ: + آنچه می خواهد در لوح محفوظ؛ ن: و ثابت می کند آنچه می خواهد.

۴. م: - پس. ۵. گ: بخشایش و مهربانی. ۶. گ، ن: مهربان ترین.

۷. گ: بر پیغمبر و اهل بیت پیغمبر. ۸. گ: + آن.

۹. گ، ن: - تو. ۱۰. گ: + آن.

۱۲. ن: - تو است. ۱۳. گ: فرزندان.

۱۵. گ: فرشته های. ۱۶. گ: فرستاده گانند.

۱۷. ن: دور گردانی به سر درآمدن مرا. ۱۸. ن: مرا گناهان من.

۱۹. م، ن: - مرا. ۲۰. گ: + واسطه. ۲۱. گ: از گناه من؛ ن: از گناه.

خود را^۱ و باز می‌گردم به سوی^۲ او.

﴿۱۸﴾ نیست معبودی^۳ مگر معبود به حق و خدا بزرگ‌تر است از همه چیز^۴ و پاک است خدا^۵ و حمد^۶ مر خدای^۷ راست، آنکه فرا نگرفت^۸ فرزندی و نیست مر او را انبازی در پادشاهی و نیست مر او را دوستی از جهت خواری^۹ که داشته باشد تا به سبب او عزیز گردد، و تعظیم کن او را تعظیم کردنی.

﴿۱۹﴾ ای تمام نعمت‌ها، ای بازدارنده زحمت‌ها، ای آفریننده مردمان، ای بزرگ همت‌ها^{۱۰}، ای پوشاننده تاریکی‌ها، ای صاحب بخشش و احسان^{۱۱}، ای بر طرف‌کننده رنج‌ها^{۱۲} و دردها، ای آرام‌دهنده وحشت‌کنندگان در تاریکی‌ها، ای دانایی که تعلیم کرده نشده است او را، رحمت فرست بر محمد و آل^{۱۳} محمد و بکن با من آنچه تو سزاوار آئی. ای آن^{۱۴} کسی که نام او^{۱۵} دواى هر دردی است و ذکر^{۱۶} او شفای هر مرضی^{۱۷} است و فرمان‌برداری او^{۱۸} سبب بی‌نیازی است، رحم کن بر کسی که سرمایه او امیدواری است به درگاه تو و آلت^{۱۹} جنگ او گریه و زاری است. پاکی تو از معایب^{۲۰} و مقترن^{۲۱} می‌شوم به حمد^{۲۲} تو. نیست معبودی جز^{۲۳} تو. ای بسیار مهربان بر بندگان، ای نعمت‌دهنده ایشان، ای نوآفریننده آسمان‌ها و زمین، ای صاحب بزرگی و گرمی داشتن.

۱. ن: به پروردگار خود. ۲. ن: سوی.

۳. گ: نیست هیچ معبودی سزای پرستش.

۴. گ: و خدای از هر چیزی بزرگ‌تر است؛ ن: و خدا از همه چیز بزرگ‌تر است.

۵. گ: خدای. ۶. گ: ثنا و ستایش. ۷. گ: خدا.

۸. ن: مر خدایا آن خدایی که نگرفت. ۹. گ: مذلتی.

۱۰. م، ن: ای تمام نعمت‌ها... ای بزرگ همت‌ها. ۱۱. ن: کرم.

۱۲. ن: بلاها. ۱۳. گ: فرزندان. ۱۴. گ: آن.

۱۵. م: او. ۱۶. گ: یاد کردن؛ ن: یاد. ۱۷. ن: مرض.

۱۸. م، ن: فرمان او. ۱۹. م: آلات. ۲۰. گ: از هر عیبی.

۲۱. گ: مقرون. ۲۲. گ: ثنا و ستایش. ۲۳. گ: مگر.

﴿۱۰۰﴾ ای آن کسی که رحم می کند بر کسی که رحم نمی کند او را بندگان^۱، ای آن کسی^۲ که قبول می کند کسی را که قبول نمی کند او را اهل هیچ شهری و ای آن کسی که حقیر نیست حاجتمند به سوی او و ای کسی که ناامید نمی گرداند^۳ ابرام کنندگان بر درگاه او و ای آن کسی^۴ که بر پیشانی نمی زند به بازگردانیدن گروهی را که راه یابنده اند بر او، ای آن کسی که او^۵ اختیار می کند و می گزیند^۶ اندک چیزی که تحفه آورده شده^۷ او را و ثنا می گوید بر اندک چیزی که کرده شده مر او^۸ و ای کسی که ثنا می گوید بر اندک عمل^۹ نیک و جزا می دهد به ثواب بسیار، ای کسی که نزدیک است به آن کسی که نزدیک شد به او^{۱۰}، ای آن کسی که می خواند به جانب^{۱۱} خود آن کسی را که برگشت از او، ای آن کسی که او^{۱۲} زایل نمی گرداند نعمت را و پیشی نمی گیرد به بلا و زحمت و ای آن کسی که او^{۱۳} بسیار می گرداند نیکی را تا آنکه او را بلند می سازد^{۱۴} و ای آن کسی که در می گذرد^{۱۵} از بدی ها تا آنکه نابود می گرداند او را^{۱۶}، منقطع می شود در پیش غایت^{۱۷} کرم تو امیدها و پر می شود به سبب باران بخشش تو ظرف های مطلوب ها و نابود شده^{۱۸} نزد رسیدن به صفت تو جمیع صفات. پس مر تو راست برتری که بالاتر است از هر مرتبه عالی و مر تو راست بزرگی بزرگ تر از هر بزرگی. همه بزرگی نزد تو خورد است و هر بزرگواری در ناحیه بزرگواری تو خوار است. بی بهره شدند آن^{۱۹} کسانی که نزدیک شدند به غیر تو و زیان کردند آن^{۲۰} کسانی که ظاهر کردند مطالب

-
- | | | |
|-------------------------------|--|-----------------------------------|
| ۱. گ: نمی کنند بر او بندگان. | ۲. گ: - آن. | ۳. م: + ابرام. |
| ۴. م، ن: - آن کسی. | ۵. گ، ن: - او. | ۶. گ: بر می گزیند؛ ن: - می گزیند. |
| ۷. گ: شد. | ۸. گ: کرده شود برای او؛ ن: کرده شود مر او. | |
| ۹. گ، ن: عملی. | ۱۰. م، ن: - به او. | ۱۱. گ: ذات. |
| ۱۲. گ، ن: - او. | ۱۳. گ: - او. | ۱۴. گ، ن: بلند می سازد او را. |
| ۱۵. گ: می گذرد؛ ن: می گرداند. | ۱۶. م، ن: - او را. | |
| ۱۷. م، ن: - غایت. | ۱۸. ن: شد. | ۱۹. م: - آن. |
| ۲۰. ن: - آن. | | |

خود را مگر از برای تو و تباه گشتند فروزآیندگان مگر به درگاه تو^۱ و به قحطی گرفتار شدند آن کسانی که طلب احسان کردند مگر آن کسی که طلب احسان کرد در رحمت تو^۲. در رحمت تو گشاده است از برای رغبت نمایندگان و^۳ بخشش تو روایست^۴ بر خواهندگان و فریادری تو نزدیک است به آن کسانی که طلب فریادری کنند^۵. بی بهره نمی شوند از تو امیدواران و ناامید نمی شوند^۶ از بخشش تو آن کسانی که عرض کننده اند^۷ مطلوب خود را بر تو و بدبخت نمی شوند به سبب^۸ بلای تو آمرزش خواهندگان. روزی تو گشاده شده^۹ است مر آن کسی که نافرمانی کرد تو را و بردباری تو ظاهر شونده است مر آن کسی که دشمنی کند تو را. خوی تو^{۱۰} نیکویی است به بدکنندگان و طریقه تو باقی گذاشتن است بر گناهکاران تا آنکه فریب داد ایشان را حلم تو از زوال نعمت و بازداشت ایشان را مهلت^{۱۱} تو^{۱۲} از بازگشتن به سوی تو. و بردباری نمودی به ایشان مگر از برای آنکه بازگردند به حکم تو و مهلت دادی^{۱۳} ایشان را از برای اعتماد به^{۱۴} همیشه بودن پادشاهی تو. پس هر که باشد از اهل سعادت، ختم می کنی او را به سعادت و هر^{۱۵} که باشد از اهل شقاوت، خوار می گردانی او را به این شقاوت. همه ایشان بازگردنده اند به حکم تو و کارهای ایشان راجع است به فرمان تو. خوار نشد بر^{۱۶} درازی زمان مهلت ایشان سلطنت تو و باطل نشد به واسطه گذاشتن تعجیل کردن در عذاب ایشان دلیل تو. دلیل تو برپاست که تغییر نمی پذیرد و سلطنت تو ثابت است و زوال بدو^{۱۷} راه نمی یابد. پس هلاکی جاوید مر^{۱۸} کسی است که برگردد از تو و ناامیدی خوارسازنده

-
- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| ۱. م، گ: - مگر به درگاه تو. | ۲. گ: از بخشایش؛ ن: - در رحمت تو. |
| ۳. م: - و. | ۴. ن: رواست. |
| ۵. ن: می کنند و. | ۶. گ: نمی شود. |
| ۷. ن: کردند. | ۸. ن: - سبب. |
| ۹. ن: - شده. | ۱۰. م: - خوی تو. |
| ۱۱. گ، ن: + دادن. | ۱۲. ن: - تو. |
| ۱۳. گ: + تو. | ۱۴. گ، ن: بر. |
| ۱۵. گ، ن: + کس. | ۱۶. گ: بنابر. |
| ۱۷. گ: به او؛ ن: بر او. | ۱۸. گ: + آن. |

مر آن کسی است که^۱ ناامید شد از رحمت تو و بدبختی به غایت رسیده^۲ مر آن کسی است^۳ که مغرور شد به کرم تو^۴. چه بسیار است تصرف کردن اهل شقاوت در عذاب تو و چه دراز است گردیدن او در عقاب تو و چه دور است نهایت فعل او از خلاصی و چه ناامید گشته^۵ از آسانی^۶ بیرون آمدن از عذاب به واسطه راستی حکم تو^۷. ظلم نمی کنی^۸ در حکم و از برای انصاف دادن از حکم تو، جور نمی کنی تو^۹ بر حکم. پس به تحقیق که ظاهر کردی^{۱۰} تو^{۱۱} دلایل را و نابود کردی^{۱۲} عذرهارا و به تحقیق که^{۱۳} پیش داشتی تو ترسانیدن از عذاب را^{۱۴} و لطف کردی^{۱۵} در راغب گردانیدن ایشان به فعل نیک و^{۱۶} بیان کردی^{۱۷} مثالها^{۱۸} را و دراز گردانیدی مهلت دادن را و تأخیر کردی در عذاب^{۱۹} و تو قادر بودی^{۲۰} بر^{۲۱} تعجیل کردن و بردباری نمودی و تو توانا بودی به^{۲۲} پیشی گرفتن در عذاب. نبود بردباری تو از روی ناتوانی و نبود مهلت دادن تو از روی سستی و نبود نگه داشتن تو ایشان را^{۲۳} از روی غافل شدن و نبود مهلت دادن تو ایشان را از روی^{۲۴} ترس، بلکه این مهلت دادن از برای آن است که باشد دلیل تو تمام تر و باشد^{۲۵} بخشش تو تمام تر و باشد نیکی^{۲۶} تو وافی تر و نعمت تو تمام تر. و همه اینها بود و زایل نگشت و همه اینها ثابت است و زایل نخواهد گشت^{۲۷}. نعمت تو بزرگ تر است از آنکه وصف کرده شود همه^{۲۸} او و بزرگی

- | | | |
|---------------------|-------------------|---------------------|
| ۱. م :- که. | ۲. ن: رسید. | ۳. ن :- است. |
| ۴. م :- تو. | ۵. ن: + است. | ۶. گ: آسان. |
| ۷. ن: + از قضای تو. | ۸. گ: + تو. | ۹. ن: - تو. |
| ۱۰. گ: گردانیدی. | ۱۱. ن: - تو. | ۱۲. گ، ن: گردانیدی. |
| ۱۳. گ، ن: - که. | ۱۴. ن: - را. | ۱۵. گ: + تو. |
| ۱۶. م، ن: + زدی و. | ۱۷. گ: + تو. | ۱۸. گ: مثلها. |
| ۱۹. ن: عقاب. | ۲۰. ن: قادری. | ۲۱. م: در. |
| ۲۲. م: در. | ۲۳. گ: + از عذاب. | ۲۴. گ: جهت. |
| ۲۵. ن: - باشد. | ۲۶. ن: نیکویی. | ۲۷. ن: شد. |
| ۲۸. گ: + را. | | |

تو بالاتر است از آنکه تعیین کرده شود کُنه او را و نعمت تو بیشتر است از آنکه شمرده شود همه او را و نیکویی تو بیشتر است از آنکه شکر گفته^۱ شود بر اقل از او. به تحقیق که...^۲ خاموش شدن^۳ از ثنا و ستایش و تعظیم تو به آن چیزی که سزاوار باشی تو او را و نهایت امر من باز استادن است از ثنا گفتن تو را به آنچه^۴ تو سزاوار آنی. نیست باز استادن^۵ من از ثنای تو به واسطه میل کردن و دوری نمودن از تو ای خدای من^۶، بلکه به واسطه عجز^۷ من است از ادای حمد تو. پس اینک من، خدای من، قصد می‌کنم^۸ تو را به نزدیک شدن به تو و می‌خواهم از تو نیکی فروز آمدن به درگاه تو. پس رحمت فرست بر محمد و اهل بیت او^۹ و گوش‌دار به راز من و قبول کن دعای من^{۱۰} و ختم مکن روز مرا به ناامید شدن^{۱۱} و بر پیشانی من مزن به بازگردانیدن مطلوب من و ببخش از نزد خود بازگشتن من به مطلوب من، و به سوی تو است بازگشتن من. به درستی که تو نیستی تنگ‌دست^{۱۲} از آنچه^{۱۳} می‌خواهی و نیستی عاجز از آن چیزی که خواسته می‌شود^{۱۴} از تو^{۱۵} و تو بر همه چیز توانایی و نیست برگشتن از گناه و نه قوت بر طاعت مگر به توفیق خدای بزرگ فی ذاته و^{۱۶} صفاته^{۱۷}.

﴿۱۰﴾ پاک است^{۱۸} خدایی که نابود نمی‌شود علم او^{۱۹} به اشیا. پاک است آن خدایی که کم کرده^{۲۰} نمی‌شود خزینه‌های رحمت او. پاک است آن خدایی که نیست فنایی مر بزرگی او. پاک است^{۲۱} خدایی که منقطع نمی‌شود اشیایی^{۲۲} که نزد او است. پاک

-
۱. ن: کرده. ۲. در هر سه نسخه (م، گ، ن) ترجمه «قَصْرَ بِي» نیامده است.
 ۳. م: شدند. ۴. گ، ن: آن چیزی که. ۵. ن: ایستادن.
 ۶. م، ن: ای خدای من. ۷. گ، ن: عاجز بودن. ۸. گ: + رحمت؛ ن: + تو.
 ۹. ن: آل محمد. ۱۰. گ: مرا. ۱۱. گ: + از مطلوب.
 ۱۲. گ: تنگ دست. ۱۳. گ، ن: آن چیزی که. ۱۴. م، ن: می‌خواهی.
 ۱۵. ن: - از تو. ۱۶. گ: + بزرگ فی.
 ۱۷. ن: بزرگ در ذات او و بزرگ در صفات او. ۱۸. گ: + آن.
 ۱۹. گ: - او. ۲۰. ن: - کرده. ۲۱. گ: + آن.
 ۲۲. گ: اشیای.

است^۱ خدایی که شریک نمی شود کسی در کار او. پاک است^۲ خدایی که نیست پروردگاری غیر او.

﴿۱۰۶﴾ پاک است خدایی که صاحب عزت بلند شریف است. پاک است آن^۳ خدایی که صاحب بزرگی به غایت رفیع بزرگ است. پاک است^۴ خدایی که صاحب پادشاهی بزرگ قدیم است. پاک است آن^۵ خدایی که پوشیده^۶ لباس خوبی و نکویی^۷ را. پاک است آن^۸ خدایی که ردا افکند به نور و آهستگی. پاک است^۹ خدایی که می بیند نشان مور را در سنگ به غایت سخت. پاک است^{۱۰} خدایی که می بیند فروز آمدن مرغ^{۱۱} در هوا. پاک است^{۱۲} خدایی که او هم چنین است، نیست هم چنین غیر او.

﴿۱۰۷﴾ پاک است خدا و حمد مر خدا راست و نیست معبودی مگر خدا و خدا بزرگ تر است^{۱۳}.

﴿۱۰۸﴾ پاک است خدایی^{۱۴} که^{۱۵} پوشیده است لباس عزت و بردباری را. پاک است خدایی^{۱۶} که ردا انداخت^{۱۷} به بزرگی و بزرگی نموده است به آن. پاک است آن کسی که سزاوار نیست تسبیح گفتن مگر از برای او. پاک است خدایی که فرو گرفته است هر چیزی را علم او. پاک است صاحب منت و نعمت ها^{۱۸}. پاک است خدایی که صاحب توانایی و نیکوکاری است. خدایا! به درستی که من می خواهم از تو به اسباب عزت و جلال تو از تخت تو و^{۱۹} آن چیزی که نهایت رحمت تو است از کتاب^{۲۰} تو و به نام تو

- | | | |
|--|----------------|------------------------|
| ۱. گ: + آن. | ۲. گ: + آن. | ۳. ن: - آن. |
| ۴. گ: + آن. | ۵. ن: - آن. | ۶. گ: پوشید؛ ن: + است. |
| ۷. گ، ن: نیکویی. | ۸. ن: - آن. | ۹. گ: + آن. |
| ۱۰. گ: + آن. | ۱۱. گ: + را. | ۱۲. گ: + آن. |
| ۱۳. گ: - پاک است خدا... بزرگ تر است. | ۱۴. گ: آن کسی. | |
| ۱۵. گ: - که. | ۱۶. گ: آن کسی. | ۱۷. گ: انداخته. |
| ۱۸. گ: - پاک است آن کسی که... نعمت ها. | ۱۹. گ: + به. | |

که بزرگ‌ترین نام‌هاست و به ۲۱ سخنان تو که کامل و تمام است، آن کلماتی که به آخر رسیده از روی راستی و درستی، آنکه رحمت فرستی ۲۲ بر محمد و آل محمد ۲۳ و آنکه بکنی به من این چیز و این چیز.

❦ پاک است خدایی که پروردگار تخت بزرگ است و شریف است و نیست توانایی بر طاعت و نه برگشتن از معصیت مگر به توفیق خدا که بزرگ است ذات و صفات او ۲۴.

❦ خدایا! به درستی که من فروز آمدم ۲۵ به فضای درگاه تو به واسطه شناختن من یکتایی تو را ۲۶ و مهتری ۲۷ تو را و ۲۸ به درستی که شأن این است که نیست هیچ کس توانا بر برآوردن حاجت من مگر تو. و به تحقیق که دانسته‌ام من ای پروردگار ۲۹ آنکه هرگاه ۳۰ مشاهده کردم من نعمت تو را بر خود، سخت می‌گردد و زیاده می‌شود احتیاج من به سوی تو ۳۱. و به تحقیق که راه یافت به من ای پروردگار ۳۲ از مهم‌کار من آن چیزی که به تحقیق که دانستی تو، از برای آنکه تو دانایی بی ۳۳ که تعلیم کرده نشده ۳۴، فراخ است دانایی تو، نیست ۳۵ رنج‌کشنده در صفت علم. پس می‌خواهم از تو به وسیله نام تو، آن نامی که نهادی تو او را بر آسمان‌ها، پس شکافته شد آسمان‌ها و نهادی آن اسم را بر زمین‌ها، پس گسترده شد و نهادی بر ستاره‌ها، پس پراکنده شدند و نهادی بر کوه‌ها، پس قرار گرفتند ۳۶، و می‌خواهم از تو مطلوب خود را به برکت نامی که گردانیدی آن نام را و نهادی او را نزد پیمبر ۳۷ و نزد امیرالمؤمنین علی و نزد امیرالمؤمنین حسن و نزد امام متقیان حسین بن علی ۳۸ و نزد ائمه، همه ایشان -

۲۲. گ: + تو.

۲۱. م: - به.

۲۰. گ: ن: قرآن مجید.

۲۳. گ: پیغمبر و آل پیغمبر. ۲۴. گ: - پاک است خدایی... صفات او: ن: و بزرگ است صفات او.

۲۷. گ: ن: مهتری.

۲۶. ن: - تو را.

۲۵. گ: آمده‌ام.

۳۰. گ: ن: + که.

۲۹. گ: + من.

۲۸. گ: - و.

۳۳. گ: ن: دانایی.

۳۲. گ: + من.

۳۱. م: ن: - به سوی تو.

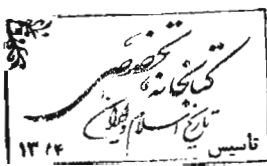
۳۶. گ: گرفت.

۳۵. گ: ن: نیستی.

۳۴. گ: ن: نشده‌ای.

۳۸. ن: - بن علی.

۳۷. گ: ن: پیغمبر.



رحمت‌های خدا نازل باد بر ایشان همه -، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد^۱ و آنکه برآوری برای من ای پروردگار من حاجت مرا و آسان گردانی از^۲ برای من مشکل مرا و کفایت کنی تو مرا در حاجتی که مهم است و بگشایی^۳ به کلید رحمت برای من قفل حاجت مرا. پس اگر بکنی و به جای آوری، پس مر تورا ست حمد^۴ و اگر نکنی پس مر تورا ست ثنا و ستایش^۵. نیستی ظلم‌کننده در حکم خود و نیستی تهمت کرده شده در حکم خود^۶ و نیستی ظلم‌کننده در راستی خود.

﴿۱۰۷﴾ خدایا! به درستی که یونس پسر مٹی بنده تو است و پیمبر^۷ تو است. خواند او تو را در شکم ماهی به دعای من، این دعا، پس اجابت کردی^۸ از برای او و^۹ می‌خوانم تو را، پس اجابت کن تو از برای من به حق پیمبر و آل پیمبر^{۱۰} بر تو.

﴿۱۰۸﴾ خدایا! رحمت فرست بر پیمبر و آل پیمبر^{۱۱} که^{۱۲} درخت پیمبریند^{۱۳} و محلّ رسالتند و محلّ بازگردیدن فرشتگانند و کانِ علمند و خانه‌دان^{۱۴} وحی‌اند. خدایا! رحمت فرست بر پیمبر و آل پیمبر^{۱۵} که کشتی‌های روانند در دریاهاى به غایت عمیق. ایمن است آن کسی که سوار شود این کشتی‌ها را و فرو می‌رود آن کسی که واگذارد آن کشتی‌ها را. آن کسی که پیشی گیرد بر ایشان، بیرون رونده است از راه^{۱۶} حق و آنکه^{۱۷} باز پس ماند^{۱۸} از ایشان، هلاک‌شونده است و آنکه^{۱۹} ملازم باشد^{۲۰} ایشان را، رسنده است به مطلوب. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۲۱}

-
۱. گ: - و نزد امیرالمؤمنین علی... آل محمد.
 ۲. گ: - از.
 ۳. م، ن: بگشا. ۴. گ: ثنا و ستایش.
 ۵. ن: مر تورا ست حمد.
 ۶. ن: تو. ۷. گ: پیغمبر.
 ۸. گ، ن: + تو.
 ۹. گ: + من. ۱۰. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر؛ ن: پیمبر و اهل بیت پیمبر.
 ۱۱. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر.
 ۱۲. م، ن: - که.
 ۱۳. گ: پیغمبری‌اند. ۱۴. ن: خاندان.
 ۱۵. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر؛ ن: محمد و آل محمد.
 ۱۶. ن: - راه.
 ۱۷. ن: آن کسی که. ۱۸. م، ن: باز ماند.
 ۱۹. ن: آن کسی که.
 ۲۰. م: - باشد. ۲۱. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر.

که^۱ پناهگاه محکمند و فریادرس بیچارگانند و پناه گریزندگانند و محلّ خلاصی ترسندگانند و نگاه دارنده آن کسانی اند که دست در ایشان زده اند. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۲ رحمت بسیاری که بگردد سبب مر خشنودی ایشان و بگردان رحمت مر حقّ محمد و آل محمد، وسیله ادا و قضا به آماده ساختن از جانب تو و توانایی دادن بر آن، ای پروردگار عالمیان. خدایا! رحمت فرست بر پیمبر و آل پیمبر^۳، آن کسانی که واجب گردانیدی تو حق های ایشان را و محبت ایشان را و لازم گردانیدی فرمان برداری ایشان را و امامت ایشان را. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۴ و آبادان^۵ ساز دل مرا به فرمان برداری خود و خراب مگردان^۶ دل مرا به نافرمانی خود و روزی کن مرا مددکاری به آن کسی که تنگ گردانیدی بر آن کس روزی خود را، به آن چیزی^۷ فراخ ساختی بر من از بخشایش خود. حمد^۸ مر خدا راست بر هر نعمتی و طلب آمرزش می کنم از خدا از هر گناهی و نیست برگشتن^۹ از گناه^{۱۰} و نه قوت^{۱۱} بر طاعت^{۱۲} مگر به توفیق خدا از هر بیم و سختی.

پناه می گیرم به خدا از آتش دوزخ^{۱۳}.

خدایا! بگردان مرا از اهل بهشت، آن بهشتی که پُر اوست از برکت و عمارت کنندگان^{۱۴} او فرشتگانند^{۱۵}، با پیمبر^{۱۶} ما محمد - رحمت خدا بر او و آل او - و پدر ما ابراهیم - بر اوست سلام -.

خدایا! رحمت فرست بر محمد و اهل بیت او^{۱۷} که وصیان خشنود

۱. گ، ن، - : که. ۲. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر.

۳. گ: پیغمبر و آل پیغمبر؛ ن: محمد و آل محمد.

۴. گ: پیغمبر و آل پیغمبر؛ ن: پیمبر و اهل بیت پیمبر. ۵. ن: آباد.

۶. ن: مگردان خراب. ۷. م، ن: چیز. ۸. گ: ثنا و ستایش.

۹. گ: گشتن. ۱۰. گ، ن: - از گناه. ۱۱. گ، ن: توانایی.

۱۲. گ، ن: - بر طاعت. ۱۳. گ: - پناه می گیرم... دوزخ.

۱۴. گ: زیارت کنندگان. ۱۵. گ: ملائکه اند. ۱۶. گ: پیغمبر.

۱۷. گ: پیغمبر و آل پیغمبر؛ ن: پیمبر و آل پیمبر.

شده‌اند^۱ به فاضل‌ترین رحمت‌های خود و برکت ده بر ایشان به بهترین برکت‌های خود و سلام بر ایشان و بر روح‌های ایشان و تن‌های ایشان و رحمت خدا و برکت او بر ایشان.

﴿۱۱۳﴾ خدایا! قبول کردم آنچه مرا به آن خواندی و به جای آوردم آنچه بر من فرض کردی و پراکنده شدم در زمین تو هم چنانکه امر کردی^۲ به آن. پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۳ و روزی کن مرا از بخشایش خود، پس به درستی که تو بهتر روزی‌دهندگان.

﴿۱۱۴﴾ خدایا! ظاهر ساز ماه رمضان را بر ما به ایمنی و ایمان و سلامتی و^۴ دین اسلام و به عافیتی بزرگ گردانیده شده^۵. خدایا! روزی کن ما را روزه^۶ این ماه و به پاداشتن شب‌های^۷ او^۸ به عبادت و به^۹ خواندن قرآن در او^{۱۰}. ای خدای^{۱۱}! نگاه دار روزه این ماه را از برای ما^{۱۲} از فساد و قبول کن عبادت این ماه^{۱۳} از ما و به سلامت دار ما را در این ماه.

﴿۱۱۵﴾ خدایا! به تحقیق که در آمد ماه رمضان و به تحقیق که^{۱۴} واجب گردانیدی بر ما روزه گرفتن در این ماه و فرستادی بر پیغمبر^{۱۵} در این^{۱۶} ماه قرآن را، در حالی که هادی است مر مردمان و دلیل‌های^{۱۷} روشن است از حلال و حرام و حدود و^{۱۸} احکام، که جداکننده است میان حق و باطل. خدایا! یاری کن ما را بر روزه گرفتن در این ماه و قبول کن تو او را از ما و به سلامت دار ما را در این ماه و قبول کن عبادت این

۱. گ: وصیاندن خشنود شده. ۲. گ: فرمودی (امر کردی). ۳. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر.

۴. م، ن: - و. ۵. م، ن: - بزرگ گردانیده شده.

۶. گ: + داشتن. ۷. م: شب‌ها. ۸. م: - او.

۹. م: - به.

۱۰. م: - در او؛ ن: روزی کن ما را روزه و نماز و خواندن قرآن در این ماه.

۱۱. گ، ن: خدایا. ۱۲. ن: روزه ما را این ماه. ۱۳. گ: + را.

۱۴. گ: - که. ۱۵. گ: محمد. ۱۶. م: - این.

۱۷. گ: دلالت‌های. ۱۸. م: - و.

ماه را از ما^۱ و نگاه دار روزه این ماه را^۲ برای ما^۳ در آسانی از جانب تو و آسایش . به درستی که تو بر همه چیز توانایی .

﴿۱۱۵﴾ ای آن کسی^۴ که بود او پیش از همه چیز، پس آفرید همه چیز را به ید قدرت و فانی می گرداند همه چیز^۵ و ای آن کسی که نیست مثل و مانند او چیزی، ای آن کسی که نیست در آسمان های بلند و نه در زمین های پست و نه در بالای اینها و نه در زیر اینها و نه در میان اینها پروردگاری که پرستیده شود غیر او، مر تو راست ثنا و ستایش^۶، حمدی^۷ که قادر نیست کسی بر شمردن او مگر تو . پس رحمت فرست بر محمد و آل^۸ محمد رحمتی که قادر نیست کسی^۹ بر شمردن او مگر تو .

﴿۱۱۶﴾ ای برتر از خلقان^{۱۰}، ای بزرگوار، ای آمرزنده گناهان، ای مهربان بر بندگان، تو پروردگار بزرگی^{۱۱} که نیست مثل او هیچ چیز و او شنوا و بیناست و این ماهی است که بزرگ^{۱۲} گردانیده ای تو^{۱۳} او را و مکرم گردانیده ای^{۱۴} او را و مشرف گردانیده ای^{۱۵} او را و تفضیل نهاده ای^{۱۶} او را^{۱۷} بر دیگر ماه ها . و رمضان ماهی است که واجب گردانیده ای تو روزه این^{۱۸} ماه را بر من و ماه رمضان آن ماهی است که فرستادی^{۱۹} در او قرآن را، در حالی که راه راست نماینده است مر مردمان^{۲۰} و دلالت های روشن است از حلال و حرام و از حدود و احکام^{۲۱} که فارق است میان حق و باطل، و گردانیدی^{۲۲} در او شب قدر را و گردانیدی تو او را بهتر از هزار ماه . پس ای صاحب

- | | | |
|--|--|---|
| ۱. ن: مارا در این ماه . | ۲. گ: + از . | ۳. ن: و نگاه دار روزه مارا در این ماه . |
| ۴. ن: - آن . | ۵. گ: + را . | ۶. ن: ثنا و حمد . |
| ۷. ن: ستایشی . | ۸. گ: اهل بیت . | ۹. گ، ن: - کسی . |
| ۱۰. م: خلاقان؛ گ: ای برتر از همه خلق . | ۱۱. ن: + آن کسی . | ۱۲. م: بزرگی . |
| ۱۳. گ: - تو . | ۱۴. گ: + تو . | ۱۵. گ: + تو . |
| ۱۶. گ: + تو . | ۱۷. گ: - را . | ۱۸. گ: آن . |
| ۱۹. گ: + تو . | ۲۰. م: - مردمان؛ ن: راه راست نماینده است مردم را . | ۲۱. م، ن: - و . |
| ۲۲. گ: + تو . | | |

مَنْت نهادن و مَنْت نهاده نمی شود بر تو، مَنْت نه بر من به خلاص گردانیدن تن^۱ من از آتش در میان آن کسانی که مَنْت نهاده^۲ بر او و داخل کن مرا در بهشت به رحمت خود^۳، ای رحم کننده تر رحم کنندگان.

﴿۱۱۷﴾ خدایا! باش مر امام خود محمّد مهدی پسر امام حسن در این ساعت و در هر ساعتی، دوست و نگاه دارنده و پیشوا و یاری دهنده و راه نماینده و یاری کننده تا آنکه^۴ ساکن داری^۵ او را در روی زمین از روی طوع و رغبت و بهره مند گردانی^۶ او را در زمین^۷، مدّت طویل^۸.

﴿۱۱۸﴾ حمد و ثنا مر خدایی^۹ را که یاری داد ما را، پس روزه داشتیم و روزی کرد ما را آنچه^{۱۰} بدان افطار کردیم. خدایا! قبول کن روزه را از ما و یاری ده ما را بر اتمام او و سالم گردان ما را در این ماه و قبول کن او را^{۱۱} از ما در آسانی که از جانب تو است و آسایشی. حمد و ثنا مر خدایی که توفیق داد ما را بر ادای روزه روزی از ماه رمضان.

﴿۱۱۹﴾ به درستی که رحمت می فرستد خدا^{۱۲} و فرشتگان او طلب رحمت می کنند^{۱۳} بر پیغمبر^{۱۴}، ای آن کسانی ایمان آوردید، طلب رحمت کنید از خدا بر پیغمبر^{۱۵} و سلام کنید سلام کردنی. ایستاده ام^{۱۶} به خدمت تو و طلب یاری می کنم از تو. خدایا! رحمت فرست بر محمّد و آل^{۱۷} محمّد و رحمت فرست بر پیغمبر و آل پیغمبر^{۱۸}، هم چنانکه رحمت کردی و برکت دادی و مهربانی نمودی بر ابراهیم و آل ابراهیم، به درستی که تو^{۱۹} حمد گفته شده^{۲۰} و بزرگی. خدایا! رحمت فرست بر

-
- | | | |
|-------------------------|-------------------|-------------------------------|
| ۱. گ: نفس. | ۲. گ: + تو. | ۳. گ: تو. |
| ۴. گ: ن: آن وقت که. | ۵. گ: + تو. | ۶. م: گردانیدی. |
| ۷. م: ن: در زمین او را. | ۸. گ: ن: بسیار. | ۹. م: ن: خدای. |
| ۱۰. ن: که. | ۱۱. م: - او را. | ۱۲. گ: خدا رحمت می فرستد. |
| ۱۳. م: می کند. | ۱۴. گ: پیغمبر. | ۱۵. گ: پیغمبر. |
| ۱۶. م: گ: ایستاده ام. | ۱۷. گ: اهل بیت. | ۱۸. گ: پیغمبر و اولاد پیغمبر. |
| ۱۹. ن: - تو. | ۲۰. ن: ستوده شده. | |

محمد و آل محمد^۱، هم چنانکه رحمت کردی بر^۲ ابراهیم و آل^۳ ابراهیم^۴، به درستی که تو ستوده شده و بزرگی. خدایا! سلام ده بر محمد^۵ و آل محمد^۶، هم چنانکه سلام دادی بر نوح در میان مردمان. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۷، هم چنانکه راه نمودی^۸ ما را به او از گمراهی. خدایا! برسان پیمبر را به مقام پسندیده که رشک برند به آن مقام اولین و آخرین. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۹ هرگاه که برآید آفتاب یا فرو رود بر محمد^{۱۰} و آل محمد^{۱۱}. سلام بر پیمبر^{۱۲} و آل او^{۱۳} هرگاه که بگردد چشم یا روان شود اشک از چشم بر محمد^{۱۴} و آل محمد^{۱۵}. سلام بر محمد^{۱۶} و آل محمد^{۱۷} هرگاه که تسبیح گوید خدا را ملکی یا به پاکیزگی یاد کند او را. سلام بر محمد^{۱۸} و آل محمد^{۱۹} در میان آن جماعتی که در آخر الزمان^{۲۰} باشند. سلام بر محمد و آل محمد در دنیا و آخرت. خدایا!^{۲۱} مالک شهری که حرام کرده شده است در او قتال و پروردگار^{۲۲} ارکان خانه کعبه و مقام ابراهیم و مالک حلال و حرام^{۲۳}، برسان به پیمبر^{۲۴} یعنی محمد از ما سلام. خدایا! ببخش به محمد از نیکویی و تازه رویی و شادمانی و بزرگی و رشک بردن بر او و به مقام معین که در بهشت تعیین کرده شده^{۲۵} جهت او و مرتبه عالی و مکان شریف و شرف دارین و برتری در دنیا و آخرت و شفاعت کردن نزد تو در روز قیامت، بهتر عطایی که داده‌ای تو او را به یکی

-
- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| ۱. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر. | ۲. گ: -بر. |
| ۳. گ: اهل بیت. | ۴. گ: +را. |
| ۵. گ: پیغمبر. | ۶. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر. |
| ۷. گ: پیغمبر. | ۸. گ: + تو. |
| ۹. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر. | ۱۰. گ: پیغمبر. |
| ۱۱. گ: او؛ ن: پیمبر. | ۱۲. گ: پیغمبر. |
| ۱۳. گ: پیغمبر. | ۱۴. گ: پیغمبر. |
| ۱۵. گ: پیغمبر. | ۱۶. گ: پیغمبر. |
| ۱۷. گ: پیغمبر. | ۱۸. گ: پیغمبر. |
| ۱۹. گ: او. | ۲۰. گ: آخر زمان. |
| ۲۱. گ: ای خدای. | ۲۲. گ: + و خداوند. |
| ۲۳. گ: + که آن هر دو به امر تو است. | ۲۴. گ: پیغمبر. |
| ۲۵. گ: - شده. | |

از آفریده‌های خود، و ببخش به محمد و آل محمد^۱ بالاتر آن چیزی که بخشیدی^۲ مخلوقات را چند برابر آن که ضبط نتوانند کرد او^۳ را غیر تو. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد رحمتی خوب‌تر و پاکیزه‌تر و پاک‌تر و بالاتر و فاضل‌تر رحمتی که فرستادی تو بر اولین و آخرین و بر یکی از آفریده‌های خود، ای رحم‌کننده‌تر رحم‌کنندگان. خدایا! رحمت فرست بر امیرمؤمنان و دوست دار آن کسی^۴ را^۵ که دوست دارد او را و دشمن دار کسی^۶ را^۷ که دشمن دارد او را و زیاده‌گردان عذاب را بر کسی که شتافت^۸ در ریختن خون او. خدایا! رحمت فرست بر فاطمه زهرا دختر پیمبر تو^۹ محمد - بر او و بر آل او سلام - و دور دار از رحمت^{۱۰} آن کسی را^{۱۱} که رنجانیده باشد پیمبر^{۱۲} تو را به سبب رنجانیدن فاطمه. خدایا! رحمت فرست بر امام حسن و امام حسین که پیشوا و مقتدای مسلمانانند و دوست دار آن کسی^{۱۳} را که دوست دارد این دو را و دشمن باش^{۱۴} کسی را که دشمن دارد^{۱۵} این دو^{۱۶} را و زیاده‌گردان عذاب را بر آن کسی که سعی نمود در ریختن خون این دو. خدایا! رحمت فرست بر علی^{۱۷} پسر امام حسین که امام و پیشوای^{۱۸} مسلمانان است و دوست دار آن کسی را که دوست دارد او را و دشمن باش کسی را که دشمن باشد^{۱۹} او را و زیاده‌گردان عذاب را بر^{۲۰} کسی که ستم کرد بر او. خدایا! رحمت فرست بر محمد پسر علی که^{۲۱} پیشوای مسلمانان است و دوست دار آن کسی را که دوست دارد او را و

۱. گ: او. ۲. گ: + تو.

۳. گ: کس. ۴. ن: - را.

۵. ن: - را. ۶. گ: باشد.

۷. گ: پیغمبر خود؛ ن: پیغمبر تو.

۸. ن: - را. ۹. گ: نبی.

۱۰. گ: + آن. ۱۱. گ: باشد.

۱۲. گ: + زین العابدین که. ۱۳. گ: مقتدای.

۱۴. گ: + آن. ۱۵. گ: + امام و.

۱۶. گ: آن عطایا.

۱۷. گ: باش آن؛ ن: + آن.

۱۸. گ، ن: + و سعی کرد.

۱۹. گ: + خود.

۲۰. گ: کس.

۲۱. گ: + تا.

۲۲. گ: دارد.

دشمن باش کسی را که دشمن باشد^۱ او را و زیاده گردان عذاب را بر^۲ کسی که شریک است در خون او^۳. خدایا! رحمت فرست بر امام جعفر پسر محمد که^۴ امام^۵ مسلمانان است^۶ و دوست دار آن^۷ کسی را که دوست دارد او را و دشمن باش آن^۸ کسی را که دشمن باشد او را و زیاده گردان عذاب را بر کسی که شتافته است^۹ در خون او. خدایا! رحمت فرست بر امام^{۱۰} موسی پسر^{۱۱} جعفر پیشوای مسلمانان و دوست باش به دوست او و دشمن باش به دشمن او^{۱۲} و زیاده کن^{۱۳} عذاب را بر آن^{۱۴} کسی که^{۱۵} شتافت در ریختن خون او. خدایا! رحمت فرست بر علی پسر موسی پیشوای مسلمانان و دوست باش به دوست او و دشمن باش به دشمن او^{۱۶} و زیاده کن^{۱۷} عذاب را بر کسی که شتافت در ریختن خون او. خدایا! رحمت فرست بر محمد پسر علی امام^{۱۸} مسلمانان و دوست باش دوست او را و دشمن باش دشمن او را^{۱۹} و زیاده گردان عذاب را بر آن^{۲۰} کسی که ستم کرد بر او. خدایا! رحمت فرست بر علی پسر محمد امام^{۲۱} مسلمانان و دوست باش دوست او را و دشمن باش دشمن او را^{۲۲} و زیاده کن^{۲۳} عذاب را بر کسی که ستم کرد بر او. خدایا! رحمت فرست بر حسن پسر

-
- | | | |
|---|-----------------------|-------------------------|
| ۱. گ: دارد. | ۲. گ: + آن. | ۳. گ: ستم کرد بر او. |
| ۴. گ: - که. | ۵. گ: پیشوا و مقتدای. | ۶. گ: - است. |
| ۷. گ: - آن. | ۸. گ: - آن. | ۹. گ: شتافت و سعی نمود. |
| ۱۰. گ: - امام. | ۱۱. گ: + امام. | |
| ۱۲. گ: و دوست باش کسی را که دوست دارد او را و دشمن باش کسی را که دشمن باشد او را. | | |
| ۱۳. گ: گردان. | ۱۴. گ: - آن. | ۱۵. م: - که. |
| ۱۶. گ: دوست دار کسی را که دوست دارد او را و دشمن باش کسی را که دشمن باشد او را. | | |
| ۱۷. گ: گردان. | ۱۸. گ: پیشوای. | |
| ۱۹. گ: و دوست باش کسی را که دوست دارد او را و دشمن باش کسی را که دشمن باشد او را. | | |
| ۲۰. گ: - آن. | ۲۱. گ: پیشوای. | |
| ۲۲. گ: دوست دار کسی را که دوست دارد او را و دشمن باش کسی را که دشمن باشد او را. | | |
| ۲۳. گ: گردان. | | |

علی امام^۱ مسلمانان و دوست باش به دوست او و^۲ دشمن باش به دشمن او^۳ و زیاده کن^۴ عذاب را بر آن کسی که ستم کرده او. خدایا! رحمت فرست بر فرزند نیک امام^۵ عسکری که راهنمای مردمان است بعد از حضرت امام و امام و پیشوای مسلمانان^۶ است و دوست باش^۷ دوست او را و دشمن باش^۸ دشمن او را و زیاده گردان عذاب را بر آنکه^۹ ستم کرد بر او. خدایا! رحمت فرست بر طاهر و قاسم دو پسر پیمبر^{۱۰}. خدایا! رحمت فرست بر رقیه دختر پیمبر^{۱۱} تو. خدایا! رحمت فرست بر ام کلثوم دختر پیمبر^{۱۲} تو. خدایا! خلیفه گردان پیمبر^{۱۳} خود را در اهل او. خدایا! رحمت فرست بر نیکویان از فرزندان^{۱۴} پیمبر^{۱۵} خود. خدایا! جاده ایشان را در روی زمین. خدایا! بگردان ما را از تابعان^{۱۶} ایشان و از معاونان ایشان و از یاری کنندگان ایشان بر دین حق در نهان و آشکارا. خدایا! طلب کن دشمنی و عداوت ایشان را و کینه^{۱۷} ایشان را و خون‌های ایشان را از دشمنان^{۱۸} و بازدار از ما و^{۱۹} ایشان و از هر مرد مؤمن و زن مؤمنه، بلا و محنت هر گمراهی و از هر سرکشی و از هر حیوان جنبنده‌ای^{۲۰}، تو گرفته‌ای^{۲۱} موی پیشانی اینها را. به درستی که بلای تو سخت تر است و عقوبت تو بیشتر است. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و دراز گردان عمر مرا و فراخ گردان بر من روزی من و صحیح گردان بدن مرا و برسان مرا به امید من. خدایا! اگر باشم من از جمله بدبختان نزد تو، پس محو کن اسم مرا از جریده بدبختان^{۲۲} و

۱. گ: پیشوای. ۲. م: -و.

۳. گ: دوست دار کسی را که دوست دارد او را و دشمن باش کسی را که دشمن باشد او را.

۴. گ: گردان. ۵. گ: + حسن. ۶. گ: مردمان.

۷. گ: + کسی را که. ۸. گ: + کسی را که. ۹. گ: آن کسی که.

۱۰. گ: پیغمبر. ۱۱. گ: پیغمبر. ۱۲. گ: پیغمبر.

۱۳. گ: پیغمبر. ۱۴. گ، ن: فرزند. ۱۵. گ: پیغمبر.

۱۶. م، ن: تابع. ۱۷. گ، ن: کید. ۱۸. گ: + ایشان.

۱۹. گ: + از. ۲۰. م: جنبنده. ۲۱. م، ن: گرفته.

۲۲. گ: اشقیاء.

بنویس مرا از جمله نیکبختان. پس به درستی که^۱ نابود می‌کنی^۲ آنچه می‌خواهی و ثابت می‌گردانی و نزد تو است ام‌الکتاب یعنی لوح محفوظ^۳.

۱۲۲ ای صاحب نعمت، ای صاحب گردانیدن از حالی به حالی، ای صاحب بزرگی و احسان، ای برگزیننده محمد و یاری دهنده او، رحمت فرست بر محمد و آل محمد و پیامرز مرا از^۴ هر گناهی که کرده‌ام من و فراموش کردم او را و آن گناه حاضر است نزد تو و ثبت است در لوح محفوظ.

۱۲۱ باز می‌گردم به خدا^۵.

۱۲۳ خدا بزرگ‌تر است از هر چیزی^۶. نیست^۷ معبودی مگر خدا و خدا بزرگ‌تر است. خدا بزرگ‌تر است^۸ و مر خدا راست حمد و ثنا. حمد^۹ مر خدای^{۱۰} راست بر آن چیزی که هدایت کرد ما را و مر او راست ثنا بر چیزی که داده است ما را. پاک است خدا و حمد مر خدای را^{۱۱} و نیست پروردگاری مگر خدا و خدا بزرگ‌تر است^{۱۲}.

۱۲۴ ای زنده جاوید، ای پاینده، ای صاحب بزرگی و احسان، ای بخشاینده نعم دنیوی و^{۱۳} اخروی و مهربان در دنیا و آخرت، ای خدای اولین و آخرین، پیامرز مرا گناهان من و قبول کن روزه مرا و نماز مرا و بیادداشتن من به عبادت شب را^{۱۴}.
 ۱۲۵ گواهی می‌دهم^{۱۵} آنکه نیست معبودی مگر معبود به حق^{۱۶}، در حالی که

۱. گ. + تو. ۲. گ. می‌سازی.

۳. گ. و نزد تو است لوح محفوظ که همه چیز در او ثبت است؛ ن. و نزد تو است لوح محفوظ.

۴. ن. - از. ۵. ن. - باز می‌گردم به خدا.

۶. گ. خدا بزرگ‌تر است از همه چیز خدا بزرگ‌تر است؛ ن. چیز.

۷. گ. ن. + هیچ. ۸. ن. + از هر چیز. ۹. گ. حمد و ثنا.

۱۰. گ. ن. خدا. ۱۱. ن. و حمد و ثنا مر خدا راست.

۱۲. گ. - پاک است خدا... و خدا بزرگ‌تر است. ۱۳. گ. + ای.

۱۴. گ. ن. شب را به عبادت. ۱۵. گ. + من. ۱۶. ن. مگر خدا.

تنهاست، نیست انبازی^۱ مر او و گواهی می‌دهم آنکه محمد بنده اوست و رسول اوست. خدایا! ای صاحب بزرگی و عظمت و ای صاحب بخشش و بزرگواری و ای صاحب در گذشتن از گناه و مهربانی و ای سزاوار ترسیدن از عذاب او و آمرزش، می‌خواهم از تو^۲ در این روز، آن روزی که گردانیدی مر مسلمانان^۳ عید و مر محمد^۴ - رحمت خدا بر او و آل او - کرامتی و ذخیره‌ای^۵ و زیادتیی^۶ در مرتبه، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل^۷ محمد فاضل تر رحمتی که نازل گردانیدی^۸ بر بنده‌ای از بندگان خود و رحمت فرست بر فرشتگان و رسولان^۹ خود و پیامرز مر مؤمنین و مؤمنات و مسلمین و مسلمات، زندگان از ایشان و مردگان. خدایا! به درستی که^{۱۰} می‌خواهم از تو از نیکوتر^{۱۱} چیزی که خواستند از تو او را بندگان تو که پیمبرانند^{۱۲}.

خدایا! به درستی که من انقیاد نمودم امر تو را در فرمان برداری تو و در محبت رسول^{۱۳} تو و محبت ائمه معصومین از اول ایشان تا آخر ایشان. انقیاد نمودم امر تو را^{۱۴} در فرمان برداری ایشان و دوست داشتن ایشان و خشنود بودن ایشان به آن چیزی که تفضیل نهادی تو ایشان را به آن چیز^{۱۵} در حالی که تکبرکننده نیستم و سرکشی نمی‌نمایم و یا از متابعت نمی‌کنم^{۱۶} بر معنی آن چیزی که فرستادی^{۱۷} در کتاب خود بر احکام و^{۱۸} شرایع از او امر و نواهی^{۱۹}، آنچه آمده است به ما^{۲۰} و آنچه نیامده است به ما. ایمان آورنده ایم^{۲۱} و اقرارکننده ایم به این که مذکور شد.

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| ۱. م: شریکی. | ۲. م: -از تو. | ۳. ن: +را. |
| ۴. گ: پیغمبر. | ۵. م، ن: ذخیره. | ۶. ن: زیاده. |
| ۷. گ: اهل بیت. | ۸. گ: گردانیده‌ای. | ۹. گ: پیغمبران؛ ن: پیمبران. |
| ۱۰. گ، ن: +من. | ۱۱. م: نیکوترین (از نیکوتر). | |
| ۱۲. گ: پیغمبرانند. | ۱۳. گ: پیغمبر؛ ن: پیمبر. | ۱۴. گ، ن: -امر تو را. |
| ۱۵. م، ن: -تو ایشان را به آن چیز. | ۱۶. م، ن: -نمی‌کنم. | |
| ۱۷. گ: فرستاده‌ای تو. | ۱۸. گ، ن: -و. | ۱۹. ن: امر و نهی. |
| ۲۰. ن: +از آنچه فرستاده‌ای. | ۲۱. گ: ایمان آورنده‌ایم. | |

انقیاد نماینده ایم و خشنودم به آنچه^۱ خشنودی تو به آن. ای پروردگار من، می خواهم رضای ذات تو را و دار آخرت را ترسیده شده و رغبت کرده شده به سوی تو، پس زنده دار مرا مادامی که زنده داری^۲ مرا^۳ بر این اشیای مذکوره^۴ و بمیران مرا در وقتی که بمیرانی مرا بر این مذکور و برانگیزان مرا در وقتی که برانگیزانی مرا بر این مذکور. و اگر واقع شده باشد از من تقصیری در زمان گذشته، پس به درستی که باز می گردم به سوی تو از آن تقصیر و رغبت می نمایم به سوی تو در آن چیزهایی^۵ که نزد تو است. و می خواهم از تو آنکه نگاه داری مرا از نافرمانی^۶ خود و مگذار مرا به^۷ نفس خود یک زدن چشم^۸، هرگز، مادام که زنده داری مرا، نه کمتر از این و نه بیشتر از این^۹. به درستی که نفس آدمی هر آینه فرمانیده است به بدی مگر آن کسی که رحم کنی تو بر او، ای رحم کننده تر رحم کنندگان^{۱۰}. و می خواهم از تو آنکه نگاه داری مرا به فرمان برداری خود تا بمیرانی مرا در^{۱۱} طاعت خود و تو از من خشنود باشی و آنکه ختم کنی کار مرا به نیک بختی، ای آمرزنده گناهان، ای مهربان.

ای خدای گستراننده زمین از زیر کعبه معظمه و شکافنده دانه^{۱۲} و دفع کننده هر سختی و برطرف کننده هر غمی و محنتی، می خواهم از تو در این روز که از جمله روزهاست^{۱۳} که^{۱۴} بزرگ گردانیده ای قدر و مرتبه او را و سابق گردانیده ای این ایام را و گردانیده ای این ایام را نزد مؤمنان امانتی و گردانیده ای این ایام^{۱۵} را وسیله قرب خود و به^{۱۶} رحمت تو که فراخ است، آنکه رحمت فرستی بر پیمبر و آل پیمبر^{۱۷}، بنده تو^{۱۸}

-
- | | | |
|----------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| ۱. ن: آن چیزی که. | ۲. گ: + تو. | ۳. م: - مرا. |
| ۴. ن: مذکور. | ۵. گ: چیزهای؛ ن: چیزی. | ۶. گ: نافرمانی های. |
| ۷. گ: با. | ۸. گ: چشم زدن. | ۹. گ: - از این. |
| ۱۰. ن: رحمت کنندگان. | ۱۱. گ: بر. | ۱۲. گ: + و گرداننده. |
| ۱۳. ن: روزهایست. | ۱۴. گ: + تو. | ۱۵. م: - ایام. |
| ۱۶. م: - به. | ۱۷. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر. | |
| ۱۸. م: + است؛ ن: که بنده تو است. | | |

که^۱ برگزیده شده است در روز میثاق نزدیک که آن روز قیامت است، گشاینده هر بسته‌ای و خواننده به هر حقی، و بر اهل بیت پیمبر^۲ که پاکند^۳ از گناه، راه‌نمایندگانند به نشانه‌های دین و ستون‌های دین خداوند بزرگند^۴، حکم‌کننده‌اند مردم را به بهشت و دوزخ، و ببخش ما را در روز ما این روز از بخشایش خود که حفظ کرده شده^۵ برای مؤمنان^۶ که نیست بریده‌شده و نه منقطع شده، فراهم می‌آوری از برای ما در این روز توبه و بازگشت^۷ نیک. ای بهترین خواننده شده^۸ و ای بزرگ‌تر امید داشته شده، ای کافی در مهمات، ای وفاکننده به وعده‌ها، ای آن کسی که لطف او پنهان است، لطف کن بر من به لطف خود و مددکاری کن مرا به آموزش خود و تقویت ده مرا به یاری خود و فراموش مگردان مرا ذکر بزرگ خود به حرمت آن کسانی که ولی امر تواند و نگاه‌دارندگان سرّ تواند، نگاه^۹ دار مرا از حوادث روزگار تا روز حشر^{۱۰} و نشر و حاضر گردان مرا نزد دوستان خود نزد بیرون آمدن جان من و فروز آوردن مرا به قبر من و منقطع شدن کردار من و در گذشتن مدّت عمر من. خدایا! یادکن مرا نزد درازی پوسیدگی^{۱۱} هرگاه که در آیم در میان تَه به تَه خاک و فراموش کنند مرا فراموش کنندگان از خلقان، پس در آور مرا در خانه دایم بودن در او و جاده مرا در منزل شرف و بزرگی و بگردان مرا از همراهان دوستان خود و آن کسانی که^{۱۲} اختیار کرده‌ای و برگزیده‌ای و برکت ده مرا در وقت ملاقات کردن به رحمت تو و روزی کن مرا نیکویی کردار پیش از فروز آمدن وقت^{۱۴} مرگ من در حالی^{۱۵} که مبرا باشد عمل من از لغزیدن قدم و از بدی گفتار فحش. خدایا! بیاور مرا به حوض کوثر که عطا فرموده‌ای^{۱۶} به پیمبر

-
- | | | |
|---------------------------|-----------------------|-------------------|
| ۱. ن. و. | ۲. گ: پیغمبر. | ۳. گ، ن: پاکانند. |
| ۴. م، ن: - خداوند بزرگند. | ۵. م: شد. | ۶. م: مردمان. |
| ۷. گ، ن: بازگشتی. | ۸. گ: خواننده شده‌ای. | ۹. گ: نگه. |
| ۱۰. ن: قیامت. | ۱۱. م: پوسندگی. | ۱۲. م: - و. |
| ۱۳. گ: + تو. | ۱۴. ن: - وقت. | ۱۵. گ: حال. |
| ۱۶. گ: بخشیده‌ای. | | |

خود محمّد - رحمت‌های تو نازل باد بر او و بر اهل بیت او - و آب ده مرا از حوض کوثر، آبی سیراب‌سازنده^۱، فراوان، آسان به گلو^۲ درآینده، گوارنده که تشنه نشوم بعد از آشامیدن او و باز داشته نشوم از موضع برداشتن آب و دفع کرده نشود مرا از آن آب، و بگردان او را از برای من بهترین توشه^۳ و تمام‌تر وعده^۴ در روزی^۵ که بها استاده^۶ باشند^۷ حاضران. خدایا! دور گردان از رحمت خود گردن‌کشان اولین و آخرین را که فرا گرفته‌اند حقوق ائمه معصومین^۸ به غیر حق. خدایا! در هم شکن ستون‌های ایشان را و هلاک گردان دوستان جباریه را و دانایان ایشان را و تعجیل کن در هلاک کردن ایشان و فراگیر از ایشان مملکت‌های ایشان و تنگ گردان بر ایشان راه‌های خلاصی^۹ ایشان و دور کن^{۱۰} از رحمت هم‌نصیب و شریک جباریه را. خدایا! تعجیل کن در خلاصی اولیای خود و بازگردان به ایشان آن چیزهایی^{۱۱} را^{۱۲} که به ستم از ایشان گرفته‌اند و ظاهر گردان به^{۱۳} راستی قایم اولیای خود را و بگردان او را مر دین تو یاری‌دهنده و به امری که تو در شأن دشمنان خود کردی^{۱۴} فرمان‌برنده. خدایا! نگاه دار او را به فرشتگان نصرت و یاری و به^{۱۵} چیزی که انداختی^{۱۶} به سوی او از آن اموری که در شب قدر به ظهور رسد^{۱۷} در حالی که انتقام‌کشنده است از برای تو تا خشنود شوی تو و باز می‌گردد دین تو به ظهور او و بر دست او تازه کامل، و خالص می‌شود به او دین حق، خالص شدنی و بریده می‌شود دین باطل، بریدنی. خدایا! پس رحمت فرست بر او و بر همه پدران او و بگردان ما را از یاران او و خویشان^{۱۸} و برانگیزان ما را در لشکر او تا باشیم^{۱۹} در زمان ظهور او از یاران او.

- | | | |
|------------------|-----------------|-------------------|
| ۱. گ: +. و. | ۲. م: جلو. | ۳. گ، ن: توشه‌ای. |
| ۴. گ: وعده‌ای. | ۵. گ: روز. | ۶. م: ایستاده. |
| ۷. گ، ن: +. همه. | ۸. گ: +. را. | ۹. م، ن: خلاص. |
| ۱۰. گ، ن: گردان. | ۱۱. گ: چیزهای. | ۱۲. ن: -را. |
| ۱۳. م، ن: -به. | ۱۴. گ: کرده‌ای. | ۱۵. گ: +. آن. |
| ۱۶. گ: +. تو. | ۱۷. گ: می‌رسد. | ۱۸. گ، ن: +. او. |
| ۱۹. گ: +. ما. | | |

خدایا! بنما ما را قایم شدن صاحب زمان^۱ و حاضر گردان ما را در ایام ظهور او و رحمت فرست بر او و بر اوست سلام از جانب ما^۲ و بازگردان به ما سلام او را و رحمت خدا و برکت‌های او بر او.

خدایا! این ایام است که تفضیل نهادی^۳ این ایام را^۴ بر ایام دیگر و بزرگ گردانیدی^۵ این ایام^۶. به تحقیق که^۷ رسانیدی تو مرا به این ایام به لطف و رحمت خود^۸، پس فروز آور^۹ بر ما در این ایام از برکت‌های خود و فراخ گردان بر ما در این ایام از نعمت‌های خود. خدایا! به درستی که من می‌خواهم از تو آنکه رحمت فرستی^{۱۰} بر محمد و آل محمد^{۱۱} و آنکه راه راست نمایی ما را در این ایام، راه راست و پاکی از گناه و بی‌نیازی و بگردانی کردار ما را در این روزها از آن چیزی که دوست داری و خشنود باشی. خدایا! به درستی که من می‌خواهم از تو ای محلّ هر شکایتی و ای شنونده هر رازی و ای بیننده هر پیدا و ای داننده هر پنهانی، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد و آنکه برداری از ما در این ایام رنج و محنت را و اجابت کنی از برای ما در این ایام دعا را و قوت دهی ما را در این ایام و اعانت کنی ما را و توفیق دهی^{۱۲} در این ایام^{۱۳} هر چیزی که دوست داری ای پروردگار ما و خشنود باشی^{۱۴} بر چیزی که فرض کردی بر ما از فرمان برداری خود و فرمان برداری رسول خود و اهل محبت تو، یعنی ائمه معصومین. خدایا! به درستی که من می‌خواهم از تو ای مهربان تر مهربانان، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد و آنکه ببخشی ما را در این ایام، خشنودی، به درستی که تو شنونده دعایی. و باز مدار از ما بهتر چیزی که فروز آید در این ایام از آسمان و پاک گردان ما را از گناه، ای داننده غیب‌ها، و واجب

- | | | |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ۱. گ، ن: صاحب الزّمان. | ۲. ن: از جانب ما. | ۳. گ: + تو. |
| ۴. ن: این ایام را. | ۵. گ: + تو. | ۶. گ: + را؛ ن: این ایام. |
| ۷. گ: که. | ۸. ن: تو. | ۹. ن: آر. |
| ۱۰. گ: فرست. | ۱۱. ن: پیمبر و آل پیمبر. | ۱۲. گ: + ما را. |
| ۱۳. م: هر. | ۱۴. ن: + و. | |

گردان از برای ما در این ایام بهشت را. خدایا! رحمت فرست بر پیمبر و آل پیمبر^۱ و مگذار مر ما را در این ایام گناهی مگر که^۲ بیامری تو او^۳، نه اندوهی مگر که خلاص گردانی ما را از او و نه قرضی مگر که^۴ قضا کنی تو او را و نه غایبی مگر^۵ باز رسانی او را و نه حاجتی از حاجت‌های دنیا و آخرت مگر که آسان گردانی و برآوری، به درستی که تو بر همه چیزی^۶ توانایی. خدایا! ای داندۀ اشیای پنهانی^۷، ای رحم‌کننده بر اشک‌های چشم، ای اجابت‌کنندۀ دعاها، ای پروردگار زمین‌ها و آسمان‌ها، ای آن کسی که مشتبه نمی‌شود بر او آوازهای مختلف، رحمت فرست بر محمد و آل محمد و بگردان ما را در این ایام^۸ از آزاد کرده‌های خود و خلاص کرده‌شده‌های خود از آتش دوزخ و از آن کسانی که فیروزی یافته‌اند به بهشت^۹ و از نجات یافتگان به رحمت خود، ای رحیم‌تر رحم‌کنندگان، و رحمت فرست بر محمد و آل محمد همه و سلام فرست بر او سلام فرستادنی^{۱۰}.

﴿۱۳﴾ می‌گویم کلمه طیبۀ لا اله الا الله به عدد شب‌ها و روزگارها و می‌گویم لا اله الا الله به عدد سال‌ها و ماه‌ها و می‌گویم لا اله الا الله به عدد موج‌های دریاها و می‌گویم لا اله الا الله و رحمت خدا بهتر است از آنچه جمع می‌کنید شما از اسباب دنیا^{۱۱}. می‌گویم^{۱۲} لا اله الا الله به^{۱۳} عدد خارها و درخت و می‌گویم لا اله الا الله به عدد مو و کورک و می‌گویم لا اله الا الله به^{۱۴} عدد قطرات باران و می‌گویم لا اله الا الله به عدد هر سنگ و کلوخی و می‌گویم لا اله الا الله به عدد زدن^{۱۵} چشمها^{۱۶}. می‌گویم لا اله الا الله در شب چون درآید و در^{۱۷} صبح چون ظاهر شود و می‌گویم لا اله الا الله به عدد بادی که

- | | | |
|---|--------------------|----------------------------|
| ۱. گ، ن، محمد و آل محمد . | ۲. ن : - که . | ۳. گ : + را ؛ ن : + را و . |
| ۴. ن : - که . | ۵. گ : + که . | ۶. گ : چیز . |
| ۷. گ : پنهان . | ۸. گ : + متیز که . | ۹. گ : + تو . |
| ۱۰. گ : و سلام فرست بر او سلام بزرگ و بسیار . | ۱۱. ن : + و . | |
| ۱۲. گ : + کلمه . | ۱۳. گ : - به . | ۱۴. م، گ : - به . |
| ۱۵. گ : زدن‌های . | ۱۶. ن : + و . | ۱۷. ن : - در . |

می‌وزد در بیابان‌ها و صحراها و می‌گویم لا اله الا الله^۱ از این روز^۲ تا^۳ دمیده شود در صور^۴.

﴿۳۲﴾ آن چیزی که خواست خدا موجود شد. نیست برگشتن از معصیت و نه قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا^۵.

﴿۳۳﴾ نیست معبودی مگر خدا. تنهاست او. نیست شریکی مر او. مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد. زنده می‌کند و می‌میراند و او زنده‌ای است که نمیرد^۶. به دست اوست هر نیکی و او بر همه چیز تواناست^۷.

﴿۳۴﴾ نیست هیچ معبودی^۸ مگر معبود به حق که بردبار و بزرگ است. نیست معبودی موجود^۹ مگر معبود به حق که بزرگ است به حسب ذات و^{۱۰} صفات. پاک است خدایی که پروردگار آسمان‌های هفت گانه است و پروردگار زمین‌های هفت گونه^{۱۱} است و آن چیزی که در اینهاست و آنچه^{۱۲} در میان اینهاست و پروردگار تخت بزرگ است و سلام بر فرستاده‌شدگان و حمد^{۱۳} مر خدای را^{۱۴} که پروردگار عالمیان است. خدایا! رحمت فرست بر محمد که بنده تو است و پیغمبر^{۱۵} تو است و برگزیده تو است از مخلوقات تو، آن کسی است که برگزیدی^{۱۶} او را از برای رسالت و گرداندیدی او را اول شفاعت‌کننده و اول کسی که قبول کرده شود^{۱۷} شفاعت او را و اول سخن‌گوینده در روز قیامت^{۱۸} و حاصل‌کننده تر^{۱۹} هر طالبی^{۲۰}. خدایا! رحمت

۱. گ: نیست هیچ معبودی موجود جز خدا (می‌گویم لا اله الا الله).

۲. ن: امروز. ۳. گ: + که؛ ن: + روز که نفخ. ۴. گ: + که آن روز قیامت است.

۵. گ، ن: - آن چیزی که... خدا. ۶. ن: نمی‌میرد.

۷. گ: - نیست معبودی... تواناست؛ ن: بر همه چیزی است توانا.

۸. گ: + سزای پرستش. ۹. ن: - موجود. ۱۰. گ: + به حسب.

۱۱. گ، ن: هفت گانه. ۱۲. گ، ن: آن چیزی که. ۱۳. گ: + و ثنا.

۱۴. گ: - را. ۱۵. گ: پیغمبر؛ ن: رسول. ۱۶. گ: + تو.

۱۷. م: قبول شد؛ ن: قبول شود. ۱۸. ن: - در روز قیامت.

۱۹. گ: + مطلوب. ۲۰. م: طلبی.

فرست بر محمد و آل^۱ محمد و رحمت فرست^۲ بر محمد و اهل بیت^۳ محمد هم
چو فاضل تر رحمتی که فرستادی و مبارک گردانیدی و مهربانی^۴ کردی بر ابراهیم و
آل^۵ ابراهیم، به درستی که تو بزرگی. خدایا! به درستی که تو قبول می‌کنی دعای
بیچاره را هرگاه که بخواند تو را و برمی‌داری^۶ رنج و محنت را و به فریاد می‌رسی بلا
رسیده را و شفا می‌دهی بیمار^۷ را و بی‌نیاز می‌گردانی محتاج را و اصلاح می‌کنی
شکسته را و رحم می‌کنی کودک را و مددکاری می‌کنی پیر را. نیست بالاتر از تو هیچ
امیری. تو بزرگی در ذات و بزرگی در صفات. ای رهاکنندهٔ بندی گرفتار شده، ای
روزی‌دهندهٔ طفل خورده‌سال، ای نگاه‌دارندهٔ ترسنده که پناه گرفته است به تو، ای آن
کسی که نیست شریکی مر او^۸ و نه وزیری. خدایا! به درستی که تو نزدیک‌تر^۹ کسی
که خوانده شود او را و شتاب‌کننده‌تر^{۱۰} کسی که اجابت می‌کند مطلوب را و کریم‌تر
کسی که عفو کند او و بهتر کسی که^{۱۱} ببخشد و فراخ‌تر^{۱۲} کسی که طلب کرده می‌شود از
او. ای بخشنده^{۱۳} نعم دنیوی و اخروی و ای مهربان دنیا و آخرت، نیست مثل تو آن
کسی که طلب کرده شود از او و نه بخشنده‌ای. خواندم تو را، پس اجابت کردی مرا و
خواستم از تو، پس بخشیدی مرا و پناه آوردم به سوی تو، پس رحم کردی مرا و منقاد
گردانیدی مرا مر خود. پس بیمارز مرا و مر مادر و پدر من و مر قوم و خویش من و
فرزند من و هر کس که رابطه به من داشته باشد از حیثیت سبب یا نسب در دین اسلام
مر مرا و مر همهٔ مؤمنان از مردان و زنان، زنده‌های ایشان و مرده‌های ایشان. خدایا! به
درستی که من^{۱۴} می‌خواهم از تو به وسیلهٔ چیزی بزرگ که خواست^{۱۵} از تو^{۱۶} به آن

- | | | |
|---------------------|------------------------------|---------------------------|
| ۱. گ: اهل بیت. | ۲. ن: کن. | ۳. ن: آل. |
| ۴. م، ن: مهربان. | ۵. گ: اهل بیت. | ۶. گ: + تو. |
| ۷. م، ن: بیماری. | ۸. گ: مر تو را؛ ن: مر او را. | ۹. گ: + آن. |
| ۱۰. گ، ن: + آن. | ۱۱. ن: + او. | ۱۲. گ: + آن. |
| ۱۳. گ، ن: بخشاینده. | ۱۴. گ، ن: - من. | ۱۵. م: نخواست؛ ن: بخواست. |
| ۱۶. م، ن: - از تو. | | |

چیز یکی از آفریده تو از نام‌های بزرگ تو و ثنای نیکوی تو و نعمت‌های خاص تو، آنکه رحمت فرستی^۱ بر محمد و آل^۲ محمد و آنکه بگردانی^۳ شام مرا این شام، بزرگ‌تر شامی که گذشته است بر من از آن وقت باز که فرستادی مرا به دنیا از روی برکت در نگاه داشتن دین من و آنچه اختصاص دارد به نفس من و برآوردن حاجت من و قرین گردان مرا به مطالب من و تمام کردن^۴ نعمت بر من و باز داشتن بدی از من و پوشیدن^۵ مرا لباس عافیت و آنکه بگردانی مرا از آن کسانی که نظر کردی^۶ به سوی او، در این وقت شام به مهربانی خود^۷. به درستی که تو بخشنده نیکوکاری. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و مگردان این وقت^۸ را آخر عهده از من تا برسانی مرا به این وقت در سال آینده با زیارت‌کنندگان خانه تو که محترم است و با زیارت‌کنندگان مرقد پیمبر تو - بر او و آل او^۹ سلام - در کامل‌ترین عافیت تو و شامل‌ترین نعمت تو و فراخ‌ترین رحمت تو و بزرگ‌ترین قسمت‌های تو و فراخ‌ترین روزی تو و فاضل‌ترین^{۱۱} امیدی، و من مر تو را بر بهتر متابعت کردیم. به درستی که تو^{۱۱} شنونده دعایی. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و بشنو دعای مرا و رحم کن بر فروتری^{۱۲} من و بیچارگی من. و اعتماد من بر تو است، پس من مر تو را منقاد و مطیعم. امید ندارم خلاصی را و نه عافیت را و نه بزرگی را مگر به تو و از تو. پس منت نه بر من به رسانیدن^{۱۳} من به این وقت از سال آینده در حالی که من مقرون باشم به عافیت از هر محنت^{۱۴} و غمی که کراهت^{۱۵} داشته شده او را و از هر چیزی که ترسیده شده از او و از جمیع مهلکات و یاری ده مرا بر فرمان‌برداری خود و

-
- | | | |
|---------------------------------------|-----------------|---------------|
| ۱. گ: + تو. | ۲. گ: اهل بیت. | ۳. گ: بگردان. |
| ۴. م، ن: گردان. | ۵. گ: پوشانیدن. | ۶. گ: + تو. |
| ۷. گ: در این وقت به مهربانی تو بر او. | ۸. م: عهد. | |
| ۹. گ: + تحیت و. | ۱۰. گ: فاضل تر. | ۱۱. م: - تو. |
| ۱۲. گ: فروتنی. | ۱۳. گ: رساندن. | ۱۴. گ: محنتی. |
| ۱۵. ن: کراهیت. | | |

فرمان برداری دوستان خود، آن کسانی که برگزیده‌ای^۱ ایشان را از میان خلق خود^۲ از برای راه نمودن خلق^۳. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و سالم گردان در^۴ دین مرا از نقصان و دراز گردان مرا در عمر من و صحیح گردان بدن مرا ای آن کسی که رحم کردی بر من و عطا کردی به من آنچه خواستم از تو. پس بیمارم^۵ مرا گناهان^۶، به درستی که تو بر همه چیز توانایی. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۷ و تمام گردان بر من نعمت خود را در آنچه^۸ باقی مانده^۹ از عمر من، تا بمیرانی مرا و تو از من خشنود باشی. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و تعلیم کن مرا^{۱۰} چیزی که نفع رساند مرا و پر کن دل مرا از علم و از ترس عقوبت‌ها و بلاها و زحمت‌های خود^{۱۱}. خدایا! به درستی که می‌خواهم از تو، خواستن آن کسی که بیچاره باشد به سوی تو و ترسنده باشد از عذاب تو، خوفناک از عقوبت تو، آنکه^{۱۲} بیمارم مرا و نگاه داری^{۱۳} به بخشش خود^{۱۴} و اظهار مهربانی کنی بر من به رحمت خود و ببخشی مرا به آموزش خود و ادا کنی از من فریضه خود را و بی‌نیاز گردانی مرا به فضل خود از غیر خود و آنکه^{۱۵} نگاه داری مرا از آتش به رحمت خود. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۶} و یاری کن او را یاری کردنی که غالب آید بر دشمن و فتح^{۱۷} ده^{۱۸} او را فتحی^{۱۹} آسان و بده او را از نزد^{۲۰} خود حجتی یاری‌دهنده. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و ظاهر گردان دلیل او را به ظهور ولی

-
- | | |
|---|--|
| ۱. گ: برگزیدی تو؛ ن: برگزیدی. | ۲. ن: خود. |
| ۳. گ: + تو. | ۴. گ: در. |
| ۵. گ: + من. | ۶. گ: پیغمبر و آل پیغمبر؛ ن: پیغمبر و آل پیغمبر. |
| ۷. گ: ن: آن چیزی که. | ۸. گ: + است. |
| ۹. گ: + آن. | ۱۰. گ: + آن. |
| ۱۱. گ: و از ترس از عقوبت‌ها و بلاهای خود. | ۱۲. ن: آنگاه. |
| ۱۳. گ: + مرا. | ۱۴. ن: خود. |
| ۱۵. ن: آنگاه. | ۱۶. ن: پیغمبر و آل پیغمبر. |
| ۱۷. م: فتح؛ ن: فتحی. | ۱۸. م: ده. |
| ۱۹. م: فتح؛ ن: فتحی. | ۲۰. گ: نزدیک. |

تو^۱ و زنده گردان سنت پیمبر^۲ را به ظاهر شدن او تا مستقیم شود به ظهور صاحب الزمان همه بندگان تو و شهرهای تو و پوشیده ندارد یکی از بندگان هیچ چیز از حق را به واسطه ترسیدن یکی از مخلوقات تو. خدایا^۳! به درستی که اظهار رغبت می‌کنم به سوی تو در ظهور دولت بزرگ صاحب الزمان، آن دولتی که غالب می‌شود به آن^۴ دولت، دین اسلام و اهل اسلام و خوار می‌گردد به آن دولت، شقاوت و اهل او. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل^۵ محمد و بگردان ما را در این دولت از خوانندگان مردمان به فرمان بردن^۶ تو و از آن کسانی که فیروزی یافته باشند در راه مستقیم تو و روزی کن ما را در این دولت بزرگی دنیا و آخرت. خدایا! آنچه انکار کردیم ما^۷ از حق، پس بشناسان^۸ ما را به آن و آنچه نرسیدیم ما به او^۹ به قوت خود، پس برسان ما را به او^{۱۰} به قدرت خود. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۱} و به^{۱۲} اجابت قرین^{۱۳} گردان جمیع^{۱۴} آن چیزی که خواندیم تو را به آن^{۱۵} و خواستیم^{۱۶} از تو او^{۱۷} را و بگردان ما را از آن کسانی که پند گیرد، پس فایده دهد او را پسند دادن. و ببخش مرا خدایا آنچه مطلوب من است در دنیا و آخرت، به درستی که تو بر همه چیز توانایی.

﴿۱۳﴾ خدا بزرگ تر است. خدا بزرگ تر است^{۱۸}. نیست معبودی^{۱۹} مگر خدا و خدا بزرگ تر است. خدا بزرگ تر است^{۲۰} و مرا او^{۲۱} راست حمد و ثنا^{۲۲}. خدا بزرگ تر

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| ۱. گ: + یعنی صاحب الزمان. | ۲. گ: پیغمبر. |
| ۳. گ: ای خدایا. | ۴. م، ن: این. |
| ۶. گ: فرمان برداری. | ۷. ن: ما انکار کردیم. |
| ۹. ن: - به او. | ۸. ن: بشناس. |
| ۱۰. ن: آن. | ۱۱. گ: پیغمبر و اهل بیت پیغمبر. |
| ۱۲. ن: - به. | ۱۳. ن: - قرین. |
| ۱۵. گ، ن: او. | ۱۴. ن: همه. |
| ۱۶. م، گ: خواستم. | ۱۷. گ، ن: آن. |
| ۱۸. گ: - خدا بزرگ تر است. | ۱۹. گ: + سزای پرستش. |
| ۲۰. گ: - خدا بزرگ تر است. | ۲۱. گ: - خدا بزرگ تر است. |
| ۲۱. گ، ن: خدا. | ۲۲. گ: ثنا و ستایش؛ ن: و ثنا. |

است بر^۱ چیزی که راه نمود ما را و حمد^۲ مر خدای^۳ راست بر^۴ چیزی که داد ما را و روزی کرد ما را از چهارپایان.

خدایا! به درستی که می‌خواهم از تو به حق محمد پیمبر^۵ تو و علی که دوست تو است و به مرتبه و قدری که مخصوص گردانیدی^۶ محمد و علی را به آن قدر و ندادی آن مرتبه را به غیر ایشان، آنکه رحمت فرستی بر محمد و علی و بر فرزندان این دو^۷ و آنکه ابتدا کنی به این دو در هر خیری^۸ زود^۹ آینده. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که امامانند و پیشوایانند و خوانندگانند بر^{۱۰} راه راست و بزرگانند و ستاره‌های روشنند و کوه‌های بلندند و پیشوایانند مر بندگان^{۱۱} و اطراف و جوانب شهرها به ایشان قایم است و به وسیله ایشان داده شده^{۱۲} ناقه را^{۱۳} به صالح پیمبر^{۱۴} و کشتی‌اند که خلاص دهنده^{۱۵} و روان است در دریاها بی‌پایان. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که نگاه‌دارندگان علم تواند و رکن‌های توحید تواند و ستون‌های دین تواند و معدن‌های بزرگی و برگزیدگی تواند^{۱۶} از خلقان تو و برگزیدگان تواند از آفریده‌های تو^{۱۷}. پرهیزکارانند، برگزیدگان و نیکوکارانند و دری‌اند که آزموده شده به آن در مردمان را. هر کس که بیاید به این در^{۱۸} خلاصی یابد و آن کس که سر باز زند از او فرو افتد. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که^{۱۹} صاحبان یاد کردن تواند، آن کسانی که فرمودی تو به سؤال کردن^{۲۰} از ایشان و

-
- | | | |
|-------------------------------------|--|------------------|
| ۱. گ: + آن. | ۲. گ: ثنا و ستایش. | ۳. گ: ن: خدا. |
| ۴. گ: + آن. | ۵. گ: پیغمبر. | ۶. گ: ن: گردانی. |
| ۷. گ: + تا. | ۸. گ: ن: خیر. | ۹. ن: - زود. |
| ۱۰. گ: به. | ۱۱. گ: و پیشوایان بندگانند. | ۱۲. گ: شد. |
| ۱۳. ن: به وسیله ایشان ناقه داده شد. | ۱۴. ن: پیغمبر. | |
| ۱۵. گ: + است. | ۱۶. ن: معدن‌های بزرگی تواند و برگزیده تواند. | |
| ۱۷. گ: + که. | ۱۸. ن: - به این در. | ۱۹. ن: - که. |
| ۲۰. گ: ن: + و طلب نمودن. | | |

صاحبان خویشی پیمبر^۱، آن کسانی که امر کردی به محبت ایشان و لازم گردانیدی حق ایشان را و گردانیدی بهشت را جایگاه آن کسی که پیروی کرد آثار ایشان را. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد هم چنانکه امر کردند به فرمان برداری تو و نهی کردند^۲ از نافرمانی تو و راه نمودند بندگان تو را بر یکتایی^۳ تو. خدایا! به درستی که می خواهم از تو به حق محمد، پیمبر^۴ تو و صاحب راز تو^۵ و برگزیده تو و امین تو و رسول^۶ تو به خلق تو و به حق امیر مؤمنان و پیشوای دین و راه نماینده^۷ آنها^۸ که روها و پاهای ایشان نورانی باشد^۹ از برکت وضو که وصی پیمبر^{۱۱} است و تمام است^{۱۲} در مهمات^{۱۳} و نیک راست گوی بزرگ تر است و فرق کننده است میان حلال و حرام و گواهی دهنده است به وحدانیت تو و راه نماینده است به سوی تو و قیام نماینده^{۱۴} و آشکار کننده است حکم^{۱۵} تو را، جهاد کننده است در راه تو، باز نمی دارد او را از رضای تو خدمت کردن خدمت کننده، آنکه رحمت فرستی^{۱۶} بر محمد و آل محمد و آنکه بگردانی مرا در این روزی که عقد فرمودی^{۱۷} در این روز عهد امامت^{۱۸} از برای دوست خود در گردن های خلق خود و کامل گردانیدی از برای خلقان دین اسلام را به امامت^{۱۹}، از جمله آن کسانی که شناسا^{۲۰} شده اند به حرمت او^{۲۱} و از آن کسانی که اقرار کننده اند به فضل او و از آزاد کرده شده های تو و از خلاص کرده شده های تو از آتش و شاد مگردان به من حسد برنده نعمت های من.

-
- | | | |
|---|--------------------------|----------------------|
| ۱. گ: پیمبر. | ۲. گ: باز داشتند. | ۳. ن: یکانگی. |
| ۴. گ: پیمبر. | ۵. م: - و صاحب راز تو. | ۶. گ: فرستاده. |
| ۷. ن: - راه نماینده. | ۸. گ: آنها. | ۹. م: - روها و. |
| ۱۰. گ: که روهای ایشان سفید باشد و پاهای ایشان نیز سفید باشد؛ ن: که روی ها و پای ها ایشان نورانی باشد. | ۱۱. گ: پیمبر. | ۱۲. گ: + و کامل است. |
| ۱۳. گ: امور. | ۱۴. ن: - و قیام نماینده. | ۱۵. ن: امر. |
| ۱۶. گ: + تو. | ۱۷. گ: کردی. | ۱۸. گ: + را. |
| ۱۹. ن: - به امامت. | ۲۰. ن: عارف. | ۲۱. گ، ن: امیر. |

خدایا! پس^۱ هم چنانکه گردانیدی^۲ این روز را عید بزرگتر و نام نهادی این روز را در آسمان^۳ روز عهدی که عهده کرده شده و در زمین نام نهادی این روز را روز پیمان گرفته شده و به روز جمع که سؤال کرده خواهد شد^۴، رحمت فرست^۵ بر محمد و آل محمد^۶ و روشن گردان به او دیده‌های ما را و جمع کن به حق او پریشانی ما را و گمراه مگردان ما را بعد از آنکه راه نموده باشی^۷ و بگردان ما را مر نعمت خود از شکرگویندگان، ای مهربان‌تر مهربانان^۸. حمد^۹ مر خدای را که شناسانید ما را فضیلت این روز و بینا گردانید ما را به تعظیم این روز و بزرگ گردانید ما را به این روز و مشرف گردانید ما را به معرفت^{۱۰} این روز و راه نمود ما را به نور این روز. ای پیغمبر خدا^{۱۱}، ای امیر مؤمنان، بر شما و بر فرزندان شما و بر دوستان شما از من سلام^{۱۲}، مادام که باقی ماند شب و روز به شما. روی^{۱۳} می‌آورم به خدای^{۱۴} که پروردگار من و پروردگار شماست در بر آوردن مطلوب من و بر آوردن حاجت‌های من و آسان گردانیدن کارهای من. خدایا! به درستی که من طلب می‌کنم از تو به حق محمد و آل محمد آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد و آنکه دور گردانی از رحمت خود آن کسی را^{۱۵} که انکار کند حق این روز را و انکار کند تعظیم این روز را، پس باز ایستد از راه تو از برای فرو نشانیدن^{۱۶} نور تو، و نخواست^{۱۷} و نپسندید خدا مگر آنکه تمام گرداند دین روشن خود را و اگرچه کاره باشند او را کافران^{۱۸}. خدایا! دور کن^{۱۹} از اهل بیت پیغمبر^{۲۰} خود و بردار به سبب ایشان از ایشان و از جمیع مؤمنان غم‌ها و

-
- | | | |
|-------------------|------------------------------------|---------------------------|
| ۱. گ. - پس. | ۲. گ. + تو. | ۳. گ. ن: آسمان‌ها. |
| ۴. گ. ن: + از او. | ۵. ن: فرستی. | ۶. گ. پیغمبر و آل پیغمبر. |
| ۷. گ. ن: + ما را. | ۸. گ. ای رحم کننده تر رحم کنندگان. | |
| ۹. گ. ن: + و ثنا. | ۱۰. گ. شناختن. | ۱۱. گ. پیغمبر خدای. |
| ۱۲. گ. + و تحیت. | ۱۳. گ. رو. | ۱۴. ن: خدا. |
| ۱۵. ن: - را. | ۱۶. گ. ن: فرو نشانیدن. | ۱۷. ن: - و نخواست. |
| ۱۸. ن: کافرون. | ۱۹. گ. گردان. | ۲۰. گ. پیغمبر. |

اندوه‌ها. خدایا! پر گردان به ایشان زمین را از عدل، هم چنانکه پر شد^۱ از ظلم و بیداد و برآور از برای ایشان چیزی که وعده کرده‌ای ایشان را^۲. به درستی که خلاف نمی‌کنی تو وعده را.

﴿۱۲۵﴾ حمد^۳ مر خدای را که پروردگار عالمیان است. حمد مر خدای را که^۴ آفرینندهٔ آسمان‌ها و زمین است. حمد^۵ مر خدای را که او راست آنچه در آسمان‌ها و آنچه در زمین است^۶. حمد^۷ مر خدای را که آفرید آسمان‌ها و زمین را و پیدا ساخت تاریکی‌ها و روشنی‌ها را. ثنا و ستایش^۸ مر خدایی^۹ که شناسانید مرا آنچه بودم نادان از آن و اگر شناسانیدی او مرا^{۱۰}، هر آینه بودمی هلاک شونده چون گفت خدای را و گفتار او حق^{۱۱} است: «بگو یا محمد، که نمی‌خواهم از شما بر تبلیغ رسالت مزدی مگر دوستی در خویشان نزدیک من.» پس ظاهر گردانید از برای من خویشان نزدیک را، پس گفت خدایی که پاک و منزّه^{۱۲} است از عیوب^{۱۳}: «جز این نیست که می‌خواهد خدا تا ببرد از شما گناه را ای اهل بیت پیمبر و پاک گرداند شما را از معاصی، پاک گردانیدی.» پس ظاهر کرد از برای من اهل بیت او را بعد از ظاهر گردانیدن قربات پیمبر^{۱۴}، و گفت خدایی که بزرگ است خبردهنده از جماعت راست‌گویان، آن کسانی که فرمود ما را به بودن با ایشان و بازگردانیدن به سوی ایشان به کلام او که پاک است او: «ای آن کسانی که ایمان آوردید، پرهیزید از عذاب خدای^{۱۵} و باشید با جماعت راست‌گویان.» پس روشن گردانید او اهل بیت^{۱۶} را، و ظاهر گردانید صفت

-
۱. گ، ن: شده است. ۲. گ: از برای ایشان. ۳. گ، ن: + و ثنا.
 ۴. گ: حمد و ثنا مر خدایی که. ۵. گ: ثنا و ستایش.
 ۶. م، ن: - حمد مر خدای را که او راست آنچه در آسمان‌ها و آنچه در زمین است.
 ۷. گ: ثنا و ستایش. ۸. ن: حمد. ۹. ن: مر خدای را.
 ۱۰. گ: - مرا. ۱۱. گ: راست. ۱۲. ن: - و منزّه.
 ۱۳. ن: - از عیوب. ۱۴. گ: پیغمبر. ۱۵. گ، ن: خدا.
 ۱۶. گ: اهل‌البیت.

ایشان را به گفتار خود - بزرگ است ثنای او -^۱: «بگو یا محمد^۲ ایشان را^۳، بیایید که تا از برای مباحله بخوانیم پسران ما و پسران شما را و زنان ما و زنان شما را و نزدیکان ما و نزدیکان شما را پس طلب لعنت^۴ کنیم بر یکدیگر^۵، پس بکنیم لعنت خدا را بر دروغ گویان.» پس مر تو راست شکر ای پروردگار من و مر تو راست منت چون دلالت کردی مرا و راه راست نمودی مرا تا آنکه پوشیده نشد بر من^۶، اهل و بیت پیمبر^۷ و خویش پیمبر^۸، پس شناسانیدی مرا زنان ایشان و فرزندان ایشان را و مردان ایشان^۹. خدایا! به درستی که من نزدیک می شوم به سوی تو به این مقامی که نمی باشد بزرگ تر از این مقام فضلی از برای مؤمنان و نه بیشتر از روی رحمت مر مؤمنان به شناسانیدن تو ایشان را شأن و مرتبه^{۱۰} این روز را و ظاهر گردانیدن^{۱۱} تو فضل اهل او، آن کسانی که به ایشان نابود گردانیدی حجت باطل دشمنان خود را و ثابت گردانیدی به ایشان ستون های دین خود، و اگر نبودی این مقام محمودی که فرستادی به ما او را^{۱۲} و دلالت کردی ما را بر پیروی^{۱۳} از^{۱۴} جماعتی که بر حقت از اهل بیت پیمبر^{۱۵} تو، راست گوینده اند^{۱۶} در آنچه^{۱۷} از تو خیر می دهند^{۱۸}، آن کسانی که نگاه داشتی ایشان را از سخنان^{۱۹} بیهوده و کردار ناپسندیده، هر آینه دشمنی کرده خواهستی شد اهل اسلام را و ظاهر خواهست گشت سخن جماعت ملحدان و کردار صاحبان انکار. پس مر تو راست حمد^{۲۰} و مر تو راست منت و مر تو راست شکر بر نعمت های تو و بخشش های تو. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۲۱}، آن کسانی که واجب

۱. گ: پاک است خدا.	۲. گ: یا محمد.	۳. ن: +. که.
۴. ن: رحمت.	۵. ن: - بر یکدیگر.	۶. م، ن: +. و.
۷. گ: پیغمبر.	۸. گ: پیغمبر.	۹. ن: +. را.
۱۰. ن: - و مرتبه.	۱۱. ن: گردانیدی.	۱۲. گ: به ما آن را؛ ن: او را به ما.
۱۳. گ، ن: + کردن.	۱۴. گ، ن: آن.	۱۵. گ: پیغمبر.
۱۶. ن: راست گویند.	۱۷. م، ن: - در آنچه.	۱۸. م، ن: می دهد.
۱۹. ن: سخن.	۲۰. گ: ثنا.	۲۱. گ: پیغمبر و آل پیغمبر.

گردانیدی بر ما فرمان بردن ایشان و بستن در گردن‌های ما دوستی ایشان و بزرگ گردانیدی ما را به شناختن ایشان و مشرف گردانیدی ما را به پیروی کردن اقوال و آثار ایشان و ثابت گردانیدی ما را به سخن راستی که شناسانیدند ما را. پس یاری ده ما را بر فرا گرفتن آن چیزی که بینا گردانیدند آل محمد ما را^۱ و جزا ده محمد را از ما به^۲ بهترین جزایی، به آن چیزی که نصیحت کرده است مر خلق تو و گذارده است طاقت خود را در رسانیدن رسالت^۳ تو و در خطر انداختن خود را در به پا داشتن دین تو، و^۴ بر برادر او و وصی او و راهنمای دین او و بهادارنده سنت او، علی که امیر مؤمنان است و رحمت فرست بر امامانی که فرزندان اویند و راست گویند، آن کسانی که متصل گردانیدی فرمان برداری ایشان را به فرمان برداری خود، و^۵ در آور ما را به وسیله شفاعت ایشان در بهشت که دار تعظیم است، ای رحمت کننده تر^۶ رحمت کنندگان^۷. خدایا! این جماعت که یاران آن گلیم پیمبرند که در روز مباحله در آمدند ایشان به او در روز نفرین کردن، بگردان^۸ ایشان را شفاعت کنندگان ما. می خواهم از تو به حق این مقام^۹ ستوده شده و به حق این روز که^{۱۰} گواه گرفته شده، آنکه پیامبری مرا و قبول کنی توبه مرا. به درستی که تو قبول کننده توبه و مهربانی. خدایا! به درستی که من گواهی می دهم آنکه جان‌های ایشان و سرشت ایشان یکی است و این جماعت ائمه درختی اند که خوب است بیخ او و شاخ‌های^{۱۱} او و برگ‌های او. خدایا! رحم کن بر ما به حق ایشان و خلاص کن ما را از محل‌های رسوایی و فضیحت در این جهان و در آن جهان به دوستی ایشان و حاضر گردان ما را به محل‌های ایمن بودن از هول‌های روز قیامت به دوستی ایشان و اقرار کردن ما به افزونی ایشان و به سبب پیروی کردن

- | | | |
|--------------------|----------------|------------------------|
| ۱. گ: + به او. | ۲. گ، ن: - به. | ۳. گ: پیغام. |
| ۴. گ: + رحمت فرست. | ۵. م: - و. | ۶. گ، ن: رحم کننده تر. |
| ۷. گ: رحم کنندگان. | ۸. گ: + تر. | ۹. گ: محل. |
| ۱۰. گ، ن: - که. | ۱۱. ن: شاخ. | |

ما اقوال و افعال ایشان را و به^۱ رفتن ما به راه ایشان و اعتقاد کردن ما آن چیزی را که شناسانیدند^۲ ما را از وحدانیت تو و آگاه گردانیدند^۳ ما را بر او از بزرگ داشتن مرتبه ذات تو و به پاکی وصف کردن نام‌های تو و شکر کردن نعمت‌های تو و نفی کردن صفات از قایم بودن او به ذات تو و از آنکه علم ایشان احاطه کند به ذات تو و از آنکه وهم آدمی واقع شود بر ذات تو، پس به درستی که تو قایم گردانیدی^۴ ایشان را حجت‌ها بر خلق خود و دلیل‌ها بر وحدانیت خود و راهنماینده‌هایی که آگاه می‌گردانند بر امر تو خلاق^۵ را و راه می‌نمایند به دین تو و روشن می‌سازند چیزی را که پوشیده است بر بندگان تو و گردانیدی تو ایشان را در معجزاتی که عاجز است از آن معجزات غیر تو و به اینها ظاهر می‌شود دلیل و برهان تو و می‌خوانند ائمه^۶ مردم را به تعظیم کردن پیمبر در پیش تو و پیش خلق تو و تو احسان کننده‌ای بر ائمه، چون نزدیک گردانیدی^۷ ایشان را به پادشاهی خود و مخصوص گردانیدی ایشان را به راز خود و برگزیدی ایشان را از برای وحی خود و دادی به ایشان مشکلات تاویل خود از برای مهربانی نمودن^۸ به خلق خود و لطف نمودن به بندگان خود و مهربانی نمودن^۹ بر آفریده‌های خود و دادی به ایشان علمی که مشتمل است بر آن علم دل‌های پیمبران تو و آنچه می‌باشد از شأن برگزیده‌های تو و پاک گردانیدی^{۱۰} ایشان را در وقت پیدا^{۱۱} کردن ایشان و بنیاد ایشان و نگاه داشتی^{۱۲} ایشان را از سحر سحر کننده به ایشان و نمودی ایشان را دلیلی. کیست که ظاهر گرداند بدی به سوی ایشان؟ پس قبول کردند ایشان امر تو را و مشغول کردند نفس‌های خود را به فرمان‌برداری تو و پُر گردانیدند ایشان اجزا و جوارح^{۱۳} خود را از یاد تو و آبادان^{۱۴} گردانیدند دل‌های خود را به بزرگ

۳. م، ن: گردانید.

۲. ن: شناسانید.

۱. م: بر.

۶. ن: -ائمه.

۵. گ: خلاق را بر حکم تو.

۴. ن: کردی.

۹. ن: کردن.

۸. گ: کردن.

۷. گ: + تو.

۱۲. گ، ن: + تو.

۱۱. م، ن: پاک.

۱۰. گ: + تو.

۱۴. م، ن: آباد.

۱۳. ن: - و جوارح.

داشتن حکم تو و بخش کردند وقت های خود را در آن چیزی که موجب خشنودی تو شود و خالی گردانیدند از ۱...۲ که مشغول دارنده است از تو. پس گردانیدی تو دل های ایشان را محل های پنهان مر آن چیزی که اراده کردی تو به آن و گردانیدی عقل های ایشان را اصول امر و نهی خود و گردانیدی ۳ زبان های ایشان را ظاهر سازنده مر شریعت خود ۴، پس بزرگ گردانیدی ایشان را به نور خود تا تفضیل نهادی ۵ ایشان را از میان اهل زمان ایشان و از میان آنهایی ۶ که نزدیک ترین مردمانند به ایشان ۷، پس مخصوص گردانیدی ۸ ایشان را به وحی خود و فرستادی بر ایشان کتاب خود و امر کردی ما را به چنگ در زدن به ایشان و به بازگشتن به ۹ ایشان و به فرا گرفتن از ایشان. خدایا! به درستی که ما دست در زدیم به کتاب تو و فرزندان نزدیک پیمبر تو - رحمت های تو بر ایشان - آن کسانی که قایم گردانیدی ایشان را از برای ما راهنما و دانا گرداننده و امر کردی ما را به پیروی کردن ایشان را ۱۰. خدایا! به درستی که ۱۱ دست در زدیم به ایشان، پس روزی کن ما را شفاعت ایشان آن وقت که می گویند جماعت زیانکار: پس نیست ما را هیچ شفاعت کننده ۱۲ و نه دوست نزدیک به ما. پس بگردان ما را از راست گویندگانی که تصدیق کننده باشیم مر ۱۳ اقوال ایشان ۱۴، از آن کسانی که انتظار برنده اند ایام دولت ایشان را و از ۱۵ آن کسانی که نظر کننده باشند به شفاعت ایشان. و گمراه مگردان ما را بعد از آنکه راه راست نمودی ما را و ببخش ما را از نزدیک ۱۶ خود رحمتی، به درستی که تو بخشنده ای. قبول کن دعای مرا ای پروردگار عالمیان. خدایا! رحمت فرست بر محمد و بر برادر او و مشابه او، امیر مؤمنان و

۱. م: - خالی گردانیدند از.

۲. در هر سه نسخه (م، گ، ن) ترجمه «معارض الخطرات» نیامده است.

۳. م: گردانیده. ۴. گ، ن: تو. ۵. گ: + تو.

۶. گ: آنهای؛ ن: آنان. ۷. ن: که نزدیک ترند به ایشان.

۸. گ: + تو. ۹. گ، ن: + سوی. ۱۰. گ، ن: - را.

۱۱. گ: به تحقیق که. ۱۲. گ: شفاعت کننده ای. ۱۳. م: به.

۱۴. گ، ن: + و. ۱۵. ن: - از. ۱۶. گ، ن: نزد.

پیشوای عارفان و راهنمای راه یافته گان^۱ و دویم پنج کس که ایشان مبارکند، آن کسانی که فخر کرد به ایشان جبریل^۲ امین و نفرین کرد خدا به سبب ایشان^۳ جماعت^۴ نفرین کنندگان را، پس گفت خدا و او راست گوینده تر گویندگان است: «پس هر که مجادله کند با^۵ تو در باب عیسی پیمبر بعد از آنکه تو را آمد^۶ و نازل شد^۷ از علم به آنکه عیسی بنده اوست، پس بگو ایشان را که بیایید که^۸ از برای مباحله بخوانیم پسران ما و پسران شما را و زنان ما و زنان شما را^۹ و نزدیکان ما و نزدیکان شما را^{۱۰}، پس طلب لعنت کنیم بر^{۱۱} یکدیگر^{۱۲}، پس بکنیم لعنت خدا^{۱۳} بر تکذیب کنندگان.» این امام مخصوص است به برادر گرفتن پیمبر او را در روز برادر^{۱۴} گرفتن و دهنده قوت است به مسکین و یتیم و اسیر^{۱۵} بعد از مضرت یافتن از ممر گرسنگی و او کسی است که ثنا گفت خدا فعل نیک او را^{۱۶} در سوره هل آتی و او کسی است که گواهی دادند^{۱۷} به فضل او دشمنان او و اقرار کردند به مناقب او انکار کنندگان^{۱۸} امامت او. اوست پیشوای خلقان و شکننده بتان و او کسی است که باز نداشت او را در راه خدا مذمت مذمت کننده^{۱۹}. رحمت خدا^{۲۰} بر او باد مادام که برآید آفتاب روز و برگ دار شود درختها و رحمت خدا بر ستاره های درخشان از فرزندان او و بر دلیل های روشن از ذریت او.

بزرگ گرداند خدا مزدهای ما را به مصیبت ما به امام حسین - بر اوست ﴿۱۲۶﴾

- | | | |
|--|-------------------------|-----------------------|
| ۱. م، ن: راه یافتگانند. | ۲. گ، ن: جبرئیل. | ۳. گ: + بر. |
| ۴. ن: - جماعت. | ۵. م: به. | ۶. گ، ن: آمد تو را. |
| ۷. گ: - و نازل شد. | ۸. گ: + تا. | ۹. گ: - را. |
| ۱۰. گ، ن: - را. | ۱۱. گ: - بر. | ۱۲. گ: + را. |
| ۱۳. گ: + را. | ۱۴. گ: + برادر. | |
| ۱۵. م، ن: مسکین و فقیر؛ گ: فقیر و مسکین و اسیر. رک: الإنسان (۷۶): ۸. | | |
| ۱۶. گ: بر فعل نیک او. | ۱۷. ن: دهند. | ۱۸. ن: اقرار کنندگان. |
| ۱۹. ن: مذمت کننده ای. | ۲۰. ن: رحمت فرست خدایا. | |

سلام^۱ - و بگرداند ما را و شمارا خدا^۲، ای جماعت مؤمنان^۳، از طلب کنندگان خون او با دوست او، امامی که راه راست یافته از فرزندان محمد.

سلام بر تو یا ابا عبدالله^۴، سلام بر تو ای پسر امیر مؤمنان و پسر اشرف وصیت کرده شدگان. سلام بر تو ای پسر فاطمه زهرا که بزرگ زنان عالمیان است، سلام بر تو ای آن کسی^۵ که باز یافت کننده خون تو خداست و پسر آن کسی که خدا باز یافت کننده خون اوست و ای یگانه^۶ که قصاص کرده نشده قاتل او را، سلام بر تو و بر روح هایی که فروز آمده است به آستانه تو، بر شما همه از من سلام خدا، همیشه، مادام که باقی باشم من و باقی باشد شب و روز. ای ابا عبدالله^۷، به تحقیق که بزرگ است این مصیبت و بزرگ است و بسیار است^۸ مصیبت تو بر ما و بر جمیع^۹ اهل اسلام و بزرگ است و بسیار^{۱۰} است مصیبت تو در آسمانها بر آن جماعتی که در آسمان هاینند^{۱۱}. پس دور گرداند خدا از رحمت خود گروهی را که نهاده اند^{۱۲} قاعده ظلم و بیداد^{۱۳} را بر شما ای اهل بیت پیمبر و^{۱۴} دور گرداند از رحمت خود گروهی^{۱۵} را که باز داشته اند^{۱۶} شمارا از مقام^{۱۷} شما^{۱۸} و زایل گردانیده اند^{۱۹} شمارا از مرتبه های شما، آن مراتبی^{۲۰} که تعیین کرده است شمارا خدا به آن مراتب، و دور گرداند خدا^{۲۱} از رحمت خود آن کسانی را که شهید کردند شمارا و دور گرداند خدا از رحمت خود آن کسانی^{۲۲} که آماده گردانیدند جماعتی را به جای گرفتن به^{۲۳} محاربه^{۲۴} و جنگ نمودن

- | | |
|--------------------------|---|
| ۱. گ. - بر اوست سلام. | ۲. گ. و بگرداند ما را خدای تعالی و شمارا. |
| ۳. ن. - ای جماعت مؤمنان. | ۴. گ. ای پدر عبدالله. |
| ۵. گ. - ای آن کسی. | ۶. ن. یگانه ای. |
| ۷. گ. ای پدر عبدالله. | ۸. گ. و بسیار است و بزرگ است. |
| ۹. ن. همه. | ۱۰. م. بزرگ؛ ن. عظیم. |
| ۱۱. گ. ن. نهاده. | ۱۲. گ. ن. نهاده. |
| ۱۳. گ. جماعتی. | ۱۴. م. بیدادی. |
| ۱۵. گ. ن. خود. | ۱۶. گ. ن. بازداشتند. |
| ۱۷. م. ن. مرتبه. | ۱۸. گ. ن. گردانیدند. |
| ۱۹. گ. ن. مراتب. | ۲۰. م. ن. مرتبه. |
| ۲۱. گ. خدای. | ۲۲. گ. ن. + را. |
| ۲۳. گ. + شما. | ۲۴. گ. بر. |

باشما^۱. بیزارم به توفیق خدا و مددکاری شما از این جماعت و از همراهان^۲ ایشان و تابعان ایشان و دوستان ایشان. ای اباعبدالله الحسین، به درستی که من صلح‌کننده‌ام با^۳ آن کسی^۴ که صلح کرده است باشما و^۵ جنگ‌کننده‌ام با^۶ کسی که جنگ^۷ کرد با شما تا^۸ روز قیامت. و دور گرداند^۹ خدا^{۱۰} از رحمت خود فرزندان^{۱۱} زیاد و فرزندان مروان را^{۱۲} و لعنت کند خدا بر بنی امیه همه و لعنت کند خدا^{۱۳} پسر مرجانه را^{۱۴} و لعنت کند^{۱۵} خدا بر عمر پسر سعد و لعنت کند^{۱۶} خدا بر شمر و لعنت خدا بر گروهی که زین کردند و لجام^{۱۷} کردند ستوران خود را و آماده شدند از برای محاربه کردن^{۱۸} با تو. پدر و مادر من فدای تو. هر آینه به تحقیق که بزرگ شد^{۱۹} مصیبت من به تو. پس می‌خواهم از خدا، آن خدایی که^{۲۰} بزرگ گردانید مرتبه و منزلت تو را و گرامی داشت مرا به وسیله تو، آنکه روزی کند مرا بازخواستن^{۲۱} خون تو با امامی که نصب کرده شده از اهل بیت محمد - رحمت خدا بر او و آل او^{۲۲} -. خدایا! بگردان مرا نزد خود روشناس به وسیله^{۲۳} محبت^{۲۴} امام^{۲۵} حسین در دنیا و آخرت^{۲۶}. ای اباعبدالله^{۲۷}، به درستی که تقرب می‌جویم به خدا و به^{۲۸} رسول خدا و به امیر مؤمنان و به فاطمه زهرا و به حسن مجتبی و به تو به وسیله محبت تو و به سبب بیزاری از آن کسانی که ثابت

-
- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. گ: - و جنگ نمودن باشما. | ۲. م، ن: همراهی. |
| ۳. گ، ن: به. | ۴. م: کسانی. |
| ۵. ن: - و. | ۶. گ: به آن. |
| ۷. گ: محاربه. | ۸. ن: در. |
| ۹. م، ن: گردان. | ۱۰. م، خدایا: ن: - خدا. |
| ۱۱. ن: - را. | ۱۲. گ: خدای. |
| ۱۳. گ: - کند. | ۱۴. ن: بر پسر مرجانه. |
| ۱۴. گ: - کند. | ۱۵. گ: لگام. |
| ۱۵. گ: - کند. | ۱۶. گ: - کند. |
| ۱۶. ن: کشتن (محاربه کردن). | ۱۷. گ: - گام. |
| ۱۷. ن: شده. | ۱۸. گ: - پس می‌خواهم از خدایی که. |
| ۱۸. گ: بازخواست. | ۱۹. ن: شده. |
| ۱۹. گ: - رحمت خدا بر او و آل او. | ۲۰. گ: - گام. |
| ۲۰. گ: - وسیله. | ۲۱. گ: - محبت. |
| ۲۱. گ: - وسیله. | ۲۲. ن: - محبت. |
| ۲۲. گ: در این جهان و در آن جهان. | ۲۳. گ: - امام. |
| ۲۳. گ: - به. | ۲۴. ن: - ابی عبدالله. |
| ۲۴. گ: - به. | ۲۵. گ، ن: ابی عبدالله. |
| ۲۵. گ: - به. | ۲۶. گ، ن: ابی عبدالله. |
| ۲۶. گ: - به. | ۲۷. گ، ن: ابی عبدالله. |
| ۲۷. گ: - به. | ۲۸. گ: - به. |

گردانیدند قاعدهٔ ظلم و بیداد را و بنا نهادند بر او بنای خود را و رفت در ظلم و بیداد^۱ او بر شما و بر دوستان شما. بیزار شدم به توفیق خدا و به مدد شما از این جماعت ملاحظین و تقرب جستم به خدا، پس به^۲ شما به دوستی شما و دوستی دوست شما و بیزاری از دشمنان شما و بیزاری از^۳ آن کسانی که متعرض شدند مر محاربه^۴ شما^۵ و بیزاری از دوستان ایشان و تابعان ایشان. به درستی که^۶ صلح کننده ام مر^۷ آن کسی که صلح کرد^۸ شما را و جنگ کننده ام مر آن کسی که محاربه کرده^۹ شما را. دوستم مر آن کسی که دوست دارد شما را، دشمنم مر آن کسی^{۱۰} که دشمن است شما را، پس می خواهم از خدا، آن خدایی که گرامی داشت مرا به شناختن شما و شناختن دوستان شما و روزی کرد مرا بیزاری از دشمنان شما، آنکه بگرداند مرا با شما در دنیا و^{۱۱} آخرت و آنکه ثابت گرداند خدا^{۱۲} از برای من نزد شما قدم راستی را در دنیا و^{۱۳} آخرت^{۱۴}. و می خواهم از خدا آنکه برساند مرا^{۱۵} به جایگاه ستوده شده که مر شما راست نزد خدا^{۱۶} و آنکه روزی کند مرا طلب باز یافت کردن من^{۱۷} خون را با^{۱۸} امامی که راه راست نماینده است و ظاهر شونده است و سخن گوینده است از شما. و می خواهم از خدا به حق شما و به آن مرتبه ای^{۱۹} که شما راست نزد خدا، آنکه ببخشد^{۲۰} مرا به مصیبت من به شما فاضل تر چیزی که عطا می کند مصیبت زده را به مصیبت او. ای قوم! این چه مصیبتی است^{۲۱}? چه بزرگ است این مصیبت و بزرگ است این مصیبت در دین اسلام و در جمیع آسمانها و زمینها^{۲۲}. خدایا! بگردان

-
- | | | |
|------------------|----------------------------------|-------------------|
| ۱. گ، ن: بیدادی. | ۲. ن: -به. | ۳. گ: -بیزاری از. |
| ۴. گ، ن: محاربت. | ۵. ن: +را. | ۶. گ، ن: +من. |
| ۷. گ: به. | ۸. گ، ن: کرده. | ۹. گ، ن: +است. |
| ۱۰. ن: +را. | ۱۱. ن: +در. | ۱۲. گ: خدای. |
| ۱۳. ن: +در. | ۱۴. گ: در این جهان و در آن جهان. | |
| ۱۵. ن: -مرا. | ۱۶. گ: خدای. | ۱۷. م، ن: -من. |
| ۱۸. م: به. | ۱۹. گ، ن: مرتبه. | ۲۰. گ: عطا کند. |
| ۲۱. گ: +و. | ۲۲. گ: زمین. | |

مرا^۱ در جایگاه من این جایگاه^۲، از آن کسانی که می‌رسد او را از تو بخشایش‌ها و مهربانی و آمرزش. خدایا! بگردان حیات مرا مثل^۳ حیات محمد و آل محمد. خدایا! به درستی که این روزی است که مبارک دانسته‌اند این روز را^۴ بنو امیه و پسر خورنده^۵ جگرها، ملعون پسر ملعون بر زبان پیمبر تو در محلی و موضعی^۶ که ایستاد در او^۷ پیمبر تو. خدایا! دور گردان از رحمت^۸ اباسفیان^۹ و معاویه و پسر معاویه را^{۱۰}، بر ایشان باد از جانب تو لعنت بیکران همیشه. و این روزی است که شادی کردند در این روز آل^{۱۱} زیاد و آل^{۱۲} مروان به سبب شهید نمودن^{۱۳} ایشان امام حسین را - بر اوست^{۱۴} سلام^{۱۵} -. خدایا! پس زیاده^{۱۶} گردان بر ایشان لعنت را از جانب^{۱۷} خود و عذاب را. خدایا! به درستی که من تقرب می‌خواهم^{۱۸} به سوی تو در این روز در جایگاه من این جایگاه و در ایام زندگانی من به بیزاری از این گروه ملاعین و^{۱۹} لعنت کردن بر ایشان و به دوستی پیمبر تو و آل پیمبر تو - بر ایشان است سلام^{۲۰} -.

خدایا! دور گردان از رحمت خود اول ظالمی را^{۲۱} که گرفت به ستم حق فرزندان محمد و آخر کسی که متابعت کرد او را بر این ظلم. خدایا! دور گردان از رحمت خود گروهی را که محاربه کردند با امام حسین و همراهی نمودند و پیروی کردند و بیعت کردند با هم بر کشتن حضرت امام^{۲۲}. خدایا! دور گردان ایشان را از رحمت^{۲۳} همه.

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------|------------------------|
| ۱. ن: مارا. | ۲. ن: + را. | ۳. ن: - مثل. |
| ۴. گ، ن: - را. | ۵. گ: خورندگان. | ۶. ن: موضعی. |
| ۷. گ، ن: در آن موضع. | ۸. گ: + خود. | ۹. گ: + را. |
| ۱۰. گ: - را. | ۱۱. گ: فرزندان؛ ن: پسر. | ۱۲. گ، ن: فرزندان. |
| ۱۳. گ: کشتن. | ۱۴. ن: + رحمت و. | ۱۵. گ: - بر اوست سلام. |
| ۱۶. گ: مضاعف. | ۱۷. گ: - جانب. | ۱۸. گ: می‌جویم. |
| ۱۹. گ: + به. | ۲۰. گ: + و تحیت. | ۲۱. ن: - را. |
| ۲۲. گ: امام حسین (حضرت امام). | ۲۳. گ: + خود. | |

۱۳۳ سلام بر تو ای ابا عبدالله و بر آن روح‌هایی^۱ که فروز آمدند به آستانه‌های تو. بر تو از من سلام خدا، مادام که باقی باشم من^۲ و باقی ماند شب و روز و نگرداند خدا این وقت را آخر وقتی از من از برای زیارت کردن شما.

۱۳۴ سلام بر امام حسین پسر^۳ علی و بر علی^۴ پسر امام حسین و بر فرزندان امام حسین و بر یاران امام حسین.

۱۳۵ خدایا! دور گردان از رحمت^۵ یزید و عبیدالله پسر زیاد و پسر مرجانه و عمر پسر سعد و شمر و فرزندان ابی سفیان و آل زیاد و آل مروان را^۶ تا روز قیامت.

۱۳۶ خدایا! مرا^۸ تو راست حمد مثل حمد شکرگویندگان^۹ بر مصیبت‌های خود. حمد^{۱۰} مر خدای را بر این بزرگ مصیبت من. خدایا! روزی کن مرا شفاعت امام حسین در روز قیامت و ثابت دار از برای من^{۱۱} قدم راستی و درستی نزد خود^{۱۲} با امام حسین و یاران امام حسین. آن کسانی که نثار کردند جان‌های خود^{۱۳} در پیش^{۱۴} امام حسین - بر اوست سلام و تحیت^{۱۵} -.

۱۳۷ سلام بر ولیّ خدا و دوست او. سلام بر دوست خدا و برگزیده او. سلام بر آن کسی که برگزیده خداست و پسر برگزیده خداست. سلام بر امام حسین که ظلم کرده شده بر او و به شهادت قرین شده. سلام بر آن کسی که مقید شده به انواع اندوه‌ها و کشته شده به انواع خون و قطرات اشک. خدایا! به درستی که من گواهی می‌دهم آنکه^{۱۶} او امام تو است و پسر امام تو است و برگزیده تو است و پسر برگزیده تو است

-
- | | | |
|--|---------------|------------------------|
| ۱. گ: روح‌های. | ۲. ن: - من. | ۳. گ: + امیر المؤمنین. |
| ۴. گ: امام علی زین العابدین. | ۵. گ: + خود. | ۶. گ: فرزندان. |
| ۷. گ: - را. | ۸. ن: - مر. | |
| ۹. گ: کسانی که شکرگوینده‌اند بر مصیبت و بلا که به ایشان رسد (شکرگویندگان). | | |
| ۱۰. گ: ثنا و ستایش. | ۱۱. م: - من. | ۱۲. م: - نزد خود. |
| ۱۳. گ: + را. | ۱۴. ن: - پیش. | ۱۵. ن: - و تحیت. |
| ۱۶. گ: که به درستی که. | | |

که فیروزی یافته به کرامت تو. بزرگ گردانیدی تو^۱ او را به صفت شهادت و عطا کردی^۲ او را سعادت دارین و برگزیدی^۳ او را به پاکی ولادت و گردانیدی^۴ او را بزرگی از بزرگان دین و پیشوایی از جمله پیشوایان^۵ و دفع کننده^۶ عذاب از جمله دفع کننده های^۷ عذاب و عطا کردی او را^۸ میراث های پیمبران^۹ و گردانیدی^{۱۰} او را دلیل و راهنما بر خلق خود^{۱۱} و گردانیدی او را از جمله اوصیا^{۱۲}، پس کمال اجتهاد نمود^{۱۳} در خواندن مردم به دین حق و عطا کرد^{۱۴} کمال نصیحت^{۱۵} و نثار کرد جان خود را^{۱۶} در راه تو از برای آنکه برهاند^{۱۷} بندگان تو را از وادی جهالت و حیرانی ضلالت^{۱۸}. به تحقیق که اتفاق نمودند بر قتل او آن کسی که فریفت او را زخرفات دنیا و فروخت نصیب خود را از آخرت به چیزی خوارتر^{۱۹} فروتر^{۲۰} و فروخت و بدل کرد^{۲۱} آخرت خود را به بهایی به غایت کم و بیداد کرد و فرو افتاد در آرزوی نفس خود و در خشم در آورد پیمبر^{۲۲} تو را و فرمان برد از بندگان تو خداوند شقاوت و نفاق را و آن کسانی که برداشته اند گناهان را و سزاوار گشته اند مر آتش سوزان. پس محاربه کرد با ایشان در راه تو صبرکننده و چشم دارنده مر عطای تو تاریخته شد در فرمان برداری تو خون او و حلال کرده شد آن چیزهایی^{۲۳} که حرام کرده شده^{۲۴}. خدایا! لعنت کن بر ایشان^{۲۵} لعنتی به غایت رسیده و عذاب کن ایشان را عذابی دردناک. سلام بر تو ای پسر پیمبر

۳. گ: + تو.

۲. گ: + تو.

۱. ن: - تو.

۶. م، ن: رفع کننده.

۵. گ: پیشوایندگان.

۴. گ: + تو.

۹. گ: + را.

۸. گ: توبه او.

۷. ن: رفع کنندگان.

۱۱. گ: دلیل و راهنمای خلقان خود.

۱۰. گ: + تو.

۱۳. م: نمودی.

۱۲. گ: او را از جمله اوصیا گردانیدی.

۱۶. گ: - را.

۱۵. گ: + را.

۱۴. م، ن: فرمود.

۱۹. گ، ن: + و.

۱۸. گ، ن: + و.

۱۷. م: بر خواند.

۲۲. ن: نبی.

۲۱. ن: - و بدل کرد.

۲۰. ن: + فروتر.

۲۴. گ: + نسبت به او.

۲۳. گ: چیزهای.

۲۵. گ: دوردار ایشان را از رحمت خود؛ ن: + بر قاتلان امام.

خدا. سلام بر تو ای پسر سید اوصیا. گواهی می‌دهم آنکه تو^۱ امین خدایی^۲ و پسر امین اویی. زیست کردی زیستی مقرون به سعادت و گذشتی از دار دنیا مقرون به ستایش و رفتی^۳ از دنیا غریب و مظلوم و شهید و من گواهی می‌دهم آنکه خدا وفاکننده است به آن چیزی که وعده کرد تو را^۴ و هلاک‌کننده است کسی را که خوار کرد تو را و عذاب‌کننده است^۵ کسی را که قتل کرد تو را^۶ و گواهی می‌دهم آنکه^۷ وفا نمودی به عهد خدا و جهاد کردی در راه خدا تا آمد تو را موت^۸. دور باد از رحمت خدا آن^۹ کسی که کشت تو را^{۱۰} و لعنت خدا بر آن کسی که ظلم کرد با تو و لعنت خدا بر آن جماعتی که شنیدند این واقعه را، پس خشنود شدند به آن. خدایا! به درستی که گواه می‌گردانم تو را^{۱۱} آنکه من دوستم با^{۱۲} آن کسی که دوست دارد او را^{۱۳}، دشمنم مر آن کسی که دشمن دارد او را. پدر و مادر من فدای تو باد ای پسر رسول خدا. گواهی می‌دهم به آنکه بودی تو نوری قرار گرفته در پشت‌های بلند مرتبه و رحم‌های پاکیزه از عمل بد^{۱۴}، ملووس نگردانیده^{۱۵} تو را جاهلیت به پلیدهای^{۱۶} او و نپوشانید تو را تاریکی‌های ضلالت از جامه‌های او. و گواهی می‌دهم آنکه تو از ستون‌های دینی و ارکان مسلمانانی و پناه مؤمنان^{۱۷}. و گواهی می‌دهم آنک تو امام^{۱۸} نیکوکار پرهیزکار پسندیده پاک از گناهی^{۱۹}، راه‌راست نموده و راه‌راست نماینده. و گواهی می‌دهم آنکه امامانی که از فرزندان تو اند، سخنان پرهیزکاری و نشانه‌های هدایت و دست‌آویز محکمند و راهنمایند بر اهل دنیا. و گواهی می‌دهم^{۲۰} آنکه من به امامت شما

- | | | |
|---|------------------|------------------------|
| ۱. ن: - تو. | ۲. گ: خدایی. | ۳. م، ن: رفت. |
| ۴. م، ن: تو را. | ۵. گ: + آن. | |
| ۶. گ: قتال کرد با تو؛ ن: قتل کرد با تو. | | ۷. گ، ن: + تو. |
| ۸. ن: + و. | ۹. گ: - آن. | ۱۰. گ: قتال کرد با تو. |
| ۱۱. ن: - تو را؛ گ: + بر. | ۱۲. گ، ن: به. | ۱۳. م: - را؛ ن: + و. |
| ۱۴. گ: - از عمل بد. | ۱۵. گ: نگردانید. | ۱۶. ن: پلیدی‌های. |
| ۱۷. گ، ن: مؤمنانی. | ۱۸. م: - امام. | ۱۹. گ: گناه. |
| ۲۰. گ: + من. | | |

تصدیق‌کننده‌ام و به امامت پدران شما، متیقنم به مسائل دین خود و خاتمه‌های نیک عمل خود و دل من به دل شما موافق است و کار من تابع است مگر کار شما و یاری من مر^۱ شما مهیا شده^۲ تا آن محل که رخصت دهد خدا^۳ مر شما را به ظهور. پس با شما، با شما^۴، نه با دشمنان شما. بخشایش‌ها از خدا بر شما و بر جان‌های شما و^۵ بر بدن‌های شما و بر ظاهر شما و بر غایب شما و بر ظاهر شما و پنهان شما. چنین باد ای پروردگار عالمیان.

﴿۱۳۲﴾ خدایا! به درستی که من می‌خواهم از تو مطلوب خود را به^۶ آنکه تو پادشاهی و به جهت^۷ آنکه تو بر همه چیز توانایی^۸ و آنکه^۹ تو^{۱۰} آنچه^{۱۱} می‌خواهی از امری از امور، موجود می‌شود. خدایا! به درستی که من رو^{۱۲} می‌آورم به تو به وسیلهٔ پیمبر تو محمد که پیمبر رحمت است - رحمت خدا بر او و^{۱۳} آل او - ای محمد! ای پیمبر خدا^{۱۴}! به درستی که^{۱۵} رو^{۱۶} می‌آورم به وسیلهٔ تو به خدا^{۱۷} که پروردگار من^{۱۸} و پروردگار تو است تا بر آورد خدا^{۱۹} به سبب تو مطلوب من. خدایا! به وسیلهٔ پیمبر خود محمد و ائمه معصومین از اهل بیت او - رحمت خدا بر ایشان - برآور حاجت مرا.

﴿۱۳۵﴾ ای آن کسی که مالکی تو حاجت^{۲۰} جزا^{۲۱} خواهندگان را و می‌دانی ضمیر خاموشان را، مر هر خواهشی راست از تو شنوایی^{۲۲} ظاهر و هویدا و جوابی آماده و مهیا^{۲۳}. خدایا! وعده‌های تو راست است و نعمت‌های تو^{۲۴} فاضل است و بخشایش

- | | | |
|------------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| ۱. م، ن: + یاری. | ۲. گ، ن: + است. | ۳. م: - خدا؛ گ: خدای. |
| ۴. م، ن: پس با شما اند دوستان شما. | | ۵. م، ن: + بر تن‌های شما و. |
| ۶. گ: + سبب. | ۷. ن: درستی. | ۸. م: + تو توانایی. |
| ۹. ن: + تو توانایی. | ۱۰. م، ن: بر. | ۱۱. گ: هر چه. |
| ۱۲. ن: روی. | ۱۳. گ: + بر. | ۱۴. گ: خدای. |
| ۱۵. گ: + من. | ۱۶. ن: روی. | ۱۷. گ: خدایی. |
| ۱۸. م: - من. | ۱۹. گ: خدای. | ۲۰. گ: حاجات. |
| ۲۱. ر، ن: - جزا. | ۲۲. م، ن: شنوایی. | ۲۳. گ: - و مهیا. |
| ۲۴. م: - تو. | | |

تو^۱ فراخ است. پس می‌خواهم از تو آنکه رحمت فرستی^۲ بر محمد و آل^۳ محمد و آنکه بر آوری حاجات مرا در این جهان و در آن جهان^۴.

﴿۱۳۶﴾ خدایا! به درستی که من می‌خواهم^۵ صبر آن کسانی که شکرگوینده باشند مر تو را و کردار آن کسانی که ترسنده باشند از تو و یقین آن جماعتی که عبادت‌کننده‌اند تو را. خدایا! تو بزرگی در ذات و بزرگی در صفات و من بنده توام که گرفتارم^۶ و محتاجم. تو بی‌نیازی که ستوده شده تو را و من بنده خوارم. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و منت نه به توانگری خود بر ناداری من و به حلم خود بر نادانی من و به توانایی خود بر ناتوانی من، ای توانا بر همه چیز^۷، ای غالب بر همه کس. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که اوصیایند و خوشنودند از خدای^۸ تعالی و کفایت کن مرا آنچه مهم است^۹ مرا از امر^{۱۰} دنیا و آخرت، ای مهربان‌تر مهربانان.

﴿۱۳۷﴾ خدایا! به درستی که من می‌خواهم از تو به سبب دو شخص که متولد شدند در ماه رجب که^{۱۱} محمد تقی پسر علی دویم است و پسر او که علی پسر محمدی است که برگزیده خداست و تقرب می‌جویم بدین دو^{۱۲} به سوی تو، بهتر تقرّبی. ای آن کسی که به سوی او طلب کرده می‌شود نیکویی را و در آن چیزهایی^{۱۳} که نزد اوست و^{۱۴} رغبت کرده شده^{۱۵}. می‌خواهم از تو مثل خواستن کسی که کسب کرده است گناه را^{۱۶}، به تحقیق که هلاک گردانیده او را گناهان^{۱۷} او و در بند انداخته است او را عیب‌های او، پس بسیار شده بر گناهان مداومت او^{۱۸}. می‌خواهد آن بنده از تو بازگشتن از گناه و

۱. م: - تو. ۲. گ: + تو.

۳. گ: فرزندان. ۴. ن: در دنیا و در آخرت. ۵. گ، ن: + از تو.

۶. ن: + و. ۷. گ: خدا.

۸. م: - مرا. ۹. م: - مرا. ۱۰. گ: کار.

۱۱. گ، ن: + آن. ۱۲. گ: به این دو تا.

۱۳. گ: چیزهای؛ ن: چیزها. ۱۴. گ، ن: - و.

۱۵. گ: + است. ۱۶. گ، ن: گناه.

۱۷. گ، ن: گناه.

۱۸. در هر سه نسخه (م، گ، ن) ترجمه «وَمِنَ الرِّزَايَا خَطْوَةٌ» نیامده است.

نیکویی عاقبت و جدا شدن از گناه و از آتش خلاص شدن تن او و بخشایش را از آن چیزهایی^۱ که در عهدهٔ اوست، پس تویی ای مالک من، بزرگتر امید او و اعتماد او. و می‌خواهم از تو^۲ به خواهش‌های تو که مشرف‌سازنده^۳ است و وسیله‌های تو که بزرگ^۴ است، آنکه بیوشانی تو مرا در این ماه به رحمتی واسع از نزد خود^۵ و به نعمتی شامل و به نفسی قناعت‌کننده^۶ به آن چیزی که تو روزی کردی^۷ او را تا وقت فروز آمدن در قبر و محل آخرت و به آن چیزی که نفس بازگردنده است به سوی او.

پاک است از عیوب پروردگاری که بزرگ است. پاک است آن کسی که^۸ سزاوار نیست تسبیح مگر از برای او. پاک است خدایی که غالب‌تر و کریم‌تر است. پاک است آن^۹ کسی که پوشیده^{۱۰} لباس عزت را و او مر این عزت را^{۱۱} اهل است.

پاک است خدا از عیوب و حمد مر او راست^{۱۲} و نیست پروردگاری مگر خدا^{۱۳} و خدا بزرگ‌تر است.

خدا، خدا، پروردگار من است و^{۱۴} شریک نمی‌گردانم به او چیزی^{۱۵}. آنچه خواست خدا موجود شد. نیست توانایی بر^{۱۶} طاعت مگر به توفیق خدا^{۱۷} که بزرگ است در ذات و^{۱۸} صفات.

راست گفت خدایی که بزرگ است، آن خدایی^{۱۹} که نیست هیچ معبودی مگر^{۲۰} او. زنده‌ای است پاینده، صاحب بزرگی و نیکویی است، بخشاینده و مهربان

- | | | |
|--|---------------------------------|------------------|
| ۱. گ: چیزهای. | ۲. م: +. که. | ۳. گ: بزرگ. |
| ۴. گ: بزرگ. | ۵. ن: به رحمتی از نزد خود واسع. | |
| ۶. ن: قانع. | ۷. گ: روزی گردانیدی تو. | ۸. م: -. که. |
| ۹. گ، ن: -. آن. | ۱۰. گ، ن: پوشید. | ۱۱. گ، ن: -. را. |
| ۱۲. گ: و حمد و ثنا مر خدا راست. | | |
| ۱۳. گ: و نیست معبودی سزای پرستش مگر معبود به حق. | ۱۴. گ، ن: -. و. | |
| ۱۵. گ: +. را. | ۱۶. م: -. بر. | ۱۷. گ: خدایی. |
| ۱۸. گ، ن: +. بزرگ است در. | ۱۹. گ: -. آن خدایی. | ۲۰. گ: جز. |

است، بر دبار و نیکوکار است. آن خدایی است که نیست هم چو او^۱ هیچ چیز و او شنوای دانای آگاه بیناست^۲. گواهی داد خدا آنکه نیست معبودی جز^۳ او و گواهی دادند فرشتگان و صاحبان علم در حالی که خدا قیام نموده^۴ به عدل و راستی. نیست پروردگاری^۵ مگر او که غالب است بر بندگان^۶، درست کار^۷ و درست گفتار^۸. به درستی که دین نزد خدا اسلام است و تبلیغ رسالت نمودند رسولان او که بزرگند و من بر این از گواهانم. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد. خدایا! مر تو راست حمد^۹ و مر تو راست بزرگی و مر تو راست فخر و مر تو راست غلبه و مر تو راست نعمت و مر تو راست بزرگی^{۱۰} و مر تو راست رحمت و مر تو راست هیبت و مر تو راست سلطنت و مر تو راست منت نهادن و مر تو راست زیبایی و مر تو راست پاکی از عیوب و مر تو راست تسبیح و مر تو راست تهلیل و مر تو راست تکبیر و مر تو راست^{۱۱} چیزی که دیده شود و مر تو راست آن چیزی که دیده نمی شود و مر تو راست^{۱۲} چیزی که در بالای آسمانهای^{۱۳} بلند است و مر تو راست چیزی که در زیر خاک نمناک است و مر تو راست زمین ها که پستند و مر تو راست آن جهان و این جهان و مر تو راست^{۱۴} چیزی که راضی باشی به آن^{۱۵} از ثنا^{۱۶} و مر تو راست حمد و شکر و نعمت ها. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۷} و رحمت فرست بر جبرئیل که امین است^{۱۸} بر وحی تو^{۱۹} و تواناست بر حکم تو و فرمان بردار است در آسمان های تو و جایگاه کرامت های تو، یاری دهنده^{۲۰} است مر پیمبران تو و هلاک دهنده^{۲۱} است دشمنان تو را. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و

-
- | | | |
|----------------------------|---------------------------|--------------------|
| ۱. ن: - او. | ۲. گ، ن: آگاه است و بینا. | ۳. ن: مگر. |
| ۴. ن: نمود. | ۵. گ: + موجود؛ ن: خدایی. | ۶. گ: + او. |
| ۷. ن: + است. | ۸. گ، ن: + است. | ۹. گ: ثنا و ستایش. |
| ۱۰. گ: عظمت. | ۱۱. گ، ن: + آن. | ۱۲. ن: + آن. |
| ۱۳. ن: آسمان. | ۱۴. گ: + آن. | ۱۵. م، ن: - به آن. |
| ۱۶. گ: + ستایش. | ۱۷. ن: پیمبر و آل پیمبر. | ۱۸. م: - است. |
| ۱۹. ن: امین بر وحی تو است. | ۲۰. گ: یار دهنده. | |
| ۲۱. گ: هلاک سازنده. | | |

رحمت فرست بر میکائیل که ملک^۱ رحمت تو^۲ است و آفریده شده است مر^۳ رسانیدن مهربانی و^۴ رحمت تو به خلقان و طلب مغفرت کننده و یاری کننده است از برای جماعتی که فرمان برداری تو کنند. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و رحمت فرست^۵ بر اسرافیل که یکی از فرشتگان بردارنده عرش است و صاحب صور است و انتظار برنده است مر حکم تو و ترسان و خوفناک است از ترس تو. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و رحمت فرست بر ملائکه که بردارنده عرشند و^۶ پاکند از گناه و بر ملائکه که اهل ذکرند و آمین گوینده اند بر دعای مؤمنان و بر فرشتگانی که نویسنده اعمالند و بزرگ و نیکوکار^۷ و پاکیزه اند^۸ و بر فرشتگان تو که بزرگند و نویسندگان روزی هاینند^۹ و رحمت فرست بر ملک الموت^{۱۰} و یاران او و بر فرشته نگهبانان بهشت و بر نگاهبانان دوزخ و بر فرشتگان تو که بزرگند، ای صاحب بزرگی و نیکی. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و رحمت فرست^{۱۱} بر پدر ما آدم^{۱۲}، موجود شده به آفرینش تو و اکرام نمودی^{۱۳} او را به سجده کردن فرشتگان^{۱۴} و^{۱۵} مباح گردانیدی^{۱۶} او را بهشت خود. خدایا! رحمت فرست بر مادر ما حوا که پاک است از پلیدی و پاک گردانیده شده است از چرک^{۱۷} و^{۱۸} تفضیل نهاده شده است او را از آدمیان، تردّد کننده است در جایگاه پاکیزه در بهشت. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و رحمت فرست بر هابیل و شیث و ادریس و نوح و هود و صالح و ابراهیم و اسماعیل و اسحق و یعقوب و یوسف و

-
- | | | |
|--|-----------------|-----------------------|
| ۱. ن: فرشته. | ۲. م: - تو. | ۳. گ: از برای. |
| ۴. ن: - رسانیدن مهربانی و. | ۵. م: - فرست. | ۶. گ: که. |
| ۷. گ: بزرگند و نیکو کردارند؛ ن: نیکوکارند. | | ۸. ن: - و پاکیزه اند. |
| ۹. گ: ارزاقند. | ۱۰. گ: ملک موت. | ۱۱. م: - فرست. |
| ۱۲. گ: + که. | ۱۳. گ: + تو. | ۱۴. گ، ن: + تو. |
| ۱۵. ن: - و. | ۱۶. گ: + تو. | ۱۷. م: چرکی. |
| ۱۸. گ، ن: - و. | | |

فرزندزاده‌های ایشان و لوط و شعیب و ایوب و موسی و هارون و یوشع پسر نون و میثا و سکندر ذوالقرنین و خضر و الیاس و یونس و یسع و ذی الکفل و طالوت و داود و سلیمان و زکریا و یحیی و شعیا و تورح و متی و ارمیا و حبقوق^۱ و دانیال و عزیز و عیسی و شمعون و جرجیس و یاران عیسی و خالد و لقمان و حنظله و اتباع ایشان. خدایا! رحمت فرست بر پیشوای مرسلین و خاتم نبیین و امام متقین^۲ و رسول تو ای پروردگار عالمیان. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و اظهار^۳ رحمت کن بر محمد و آل محمد و برکت ده بر محمد و آل محمد، هم چنانکه رحمت فرستادی و رحم کردی و برکت دادی بر ابراهیم و آل ابراهیم در میان عالمیان، به درستی که تو ثنا گفته شده^۴ و بزرگی. خدایا! رحمت فرست بر اوصیا^۵ و سعادت‌مندان و شهیدان و بر امامان که راه‌راست‌نمایند و بر جماعت ابدال و اوتاد و بر آن جماعتی که در خشکی‌اند و محافظت مردم می‌نمایند و بر آنهایی^۶ که در تری‌اند از برای محافظت^۷ و بر جماعت عابدان و آنهایی^۸ که عبادت کرده‌اند^۹ به اخلاص و آن کسانی که به صلاح آورده‌اند^{۱۰} عمل خود را و بر زاهدان و بر خداوندان جدّ و جهد نمودن و مخصوص گردان محمد و اهل بیت او^{۱۱} را به فاضل‌ترین رحمت‌های خود و بزرگترین احسان‌های^{۱۲} خود و برسان جان او را و بدن او را از من درود و سلام و زیاده گردان فضل او را و شرف او را و بخشایش او را تا برسانی^{۱۳} او را به بالاتر مرتبه‌های خداوندان شرف از پیمبران و فرستاده‌شدگان و فاضلان که مقربان درگاهند. خدایا!^{۱۴} رحمت فرست بر آن کسانی که نام بردم من و بر آن کسانی^{۱۵} که نام نبردم^{۱۶} از فرشتگان^{۱۷}

-
- | | | |
|---------------------------|----------------------|------------------------|
| ۱. ن: حبقوق. | ۲. م: پیشوای متقیان. | ۳. ن: اظهار. |
| ۴. ن: شده. | ۵. گ، ن: وصی‌ها. | ۶. ن: آنها. |
| ۷. ن: و محافظت می‌نمایند. | ۸. ن: آنها. | ۹. گ: عبادت‌کننده‌اند. |
| ۱۰. گ: صلاح آورنده‌اند. | ۱۱. گ: پیمبر. | ۱۲. گ: احسان. |
| ۱۳. گ: + تو. | ۱۴. گ، ن: + پس. | ۱۵. ن: بر آنانی. |
| ۱۶. گ: + من. | ۱۷. گ: + تو. | |

و پیمبران^۱ و رسولان^۲ و اهل فرمان برداری تو و برسان صلوات مرا به ایشان و به^۳ ارواح ایشان و بگردان ایشان را برادران من در خشنودی تو و یاران^۴ من بر خواندن تو. خدایا! به درستی که من^۵ طلب شفاعت می‌کنم به سبب کرم تو به بخشایش تو و به بخشش تو به بخشش تو و به وسیله رحمت تو به رحمت تو و به خداوندان طاعت تو به تو، ای معبود به حق. و می‌خواهم از تو خدایا مطلوب خود را به هر چیزی که خواستند از تو به آن چیز یکی از ایشان از خواهشی شریفه که غیر رد کرده شده است و به آن چیزی که خواندند^۶ تو را به آن چیز^۷ از دعایی به اجابت رسیده، غیر ناامید گردانیده شده. ای معبود به حق^۸، ای بخشاینده، ای مهربان، ای بردبار، ای نیکوکار، ای بزرگوار، ای درست‌کار^۹ درست‌گفتار، ای بزرگ، ای بخشنده، ای نیکو، ای ضامن رزق بندگان، ای متعهد کار بندگان، ای عفوکننده، ای زنده‌دهنده، ای آگاه به همه چیز، ای روشن‌گرداننده، ای هلاک‌گرداننده، ای بزرگوار، ای دولت‌دهنده، ای گرداننده حال‌ها^{۱۰}، ای بزرگ، ای توانا، ای بینا، ای سپاس‌دارنده، ای نیکوکار، ای پاک از عیوب، ای پاک از ناسزا، ای شکننده، ای پیدا به هستی، ای نهان از وهم و چگونگی، ای پوشاننده، ای احاطه‌کننده به اشیا^{۱۱}، ای توانا، ای نگاه‌دارنده، ای بزرگوار، ای نزدیک به علم، ای دوست‌دار مطیعان، ای ستوده، ای بزرگوار، ای آفریننده^{۱۲} اول بار، ای آفریننده دویم بار، ای دانا بر هر چه بنده کند، ای نیکوکار، ای نیکوسازنده، ای فضل‌کننده، ای انعام‌کننده، ای تنگ‌کننده روزی، ای فراخ‌کننده روزی، ای راه‌نماینده، ای فرستنده پیمبران^{۱۳}، ای راه‌راست نماینده، ای بخشاینده،

-
- | | | |
|---|--|---------------|
| ۱. گ: + تو. | ۲. گ: + تو. | ۳. ن: بر. |
| ۴. گ: + و مددکاران. | ۵. گ: - من. | ۶. ن: خوانده. |
| ۷. م: - به آن چیز. | ۸. گ: ای خدای سزای پرستش. | |
| ۹. گ: + و. | ۱۰. ن: ای گرداننده حال‌ها ای دولت‌دهنده. | |
| ۱۱. گ: به همه چیز. | ۱۲. م: آفریده. | |
| ۱۳. در هر سه نسخه (م، گ، ن) ترجمه «یا مُسَدَّد» نیامده است. | | |

ای باز دارنده، ای^۱ دفع کننده بلا، ای بلندگرداننده مرتبه^۲، ای پاینده، ای نگاه دارنده، ای آفریننده، ای بخشنده، ای توبه پذیرنده، ای گشاینده، ای بسیار بخشنده، ای شادکننده^۳، ای کسی که به دست اوست هر کلیدی، ای مهربان، ای بسندکار^۴، ای شفا دهنده، ای عافیت دهنده، ای کفایت کننده مهمات، ای گواه به راستی، ای ارجمند^۵، ای بسیار نفع، ای وفا کننده به وعده، ای بزرگواری^۶، ای گردن کش، ای بی عیب، ای ایمن کننده، ای یکی به خدایی، ای مهتر و پناه نیازمندان، ای روشن کننده، ای نظر کننده در عواقب امور، ای یکتا، ای یگانه، ای پاکیزه از صفات ناسزا^۷، ای یاری دهنده، ای انس گیرنده، ای برانگیزاننده^۸ مردگان، ای میراث گیرنده، ای دانا، ای حکم کننده به حق، ای آفریننده، ای منزّه از عیوب، ای نگارنده صورت ها، ای سالم گرداننده، ای ظاهر کننده دوستی^۹، ای پاینده، ای همیشه، ای دانا^{۱۰}، ای درست گفتار، ای بخشنده بی عوض، ای نیکوکار، ای شادگرداننده، ای داد دهنده، ای فضل کننده، ای جزا دهنده، ای مهربان، ای منت نهنده، ای شنوا، ای بسیار بخشنده، ای یاری کننده، ای برانگیزنده^{۱۱} اموات، ای آمرزنده گناه، ای همیشه، ای سهل کننده امور، ای آسان کننده، ای میراننده، ای زنده کننده، ای نفع رساننده، ای روزی دهنده، ای توانا، ای سبب سازنده، ای فریادرسنده، ای بی نیاز کننده^{۱۲}، ای خوشنودسازنده، ای آفریدگار، ای نگاهبان، ای پیدا، ای به صلاح آرنده، ای نگاه دارنده، ای راست کردار^{۱۳}، ای فریادرس، ای عودکننده به رحمت، ای آن کسی که غالب شده به^{۱۴} همه چیز پس غالب آمده است پس بود به دیدگاه^{۱۵} به غایت عالی، ای آن

۱. ن: یا. ۲. گ: ای بلندسازنده مرتبه ها.

۳. گ: شادگرداننده. ۴. گ، ن: بسنده کار. ۵. گ، ن: + وی همتا.

۶. گ: + و کامکار. ۷. گ: ناسزای؛ ن: ناسزا. ۸. گ: برانگیزنده.

۹. م، ن: روشنی. ۱۰. گ: نیک دانا. ۱۱. ن: برانگیزاننده.

۱۲. گ: سازنده. ۱۳. م: راست گرداننده. ۱۴. گ، ن: بر.

۱۵. گ: دیده گاه.

کسی که نزدیک است و^۱ به غایت نزدیک است و دور است از ادراک بندگان و به غایت دور است^۲ و دانست راز پنهان را و اندیشه‌ها را، ای آن کسی که مر^۳ او راست نظر در عواقب امور و به سوی اوست اندازه هر کار^۴، ای آن کسی که دشوار بر او آسان است، ای آن کسی که او بر آنچه می‌خواهد تواناست، ای فرستنده باده‌ها و ای بیرون‌آورنده روشنای^۵ صبح^۶، ای برانگیزنده^۷ روح‌ها، ای صاحب بخشش و عطا، ای بازآورنده^۸ چیزی که فوت شده، ای زنده کننده مرده‌ها، ای جمع کننده پریشانی هر پریشانی، ای روزی دهنده^۹ کسی که می‌خواهد و کننده آنچه خواهد به هرگونه که خواهد، ای صاحب بزرگی و گرامی داشتن، ای زنده^{۱۰}، ای قیام‌نماینده به امور، ای زنده در وقتی که نبود هیچ زنده، ای زنده پاینده^{۱۱} زنده کننده مرده‌ها، ای زنده که^{۱۲} نیست معبودی^{۱۳} مگر تو، ای نو آفریننده آسمان‌ها و زمین، ای خدای من و مهتر^{۱۴} من، رحمت فرست بر محمد و آل محمد و رحمت کن بر محمد و آل محمد، هم چنانکه رحمت فرستادی و برکت دادی^{۱۵} و رحمت^{۱۶} نمودی و ترخم کردی^{۱۷} بر ابراهیم و آل^{۱۸} ابراهیم، به درستی که تو ستوده شده بزرگی^{۱۹}. و ببخشای^{۲۰} بر خواری من و بیچارگی من و ناداری من و فروتنی من و تنهایی من و بی‌کسی من، و فروتنی کردن من در پیش تو است و اعتماد من به^{۲۱} کرم تو است و زاری کردن من به سوی تو است. می‌خوانم من تو را مثل خواندن خضوع کننده خوار ترسنده از عذاب^{۲۲}. ترسان

-
- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| ۱. م: -و. | ۲. م، ن: -و به غایت دور است. |
| ۳. ن: -مر. | ۴. گ، ن: کاری. |
| ۶. گ: +از تاریکی شب. | ۵. گ، ن: روشنایی. |
| ۹. گ: +آن. | ۷. گ: برانگیزاننده. |
| ۱۲. گ، ن: -که. | ۸. گ: +آن. |
| ۱۴. م، ن: سید. | ۱۰. گ: +پاینده. |
| ۱۷. م، ن: فرمودی. | ۱۱. م: +ای. |
| ۱۹. ن: بزرگی در ذات و بزرگی در صفات. | ۱۲. گ: +سزای پرستش؛ ن: موجود. |
| ۲۱. ن: +بر. | ۱۳. م، ن: کردی. |
| ۲۲. گ، ن: بر. | ۱۴. گ: فرزندان. |
| | ۱۵. م، ن: بخشایش فرما. |
| | ۱۶. گ، ن: +و. |

ترسنده سختی رسیده خوار شده حقیر گرسنه نادار پناه گیرنده زنده زهار خواهنده اقرار کننده به گناه^۱، طلب آمرزش کننده از او، زاری کننده نزد پروردگار او، خواندن آن کسی که گذاشتند او را معتمدان او و ترک کردند او را دوستان او و بزرگ شده است به سبب گناهان او درد سخت او، خواندن صاحب سوز اندوهگین^۲ ناتوان خوار شده به سختی، گرفتار زاری کننده بیچاره^۳ مر تو پناه آورنده. خدایا! پس می خواهم از تو مطلوب خود را به سبب^۴ آنکه تو پادشاهی و به جهت آنکه تو آنچه^۵ می خواهی از هر کاری موجود می شود و به جهت^۶ آنکه تو بر همه چیز که می خواهی توانایی، و می خواهم از تو به حرمت ماه محترم و خانه محترم یعنی کعبه و مشعر که موضع محترم است و ارکان خانه و مقام ابراهیم و مواضع^۷ عبادت که بزرگند در مرتبه و به حق پیغمبر^۸ تو محمد - بر او و آل او درود و سلام و تحیت^۹، ای آن کسی که بخشید به آدم شیث را و مر ابراهیم اسماعیل را و اسحاق و ای آن کسی که باز آورد یوسف را از برای یعقوب و ای آن کسی که باز گرفت بعد از بلا و محنت رنج ایوب را، ای بازگرداننده موسی بر مادر او و^{۱۰} افزایشنده خضر در علم^{۱۱} او و ای آن کسی که بخشید به داود سلیمان را و به زکریا یحیی را و به مریم عیسی را^{۱۲}، ای نگاه دارنده دختر شعیب و ای حافظ فرزند موسی، می خواهم^{۱۳} آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد و آنکه بیمارزی مر^{۱۴} مرا گناهان من همه و خلاص گردانی مرا از عذاب خود و برسانی مرا به خشنودی خود و به امن خود و به^{۱۵} نیکی خود و آمرزش خود و بهشت خود. و می خواهم از تو آنکه جدا گردانی از من هر زهری که در میان من و میان آن کسی است که اذیت می رساند مرا و آنکه بگشایی از برای من هر در آسایشی و نرم گردانی از برای

- | | | |
|--------------------|----------------|--------------------------|
| ۱. گ: + او. | ۲. گ: اندوگین. | ۳. گ: بیچاره زاری کننده. |
| ۴. ن: - سبب. | ۵. ن: آنچه تو. | ۶. گ: سبب. |
| ۷. ن: موضع. | ۸. ن: پیغمبر. | ۹. گ، ن: - و تحیت. |
| ۱۰. گ، ن: + ای. | ۱۱. گ: دانش. | ۱۲. گ، ن: + و. |
| ۱۳. گ، ن: + از تو. | ۱۴. ن: - مر. | ۱۵. گ: - به. |

من هر ناملایمی و آسان گردانی بر من هر دشواری را و گنگ گردانی از من هر گوینده را به بدی و^۱ حمله کننده بر من به بدی و بازداری از من هر ظالمی را و خوار گردانی هر دشمنی مر من و حسدبرنده و بازداری از من هر ظالمی را و کفایت کنی^۲ از من هر مانعی را که حایل است در میان من و میان حاجت من و طلب کند آنکه تفریق کند در میان من و میان عبادت تو و فرمان برداری تو و دور گرداند مرا از عبادت تو. ای آن کسی که لگام کرد جنیان سرکش را و هلاک گردانید دیوان سرباززننده را و خوار گردانید گردن های متکبران سرکش^۳ را و بازداشت مکر متغلبان را از ناتوانان، می خواهم از تو به توانایی تو بر آن چیزی که می خواهی و به آسان گردانیدن تو^۴ آن چیزی که می خواهی به هر گونه که می خواهی^۵، آنکه پیدا سازی^۶ و تعجیل کنی در برآوردن حاجت من از آنچه خواهی.

﴿۱۵۲﴾ خدایا! از برای تو سجده می کنم و به تو ایمان می آورم. پس رحمت^۸ کن خواری و بیچارگی و جهد نمودن من و زاری و مسکینی^۹ و ناتوانی^{۱۰} و بیچارگی مرا و ناداری^{۱۱} مرا به سوی تو ای پروردگار من.

﴿۱۵۳﴾ حمد و ثنا مر خدای را، آنکه فرا نگرفت فرزندی و نبود مر او را همتایی در پادشاهی و نبود هرگز مر او را دوستی از جهت خواری و بزرگ دان او را بزرگ دانستی. خدایا! به درستی که من می خواهم از تو به مواضع عقدهای^{۱۲} غالب بودن تو بر اطراف^{۱۳} عرش تو و به منتهای رحمت از کتاب تو و به نام تو که بزرگ بزرگ است و به یاد تو که بالاتر بالاتر است و به سخنان تو که تمام است، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد و آنکه بکنی به من آنچه^{۱۴} سزای آنی.

-
- | | | |
|----------------------------------|------------------------|---------------------------|
| ۱. گ، ن، +: هر. | ۲. ن: کن. | ۳. گ: سرکشان. |
| ۴. گ، +: مر. | ۵. گ: خواهی. | ۶. ن: کنی. |
| ۷. م، -: من از. | ۸. گ، ن: رحم. | ۹. ن: - و مسکینی. |
| ۱۰. گ، -: ناتوانایی؛ ن: ناتوانی. | ۱۱. ن: - و ناداری مرا. | ۱۲. ن: - و مواضع های عقد. |
| ۱۳. گ، ن: + و جوانب. | ۱۴. گ، ن: +: تو. | |

﴿۱۵۲﴾ حمد مر خدای را که^۱ فرا نگرفت فرزندی و نبود مر او را شریکی در پادشاهی و نبود مر او را دوستی از جهت خواری و بزرگ دان او را بزرگ دانستی. ای سازنده کار من در مدت عمر من و ای یار من در وقت سختی من و ای یاری دهنده من در نعمت من و ای فریادرس من در آنچه مرغوب^۲ من است، ای وسیله خلاصی من در وقت حاجت من، ای نگاه دارنده من در وقت غایب شدن من و ای کفایت کننده من در تنهایی^۳ من و^۴ ای مونس من^۵ در وقت وحشت^۶ من، تو پوشاننده عورت منی پس مر تورا ست حمد و ثنا، و تو ایمن کننده ترس منی پس مر تورا ست ثنا و ستایش^۷، و تو بر طرف سازنده گناه منی پس مر تورا ست حمد و ثنا^۸، و تو میل کننده ای^۹ از لغزیدن قدم من پس مر تورا ست حمد و ثنا^{۱۰}. رحمت فرست بر محمد و آل محمد و پیوشان عورت مرا و ایمن گردان^{۱۱} ترس مرا و بر طرف گردان از من لغزیدن قدم من و در گذر از گناه من و بگذر از عقوبت من به سبب گناهان در میان اصحاب بهشت. وعده کردی وعده راست، آن وعده که بودند اهل بهشت وعده کرده شده بدان.

﴿۱۵۳﴾ پاک است خدا و نیست برگشتن از گناه^{۱۲} و نه^{۱۳} قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا.

﴿۱۵۴﴾ خدا، خدا، پروردگار من است. شریک نمی گیرم به او هیچ چیز را.

﴿۱۵۷﴾ ای کسی که امر کرد به عفو کردن و در گذشتن از گناه و لازم کرد بر خود عفو کردن^{۱۴} و در گذشتن از گناه، ای آن کسی که عفو کرد و در گذشت از گناه بندگان، عفو کن از من و در گذر از گناه من، ای نیکوکار. خدایا! به تحقیق که بریده شد مطلوب من

۱. گ: حمد و ثنا مر خدا را آن خدایی که. ۲. گ: + و مطلوب.

۳. م: تنهای؛ گ: وقت تنهایی. ۴. م: - و.

۵. م: + که. ۶. گ: + نمودن. ۷. ن: حمد (ثنا و ستایش).

۸. گ: ثنا؛ ن: حمد. ۹. گ: + و عفو کننده ای.

۱۰. گ: - و ثنا؛ ن: - و تو میل کننده ای... حمد و ثنا. ۱۱. ن: + از.

۱۲. گ: معصیت. ۱۳. گ: نیست. ۱۴. گ، ن: + را.

و عاجز شد چاره و روش من و ناپدید شد امیدها و منقطع شد امیدواری مگر از تو. نیست انبازی مر تو^۱. خدایا! به تحقیق که من یافتم راه‌های مقاصد را به سوی تو گشاده شده و حوض‌های امیدواری به تو پر شده و درهای دعا از برای آن کسی که خواند تو را گشاده و یافتم طلب یاری کردن را مر آن کسی که طلب یاری نماید از تو حلال کرده شده، و می‌دانم آنکه تو از برای خواننده خود^۲ به محلّ اجابتی و مر^۳ آن کسی که طلب فریادرسی کند از تو به جایگاه فریادرسی کردن، و آنکه در مشعوف بودن تو است به بخشش کردن تو و در ضامن بودن تو است به وفای وعده تو، عوضی از بازداشتن بخیلان و بی‌نیازی از آن چیزی که در دست‌های^۴ آن کسانی است که برگزیدگانند او راء و آنکه^۵ پوشیده نیستی^۶ از خلق خود مگر آنکه پوشیده گرداند ایشان را^۷ اعمال زشت از نزد خود، و به تحقیق که دانستم آنکه فاضل تر توشه آینده به سوی تو، دل بستن است بر خواستن تو، و به تحقیق که مناجات کرد تو را به اراده جازمه، دل من. پس می‌خواهم از تو به هر دعایی که خواند تو را به آن دعا امیدواری که رساندی تو او را به امیدواری‌ها^۸ یا فریادکننده‌ای^۹ به سوی تو که رسیدی تو به فریاد و زاری او یا اندوهگین غمناکی که شاد گردانیدی^{۱۰} دل او را یا گناهکاری^{۱۱} خطاکننده^{۱۲} که آمرزیدی تو او را یا عافیت داده شده که تمام گردانیدی تو نعمت خود را بر او یا ناداری که راه نمودی تو توانگری خود را به او، و مر این خواندن راست بر تو حقی و نزد تو منزلی، آنکه رحمت فرستی^{۱۳} بر محمد و آل محمد^{۱۴} و برآوری حاجات مرا، حاجات^{۱۵} این جهان و آن جهان. و این ماه رجب است که تعظیم^{۱۶} و

-
- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| ۱. گ: هیچ انبازی نیست مر تو. | ۲. گ: ن: تو. |
| ۳. ن: هر. | ۵. گ: +: تو. |
| ۴. ن: دست. | ۸. گ: امید. |
| ۶. م: نیست. | ۱۱. م: گناهکار. |
| ۷. م: +: از. | ۱۴. گ: پیغمبر و آل پیغمبر. |
| ۹. م: فریادکننده. | ۱۰. گ: +: تو. |
| ۱۲. ن: خطاکاری. | ۱۳. گ: +: تو. |
| ۱۵. ن: حاجت. | ۱۶. گ: ن: + کرده شده. |

تکریم کرده شده او را، آن ماهی که مکرم داشتی تو ما را به این ماه، و ماه رجب اول ماهی^۱ است که حرام کرده شده قتال در او، گرامی داشتی^۲ ما را به این ماه از میان هر گروهی، ای صاحب بخشش و کرم. پس می‌خواهم از تو مطلوب خود را به^۳ این ماه و به نام تو که بزرگ‌ترین نام‌هاست که^۴ بزرگ‌تر است و^۵ بزرگ‌تر است و بزرگ‌تر است، آن اسمی که آفریدی تو او را، پس جای دادی او را در سایه خود، پس ظاهر نشد آن اسم از تو به غیر تو، آنکه رحمت فرستی بر محمد و آل محمد و اهل بیت او که پاکانند از گناه و بگردانی ما را از ایمن‌شدگان عمل‌کنندگان در این ماه به طاعت و عبادت تو و از امیدواران در این ماه به شفاعت تو. خدایا! راه نما مرا به راه راست و بگردان آسایشگاه ما را به^۶ نزد خود بهتر آسایشگاهی در سایه تمام^۷، پس به درستی^۸ که تو بسی ما را و نیکو و کیلی، و درود^۹ و سلام بر بندگان برگزیده او و رحمت‌های او بر ایشان همه. خدایا!^{۱۰} برکت ده از برای ما در روز ما این روز، آن روزی که فاضل گردانیدی او^{۱۱} را و به کرامت خود بزرگ گردانیدی این روز را. خدایا! رحمت فرست بر او رحمت دایمی که باشد این رحمت از برای ما سپاس داری و از برای ما^{۱۲} ذخیره آخرت و بگردان از برای ما از^{۱۳} کار ما به^{۱۴} آسانی و ختم کن از برای ما به نیک‌بختی تا آخر اوقات عمرهای ما، و به تحقیق که قبول کردی تو اندکی از کردار ما و رساندی تو ما را به رحمت خود^{۱۵} فاضل‌تر و نیکوتر امیدهای ما، به درستی که تو بر همه چیز توانایی و رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۱۶} که پاکند^{۱۷} از گناه.

﴿۱۵۸﴾ نیست معبودی مگر معبود به حق. تنهاست او. تنهاست او^{۱۸}. نیست

- | | | |
|--------------------|----------------------|------------------|
| ۱. گ، ن: ماه‌هایی. | ۲. گ: + تو. | ۳. ن: در. |
| ۴. ن: و. | ۵. ن: که. | ۶. گ، ن: به. |
| ۷. م: + تمام. | ۸. م: - پس به درستی. | ۹. گ، ن: و درود. |
| ۱۰. گ: + و. | ۱۱. گ: این روز. | ۱۲. گ: ما. |
| ۱۳. م، ن: آن. | ۱۴. گ: به. | ۱۵. گ: به. |
| ۱۶. گ، ن: او. | ۱۷. ن: پاکانند. | ۱۸. گ: او؛ ن: و. |

شریکی مر او و مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد. زنده می گرداند و می میراند و او زنده ای که نمیرد و به دست اوست هر نیکی و او بر همه چیز تواناست. خدایا! نیست بازدارنده^۱ مر چیزی که بخشیدی تو و نیست بخشنده^۲ مر چیزی که بازداشتی تو و^۳ بی نیاز نمی گرداند صاحب بزرگی را از تو بزرگی او.

﴿۱۵۱﴾ نیست معبودی مگر معبود به حق. تنهاست او. نیست شریکی مر او^۴. مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد. زنده می گرداند و می میراند و او زنده ای است که نمیرد^۵. به دست اوست نیکی و او بر همه چیز تواناست. خدایی یکتا^۶، بی همتا، پناه نیازمندان، یگانه و^۷ تنها^۸، فرا نگرفت دوستی از جهت مذلت و نه فرزندی.

﴿۱۵۲﴾ نیست معبودی مگر معبود به حق. تنهاست او^۹ و^{۱۰} نیست شریکی مر او^{۱۱}. مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد. زنده می گرداند و می میراند و او زنده ای است که هرگز^{۱۲} نمی میرد. به دست اوست نیکی و او بر همه چیز تواناست. و رحمت خدا بر محمد و آل او که پاکانند از گناه^{۱۳}. و نیست برگشتن از معصیت و نه^{۱۴} قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا که بزرگ است ذات و صفات او^{۱۵}.

﴿۱۵۳﴾ خدایا! به درستی که^{۱۶} می خواهم از تو به حق^{۱۷} فرزندی که متولد شد در این روز، یعنی امام حسین که وعده کرده شده بود به شهادت او پیش از گریستن او^{۱۸} در وقت ولادت^{۱۹} و پیش از ولادت^{۲۰} او گریه کرد بر او آسمان و آن کسانی که در

- | | | |
|---|----------------------------|------------------|
| ۱. ن: بازدارنده ای. | ۲. ن: بخشنده ای. | ۳. م: -و. |
| ۴. ن: +راو. | ۵. گ: نمی میرد. | ۶. ن: یکتای. |
| ۷. گ: -و. | ۸. ن: یکتا (یگانه و تنها). | |
| ۹. گ: نیست معبودی سزای پرستش مگر خدا در حالی که تنهاست. | | |
| ۱۰. گ، ن: -و. | ۱۱. ن: +راو. | ۱۲. گ، ن: -هرگز. |
| ۱۳. گ: -از گناه. | ۱۴. گ: نیست. | |
| ۱۵. گ: بزرگ است ذات او و بزرگ است صفات او. | ۱۶. گ: +من. | |
| ۱۷. گ: +آن. | ۱۸. ن: -او. | ۱۹. ن: +او. |
| ۲۰. گ: متولد شدن. | | |

آسمانند و گریه کرد زمین و آن کسانی که در زمینند و حال آنکه پا ننهاده بود بر^۱ روی^۲ زمین. کشته شده غم و اندوه و پیشوای خویشان خود، مدد کرده شده او را به فتح و نصرت در روز دولت، عوض داده شده از قتل او. آنکه ائمه معصومین از نسل اویند و شفا^۳ در تربت مبارک اوست^۴ و فیروزی با او در وقت رجوع کردن او از دنیا و آنکه اوصیا از خویشان او^۵ بعد از قایم ایشان^۶ و غایب شدن او. محاربه کردند تا بازیافت نمودند کینه‌ها را و بازیافت^۷ نمودند خون‌های قصاص‌ناکرده را و خشنود گردانیدند خدای^۸ بزرگوار را و بودند ایشان بهترین یاری‌کنندگان. رحمت خدا بر ایشان با مختلف شدن^۹ شب و روز. خدایا! پس به^{۱۰} حق ائمه معصومین به تو توسل می‌جویم و می‌خواهم مثل خواستن^{۱۱} کسی که مرتکب گناه شده و اعتراف‌کننده است به گناه خود، بدکننده است به^{۱۲} خود از آن چیزی که تقصیر نموده است در شب و روز و^{۱۳} می‌خواهد او از تو محفوظ ماندن از گناه تا وقت دفن کردن او. خدایا! رحمت فرست بر محمد و خویشان^{۱۴} او^{۱۵} و حشر کن ما را در میان گروه او و جاده ما را با^{۱۶} امام حسین در دار کرامت و جایگاه اقامت^{۱۷} یعنی بهشت. خدایا! پس هم چنانکه گرامی داشتی ما را به شناختن او، پس گرامی دار ما را به نزدیک گردانیدن به او و روزی کن ما را همراهی او و سبقت نمودن به او و بگردان ما را از آن کسانی که انقیاد نمودند امر او را و بسیار فرستادند صلوات بر او در وقت ذکر نمودن اسم او و بر همه برگزیده‌های او که شمرده شده‌اند از جانب تو به شماره دوازده که ستاره‌های درخشنده‌اند و حجت‌ها اند بر همه^{۱۸} آدمیان. خدایا! ببخش ما را در این روز بهتر بخشایشی و برآور

-
- | | | |
|--------------------|----------------------------|--------------------------------|
| ۱. ن: در. | ۲. گ: در اطراف. | ۳. گ: + یافتن: ن: + یافت. |
| ۴. گ: در خاک اوست. | ۵. م: - او. | ۶. گ: + یعنی صاحب الزمان. |
| ۷. گ: بازخواست. | ۸. م، ن: - خدای. | ۹. گ: + و از پی یکدیگر درآمدن. |
| ۱۰. گ: - به. | ۱۱. گ: + آن. | ۱۲. گ: + نفس. |
| ۱۳. گ: - و. | ۱۴. گ: + نزدیک. | ۱۵. گ: + که ائمه معصومین‌اند. |
| ۱۶. م: به. | ۱۷. گ: + نمودن، ن: + بودن. | ۱۸. گ: جمع. |

از برای ما در این روز هر مطلوبی، هم چنانکه بخشیدی امام حسین را به محمد که پدرِ مادرِ اوست. و پناه گرفت فطرس که ملکی است به گهوارهٔ او، پس ما پناه گیرنده‌ایم به تربت مبارک او بعد از او، حاضر می‌شویم ما به^۱ مرقد مبارک او^۲ و انتظار می‌بریم حاضر شدن او را. چنین باد ای پروردگار عالمیان.

﴿۱۲﴾ خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که درخت نبوت و محلّ رسالتند و محلّ بازگشت ملائکه و کانِ علمند و خانه‌دان^۳ و حی‌اند. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که کشتی‌های روانند در دریا‌های به غایت عمیق. ایمن است از عذاب آن کسی که سوار شد این کشتی را و غرق شد کسی که ترک کرد او را. آن کسی^۴ که پیشی‌گیرنده است بر ایشان، برون‌رونده است از دین و آن کسی^۵ که باز پس ماند از ایشان، هلاک‌شونده است و آن کسی^۶ که ملازم است مر ایشان را^۷، رسنده است به عذاب. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که پناهگاه استوارند^۸ و فریادرس بیچارهٔ زاری‌کننده‌اند^۹ و پناه‌گیرندگان و خلاص‌سازندهٔ ترسندگان و نگاه‌دارندهٔ آن کسانی^{۱۰} که دست در ایشان زده‌اند. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد، رحمت^{۱۱} بسیار که باشد آن رحمت موجب خشنودی ایشان و مرحق محمد و آل محمد اداکننده و به جا آورنده به مددکاری از تو و توانایی از جانب تو، ای پروردگار عالمیان. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که پاکانند و نیکوکارانند و نیکویانند، آن کسانی که لازم گردانیدی بر ما حق‌های ایشان و دوستی ایشان و واجب کردی فرمان‌برداری ایشان و یاری دادن ایشان را. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و عمارت کن دل مرا^{۱۲} به فرمان‌برداری خود و خوار

-
- | | | |
|-------------------------------|------------------------|---------------|
| ۱. گ، ن: به. | ۲. گ: مرقد منور او را. | ۳. ن: خاندان. |
| ۴. گ: کس. | ۵. گ: کس. | ۶. گ: کس. |
| ۷. گ: ملازم ایشان است؛ ن: را. | ۸. م: استوار است. | |
| ۹. م، گ، ن: زاری‌کننده است. | ۱۰. گ: آن کسانی‌اند. | |
| ۱۱. م: صلوات. | ۱۲. م: مارا. | |

مگردان مرا به سبب نافرمانی خود و روزی کن مرا مددکاری آن کسی که تنگ گردانیدی بر او روزی خود را به آن چیزی که فراخ گردانیدی بر من از^۱ عدل خود و زنده دار مرا در زیر سایه خود. و این ماه پیمبر تو است، پیشوای پیمبران. ماه شعبان، آن ماهی که فروگرفتی او را از خود به رحمت و خشنودی، آن ماهی که بود پیمبر خدا -رحمت خدا بر او و آل او^۲- که رنج می کشید در روزه گرفتن این ماه و قیام نمودن او در شبها و روزهای او از برای نصیحت کردن تو را در گرمای داشتن او و تعظیم نمودن او تا وقت به^۳ آخر رسیدن این ماه. خدایا! پس یاری ده ما را بر عمل کردن به طریق^۴ پیمبر در این ماه و به یافتن شفاعت نزد پیمبر. خدایا! بگردان پیمبر را شفاعت کننده و شافع سازنده مر مرا و بگردان او را راهی به سوی تو، راه مستقیم و بگردان مرا مر پیمبر^۵ پیروی کننده تا ملاقات کنم تو را در روز قیامت، در حالی که خشنود باشی از من^۶ و از گناهان من چشم فرو خوابانیده. به تحقیق که واجب گردانیدی مر مرا از خود رحمت و خشنودی و فروز آوردی مرا در خانه قرارگاه یعنی^۷ بهشت و به جایگاه نیکوان^۸.

﴿۱۳۳﴾ طلب آمرزش می کنم از خدا، آن خدایی که نیست معبودی^۹ مگر او^{۱۰}، زنده ای است پاینده^{۱۱} و آمرزنده گناهان است، و باز می گردم به سوی او، بازگشتن بنده ظلم کننده که مالک نیست مر نفس خود بدی را و نه نیکی را و نه موت را و نه حیات را و نه برانگیزانیدن از قبر.

﴿۱۳۴﴾ طلب آمرزش می کنم از خدا، آن خدایی که نیست معبودی^{۱۲} مگر او، زنده ای است پاینده، بخشاینده مهربان^{۱۳}، و باز می گردم به سوی او^{۱۴}.

۱. گ: به. ۲. م: -او.

۳. م: -وقت به. ۴. گ: طریقه.

۵. گ: پیغمبر. ۶. م، ن: -از من.

۷. ن: -خانه قرارگاه یعنی. ۸. گ، ن: نیکویان.

۹. گ: +که. ۱۰. گ: زنده پاینده است.

۱۱. گ: پروردگاری.

۱۲. ن: -و باز می گردم به سوی او.

۱۳. گ: بخشنده نعم دنیا و بخشنده نعم آخرت است.

﴿۱۶۵﴾ خدایا! به درستی که من به سوی تو محتاجم و از عذاب تو^۱ ترسنده و پناه گیرنده‌ام به تو. خدایا! مبدل مساز نام مرا از سعادت به شقاوت و تغییر مکن جسم مرا و در رنج مینداز مرا^۲ به بلای من و شاد مگردان بر من دشمنان من^۳. پناه می‌گیرم به آمرزش تو از عقاب تو و پناه می‌گیرم به رحمت تو از عذاب تو و پناه می‌گیرم به خشنودی تو از خشم تو^۴ و پناه می‌گیرم به تو از عذاب تو. بزرگ است مدح و ثنای تو. تو هم چنانی که ثنا می‌گویی، ثنای^۵ لایق بر ذات خود و بالای آنچه می‌گویند گویندگان.

﴿۱۶۶﴾ ای آن کسی که به سوی اوست پناه بندگان در مهمات و به سوی او پناه می‌گیرند خلق^۶ در آن چیزهایی که فروز می‌آید به ایشان، ای داندۀ آشکار و پنهان^۷ و ای آن کسی که پوشیده نیست بر او آن چیزهایی که می‌گذرد در وهم‌ها و آنچه^۸ در خاطرها گذرد، ای پروردگار مخلوقات و آفریده‌ها، ای آن کسی که به دست اوست پادشاهی زمین‌ها و آسمان‌ها، تو خدایی، آن خدایی که نیست معبودی^۹ مگر تو. نزدیکی می‌جویم به سوی تو به آنکه نیست معبودی مگر تو. پس^{۱۱} ای آن کسی که نیست معبودی مگر تو، بگردان مرا در این شب از آن کسی که نظر کردی به سوی او پس رحمت^{۱۲} کردی بر او، و^{۱۳} شنیدی دعای او پس اجابت کردی، و دانستی طلب عفو کردن او را^{۱۴} پس عفو کردی او را و گذشتی از گناهان پیشی او و گناهان بزرگ او. پس به تحقیق که طلب زنهار کردم به تو از گناهان خود و پناه آوردم به سوی تو در پوشیدن خطاهای^{۱۵} خود. خدایا! پس ببخشا^{۱۶} بر من به کرم خود و فضل خود و

۱. م: - تو. ۲. م: - مرا. ۳. گ: مرا.

۴. م: - تو. ۵. م: - ثنای. ۶. گ، ن: + به تو.

۷. گ، ن: پنهان. ۸. گ، ن: + گردیدن. ۹. ن: آن چیزهایی که.

۱۰. گ: پروردگاری. ۱۱. ن: - پس. ۱۲. گ: رحم.

۱۳. م: - و. ۱۴. گ، ن: - را. ۱۵. گ: عیب‌های.

۱۶. گ: ببخشای.

دور گردان گناهان مرا به بردباری خود و بخشایش خود و پویشان مرا در این شب به کرامت‌های واسعه خود^۱ و بگردان مرا در این شب از دوستان خود، آن کسانی که برگزیدی تو ایشان را به فرمان‌برداری خود و اختیار کردی ایشان را از برای عبادت خود و گردانیدی ایشان را از خاصان خود و از برگزیده‌های خود. خدایا! بگردان مرا از آن کسی که یاری کرد بخت او و تمام است در نیکی‌ها^۲ نصیب او، و بگردان مرا از آن کسی که برست از عذاب، پس خوشحال شد و فیروزی گرفت^۳، پس^۴ غنیمت یافت^۵. و کفایت کن از من بدی آن چیزی که پیش از این کرده‌ام و نگاه دار مرا از افزون شدن در نافرمانی تو و دوست گردان به من فرمان‌برداری خود را و^۶ آن چیزی که نزدیک گرداند مرا به تو و مقرب گرداند مرا نزد تو. ای پیشوای من! به سوی تو پناه می‌آورد گریزنده و از تو طلب می‌کند طلب‌کننده و بر کرم تو اعتماد می‌کند طلب عفو کننده^۷ توبه کننده از گناه. ادب کردی بندگان خود را به بزرگی نمودن و تو بزرگ‌ترین بزرگانی و امر کردی به بخشش بندگان خود را و تو آمرزنده مهربانی. خدایا! محروم مگردان مرا از آن چیزی که امیدوارم^۸ از کرم تو و ناامید مگردان مرا از نعمت‌های شامل تو و بی‌بهره مگردان مرا از قسمت‌های بسیار خود در این شب مر اهل طاعت و فرمان‌برداری خود و بگردان مرا در پناه خود از بدی‌های خلق خود. ای پروردگار من! اگر نباشم من از اهل عفو، پس تو خداوند کرم و عفو و مغفرتی. و ببخشای بر من به آن چیزی که تو سزاوار آنی، نه به آن چیزی که سزاوارم من او را. پس به تحقیق که نیکو است گمان من به تو و ثابت است امیدواری من^۹ به کرم تو و در آویختم نفس خود را به کرم تو، پس^{۱۰} تو رحم کننده تر رحم کنندگانی و کریم تر کریمانی. خدایا! مخصوص گردان مرا از کرم خود به جزیل قسم خود یعنی^{۱۰}

۱. گ: تو.

۲. گ: نیکی‌های.

۳. ن: و.

۴. گ: و.

۵. گ: گرفت.

۶. م: امیدوارد.

۷. گ: و.

۸. م: من.

۹. گ، ن: - جزیل قسم خود یعنی.

قسمت‌های بزرگ، و پناه می‌گیرم به عفو تو از عذاب تو و بیامرز برای من^۱ گناهی که مسلط گردانید بر من خلق را و تنگ گردانید بر من روزی را تا قیام نمایم^۲ به خشنودی نیکوی^۳ تو و خوشحال گردم^۴ به عطای بزرگ تو و سعادت یابم من به نعمت‌های دم به دم^۵ تو، پس به تحقیق که پناه آوردم من به حرم تو و پیش آمدم من از برای کرم تو. و پناه گرفتم من به عفو تو از عذاب^۶ تو و به حلم تو از غضب^۷ تو، پس ببخشای به آن چیزی که خواستم از تو و برسان مرا به آن چیزی که خواستم از تو. می‌خواهم از تو نه به چیزی که او بزرگ‌تر باشد از تو.

ای خدای من! عرض کردند مر تو در این شب عرض‌کنندگان^۸ حاجت^۹ خود را و قصد کردند تو را در این شب قصدکنندگان و امیدوار شدند به فضل تو و عطای تو طالبان و مر تو راست در این شب بخشایش‌ها و جایزه‌ها و عطاها و بخشش‌ها. منت می‌نهی به این عطیت‌ها بر آنکه^{۱۰} می‌خواهی از بندگان خود و باز می‌داری اینها را از آن کسی که سابق نشده است مر او را اهتمامی از شأن تو. و اینک من بنده حقیر توام^{۱۱}، محتاجم به سوی تو، امیدوارم به فضل تو و بخشش تو. پس اگر باشی^{۱۲} ای مولا^{۱۳} که تفضل^{۱۴} کرده باشی^{۱۵} در این شب بر یکی از خلق خود و بازگشته باشی بر او به بازگشتی از مهربانی خود، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد که پاکیزه‌اند و پاکند از گناه، نیکوکارانند، فاضلند^{۱۶} بر خلائق، و ببخشای بر من به فضل^{۱۷} و عطای خود، ای پروردگار عالمیان. و رحمت خدا بر محمد که خاتم پیامبران است و آل او که پاکانند^{۱۸} و سلام کند خدا بر ایشان سلام کردنی، به درستی که خدا ستوده شده

- | | | |
|---------------------------|---------------------|------------------------|
| ۱. گ: + آن. | ۲. گ: + من. | ۳. ن: خشنودی و نیکویی. |
| ۴. گ: + من. | ۵. گ: ن: واسعه. | ۶. ن: عقوبت. |
| ۷. گ: خشم. | ۸. م: عرضه‌کنندگان. | ۹. گ: حاجات. |
| ۱۰. گ: ن: آن کسی که. | ۱۱. م: + و. | ۱۲. گ: + تو. |
| ۱۳. گ: ن: مولای. | ۱۴. ن: تفضیل. | ۱۵. ن: - باشی. |
| ۱۶. گ: افزونی دارندگانند. | ۱۷. گ: ن: + خود. | ۱۸. گ: + از گناه. |

بزرگ است. خدایا! به درستی که خواندم من تو را هم چنانکه امر کردی، پس اجابت کن مرا هم چنانکه وعده کردی، به درستی که تو خلاف نمی‌کنی وعده را.

خدایا! به حق این شب ما و به حق تو لُذ کرده^۱ در این شب و به حق دلیل تو یعنی صاحب الزمان و به حق وعده کرده به ولادت او در این شب، آن شبی که قرین گردانیدی به فضیلت او فضیلتی را، پس تمام شد سخن از جهت راستی و درستی، نیست بدل‌کننده مر سخنان تو و نیست تغییرکننده مر آیات تو. و مولود در این شب، نور درخشنده^۲ تو است و روشنایی تو که روشن سازنده است و کوه روشن است در شب به غایت تاریک. پنهان و پوشیده است، بزرگ است موضع ولادت او^۳ و شریف است موضع اقامت او و فرشتگان حاضر شده‌اند^۴ و خدا یاری‌کننده و توفیق‌دهنده است^۵ چون درآید وقت وعده ظهور او و فرشتگان مددکار اویند و او تیغ خداست، آن تیغی که کار می‌کند در وقت راندن، و نور اوست، آن نوری که فرو نمی‌نشیند. صاحب بردباری که فرو نمی‌نشیند. مدار روزگار بر اوست و رازداران روزگارند و والیان کارهایند^۶ و فرستاده شده است بر ایشان آنچه فروز می‌آید در شب قدر و اصحاب حشر و نشرند و^۷ ظاهر سازندگان و حی اویند و مالکان امر و نهی اویند. خدایا! پس رحمت فرست بر آن کسی که ختم امامت به او شده است^۸ و قایم ایشان که قیام نموده به امر^۹ ایشان، پنهان است از اهل روزگار. خدایا! و^{۱۰} برسان ما را به ایام امامت او^{۱۱} و ظهور او و به قیام^{۱۲} او و بگردان ما را از یاران او و قرین گردان طلب^{۱۳} خون را به باز یافت کردن او و^{۱۴} بنویس ما را در^{۱۵} میان یاران او و یک‌جهتان او

-
- | | | |
|----------------------------|-------------------------|------------------------|
| ۱. گ: + شده. | ۲. م، ن: - تو. | ۳. گ: - او. |
| ۴. گ: شونده‌اند. | ۵. گ: تقویت‌دهنده اوست. | ۶. گ، ن: کارها اند. |
| ۷. گ، ن: - و. | ۸. ن: - است. | ۹. گ: امور. |
| ۱۰. گ: - و. | ۱۱. ن: - او. | ۱۲. گ: وقت قیام نمودن. |
| ۱۳. گ: + باز یافت کردن ما. | ۱۴. گ: - و. | ۱۵. ن: از. |

و زنده دار ما را در دولت او خوشحال و به^۱ صحبت او غنیمت گیرنده و به ادای حق او قیام نمایند و از بدی خلاصی یابنده، ای مهربان تر مهربانان. و حمد و ثنا مر خدای^۲ را که پروردگار عالمیان است و رحمت فرست بر محمد که خاتم پیامبران است و فرستاده شده ها^۳، و بر اهل بیت او که^۴ راست گوینده اند^۵ و فرزندان او که سخن گویند به حق^۶ و دور گردان^۷ از رحمت خود همه ظالمان را و حکم کن میان ما و^۸ ایشان به رحمت خود، ای حکم کننده تر حاکمان^۹.

﴿۱۶۸﴾ نیست معبودی^{۱۰} مگر خدا که تنهاست. نیست شریکی مر او. مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد. زنده می گرداند و می میراند و زنده می گرداند^{۱۱} و او زنده ای است که نمی میرد. به دست او ست نیکی و او بر همه چیز تواناست.

﴿۱۶۹﴾ حمد مر خدای را بر نیکی صباح و حمد مر خدای را^{۱۲} بر نیکی^{۱۳} شام^{۱۴} و حمد مر خدای را^{۱۵} بر نیکی شب گذرانیدن^{۱۶}.

﴿۱۷۰﴾ خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که^{۱۷} وصی های خوشنود شده اند به فاضل تر رحمت های خود و برکت ده بر ایشان به فاضل تر برکت های خود و سلام بر ایشان و بر جان های ایشان و تن های ایشان و رحمت خدا و برکات او بر ایشان.

﴿۱۷۱﴾ به پاکی یاد می کنم خدا را^{۱۸} در حینی که در آید^{۱۹} شام و در آید وقت صبح^{۲۰} و

۱. گ: + شرف.

۲. گ: خدا.

۳. گ: که ختم کرده شده نبیین و مرسلین است.

۴. گ، ن: - پاک.

۵. گ، ن: راست گویند.

۶. ن: - به حق.

۷. گ: کن.

۸. ن: + میان.

۹. گ: حکم کنندگان.

۱۰. گ: + موجود.

۱۱. گ: می کند.

۱۲. م: خدا راست؛ گ: خدا را.

۱۳. گ: نیکویی.

۱۴. ن: شب.

۱۵. م: خدا راست؛ گ: خدا را.

۱۶. گ: گذراندن؛ ن: گذرانیدن شب.

۱۷. گ: - که.

۱۸. گ: - را.

۱۹. گ: + در وقت.

۲۰. گ: در حینی که در آید در وقت صبح؛ ن: در حینی که بدمد صبح.

مر او راست حمد^۱ در آسمانها و زمین و در هنگامی که خفتن کنند و وقتی که پیشین کنند.

﴿۱۳﴾ ای بزرگ هر بزرگی، ای کسی که نیست شریکی او را و نه وزیر^۲، ای آفریننده آفتاب و ماه روشن، ای نگاه‌دارنده ترسنده پناه‌گیرنده^۳، ای رها‌کننده بندی گرفتار، ای روزی‌دهنده طفل خوردسال، ای رحم‌کننده پیر به سال برآمده^۴، ای روشن‌سازنده هر روشنی، ای تدبیرکننده هر کاری، ای زنده‌کننده امواتی که در قبرهایند^۵، ای شفا‌دهنده سینه‌ها، ای آفریننده سایه خنک و باد گرم، ای دانا به آنچه در دل‌هاست، ای فرستنده کتاب‌ها و نور و فرقان محمد و زبور داود، ای آن کسی که تسبیح می‌گوید^۶ مر^۷ او را ملایکه^۸ به صبح‌ها و پیشین‌ها، ای کسی که همیشه است^۹ بقا و ثبات او، ای بیرون‌آورنده^{۱۰} گیاه به صبح و شام، ای زنده‌کننده مرده‌ها، ای موجود سازنده استخوان‌های پوسیده شده، ای شنونده آوازاها، ای پیشی‌گیرنده بر فوت اشیا، ای پوشاننده به پوست و گوشت استخوانهای پوسیده را بعد از مرگ، ای آن کسی که مشغول نمی‌گرداند او را شغلی از شغل دیگر، ای آن کسی که متغیر نمی‌شود از حالی به حالی، ای آن کسی که محتاج نمی‌شود به رنج کشیدن حرکت و نه^{۱۱} نقل کردن از جایی به جایی^{۱۲}، ای آن کسی که باز نمی‌دارد او را کاری از کاری، ای آن کسی که باز می‌دارد به اندک صدقه^{۱۳} و دعایی از جانب^{۱۴} آسمان آنچه واجب کرده و محکم گردانیده از قضای بد، ای آن کسی که احاطه نمی‌کند به او جایی و محلی، ای آن کسی که^{۱۵} می‌گرداند شفا را در آن چیزی که می‌خواهد از چیزها، ای آن کسی که نگاه می‌دارد باقی جان را از آن کسی که مُشرف شده بر موت و بی‌هوش گشته به

-
- | | | |
|-------------------------|--------------------|-------------------------|
| ۱. گ: ثنا. | ۲. گ، ن: وزیر. | ۳. گ: + به او. |
| ۴. گ: به سن برآمده. | ۵. گ، ن: قبره‌اند. | ۶. گ: می‌گویند. |
| ۷. گ، ن: - مر. | ۸. گ، ن: فرشتگان. | ۹. ن: هست. |
| ۱۰. گ، ن: بیرون‌آورنده. | ۱۱. ن: - نه. | ۱۲. م، ن: حالی به حالی. |
| ۱۳. گ: صدقه‌ای. | ۱۴. گ: جوانب. | ۱۵. م: - که. |

چیزی اندک از طعام، ای آنکه^۱ زایل می‌گرداند به اندک دوایی آنچه بسیار شده از درد، ای آن کسی که چون وعده کند وفا کند و چون وعید کند^۲ درگذرد، ای آن کسی که مالک است^۳ حاجات طالبان را، ای آن کسی که می‌داند آنچه در اندیشه‌هاست، ای بزرگ مرتبه، ای^۴ نیکو ظفر، ای آن کسی که مر او راست وجودی که فانی نشود^۵، ای آن کسی که مر او راست پادشاهی که فانی^۶ نشود، ای آن کسی که مر او راست روشنی که فرو ننشیند، ای آن^۷ کسی که در بالای همه چیز است تخت او، ای آن کسی که در خشکی و تری است سلطنت^۸ او، ای آن کسی که ظاهر می‌شود در دوزخ^۹ خشم او، ای آن کسی که ظاهر می‌شود در بهشت^{۱۰} مهربانی او^{۱۱}، ای آن کسی که وعده‌های او راست است، ای آن کسی که نعمت‌های او کامل و فاضل^{۱۲} است، ای آن کسی که رحمت او فراخ است، ای فریادرس آن کسی^{۱۳} که طلب فریادرسی کند، ای اجابت کننده دعای بیچارگان، ای آن کسی که اوست به منظر اعلی و خلق او به جایگاه فروتر، ای پروردگار روح‌های فانی شده، ای پروردگار بدن‌های پوسیده، ای بینا تر بینیان، ای شنونده تر^{۱۴} شنوندگان، ای سرعت‌نماینده تر حساب‌کنندگان، ای حکم کننده تر حکم‌کنندگان، ای مهربان تر مهربانان، ای بخشنده تر بخشایش‌ها^{۱۵}، ای رهاکننده بندی‌ها، ای پروردگار عزت و ارجمندی، ای صاحب پرهیز نمودن^{۱۶}، و^{۱۷} خداوند^{۱۸} آمرزش گناهان، ای آن کسی که درک^{۱۹} کرده نمی‌شود پایان کار او، ای آن

-
- | | | |
|---|------------------------|----------------------------|
| ۱. گ، ن: آن کسی که. | ۲. گ، ن: نماید. | ۳. گ، ن: + او. |
| ۴. ن: + کریم و. | ۵. ن: نمی‌شود. | ۶. گ، ن: آخر. |
| ۷. گ: - آن. | ۸. گ: + و شوکت. | ۹. ن: در دوزخ ظاهر می‌شود. |
| ۱۰. م: در بهشت ظاهر می‌شود. | | |
| ۱۱. ن: ای آن کسی که در بهشت است مهربانی او. | | ۱۲. گ: فاضل و کامل. |
| ۱۳. ن: - کسی. | ۱۴. گ، ن: شنواتر. | |
| ۱۵. گ: بخشش‌ها؛ ن: ای بخشش تر بخشنده‌ها. | ۱۶. گ: + از ظلم و ستم. | |
| ۱۷. گ، ن: + ای. | ۱۸. ن: صاحب. | ۱۹. گ، ن: ادراک. |

کسی که ضبط کرده نمی شود عدد^۱ مخلوقات او، ای آن کسی که منقطع نمی گردد مدد و یاری او، گواهی می دهم و این گواهی مرا موجب رفعت^۲ است و سبب مهیا شدن امور و این شهادت از من شنیدن است و فرمان برداری نمودن و به این شهادت امیدوارم^۳ به فیروزی در روز حسرت و پشیمانی، آنکه تو خدایی که^۴ نیست خدایی جز تو، تنهایی که نیست شریکی مر تو^۵، و آنکه محمد بنده تو است^۶ و رسول تو است - رحمت های تو بر او و آل او - و آنکه او به تحقیق که^۸ رسانید از تو و به جای آورد آنچه بود واجب و فرض بر او برای تو، و^۹ آنکه تو می بخشی همیشه و روزی می دهی و می بخشی و باز می داری و بر می داری و فرو می گذاری^{۱۰} و غنی می گردانی و فقیر می گردانی و خوار می گردانی و یاری می دهی^{۱۱} و عفو می کنی و رحم می نمایی و می بخشی و در می گذاری^{۱۲} از آنچه می دانی و ستم می نمایی^{۱۳} و ظلم نمی کنی^{۱۴}، و^{۱۵} آنکه تو تنگ می گردانی^{۱۶} و فراخ می سازی روزی را^{۱۷} و محو می کنی^{۱۸} و باقی می گذاری آنچه در لوح محفوظ است^{۱۹} و موجود می سازی اولاً و ایجاد می کنی ثانیاً^{۲۰} و زنده می گردانی و می میرانی^{۲۱} و تو زنده ای که نمیرد^{۲۲}. پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد^{۲۳} و راه نما مرا از نزد خود و روان گردان بر من از بخشش خود و فراخ ساز بر من از رحمت خود و بفرست بر من از برکت های خود، پس دراز شد

-
- | | | |
|---|------------------------|---------------------------------|
| ۱. گ: شماره. | ۲. گ: + مرتبه. | ۳. م: - امیدوارم. |
| ۴. م، ن: - که. | ۵. م، ن: + را. | ۶. گ: - است. |
| ۷. م: + آنکه محمد. | ۸. ن: - که. | ۹. گ: + گواهی می دهم. |
| ۱۰. ن: - و فرو می گذاری. | ۱۱. گ: مددکاری می کنی. | ۱۲. ن: در می گذاری. |
| ۱۳. گ، ن: نمی کنی. | ۱۴. گ، ن: نمی نمایی. | ۱۵. گ: + گواهی می دهم. |
| ۱۶. گ: + روزی را. | ۱۷. گ: - روزی را. | ۱۸. گ: + آنچه در لوح محفوظ است. |
| ۱۹. گ: - آنچه در لوح محفوظ است. | | ۲۰. م: - و ایجاد می کنی ثانیاً. |
| ۲۱. م: می میرانی و زنده می سازی ثانیاً. | | ۲۲. گ: نمی میرد. |
| ۲۳. م: - محمد. | | |

معتاد گردانیدن تو مرا به نیکویی^۱ به غایت نیک و بخشیدی مرا چیزهای بسیار به غایت بسیار و پوشانیدی بر من کردار زشت^۲. خدایا! پس^۳ رحمت فرست بر محمد و آل محمد^۴ و تعجیل کن در خلاصی من و بگذران به سر درآمدن من^۵ و رحم کن بر آب چشم من و باز گردان مرا به فاضل تر عادت تو نزد من از احسان و متوجه گردان به من تن درستی را از بیماری و فراخ دستی را از ناداری و سلامتی احاطه کننده در^۶ بدن من^۷ و بینایی روان شده در دین من و مهیا ساز مرا و یاری ده مرا بر طلب آموزش^۸ و طلب رهایی دادن از گناه پیش از آنکه فانی شود وقت زندگانی و بریده شود امیدواری و یاری ده مرا بر مردن و سختی او و بر گور و وحشت او^۹ و بر میزان اعمال و سبک شدن او و بر صراط و لغزیدن قدم بر او و بر روز قیامت و هول او. و می خواهم از تو روا شدن کردار نیک پیش از منقطع شدن زندگانی و می خواهم از توقوت در چشم و گوش خود و کردن کار نیکو که^{۱۰} تعلیم کردی مرا و دانا کردی^{۱۱} مرا به آن^{۱۲} عمل، به درستی که تو پروردگار بزرگی و من بنده خوار و جدا شد آنچه در میان ما بود، ای مهربان، ای منت نهنده، ای صاحب بزرگی و احسان. و رحمت فرست بر^{۱۳} کسی که به^{۱۴} او دانا گردانیدی مرا^{۱۵} و او نزدیک تر و سیله های ماست به سوی تو ای پروردگار ما^{۱۶}، آن کس محمد است و ائمه که پاکند^{۱۷} از گناه.

﴿۱۷﴾ به نام خدای^{۱۸} بخشاینده مهربان ابتدا می کنم^{۱۹}، حمد^{۲۰} مر خدای^{۲۱} را^{۲۲} که راه نمود مرا^{۲۳} به دین اسلام و اکرام کرد مرا^{۲۴} به ایمان و شناسانید^{۲۵} مرا^{۲۶} حقی

- | | | |
|------------------------------|----------------------|------------------|
| ۱. ن: نیکی. | ۲. گ: + را. | ۳. گ: - پس. |
| ۴. گ: پیمبر و فرزندان پیمبر. | ۵. گ: - مرا. | ۶. گ: - ن: - در. |
| ۷. گ: ن: - مرا. | ۸. گ: + نمودن از تو. | ۹. گ: - او. |
| ۱۰. م، ن: - که. | ۱۱. گ: گردانیدی. | ۱۲. م، ن: این. |
| ۱۳. گ: + آن. | ۱۴. گ: ن: + سبب. | ۱۵. ن: مارا. |
| ۱۶. گ: ن: + که. | ۱۷. گ: ن: پاکانند. | ۱۸. ن: خداوند. |
| ۱۹. ن: - ابتدا می کنم. | ۲۰. گ: ثنا و ستایش. | ۲۱. گ: ن: خدایی. |
| ۲۲. گ: - را. | ۲۳. گ: مارا. | ۲۴. گ: مارا. |
| ۲۵. ن: شناساند. | ۲۶. گ: مارا. | |

که^۱ امامت ائمه^۲ است که از این حق برگشتند^۳ جماعتی و خبر بزرگی که ایشان در آن خبر^۴ اختلاف نمایند. و تسبیح می گویم خدا^۵ را^۶ که برافراشت آسمان را بی ستون^۷ که ببیند شما او^۸ را و موجود گردانید بهشت های^۹ قرارگاه مؤمنان بی تعیین وقتی که ملاقات کنید بهشت را در آن وقت^{۱۰}. نیست معبودی مگر خدا که تمام است نعمت او و دفع کننده زحمت و مشقت است، فراخ رحمت است و خدا بزرگ تر است از هر چیزی، صاحب پادشاهی استوار است و صاحب موجود گردانیدن چیزهای بدیع است و صاحب مرتبه رفیع است و زود کننده حساب است. خدایا! رحمت فرست بر محمد که بنده تو است^{۱۱} و فرستاده^{۱۲} تو^{۱۳} و پیمبر تو^{۱۴} و امین^{۱۵} و گواه تو است^{۱۶}، پرهیزگار پاکیزه، بشارت دهنده به ثواب، بیم کننده به عذاب، چراغ روشن سازنده، و رحمت فرست بر آل پیمبر که پاکانند^{۱۷} و نیکویانند. آنچه خواست خدا موجود شد، رو آوردن به خداست. آنچه خواست خدا موجود شد، لطف نمودن مر خداست. آنچه خواست خدا^{۱۸} موجود شد^{۱۹}، آنچه باشد^{۲۰} از نعمت پس از خداست. آنچه خواست خدا موجود شد^{۲۱}، دور نمی گرداند بدی را مگر خدا. آنچه خواست خدا موجود شد^{۲۲}، نمی رساند خیر به بنده مگر خدا. آنچه خواست خدا موجود شد^{۲۳}، نیست قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا. در پناه می آورم خود را و موی خود را و بدن خود را و اهل خود را و مال خود را و فرزند خود را و

-
- | | | |
|---|----------------------|---------------------------|
| ۱. گ: + آن. | ۲. گ: + معصومین. | ۳. گ: برگشته اند. |
| ۴. م، ن: خبر. | ۵. گ: خدای. | ۶. گ، ن: + آن خدایی. |
| ۷. گ: بی ستونی. | ۸. گ: آن. | ۹. ن: بهشت. |
| ۱۰. گ، ن: + و. | ۱۱. گ، ن: - است. | ۱۲. ن: رسول. |
| ۱۳. ن: + است. | ۱۴. ن: + است. | ۱۵. گ: + تو؛ ن: + تو است. |
| ۱۶. گ: - است. | ۱۷. گ: + از گناه. | ۱۸. ن: خدا خواست. |
| ۱۹. گ: به وجود آمد. | ۲۰. م، ن: - از نعمت. | ۲۱. گ، ن: آنچه خواست بود. |
| ۲۲. گ: آنچه خواست بود و؛ ن: + و. | | |
| ۲۳. گ: آنچه خواست بود؛ ن: - آنچه... شد. | | |

فرزندزاده‌های خود را و دین خود را و دنیای خود را و آنچه روزی کرد مرا پروردگار من و آنچه بستم بر او درها و فرا گرفت او را دیوارهای من و آنچه می‌گردم در او از نعمت‌های خدا و احسان^۱ او و همه برادران من و خواهران من و خویشان من و خویشاوندان من از مردان مؤمنان^۲ و زنان مؤمنه به خدای بزرگ و^۳ نام‌های او که تمام و عام و کامل و شامل و فاضل و مبارک و نازک و بزرگووار و پاک و شریف و نیکو و پاک و بزرگ است، آن اسمایی که پوشیده و پنهان است که نزدیک نشده به آن اسما نیکوکار و^۴ بدکردار، و به فرقان^۵ که مشتمل است بر همه کتاب‌های آسمانی و به سوره‌ای^۶ که در اول اوست و به سوره‌ای^۷ که در آخر اوست و به^۸ آنچه در میان اول و آخر^۹ اوست از سوره‌های شریفه و آیات محکمه ظاهره^{۱۰} و به آیت‌های شفا و به آیات رحم و به^{۱۱} آیت‌هایی^{۱۲} که به او تعویذ نمایند و به آیات برکت و به تورات موسی و به انجیل عیسی و^{۱۳} زبور داود و فرقان محمد و به نامه‌های^{۱۴} ابراهیم و موسی و به^{۱۵} هر کتابی که فرستاد او را خدا و به هر رسولی^{۱۶} که فرستاد او را خدا و به هر دلیلی^{۱۷} که قایم داشت او را خدا و به هر دلیلی^{۱۸} که ظاهر گردانید او را خدا و به همه نعمت‌های خدا و به غالب بودن خدا و به قوت خدا و به^{۱۹} بزرگی خدا و به توانایی خدا و به پادشاهی خدا و به^{۲۰} بزرگی خدا و به استوار بودن خدا^{۲۱} و به^{۲۲} منت نهادن خدا و به^{۲۳} بردباری خدا و به^{۲۴} آمرزش خدا و به فرشته‌های^{۲۵} خدا و به کتاب‌های

- | | | |
|---------------------------------------|------------------|---------------------|
| ۱. گ: نیکویی. | ۲. گ: مؤمن. | ۳. گ، ن: +. به. |
| ۴. گ، ن: +. نه. | ۵. گ: قرآن. | ۶. م، گ: سوره. |
| ۷. م، گ: سوره. | ۸. ن: -. به. | ۹. ن: -. اول و آخر. |
| ۱۰. گ، ن: ظاهرة المعنی (محکمه ظاهره). | | ۱۱. گ، ن: -. به. |
| ۱۲. گ: آیت‌های. | ۱۳. گ، ن: +. به. | ۱۴. ن: -. صحف. |
| ۱۵. گ: -. به. | ۱۶. گ، ن: پیمبر. | ۱۷. ن: -. دلیل. |
| ۱۸. ن: -. دلیل. | ۱۹. م، گ: -. به. | ۲۰. م، گ: -. به. |
| ۲۱. گ: +. بر اشیا. | ۲۲. م: -. به. | ۲۳. گ: -. به. |
| ۲۴. م: -. به. | ۲۵. گ: فرشتگان. | |

خدا و پیامبران^۱ خدا و انبیای^۲ خدا و^۳ محمد که رسول خداست و^۴ اهل بیت رسول خدا - رحمت خدا بر او^۵ و بر ایشان همه - از غضب خدا و خشم خدا و بند خدا و عقوبت او و گرفتن خدا و از سخت گرفتن او و از بیخ برکندن او و از نابود گردانیدن او و از هلاک کردن او و از مستأصل گردانیدن او و از هلاک گردانیدن او و از گرفتن های او به قهر و از زحمت ها و^۶ مشقت های او و از همه^۷ عقوبات^۸ او و از روی گردانیدن او و از باز داشتن او از رحمت و در بند انداختن او و رسوا گردانیدن او و از خشم گرفتن او و از باز گذاشتن^۹ او و از کافر شدن و نفاق نمودن و شک کردن و مشرک شدن و از حیران بودن در دین خدا و از بدی روز قیامت و جایگاه خلق در روز قیامت و از بدی حساب و از سر نامه اعمال، به تحقیق که پیشی گرفته آن نامه، و از زایل شدن نعمت و از گردیدن عافیت^{۱۰} و از فروز آمدن زحمت و از آن چیزهایی^{۱۱} که موجب هلاک^{۱۲} است و از جایگاه خواری و رسوایی در این جهان و در آن جهان^{۱۳}. و پناه می گیرم به خدایی که بزرگ است از آرزوهای نفس که هلاک کننده^{۱۴} است و از یار بازدارنده از نیکی و از مصاحب غافل سازنده و از همسایه اذیت رساننده و از توانگری گمراه سازنده و ناداری فراموش سازنده و از دلی که خاشع نباشد و از نمازی که برداشته نشود و دعایی که شنیده نشود و چشمی که نریزد اشک از او و از نفسی که قانع^{۱۵} نباشد^{۱۶} و از شکمی که سیر نشود^{۱۷} و از علمی که برداشته نشود^{۱۸} و از طلب فریادرسی که قبول کرده نشود و از غفلت و تقصیری که موجب شوند^{۱۹} حسرت و عذاب را در روز قیامت و از ریا و شنوانیدن^{۲۰} عمل^{۲۱} و از شک و نابینایی در دین خدا و

- | | | |
|------------------------|------------------------------|----------------------|
| ۱. فرستاده های. | ۲. گ: پیامبران؛ ن: پیغمبران. | ۳. گ: + به. |
| ۴. گ، ن: + به. | ۵. ن: + و آل او. | ۶. ن: - زحمت ها و. |
| ۷. گ: جمیع. | ۸. ن: عقوبت های. | ۹. م، ن: باز گذاشتن. |
| ۱۰. گ: + و آسایش. | ۱۱. گ: چیزهای. | ۱۲. گ: هلاکت. |
| ۱۳. ن: در دنیا و آخرت. | ۱۴. گ: هلاک سازنده. | ۱۵. گ: + و خرسند. |
| ۱۶. ن: نشود. | ۱۷. گ: + او. | ۱۸. گ: + او را. |
| ۱۹. گ، ن: + مر. | ۲۰. ن: شنیدن. | ۲۱. گ: + نیک به غیر. |

از رنج و کوششش نمودن که موجب شوند عذاب را^۱ و از بازگشتن به آتش دوزخ و از بسیار شدن قرض و از غالب شدن دجال و از نظر کردن بد در دین و نفس و اهل و مال و فرزند و نزد دیدن فرشته موت - بر اوست سلام^۲ - و پناه می گیرم به خدای بزرگ از فرو رفتن در آب و از سوختن به^۳ آتش و از اندوه خوردن و از دزدی کردن و در زیر انباه رفتن و فرو رفتن به زمین و از مسخ شدن و از باریدن سنگ و از آواز دادن ملائکه و از زلزله ها^۴ و فتنه ها^۵ و از شرّ چشم های مردم و از آتش ها که از آسمان فروز آید و از تگرگ و^۶ سرما^۷ و از خون^۸ و جنون و جذام و برص و از خوردن دد و از مردن بد و همه انواع بلا در دنیا و آخرت. و پناه می گیرم به خدا که بزرگ است، از بدی حیوانات زهر دار و از حشرات الارض و از شرّ هر اذیت رساننده و از شرّ خاص و عام و از بدی^۹ آن چیزهایی^{۱۰} که حادث می شود در روز و از بدی^{۱۱} آن چیزهایی^{۱۲} که آینده است در شب مگر آینده ای^{۱۳} که بیاید به خیر، ای بخشنده نعم. و پناه می گیرم به تو از رسیدن به شقاوت و قضای بد و بلای سخت و شادی دشمنان و^{۱۴} محتاج شدن به همسران و از موت بد و از حیات بد و بازگشت بد. و پناه می گیرم به خدا از شرّ شیطان و لشکریان او^{۱۵} و تابعان^{۱۶} و دوستان او و از شرّ جنّ و انس^{۱۷} و از شرّ^{۱۸} شیطان و از بدی^{۱۹} پادشاه ظالم و از شرّ هر صاحب شرّی و از شرّ آنچه ترسم^{۲۰} و حذر می کنم و از شرّ فاسقان عرب و عجم و از شرّ فاسقان پری و انسان و از بدی^{۲۱} آنچه^{۲۲} در

- | | | |
|----------------------------|-----------------------|--------------------------|
| ۱. گ: + در روز قیامت. | ۲. گ: - بر اوست سلام. | ۳. م، ن: - به. |
| ۴. م، ن: زلزله. | ۵. ن: فتنه. | ۶. گ: + از؛ ن: - تگرگ و. |
| ۷. گ: سرمای مضرّت رساننده. | ۸. گ: کشتن. | ۹. گ: بدی. |
| ۱۰. گ: چیزی؛ ن: چیز. | ۱۱. گ: بدی. | ۱۲. گ: چیزی؛ ن: چیز. |
| ۱۳. ن: آینده. | ۱۴. گ، ن: + از. | ۱۵. ن: - او. |
| ۱۶. گ، ن: + او. | ۱۷. گ: پری و آدمی. | ۱۸. ن: بدی. |
| ۱۹. گ: شرّ. | ۲۰. گ: می ترسم. | ۲۱. گ، ن: شرّ. |
| ۲۲. گ: آن چیزی که؛ ن: که. | | |

روشنی‌ها^۱ و تاریکی‌هاست و از بدی^۲ آنچه^۳ ناگاه فرو گیرد یا درآید یا فروز آید و از بدی^۴ هر بیماری و غم و اندوه^۵ و آفتی و پشیمانی و از بدی^۶ آنچه در شب و روز و خشکی و تری و از شرّ فاسقان و ناپاکان و کاهنان و ساحران و حاسدان و بدان و از شرّ آن چیزهایی که می‌آید در اندازه و از شرّ آن چیزهایی^۷ که فروز می‌آید از آسمان و از شرّ آن چیزهایی^۸ که بالا می‌رود در آسمان و از بدی^۹ آن چیزی^{۱۰} که درمی‌آید به^{۱۱} زمین و آن چیزی که بیرون می‌آید از زمین و از بدی^{۱۲} هر جنبنده‌ای که^{۱۳} پروردگار من گرفته است موی پیشانی او را، به درستی که پروردگار من بر راه راست است. و پناه می‌گیرم^{۱۴} به خدا از بدی^{۱۵} آن چیزهایی^{۱۶} که پناه گرفت به خدا از آن چیز ملانکه که مقرّبند و پیمبران فرستاده شده و شهیدان و بندگان تو که^{۱۷} نیکوکارانند و پرهیزگار و محمّد و علی و فاطمه زهرا و حسن مجتبی و امام^{۱۸} حسین و سایر ائمه که^{۱۹} راه راست یافته‌اند^{۲۰} و وصی‌ها و دلیل‌ها^{۲۱} که^{۲۲} پاکند از گناه - بر ایشان باد سلام و رحمت خدا و برکات^{۲۳} او -، و می‌خواهم از تو آنکه عطا کنی به من بهتر آن^{۲۴} چیزی که خواستند ایشان از تو^{۲۵} و آنکه در پناه آوری مرا از شرّ آنچه^{۲۶} پناه گرفته‌اند^{۲۷} به تو از او^{۲۸}. و می‌خواهم از تو نیکی، همه او، چه خیر دنیا و چه خیر^{۲۹} آخرت، آنچه دانستم از خیر و آنچه ندانستم. و پناه می‌گیرم به تو از شرّ، همه او، چه بدی در دنیا و چه بدی

- | | | |
|---------------------|-----------------------|----------------------------|
| ۱. گ: روشنی. | ۲. گ، ن: شرّ. | ۳. گ، آن چیزی که؛ ن: آنکه. |
| ۴. گ، ن: شرّ. | ۵. گ، ن: اندوهی. | ۶. گ: شرّ. |
| ۷. گ، ن: چیزی. | ۸. گ، ن: چیزی. | ۹. گ، ن: شرّ. |
| ۱۰. م: - آن چیزی. | ۱۱. گ: در. | ۱۲. گ، ن: شرّ. |
| ۱۳. گ، ن: - که. | ۱۴. گ، ن: گرفتم. | ۱۵. گ، ن: شرّ. |
| ۱۶. گ، ن: چیزی. | ۱۷. م: + صالحان و. | ۱۸. ن: - امام. |
| ۱۹. گ: - که. | ۲۰. گ: یافته. | ۲۱. ن: دلیل‌های. |
| ۲۲. ن: - که. | ۲۳. گ، ن: برکت‌های. | ۲۴. گ، ن: - آن. |
| ۲۵. گ: + آن چیز را. | ۲۶. گ، ن: آن چیزی که. | ۲۷. گ: گرفتند. |
| ۲۸. گ، ن: آن چیز. | ۲۹. گ: - چه خیر. | |

در آخرت، آنچه دانستم از شرّ و آنچه ندانستم. و پناه می‌گیرم به تو از وسوسه‌های شیاطین و پناه می‌گیرم به تو ای پروردگار من از آنچه^۱ حاضر شوند بر من. خدایا! آن کس که اراده کند به من در روز من این روز یا در روز بعد^۲ او از همه مخلوقات تو، تمام ایشان از پری و آدمی، نزدیک یا دور، به بدی یا مکر و هی یا غمگینی به دست یا به زبان یا به دل، پس مجروح گردان سینه او را و خاموش گردان زبان او را و ببند گوش او را و پُر کن چشم او را و خایف گردان دل او را و مشغول گردان او را به نفس او و بمیران او را به خشم او و کفایت کن مرا از او به آن چیزی که خواهی^۳ و هر گونه که خواهی^۴، به قوّت و توانایی تو^۵، به درستی که تو بر همه چیز توانایی. خدایا! کفایت کن مرا شرّ آن کسی که برافراشت از برای من عذاب^۶ را و کفایت کن^۷ حیلۀ مکرکنندگان و یاری ده مرا بر^۸ مکر ایشان به آرام گرفتن و بردباری و بپوشان مرا زره خود که مستحکم است و زنده دار مرا مادام که زنده داری مرا در پرده خود که نگاه‌دارنده است و نیکو گردان حال مرا همه او. صبح کردم من در جوار خدای^۹، بازدارنده و به غالبیت خدا که او را زوال نیست، در حجاب‌شونده از دشمنان و به پادشاهی خدا که محکم و استوار^{۱۰} است، دست در زننده و در آویزنده و به نام‌های خدا که نیکوست همه او، پناه گیرنده. صبح کردم^{۱۱} من در محارم خدا، آن محارمی که مباح کرده نشده او را، و در عهد خدا، آن عهدی که شکسته نمی‌شود، و در ریسمان خدا، آن ریسمانی که بریده نمی‌شود و در جوار خدایی که ظلم کرده نمی‌شود بر او و در بازداشتن خدایی که دیده نمی‌شود او را و در پرده خدا، آن پرده‌ای^{۱۲} که دریده نمی‌شود و در یاری خدا که مخزول نمی‌شود. خدایا! مهربان گردان بر ما دل‌های

-
- | | | |
|--|-----------------|---------------------|
| ۱. گ: آنکه. | ۲. گ، ن: +از. | ۳. گ: +تو. |
| ۴. گ: +تو. | ۵. گ: خود. | ۶. گ: +و عقوبت خود. |
| ۷. گ: +مرا. | ۸. گ: +این. | ۹. گ: خدا. |
| ۱۰. م: بازدارنده (محکم و استوار)؛ ن: - و استوار. | ۱۱. ن: کرده‌ام. | |
| ۱۲. گ: پرده. | | |

غلامان و کنیزان خود به مهربانی و رحمتی که از^۱ تو باشد، به درستی که تو مهربان تر مهربانانی^۲. بس است مرا خدا و کافی است. شنید خدا دعای کسی که خواند او را. نیست جز خدا به نهایت رسیده در صفت کمال^۳. هر که دست در زد به خدا، خلاص شد و نیست جز خدا پناهی. نوشت خدا^۴ هر آینه غالب من و پیمبران من، به درستی که خدا توانا و غالب است. و خدا بهتر نگاه دارنده ای^۵ است و او مهربان تر مهربانان است. و نیست توفیق بر عمل خیر^۶ مگر به^۷ خدا، بر اوست توکل^۸ من و او پروردگار تخت بزرگ است. گواهی داد^۹ خدا آنکه نیست معبودی مگر او و گواهی می دهند ملائکه^{۱۰} و صاحبان علم در حالی که قیام نموده به عدل^{۱۱}، نیست معبودی مگر او، غالب و راست گو و راست گفتار^{۱۲}. به درستی که دین نزد خدا دین اسلام است. متحصن شدم به خدایی که بزرگ است^{۱۳} و در آویختم به زنده ای که آن زنده نمیرد^{۱۴} و دور گردانیدم هر دشمنی که مراست به کلمه لا حول و لا قوة الا بالله العلی العظیم، و رحمت خدا بر محمد و آل او که پاکیزه و پاکند از گناه.

﴿۱۱۵﴾ ابتدا می کنم به نام خدای^{۱۵} که بخشاینده و مهربان است. فراخی و آسانی حاصل باد فرشتگان خدا را که مهربان در گاهند و پیمبران خدا که فرستاده شده اند به خلقان^{۱۶} و ائمه^{۱۷} راه راست نماینده، همه ایشان، و نطفه پاکیزه ها و پاکان. فراخی و آسانی حاصل باد به حرمت فرشتگان^{۱۸} که نویسنده اعمالند^{۱۹}، آنانی که می دانند آنچه

۱. م: -از. ۲. گ: رحیم تر رحمانی. ۳. ن: -در صفت کمال.
 ۴. گ، ن: + که. ۵. ن: نگاه دارنده.
 ۶. م: -بر عمل خیر؛ ن: بر اعمال خیر. ۷. گ: از؛ ن: بر.
 ۸. گ: اعتماد. ۹. م: -داد.
 ۱۰. ن: فرشتگان.
 ۱۱. گ: + و راستی.
 ۱۲. گ: غالب است و راست گو و راست کردار است؛ ن: غالب است و راست درست گفتار.
 ۱۳. گ، ن: به خدای بزرگ. ۱۴. گ: + و انداختم. ۱۵. گ، ن: خدا.
 ۱۶. م: -به خلقان. ۱۷. گ: به امامان. ۱۸. گ: + بزرگ.
 ۱۹. گ: اعمال بندگان اند.

می‌کنند و می‌کنند آنچه امر کرده شده‌اند به آن. فراخی و آسانی حاصل باد آن فرشتگانی^۱ را که موکلند بر من از نگاهبانان و نگاه‌دارندگان در خواب و بیداری. طلب یاری می‌کنم^۲ از خدای تعالی بر خود به دلیلی بر آن چیزی که ظاهر^۳ باشد از راه خلاصی از عذاب از غیر حاجتی خدا را به ضبط کردن ضبط کنندگان به واسطه علم او که پیشی گرفته است در مخلوقات او، به سخنی که گفته شود و نگاهی که نگاه کرده شود در لوحی که حفظ کرده شده^۴ و کتابی که پنهان است^۵ و پیشوای ظاهر سازنده^۶، آن کتابی^۷ که نگذاشته هیچ خورد و بزرگی را مگر که ضبط کرده او را، لمس نمی‌کند^۸ او را^۹ مگر ملائکه^{۱۰} که پاکند، فروز آمده است آن کتاب از نزد پروردگار عالمیان. بنویسید^{۱۱} نویسنده اعمال، رحمت کناد شما را خدا^{۱۲}، گواهی آن کسی که نیکو گردانید سخن را و فراهم آورد فضل^{۱۳} را و برگزید^{۱۴} بهره آخرت را و دور شد از تردّد و شک^{۱۵} و شناخت حق را و انکار کرد باطل را و قبول کرد آنچه مطابق واقع بود و تصدیق کرد به کتاب خدا و قرین شد یقین را، آنکه من گواهی می‌دهم آنکه نیست معبودی مگر خدا، تنهاست او و^{۱۶} نیست شریکی مر او را^{۱۷}، و گواهی می‌دهم آنکه محمد بنده او و رسول اوست^{۱۸}، فرستاده او را به راه راست و دین درست تا غالب گرداند دین او را^{۱۹} بر همه دین‌ها و اگرچه کراهت^{۲۰} دارند مشرکان، و گواهی می‌دهم آنکه موت حق است و آنکه از قبر برانگیزانیدن^{۲۱} حق است و آنکه حساب اعمال حق است و آنکه

-
۱. ن: فرشتگان. ۲. گ: + به این جماعت. ۳. گ: + و هویدا.
 ۴. گ: + اشیاء را در او. ۵. گ، ن: + از نظر یعنی لوح محفوظ.
 ۶. گ: + یعنی لوح محفوظ. ۷. م، ن: کسانی. ۸. ن: نمی‌کنند.
 ۹. گ، ن: این کتاب را. ۱۰. گ: ملائکه‌ای. ۱۱. گ: + ای دو فرشته.
 ۱۲. گ: خدای. ۱۳. گ: + خدا. ۱۴. ن: برگزیده.
 ۱۵. گ: شک و تردّد. ۱۶. گ، ن: - و. ۱۷. گ، ن: - را.
 ۱۸. گ، ن: + که. ۱۹. ن: - را. ۲۰. ن: کراهیت.
 ۲۱. گ: برانگیزانیدن از قبر.

ترازوی اعمال بندگان حق است^۱ و آنکه بهشت حق است و دوزخ حق است، و گواهی می‌دهم آنکه روز قیامت آینده است، نیست شک^۲ در اینها، و آنکه^۳ خدا بر می‌انگیزاند آن کسانی را^۴ که در قبرهایند^۵، و گواهی می‌دهم آنکه نماز من و عبادت من^۶ و زندگانی^۷ من و موت من مر خدایی است که پروردگار عالمیان است، نیست شریکی مر او را^۸ و به این توحید امر کرده شده‌ام من و من از جمله مسلمانانم. به نام خدا و به^۹ توفیق خدا^{۱۰}، پاک است خدا و حمد مر خدا راست^{۱۱} و نیست معبودی مگر خدا و خدا بزرگ‌تر است و نیست برگشتن از معصیت و نه قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا که بزرگ است ذات^{۱۲} و^{۱۳} صفات او. تسبیح می‌گویم خدا را در ساعت‌های شب و طرف‌های روز. تسبیح می‌گویم خدا را به صبح و شام. تسبیح می‌گویم خدا را در وقت خفتن و در وقت صبح. تسبیح می‌گویم خدا را در وقتی که شام می‌کنید و در وقتی که صبح می‌کنید و مر او راست حمد در آسمان‌ها و زمین^{۱۴}، و در وقت شام^{۱۵} و در هنگامی^{۱۶} که پیشین‌کنید^{۱۷}. بیرون می‌آرد^{۱۸} زنده را از مرده و مرده را از زنده^{۱۹} می‌گرداند زمین را بعد از مردن او و هم چنین بیرون می‌آورد شمارا از قبور. پاک است پروردگار تو که خداوند غلبه است از آنچه وصف می‌کنند مشرکان^{۲۰} و سلام بر فرستاده شده‌ها و حمد مر خدای را که پروردگار عالمیان است و نیست برگشتن از معصیت و نه قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا که بزرگ است ذات او^{۲۱} و^{۲۲} صفات او. تسبیح می‌گویم خدایی^{۲۳} را که بزرگ است و مقرون می‌شوم به حمد او، هم

- | | | |
|---|--------------------|--------------------|
| ۱. ن: ترازو حق است. | ۲. گ: هیچ شکی. | ۳. ن: به درستی که. |
| ۴. ن: -را. | ۵. ن: قبرها اند. | ۶. ن: -من. |
| ۷. گ: زندگی. | ۸. گ: -را. | ۹. گ: -به. |
| ۱۰. گ: + ابتدا می‌کنم. | ۱۱. گ: -راست. | ۱۲. گ، ن: + او. |
| ۱۳. ن: + بزرگ است. | ۱۴. ن: زمین‌ها. | ۱۵. ن: خفتن. |
| ۱۶. ن: وقتی. | ۱۷. گ: + شما. | ۱۸. گ، ن: می‌آورد. |
| ۱۹. ن: و بیرون می‌آورد از زنده مرده را. | | ۲۰. ن: -مشرکان. |
| ۲۱. ن: -او. | ۲۲. گ: + بزرگ است. | ۲۳. ن: خدای. |

چنانکه می خواهد پروردگار من و خشنود می شود و سزاوار است مر پادشاهی غالب او و بزرگی ذات او . تسبیح می گویم صاحب ملک و پادشاهی را . تسبیح می گویم صاحب غلبه و بزرگی را . تسبیح می گویم پادشاهی^۱ که ثابت است و منزّه است از عیب^۲ . تسبیح می گویم زنده ای^۳ را که نمیرد . تسبیح می گویم آن کسی را^۴ که قیام است^۵ و همیشه هست^۶ . تسبیح می گویم زنده ای^۷ را که پاینده است . تسبیح می گویم خدای بزرگ و^۸ برتر را . تسبیح می گویم خدا را و به حمد او^۹ . پاک است او از هر عیبی و بزرگ است . پاک است و منزّه است از عیوب . پروردگار فرشتگان و جبرئیل^{۱۰} است . خدایا! به درستی که من صبح کردم به وسیله تو در عافیت و آسایش^{۱۱} و نعمت ، پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد و تمام گردان بر من نعمت و عافیت^{۱۲} و فضل و کرامت خود را به خلاصی از آتش و روزی کن مرا شکرگذاری خود و عافیت خود و یاد کردن^{۱۳} خود ، همیشه ، مادام^{۱۴} که باقی داری^{۱۵} مرا . خدایا! به سبب نور تو راه راست یافته ام^{۱۶} و به فضل تو بی نیاز شده ام^{۱۷} و به نعمت تو صبح کرده ام و شام^{۱۸} . گواه می گیرم تو را و^{۱۹} فرشتگان تو را و انبیا و رسل و بردارنده عرش تو و همه خلق^{۲۰} تو و ساکنان آسمان ها و زمین ها و ساکنان خشکی و دریا و ساکنان زمین هموار و کوهستان و آن کسانی که در آسمان های^{۲۱} هفت گونه^{۲۲} و آن کسانی که در زمین ها اند که هفت گونه اند^{۲۳} ، بر آنکه^{۲۴} تو معبودی که نیست معبودی جز تو ،

- | | | |
|------------------------------|---|----------------------------|
| ۱. گ : + را . | ۲. گ : عیوب . | ۳. م : زنده . |
| ۴. ن : - را . | ۵. گ : + به امور بندگان . | ۶. گ : + هستی او . |
| ۷. گ : زنده . | ۸. گ ، ن : - و . | ۹. گ : + نزدیک می شوم . |
| ۱۰. گ : جبرئیل . | ۱۱. ن : - و آسایش . | ۱۲. گ : + خود را . |
| ۱۳. م : یاری کردن . | ۱۴. گ : مادامی . | ۱۵. گ : + تو . |
| ۱۶. گ : یافتن . | ۱۷. گ : شدم . | ۱۸. گ : صبح و شام می کنم . |
| ۱۹. گ ، ن : + گواه می گیرم . | ۲۰. گ : آفریده شده . | ۲۱. م ، ن : آسمان . |
| ۲۲. ن : هفت گانه . | ۲۳. گ : در زمین های هفت گونه اند ؛ ن : هفت گانه اند . | |
| ۲۴. م ، ن : به درستی که . | | |

تنهایی تو^۱، نیست شریکی مر تو^۲، و گواهی می‌دهم^۳ آنکه محمد بنده تو است^۴ و رسول تو^۵ - رحمت خدا بر او و آل او و سلام باد بر او - و آنکه تو بر همه چیز توانایی، زنده می‌کنی و می‌میرانی و می‌میرانی و زنده می‌کنی^۶. و گواهی می‌دهم آنکه بهشت حق است^۷ و دوزخ حق است^۸ و برانگیزانیدن مرده‌ها^۹ از قبر^{۱۰} حق است^{۱۱} و روز قیامت آینده است، نیست شکی در او، و آنکه تو بیرون می‌آوری^{۱۲} کسانی را که در قبر هیند^{۱۳}. و گواهی می‌دهم آنکه علی بن ابی طالب^{۱۴} و امام^{۱۵} حسن و امام^{۱۶} حسین و امام زین العابدین پسر امام حسین^{۱۷} و محمد پسر علی و^{۱۸} جعفر پسر محمد و موسی پسر جعفر و علی پسر موسی و محمد پسر علی و علی پسر محمد و حسن پسر علی و امامی که پسر^{۱۹} حسن عسکری است، امامانند که هادی خلیفند و راه راست یافته‌اند، نیستند گمراهان و نه گمراه کنندگان، و^{۲۰} آنکه ایشان اولیای برگزیده شده‌اند و گروه تو اند که غالبند بر دشمن^{۲۱} و خالصان تو و برگزیده تو اند از خلقان تو و برگزیده‌های تو اند، آن جماعتی که برگزیدی تو^{۲۲} ایشان را به دوستی خود و خاص گردانیدی^{۲۳} ایشان را از میان خلقان و برگزیدی ایشان^{۲۴} را بر جمیع بندگان خود و گردانیدی ایشان را دلیل بر بندگان خود، رحمت‌های تو بر ایشان و سلام. خدایا! بنویس مرا این گواهی^{۲۵} نزد خود تا آنکه برسانی این شهادت مرا^{۲۶} در

-
- | | | |
|--------------------------------------|---|-----------------------|
| ۱. گ: + و. | ۲. ن: + را. | ۳. ن: - گواهی می‌دهم. |
| ۴. گ: ن: - است. | ۵. گ: و فرستاده شده تو است به خلقان؛ ن: و پیمبر تو است. | |
| ۶. ن: می‌گردانی. | ۷. گ: خواهد بود و راست است (حق است). | |
| ۸. گ: - حق است. | ۹. ن: - مرده‌ها. | ۱۰. گ: + نیز. |
| ۱۱. گ: + و خواهد بود. | ۱۲. گ: می‌آری آن؛ ن: + آن. | ۱۳. ن: قبر هاند. |
| ۱۴. گ: + بر اوست رحمت خدا و سلام او. | ۱۵. ن: - امام. | |
| ۱۶. ن: - امام. | ۱۷. ن: و علی پسر حسین. | ۱۸. گ: + امام. |
| ۱۹. گ: + امام. | ۲۰. گ: + گواهی می‌دهم. | ۲۱. گ: دشمنان. |
| ۲۲. ن: - تو. | ۲۳. گ: + تو. | ۲۴. گ: این ائمه. |
| ۲۵. گ: از برای من این گواهی را. | ۲۶. گ: + به من. | |

روز قیامت، و به تحقیق که خشنود شدی^۱ از من ای پروردگار من، به درستی که تو بر همه چیز توانایی. حمد مر خدا را، حمدی که فرو گذارد^۲ برای او آسمانها جوانب خود را و تسبیح می گوید از برای او زمین و آن کسانی که در^۳ زمین اند. خدایا! مر تو راست حمد. حمدی که بالا رود و انقطاع نپذیرد. حمدی که زیاده شود و نابود نشود. حمدی که همیشه باشد و ممتد شود که نیست انقطاعی مر او را^۴ همیشه و نیست فنایی مر او را همیشه. حمدی که بالا رود اول او و نشود منقطع^۵ آخر او. پس مر تو راست حمد بر من و با من و در احوال من و پیش از من و بعد از من و پیش من و نزد من و بالای من و زیر من و هرگاه که بمیرم و در آورده شوم^۶ به قبر و باقی مانم تنها و یکتا. ای صاحب من، و مر تو راست حمد چون زنده^۷ شوم و برانگیخته شوم و مر تو راست حمد به محامد تو، همه، بر تمامی نعمت های تو همه^۸ او، به عدد آن چیزی که ضبط کرده است لوح محفوظ او^۹ را. خدایا! مر تو راست حمد در هر^۹ رگی ساکن در بدن و^{۱۰} در هر خوردن و آشامیدن^{۱۱} و گرفتن و حرکت و خواب و بیداری و در هر لحظه^{۱۲} و هر^{۱۳} چشم زدنی و در هر نفسی و بر^{۱۴} محل هر مویی. خدایا! مر تو راست حمد، همه^{۱۵} او و مر تو راست پادشاهی، همه^{۱۶} او، آشکارای او و پنهان او و تو آخر کارهای همه ای^{۱۷}. خدایا! مر تو راست حمد بر حلم تو بعد از علم تو و مر تو راست حمد بر عفو^{۱۸} تو بعد از توانایی تو. خدایا! مر تو راست حمد ای دارنده^{۱۹} بر حمد و مالک حمد و نو پیدا کننده حمد و آفریننده^{۲۰} حمد و صاحب حمد و وفا کننده

-
- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| ۱. م: شوی؛ گ: + به سبب این گواهی. | ۲. گ: + از. |
| ۳. گ: بر. | ۴. گ: - را. |
| ۶. م، ن: شود. | ۷. گ: + کرده. |
| ۹. ن: همه. | ۱۰. گ: + مر تو راست حمد. |
| ۱۲. گ، ن: لحظه ای. | ۱۱. گ: آشامیدنی. |
| ۱۵. گ: همه. | ۱۳. ن: - هر. |
| ۱۶. گ، ن: بخشیدن. | ۱۴. ن: در. |
| ۱۸. م: نو پیدا کننده. | ۱۷. گ: + مردم را. |

به عهد^۱ و راست کننده و عده^۲، ای آن کسی که غالب است لشکر او و ای آن کسی که قدیم است بزرگی او. خدایا! مر تو راست حمد ای بلندگرداننده درجات^۵، ای اجابت کننده دعاها، ای فرستنده آیت ها از بالای هفت آسمان، ای بزرگ برکت ها، ای بیرون آورنده روشنی از تاریکی ها، ای بدل کننده گناهان به حسنات و ای گرداننده حسنات را سبب رفعت درجات. خدایا! مر تو راست حمد ای آمرزنده گناه و قبول کننده توبه، ای سخت عقوبت، ای صاحب فضل و نعمت، نیست معبودی مگر تو، به سوی تو است بازگشت بندگان. خدایا! مر تو راست حمد در شب هرگاه که تاریک شود و مر تو راست حمد در روز هرگاه که روشن شود و مر تو راست حمد در آخرت و در^۶ اولی که دنیاست و مر تو راست حمد به عدد هر ستاره ای^۷ که^۸ در آسمان است و مر تو راست حمد به^۹ عدد هر قطره^{۱۰} باران که در آسمان است^{۱۱} و مر تو راست حمد به^{۱۲} عدد هر^{۱۳} قطره باران که فروز می آید از آسمان^{۱۴} و^{۱۵} عدد هر قطره که نازل شود بر^{۱۶} زمین تا روز قیامت و مر تو راست حمد آن مقدار که پُر شود آسمان ها و زمین ها و مر تو راست حمد^{۱۷} عدد^{۱۸} هر ملکی^{۱۹} که در آسمان هاست و زمین هاست^{۲۰} و مر تو راست حمد^{۲۱} عدد^{۲۲} هر قطره که در دریاها و چشمه ها و^{۲۳} رودخانه ها^{۲۴} و جوی هاست و مر تو راست حمد عدد^{۲۵} هر برگگی که در درخت هاست

۱. م: + راست.	۲. گ: + و.	۳. م: - آن.
۴. گ: - آن.	۵. گ: + و.	۶. گ: - در.
۷. گ: ستاره.	۸. م: - که.	۹. گ: - به.
۱۰. گ: + از.	۱۱. ن: - و مر تو راست حمد به عدد هر قطره باران که در آسمان است.	
۱۲. گ: - به.	۱۳. م: - هر.	۱۴. گ: + بر من.
۱۵. گ: + مر تو راست حمد: ن: + به.		۱۶. گ: ن: به.
۱۷. گ: ن: + به.	۱۸. گ: شماره.	۱۹. ن: فرشته ای.
۲۰. گ: آسمان ها و زمین هاست.		۲۱. ن: + به.
۲۲. گ: شماره.	۲۳. م: - چشمه ها و.	۲۴. م: + است.
۲۵. گ: شماره.		

و به عدد هر سنگ ریزه و هر ذره خاکی و^۱ عدد هر جفت و طاقی و^۲ دانه خرمايي و^۳ عدد جن و انس و چهارپایان و وحش ها و حشرات و مرغ و درنده و چهارپایان و به عدد هر کلوخی و کورک و پر و موی و ماهیان و ریگ و ملخ و شپش و وزغ^۴ و^۵ عدد هر تری و خشکی، و مر تو راست حمد شماره آن چیزی^۶ که در زمین هاست^۷ و مر تو راست حمد^۸ عدد آن چیزی^۹ که بر روی زمین هاست^{۱۰} و مر تو راست حمد برابر اینها همه او و مر تو راست حمد^{۱۱} پیمانۀ اینها و اضعاف اینها همه او تا برسد این همه او به اضعاف آن چیزی که حمد گفته اند تو را به آن چیز حمد گویندگان و تسبیح گفته اند تو را به آن^{۱۲} تسبیح گویندگان و تهلیل گفته اند^{۱۳} تو را^{۱۴} به آن^{۱۵} تهلیل گویندگان و بزرگ داشته اند تو را به آن بزرگ دانندگان و نسبت کرده اند بزرگی را به تو به او^{۱۶} نسبت کنندگان و طلب آمرزش کرده اند از تو به^{۱۷} او^{۱۸} طلب آمرزش کنندگان و خوانده اند تو را به سبب^{۱۹} او خوانندگان و خواسته اند از تو به او خواهندگان، و مر تو راست حمد به عدد^{۲۰} آن چیزی که پنهان است در زمین و مر تو راست حمد^{۲۱} عدد^{۲۲} چیزی که بر^{۲۳} روی زمین است و مر تو راست حمد^{۲۴} عدد چیزی که ضبط کرده کتاب تو او را و مر تو راست حمد به^{۲۵} عدد چیزی که^{۲۶} فرا گرفته به او علم تو و مر تو راست حمد،

-
۱. گ، ن، + به.
 ۲. گ، ن، + به عدد هر.
 ۳. گ، + مر تو راست حمد به؛ ن، + به.
 ۴. گ، + که در آب می باشد؛ ن، که در آب باشد.
 ۵. گ، + مر تو راست حمد؛ ن، + به.
 ۶. ن، چیزهایی.
 ۷. ن، در زمین است.
 ۸. ن، + به.
 ۹. ن، چیزهایی.
 ۱۰. ن، در روی زمین است.
 ۱۱. گ، - حمد.
 ۱۲. گ، او.
 ۱۳. م، ن، گویند.
 ۱۴. م، - تو را.
 ۱۵. گ، او.
 ۱۶. م، ن، - به او.
 ۱۷. گ، + سبب.
 ۱۸. ن، آن.
 ۱۹. گ، - سبب.
 ۲۰. گ، شماره (به عدد).
 ۲۱. گ، ن، + به.
 ۲۲. ن، + آن.
 ۲۳. م، ن، در.
 ۲۴. گ، + به.
 ۲۵. ن، - به.
 ۲۶. م، - که.

حمدی بسیار نیکو^۱، همیشه، که برکت حاصل است در او^۲ همیشه.

﴿۱۷۶﴾ نیست معبودی مگر خدا که^۳ تنهاست^۴. نیست شریکی مر او را^۵. مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد. زنده می‌کند و می‌میراند و او زنده‌ای است که نمیرد^۶. به دست اوست هر نیکی و او بر همه چیز تواناست.

﴿۱۷۷﴾ تسبیح می‌گویم خدا را و حمد مر خدا را^۷ و نیست معبودی مگر خدا و خدا بزرگ‌تر است، و نیست برگشتن از معصیت و نه قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا که بزرگ است ذات و صفات او.

﴿۱۷۸﴾ طلب آمرزش می‌کنم از خدا، آن خدایی که نیست معبودی مگر^۸ او، زنده‌ای است پاینده و باز می‌گردم به سوی^۹ او.

﴿۱۷۹﴾ ای معبود به حق، ای معبود به حق^{۱۰}.

﴿۱۸۰﴾ ای نوآفریننده آسمان‌ها و زمین‌ها، ای صاحب بزرگی و شرف.

﴿۱۸۱﴾ ای مهربان، ای منت‌نهنده.

﴿۱۸۲﴾ ای زنده، ای پاینده.

﴿۱۸۳﴾ ای کسی که نیست معبودی جز تو، ای منت‌نهنده.

﴿۱۸۴﴾ خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد.

﴿۱۸۵﴾ به نام خدای بخشنده^{۱۱} مهربان ابتدا می‌کنم^{۱۲}.

﴿۱۸۶﴾ چنین باد، چنین باد^{۱۳}.

﴿۱۸۷﴾ خدایا! بکن به من آنچه^{۱۴} تو سزاواری به او و مکن به من چیزی که من

۱. گ: + و. ۲. گ: - او. ۳. ن: - که.
۴. گ: + و؛ ن: + او. ۵. گ: - را. ۶. ن: نمی‌میرد.
۷. گ: ن: راست. ۸. گ: جز. ۹. گ: ن: - سوی.
۱۰. ن: + ای معبود به حق. ۱۱. ن: خداوند بخشاینده.
۱۲. م: - به نام... ابتدا می‌کنم؛ ن: - ابتدا می‌کنم.
۱۳. م: ن: - چنین باد.
۱۴. گ: ن: آن چیزی که.

سزاوار^۱ آنم. پس به درستی که تو اهل تقوی و^۲ آمرزشی و من اهل خطاها و گناهانم. پس رحم کن بر من و تو مهربان تر مهربانانی^۳.

﴿۱۸۸﴾ شام می‌کنم خدایا! دست در زنده‌ام به زنهار تو که استوار و محکم است، آن زنهاری که غلبه کرده نمی‌شود و تغییر داده نمی‌شود او را، از بدی هر شب تاریک و هر ظالمی و هر درآینده به شب بر من و از بدی آن کسی که آفریدی^۴ او را و از شر آن چیزی که آفریدی تو^۵ او را^۶ از خلق خود، خاموش و گویا، از هر چه سبب خوف شود، به لباس فراخ که آن دوستی اهل بیت پیمبر تو است - بر ایشان^۷ سلام^۸ - در حجاب شونده از هر قصدکننده مرا به زحمتی و مشقتی به دیوار^۹ استوار و محکم از اخلاص به اقرار نمودن به حق آل محمد و درآویختن به رشته محبت ایشان، در حالی که متیقنم به آنکه حق مر ایشان راست^{۱۰} و با^{۱۱} ایشان و در ایشان و به^{۱۲} ایشان. دوست می‌دارم آن کسی را^{۱۳} که دوست داشتند ایشان او را^{۱۴} و دور می‌شوم^{۱۵} از آن کسی که دور شدند ایشان از او^{۱۶}. پس رحمت فرست بر محمد و آل محمد و باز دار مرا خدایا به وسیله محبت ایشان از بدی آنچه^{۱۷} می‌پرهیزم^{۱۸} از او. ای بزرگ مرتبه، باز دارم دشمنان را از خود به آسمان‌های نوآفریده و زمین‌ها، و گردانیدم ما از پیش ایشان دیواری محکم و از عقب ایشان دیواری محکم^{۱۹}. پس پوشانیدم^{۲۰} ایشان را، پس ایشان دیده نمی‌شوند.

﴿۱۸۹﴾ ای کسی که ختم کرد نبوت را به محمد - رحمت خدا بر او و آل او -، ختم

- | | | |
|--------------------|----------------------------|--------------------------------|
| ۱. گ، ن: سزای. | ۲. ن: + اهل. | ۳. م: - و من اهل... مهربانانی. |
| ۴. گ، ن: + تو. | ۵. ن: - تو. | ۶. گ: - او را. |
| ۷. گ، ن: + است. | ۸. گ: + و تحیت. | ۹. گ: دیواری. |
| ۱۰. گ، ن: است. | ۱۱. م: به. | ۱۲. ن: با. |
| ۱۳. ن: - را. | ۱۴. م: دوست دارد ایشان را. | ۱۵. ن: شدم. |
| ۱۶. م: را (از او). | ۱۷. گ: آن چیزی که. | ۱۸. م: می‌ترسم. |
| ۱۹. گ: مستحکم. | ۲۰. گ: پوشانیدیم. | |

کن بر من روز مرا این روز به نیکی و ماه مرا به خوبی و سال^۱ مرا به نیکی و عمر^۲ مرا به نیکی. خدایا! ای قلب‌کننده دل‌ها و چشم‌ها، ثابت گردان دل مرا بر دین خود و مگردان تاریک^۳ دل مرا به کفر^۴ بعد از آنکه روشن گردانیدی به نور اسلام و ببخش مرا از نزد خود رحمتی، به درستی که تو بخشنده‌ای، و برهان مرا از آتش به رحمت خود. خدایا! دراز گردان از برای من عمرم را^۵ و فراخ گردان بر من روزی مرا و پاشان بر من از^۶ رحمت خود، و اگر باشم من نزد تو در لوح محفوظ، بدبخت، پس بگردان مرا نیکبخت^۷. به درستی که تو بر طرف می‌کنی چیزی که می‌خواهی و ثابت می‌کنی آنچه می‌خواهی و نزد تو است لوح محفوظ.

﴿۱۱۱﴾ خدایا! چون صباح کردم من و با من است از نعمت یا^۸ آسایشی در دین^۹ یا دنیا، پس آنها از تو است. تنهایی تو، نیست شریکی مر تو، مر تو راست حمد و مر تو راست شکر به^{۱۰} این نعمت‌ها بر من تا خشنود شوی تو^{۱۱} بعد از خشنودی.

﴿۱۱۲﴾ پناه می‌گیرم به خدایی که شنوا و داناست از وساوس شیاطین و پناه می‌گیرم به خدای^{۱۲} پروردگار من از آنکه حاضر شوند. به درستی که خدا، او شنوا و داناست.

﴿۱۱۳﴾ خدا بزرگ‌تر است. سزاوار پادشاهی و بزرگی است و به نهایت رسیده در بزرگواری^{۱۳} و عزیزی و مالک فرستادن باران و رحمت است. پادشاه دنیا و آخرت است. ظاهر سازنده پنهان‌هاست^{۱۴}. آشکارا کننده پوشیده‌هاست. بزرگ است پادشاهی او. کامل است بزرگواری او. بخشنده هر چیزی است که می‌خواهد^{۱۵}. خدا بزرگ‌تر است^{۱۶}. اوّل هر چیزی و آخر اوست. نیست معبودی جز او. فرو افتاده نزد او

۱. م: عمر. ۲. م: حال. ۳. گ: تاریک مگردان.

۴. م: به کفر. ۵. گ، ن: عمر مرا. ۶. ن: -از.

۷. گ، ن: + پس. ۸. گ: + از. ۹. گ: + در.

۱۰. ن: بر. ۱۱. گ، ن: + و. ۱۲. گ: خدای ای.

۱۳. م: بزرگی. ۱۴. م، ن: بر پنهان ماست. ۱۵. ن: - که می‌خواهد.

۱۶. گ: + از هر چیز او.

آوازاها و درگذشته^۱ از نزد او چشم‌ها و رسید و متصل شد به سوی او دل‌ها. حکم نمی‌کند در کارها مگر او و تدبیر نمی‌کند اندازه‌های کارها را جز او و تمام نمی‌شود چیزی^۲ از غیر او. او^۳ تواناست و بردبار و مهربان. پاک است او. بزرگ و برتر است. چه بزرگ است شأن^۴ او^۵ و^۶ چه کامل است بزرگی او. تسبیح می‌گوید او را خلاق همه^۷ و می‌ترسند خلقان^۸ از او و تضرع می‌کنند به سوی او. فراگرفته است علم او همه چیز را^۹ و ضبط کرده شماره همه چیز را. خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد، فاضل تر صلواتی^{۱۰} و پاکیزه تر او.

خدایا! نیست معبودی مگر تو. تویی پروردگار آسمان‌های هفت‌گونه^{۱۱} و خداوند تخت بزرگ. تویی اول هر چیزی و آخر او^{۱۲} و آفریننده هر چیزی و روزی دهنده آن چیز^{۱۳}. تویی^{۱۴} آفریننده آسمان‌ها و زمین^{۱۵}، گرداننده فرشتگان رسولان و تو بر همه چیز توانایی. خدایا! رحمت فرست بر محمد که بنده تو است^{۱۶} و رسول تو^{۱۷}، پیشوای دین و کشنده نیکی‌ها و پیمبر رحمت است. خدایا! به درستی که من پناه می‌گیرم به تو از ناداری و پریشانی کار و از بدی چیزی که پیدا شود در شب و روز، و اگر پیدا شده باشد پیش از دعای من و نرسید مرا هنوز، پس بگردان از من، و بگردان مرا از خلاص ساخته^{۱۸} شده‌های تو^{۱۹} از آتش دوزخ.

تسبیح می‌گویم تو را خدایا و به حمد تو مقرون می‌شوم و بزرگ است مدح و ثنای تو و مبارکی است نام^{۲۰} تو و نیکوست بلای تو و عظیم است شأن^{۲۱} تو. مر تو

- | | | |
|--------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| ۱. م، ن: + است. | ۲. م: - چیزی. | ۳. ن: - او. |
| ۴. گ: + و مرتبه. | ۵. گ: - او. | ۶. ن: - او. |
| ۷. م: - همه. | ۸. م: - خلقان؛ ن: خلاق. | ۹. ن: همه چیز را علم او. |
| ۱۰. گ: + و رحمتی. | ۱۱. گ، ن: هفت گانه. | ۱۲. گ، ن: هر چیزی. |
| ۱۳. گ، ن: هر چیزی. | ۱۴. م: تو. | ۱۵. م، گ: + اوست؛ ن: زمین‌ها. |
| ۱۶. ن: - است. | ۱۷. گ: فرستاده شده تو است؛ ن: + است. | |
| ۱۸. ن: - ساخته. | ۱۹. گ: خود. | ۲۰. گ: نام‌های. |
| ۲۱. گ: مرتبه ذات. | | |

راست حمد مقابل عظمت تو و برابر^۱ بردباری تو و خشنودی ذات تو و تو سزای حمدی^۲ و اولیٰ به حمدی و سزاوار بزرگی. نیست جز تو پناهگاه و نیست به غیر تو عواقب امور. مر تو راست حمد بر نعمت‌های تو همه^۳ او، آن چیزی که گذشت از این نعمت‌ها و آنچه باقی است و آنچه دیده شود از او^۴ و آنچه پوشیده باشد و آنچه^۵ یاد کرده شده از اینها و آن چیزی که^۶ فراموش کرده شده و آن نعمتی که شکر گفته شده او را و آن نعمتی که کفران کرده شده. پاک است آن کسی که در آسمان است تخت او. پاک است آن کسی که در زمین است توانایی او. پاک است آن کسی که در خشکی و دریاست راه او. خدایا! شاد مگردان بر من دشمنان من و قادر مگردان ایشان را بر من و ببند دست‌های ایشان را از^۷ من و محفوظ دار از برای من دین من^۸. خدایا! به درستی که ظلم کردم من بر بسیاری از بندگان تو، پس عوض ده ایشان را^۹ از ستم‌ها که بر ایشان کرده^{۱۰} شده به^{۱۱} آنچه موجب خشنودی ایشان شود^{۱۲}. پس پیامر مرا، به درستی که تو^{۱۳} آمرزنده مهربانی.

﴿۱۹۵﴾ حمد خدای را که فخر نمود^{۱۴} به علو مرتبه خود و برتر آمد به فخر کردن او و غالب شد به عزیزی و مقهور گردانید بندگان را و کافی است او در ملک خود و روشن کرد هر تاریکی را^{۱۵} به نور خود و دانست پنهان و آشکارا به نگاه داشتن او چیزها^{۱۶}. ای پروردگار ما، مر تو راست حمد^{۱۷} و هر نعمتی و مر تو راست غلبه و بزرگی و بزرگواری. ای نوآفریننده آسمان‌ها و زمین^{۱۸}، ای^{۱۹} صاحب گرفتن سخت

- | | | |
|----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| ۱. م: +، حلم و؛ گ: برابری. | ۲. گ: حمد. | ۳. ن: -، از او. |
| ۴. گ: آن چیزی که. | ۵. ن: آنچه. | ۶. م، ن: بر. |
| ۷. گ، ن: مرا. | ۸. م: -، را. | ۹. گ، ن: -، کرده. |
| ۱۰. م: -، به. | ۱۱. م: +، و. | ۱۲. ن: -، تو. |
| ۱۳. م، ن: فرمود. | ۱۴. گ: روشن ساخت در هر تاریکی. | |
| ۱۵. گ: +، را. | ۱۶. گ: ثنا. | ۱۷. م، ن: زمین‌ها. |
| ۱۸. گ: -، ای. | | |

و توانایی محکم، همیشه بود و هست، برانگیزندهٔ مردگان، میراث‌گیرنده از خلقان، انعام‌کننده و احسان‌نماینده^۱، نفع‌رساننده و^۲ بردارنده و^۳ مهربانِ بخشاینده، فرا گرفته^۴ همه چیز از روی علم و ضبط نموده شمارهٔ هر چیزی را^۵، خداوند خداوندان و^۶ پیشوای پیشوایان و کامکار کامکاران و پادشاه پادشاهان، نیست معبودی مگر او که آفریننده و آفریدگار و صورت‌دهندهٔ اشیا، مر او راست نام‌های نیکو، تسبیح می‌گوید^۷ از برای او آن چیزی که در آسمان‌ها و زمین است و او غالب و داناست. ای بردارندهٔ غم‌ها و ای اجابت‌کنندهٔ دعای بیچارگان، عذاب مکن مرا به^۸ بسیاری گناهان من و عفو کن از آن گناهی که می‌دانی از من، پس به درستی که تو می‌دانی از من^۹ گناهان بسیار، پس اگر عذاب کنی مرا، پس از^{۱۰} سبب گناهان من است، و اگر بیمار می^{۱۱} مرا، پس تو مهربان‌تر مهربانانی.

﴿۱۱۶﴾ حمد مر خدای را که^{۱۲} پروردگار عالمیان است. حمدی بسیار، پاکیزهٔ مبارک، هم‌چنانکه سزاست مر شرف ذات او و عزّ بزرگی او. آن کسی که وصف نمی‌کند او رازبان‌ها و راه نمی‌یابد دل‌ها مر نهایت بزرگی او و نمی‌رسد و ادا نمی‌کند عمل‌های نیکو شکر آن^{۱۳} را. آن خدایی که آفریده^{۱۴} خلق را به علم خود و تقدیر کرد کارها را به قدرت^{۱۵} خود و بنده گردانید^{۱۶} خداوندان جاه و مال را به غالب بودن خود^{۱۷} و پیشوا ساخت بورگان را به بخشش خود و رفیع گردانید شرفا را به بزرگی خود و برگزید پادشاهی و بزرگی و نور و روشنی و بخشش و بزرگواری^{۱۸} و نیکوکاری^{۱۹} از

- | | | |
|------------------------|-------------------|-------------------------|
| ۱. گ: + برایشان. | ۲. ن: - .و. | ۳. گ، ن: - .و. |
| ۴. گ، ن: + .به. | ۵. گ: همه چیز. | ۶. گ: - .و. |
| ۷. م: - تسبیح می‌گوید. | ۸. ن: ما را. | ۹. م: - پس به... از من. |
| ۱۰. گ: آن به. | ۱۱. گ، ن: + گناه. | ۱۲. گ: خدایی که. |
| ۱۳. گ: او. | ۱۴. گ: آفرید. | ۱۵. ن: توانایی. |
| ۱۶. گ: گردانیده. | ۱۷. م، گ: او. | ۱۸. م: - و بزرگواری. |
| ۱۹. گ: + را. | | |

برای^۱ ذات خود. حمد^۲ خدای را که خشوع می نماید^۳ زبانها و فروافتاده^۴ آواها به واسطه هیبت^۵ او و خوار گشته اند افراد آدمیان به واسطه بزرگی او^۶ و ترسان شد^۷ دلها از ترس او. حمد^۸ مر^۹ خدای را که می داند اندیشه ای^{۱۰} که در نفسها درآید و اندیشه های بد که در سینه ها^{۱۱} افتد و قصدها که در دلها گذرد و می داند خیانت کردن چشمها^{۱۲}. خدایا! به درستی که تو رخصت دادی مرا در دعا کردن و وعده کردی^{۱۳} مرا به اجابت نمودن، پس خلاص گردان مرا از هر غمی^{۱۴} و بردار از من هر مضرتی را، ای مهربان تر مهربانان.

﴿۱۳۷﴾ حمد^{۱۵} مر خدای^{۱۶} را که نیکو گردانید نزد ما آنکه حمد گوئیم او را و آنکه شکر گوئیم او را و آنکه بپرستیم او را. حمدی کامل، بلند مرتبه، زیادشونده، بالارونده که منقطع نمی شود اول او و فانی نمی شود آخر او و نابود نمی گرداند^{۱۷} او را چیزی و منقطع نمی شود^{۱۸} از او چیزی. حمد^{۱۹} بسیار چنانکه سزاوار اوست^{۲۰}. خدایا! بپوشان از من قبايح را و دور گردان از من مکروهات را^{۲۱} و بردار از من غمها را، ای مهربان تر مهربانان.

﴿۱۳۸﴾ ای خدا^{۲۲}، ای پروردگار^{۲۳}، مر تو راست حمد، همه او و مر تو راست پادشاهی، همه او و به دست تو است نیکی، همه او، ظاهر او و پوشیده او. تسبیح

-
- | | | |
|---|--------------------|---------------------------------|
| ۱. گ: + نفس و. | ۲. گ: ثنا و ستایش. | ۳. گ: ن: فرو افتاده. |
| ۴. گ: ن: خشوع می نماید. | ۵. ن: بزرگی. | ۶. ن: - و خوار... بزرگی او. |
| ۷. گ: شده. | ۸. گ: ثنا و ستایش. | ۹. گ: - مر. |
| ۱۰. گ: ن: اندیشه. | ۱۱. ن: سینه. | ۱۲. گ: + را. |
| ۱۳. م: ن: فرمودی. | ۱۴. گ: + و اندوهی. | ۱۵. گ: حمد و ثنا. |
| ۱۶. گ: خدا. | ۱۷. گ: نگرداند. | ۱۸. گ: نشود از آن حمد؛ ن: نشود. |
| ۱۹. گ: حمدی. | ۲۰. م: است. | |
| ۲۱. گ: آنچه کراهت باشد از او؛ ن: آنچه کراهت باشد از او. | | ۲۲. گ: خدای. |
| ۲۳. گ: + ما. | | |

می گویم زنده‌ای^۱ را که نمی میرد^۲. تسبیح می گویم زنده‌ای^۳ را که بردبار است. تسبیح می گویم خدای را که برانگیزانندهٔ اموات است، میراث گیرنده است. تسبیح می گویم بزرگی را که برتر است از همه چیز. بزرگ است خدا^۴ که نیکوتر آفرینندگان است. خدایا! به درستی که من پناه می گیرم به تو از کفر بعد از ایمان و از گمراهی بعد از هدایت و از خواری بعد از عزت و از خواری بعد از عزیزی و از خلاف کردن بعد از انعام^۵ نمودن. خدایا! تویی اول همه^۶ چیز، پس نیست چیزی پیش از تو و تویی آخر هر چیزی، پس نیست چیزی بعد از تو و تو غالبی بر همه چیز، پس نیست چیزی بالای تو و تویی نهان از وهم و چگونگی، پس نیست چیزی^۷ جز تو و تو باقی‌ی بعد از فنا شدن خلق تو. پاک‌ی تو و برتری، برتری بزرگ.

خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد که اوصیای خشنود شده‌اند و رحمت فرست بر همهٔ پیمبران و رسولان^۸ تو به فاضل‌تر رحمت‌های خود و برکت ده بر ایشان به فاضل‌تر^۹ برکت‌های خود و رحمت فرست بر ارواح ایشان و تن‌های ایشان. خدایا! برکت ده بر محمد و آل محمد و برکت ده ما را در روز ما این روز، آن روزی^{۱۰} که تفضیل نهادی^{۱۱} او را و بزرگ گردانیدی او را و شریف گردانیدی او را^{۱۲} و بزرگ گردانیدی قدر و مرتبهٔ او را. خدایا! برکت ده مرا^{۱۳} در آنچه انعام کردی بر من تا آنکه شکایت نکنم از یکی^{۱۴} جز تو و فراخ گردان بر من در روزی من، ای صاحب بزرگی و شرف^{۱۵}. خدایا! آنچه غایب شد از من، نیست او را قدری^{۱۶}، پس باید که غایب نشود از من یاری تو و نگاه‌داری^{۱۷} تو، و آنچه گم کردم^{۱۸} از چیزها، نیست او را

-
- | | | |
|------------------------------|--------------------------|---------------------|
| ۱. گ: زنده. | ۲. گ: نمیرد. | ۳. گ: زنده. |
| ۴. گ، ن: خدای. | ۵. گ: انفاق. | ۶. گ: هر. |
| ۷. م، ن: - چیزی. | ۸. ن: رسول. | ۹. م: فاضل. |
| ۱۰. گ: آن روز. | ۱۱. گ: + تو. | ۱۲. ن: - او را. |
| ۱۳. م: - مرا. | ۱۴. گ: شکر نگویم کسی را. | ۱۵. ن: - کرم. |
| ۱۶. م، ن: - نیست او را قدری. | | ۱۷. ن: نگاه‌دارنده. |
| ۱۸. ن: + من. | | |

قدری، پس باید که دور نگردانی از من یاری دادن خود را بر او تارنج نکشم در آن چیز^۱ که محتاج نیستم بدو^۲، ای صاحب بزرگی و شرف^۳. و رحمت فرست بر پیشوای ما محمد و آل او که پاکانند و نیکوکارانند^۴ و سلام^۵ فرست بر ایشان سلام دادنی^۶.

﴿۲۰﴾ پروردگار من و پروردگار تو خدایی است که پروردگار عالمیان است. خدایا! ثابت گردان ما را^۷ بر ایمنی و ایمان و سلامتی و اسلام و ثابت گردان ما را به شتافتن آن چیزی^۸ که دوست داری و خشنود باشی. خدایا! برکت ده ما را در این ماه^۹ و روزی گردان^{۱۰} ما را^{۱۱} نیکی و برکت او و یاری او و فیروزی او^{۱۲} و بگردان از ما بلای او و^{۱۳} بدی او و فتنه او و مضرت او و دفع کن از ما در این ماه آفت‌ها و بیماری‌ها و توفیق ده ما را در این ماه از برای آدا کردن نماز و روزه و روزی کن ما را روزی فراخ و^{۱۴} حلال نیکو و دور گردان ما را از حرام، ای صاحب بزرگی و شریف گردانیدن^{۱۵}.

﴿۲۱﴾ خدایا! تو بخشاینده مهربان بزرگوar بخشنده نیکوکاری^{۱۶}. ای معبود به حق، ای یکتا به ذات، ای یگانه به صفات، ای مقصد نیازمندان، ای آن کسی که نژاد از او کسی و زاینده نشد از او کسی^{۱۷} و نبود او را همتا کسی، رحمت فرست بر محمد و آل محمد و اگر باشد روزی من در آسمان، پس فروز آور^{۱۸} او را^{۱۹} و اگر باشد در زمین، پس ظاهر گردان او را و اگر باشد دور، پس نزدیک گردان او را^{۲۰} و اگر باشد نزدیک، پس آسان گردان او را و اگر باشد بر دو دست خلق تو، پس آسان گردان او را و اگر نباشد ای پروردگار من، پس موجود گردان او را به توانایی و قوت تو. پس به درستی که نیست توانایی و نه قوت مگر به توفیق تو ای مهربان تر مهربانان، و رحمت

- | | | |
|---------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| ۱. گ: چیزی. | ۲. گ: به سوی او. | ۳. گ: شریف گردانیدن. |
| ۴. م: نیکوکارند. | ۵. گ: تحیت. | ۶. گ: تحیت فرستادنی. |
| ۷. ن: ثابت دار مرا. | ۸. گ: در آنچه. | ۹. ن: مبارک گردان بر ما این ماه را. |
| ۱۰. ن: کن. | ۱۱. م: مرا. | ۱۲. گ: در این ماه. |
| ۱۳. م: و. | ۱۴. گ، ن: و. | ۱۵. ن: شرف. |
| ۱۶. م: نیکوکار. | ۱۷. گ: زاینده نشد او از کسی. | |
| ۱۸. گ: آر. | ۱۹. م: - او را. | ۲۰. م: - او را. |

خدا بر محمد و آل او که پاکانند.

﴿۲۰۶﴾ پناه می‌گیرم به آن چیزی که پناه می‌گیرند^۱ به خدا فرشتگان خدا که مقرّبانند و پیمبران خدا که فرستاده‌شدگانند^۲، از بدی چیزی که دیدم در خواب، این خواب.

﴿۲۰۷﴾ به نام خداوند^۳ بخشاینده مهربان ابتدا می‌کنم. به نام خدایی که روشن‌سازنده هر روشنی است. به نام خدایی که او تدبیرکننده کارهاست. به نام خدایی که آفرید روشنی را از روشنی. حمد خدای را که آفرید نور را و فرو^۴ فرستاد نور را بر کوه طور در نامه نوشته شده یعنی لوح محفوظ به اندازه معین کرده شده^۵ بر پیمبری^۶ که اصلاح کرده شده کار او را، و حمد آن خدای را^۷ که او به عزیزی ذکر کرده شده و به فخر کردن مشهور است و بر شادی و غمگینی^۸ شکر کرده^۹ شده او را^{۱۰}.

﴿۲۰۸﴾ ابتدا می‌کنم^{۱۱} به نام خدای^{۱۲} بخشاینده مهربان. به نام خدا و به توفیق خدا. محمد رسول خداست - رحمت خدا بر او و آل او^{۱۳} - ابراهیم دوست خداست. ساکن شو به آن کسی که ساکن شد به امر او چیزی که در شب و روز است و او شنواست و دانا^{۱۴} و او بر همه چیز تواناست.

﴿۲۰۹﴾ ای گیرنده به موی‌های^{۱۵} پیشانی مخلوقات خود را، راننده به موی‌های^{۱۶} پیشانی خلق را به تقدیر خود، روان‌سازنده در خلائق امر^{۱۷} خود را و ای آفریننده خلائق و گرداننده^{۱۸} به قضای خود خلق را غالب، پس همه ایشان ضعیف‌اند نزد غالب شدن او، اعتماد کردم به تو ای پیشوای من نزد قوت ایشان به واسطه ناتوانی من

- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| ۱. گ: گرفتند. | ۲. گ: فرستاده شده‌هایند. | ۳. گ: خدا. |
| ۴. گ: - فرو. | ۵. م: + کار او را. | ۶. م: پیمبر. |
| ۷. گ: و حمد بر خدا آن خدایی. | ۸. گ: غمگینی. | |
| ۹. گ: گفته. | ۱۰. ن: او را شکر کرده شده. | ۱۱. ن: ابتدا می‌کنم. |
| ۱۲. ن: خداوند. | ۱۳. م: + علی دوست خداست؛ گ: صلعم. | |
| ۱۴. گ: - و دانا؛ ن: شنوا و دانا است. | ۱۵. گ: موهای. | |
| ۱۶. گ: موهای. | ۱۷. گ، ن: حکم. | ۱۸. م، ن: گردانیده. |

و به واسطه^۱ قوّت تو بر آن مگری که اراده کرده‌اند به من، پس به^۲ سلامت دار مرا از ایشان. خدایا! پس اگر حایل شوی^۳ میان من و میان^۴ ایشان، پس این امید می‌دارم و اگر بازگذاری مرا به ایشان، تغییر می‌کنند^۵ آن چیزی که با من است از نعمت‌های تو. ای بهترین انعام‌کنندگان، رحمت فرست بر محمّد و آل محمّد و مگردان تغییر نعمت خود بر دست یکی جز تو و مده تغییر این نعمت را. پس به تحقیق که می‌بینی آن چیزی را که می‌خواهند^۶ به من، پس حایل شو میان من و^۷ ایشان، به حقّ آن اسمی که به آن اسم اجابت می‌کنی^۸، ای معبود به حق، ای پروردگار عالمیان.

﴿۲۰۶﴾ به نام خدای^۹ بخشاینده مهربان ابتدا می‌کنم^{۱۰}. بیرون آمدم^{۱۱} به توانایی خدا و قوّت او، نه به توانایی خود و نه به قوّت او. بلکه به توانایی تو و قوّت تو^{۱۲} ای پروردگار من، طلب‌کننده مر روزی تو. پس به درستی که من به^{۱۳} این روزی تو در آسایشم.

﴿۲۰۷﴾ خدایا! دور گردان از من ریسمان نفاق و ثابت گردان مرا بر ایمان.

﴿۲۰۸﴾ خدایا! به درستی که پناه می‌گیرم به تو از بدی نفس خود و پناه می‌گیرم به تو از اذیت او.

﴿۲۰۹﴾ خدایا! ببر از من پلیدی^{۱۴} نجس را و پاک گردان تن مرا و دل مرا.

﴿۲۱۰﴾ پناه می‌گیریم^{۱۵} به خدا از آتش دوزخ^{۱۶} و می‌خواهیم^{۱۷} از او بهشت را.

﴿۲۱۱﴾ به نام خدا و به توفیق خدا و بر مملّت رسول خدا - رحمت خدا بر او و آل او^{۱۸} - خدایا! ببخش مرا به عدد هر مویی، نوری در^{۱۹} روز قیامت.

- | | | |
|------------------------|----------------------|-----------------------------|
| ۱. ن: - به واسطه. | ۲. ن: - به. | ۳. گ، ن: + در. |
| ۴. گ، ن: - میان. | ۵. م، ن: می‌کند. | ۶. م، ن: می‌خواهد. |
| ۷. ن: + میان. | ۸. گ: + دعا را. | ۹. ن: خداوند. |
| ۱۰. ن: - ابتدا می‌کنم. | ۱۱. گ، ن: + از منزل. | ۱۲. گ: + بیرون آمدم. |
| ۱۳. گ: با. | ۱۴. گ: پلیدی. | ۱۵. م: می‌گیرم؛ گ، ن: + ما. |
| ۱۶. گ: - دوزخ. | ۱۷. م، ن: می‌خواهم. | ۱۸. گ: + می‌کنم این فعل را. |
| ۱۹. ن: - در. | | |

۲۱۲. خدایا! مزین ساز مرا به پرهیزکاری و دور گردان مرا^۱ از^۲ چیزهای ردی.
۲۱۳. خدایا! پوشان مرا لباس تقوی و دور گردان مرا از چیزهای بد.
۲۱۴. خدایا! به درستی که می‌خواهم از تو نیکی فلان را و پناه می‌گیرم به تو از بدی^۳ او و می‌خواهم از تو برکت او و پناه می‌گیرم به تو از فتنه او.
۲۱۵. نیکی تو در میان دو چشم تو است و بدی تو در زیر^۴ قدم تو است و من می‌خواهم و طلب می‌کنم یاری^۵ خدا بر تو.
۲۱۶. ای گروه دیوان و آدمیان، اگر توانایی دارید آنکه بیرون^۶ روید از کنارهای آسمان و زمین، پس بروید. نتواند رفتن مگر به حجتی و دلیلی و خاضع باشند خداوندان آواها مر خداوند روزی‌دهنده، پس نمی‌شنوی^۷ مگر آوازی نرم، و خوار گشتند^۸ خداوندان روی‌های^۹ از برای زنده پاینده.
۲۱۷. حمد مر خدا^{۱۰} را، آن خدایی که نگردانید مرا از قبیل^{۱۱} این^{۱۲} شخص^{۱۳} که منقطع شده و به سر آمده^{۱۴} زندگی^{۱۵} او.
۲۱۸. خدایا! بنما ما را آخر این، هم چنانکه نمودی ما را اول^{۱۶} او.
۲۱۹. نیست معبودی مگر خدا. ثابت است توحید او، ثابت بودنی. نیست معبودی مگر خدا. تصدیق کردم به توحید او و باور داشتم. نیست معبودی مگر خدا. فروتنی می‌کنم و بندگی به جا می‌آورم^{۱۷}. سجده کردم از برای تو ای پروردگار من از روی فروتنی و بندگی کردن، نه سرباززننده و نه تکبرکننده از بندگی تو. بلکه من بنده خوار ترسنده‌ام، پناه گیرنده به تو.
۲۲۰. خدایا! به درستی که تو داناتری به من از من و من داناترم به خود از غیر

۱. گ: - مرا.

۲. م: - از.

۳. ن: شتر.

۴. گ: + هر دو.

۵. گ: + را از؛ ن: + از.

۶. م: - بیرون.

۷. م، ن: نمی‌شنوید.

۸. م: گشته.

۹. گ، ن: روی‌ها.

۱۰. ن: خدای.

۱۱. م، ن: قبل.

۱۲. ن: آن.

۱۳. گ: شخصی.

۱۴. ن: - و به سر آمده.

۱۵. ن: زندگانی.

۱۶. م: - خدایا... اول او.

۱۷. گ: می‌آورم؛ ن: بندگی به جا می‌آورم و فروتنی می‌کنم.

خود. پس پیامرزمرا آنچه^۱ نمی دانند ایشان و بگردان مرا بهتر از آنچه گمان می برند^۲ و مگیر مرا به آن چیزی که می گویند ایشان.

﴿۳۱﴾ خدایا! رحمت فرست بر محمد و آل محمد و قضاکن دین مرا و آسان گردان بر من قضای او و سهل گردان او را بر من به توانایی^۳ و قوت خود، ای مهربان تر مهربانان.

﴿۳۲﴾ خدایا! به درستی که می خواهم از تو برکت سفر خود، این سفر و برکت اهل او. خدایا! به درستی که^۴ می خواهم از تو از بخشایش تو که فراخ است، روزی حلال پاکیزه که رسانی تو او را به من در آسایش، به توانایی و قوت تو^۵ و قدرت تو^۶. خدایا! سیر کردم^۷ در سفر خود، این سفر، بی اعتمادی از من به غیر^۸ تو و نه امیدواری به غیر تو. پس روزی کن مراد در این سفر شکر خود و عافیت^۹ خود و توفیق ده مرا بر طاعت^{۱۰} و عبادت خود تا خشنود شوی تو^{۱۱} بعد از خشنودی.

﴿۳۳﴾ آن چیزی که خواست خدا موجود شد. نیست برگشتن از معصیت و نه قوت بر طاعت مگر به توفیق خدا. خدایا! مونس شو و حشت^{۱۲} مرا و یاری کن مرا بر تنهایی من.

﴿۳۴﴾ گواهی می دهم آنکه نیست معبودی مگر خدا، تنهاست او، نیست شریکی مر او، مر او راست پادشاهی و مر او راست حمد، زنده می کند و می میراند و او زنده ای است که نمیرد^{۱۳}، به دست اوست هر^{۱۴} نیکی و او بر همه چیز تواناست.

﴿۳۵﴾ پناه می گیرم به سخنان خدا، آن سخنانی که در نمی گذرد از این سخنان نه نیکوکار و نه بدکردار^{۱۵}، از بدی آنچه آفرید و پراکنده گردانید و ظاهر ساخت و از بدی حیوان زهردار و حشرات و عامه حیوانات و چشم مضرت رساننده و از بدی

- | | | |
|-------------------|---------------|-----------------------|
| ۱. گ: آن چیزی که. | ۲. گ: +ایشان. | ۳. ن: ++خود. |
| ۴. گ: ++من. | ۵. گ: --تو. | ۶. گ: خود. |
| ۷. گ: ++من. | ۸. گ: به جز. | ۹. گ: آسایشی از جانب. |
| ۱۰. گ، ن: ++خود. | ۱۱. گ، ن: +و. | ۱۲. گ: تنهایی. |
| ۱۳. ن: نمی میرد. | ۱۴. ن: --هر. | ۱۵. ن: بدکار. |

چیزهایی^۱ که حادث می شود در شب و روز و از بدی فاسقان عرب و عجم و از شرّ هر چارپایی، پروردگار من گرفته است موی پیشانی اینها. به درستی که پروردگار من بر راه راست است.

﴿۲۷۶﴾ سلام^۲ بر نوح در میان مخلوقات. به درستی که ما هم چنین جزا می دهیم نیکوکاران را. به درستی که او از بندگان ماست که به ایمان متّصف شده اند.

﴿۲۷۷﴾ سلام بر اهل این گورستان از مؤمنین و مؤمنات. رحم کند خدا آن کسانی که پیش اند از ما یعنی پیش از ما رحلت کرده اند^۳ و آن کسانی که مؤخّرند یعنی بعد از این فوت شوند^۴، و به درستی که ما، اگر خواهد خدا، به شما بازگردنده ایم.

﴿۲۷۸﴾ خدایا! پاک گردان مرا و پاک گردان از برای من دل من و فراخ گردان دل مرا^۵ و روان ساز بر زبان من مدح خود و ستایش نمودن بر تو^۶، به درستی که نیست توانایی^۷ مگر به توفیق تو. خدایا! بگردان او را یعنی^۸ این غسل را از برای من پاک کننده و شفا از هر دردی و روشنی^۹، به درستی که تو بر همه چیز توانایی.

﴿۲۷۹﴾ بیرون می آیم^{۱۰} به نام خدا و به توفیق خدا^{۱۱} و پناه می گیرم به خدا و به پسر رسول خدا - رحمت خدا بر او و آل او - . بس است مرا خدا. اعتماد کردم بر خدا. خدایا! به سوی تو رو می آورم و به سوی تو قصد می کنم و آن چیزی که نزد تو است اراده می کنم.

﴿۲۸۰﴾ خدایا! به سوی تو گردانیدم روی خود را و به تو باز می گذارم اهل و مال خود را^{۱۲} و هر چیزی که بخشیدی تو مرا و به تو اعتماد می کنم. پس ناامید مگردان مرا ای آن کسی که ناامید نشد^{۱۳} کسی که اراده کرد او را^{۱۴} و ضایع نشد کسی که حفظ کرد

۱. گ: چیزهای. ۲. گ: + و تحیت. ۳. گ: کردند.

۴. ن: رحم کند خدا آن کسانی را که پیش از ما رحلت کرده اند و آن کسانی که پس از ما فوت شوند.

۵. گ: مرا سینه من. ۶. گ: + پس. ۷. گ: + بر کاری.

۸. م: - او را یعنی. ۹. ن: + و. ۱۰. ن: - بیرون می آیم.

۱۱. م: - و. ۱۲. گ، ن: - را. ۱۳. گ: + آن.

۱۴. ن: او را اراده کرد.

خدا او را. رحمت فرست بر محمد و آل محمد و نگاه دار مرا به نگاه داشتن خود، پس به درستی که ضایع نمی شود کسی که نگاه داشتی تو او را.

﴿۳۳﴾ خدایا! پاک گردان مرا و پاک گردان از برای من دل مرا و فراخ گردان از برای من سینه من و جاری گردان بر زبان من مدح و ثنای خود و اظهار محبت خود و ثنای بر تو^۱، پس به درستی که نیست توانایی بر چیزی^۲ مگر به توفیق تو. و به تحقیق که^۳ می دانم^۴ آنکه قوت دین من فرمان بردن^۵ است مر حکم تو و متابعت کردن است مر سنت^۶ پیمبر تو - رحمت خدا بر او و آل او - و گواهی دادن است بر همه خلق تو. خدایا! بگردان او را از برای من پاک کننده^۷ و شفا دهنده^۸ و نور، به درستی که تو بر همه چیز توانایی.

﴿۳۴﴾ به نام خدا و به توفیق خدا و بر ملت رسول خدا - رحمت خدا بر او و آل او^۹ - . گواهی می دهم به^{۱۱} آنکه نیست معبودی مگر خدا، تنهاست او، نیست شریکی مر او را^{۱۱}، و گواهی می دهم آنکه محمد بنده او و رسول اوست^{۱۲} و گواهی می دهم آنکه علی^{۱۳} دوست خداست.

﴿۳۵﴾ آیا داخل شوم در این روضه^{۱۴} ای معبود به حق؟ آیا داخل شوم ای فرشتگان مقرب^{۱۵} درگاه الهی؟ آیا داخل شوم ای رسول خدا^{۱۶}؟ آیا داخل شوم ای پیشوای مؤمنان، علی پسر ابی طالب؟ آیا داخل شوم ای فاطمه زهرا، پیشوای زنان عالمیان؟ آیا داخل شوم ای^{۱۷} ابامحمد الحسن^{۱۸}؟ آیا داخل شوم ای^{۱۹} اباعبدالله الحسین؟ آیا

۱. گ: خود. ۲. م: بر طاعت و نه؛ ن: بر معصیت و نه بر طاعت.

۳. ن: - که. ۴. گ: + من.

۵. گ: فرمان برداری کردن. ۶. گ: طریقه.

۷. گ: پاک کننده ای. ۸. گ: شفا دهنده ای.

۹. گ: + در می آیم. ۱۰. گ: - به.

۱۱. گ: بنده اوست و فرستاده شده او. ۱۲. گ: + ولی و.

۱۳. گ: + متبرکه که. ۱۴. گ: مقربان.

۱۵. م: یا. ۱۶. ن: حسن.

۱۷. ن: یا. ۱۸. م: رسول الله.

۱۹. ن: یا.

داخل شوم ای^۱ ابوالحسن^۲ دویمی^۳، زین العابدین؟ آیا داخل شوم ای^۴ اباجعفر
 محمد باقر^۵؟ آیا داخل شوم ای اباعبدالله جعفر پسر محمد که صادق است؟ آیا داخل
 شوم ای ابابراهیم موسی پسر جعفر؟ آیا داخل شوم ای ابوالحسن^۶ علی پسر موسی
 رضا؟

گواهی می‌دهم آنکه نیست معبودی مگر خدا، تنهاست او^۷، نیست
 شریکی مر او^۸، و گواهی می‌دهم آنکه محمد بنده او^۹ و رسول او^{۱۰} است و آنکه او
 پیشوای اولین و آخرین است و آنکه او^{۱۱} پیشوای پیمبران و فرستاده شده‌هاست.
 خدایا! رحمت فرست بر محمد که بنده تو است^{۱۲} و رسول تو است^{۱۳} و پیمبر تو
 است^{۱۴} و پیشوای خلق تو^{۱۵}، همه رحمتی که قوت نداشته باشد^{۱۶} بر جمع او^{۱۷} غیر
 تو. خدایا! رحمت فرست بر امیر مؤمنان علی پسر ابی طالب^{۱۸} که بنده تو^{۱۹} و برادر
 رسول تو است. آن کسی که او را برگزیدی به علم خود^{۲۰} و گرداندیدی^{۲۱} او را راهنما مر
 کسی که می‌خواهی از خلق خود و راهنما بر کسی که برانگیختی^{۲۲} او را به رسالت خود
 و حفظ کننده دین به راستی از جانب تو و جدا کننده^{۲۳} حکم تو است در میان خلق و
 گواهی دهنده به راستی بر این مذکور، همه و سلام و تحیت بر او و رحمت خدا و
 برکات او. خدایا! رحمت فرست بر فاطمه دختر پیمبر تو و زوجه^{۲۴} دوست^{۲۵} تو^{۲۶} و

-
۱. ن: یا. ۲. گ، ن: ابی الحسن. ۳. گ: + یعنی امام.
 ۴. ن: یا. ۵. گ: که گشاینده مشکلات است.
 ۶. گ، ن: ابوالحسن. ۷. گ، ن: - او. ۸. ن: + او.
 ۹. گ: - او. ۱۰. گ: پیمبر. ۱۱. گ: - او.
 ۱۲. گ، ن: - است. ۱۳. ن: - است. ۱۴. گ: - تو است.
 ۱۵. گ، ن: + است. ۱۶. گ: + و قادر نباشد. ۱۷. گ: + و ضبط او.
 ۱۸. گ: امیر المؤمنین علی بن ابی طالب. ۱۹. ن: + است.
 ۲۰. گ: برگزیدی تو او را به دانش خود. ۲۱. گ: + تو.
 ۲۲. گ: + تو. ۲۳. م: + قضا و. ۲۴. ن: زوج.
 ۲۵. گ: ولی. ۲۶. گ: + یعنی علی بن ابی طالب.

مادر دو فرزندزاده پیمبر، یعنی حسن و حسین، دو پیشوای جوانان اهل بهشت، پاک، پاکیزه، پاک کرده شده، پرهیزکار، پاک، خشنود شده، پاکیزه، پیشوای زنان اهل بهشت، همه رحمتی که قادر نباشد بر ضبط او غیر تو. خدایا! رحمت فرست بر امام^۱ حسن و امام^۲ حسین، دو فرزندزاده پیمبر تو و دو^۳ پیشوای جوانان اهل بهشت و^۴ دو^۵ قیام‌نماینده در میان خلق تو^۶ و دو راهنما بر آن کسی که برانگیزانیدی^۷ او را به رسالت و دو نگاه‌دارنده دین به راستی و دو جداکننده حکم تو^۸ در میان خلق تو. خدایا! رحمت فرست بر علی پسر حسین که بنده تو است، ایستاده در میان خلق تو و راهنماست بر آن کسی که برانگیختی تو او را به رسالت و نگاه‌دارنده دین به راستی و جداکننده حکم تو^۹ در میان خلق تو و سید عبادت‌کنندگان^{۱۰}. خدایا! رحمت فرست بر محمد پسر علی که بنده تو است و خلیفه تو است در زمین^{۱۱}، شکافنده علم پیمبران است. خدایا! رحمت فرست بر جعفر پسر محمد صادق که بنده تو است^{۱۲} و ناصر دین تو است و دلیل تو است بر خلق تو همه، راست‌گوی نیکوکار است. خدایا! رحمت فرست بر موسی پسر جعفر که بنده نیکوکار تو است^{۱۳} و زبان تو است در میان خلق^{۱۴} تو، سخن‌گوینده است به حکم^{۱۵} تو و دلیل است بر خلقان تو. خدایا! رحمت فرست بر علی پسر موسی رضا^{۱۶} که برگزیده^{۱۷} تو و بنده تو^{۱۸} و یاری‌دهنده بر^{۱۹} دین تو است، ایستاده^{۲۰} به راستی و خواننده است مردم را به دین تو و دین پدران او که راست‌گویانند، رحمتی که قادر نباشد بر ضبط او غیر

- | | | |
|---|---------------------|--------------------------|
| ۱. گ، ن: - امام. | ۲. گ، ن: - امام. | ۳. م: - دو. |
| ۴. گ: - و. | ۵. م، ن: - دو. | ۶. گ: + جهت هدایت ایشان. |
| ۷. گ: + تو. | ۸. گ: + را. | ۹. گ: + است. |
| ۱۰. گ، ن: + است. | ۱۱. گ، ن: + و. | ۱۲. گ: - است. |
| ۱۳. گ: بنده تو است و نیکوکار است؛ ن: بنده تو است نیکوکار است. | ۱۴. گ: خلقان. | ۱۵. گ: حکمت. |
| ۱۶. م: الرضا. | ۱۷. گ: برگزیده شده. | ۱۸. گ، ن: + است. |
| ۱۹. گ: - بر. | ۲۰. گ: + است. | |

تو. خدایا! رحمت فرست بر محمد پسر علی که بنده تو^۱ و ولی تو^۲ است، ایستاده است^۳ به حکم تو و خواننده است مردم را به راه حق. خدایا! رحمت فرست بر علی پسر محمد که بنده تو است^۴ و ولی^۵ دین تو است. خدایا! رحمت فرست بر حسن پسر علی که عمل کننده است به حکم تو، ایستاده است در خلق تو و دلیل تو است و^۶ رساننده احکام دین تو^۷ است از پیمبر تو به خلقان^۸ و گواه تو است بر خلق تو، مخصوص است به کرامت^۹ تو، خواننده است به فرمان برداری تو و فرمان برداری رسول تو - رحمت های تو بر ایشان همه - . خدایا! رحمت فرست بر دلیل خود و ولی تو که^{۱۰} ایستاده در خلق تو جهت هدایت ایشان^{۱۱}، رحمت^{۱۲} تمام بلند مرتبه که باقی باشد. تعجیل کنی تو به این رحمت خلاصی او و یاری دهی او را به این رحمت و بگردانی ما را با او در این جهان و در آن جهان^{۱۳}. خدایا! به درستی که^{۱۴} نزدیک می شوم به تو به وسیله دوستی ایشان، و دوستم^{۱۵} دوست ایشان را^{۱۶} و دشمنم دشمن ایشان را. پس روزی کن مرا به سبب ایشان نیکی دنیا و آخرت و بگردان از من به سبب ایشان بدی دنیا و آخرت و هول های^{۱۷} روز قیامت.

﴿۱۳۵﴾ سلام بر تو ای ولی خدا. سلام بر تو ای دلیل خدا. سلام بر تو ای روشنی خدا در تاریکی های زمین. سلام بر تو ای ستون دین. سلام بر تو ای میراث گیرنده آدم که برگزیده^{۱۸} خداست. سلام بر تو ای میراث گیرنده نوح که پیمبر خداست^{۱۹}. سلام بر تو ای میراث گیرنده^{۲۰} ابراهیم که^{۲۱} دوست خداست. سلام بر تو ای وارث^{۲۲} موسی که کلیم خداست، یعنی خدا به او سخن گفته^{۲۳}. سلام بر تو ای

- | | | |
|---------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| ۱. ن: + است. | ۲. ن: + دین. | ۳. ن: - است. |
| ۴. گ: - است. | ۵. گ: + و ناصر؛ ن: ناصر. | ۶. ن: - و. |
| ۷. گ: - تو. | ۸. م: مردم؛ ن: - تو به خلقان. | ۹. گ: + و تعظیم. |
| ۱۰. م: - که. | ۱۱. ن: - جهت هدایت ایشان. | |
| ۱۲. گ، ن: رحمتی. | ۱۳. ن: در دنیا و آخرت. | ۱۴. گ: + من. |
| ۱۵. گ: + من. | ۱۶. م: - را. | ۱۷. گ: + و بیم های. |
| ۱۸. گ: برگزیده شده. | ۱۹. م: - پیمبر خداست. | ۲۰. ن: وارث. |
| ۲۱. م: - که. | ۲۲. گ: میراث برنده. | ۲۳. ن: - یعنی خدا به او سخن گفته. |

میراث برنده^۱ عیسی روح الله. سلام بر تو ای وارث محمد - رحمت خدا بر او و آل او - که دوست خداست. سلام بر تو ای وارث^۲ امیر مؤمنان^۳ علی پسر ابی طالب - بر اوست سلام -. سلام بر تو ای میراث برنده^۴ امام^۵ حسن و امام^۶ حسین ، دو فرزند زاده پیمبر تو و دو پیشوای جوانان اهل بهشت. سلام بر تو ای وارث^۷ علی پسر حسین که^۸ پیشوای عبادت کنندگان است. سلام بر تو ای وارث^۹ محمد پسر علی که شکافنده^{۱۰} دانش^{۱۱} پیشینیان است^{۱۲} و آخرین^{۱۳}. سلام بر تو ای وارث جعفر پسر محمد صادق. سلام بر تو ای وارث^{۱۴} موسی پسر جعفر کاظم. سلام بر تو ای راست گوینده شهادت یافته شده. سلام بر تو ای وصیت کرده شده به امامت، نیکوکار، پرهیزکار. گواهی می دهیم آنکه تو به تحقیق که قیام نمودی به نماز و دادی زکات را و امر کردی به چیزهای^{۱۵} نیک و نهی کردی از چیزهای بد و پرستیدی خدا را تا آمد تو را محل رحلت. سلام بر تو ای اباالحسن و رحمت خدا و برکت های او. به درستی که او ستوده شده^{۱۶} بزرگ است.

﴿۳۳۳﴾ خدایا! به تو قصد کردم از شهر خود و قطع کردم شهرها را به امید رحمت تو. پس ناامید مگردان مرا و باز مگردان مرا به غیر بر آوردن حاجات من و رحم کن گشتن مرا بر قبر پسر برادر پیمبر تو - رحمت های تو بر او و آل او -. پدر و مادر من فدای تو باد ای مولای^{۱۷} من و^{۱۸} پسر مولای من، آمدم^{۱۹} تو را زیارت کننده و^{۲۰} آینده، پناه گیرنده به تو از آن چیزی که جنایت کردم بر نفس خود و برداشتم بر پشت از گناهان. پس باش مرا شفاعت کننده به خدایی که بزرگ است در روز محتاجی و ناداری من و

-
- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| ۱. ن: وارث. | ۲. گ: میراث یابنده. | ۳. گ: امیر المؤمنین. |
| ۴. گ: میراث گیرنده؛ ن: وارث. | ۵. گ: - امام. | |
| ۶. گ: - امام. | ۷. گ: میراث گیرنده. | ۸. م: - که. |
| ۹. گ: میراث گیرنده. | ۱۰. گ: + و ظاهر سازنده. | ۱۱. ن: علم. |
| ۱۲. گ: - است. | ۱۳. گ: ن: + است. | |
| ۱۴. گ: میراث گیرنده؛ ن: میراث برنده. | ۱۵. م: چیزهایی. | |
| ۱۶. ن: + و. | ۱۷. گ: مولا و مقتدای. | ۱۸. ن: + ای. |
| ۱۹. گ: آمده ام. | ۲۰. م: - و. | |

تهنایی من. پس مر تو راست نزد خدا^۱ مقام و مرتبه حمد گفته شده او را و تو روشناسی در دنیا و آخرت.

﴿۳۷﴾ خدایا! به درستی که من نزدیک می شوم به سوی تو به^۲ دوستی ایشان و وسیله می جویم به دوستی ایشان. دوست داشتم آخر ائمه را به نوعی که دوست داشتم^۳ اول ایشان را و بیزارم از هر مقتدا و پیشوایی دون ایشان. خدایا! دور گردان از رحمت خود آن کسانی را که تبدیل کردند نعمت تو را و متهم گردانیدند پیمبر تو را به کذب^۴ و انکار کردند آیات تو را و سخریت کردند به روزهای متبرک تو^۵ و داشتند مردم را بر محاربه و معادات^۶ فرزندان محمد. خدایا! به درستی که من نزدیک می شوم به تو به لعنت کردن بر ایشان^۷ که تبدیل کردند نعمت تو را^۸ و بیزاری از ایشان در دنیا و آخرت، ای مهربان تر مهربانان.

﴿۳۸﴾ رحمت خدا بر تو ای^۹ اباالحسن. رحمت خدا بر روح تو که پاکیزه^{۱۰} است و تن تو که طاهر^{۱۱} است و جسد تو که پاک^{۱۲} است. صبر کردی بر بلا و تو راست گویی تصدیق کننده ای. لعنت خدا بر کسی که سعی نمود در^{۱۳} قتل شما به دست ها و زبان ها. ای مولای^{۱۴} من و پسر مولای^{۱۵} من، باش^{۱۶} در^{۱۷} قیامت تو شفاعت کننده^{۱۸} من به حق خود و حق جد خود و به حق پدران خود که پاکند^{۱۹} از گناه. بر ایشان سلام..

﴿۳۹﴾ سلام بر تو ای^{۲۰} دوست خدا. سلام بر تو ای شهادت یافته شده. سلام بر تو ای پیشوای غریب ظلم کرده شده، کشته شده زهر داده شده. گواهی می دهم آنکه تو پیشوای راه نماینده راهنمایی. رحمت خدا بر تو و رحمت خدا و برکت های^{۲۱} او.

۱. م: پس تو را نزد خدا. ۲. گ: + سبب. ۳. گ: + به آن نوع.

۴. م: + به کذب. ۵. گ: به روزهای تو که متبرک است.

۶. گ: معادات و محاربه به: + به. ۷. گ: + یعنی آن کسانی.

۸. ن: که تبدیل نعمت کردند. ۹. ن: یا. ۱۰. م: طاهر؛ ن: پاک.

۱۱. م: پاک. ۱۲. م: پاکیزه. ۱۳. ن: بر.

۱۴. گ: صاحب. ۱۵. گ: صاحب. ۱۶. گ: + تو.

۱۷. گ: + روز. ۱۸. گ، ن: + بر. ۱۹. گ، ن: پاکانند.

۲۰. گ: + ولی و. ۲۱. ن: برکت.

﴿۳۱﴾ به نام خدا و به^۱ خدا و بر ملت رسول خدا^۲. حمد مر خدا را، آن خدایی که توفیق داد مرا^۳ زیارت مولای من، ابوالحسن^۴ علی پسر موسی رضا. خدایا! به درستی که من نماز گذاردم و رکوع کردم و سجده کردم مر تو، ترسان و لرزان. پس بیماری مرا گناهان من همه و درگذر^۵ از هر گناهی که کردم او را، به حرمت ولی تو که خشنود شده، علی پسر موسی رضا، و قبول کن از من زیارت او را به حرمت محمد و آل او، همه.

﴿۳۲﴾ سلام بر تو ای صاحب من و ای پسر صاحب من^۶ و رحمت خدا و برکات او بر تو. تو مر ما را سپهری از عذاب^۷ و این وقت بازگشت^۸ من است، اگر باشی تو که^۹ رخصت دهی مرا، نیستم به رغبت درگذرنده از تو و نیستم بدلکننده به تو دیگری را و نیستم اختیارکننده بر تو دیگری را و نیستم بی رغبت در نزدیک شدن به تو. و به تحقیق که نیکویی کردم به خود برای واقع گردانیدن زیارت و گذاشتم قوم و اولاد و وطن های خود را. پس باش مرا شفاعت کننده^{۱۰} نزد خدای تعالی^{۱۱} در روز حاجت من و ناداری من و بیچارگی من، روزی که فایده نمی دهد دوست من و نه خویش من، روزی که باز نمی دارد از من پدر و مادر من و نه فرزند من عذاب و عقوبت را. می خواهم از خدا، آن خدایی که تقدیر کرد آمدن مرا به سوی تو، آنکه دور گرداند به سبب تو اندوه مرا. و می خواهم از خدا، آن خدایی که به گریه درآورد بر مفارقت تو چشمان مرا، آنکه بگرداند این زیارت را^{۱۲} وسیله ای از برای من و ذخیره ای^{۱۳} در قیامت^{۱۴}. و می خواهم از خدا، آن خدایی که تقدیر نمود بر من^{۱۵} جدا

۱. ن: + توفیق. ۲. گ: + کردم این کار. ۳. گ: + به.

۴. گ: ن: ابی الحسن. ۵. م: + تو.

۶. گ: ن: ای مولای من و پسر مولای من.

۷. گ: + یعنی به وسیله تو محفوظ می مانم از عذاب. ۸. گ: بازگشتن.

۹. ن: که تو. ۱۰. ن: شفاعت کننده مرا. ۱۱. گ: نزد خدا.

۱۲. م: - را. ۱۳. گ: ن: ذخیره.

۱۴. گ: - و می خواهم از خدا آن خدایی که به گریه... در قیامت. ۱۵. ن: - من.

شدن این مکان شریف، آنکه نگرداند این مفارقت آخرین وقتی از بازگشتن من به^۱ تو^۲. و می خواهم از خدا، آن خدایی که نمود به من مرتبه و منزلت تو را و دلالت کرد مرا به^۳ سلام کردن بر تو و زیارت کردن تو^۴، آنکه بیاورد مرا به حوض شما یعنی حوض کوثر^۵ و روزی کند مرا خدا^۶ رفاقت شما در بهشت. سلام بر تو ای برگزیده خدا. سالم بر فرستاده خدا که خاتم پیمبران است. سلام بر امیر مؤمنان^۷ که وصی فرستاده شده پروردگار عالمیان است و کیشنده به بهشت است آن کسانی را که روها و پاهای^۸ ایشان سفید است به برکت وضو^۹. سلام بر حسن و حسین^{۱۰}، دو پیشوای جوانان اهل بهشت. سلام بر امامان از فرزندان او که امامان و پیشوایان^{۱۱} و برندگان دوستانند به بهشت. سلام بر فرشتگان خدا که باقیند. سلام بر فرشتگان خدا که اقامت^{۱۲} نموده اند^{۱۳} در این مرقد^{۱۴}، تسبیح گوینده اند آن کسانی که به حکم او کارکننده اند. سلام بر ما و بر بندگان خدا که نیکوکارند^{۱۵}. خدایا! مگردان این وقت را آخر وقتی از زیارت کردن من حضرت امام را. پس اگر بگردانی این وقت را^{۱۶} وقت آخر^{۱۷}، پس حشر کن مرا با او^{۱۸} و با پدران او که گذشته اند، و اگر باقی داری^{۱۹} مرا ای پروردگار من، پس روزی کن مرا زیارت او همیشه، مادام^{۲۰} که باقی داری مرا. به درستی که تو بر همه چیز توانایی.

۱. گ: + سوی.

۲. گ: + و می خواهم از خدا آن خدایی که به گریه در آورد بر مفارقت تو چشمان مرا آنکه بگرداند این

زیارت را وسیله از برای من و ذخیره در قیامت. ۳. گ، ن: بر.

۴. گ، ن: + را. ۵. گ: - یعنی حوض کوثر. ۶. گ: خدا مرا.

۷. گ: + یعنی علی بن ابی طالب.

۸. گ: روهای و پاهای؛ ن: روی ها و پای ها. ۹. گ: - به برکت وضو.

۱۰. ن: امام حسن و امام حسین. ۱۱. م، ن: پیشوای.

۱۲. م: قیامت. ۱۳. ن: نمودند. ۱۴. گ: + متیزک؛ ن: + و.

۱۵. گ، ن: نیکوکارانند. ۱۶. ن: - وقت را. ۱۷. م: - وقت آخر.

۱۸. گ: حضرت امام. ۱۹. گ: گذاری. ۲۰. گ: مادامی.

﴿۳۳۲﴾ می سپارم تو را به خدا و طلب رعایت می کنم از تو و می خوانم بر تو سلام. ایمان آوردیم ما به خدا و به رسول و چیزی که آمدی تو به او و خواندی به سوی او و راه نمودی بر او. خدایا! پس بنویس ما را با گواهان. خدایا! روزی کن مرا دوستی ایشان و مودت ایشان همیشه، مادام که باقی داری مرا. سلام بر فرشتگان خدا و زیارت کنندگان قبر پسر برادر رسول خدا از من همیشه، مادامی^۱ که باقی باشم و همیشه باد، چون فانی شوم. سلام بر ما و بر بندگان خدا که نیکوکارند^۲.

﴿۳۳۳﴾ سلام^۳ بر تو ای دوست خدا. گواهی می دهم آنکه تو^۴ به تحقیق که نصیحت کردی مردم را از برای خدا و ادا کردی چیزی که واجب بود بر تو. پس جزا دهد تو را خدا بهتر جزایی و^۵ لعنت خدا بر^۶ ظلم کنندگان مر شما را^۷ از اولین و آخرین.

﴿۳۳۴﴾ سلام بر تو ای مولای من^۸ و^۹ پسر مولای من و رحمت خدا و برکت های^{۱۰} او. می سپارم تو را به خدا و طلب رعایت می کنم از تو و می خوانم بر تو سلام.

﴿۳۳۵﴾ خدایا! بپیوند به تنهایی او و مونس شو و حشت و اندوه او را و رحم کن بر غریبی او^{۱۱} و ساکن گردان به سوی او از رحمت خود، رحمتی که بی نیاز شود به^{۱۲} این رحمت از رحمت کسی که غیر تو است، و بر انگیزان او را با کسی که بود که دوست می داشت او را.

-
- | | | |
|-------------------------------------|---------------------|-----------------|
| ۱. گ: مادام. | ۲. ن: نیکوکارانند. | ۳. گ: + و تحیت. |
| ۴. ن: - تو. | ۵. گ: - و. | |
| ۶. گ: دور گرداند خدا از رحمت خود. | ۷. ن: - را. | |
| ۸. گ: ای مولا و مقتدای من: ن: - من. | ۹. ن: + ای. | |
| ۱۰. ن: برکات. | ۱۱. گ: غریبی او را. | ۱۲. گ: + سبب. |

منابع تحقيق

- آينه ميراث (فصلنامه)، شماره ۱۲، بهار ۱۳۸۰.
- الإستبصار فيما اختلف من الاخبار، محمد بن الحسن الطوسي (الشيخ الطوسي)، صححه وعلق عليه: علي اكبر الغفاري، الطبعة الاولى، قم، دار الحديث للطباعة والنشر، ۱۳۸۰.
- اقبال الاعمال، السيد رضى الدين بن طاووس، تحقيق: جواد القيومي الاصفهاني، الطبعة الاولى، قم، مكتب الاعلام الاسلامي، ۱۴۱۴ ق.
- الأمالي للصدوق، ابي جعفر محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (الشيخ الصدوق)، تحقيق: قسم الدراسات الاسلاميه مؤسسه البعثة، الطبعة الاولى، قم، مؤسسه البعثة، ۱۴۱۷ ق.
- امل الآمل، محمد بن الحسن الحرّ العاملي، تحقيق: السيد احمد الحسيني، الطبعة الاولى، بغداد، مكتبة الاندلس، ۱۳۸۵ ق.
- بحار الانوار الجامعة لدرر اخبار الائمة الاطهار، محمد باقر المجلسي، الطبعة الثانية، بيروت، دار إحياء التراث العربي، ۱۴۰۳ ق.
- بشاره المصطفى لشيعه المرتضى، عماد الدين محمد بن ابي القاسم الطبري، تحقيق: جواد القيومي الاصفهاني، الطبعة الاولى، قم، مؤسسه النشر الاسلامي، ۱۴۲۰ ق.

- تاريخ تشييع در ايران از آغاز تا قرن دهم هجرى، رسول جعفریان، چاپ اول، قم، انتشارات انصاریان، ۱۳۷۵ - ۱۳۸۰.
- تفصیل وسائل الشيعة إلى تحصيل مسائل الشريعة، محمد بن الحسن الحرّ العاملى، تحقيق: مؤسسه آل البيت لإحياء التراث، الطبعة الاولى، قم، مؤسسه آل البيت لإحياء التراث، ۱۴۰۹ - ۱۴۱۲ ق.
- تعليقه امل الأمل، الميرزا عبدالله افندى الاصفهاني، تحقيق: السيد احمد الحسينى، الطبعة الاولى، قم، مكتبة آية الله المرعشى، ۱۴۱۰ ق.
- تهذيب الأحكام في شرح المقنعه، ابى جعفر محمد بن الحسن الطوسى (الشيخ الطوسى)، حققه وعلّق عليه: السيد حسن الموسوى الخرسان، بيروت، دارصعب دارالتعارف، ۱۴۰۱ ق.
- ثقات العيون فى سادس القرون (طبقات اعلام الشيعة - قرن ۶)، الشيخ آغابزرگ الطهرانى، تحقيق: على نقى منزوى، الطبعة الاولى، بيروت دارالكتب العربى، ۱۳۹۲ ق.
- ثواب الاعمال و عقاب الاعمال، ابى جعفر محمد بن على بن الحسين بن بابويه القمى (الشيخ الصدوق)، صحّحه و قدّم له و علّق عليه: الشيخ حسين الاعلمى، الطبعة الرابعة، بيروت، مؤسسه الاعلمى للمطبوعات، ۱۴۱۰ ق.
- جنگ مهدوى (تاريخ كتابت از ۷۵۳ قمرى به بعد)، چاپ عكسى، زير نظر دكتور نصرالله پورجوادی، چاپ اول، تهران، مركز نشر دانشگاهى، ۱۳۸۰.
- خاتمة تفصیل وسائل الشيعة إلى تحصيل مسائل الشريعة، محمد بن الحسن الحرّ العاملى، تحقيق: السيد محمدرضا الحسينى الجلالى، الطبعة الاولى، قم، مؤسسه آل البيت لإحياء التراث، ۱۴۱۲ ق.
- الخرائج والجرائج، قطب الدين الراوندى، تحقيق: مؤسسه الامام المهدي، الطبعة الاولى، قم، مؤسسه الامام المهدي، ۱۴۰۹ ق.
- الخصال، محمد بن على بن الحسين بن بابويه القمى (الشيخ الصدوق)، صحّحه و علّق عليه: على اكبر الغفارى، الطبعة الرابعة، قم، مؤسسه النشر الاسلامى،

۱۴۱۴ ق.

- الذریعه إلى تصانیف الشیعه، الشیخ آغابزرگ الطهرانی، الطبعة الثانية، بیروت، دارالاضواء، ۱۳۹۱ ق.
- ریاض العلماء و حیاض الفضلاء، المیرزا عبدالله افندی الاصفهانی، تحقیق: السید احمد الحسینی، الطبعة الاولى، قم، مكتبة آية الله المرعشي، ۱۴۰۱ ق.
- ضیاء المغازات فی طرق مشایخ الاجازات، الشیخ آقابزرگ الطهرانی، تسطیر: السید محمّد حسین الحسینی الجلالی، تحقیق: احمد محمّد رضا الحائری. (رک: میراث حدیث شیعه، دفتر پنجم).
- الفقه، المنسوب للامام الرضا، تحقیق: مؤسسه آل البيت لاحیاء التراث، الطبعة الاولى، مشهد، المؤتمر العالمی للامام الرضا، ۱۴۰۶ ق.
- الفهرست، منتجب الدین علی بن بابویه الرازی، تحقیق: دکتر سید جلال الدین محدث ارموی، به کوشش محمّد سامی حائری، چاپ اول، قم، کتابخانه آية الله العظمی مرعشی نجفی، ۱۳۶۶.
- فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی - جلد ششم، سعید نفیسی، چاپ اول، تهران، مجلس شورای ملی، ۱۳۴۴.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه جامع گوهرشاد - جلد چهارم، دکتر محمود فاضل، چاپ اول، مشهد، کتابخانه جامع گوهرشاد، ۱۳۷۱.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آية الله العظمی گلپایگانی، ابوالفضل عربزاده، چاپ اول، قم، دارالقرآن الکریم، ۱۳۷۸.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه آية الله العظمی مرعشی نجفی، سید احمد حسینی، چاپ اول، قم، کتابخانه آیت الله مرعشی نجفی، ۷۳-۱۳۶۷.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مجلس شورای اسلامی - جلد سی و پنجم، علی صدرايي خویی، چاپ اول، قم، دفتر تبلیغات اسلامی حوزه علمیه قم، ۱۳۷۶.
- فهرست نسخه‌های خطی کتابخانه مسجد اعظم قم، رضا استادی، چاپ اول، قم، کتابخانه مسجد اعظم قم، ۱۳۶۵.
- فهرستواره فقه هزار و چهارصد ساله اسلامی در زبان فارسی، محمّد تقی دانش‌پژوه،

- چاپ اول، تهران، شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۶۷.
- قصص الانبياء، قطب الدين راوندى، تحقيق: غلامرضا عرفانيان يزدي، الطبعة الاولى، بيروت، مؤسسة المفيد، ۱۴۰۹ ق.
- الكافي، ابي جعفر محمد بن يعقوب بن اسحق الكليني الرازي، صححه وعلق عليه: على اكير الغفاري، الطبعة الثالثة، تهران، دارالكتب الاسلاميه، ۱۳۸۸ ق.
- كتابخانه ابن طاووس و احوال و آثار او، إتان كلبرگ، ترجمه سيد على قرائي - رسول جعفریان، چاپ اول، قم، كتابخانه آية الله العظمى مرعشى نجفى، ۱۳۷۱.
- كتاب المزار، محمد بن محمد بن النعمان (الشيخ المفيد)، تحقيق: السيد محمدباقر الأبطحي، الطبعة الاولى، قم، المؤتمر العالمى لألفية الشيخ المفيد، ۱۴۱۳ ق.
- كتاب من لا يحضره الفقيه، ابي جعفر محمد بن على بن الحسين بن بابويه القمى (الشيخ الصدوق)، صححه وعلق عليه: على اكير الغفاري، الطبعة الثانية، قم، جماعة المدرسين فى الحوزة العلمية، ۱۴۰۴ ق.
- مصباح المتجهد وسلاح المتعبد، ابي جعفر محمد بن الحسن الطوسى (الشيخ الطوسى)، تحقيق: على اصغر مرواريد، الطبعة الاولى، بيروت، مؤسسة الفقه الشيعه، ۱۴۱۱ ق.
- مصباح المتجهد وسلاح المتعبد، ابي جعفر محمد بن الحسن الطوسى (الشيخ الطوسى)، [چاپ عكسى از روى نسخه خطى]، عنى بنشره ومقابلته: اسمعيل الانصارى الزنجانى، الطبعة الاولى، قم، بى نا، ۱۴۰۱ ق.
- مقالات تاريخى، رسول جعفریان، دفتر اول، چاپ اول، قم، دفتر نشر الهادى، ۱۳۷۵.
- المقنعه، محمد بن محمد بن النعمان (الشيخ المفيد)، تحقيق: مؤسسة النشر الاسلامى، الطبعة الثانية، قم، مؤسسة النشر الاسلامى، ۱۴۱۰.
- مكارم الأخلاق، الحسن بن الفضل الطبرسى، تحقيق: علاء آل جعفر، الطبعة الاولى، قم، مؤسسة النشر الاسلامى، ۱۴۱۴ ق.

- مناقب آل ابي طالب، محمد بن علي بن شهر آشوب السروي المازندراني، تحقيق: د. يوسف البقاعي، الطبعة الثانية، بيروت، دارالاضواء، ١٤١٢ ق.
- مهج الدعوات ومنهج العبادات، السيد رضی الدین بن طاووس، قدم له وعلق عليه: الشيخ حسين الاعلمی، الطبعة الاولى، بيروت، مؤسسة الاعلمی للمطبوعات، ١٤١٤ ق.
- ميراث حديث شيعه، به كوشش مهدي مهريزي - علي صدرایي خويي، دفتر بنجم، چاپ اول، قم، مؤسسه فرهنگي دارالحديث، ١٣٧٩.
- النابس في القرن الخامس (طبقات اعلام الشيعة - قرن ٥)، الشيخ آغابزرگ الطهراني، تحقيق: علي نقی منزوی، الطبعة الاولى، بيروت، دارالكتب العربي، ١٣٩١ ق.
- نهج البلاغه، ابو الحسن محمد بن الحسن الموسوي (شريف الرضي)، ضبط نصه: الدكتور صبحي الصالح، الطبعة الثانية، قم، دارالهجرة، ١٣٩٥ ق.

‘Arabī were allowed to have their effect when Iran had definitely turned Shi‘ī, and this in the very capital of the new nation, Iṣfahān.

The names of Mīr Dāmād and Mullā Ṣadrā will be frequently heard during this Colloquium side by side with those of Ibn Bājja, Ibn Ṭufayl and Averroes. It is hoped that this unusual, simultaneous approach to two quite different “schools” of Islamic philosophy will cast some new light on what this philosophy is all about.

Hermann Landolt

“representative of God” (*khalīfat Allāh*) on earth to be directly inspired by God. It is not very difficult to see, then, what might have led to his execution in 587/1191 in Ayyūbid Aleppo, at the age of 36 solar years. All the more remarkable is the fact that the *ishrāqī* “leaven” kneaded into Avicennism by the young Shaykh continued to be active in further developments in the Muslim East, and it has to be added that this East was now, i.e., after great changes occurring in the Muslim world in connection with the Mongol invasions, beginning to assume a more distinctly Iranian identity of its own. Other great names should certainly be mentioned in this context, too, such as Khwāja Naṣīruddīn-i Ṭūsī, whose defense of Avicenna and new interpretation of Shī‘ism may to a certain extent have been influenced by Suhrawardī’s *ishrāq*. Moreover, there is a spiritual dimension not to be overlooked in the process: the emigration of the great Spanish-Arab mystic Ibn ‘Arabī to the Orient, and the reception of his thought by Shī‘ī thinkers such as Ṭūsī’s contemporary, ‘Alī b. Sulaymān al-Baḥrānī, and later on Sayyid Ḥaydar-i Āmulī or Ibn Abī Jumhūr al-Aḥsā‘ī. Of course this is not to deny the impact of Ibn ‘Arabī on Sunnī Sufism, nor is it to imply that Iranian Shī‘ism did not have its own strict opponents of anything remotely philosophical. It remains nevertheless a significant fact that the spiritual catalysts of both Suhrawardī and Ibn

in the Arab world until very recently, and that the credit for a continued existence of philosophy in the East must go primarily to Suhrawardī, who followed quite a different path.

Although Suhrawardī remained in many respects an Avicennian *malgré lui*, his project was to overcome the Peripatetic tradition, not by going back to the “true” Aristotle like Averroes, but by bringing new life to the “eternal wisdom” of Plato and the ancient Sages of the *Orient*, which is clearly one of the symbolic meanings given to the term *ishrāq* by Suhrawardī himself. As for the direct meaning of the term, “illumination,” it refers, of course, to his doctrine of “light”: an ontology based on the dynamic power of “light” rather than the abstract concept of “existence,” and a corresponding epistemology or gnoseology by which he sought to replace the Peripatetic method of abstract knowledge through a direct “knowledge by presence” (*‘ilm hudurī*). But Suhrawardī was not only a theoretical thinker. His *ishrāq* was *événement de l’âme*, as Henry Corbin puts it; and it was at least by implication highly political as well since he spoke quite openly and provocatively about the oppressive times in which the “powers of darkness” have taken over, in contrast to the “luminous” times of a distant mythical past governed by pious *Iranian* kings, and pointed to the necessity for the *true*

Averroes in his answer to Ghazālī, the *Tahāfut al-tahāfut*, actually disagree with him on these points. He rather tried to save philosophy by arguing that Ghazālī had been a victim of Avicenna's misunderstandings of Aristotle in the first place, and that the study of the true demonstrative method was not only permissible, but in fact a legal obligation incumbent upon those qualified to interpret Scripture rationally. He evidently did not believe that the wisdom (*ḥikma*) of philosophy could possibly contradict the wisdom of religion, although his clear distinction between the demonstrative method and other, less perfect methods suitable for the masses, may well have something to do with the famous doctrine of the "double truth" that went under his name in the Latin Middle Ages.

More research will be needed to show whether Averroes also had any significant influence on further philosophical developments in the Muslim East, where he was, in any case, not unknown, just as, conversely, the *ishrāqī* philosophy of Suhrawardī was by no means unknown in 14th century Granada. Quite generally speaking, one should never underestimate the mobility of scholars and ideas in the Muslim world, given the religious duty of "migrating" in "search of knowledge" (*talab al-ʿilm*) and the social importance of commerce. It remains however true that the messages of Averroes and Ibn Ṭufayl were not really heard

important references to the so-called *Theology of Aristotle*, that is, the extracts from Plotinus' *Enneads* that had already been circulated under the name of Aristotle; and it is certainly not without significance for our purpose to note that this Neoplatonized Aristotle was to have a lasting influence in the Muslim East, including in particular Avicenna and the later school of Işfahān. If, for Mullā Şadrā, Aristotle was still the greatest of all philosophers whom he placed even above Avicenna, and indeed "among the perfect Friends of God" (*min al-awliyā' al-kāmilīn*), this was precisely because he regarded him, too, as the author of the *Theology*. In stark contrast to this, the *Great Commentator* of Aristotle in the Muslim West, Averroes, spent much of his philosophical and scholarly effort on purifying Aristotle precisely from that Neoplatonic admixture, for which he blamed mainly Avicenna.

One important reason for Averroes to be so critical of Avicenna was undoubtedly the serious blow the philosophical establishment in Islam had received at the hands of Ghazālī in his *Tahāfut al-falāsifa*. This was not an ordinary refutation of philosophy on merely theological grounds, but an attempt to demonstrate that the established doctrines of the *falāsifa* were neither compatible with the main tenets of Islam as commonly understood, nor irrefutably certain and coherent in themselves. Nor did

question of whether or not concepts could be “translated” at all, or adapted from one linguistic and cultural milieu to another. While Fārābī, the real founder of Islamic Peripateticism, strongly argued that logic as taught by the Greeks was universal logic, regardless of the language that happened to be used, the question was decided in the opposite sense in a famous debate held in Baghdād in 326/932. In another well-known debate, held a little earlier in Ray between the Ismāʿīlī theologian Abū Ḥātim al-Rāzī and the sceptic Platonist and physician Abū Bakr al-Rāzī (the Rhazes of the Latins), the issue at stake was rather one concerning the authority of traditions: while the Ismāʿīlī theologian challenged the authority of the philosophical tradition, the philosopher paid back in kind by daring to question the unity of the prophetic messages, and was eventually punished for such impertinence by being ranked among the arch-heretics. Perhaps for similar reasons, Fārābī himself (or possibly an unknown fellow philosopher writing under his name, as has recently been argued) felt compelled to prove, in the *Jamʿ bayn raʾyay al-ḥakīmayn*, that the doctrines of the great philosophers, Plato and Aristotle, were not really contradictory if properly understood, although he had otherwise rather emphasized their difference.

Unlike most of Fārābī’s work’s, the *Jamʿ* contains

took the life-time *engagement* and scholarly work of that most unusual among “Western Orientalists,” Henry Corbin, to change the degree of awareness in the West considerably. As a result, it is not an infrequent experience in Paris bookshops nowadays to be encouraged to “read Sohrevardi as one reads Kant”, for example.

In Iran, on the other hand, intellectuals have been calling for some time now for an increased awareness of the foundations of modern and even post-modern thought as developed in the West.

Of course the process of reception and creative adaptation referred to above has never been going on without raising serious questions and problems. To be sure, a significant attempt to bridge the gap between Athens and Jerusalem through philosophical interpretation of Scripture had already been made at the very beginning of the Christian era by the Jewish philosopher Philo of Alexandria, and polytheistic Neoplatonism of late Antiquity had already been transformed by oriental Christianity into a form acceptable to monotheists before the coming of Islam. But tensions and contradictions between revealed religion and human reason, or between their respective representatives in various settings, would of course subsist and manifest themselves in numerous ways. In the classical Islamic world, one issue debated from early on was the very modern

is well-known, the highlights of this reception process were two translation movements: the translations from Greek and Syriac into Arabic, done mainly by oriental Christians sponsored in the 8th and early 9th centuries by the 'Abbāsīd caliphs of Baghdād, and, some four centuries later, the translations from Arabic into Hebrew and Latin, which were facilitated by the then still relatively easy coexistence of Muslims, Jews and Christians in Spain, and were in their turn to influence the coming about of the European Renaissance.

What was not so well-known until quite recently is that philosophy received a new impulse at the time not only in the West, but also in the East, and eventually found its way there to a kind of Renaissance, too, namely, what has been called the "Shī'ite Renaissance" of Şafawīd Iran. While the classics of "Arabic philosophy," as it used to be known, Al-Fārābī, Avicenna (Ibn Sīnā) and, above all, Averroes (Ibn Rushd) of Cordoba, were certainly familiar names to students of philosophy in general, the same could not be said about Suhrawardī, Averroes' Eastern contemporary, let alone Mīr Dāmād and Mullā Şadrā, the pillars of the "school of Işfahān" in the first half of the 17th century. In fact, after some pioneering efforts by Max Horten and a few others who questioned the habitual way of presenting the history of philosophy in the first half of the past century, it

Gottes ist der Orient!
Gottes ist der Okzident!
Nord - und südliches Gelände
Ruht im Frieden seiner Hände

The above verses from Goethe's celebrated *Divan*, which are in fact a free rendering of the Qur'anic Verse 2:115 (109) by the German poet, may well serve as a reminder of universal values at a time when, despite the phenomenon called "globalization," East and West and North and South threaten to drive further apart than ever. In such a situation it is of particular importance that the common heritage of Orient and Occident be brought to mind again. At the same time, the differentiating factors that have contributed since Antiquity to the shaping of an "Eastern" and a "Western" consciousness will have to be thought about in some depth, especially when a true dialogue of civilizations is called for.

Surely the most important elements of the common heritage of Orient and Occident are monotheism on one hand, and the philosophical tradition on the other, that is to say, the systematic way of doing philosophy that was inherited from the Greeks by Jews, Christians and Muslims, and creatively adapted by them to their respective needs. As

7. Al-Fârâbi, Abu Nasr Muhammad b. Muhammad b. Tûrkhâni. *Fusûs al-Hikma* with al-Shanbgazânî's commentary and Mir Dâmâd's notes, edited by Ali Owjabî. Tehran: SACWD, 2003.

8. Mutahhar-i Hillî, Hassan b. Yûsuf. *Risâla Sa'diyya*. translated into Persian by Sultân Husayin Istarâbâdî, edited by Ali Owjabî. Tehran: SACWD, 2003.

9. Nûrbakhsh, Baha' - al- Dawla. *Hadîyyat-al-khair* (A gift of goodness): a mystical commentary on the Prophet's Tradition and sayings, edited with an introduction by S. Mohammad Imâdî Hâ'irî. Tehran: SACWD, 2003.

10. Kâzim-i Aşşâr, Sayyid Muhammad. *Selected problems of metaphysics*, edited by Manouchehr Sadoughî Sohâ. Tehran: SACWD, 2003.

11. Tamîmî Sabzavârî, Alî b. Muhammad. *Zakhîrat al-Âkhirah* (Provisions for the hereafter) with a number of old shî'î prayers, edited with an introduction by S. Mohammad Imâdî Hâ'irî. Tehran: SACWD, 2003.

12. Fakhr al-dîn al-Isfarâyînî al-Nîshâbûrî. *Sharh Kitâb al-Najât* (A commentary on the Metaphysics of Ibn Sînâ's Kitâb al-Najât), edited with an introduction by Dr. Hâmed Nâjî Isfahânî. Tehran: SACWD, 2004.

**Publications
of the**

**International Colloquium on
Cordoba and Isfahan
Two Schools of Islamic Philosophy
Isfahan 27-29 April 2002**

1. Alawî Amilî, Muhammad Ashraf. *ILâqat al-Tajrîd* (a Persian commentary on Tajrîd al-I'tiqâd) v.1, edited with introduction and notes by Hâmed Nâjî Isfahânî. Tehran: Society for the Appreciation of Cultural Works and Dignitaries (SACWD), 2002.

2. Alawî Amilî, Muhammad Ashraf. *Ilâqat al-Tajrîd* (a Persian commentary on Tajrîd al-I'tiqad) v.2, edited with introduction and notes by Hâmed Nâjî Isfahânî. Tehran: SACWD, 2002.

3. Sabzavârî, Hâjj Mullâ Hâdî. *Al-Râh al-Qarâh*, edited with introduction and notes by Majîd Hâdizâda. Tehran: SACWD, 2002.

4. Kâshânî, Muhammad b. Muhammad Zamân. *Mir'ât al-Azmân* (Mirror of times), edited with introduction and notes by Mehdî Dehbashî. Tehran: SACWD, 2002.

5. Khalkhâlî, Adham. *Rasâ'il-i Fârsî Adham-i Khalkhâlî*. v.1: fourteen treatises in Persian on creeds, ethics and mysticism, edited by Abdollah Nourânî. Tehran: SACWD, 2003.

6. Al-Husaynî, Mîr Muhammad Bâqir. *Musannafât-i Mir-i Dâmâd*. v.1, treatises, letters and ijâzas, edited by Abdollah Nourânî. Tehran: SACWD, 2003.



**Society for the
Appreciation of Cultural
Works and Dignitaries**



**International Center for Dialogue
among Civilizations**



University of Tehran

**Publications
of the**

**International Colloquium on
Cordoba and Isfahan**

Two Schools of Islamic Philosophy

Isfahan 27-29 April 2002

(11)

**under the supervision of
Mehdi Mohaghegh**

**Society for the Appreciation of Cultural Works and Dignitaries
Institute of Islamic Studies Tehran - McGill Universities**

Tehran 2004

Zakhîrat al-Âkhirah
(Provision for the Hereafter)

by

Alî b. Muhammad Tamîmî

Sabzavârî

(6th century A.H.)

with a number of old Shî'î prayers

Edited with an introduction

by

S. Mohammad Imâdî Hâ'irî

Tehran 2004

